



Departamentul Statistică și Sociologie
al Republicii Moldova
*Департамент статистики и социологии
Республики Молдова
Department for Statistics and Sociology
of the Republic of Moldova*

ANUARUL STATISTIC AL REPUBLICII MOLDOVA

2004

*СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА*

*STATISTICAL YEARBOOK
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA*

Chișinău, 2004

CZU 316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1 = 111
A64

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Anuarul statistic al Republicii Moldova = Статистический ежегодник Республики Молдова = Statistical Yearbook of the Republic of Moldova / Dep. Statistică și Sociologie al Rep. Moldova; col. red.: Vitalie Valcov (preș.), ... – Ch.: Statistica, 2004 (F.E.-P. “Tipogr. Centrală”). – (Statistica Moldovei)

...2004. – 2004. – 738 p.: diagr., tab. – Text paral.: lb.rom., rusă, engl.

ISBN 9975-9828-2-4

600 ex.

316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1 = 111

Anuarul statistic al Republicii Moldova – ediția 2004 conține cele mai importante date privind dezvoltarea social-economică și demografică a republicii în anul 2003, precum și comparații cu anii 1996-2002. Această lucrare de referință în sistemul publicațiilor statistice ale Departamentului Statistică și Sociologie reunește serii de date statistice din diferite domenii, un volum complex și detaliat de informații care, prin relaționarea lor, ilustrează în mod unitar și coerent demersul economic și social al țării noastre.

Actuala ediție este destinată unui cerc larg de utilizatori care studiază economia, precum și profesorilor, doctoranzilor, studenților.

Editura “Statistica”

Format 60 84 1/8. Tiraj 600 ex.

Comanda nr. 1566

Firma Editorial-Poligrafică “Tipografia Centrală”

Chișinău, str. Florilor, 1

ISBN 9975-9828-2-4

© Departamentul Statistică și Sociologie al
Republicii Moldova, 2004
Chișinău, șos. Hîncești, 53
Tel. 40-30-70, 72-93-97
E-mail: moldstat@statistica.md
<http://www.statistica.md>

PREFAȚĂ

“Anuarul Statistic al Republicii Moldova, 2004” este o publicație amplă a Departamentului Statistică și Sociologie, care cuprinde date statistice vizînd starea demografică, socială și economică a republicii în perioada anilor 1996-2003.

Anuarul este structurat în 22 capitole și include peste 500 tabele. Unele compartimente sînt completate cu tabele noi.

Pentru indicatorii de bază sînt expuse precizări metodologice. Indicatorii principali sînt prezentați în profil teritorial.

În partea finală a Anuarului sînt prezentate date

privind statistica internațională, ce permit compararea unor indicatori realizați în Republica Moldova cu cei din alte țări.

Informațiile se prezintă fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, cu excepția cazurilor special menționate, cînd indicatorii sînt prezentați pe republică în ansamblu.

Datele pe unii indicatori sînt precizate în comparație cu cele editate anterior, pe anul 2003 la o serie de indicatori sînt preliminare și în edițiile ulterioare pot fi precizate.

ПРЕДИСЛОВИЕ

“Статистический ежегодник Республики Молдова, 2004” является наиболее полным изданием Департамента статистики и социологии, который содержит статистические данные о демографическом, социальном и экономическом положении республики за 1996-2003 годы.

Ежегодник включает 22 раздела, которые содержат более 500 таблиц. Некоторые разделы дополнены новыми таблицами.

По основным показателям даны методологические пояснения. Основные показатели представлены в территориальном разрезе.

В заключительной части ежегодника пред-

ставлены статистические данные по международным сравнениям Республики Молдова с другими зарубежными странами.

Информация приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципия Бендер, кроме специально оговоренных случаев, когда показатели приведены в целом по республике.

Данные по отдельным показателям уточнены по сравнению с опубликованными ранее, за 2003 год в ряде случаев являются предварительными и в последующих изданиях могут быть уточнены.

FOREWORD

“Statistical Yearbook of the Republic of Moldova, 2004” is a comprehensive publication of the Department for Statistics and Sociology, that comprises statistical data on demographic, social and economic situation of the country for the period 1996-2003.

The Yearbook is structured in 22 chapters and includes more than 500 tables. Some chapters have been completed with new tables.

Methodological notes are given for basic indicators. The main indicators are presented in territorial aspect.

The final part of the Yearbook contains data on international statistics, fact that gives possibility to compare the indicators calculated for the Republic of Moldova and for other countries.

The information is presented without the data on enterprises and organizations from the left side of river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases, when the indicators are presented in total for the country.

Some indicators are precised in comparison with data from previous editions, some indicators for 2003 are preliminary and can be precised in the next issues.

Vitalie Valcov



Director general
Генеральный директор
General Director

COLEGIUL DE REDACȚIE / РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ / EDITORIAL BOARD

Vitalie Valcov – Președintele colegiului de redacție

Виталие Валков – Председатель редакционной коллегии

Vitalie Valcov – President of Editorial Board

Oleg Cara, Vasile Pinzaru, Maria Străjescu, Maria Godiac

Олег Кара, Василий Пынзару, Мария Стрэжеску, Мария Годияк

RESPONSABILI DE COMPARTIMENTELE ANUARULUI

ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА РАЗДЕЛЫ ЕЖЕГОДНИКА

RESPONSIBLE FOR THE CHAPTERS OF THE YEARBOOK

Geografia și mediul înconjurător <i>География и окружающая среда</i> <i>Geography and environment</i>	Elena Orlov <i>Елена Орлова</i>	(373-22) 40-30-22
Populația / Население / Population	Nina Cesnocova <i>Нина Чеснокова</i>	40-31-10
Forța de muncă / Рабочая сила / Labour force	Elena Vutcariov <i>Елена Вуткарев</i>	40-30-99
Veniturile și cheltuielile gospodăriilor <i>Доходы и расходы домашних хозяйств</i> <i>Households incomes and expenditures</i>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40-30-77
Prețuri / Цены / Prices	Ana Cucereavii <i>Анна Кучерявая</i>	40-31-11
Locuințe / Жилье / Dwellings	Elena Semîrtan <i>Елена Чемыртан</i>	40-30-57
Învățământ; Știință / Образование; Наука / Education; Science	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40 30 77
Ocroțirea sănătății / Здоровоохранение / Health protection	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40 30 77
Protecția socială a populației <i>Социальная защита населения</i> <i>Population social assistance</i>	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40 30 77
Cultură; Sport / Культура; Спорт / Culture; Sport	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40 30 77
Turism; Odihnă / Туризм; Отдых / Tourism; Leisure	Mura Maros <i>Мура Марос</i>	72-84-74
Justiție / Право / Justice	Elena Laur <i>Елена Лаур</i>	40 30 77
Conturi naționale <i>Национальные счета</i> <i>National Accounts</i>	Valentina Gîdilica <i>Валентина Гыдилика</i>	40-30-90
Constituirea structurilor economiei de piață <i>Формирование структур рыночной экономики</i> <i>Creation of market economy establishments</i>	Ala Guzman <i>Алла Гузган</i>	40-31-01
Industria / Промышленность / Industry	Valentina Comarnițchi <i>Валентина Комарницки</i>	40-30-55
Resursele energetice și de combustibil <i>Топливо-энергетические ресурсы</i> <i>Energy and fuel resources</i>	Valentina Comarnițchi <i>Валентина Комарницки</i>	40-30-55
Agricultură / Сельское хозяйство / Agriculture	Elena Orlov <i>Елена Орлова</i>	40-30-22
Construcții / Строительство / Construction	Elena Semîrtan <i>Елена Чемыртан</i>	40-30-57
Transporturi; Poștă și telecomunicații <i>Транспорт; Почта и связь</i> <i>Transport; Post and telecommunications</i>	Mura Maros <i>Мура Марос</i>	72-84-74
Comerțul exterior / Внешняя торговля / External trade	Mariana Eni <i>Марианна Ени</i>	40-30-66
Comerțul cu amănuntul / Розничная торговля / Retail trade	Mariana Eni <i>Марианна Ени</i>	40-30-66
Servicii / Услуги / Services	Mariana Eni <i>Марианна Ени</i>	40-30-66
Finanțe / Финансы / Finance	Iurie Mosanu <i>Юрий Мокану</i>	40-30-88
Statistică internațională <i>Международная статистика</i> <i>International statistics</i>	Maria Godiac <i>Мария Годияк</i>	40-30-70

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR	7
<i>ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА</i>	
<i>GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT</i>	
1.1. Geografia și organizarea administrativ-teritorială	7
<i>География и административно-территориальное устройство</i>	
<i>Geography and administrative-territorial division</i>	
1.2. Meteorologia / Метеорология / Meteorology	12
1.3. Mediul înconjurător / Окружающая среда / Environment	17
2. POPULAȚIE / НАСЕЛЕНИЕ / POPULATION	39
2.1. Populația și structura demografică.....	39
<i>Население и демографическая структура</i>	
<i>Population and the demographic structure</i>	
2.2. Mișcarea naturală a populației	52
<i>Естественное движение населения</i>	
<i>Vital statistics</i>	
2.3. Mișcarea migratorie a populației	73
<i>Миграционное движение населения</i>	
<i>Population migration</i>	
3. FORȚA DE MUNCĂ / РАБОЧАЯ СИЛА / LABOUR FORCE	83
3.1. Populație ocupată / Занятость населения / Employment	83
3.2. Șomajul și plasarea populației în câmpul muncii	108
<i>Безработица и трудоустройство населения</i>	
<i>Unemployment and job placement of population</i>	
3.3. Condițiile de muncă, traumatismul în producție.....	115
<i>Условия труда, производственный травматизм</i>	
<i>Working conditions, accidents at work</i>	
4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE POPULAȚIEI	128
<i>ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ</i>	
<i>POPULATION INCOMES AND EXPENDITURES</i>	
4.1. Veniturile populației / Доходы населения / Population incomes	128
4.2. Veniturile și cheltuielile gospodăriilor.....	142
<i>Доходы и расходы домашних хозяйств</i>	
<i>Households incomes and expenditures</i>	
5. PREȚURI / ЦЕНЫ / PRICES	154
6. LOCUINȚE / ЖИЛЬЕ / DWELLINGS	178
7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ / ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА / EDUCATION; SCIENCE	190
7.1. Învățământ / Образование / Education	190
7.2. Știință / Наука / Science	231
8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII / ЗДРАВООХРАНЕНИЕ / HEALTH PROTECTION	242
9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI	274
<i>СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ</i>	
<i>POPULATION SOCIAL ASSISTANCE</i>	
10. CULTURĂ; SPORT / КУЛЬТУРА; СПОРТ / CULTURE; SPORT	284
10.1. Cultură / Культура / Culture	284
10.2. Sport / Спорт / Sport	296

	Pagina Страница Page
11. TURISM; ODIHNĂ / ТУРИЗМ; ОТДЫХ / TOURISM; LIESURE.....	303
11.1. Turism / Туризм / Tourism.....	303
11.2. Odihnă / Отдых / Leisure.....	312
12. JUSTIȚIE / ПРАВО / JUSTICE	317
13. CONTURI NAȚIONALE.....	327
НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА	
NATIONAL ACCOUNTS	
14. CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PiaȚă.....	361
ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ	
CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS	
15. INDUSTRIE / ПРОМЫШЛЕННОСТЬ / INDUSTRY.....	370
16. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL	446
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ	
ENERGY AND FUEL RESOURCES	
17. AGRICULTURĂ / СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО / AGRICULTURE	452
17.1. Indicatorii principali în agricultură.....	452
Основные показатели сельского хозяйства	
Main indicators in agriculture	
17.2. Cultura plantelor / Растениеводство / Plant production	472
17.3. Sectorul zootehnic / Животноводство / Animal husbandry.....	496
17.4. Investiții în capital fix în agricultură	506
Инвестиции в основной капитал в сельском хозяйстве	
Fixed capital investments in agriculture	
18. CONSTRUCȚII / СТРОИТЕЛЬСТВО / CONSTRUCTION	509
18.1. Investiții în capital fix și punerea în funcțiune a mijloacelor fixe	509
Инвестиции в основной капитал и ввод в действие основных средств	
Fixed capital investments and implementation of fixed assets	
18.2. Construcții locative și social-culturale.....	530
Жилищное и социально-культурное строительство	
Dwelling and social-cultural construction	
18.3. Activitatea în antrepriză / Подрядная деятельность / Entrepreneurial activity	538
19. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII.....	541
ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ	
TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS	
19.1. Transporturi / Транспорт / Transport.....	541
19.2. Poștă și telecomunicații / Почта и связь / Post and telecommunications.....	563
20. COMERȚ; SERVICII	571
ТОРГОВЛЯ; УСЛУГИ	
TRADE; SERVICES	
20.1. Comerțul exterior / Внешняя торговля / External trade	571
20.2. Comerțul cu amănuntul / Розничная торговля / Retail trade	649
20.3. Servicii / Услуги / Services	678
21. FINANȚE / ФИНАНСЫ / FINANCE.....	690
22. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ.....	715
МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА	
INTERNATIONAL STATISTICS	

1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT

1.1. GEOGRAFIA ȘI ORGANIZAREA ADMINISTRATIV-TERITORIALĂ ГЕОГРАФИЯ И АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО GEOGRAPHY AND ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Prezentare / Описание / Description	8
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.1.1. Poziția geografică a Republicii Moldova Географическое положение Республики Молдова Geographical situation of the Republic of Moldova	10
1.1.2. Principalele cursuri de apă Основные реки Main rivers	10
1.1.3. Principalele lacuri naturale Основные природные озера Main natural lakes	10
1.1.4. Principalele lacuri artificiale Основные искусственные озера Main artificial lakes	10
1.1.5. Organizarea administrativă a teritoriului Republicii Moldova, la 1 ianuarie 2004..... Административно-территориальное устройство Республики Молдова на 1 января 2004 года Administrative-territorial division of the Republic of Moldova, as of January 1, 2004	11

Prezentare

Moldova este situată în partea de Sud-Est a Europei. La Nord, Est și Sud ea se mărginește cu Ucraina, iar la Vest – cu România. Ocupă o suprafață de 33,8 mii km². Teritoriul Moldovei are o întindere de la Nord la Sud de 350 km, de la Vest la Est – 150 km.

Relieful Moldovei este prezentat prin dealuri și câmpii, podișurile ocupând mai ales partea centrală a teritoriului. Altitudinile reliefului variază între 5 m (Giurgiulești) și 429 m (Bălănești).

Clima Moldovei este temperat-continentală, influențată de masele de aer atlantice dinspre Vest, mediteraneene dinspre Sud-Vest și continental-excesive dinspre Nord-Est.

Temperatura medie anuală a aerului constituie 8,6-10,3°. Precipitațiile anuale scad în intensitate de la Nord-Vest la Sud-Est respectiv de la 618 mm pînă la 307 mm. Cea mai mare cantitate de precipitații cade în regiunea Codrilor.

Apele Moldovei fac parte din bazinul Mării Negre. Principalele râuri sînt Nistrul și Prutul, care izvorăsc din Carpați. Pe o porțiune mică la Sud Dunărea

atinge teritoriul Moldovei.

Lacurile Moldovei sînt mici. Majoritatea dintre ele se găsesc în luncile Prutului și Nistrului.

Pe teritoriul Moldovei, sub influența reliefului și a elementelor pedoclimatice, predomină 2 tipuri de vegetație: de pădure și de stepă. Pădurile foioase sînt predominante de speciile de stejar, fag, ulm, carpen. Vegetația de stepă s-a păstrat doar pe alocuri în formă de terenuri aparte și fragmente de asociații vegetale de stepă.

Fauna Moldovei este grupată în cinci biotipuri și este reprezentată prin diferite specii. Pădurile sînt populate de mistreți, bursuci, cerbi, căprioare, diferite păsări și reptile. În zonele de stepă sînt răspîndite rozătoarele. Fauna acvatică este reprezentată prin specii de somn, crap, plătică.

Resursele naturale ale Moldovei sînt puțin variate. Principala bogăție naturală este solul, reprezentat prin diferite tipuri de cernoziom. Alte resurse naturale care se găsesc pe teritoriul Moldovei sînt materialele de construcție: granit, calcar, argilă, gresie.

Описание

Молдова расположена в юго-восточной Европе. На севере, востоке и юге она граничит с Украиной, а на западе – с Румынией. Занимает площадь 33,8 тыс. км². Территория Молдовы имеет протяженность с севера на юг 350 км, с запада на восток – 150 км.

В рельефе Молдовы наблюдается закономерное сочетание невысоких равнин и приподнятых возвышенностей, занимающих преимущественно центральную часть территории. Максимальная отметка над уровнем моря – 429 м (Бэлэнешть) и минимальная – 5 м (Джурджулешть).

Климат Молдовы умеренно-континентальный, находящийся под влиянием воздушных атлантических масс с запада, средиземных – с юго-запада и континентальных – с северо-востока.

Средняя годовая температура воздуха составляет 8,6-10,3°. Количество осадков убывает с северо-запада на юго-восток от 618 мм до 307 мм. Наибольшее количество осадков выпадает в Кодрах.

Реки Молдовы относятся к бассейну Черного моря. Основные реки – Днестр и Прут – бе-

рут свое начало в Карпатах. На юге Молдова имеет выход к Дунаю.

На территории Молдовы нет крупных озер. Наиболее значительные из них приурочены к долинам рек Прут и Днестр.

На территории Молдовы под влиянием рельефа и педоклиматических элементов сформировались 2 типа растительности: лесной и степной. В широколиственных лесах преобладают дуб, бук, вяз, граб. Степная растительность сохранилась только в виде отдельных участков и фрагментов степных ассоциаций.

В пределах территории Молдовы различают пять комплексов биотипов, населенных соответствующей им фауной. В лесах обитают: кабан, барсук, олень, косуля, различные виды птиц и пресмыкающихся. В степной зоне преобладают грызуны. Ихтиофауна Молдовы состоит из разнообразных видов рыб: сом, карп, лещ.

Природные ресурсы Молдовы незначительны. Основное природное богатство – почвы, представленные различными видами чернозема. Другие природные ресурсы – строительные материалы: гранит, известняк, глина, песчаник.

Description

Moldova is situated in the South-Eastern part of Europe. At North, East and South it is neighboring with Ukraine, at West – with Romania. The area is equal to 33,8 thou. km². From North to South it has 350 km, while from West to East – 150 km.

Moldovan relief is presented by hills and plains, which are mostly in the central part of the territory. The highest elevation number above the sea level is 429 m (Balanesti) and the minimal – 5 m (Giurgiu-lesti).

The climate of Moldova is temperate-continental, influenced by Atlantic air masses coming from West, Mediterranean – from South-West, and Continental – from North-East.

Average annual temperature constitutes 8,6-10,3°. Annual precipitations decrease from North-West to South-East, from 618 mm to 307 mm. The highest quantity of precipitations is recorded for Codru – ancient oak forest, situated mostly in the central part of the country.

Moldovan rivers are a part of the Black Sea basin. The main rivers are Nistru and Prut, which have

their spring in Carpati. Moldova has the entrance to Danube, on a small portion of land in the South of the country.

Moldova does not have big lakes. The majority of them are in the valleys of rivers Prut and Nistru.

On the Moldovan territory, influenced by relief and climate factors, the two types of flora are predominant: forest and steppe. In the deciduous forests there are oaks, beeches, elms and hornbeams. The steppe flora can be seen only on separate territories and fragments with steppe elements.

The fauna of Moldova is grouped in 5 biotypes, represented by various species. In the forest live wild boars, badgers, deers, roes, different birds and reptiles. In the steppe zone are widespread the rodents. Aquatic fauna of Moldova is represented by various species of fresh water fish: cat-fish, carps, breams.

The natural resources of Moldova are less variate. The main natural richness is the soil, represented by various types of chernoziom. Other natural resources are the construction materials: granite, limestone, clay, sandstone.

1.1.1. POZIȚIA GEOGRAFICĂ A REPUBLICII MOLDOVA
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
GEOGRAPHICAL SITUATION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	Punctul extrem <i>Крайняя точка</i> <i>Extreme points</i>	Raionul <i>Район</i> <i>County</i>	Latitudinea nordică <i>Северная широта</i> <i>Northern latitude</i>	Longitudinea estică ¹ <i>Восточная долгота</i> ¹ <i>Eastern longitude</i> ¹
Nord / Север / North	Naslavcea	Ocnița	48°21	27°35
Sud / Юг / South	Giurgiulești	Cahul	45°28	28°12
Est / Восток / East	Palanca	Ștefan Vodă	46°25	30°05
Vest / Запад / West	Criva	Briceni	48°16	26°30

¹ După Greenwich / По Гринвичу / According Greenwich

1.1.2. PRINCIPALELE CURSURI DE APĂ
ОСНОВНЫЕ РЕКИ
MAIN RIVERS

Denumirea cursului de apă <i>Наименование реки</i> <i>Name of the river</i>	Lungimea cursului de apă, km <i>Протяженность реки, км</i> <i>Length of the river, km</i>		Suprafața bazinului, km ² <i>Площадь бассейна, км²</i> <i>Area of the basin, km²</i>	
	total <i>общая</i> <i>total</i>	pe teritoriul Republicii Moldova <i>на территории Республики Молдова</i> <i>on the territory of the Republic of Moldova</i>	total <i>общая</i> <i>total</i>	pe teritoriul Republicii Moldova <i>на территории Республики Молдова</i> <i>on the territory of the Republic of Moldova</i>
Nistru	1352	657	72100	19070
Prut	976	695	27500	7990
Răut	286	286	7760	7760
Bîc	155	155	2150	2150
Botna	152	152	1540	1540
Cogîlnic	243	125	3910	1030

1.1.3. PRINCIPALELE LACURI NATURALE
ОСНОВНЫЕ ПРИРОДНЫЕ ОЗЕРА
MAIN NATURAL LAKES

Denumirea lacului <i>Наименование озера</i> <i>Name of the lake</i>	Raionul <i>Район</i> <i>County</i>	Suprafața lacului, km ² <i>Площадь озера, км²</i> <i>Area of the lake, km²</i>
Beleu	Cahul	6,26
Bîc	Anenii Noi	1,30
Dracele	Cahul	2,65
Rotunda	Cahul	2,08
Roșu	Căușeni	1,60

1.1.4. PRINCIPALELE LACURI ARTIFICIALE
ОСНОВНЫЕ ИСКУССТВЕННЫЕ ОЗЕРА
MAIN ARTIFICIAL LAKES

Denumirea lacului <i>Наименование озера</i> <i>Name of the lake</i>	Raionul <i>Район</i> <i>County</i>	Suprafața lacului, km ² <i>Площадь озера, км²</i> <i>Area of the lake, km²</i>
Dubăsari	Dubăsari	67,5
Stîncă-Costești	Rîșcani	59,0

1.1.5. ORGANIZAREA ADMINISTRATIVĂ A TERITORIULUI REPUBLICII MOLDOVA, la 1 ianuarie 2004
АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА на 1 января 2004 года
ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, as of January 1, 2004

	Municipii <i>Муниципии</i> <i>Municipalities</i>	Orașe <i>Города</i> <i>Cities</i>	Localități din componenta orașelor (municipiilor) <i>Населенные пункты в составе городов (муниципиев)</i> <i>Localities in the frame of cities (municipalities)</i>	Sate (comune) <i>Села</i> <i>(коммуны)</i> <i>Villages</i> <i>(communes)</i>	Localități din com- ponenta satelor (comunelor) <i>Населенные пункты в составе сел (коммун)</i> <i>Localities in the frame of villages (communes)</i>	Total localități <i>Всего населен- ных пунк- тов</i> <i>Total localities</i>
Republica Moldova	5	60	39	917	658	1679
Municipiul Chișinău	1	6	2	12	14	35
Municipiul Bălți	1	—	—	2	—	3
Municipiul Bender	1	—	—	1	—	2
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>						
Anenii Noi	—	1	5	25	14	45
Basarabeasca	—	1	—	6	3	10
Briceni	—	2	—	26	11	39
Cahul	—	1	1	36	17	55
Cantemir	—	1	—	26	24	51
Călărași	—	1	1	27	14	43
Căușeni	—	2	1	28	17	48
Cimișlia	—	1	3	22	13	39
Criuleni	—	1	2	24	16	43
Dondușeni	—	1	—	21	8	30
Drochia	—	1	—	27	12	40
Dubăsari	—	—	—	11	4	15
Edineț	—	2	4	30	13	49
Fălești	—	1	—	32	42	75
Florești	—	3	—	37	34	74
Glodeni	—	1	1	18	15	35
Hîncești	—	1	—	38	24	63
Ialoveni	—	1	—	24	9	34
Leova	—	2	1	23	13	39
Nisporeni	—	1	—	22	16	39
Ocnîța	—	3	—	18	12	33
Orhei	—	1	—	37	37	75
Rezina	—	1	3	24	13	41
Rîșcani	—	2	6	26	21	55
Sîngerei	—	2	1	24	43	70
Soroca	—	1	—	34	33	68
Strășeni	—	2	2	25	10	39
Șoldănești	—	1	—	22	10	33
Ștefan Vodă	—	1	—	22	3	26
Taraclia	—	1	—	14	11	26
Telenești	—	1	2	30	21	54
Ungheni	—	2	1	31	40	74
UTA Găgăuzia	1	2	1	23	5	32
UATSN	1	9	2	69	66	147

1.2. METEOROLOGIA МЕТЕОРОЛОГИЯ METEOROLOGY

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	12
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.2.1. Temperatura aerului (media lunară și anuală)..... <i>Температура воздуха (среднемесячная и годовая)</i> <i>Air temperature (monthly and annual average)</i>	13
1.2.2. Temperatura aerului (maxima absolută lunară și anuală)..... <i>Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой максимум)</i> <i>Air temperature (absolute monthly and annual maximum values)</i>	13
1.2.3. Temperatura aerului (minima absolută lunară și anuală) <i>Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой минимум)</i> <i>Air temperature (absolute monthly and annual minimum values)</i>	14
1.2.4. Precipitații atmosferice (cantitatea lunară și anuală) <i>Атмосферные осадки (месячное и годовое количество)</i> <i>Atmospheric precipitations (monthly and annual quantity)</i>	14
1.2.5. Viteza vântului, durata luminii solare <i>Скорость ветра, продолжительность солнечного сияния</i> <i>Wind speed, duration of daylight</i>	15
1.2.6. Activizarea alunecărilor de teren..... <i>Активизация оползней</i> <i>Activation of landslides</i>	16
1.2.7. Cutremure de pământ cu magnitudine maximă <i>Землетрясения наибольшей интенсивности</i> <i>Earthquakes of maximum intensity</i>	16

Sursa datelor

Informația Serviciului Hidrometeorologic de Stat, Centrului de Seismologie Experimentală al Institutului de Geofizică și Geologie al Academiei de Științe, Asociației de Stat de Producție pentru Explorări Geologice.

Источник данных

Информация Государственной гидрометеорологической службы, Центра экспериментальной сейсмологии при Институте геофизики и геологии Академии наук, Государственного производственного объединения по геологоразведочным работам.

Data source

Information of "Hydrometeo" Service, Centre of Experimental Seismology nearby the Geophysics and Geology Institute of the Academy of Science, State Association on Geology Investigation Works.

1.2.1. TEMPERATURA AERULUI (media lunară și anuală)

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (среднемесячная и годовая)

AIR TEMPERATURE (monthly and annual average)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Media lunară Среднемесячная Monthly average									
Ianuarie / Январь / January	-1,3	-2,9	-3,4	-0,1	-1,9	-3,0	0,1	-2,1	-2,4
Februarie / Февраль / February	-1,4	3,7	-6,6	0,3	4,9	-5,5	1,2	5,5	-5,3
Martie / Март / March	4,6	5,7	0,2	6,0	7,2	1,0	6,6	7,1	1,4
Aprilie / Апрель / April	10,2	9,3	7,7	11,1	10,4	8,5	10,5	9,7	9,1
Mai / Май / May	14,5	17,2	19,8	15,3	17,9	20,6	15,3	17,5	20,5
Iunie / Июнь / June	16,5	18,4	19,4	17,9	20,1	21,2	18,0	20,5	22,0
Iulie / Июль / July	22,3	22,5	20,3	24,5	24,2	21,6	24,4	24,0	22,0
August / Август / August	21,0	19,9	20,0	23,5	21,4	22,6	23,7	21,1	23,5
Septembrie / Сентябрь / September	14,2	14,4	14,4	16,0	16,5	15,6	16,6	16,5	16,1
Octombrie / Октябрь / October	10,4	8,2	7,1	11,7	9,5	9,2	12,1	10,2	10,0
Noiembrie / Ноябрь / November	1,9	5,1	4,5	3,1	6,5	5,4	3,1	7,6	6,2
Decembrie / Декабрь / December	-7,1	-7,6	-0,7	-5,6	-6,6	0,4	-5,8	-5,6	0,1
Media anuală Среднегодовая Annual average	8,8	9,5	8,6	10,3	10,8	9,8	10,4	11,0	10,3

1.2.2. TEMPERATURA AERULUI (maxima absolută lunară și anuală)

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой максимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual maximum values)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Maxima absolută lunară Абсолютный месячный максимум Absolute monthly maximum value									
Ianuarie / Январь / January	9,6	11,9	6,4	11,4	12,3	7,3	12,3	12,8	7,6
Februarie / Февраль / February	11,0	16,1	2,5	15,5	16,0	4,5	16,2	16,5	5,5
Martie / Март / March	20,5	19,4	14,1	20,7	24,2	15,8	22,3	24,8	16,6
Aprilie / Апрель / April	23,1	22,1	27,5	23,5	21,8	26,9	22,0	21,1	27,4
Mai / Май / May	26,4	28,2	33,0	27,2	30,3	34,2	26,0	30,8	33,4
Iunie / Июнь / June	31,8	32,7	32,6	32,6	34,8	32,2	32,9	35,0	32,0
Iulie / Июль / July	33,0	34,5	33,7	34,9	37,2	35,7	35,3	35,5	36,4
August / Август / August	33,6	29,8	32,3	36,6	30,9	34,0	35,9	29,7	34,2
Septembrie / Сентябрь / September	29,3	29,1	28,9	27,5	30,5	27,0	28,8	29,0	28,3
Octombrie / Октябрь / October	27,7	23,7	21,8	28,1	24,3	26,7	27,2	23,0	27,5
Noiembrie / Ноябрь / November	16,6	18,0	13,9	20,5	19,9	15,5	22,6	21,0	18,0
Decembrie / Декабрь / December	3,0	3,5	7,2	4,1	6,9	7,0	3,8	8,4	8,4
Maxima absolută anuală Абсолютный годовой максимум Absolute annual maximum value	33,6	34,5	33,7	36,6	37,2	35,7	35,9	35,5	36,4

1.2.3. TEMPERATURA AERULUI (minima absolută lunară și anuală)

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой минимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual minimum values)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Minima absolută lunară Абсолютный месячный минимум Absolute monthly minimum value									
Ianuarie / Январь / January	-11,5	-16,9	-19,3	-11,0	-14,5	-17,4	-8,5	-14,7	-15,1
Februarie / Февраль / February	-11,3	-7,3	-20,9	-10,1	-5,0	-16,2	-8,6	-3,6	-17,9
Martie / Март / March	-5,5	-3,5	-8,7	-5,4	-1,3	-8,3	-4,5	-2,2	-7,7
Aprilie / Апрель / April	-3,0	-4,7	-5,2	0,2	-1,5	-4,2	-0,7	-2,0	-2,4
Mai / Май / May	2,7	5,5	4,5	4,3	7,5	8,6	5,4	6,4	8,9
Iunie / Июнь / June	5,4	9,3	8,8	7,6	9,8	12,1	8,0	7,8	12,5
Iulie / Июль / July	14,5	12,0	12,7	16,6	14,3	13,0	15,8	14,6	13,9
August / Август / August	7,8	10,8	10,4	11,0	14,0	13,7	8,8	13,3	13,1
Septembrie / Сентябрь / September	1,5	4,1	5,4	7,0	6,8	5,9	5,5	6,6	6,7
Octombrie / Октябрь / October	-4,5	0,5	-4,5	-3,4	2,5	-3,9	-3,1	1,5	-2,6
Noiembrie / Ноябрь / November	-6,9	-3,5	-1,8	-5,5	-2,8	-4,0	-6,4	-1,7	-2,4
Decembrie / Декабрь / December	-19,5	-19,0	-13,5	-15,7	-16,5	-13,4	-16,2	-18,6	-14,7
Minima absolută anuală Абсолютный годовой минимум Absolute annual minimum value	-19,5	-19,0	-20,9	-15,7	-16,5	-17,4	-16,2	-18,6	-17,9

1.2.4. PRECIPITAȚII ATMOSFERICE (cantitatea lunară și anuală)

АТМОСФЕРНЫЕ ОСАДКИ (месячное и годовое количество)

ATMOSPHERIC PRECIPITATIONS (monthly and annual quantity)

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Cantitatea lunară de precipitații, mm Месячное количество осадков, мм Monthly quantity of precipitations, mm									
Ianuarie / Январь / January	29	19	45	19	17	56	12	7	47
Februarie / Февраль / February	32	10	29	26	2	23	19	3	18
Martie / Март / March	35	31	13	46	59	12	50	53	8
Aprilie / Апрель / April	82	43	7	56	31	35	44	35	30
Mai / Май / May	36	29	9	37	10	8	27	25	10
Iunie / Июнь / June	131	74	43	130	60	21	150	38	12
Iulie / Июль / July	97	117	330	38	134	113	6	191	55
August / Август / August	11	75	26	5	81	27	14	61	8
Septembrie / Сентябрь / September	126	81	20	113	47	53	188	9	61

Continuare / Продолжение / Continued

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Octombrie / Октябрь / October	33	52	49	52	84	62	22	84	39
Noiembrie / Ноябрь / November	76	40	23	78	76	10	37	56	8
Decembrie / Декабрь / December	23	8	24	18	4	39	31	8	11
Cantitatea anuală de precipitații, mm Годовое количество осадков, мм Annual quantity of precipitations, mm	711	578	618	618	604	459	600	568	307
Numărul zilelor cu precipitații 0,1 mm și mai mult Число дней с осадками 0,1 мм и более Number of days with 0,1 mm and over of precipitations	155	128	137	110	105	112	107	99	91
Umiditatea relativă a aerului, % Относительная влажность воздуха, % Relative air humidity, %	77	72	72	71	69	70	72	72	72

1.2.5. VITEZA VÎNTULUI, DURATA LUMINII SOLAREСКОРОСТЬ ВЕТРА, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОЛНЕЧНОГО СИЯНИЯ
WIND SPEED, DURATION OF DAYLIGHT

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003 ¹
Viteza medie lunară a vîntului, m/s Средняя месячная скорость ветра, м/с Average monthly wind speed, m/s									
Ianuarie / Январь / January	2,1	2,2	2,4	1,9	1,9	1,7	3,9	3,5	3,7
Februarie / Февраль / February	2,7	2,6	2,4	2,4	2,0	2,5	4,8	3,9	4,4
Martie / Март / March	2,4	3,8	2,5	2,2	2,6	2,1	5,3	6,2	3,9
Aprilie / Апрель / April	2,1	2,4	3,3	1,7	1,7	2,7	4,3	3,3	5,3
Mai / Май / May	2,4	2,4	2,6	2,1	1,5	1,9	4,2	2,9	3,7
Iunie / Июнь / June	2,6	2,3	2,2	2,1	1,8	1,5	4,5	3,7	2,4
Iulie / Июль / July	1,5	2,2	2,1	1,6	1,8	1,8	3,1	3,4	2,7
August / Август / August	1,6	1,8	1,6	1,6	1,8	1,5	3,5	2,8	2,5
Septembrie / Сентябрь / September	2,1	1,6	2,0	1,7	1,8	1,8	3,6	2,9	3,2
Octombrie / Октябрь / October	1,7	2,7	2,4	1,6	2,0	1,8	3,2	4,2	3,2
Noiembrie / Ноябрь / November	2,7	2,0	2,5	2,4	2,0	2,2	4,7	3,9	4,1
Decembrie / Декабрь / December	2,1	2,7	2,5	2,3	2,3	2,0	5,2	—	4,2
Viteza medie anuală a vîntului, m/s Средняя годовая скорость ветра, м/с Annual average wind speed, m/s	2,2	2,4	2,4	2,0	1,9	2,0	4,2	3,7²	3,6
Durata luminii solare, ore Продолжительность солнечного сияния, часов Duration of daylight, hours	2102	2128	2217	2327	2360	2358	2331	—	2272

¹ Datele sînt prezentate pe stația de observare Ceadîr-Lunga / Данные представлены по станции наблюдения Чадыр-Лунга / Data are presented by observation station Ceadyr-Lunga² Viteza medie a vîntului pentru 11 luni / Средняя скорость ветра за 11 месяцев / Average wind speed for 11 months

1.2.6. ACTIVIZAREA ALUNECĂRILOR DE TEREN

АКТИВИЗАЦИЯ ОПОЛЗНЕЙ
ACTIVATION OF LANDSLIDES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul cazurilor de activizare Число случаев активизации Number of activation cases	57	121	126	268	98	65	12	74
Au fost cuprinse raioane administrative Охвачено административных районов Covered the administrative counties	10	14	14	14	12	5	4	6

1.2.7. CUTREMURE DE PĂMÎNT CU MAGNITUDINE MAXIMĂ

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ НАИБОЛЬШЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ
EARTHQUAKES OF MAXIMUM INTENSITY

Data (anul, luna, ziua) Дата (год, месяц, число) Date (year, month, day)	Timpul după Greenwich, ore/min Время по Гринвичу, час/мин Time by Greenwich, hour/min	Coordonatele epicentrului Координаты эпицентра Coordinates of the epicenter		Adâncimea focarelor, km Глубина очагов, км Depth of the hearth, km	Magnitudinea pe scara Richter, grade Интенсивность по шкале Рихтера, баллов Magnitude on Richter scale, degrees
		latitudine nordică северной широты Northern latitude	longitudine estică восточной долготы Eastern longitude		
1940.10.20	06:37	45°8'	26°4'	125	VII
1940.11.10	01:39	45°8'	26°7'	135	IX
1945.09.07	15:48	45°9'	26°5'	80	VII–VIII
1945.12.09	06:09	45°7'	26°8'	80	VII
1977.03.04	19:21	45°8'	26°8'	93	VIII
1986.08.30	21:28	45°5'	26°3'	137	VIII
1990.05.30	10:40	45°9'	26°7'	84	VII–VIII
2001.04.06	00:10	45°7'	26°6'	132	V–VI
2002.05.03	18:31	45°7'	26°3'	152	IV–V
2003.10.05	21:38	45°7'	26°4'	150	IV–V

1.3. MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ENVIRONMENT

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	19
Precizări metodologice.....	19
Методологические пояснения.....	19
Methodological notes.....	19
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.3.1. Fondul funciar / Земельный фонд / Available land	20
1.3.2. Rezervații științifice / Научные заповедники / Scientific reservations	20
1.3.3. Extragerea minereurilor nemetalifere	21
Добыча нерудных полезных ископаемых Extraction of non-metallic mineral resources	
1.3.4. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, pe categorii	22
Балансовые запасы нерудных полезных ископаемых по категориям Balance reserve of non-metallic mineral resources, by categories	
1.3.5. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, pe zăcămintе de exploatare	24
Балансовые запасы нерудных полезных ископаемых по разрабатываемым месторождениям Balance reserve of non-metallic mineral resources, by mineral deposits	
1.3.6. Volumul lucrărilor de explorări geologice	25
Объем геологоразведочных работ Volume of geology exploration works	
1.3.7. Plantarea pădurilor / Посадка леса / Forest plantations	25
1.3.8. Tăieri de păduri / Рубки леса / Throws of forests	25
1.3.9. Măsurі de protecție a pădurilor	26
Лесозащитные мероприятия Forest protection activities	
1.3.10. Incendii de pădure / Лесные пожары / Forest fires	26
1.3.11. Gospodăria vânătoarească / Охотничье хозяйство / Hunting	27
1.3.12. Consumul (utilizarea) apei în agricultură.....	27
Потребление (использование) воды в сельском хозяйстве Water consumption (use) in agriculture	
1.3.13. Consumul (utilizarea) apei	28
Потребление (использование) воды Water consumption (use)	
1.3.14. Evacuarea apelor reziduale, de mină și freaticе drenate în bazinele de suprafață.....	29
Сброс сточных, шахтных и подземных дренажных вод в природные водоемы Discharge of sewage, mine and underground drainage waters in natural water reservoirs	
1.3.15. Poluarea resurselor de apă.....	29
Загрязненность водных ресурсов Pollution of water resources	

1.3.16.	Captarea (neutralizarea) substanțelor dăunătoare evacuate de sursele staționare de impurificare a aerului atmosferic	30
	<i>Улавливание (обезвреживание) вредных веществ, отходящих от стационарных источников загрязнения атмосферного воздуха</i>	
	<i>Capture (neutralization) of detrimental substances, emitted by stationary sources of atmospheric air pollution</i>	
1.3.17.	Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de către sursele staționare, pe ingrediente	30
	<i>Выброс вредных веществ в атмосферный воздух стационарными источниками по ингредиентам</i>	
	<i>Emission of detrimental substances in atmospheric air by stationary sources, by ingredients</i>	
1.3.18.	Evacuarea unor substanțe poluante specifice în aerul atmosferic de către sursele staționare	31
	<i>Выброс некоторых специфических загрязняющих веществ в атмосферный воздух стационарными источниками</i>	
	<i>Emission of some specific polluting substances in atmospheric air by stationary sources</i>	
1.3.19.	Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de către transportul auto	31
	<i>Вредные вещества, выброшенные в атмосферный воздух автотранспортом</i>	
	<i>Detrimental substances emitted in atmospheric air by road transport</i>	
1.3.20.	Calitatea benzinei auto importate în republică.....	32
	<i>Качество импортированного в республику автобензина</i>	
	<i>Quality of gasoline imported in the country</i>	
1.3.21.	Impurificarea aerului în unele orașe	32
	<i>Загрязненность воздуха в отдельных городах</i>	
	<i>Air pollution in separate cities</i>	
1.3.22.	Deșeuri menajere în localitățile urbane	33
	<i>Бытовые отходы в городской местности</i>	
	<i>Domestic waste in urban area</i>	
1.3.23.	Formarea și utilizarea deșeurilor	33
	<i>Образование и использование отходов</i>	
	<i>Generation and use of waste</i>	
1.3.24.	Deșeuri toxice / Токсичные отходы / Toxic waste	35
1.3.25.	Investiții în capital fix pentru protecția mediului și folosirea rațională a resurselor naturale.....	36
	<i>Инвестиции в основной капитал на охрану окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов</i>	
	<i>Fixed capital investments for environment protection and rational use of natural resources</i>	
1.3.26.	Valoarea mijloacelor fixe de producție pentru protecția mediului	37
	<i>Стоимость основных производственных фондов на охрану окружающей среды</i>	
	<i>Value of production fixed assets for environment protection</i>	
1.3.27.	Numărul probelor cercetate cu indicii sanitaro-chimici.....	37
	<i>Число исследованных проб по санитарно-химическим показателям</i>	
	<i>Number of samples investigated by sanitary-chemical indicators</i>	
1.3.28.	Controlul de stat privind folosirea rațională a resurselor naturale și a protecției mediului	38
	<i>Государственный контроль рационального использования природных ресурсов и охраны окружающей среды</i>	
	<i>State control on the natural resources conservation and environment protection</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici, informațiile Agenției de Stat pentru Silvicultură “Moldsilva”, Concernului Republican “Apele Moldovei”, ASP “AGeoM” privind starea, utilizarea resurselor naturale și calitatea mediului.

Источник данных

Статистические отчеты хозяйствующих субъектов, информация Государственного лесного агентства “Молдсилва”, Республиканского концерна “Апеле Молдовей”, ГПО “AGeoM” о состоянии, использовании природных ресурсов и качестве окружающей среды.

Data source

Statistical reports of economic units, information from the State Forestry Service “Moldsilva”, Republican Concern “Apele Moldovei”, ASP “AGeoM” on the situation and use of natural resources and the quality of environment.

Precizări metodologice

Ape reziduale convențional pure/normativ epurate – ape nepurificate/epurate, evacuarea cărora în bazinele de apă nu contravine normelor și calității apei în punctul de consum.

În componența substanțelor poluante emise în atmosferă de către sursele staționare de poluare intră totalitatea poluanților evacuați în bazinul aerian atât după trecerea prin instalațiile de captare a prafului și gazelor (în rezultatul captării incomplete și purificării), precum și fără purificare (de la sursele organizate și neorganizate).

Deșeuri toxice – deșeuri ce conțin substanțe deosebit de dăunătoare pentru sănătatea omului și pentru natură.

Deșeuri de producție și consum – stocuri de materie primă, materiale, semifabricate obținute în procesul de producție sau al executării diferitelor lucrări și care și-au pierdut complet sau parțial calitatea inițială, necesară pentru consum.

Lucrări de explorări geologice – extracția zăcămintelor minerale și activități de explorare ale întreprinderilor minerale extractive (de mină și industrie geologică).

Методологические пояснения

Нормативно чистые/нормативно очищенные сточные воды – стоки, отведение которых без очистки/после очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм и качества воды в пункте водопользования.

В состав вредных веществ, выброшенных в атмосферу стационарными источниками, входит общее количество всех загрязнителей, поступивших в воздушный бассейн как после прохождения пылегазоочистных установок (в результате неполного улавливания и очистки), так и без очистки (от организованных и неорганизованных источников).

Токсичные отходы – отходы, содержащие особо вредные для здоровья человека и для природы вещества.

Отходы производства и потребления – остатки сырья, материалов, полуфабрикатов, образовавшиеся при производстве продукции или выполнении работ и утратившие полностью или частично исходные потребительские свойства.

Геологоразведочные работы – добыча полезных ископаемых и работы, непосредственно связанные с эксплуатационной деятельностью горнодобывающего предприятия (рудничные, шахтные и промысловые).

Methodological notes

Conventionally pure sewage waters/conventionally purified sewage waters – sewage waters without purification/after purification, which are evacuated in the water consumption reservoir and does not decrease the quality of the water.

Polluting substances emitted in the atmosphere by stationary pollution sources comprise the totality of pollutants, which were purified in the dust purification installations, and also those without purification (from formal and informal units).

Toxic waste – the waste, containing especially

dangerous substances for the human health and for the nature.

Industrial waste – stocks of raw materials, semi-finished products, obtained during the production process or the execution of various works, which lost completely or partly their primary quality, necessary for consumption.

Geological exploration works – mineral extraction and works directly connected with the investigation activities of enterprises involved in extractive works (mining and geology industry).

1.3.1. FONDUL FUNCİAR* (la sfîrşitul anului)

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД* (на конец года)

AVAILABLE LAND* (end-year)

mii hectare тысяч гектаров / thousand hectares

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Terenuri – total <i>Земли – всего</i> <i>Lands – total</i>	3384,5	3384,4	3384,4	3384,4	3384,2	3384,3	3384,4	3384,6
Terenuri cu destinație agricolă <i>Земли сельскохозяйственного назначения</i> <i>Lands for agricultural purpose</i>	2018,3	1994,4	1980,9	2087,2	2016,6	1946,7	1951,1	1950,9
Terenuri ale localităților <i>Земли населенных пунктов</i> <i>Lands that belong to localities</i>	446,4	447,1	449,0	299,8	299,6	309,9	307,8	309,3
Fondul de rezervă ¹ <i>Резервный фонд¹</i> <i>Surplus fund¹</i>	467,8	487,0	498,4	548,1	620,6	655,8	572,6	562,2
Terenuri destinate industriei, transporturilor, comunicațiilor și cu alte destinații speciale <i>Земли промышленности, транспорта, связи и иного специального назначения</i> <i>Lands for industry, transport, communica- tions and other special purposes</i>	58,2	58,3	58,4	58,6	58,4	58,6	59,4	58,7
Terenuri ale fondului silvic și destinate ocrotirii naturii <i>Земли лесного фонда и природоохранного назначения</i> <i>Lands of the forestry fund and for nature protection purposes</i>	346,6	350,6	350,4	354,4	354,6	356,2	419,5	422,3
Terenuri ale fondului apelor <i>Земли водного фонда</i> <i>Lands of water funds</i>	47,2	47,0	47,3	36,3	34,4	57,1	74,0	81,2

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

¹ Terenuri destinate dezvoltării sociale a localităților și de folosință generală (pășuni obștești etc.) / Земли, предназначенные для социального развития населенных пунктов и для общего пользования (общественные пастбища и др.) / Lands for the community development of the localities and for common use (common pastures etc.)

1.3.2. REZERVAȚII ȘTIINȚIFICE

НАУЧНЫЕ ЗАПОВЕДНИКИ

SCIENTIFIC RESERVATIONS

Denumirea rezervației <i>Название заповедника</i> <i>Name of the reservation</i>	Raionul <i>Район</i> <i>County</i>	Suprafața, ha <i>Площадь, га</i> <i>Area, ha</i>	Anul de înființare <i>Год создания</i> <i>Year of foundation</i>
Codrii	Strășeni	5177	1971
Plaiul Fagului	Ungheni	5642	1976
Iagorlîc	UATSN	836	1988
Prutul de Jos	Cahul	1691	1991
Pădurea Domnească	Glodeni	6032	1993

1.3.3. EXTRAGEREA MINEREURILOR NEMETALIFERE

ДОБЫЧА НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ

EXTRACTION OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES

	2000	2001	2002	2003
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes				
Materie primă pentru ciment Цементное сырье Raw material for cement				
calcar / известняк / limestone	785	72	141	216
argilă / глина / clay	193	46	85	91
Ipsos / Гипс / Gypsum	229	340	427	451
Materie primă pentru sticlă (nisip) Стекольное сырье (песок) Raw material for glass (sand)	13	7	7	6
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului Карбонатное сырье для сахарной промышленности Carbonate raw material for sugar production industry	37	29	33	—
Materiale de formare (nisip) Формовочные материалы (песок) Moulding materials (sand)	—	—	24	72
Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters				
Blocuri naturale pentru fațadă (gresie) Природные облицовочные камни (песчаник) Natural facing stones (sandstone)	1	—	1	1
Materie primă de cheramzit (argilă) Керамзитовое сырье (глина) Claydite raw material (clay)	—	1	1	—
Calcar de tăiere Пильный известняк Saw limestone	298	294	405	403
Piatră de construcție Камень строительный Building bricks				
calcar / известняк / limestone	544	564	676	670
gresie / песчаник / sandstone	107	4	7	8
granit / гранит / granite	49	60	57	60
Roci de gresie și pietriș Песчано-гравийные породы Sand-gravel ores	319	319	471	479
Materie primă pentru cărămidă (argilă) Кирпичное сырье (глина) Raw material for bricks (clay)	56	49	—	—

1.3.4. REZERVE DE BILANȚ ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, PE CATEGORII
 БАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО КАТЕГОРИЯМ
 BALANCE RESERVE OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES, BY CATEGORIES

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения Which require further investigation</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes						
Materie primă pentru ciment <i>Цементное сырье Raw material for cement</i>						
calcar <i>известняк limestone</i>	220221	220077	219855	235873	235873	235873
argilă <i>глина clay</i>	57951	57864	57770	56319	56319	56319
Ipsos <i>Гипс Gypsum</i>	44086	43650	43197	14932	14932	14932
Materie primă pentru sticlă (nisip) <i>Стекольное сырье (песок) Raw material for glass (sand)</i>	17707	17699	17693	8698	8698	8698
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului <i>Карбонатное сырье для сахар- ной промышленности Carbonate raw material for sugar production industry</i>	36425	36425	36425	—	—	—
Materiale de formare <i>Формовочные материалы Moulding materials</i>						
nisip <i>песок sand</i>	10576	10551	10477	3363	3363	3363
argilă <i>глина clay</i>	1638	1638	1638	—	—	—
Materie primă de silice <i>Кремнеземистое сырье Siliceous raw materials</i>						
trepel <i>тrepел rotten-stone</i>	9981	9981	9981	8647	8647	8647
calcar <i>известняк limestone</i>	1972	1972	1972	—	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки</i> <i>Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения</i> <i>Which require further investigation</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters						
Blocuri naturale pentru fațadă <i>Природные облицовочные камни</i> <i>Natural facing stones</i>						
gresie <i>песчаник</i> <i>sandstone</i>	2575	2574	2573	—	—	—
calcar / известняк / limestone	2243	2243	2243	—	—	—
Nisip pentru beton și obiecte de silicat <i>Песок для бетона и силикатных изделий</i> <i>Sand for concrete and lime concrete</i>	52228	52228	52228	—	—	—
Materie primă de cheramzit <i>Керамзитовое сырье</i> <i>Claydite raw material</i>						
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	50023	50023	50023	5129	5129	5129
argilit <i>аргилит</i> <i>claystone</i>	17303	17303	17303	—	—	—
Calcar de tăiere <i>Пильный известняк</i> <i>Saw limestone</i>	396229	395892	395582	34579	34574	34547
Piatră de construcție <i>Камень строительный</i> <i>Building bricks</i>						
calcar <i>известняк</i> <i>limestone</i>	472623	473565	472845	16132	16132	16132
gresie <i>песчаник</i> <i>sandstone</i>	7006	6999	6990	—	—	—
granit <i>гранит</i> <i>granite</i>	24310	24253	24191	—	—	—
Roci de gresie și pietriș <i>Песчано-гравийные породы</i> <i>Sand-gravel ores</i>	347132	34087	345551	27506	27506	27506
Materie primă pentru cărămidă <i>Кирпичное сырье</i> <i>Raw material for bricks</i>						
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	181106	181145	181145	20795	20795	20795
nisip <i>песок</i> <i>sand</i>	6635	6635	6635	—	—	—

1.3.5. REZERVE DE BILANȚ ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, PE ZĂCĂMINTE DE EXPLOATARE

БАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО РАЗРАБАТЫВАЕМЫМ МЕСТОРОЖДЕНИЯМ

BALANCE RESERVE OF NON-METALLIC MINERAL RESOURCES, BY MINERAL DEPOSITS

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки</i> <i>Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения</i> <i>Which require further investigation</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes						
Materie primă pentru ciment <i>Цементное сырье</i> <i>Raw material for cement</i>						
calcar / известняк / limestone	190860	190716	190094	235873	235873	235873
argilă / глина / clay	41843	41756	41662	56319	56319	56319
Ipsos / Гипс / Gypsum	19072	18636	18183	14932	14932	14932
Materie primă pentru sticlă (nisip) <i>Стекольное сырье (песок)</i> <i>Raw material for glass (sand)</i>	2006	1998	1992	—	—	—
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului <i>Карбонатное сырье для сахарной промышленности</i> <i>Carbonate raw material for sugar production industry</i>	14917	14917	14917	—	—	—
Materiale de formare (nisip) <i>Формовочные материалы (песок)</i> <i>Moulding materials (sand)</i>	3273	3348	3174	3363	3363	3363
Materie primă de silice (calcar) <i>Кремнеземистое сырье (известняк)</i> <i>Siliceous raw materials (limestone)</i>	1972	1972	1972	—	—	—
Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters						
Materie primă de cheramzit <i>Керамзитовое сырье</i> <i>Claydite raw material</i>						
argilă / глина / clay	12051	12051	12051	—	—	—
argilit / аргиллит / claystone	6838	6838	6838	—	—	—
Calcar de tăiere <i>Пильный известняк</i> <i>Saw limestone</i>	289672	288733	287843	7311	27306	27229
Piatră de construcție <i>Камень строительный</i> <i>Building bricks</i>						
calcar / известняк / limestone	202195	201641	200921	2217	2217	2217
gresie / песчаник / sandstone	4658	4666	4657	—	—	—
granit / гранит / granite	24310	24253	24191	—	—	—
Roci de gresie și pietriș <i>Песчано-гравийные породы</i> <i>Sand-gravel ores</i>	122816	121851	121315	—	—	—
Materie primă pentru cărămidă (argilă) <i>Кирпичное сырье (глина)</i> <i>Raw material for bricks (clay)</i>	72726	72765	72765	—	—	—

1.3.6. VOLUMUL LUCRĂRILOR DE EXPLORĂRI GEOLOGICE

ОБЪЕМ ГЕОЛОГОРАЗВЕДОЧНЫХ РАБОТ

VOLUME OF GEOLOGY EXPLORATION WORKS

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Volumul de lucrări <i>Объем работ</i> <i>Volume of works</i>	2855,0	603,8	1279,4	1442,0	3095,7	3653,9
Din volumul total de lucrări – Asociația de Stat de Producție pentru Explorări Geologice “AGeoM” <i>Из общего объема работ – Государственное производственное объединение “AGeoM”</i> <i>Of total, executed by the State Production Association for Geology Explorations “AGeoM”</i>	775,3	603,8	1279,4	1442,0	1815,9	2170,7

La executarea lucrărilor de explorări geologice în republică au fost descoperite zăcăminte de minerale nemetalifere, petrol, gaze, cărbune brun, urme de grafit, fluorit, minereu de fier.

При проведении геологоразведочных работ в республике были открыты месторождения нерудных полезных ископаемых, нефти, газа, бурого угля, проявления графита, флюорита, железной руды.

During the geology exploration works in the country, there were discovered entrails of non-metallic mineral deposits, oil, gas, lignite, graphite, fluorite, iron ore.

1.3.7. PLANTAREA PĂDURILOR

ПОСАДКА ЛЕСА

FOREST PLANTATIONS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
1,1	1,0	1,1	1,0	0,8	1,0	1,2	1,0

1.3.8. TĂIERI DE PĂDURI

РУБКИ ЛЕСА

THROWS OF FORESTS

Anii Годы Years	Tăieri principale și tăieri în vederea regenerării пădurilor <i>Рубки леса главного пользования и лесовосстановительные рубки</i> <i>Main throws and throws for the forest regeneration</i>		Tăieri de îngrijire a pădurii și tăieri selective sanitare <i>Рубки ухода и выборочно-санитарные рубки леса</i> <i>Cleaning throws and selective sanitary throws</i>	
	ha / га / ha	mii m ³ тыс. м ³ / thou. m ³	mii ha / тыс. га / thou. ha	mii m ³ тыс. м ³ / thou. m ³
1996	1316	117	12,6	166
1997	2706	189	13,8	185
1998	1315	197	9,0	150
1999	2723	198	10,9	159
2000	2488	202	12,0	174
2001	2319	192	11,7	168
2002	2758	234	11,7	170
2003	2485	221	15,1	218

1.3.9. MĂSURI DE PROTECȚIE A PĂDURILOR

ЛЕСОЗАЩИТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ
FOREST PROTECTION ACTIVITIES

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Suprafața focarelor de dăunători și boli ale pădurii (la sfârșitul anului) <i>Площадь очагов вредителей и болезней леса (на конец года)</i> <i>Area of natural focuses of plant pests and diseases of forest (end-year)</i>	84,7	84,0	109,3	87,9	88,0	82,2	111,5	101,6
inclusiv focare care necesită măsuri de combatere <i>включая очаги, требующие меры борьбы</i> <i>including the focuses that require diseases fighting methods</i>	61,9	59,0	90,0	64,6	57,3	56,0	98,4	90,9
Protecția pădurilor contra dăunătorilor și bolilor prin metode biologice – total <i>Защита лесов от вредителей и болезней биологическими методами – всего</i> <i>Forest protection from plant pests and diseases by biologic methods – total</i>	19,3	10,9	8,0	3,5	3,3	8,1	2,1	0,6
din care: / в том числе: / of which:								
combaterea aeriană cu preparate biologice <i>авиаборьба биопрепаратами</i> <i>air fighting methods with biologic substances</i>	10,6	2,3	–	–	–	–	–	–
măsuri de combatere biologice terestre <i>наземные биологические меры борьбы</i> <i>ground methods of biologic fight</i>	8,7	8,6	8,0	3,5	3,3	8,1	2,1	0,6
Combaterea chimică aeriană <i>Авиацимборьба</i> <i>Air chemical protection methods</i>	10,3	6,5	11,2	1,1	24,1	–	7,6	20,6
Măsuri de combatere chimice terestre <i>Наземные химические меры борьбы</i> <i>Ground chemical protection methods</i>	0,0	–	–	–	0,0	–	–	–

1.3.10. INCENDII DE PĂDURE (la 1 noiembrie)

ЛЕСНЫЕ ПОЖАРЫ (на 1 ноября)
FOREST FIRES (as of November 1)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de incendii, cazuri <i>Число лесных пожаров, случаев</i> <i>Number of forest fires, cases</i>	2	–	–	11	7	3
din acestea, din vina populației <i>из них по вине населения</i> <i>of which, through population's faults</i>	–	–	–	7	7	2
Suprafața silvică cuprinsă de incendii, ha <i>Лесная площадь, пройденная пожарами, га</i> <i>Forest area affected by fires, ha</i>	9,7	–	–	41,6	12,5	10,5
Dauna pricinuită gospodăriei silvice, mii lei <i>Ущерб, причиненный лесному хозяйству, тыс. лей</i> <i>Damage to forestry, thou. lei</i>	1,7	–	–	67,5	9,9	0,0

1.3.11. GOSPODĂRIA VÎNĂTOREASCĂ
 ОХОТНИЧЬЕ ХОЗЯЙСТВО
 HUNTING

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Suprafața terenurilor vânătoarești, mii ha <i>Площадь охотничьих угодий, тыс. га</i> <i>Area of hunting lands, thou. ha</i>	2763	2049	2202	329	339	337	329	378
din acestea, amenajate <i>в том числе охваченных охотоустрой-</i> <i>ством</i> <i>of them, in development works</i>	385	379	359	170	173	177	191	201
Cheltuieli pentru măsurile biotehnice privind păstrarea și reproducerea animalelor sălbatice, mii lei (prețuri curente) <i>Затраты на биотехнические мероприятия</i> <i>по сохранению и воспроизводству диких жи-</i> <i>вотных, тыс. лей (текущие цены)</i> <i>Expenditures for biologic-technical methods on</i> <i>protection and reproduction of wild animals,</i> <i>thou. lei (current prices)</i>	143	192	300	284	647	829	682	818
Cheltuielile totale ale gospodăriilor vânătoarești, mii lei (prețuri curente) <i>Общие затраты на ведение охотничьего</i> <i>хозяйства, тыс. лей (текущие цены)</i> <i>General expenditures on management of hun-</i> <i>ting, thou. lei (current prices)</i>	450	450	837	547	1179	1382	1248	1495

1.3.12. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI ÎN AGRICULTURĂ*
 ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ*
 WATER CONSUMPTION (USE) IN AGRICULTURE*

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Suprafața irigată, mii ha <i>Орошаемая площадь, тыс. га</i> <i>Irrigated area, thou. ha</i>	309	307	306	302	302	281	281	230
Apă utilizată pentru irigare, mil. m ³ <i>Вода, использованная для орошения, млн. м³</i> <i>Water used for irrigation, mio. m³</i>	274	128	92	80	50	42	46	54
Pierderile de apă în timpul irigației, mil. m ³ <i>Потери воды при орошении, млн. м³</i> <i>Losses of water during irrigation, mio. m³</i>	18	17	11	13	13	12	12	12
Utilizarea apei la 1 ha de suprafață irigată, m ³ <i>Использование воды на 1 га орошаемой пло-</i> <i>щади, м³</i> <i>Water use per 1 ha of irrigated land, m³</i>	829	361	264	222	123	107	121	183

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

1.3.13. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI*

ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ*

WATER CONSUMPTION (USE)*

milioane m³ / миллионов м³ / million m³

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul consumatorilor de apă, unități <i>Количество водопользователей, единиц</i> <i>Number of water consumers, units</i>	2651	2657	2643	2624	2617	2535	2533	2549
Captarea apei din bazinele naturale – total <i>Забор воды из природных водоемов – всего</i> <i>Water inlet from natural wells – total</i>	1891	1513	1263	999	918	874	866	864
din care, captarea apei din sursele de apă subterane <i>в том числе забор воды из подземных источников</i> <i>of which, water inlet from underground springs</i>	226	193	191	170	169	138	132	135
Consumul (utilizarea) apei – total <i>Потребление (использование) воды – всего</i> <i>Water consumption (use) – total</i>	1766	1412	1176	920	849	797	792	795
pentru necesități de producție <i>на производственные нужды</i> <i>for production needs</i>	1173	992	767	590	588	587	587	586
din care, a apei potabile <i>в том числе питьевой воды</i> <i>of which, drinking water</i>	35	30	26	22	21	19	20	20
alimentarea cu apă a agriculturii <i>на сельскохозяйственное водоснабжение</i> <i>water supply for agriculture</i>	80	67	65	58	57	36	36	35
pentru necesitățile gospodărești și potabile <i>на хозяйственно-питьевые нужды</i> <i>water supply for households needs and for drinking</i>	239	225	214	185	146	130	120	116
Pierderile la transportare <i>Потери при транспортировке</i> <i>Losses during transportation</i>	99	90	81	74	64	71	68	64
Cantitatea apei de circulație și a celei utilizate consecutiv <i>Количество воды в оборотном и повторном водоснабжении</i> <i>Quantity of water in circulation and that one used consecutively</i>	502	510	453	396	369	367	368	338

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

1.3.14. EVACUAREA APELOR REZIDUALE, DE MINĂ ȘI FREATICE DRENATE ÎN BAZINELE DE SUPRAFAȚĂ*

СБОС СТОЧНЫХ, ШАХТНЫХ И ПОДЗЕМНЫХ ДРЕНАЖНЫХ ВОД В ПРИРОДНЫЕ ВОДОЕМЫ*
DISCHARGE OF SEWAGE, MINE AND UNDERGROUND DRAINAGE WATERS IN NATURAL WATER RESERVOIRS*

	milioane m ³ / миллионов м ³ / million m ³							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	1384	1239	1030	794	740	708	696	692
din care: / из них: / of them:								
ape convențional pure (fără epurare) условно чистых вод (без очистки) conventionally pure waters (without purification)	1133	1007	802	593	569	557	560	558
ape poluate загрязненных вод polluted waters	12	11	12	10	9	13	19	48
inclusiv: / в том числе: / including:								
fără epurare без очистки without purification	0,5	0,3	0,4	0,4	0,5	0,3	0,5	0,8
epurate insuficient недостаточно очищенных insufficiently purified	11,5	10,7	11,6	9,4	8,2	12,6	18,9	47,5
ape normativ epurate нормативно очищенных вод conventionally purified waters	238	222	215	191	162	138	116	79
Ape normativ epurate, în % față de volumul total al scurgerilor care necesită curățare Нормативно очищенных вод, в % к общему объему стоков, подлежащих очистке Conventionally purified sewage waters, in % to total volume of waters liable for purification	95	95	94	95	95	91	86	59

1.3.15. POLUAREA RESURSELOR DE APĂ*

ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ*
POLLUTION OF WATER RESOURCES*

Anii Годы Years	Numărul cazurilor cu grad înalt de poluare a resurselor de apă, unități Число случаев высокого загрязнения, единиц Number of high pollution cases, units	din care, cu: / в том числе: / of which, with:	
		azot de amoniu азотом аммонийным ammonia nitrogen	azot de azotit азотом нитритным nitrite nitrogen
1996	47	13	34
1997	34	11	23
1998	35	14	21
1999	20	8	12
2000	24	10	9
2001	20	14	6
2002	20	14	6
2003	43	27	16

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

1.3.16. CAPTAREA (NEUTRALIZAREA) SUBSTANȚELOR DĂUNĂTOARE EVACUATE DE SURSELE STAȚIONARE DE IMPURIFICARE A AERULUI ATMOSFERIC
УЛАВЛИВАНИЕ (ОБЕЗВРЕЖИВАНИЕ) ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ, ОТХОДЯЩИХ ОТ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА
CAPTURE (NEUTRALIZATION) OF DETRIMENTAL SUBSTANCES, EMITTED BY STATIONARY SOURCES OF ATMOSPHERIC AIR POLLUTION

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Volumul substanțelor dăunătoare captate (neutralizate) de instalațiile de desprăfuire și degazare, mii tone <i>Количество вредных веществ, уловленных (обезвреженных) газопылеулавливающими установками и сооружениями, тыс. тонн</i> <i>Volume of captured (neutralized) detrimental substances by gas-dust catchers, thou. tonnes</i>	40,8	81,0	66,0	47,5	100,2	150,3	78,2	79,1
Captate (neutralizate), în % față de volumul substanțelor poluante evacuate de sursele staționare <i>Уловлено (обезврежено), в % к общему количеству загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников</i> <i>Captured (neutralized), in % to total quantity of pollutants, emitted by stationary sources</i>	52,6	70,6	68,4	70,0	86,8	91,2	82,2	83,2

1.3.17. DEGAJAREA SUBSTANȚELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE SURSELE STAȚIONARE, PE INGREDIENTE
ВЫБРОС ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ СТАЦИОНАРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ ПО ИНГРЕДИЕНТАМ
EMISSION OF DETRIMENTAL SUBSTANCES IN ATMOSPHERIC AIR BY STATIONARY SOURCES, BY INGREDIENTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	36,7	33,7	30,5	20,4	15,2	14,5	17,0	16,0
din care: / в том числе: / of which:								
solide <i>твердых</i> <i>solid</i>	5,9	5,6	4,9	3,5	2,8	3,3	3,9	4,2
gazoase și lichide <i>газообразных и жидких</i> <i>gaseous and liquid</i>	30,8	28,1	25,6	16,9	12,4	11,2	13,1	11,8
din acestea: / из них: / of them:								
dioxid de sulf <i>диоксид серы</i> <i>dioxide sulphur</i>	16,9	14,5	12,0	8,0	3,9	2,5	2,3	2,5
oxid de azot <i>окись азота</i> <i>oxide nitrogen</i>	3,9	4,0	4,0	2,8	2,6	3,0	3,0	2,5
oxid de carbon <i>окись углерода</i> <i>oxide carbon</i>	7,7	7,7	8,1	4,9	4,5	3,9	5,7	4,5

1.3.18. EVACUAREA UNOR SUBSTANȚE POLUANTE SPECIFICE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE SURSELE STAȚIONARE

ВЫБРОС НЕКОТОРЫХ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ СТАЦИОНАРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ

EMISSION OF SOME SPECIFIC POLLUTING SUBSTANCES IN ATMOSPHERIC AIR BY STATIONARY SOURCES

tone / тонн / tonnes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Metale și compușii lor <i>Металлы и их соединения</i> <i>Metals and their compounds</i>	—	—	—	3,0	5,3	5,2	10,6
Plumb / Свинец / Lead	0,0	0,0	0,1	0,5	0,3	0,3	0,2
Amoniac / Аммиак / Ammonia	57,3	59,7	36,0	24,1	35,7	64,2	83,1
Hydrocarburi policiclice aromatate <i>Ароматические полициклические углеводороды</i> <i>Aromatized multiring hydrocarbon</i>	—	—	—	1,8	9,0	16,0	11,4
din care, benzo(a)piren <i>в том числе бензо(а)пирен</i> <i>of which, benzo(a)pyrene</i>	—	—	—	0,4	0,4	7,8	4,1
Xilen / Ксилол / Xylene	58,4	48,8	44,6	42,1	18,4	16,0	26,4
Stiren / Стирол / Styrene	6,1	5,3	4,6	4,6	0,2	0,0	0,2
Toluen / Тoluол / Toluene	54,8	45,7	29,5	22,3	20,1	16,2	29,3
Formaldehidă <i>Формальдегид</i> <i>Formaldehyde</i>	2,5	1,1	0,9	0,6	1,2	0,3	0,4
Clor / Хлор / Chlorine	0,4	0,7	0,6	0,0	0,1	1,5	1,7
Poluanți organici persistenți <i>Стойкие органические вещества</i> <i>Persistent organic matters</i>	—	—	—	—	—	0,3	4,2
din care: / в том числе: / of which:							
dioxine și furani <i>диоксины и фураны</i> <i>dioxines and furanes</i>	—	—	—	—	—	0,1	0,1
hexaclorbenzen <i>гексахлорбензол</i> <i>hexachlorobenzene</i>	—	—	—	—	—	0,0	0,0

1.3.19. DEGAJAREA SUBSTANȚELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE CĂTRE TRANSPORTUL AUTO

ВРЕДНЫЕ ВЕЩЕСТВА, ВЫБРОШЕННЫЕ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ АВТОТРАНСПОРТОМ

DETRIMENTAL SUBSTANCES EMITTED IN ATMOSPHERIC AIR BY ROAD TRANSPORT

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Substanțe dăunătoare gazoase și lichide – total <i>Газообразные и жидкие вредные вещества – всего</i> <i>Liquid and solid detrimental substances – total</i>	100,5	215,6	174,4	110,0	118,8	122,9	130,9
din acestea: / из них: / of them:							
oxid de carbon / окись углерода / oxide carbon	72,7	144,4	121,7	74,4	80,7	85,8	87,2
hidrocarburi / углеводороды / hydrocarbon	16,5	39,2	29,6	19,2	20,7	22,2	12,9
dioxid de azot / двуокись азота / dioxide nitrogen	7,0	25,6	13,4	9,1	9,9	10,7	15,1

1.3.20. CALITATEA BENZINEI AUTO IMPORTATE ÎN REPUBLICĂ

КАЧЕСТВО ИМПОРТИРОВАННОГО В РЕСПУБЛИКУ АВТОБЕНЗИНА

QUALITY OF GASOLINE IMPORTED IN THE COUNTRY

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Benzină auto – total, mii tone	220,0	270,6	212,8	117,0	122,1	130,6	167,7	202,5
<i>Автомобин – всего, тыс. тонн</i>								
<i>Gasoline – total, thou. tonnes</i>								
din care, cu conținut de plumb:								
<i>в том числе с содержанием свинца:</i>								
<i>of which, leaded:</i>								
pînă la 0,013 g/l / до 0,013 г/л / up to 0,013 g/l	137,6	196,9	191,3	82,5	121,7	129,2	167,6	202,5
peste 0,013 g/l / свыше 0,013 г/л / over 0,013 g/l	82,4	73,7	21,5	34,5	0,4	1,4	0,1	–

1.3.21. IMPURIFICAREA AERULUI ÎN UNELE ORAȘE

ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОЗДУХА В ОТДЕЛЬНЫХ ГОРОДАХ

AIR POLLUTION IN SEPARATE CITIES

Orașe Города Cities	Concentrația medie, mg/m ³ Средняя концентрация, мг/м ³ Average concentration, mg/m ³		Numărul zilelor cu depășirea limitelor admisibile de concentrație Число дней превышения предельно допустимой концентрации Number of days which exceeded the admissible limits of concentration	
	2002	2003	2002	2003
Impurificarea cu substanțe în suspensie				
<i>Загрязненность взвешенными веществами</i>				
<i>Pollution with suspended particles</i>				
Chișinău	0,072	0,06	23	9
Bălți	0,280	0,27	34	34
Tiraspol	0,097	0,07	56	26
Rîbnița	0,010	0,11	1	2
Bender	...	0,06	...	0
Impurificarea cu dioxid de azot				
<i>Загрязненность двуокисью азота</i>				
<i>Pollution with dioxide nitrogen</i>				
Chișinău	0,052	0,04	172	136
Bălți	0,060	0,03	62	1
Tiraspol	0,027	0,02	188	108
Rîbnița	0,044	0,04	47	10
Bender	...	0,01	...	0
Impurificarea cu oxid de carbon				
<i>Загрязненность окисью углерода</i>				
<i>Pollution with oxide carbon</i>				
Chișinău	1,12	0,6	3	1
Bălți	1,00	1,1	0	0
Tiraspol	1,42	1,2	19	10
Rîbnița	0,77	0,8	1	0
Bender	...	1,1	...	0
Impurificarea cu formaldehidă				
<i>Загрязненность формальдегидом</i>				
<i>Pollution with formaldehyde</i>				
Chișinău	0,006	0,006	1	0
Bălți	0,008	0,004	0	0
Tiraspol	0,005	0,003	25	3
Rîbnița	–	...	–	...
Bender	...	0,001	...	0

1.3.22. DEȘEURI MENAJERE ÎN LOCALITĂȚILE URBANE

БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ В ГОРОДСКОЙ МЕСТНОСТИ

DOMESTIC WASTE IN URBAN AREA

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Au fost transportate timp de un an, mii m ³ : Вывезено за год, тыс. м ³ : Transported during one year, thou. m ³ :								
solide menajere бытового мусора household rubbish	1399,7	1305,8	1306,2	1211,4	1144,6	1101,9	1148,4	1143,5
deșeuri lichide жидких отходов liquid waste	174,5	133,8	71,2	39,8	30,4	28,9	24,3	20,8
Suprafața locurilor de neutralizare a deșeurilor menajere, ha Площадь мест обезвреживания бытовых отходов, га Area of neutralization of domestic waste, ha	115,8	116,3	100,1	140,6	134,1	125,9	142,6	148,8
Numărul stațiilor de scurgere Количество сливных станций Number of discharge tanks	22	22	22	18	13	16	17	17

1.3.23. FORMAREA ȘI UTILIZAREA DEȘEURILOR

ОБРАЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТХОДОВ

GENERATION AND USE OF WASTE

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	Existent la începutul anului Наличие на начало года Existing at the beginning of year	Formate Образовано Generated	Intrări Поступление Inputs	Utilizări Использование Used	Livrări Поставки Supplied	Nimicite sau scoase la gunoște Уничтожено или вывезено на свалку Destroyed or transported to dumps	Existent la sfârșitul anului Наличие на конец года Existing at the end of year
Total / Всего / Total							
2001	6053,6	2039,8	484,5	836,9	688,0	992,1	6061,1
2002	5594,6	2753,4	169,7	1746,0	972,5	584,4	5214,8
2003	5214,8	2537,2	74,6	455,0	2637,5	1013,2	3720,9
din care: в том числе: of which:							
Deșeuri de la întreprinderile de extracție Отходы добывающих предприятий Waste of quarrying enterprises							
2001	4777,8	234,8	—	63,9	82,3	22,6	4843,8
2002	4377,4	417,7	—	659,9	130,7	0,0	4004,5
2003	4004,5	942,7	—	108,6	1835,8	0,1	3002,7
Deșeuri de la creșterea animalelor Отходы животноводства Waste of livestock production							
2001	908,8	371,4	63,2	264,9	54,6	300,7	723,2
2002	723,2	484,7	130,6	469,6	131,8	183,4	553,7
2003	553,7	280,6	9,9	188,4	11,0	163,8	481,0

Continuare / Продолжение / Continued

	Existent la începutul anului <i>Наличие на начало года</i> <i>Existing at the beginning of year</i>	Formate <i>Образовано</i> <i>Generated</i>	Intrări <i>Поступление</i> <i>Inputs</i>	Utilizări <i>Использование</i> <i>Used</i>	Livrări <i>Поставки</i> <i>Supplied</i>	Nimicite sau scoase la gunoaste <i>Уничтожено или вывезено на свалку</i> <i>Destroyed or transported to dumps</i>	Existent la sfârșitul anului <i>Наличие на конец года</i> <i>Existing at the end of year</i>
Deșeuri aferente industriei alimentare și a băuturilor <i>Отходы производства пищевых продуктов и напитков</i> <i>Waste of foodstuff and drinks production industry</i>							
2001	183,4	1051,0	17,2	423,3	442,7	40,6	345,0
2002	345,0	1085,9	16,6	509,6	643,8	67,7	226,4
2003	226,4	567,4	35,3	82,0	615,7	77,3	54,1
Deșeuri din gospodăria locativ-comunală <i>Отходы жилищно-коммунального хозяйства</i> <i>Waste of housing and communal services</i>							
2001	95,9	206,9	393,6	0,9	40,4	604,2	50,9
2002	50,9	598,9	6,8	6,0	0,6	302,9	347,1
2003	347,1	478,2	6,8	4,7	0,5	730,6	96,3
Deșeuri menajere <i>Бытовые отходы</i> <i>Domestic waste</i>							
2001	47,3	7,6	0,0	0,5	0,9	6,5	47,0
2002	47,0	4,4	4,2	2,7	0,5	7,8	44,6
2003	44,6	7,2	0,1	0,9	0,9	5,6	44,5
Deșeuri aferente chimiei anorganice <i>Отходы неорганической химии</i> <i>Waste of inorganic chemistry</i>							
2001	13,9	1,8	0,9	0,0	0,9	0,0	15,7
2002	15,7	4,3	—	7,8	1,1	0,0	11,1
2003	11,1	1,9	1,4	0,0	1,4	1,9	11,1
Deșeuri din fitotehnie <i>Отходы растениеводства</i> <i>Waste of plant growing</i>							
2001	6,4	48,4	0,7	29,1	5,2	10,7	10,5
2002	10,5	61,8	1,0	33,9	18,7	13,4	7,3
2003	7,3	47,2	0,8	22,7	10,3	18,7	3,6
Materie primă secundară a metalurgiei feroaselor <i>Вторичное сырье черной металлургии</i> <i>Secondary raw material for ferrous metallurgy</i>							
2001	8,7	18,7	1,3	1,4	17,9	1,0	8,4
2002	8,4	7,1	3,4	1,2	5,9	0,7	11,1
2003	11,1	103,3	7,1	1,2	110,5	0,7	9,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Existent la începutul anului <i>Наличие на начало года</i> <i>Existing at the beginning of year</i>	Formate <i>Образовано</i> <i>Generated</i>	Intrări <i>Поступление</i> <i>Inputs</i>	Utilizări <i>Использование</i> <i>Used</i>	Livrări <i>Поставки</i> <i>Supplied</i>	Nimicite sau scoase la gunoaste <i>Уничтожено или вывезено на свалку</i> <i>Destroyed or transported to dumps</i>	Existent la sfârșitul anului <i>Наличие на конец года</i> <i>Existing at the end of year</i>
Deșeuri aferente industriei forestiere <i>Отходы лесной промышленности</i> <i>Waste of forestry industry</i>							
2001	1,5	17,3	0,1	2,6	13,9	0,1	2,3
2002	2,3	13,4	0,0	4,3	8,0	0,8	2,6
2003	2,6	14,6	—	3,2	11,6	0,3	2,1
Materie primă secundară a metalurgiei neferoaselor <i>Вторичное сырье цветной металлургии</i> <i>Secondary raw material for non-ferrous metallurgy</i>							
2001	1,6	0,4	0,0	0,2	0,4	0,0	1,4
2002	1,4	0,3	0,0	0,0	1,4	0,0	0,3
2003	0,3	3,3	6,3	0,0	9,5	0,1	0,3

1.3.24. DEȘEURI TOXICE
ТОКСИЧНЫЕ ОТХОДЫ
TOXIC WASTE

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul întreprinderilor cercetate, unități <i>Число обследованных предприятий, единиц</i> <i>Number of surveyed enterprises, units</i>	360	478	503	517	469	630	522	578
Deșeuri formate <i>Образовано отходов</i> <i>Waste generated</i>	3,2	3,2	1,7	1,7	2,6	1,9	2,2	2,0
Deșeuri utilizate <i>Использовано отходов</i> <i>Waste used</i>	0,4	0,3	0,8	0,5	1,1	0,7	1,1	0,6
Deșeuri neutralizate (lichidate) <i>Обезврежено (уничтожено) отходов</i> <i>Neutralized (liquidated) waste</i>	0,5	0,1	0,06	0,3	0,2	0,2	1,4	1,1
Transportate la poligoanele deșeurilor menajere <i>Вывезено на полигоны бытовых отходов</i> <i>Transported to domestic waste area</i>	0,6	1,1	0,4	0,7	0,6	0,5	0,4	1,6
Deșeuri existente (la sfârșitul anului) <i>Наличие отходов (на конец года)</i> <i>Existing waste (end-year)</i>	10,6	13,1	12,9	11,3	10,9	11,9	11,0	8,6

1.3.25. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ȘI FOLOSIREA RAȚIONALĂ A RESURSELOR NATURALE (exclusiv ameliorarea)

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ (без мелиорации)

FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR ENVIRONMENT PROTECTION AND RATIONAL USE OF NATURAL RESOURCES (without melioration)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	6184,3	16531,7	4289,4	5893,0	6060,0	12151,2	14787,9	40974,0
din care: в том числе: of which:								
pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă на охрану и рациональное использование водных ресурсов for protection and rational use of water resources	1826,7	12450,7	1467,1	1719,1	1314,6	3257,2	4248,3	28705,3
pentru protecția și folosirea rațională a terenurilor на охрану и рациональное использование земель for protection and rational use of lands	4074,8	3902,3	2815,7	4161,0	4723,1	8894,0	10539,6	12268,7
pentru protecția aerului atmosferic на охрану атмосферного воздуха for atmospheric air protection	271,2	161,0	—	7,0	—	—	—	—
pentru utilizarea și îngroparea deșeurilor toxice на утилизацию и захоронение токсичных отходов for use and burial of toxic waste	11,6	17,7	6,6	6,0	22,3	—	—	—

1.3.26. VALOAREA MIJLOACELOR FIXE DE PRODUCȚIE PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI¹
СТОИМОСТЬ ОСНОВНЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ФОНДОВ НА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ¹
VALUE OF PRODUCTION FIXED ASSETS FOR ENVIRONMENT PROTECTION¹

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	509,1	1026,1	1104,5	1089,6	982,1	964,4	995,5	1013,4
din care: / в том числе: / of which:								
pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă на охрану и рациональное использование водных ресурсов for protection and rational use of water resources	487,8	869,5	910,8	902,1	889,4	861,1	880,8	917,6
pentru protecția aerului atmosferic на охрану атмосферного воздуха for atmospheric air protection	16,4	54,4	44,4	44,9	34,2	45,5	50,5	53,3

¹ Conform valorii medii anuale de bilanț / По среднегодовой балансовой стоимости / According the balance annual average value

1.3.27. NUMĂRUL PROBELOR CERCETATE CU INDICII SANITARO-CHIMICI
ЧИСЛО ИССЛЕДОВАННЫХ ПРОБ ПО САНИТАРНО-ХИМИЧЕСКИМ ПОКАЗАТЕЛЯМ
NUMBER OF SAMPLES INVESTIGATED BY SANITARY-CHEMICAL INDICATORS

	Total Всего Total		din care, cu abateri de la normele sanitare из них с отклонениями от санитарных норм of them, with deviations from sanitary standards			
			total всего total		%	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Surse centralizate de alimentare cu apă Источники централизованного водоснабжения Centralized sources of water supply	1227	1388	629	680	51	49
Surse decentralizate de alimentare cu apă Источники децентрализованного водоснабжения Decentralized sources of water supply	7316	8737	6111	7327	83	84
Bazine acvatice de suprafață în folosința populației Поверхностные водоемы в местах водопользования Surface water basins for the use of population	877	897	379	436	43	49
Solul Почва Soil	604	680	26	46	4	7
Aerul atmosferic Атмосферный воздух Atmospheric air	7770	10660	986	971	13	9

1.3.28. CONTROLUL DE STAT PRIVIND FOLOSIREA RAȚIONALĂ A RESURSELOR NATURALE ȘI A PROTECȚIEI MEDIULUI ¹ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ РАЦИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ¹STATE CONTROL ON THE NATURAL RESOURCES CONSERVATION AND ENVIRONMENT PROTECTION¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Emanații explozive de accident și alte aruncări de substanțe nocive, cazuri <i>Затовые и аварийные эмиссии вредных веществ, случаев</i> <i>Explosive and accidental emissions of detrimental substances, cases</i>	8	15	12	7	2	6	—	1
din care, în resursele de apă <i>в том числе в водные ресурсы</i> <i>of which, in water resources</i>	8	15	12	7	2	5	—	1
Suma daunei totale, mii lei <i>Общая сумма ущерба, тыс. лей</i> <i>Total amount of damage, thou. lei</i>	48	57	68	42	3	26	—	0,9
Obiecte inspectate care au depășit normativele de aruncare a substanțelor nocive, % <i>Инспектировано объектов, нарушивших нормативы выделения вредных веществ, %</i> <i>Control of units, which exceeded the standard emissions of detrimental substances, %</i>	4	5	6	7	2	3	1	0,5
Pentru încălcarea legislației de protecție a naturii: <i>За нарушение природоохранного законодательства:</i> <i>For the violation of legislation on environment protection:</i>								
sistarea activității de producție a obiectelor, cazuri <i>приостановлена производственная деятельность объектов, случаев</i> <i>laying-off of production activity of the units, cases</i>	66	60	86	32	42	84	130	157
persoane amendate <i>оштрафовано лиц</i> <i>finned persons</i>	6886	6293	6381	5393	7015	7438	10677	11386
amenzi încasate, mii lei <i>взыскано штрафов, тыс. лей</i> <i>fines paid, thou. lei</i>	82	32	15	13	25	40	81	124
acțiuni încasate, mii lei <i>взыскано исков, тыс. лей</i> <i>actions paid, thou. lei</i>	28	57	62	53	90	191	659	359
dosare transmise în organele de judecată penală <i>передано дел в уголовное судопроизводство</i> <i>cases sent to criminal justice</i>	303	96	48	30	6	39	45	0

¹ Conform datelor Inspectoratului Ecologic de Stat al Ministerului Ecologiei și Resurselor Naturale / По данным Государственной экологической инспекции Министерства экологии и природных ресурсов / According the data of State Ecology Authority of the Ministry of Ecology and Natural Resources

2. POPULAȚIE¹ НАСЕЛЕНИЕ¹ POPULATION¹

2.1. POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	40
Precizări metodologice.....	41
Методологические пояснения.....	41
Methodological notes.....	42
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.1.1. Populația prezentă pe sexe	43
Наличное население по полу	
Present population by sex	
2.1.2. Populația pe medii	43
Городское и сельское население	
Urban and rural population	

¹ Datele referitoare la anul 1970 sînt prezentate conform recensămîntului din 15 ianuarie; anul 1979 – conform recensămîntului din 17 ianuarie; anul 1989 – conform recensămîntului din 12 ianuarie; anii 1990, 1995-2004 – la 1 ianuarie
Данные за 1970 год приведены по переписи населения на 15 января; за 1979 год – по переписи на 17 января; за 1989 год – по переписи на 12 января; за 1990, 1995-2004 годы – на 1 января
Data for 1970 are presented according Population Census from January 15; 1979 – according Population Census from January 17; 1989 – according Population Census from January 12; for 1990, 1995-2004 – situation as of January 1

	Pagina Страница Page
2.1.3. Structura populației stabile pe sexe, la 1 ianuarie 2003 (grafic) <i>Структура постоянного населения по полу на 1 января 2003 года (график)</i> <i>Structure of resident population by sex, as of January 1, 2003 (diagram)</i>	44
2.1.4. Structura populației pe medii, la 1 ianuarie 2003 (grafic)..... <i>Структура городского и сельского населения на 1 января 2003 года (график)</i> <i>Structure of urban and rural population, as of January 1, 2003 (diagram)</i>	44
2.1.5. Populația prezentă, în profil teritorial, la 1 ianuarie 2004..... <i>Наличное население в территориальном разрезе на 1 января 2004 года</i> <i>Present population, in territorial aspect, as of January 1, 2004</i>	45
2.1.6. Populația stabilă pe grupe de vîrstă și sexe..... <i>Постоянное население по возрастным группам и полу</i> <i>Resident population by age groups and sex</i>	46
2.1.7. Structura populației pe vîrste, la 1 ianuarie 2003 (grafic)..... <i>Возрастная структура населения на 1 января 2003 года (график)</i> <i>Age structure of the population, as of January 1, 2003 (diagram)</i>	48
2.1.8. Populația stabilă pe grupe de vîrstă (grafic)..... <i>Постоянное население по возрастным группам (график)</i> <i>Resident population by age groups (diagram)</i>	48
2.1.9. Populația stabilă pe medii, sexe și grupe de vîrstă, la 1 ianuarie 2003..... <i>Постоянное население по типу местности, полу и возрастным группам на 1 января 2003 года</i> <i>Resident population by areas, sex and age groups, as of January 1, 2003</i>	49
2.1.10. Coeficientul îmbătrînirii populației <i>Коэффициент старения населения</i> <i>Ageing factor of population</i>	49
2.1.11. Indicii sarcinii demografice <i>Индексы демографической нагрузки</i> <i>Indices of demographic dependence</i>	50
2.1.12. Durata medie a vieții <i>Средняя продолжительность жизни</i> <i>Average life expectancy</i>	50
2.1.13. Structura populației pe naționalități <i>Национальный состав населения</i> <i>Population structure by nationalities</i>	51
2.1.14. Numărul membrilor familiilor și al solitarilor <i>Численность членов семей и одиночек</i> <i>Number of family members and single persons</i>	51

Sursa datelor

Recensămînturile populației și datele statisticii curente privind mișcarea naturală și migratorie a populației.

Источник данных

Переписи населения и данные текущей статистики о естественном и миграционном движении населения.

Data source

Population Censuses and current statistics on natural and migrational movement of population.

Precizări metodologice

Numărul populației pentru anii intercenzitari se determină în baza rezultatelor ultimului recensământ și a datelor referitoare la mișcarea naturală și migratorie dintre data recensământului și anul de referință. Totodată se ia în considerație schimbarea numărului populației în urma reorganizării teritorial-administrative.

Populație prezentă – numărul persoanelor ce se aflau pe teritoriul respectiv la momentul recensământului, inclusiv persoanele domiciliate temporar.

Populație stabilă – numărul persoanelor care au domiciliul stabil pe teritoriul respectiv, inclusiv persoanele absente temporar.

Sursa principală a datelor despre **componența națională a populației și limba maternă** e recensământul. Răspunsurile la aceste întrebări au fost înregistrate în conformitate cu libera declarație a persoanei recensate. Pentru copii declarațiile au fost făcute de părinți.

Prin familie se subînțelege totalitatea persoanelor care locuiesc împreună, au relații de rudenie sau de alianță și un buget de familie comun. Membrii familiei care locuiesc permanent aparte de familie, dar au un buget comun sau întrețin regulat legături materiale alcătuiesc categoria “membri ai familiilor ce locuiesc aparte”.

La “solitari” se referă persoanele ce nu au rude, precum și cei ce au rude, însă locuiesc permanent aparte de ele și nu au un buget comun sau legături materiale.

Durata medie a vieții – numărul de ani, pe care-i vor trăi în medie cei născuți în perioada respectivă, dacă în decursul vieții lor nivelul mortalității la fiecare vîrstă va rămîne același, cum a fost în anul nașterii.

Numărul mediu anual al populației – media aritmetică a numărului populației la începutul anului de referință și la începutul anului viitor.

Методологические пояснения

Текущая оценка численности населения в годы между переписями производится на основании итогов последней переписи населения, к которым ежегодно прибавляются числа родившихся и прибывших на данную территорию и вычитаются числа умерших и выбывших с данной территории. При этом учитывается изменение численности населения в результате административно-территориальных преобразований.

Наличное население – численность лиц, находящихся на момент переписи на данной территории, включая временно проживающих.

Постоянное население – численность лиц, постоянно проживающих на данной территории, включая временно отсутствующих.

Основным источником данных **о национальном составе населения и о родном языке** являются переписи. Ответы на эти вопросы записывались со слов опрашиваемых, то есть по принципу самоопределения. Национальность детей указывалась их родителями.

Под семьей понимается совокупность лиц, проживающих совместно, связанных родством или свойством и общим бюджетом. Члены семьи, постоянно проживающие отдельно от семьи, но имеющие общий бюджет или регулярную материальную связь относятся к “членам семьи, проживающим отдельно”.

К “одиначкам” относятся лица, не имеющие родственников, а также имеющие родственников, но проживающие постоянно отдельно от них и не имеющие с ними общего бюджета или регулярной материальной связи.

Средняя продолжительность жизни – число лет, которое предстоит прожить в среднем родившимся в данный период, если на протяжении их жизни уровень смертности в каждом возрасте останется таким, каким он был в годы рождения.

Среднегодовая численность населения – средняя арифметическая из численностей на начало расчетного и на начало следующего года.

Methodological notes

The number of population for the intercensus years is determined based on the results of the last Population Census, data on the natural increase and on migrational movement since the last Census date and the reference year. It is also taken into account the change of the number of population as a result of territorial-administrative reorganization.

Present population refers to the number of persons present at the Census moment, including temporarily resident persons.

Resident population – number of persons, permanently residents on the given territory, including the persons temporarily absent.

Population Census is the major data source for the **population structure by nationalities and mother tongue**. The answers for these questions were registered according declaration of the interviewed person. Parents made declaration for their children.

A family means the totality of persons, living together, being in relationship or alliance and having a common family budget. The family members who live apart of family, but have a common budget, or support on a regular basis the family expenses constitutes the category of “family members that live separately”.

“Single persons” – the persons with no relatives, also, those who have relatives, but live permanently separately, do not have a common budget, and do not bear any material responsibilities.

Average life expectancy – number of years which shall be lived in average by those born in this period, if, during their life the death rate for every age will be the same as in year of birth.

Mean annual number of population – arithmetic mean of the number of population at the beginning of the reference year and at the beginning of the next year.

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.1. POPULAȚIA PREZENTĂ PE SEXE

НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ПОЛУ
PRESENT POPULATION BY SEX

Anii Годы Years	Numărul populației, mii locuitori Численность населения, тыс. человек Number of population, thou. inhabitants			În % față de total В % к общей численности In % to the total		Revin femeii la 100 de bărbați На 100 мужчин приходилось женщин Women per 100 men
	total всего total	masculin мужчины males	feminin женщины females	masculin мужчины males	feminin женщины females	
1970*	3568,9	1662,3	1906,6	46,6	53,4	115
1979*	3947,4	1858,4	2089,0	47,1	52,9	112
1989*	4337,6	2058,2	2279,4	47,5	52,5	111
1990*	4361,6	2077,8	2283,8	47,6	52,4	110
1995*	4347,9	2076,7	2271,2	47,8	52,2	109
1996*	4334,4	2071,0	2263,4	47,8	52,2	109
1997	3657,3	1750,8	1906,5	47,9	52,1	109
1998	3655,0	1749,9	1905,1	47,9	52,1	109
1999	3649,3	1746,9	1902,4	47,9	52,1	109
2000	3643,5	1744,2	1899,3	47,9	52,1	109
2001	3634,5	1740,3	1894,2	47,9	52,1	109
2002	3627,2	1737,4	1889,8	47,9	52,1	109
2003	3617,7	1733,0	1884,7	47,9	52,1	109
2004	3606,8	1728,1	1878,7	47,9	52,1	109

2.1.2. POPULAȚIA PE MEDII

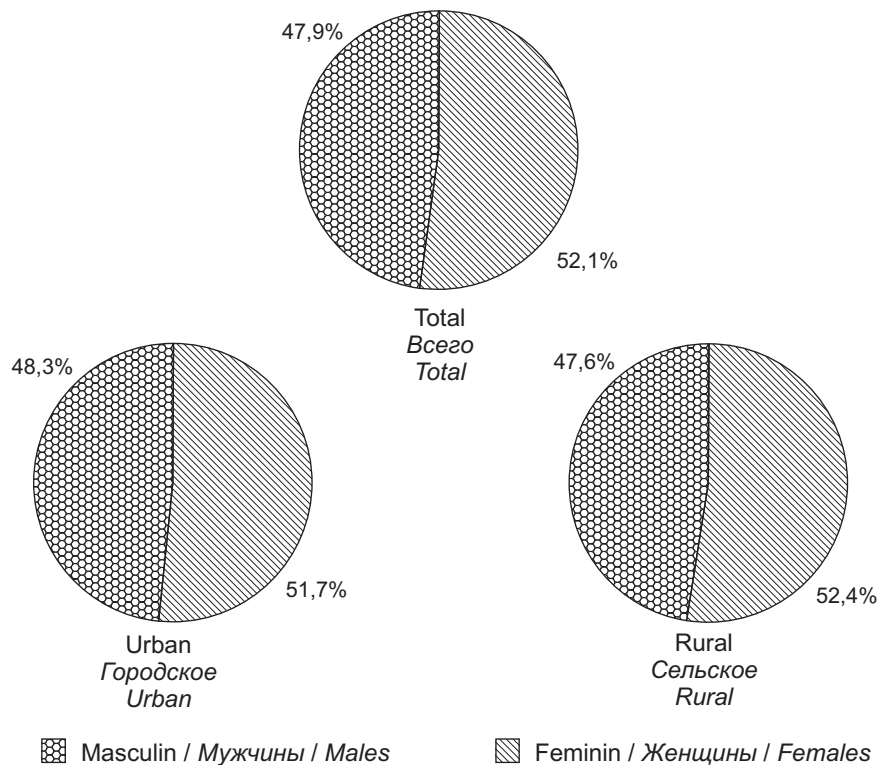
ГОРОДСКОЕ И СЕЛЬСКОЕ НАСЕЛЕНИЕ
URBAN AND RURAL POPULATION

Anii Годы Years	Numărul populației, mii locuitori Численность населения, тыс. человек Number of population, thou. inhabitants			În % față de total В % к общей численности In % to the total		Numărul locuitorilor pe 1 km ² Число жителей на 1 км ² Inhabitants per 1 km ²
	total всего total	urban городское urban	rural сельское rural	urban городское urban	rural сельское rural	
1970*	3568,9	1130,1	2438,8	31,7	68,3	105,6
1979*	3947,4	1551,1	2396,3	39,3	60,7	116,8
1989*	4337,6	2036,4	2301,2	46,9	53,1	128,3
1990*	4361,6	2069,3	2292,3	47,4	52,6	129,0
1995*	4347,9	2033,0	2314,9	46,8	53,2	128,6
1996*	4334,4	2004,1	2330,3	46,2	53,8	128,2
1997	3657,3	1543,6	2113,7	42,2	57,8	120,5
1998	3655,0	1538,2	2116,8	42,1	57,9	120,4
1999	3649,3	1531,8	2117,5	42,0	58,0	120,3
2000	3643,5	1529,2	2114,3	42,0	58,0	120,1
2001	3634,5	1501,4	2133,1	41,3	58,7	119,8
2002	3627,2	1500,2	2127,0	41,4	58,6	119,5
2003	3617,7	1499,1	2118,6	41,4	58,6	119,2
2004	3606,8	1492,9	2113,9	41,4	58,6	118,9

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

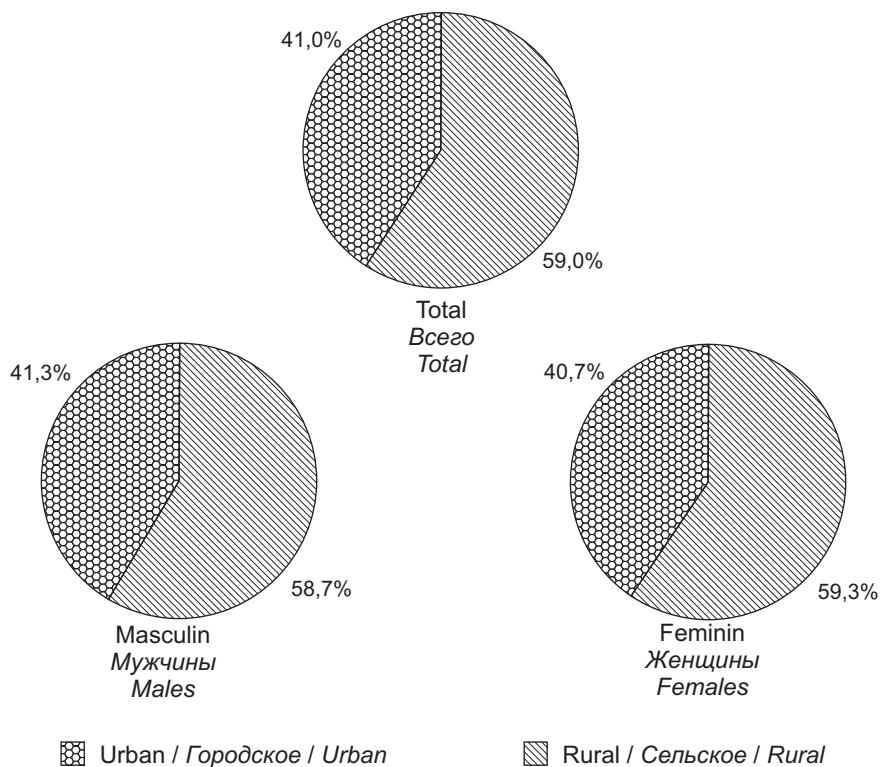
2.1.3. STRUCTURA POPULAȚIEI STABILE PE SEXE, la 1 ianuarie 2003

СТРУКТУРА ПОСТОЯННОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ на 1 января 2003 года
STRUCTURE OF RESIDENT POPULATION BY SEX, as of January 1, 2003



2.1.4. STRUCTURA POPULAȚIEI PE MEDII, la 1 ianuarie 2003

СТРУКТУРА ГОРОДСКОГО И СЕЛЬСКОГО НАСЕЛЕНИЯ на 1 января 2003 года
STRUCTURE OF URBAN AND RURAL POPULATION, as of January 1, 2003



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.5. POPULAȚIA PREZENTĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2004
НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ на 1 января 2004 года
PRESENT POPULATION, IN TERRITORIAL ASPECT, as of January 1, 2004

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>		În % față de total <i>В % к итогу</i> <i>In % to the total</i>	
		urbană <i>городское</i> <i>urban</i>	rurală <i>сельское</i> <i>rural</i>	urbană <i>городское</i> <i>urban</i>	rurală <i>сельское</i> <i>rural</i>
Total¹ / Всего¹ / Total¹	3606,8	1492,9	2113,9	41,4	58,6
Municipiul Chișinău	779,9	713,7	66,2	91,5	8,5
Municipiul Bălți	149,0	144,3	4,7	96,8	3,2
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>					
Anenii Noi	83,7	8,7	75,0	10,4	89,6
Basarabeasca	29,6	12,9	16,7	43,6	56,4
Briceni	77,9	15,6	62,3	20,0	80,0
Cahul	126,1	41,0	85,1	32,5	67,5
Cantemir	64,6	6,8	57,8	10,5	89,5
Călărași	81,3	16,7	64,6	20,5	79,5
Căușeni	93,3	25,0	68,3	26,8	73,2
Cimișlia	64,9	15,8	49,1	24,3	75,7
Criuleni	72,8	8,7	64,1	12,0	88,0
Dondușeni	47,4	10,3	37,1	21,7	78,3
Drochia	94,5	21,5	73,0	22,8	77,2
Dubăsari	35,8	—	35,8	—	100,0
Edineț	86,1	26,0	60,1	30,2	69,8
Fălești	96,1	18,2	77,9	18,9	81,1
Florești	93,6	19,3	74,3	20,6	79,4
Glodeni	64,2	12,2	52,0	19,0	81,0
Hîncești	126,7	18,3	108,4	14,4	85,6
Ialoveni	94,9	13,6	81,3	14,3	85,7
Leova	54,9	16,2	38,7	29,5	70,5
Nisporeni	68,4	16,0	52,4	23,4	76,6
Ocnîța	55,6	18,2	37,4	32,7	67,3
Orhei	130,7	36,9	93,8	28,2	71,8
Rezina	53,9	13,6	40,3	25,2	74,8
Rîșcani	72,4	16,1	56,3	22,2	77,8
Sîngerei	96,2	19,3	76,9	20,1	79,9
Soroca	102,3	38,7	63,6	37,8	62,2
Strășeni	91,7	21,6	70,1	23,6	76,4
Șoldănești	45,1	7,7	37,4	17,1	82,9
Ștefan Vodă	73,7	9,0	64,7	12,2	87,8
Taraclia	45,2	15,2	30,0	33,6	66,4
Telenești	76,1	8,5	67,6	11,2	88,8
Ungheni	119,6	42,7	76,9	35,7	64,3
UTA Găgăuzia	158,6	64,6	94,0	40,7	59,3

¹ Fără teritoriul din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Без территории левобережья Днестра и муниципития Бендер / Without the left side of the river Nistru and municipality Bender

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.6. POPULAȚIA STABILĂ PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE, la 1 ianuarie
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ на 1 января
RESIDENT POPULATION BY AGE GROUPS AND SEX, as of January 1

	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Total <i>Vsego</i> <i>Total</i>	4331870	4317513	3655559	3649930	3644070	3635112	3627812	3618312
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
0-4	318245	298565	244964	229349	215264	204039	195241	185560
5-9	411677	391446	322388	304896	288968	273407	258291	243992
10-14	412186	423194	367741	366934	361581	350745	334311	320631
15-19	366219	369419	323253	334342	343042	353422	363089	366811
20-24	327086	341019	296681	301878	305849	308739	313511	321002
25-29	276986	274859	229539	236842	253576	271668	285403	292958
30-34	317761	301055	241093	233338	224946	221244	219603	225577
35-39	363293	363134	299885	290985	276645	259489	246405	235445
40-44	324716	324424	279471	285857	291305	296272	296399	291032
45-49	257877	286075	260832	267438	264765	261370	262340	268218
50-54	176601	158757	127319	140657	169715	203391	227157	246404
55-59	210887	212973	170501	161156	152113	135951	122390	116826
60-64	176956	179539	152220	156445	154597	151820	154564	150377
65-69	162442	161897	136067	130541	126904	127242	129201	128604
70-74	116378	115826	100584	103793	106405	105831	106526	105868
75-79	57708	64223	60300	64996	66550	67930	68006	70392
80-84	38676	34654	26975	24993	25349	26959	30713	33785
85-...	16176	16454	15746	15490	16496	15593	14662	14830
Masculin Мужчины / Males								
Total <i>Vsego</i> <i>Total</i>	2069827	2063362	1750185	1747192	1744458	1740612	1737551	1733308
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
0-4	162963	153069	125583	117698	110322	104771	100353	95662
5-9	209958	199756	164457	155761	147906	139846	132217	124851
10-14	208954	214765	186481	186309	183672	178505	170257	163412
15-19	185087	186814	163854	168849	173333	178625	184001	185979
20-24	162742	169622	150262	153592	155527	156576	158446	162100
25-29	139920	140120	114297	116799	125456	135065	142463	147781
30-34	152322	143916	116179	113526	110072	109382	109510	111729

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
35-39	174955	174659	143991	139575	132663	124066	117492	112730
40-44	155897	155555	134624	137414	139527	141440	141404	138338
45-49	121882	135434	123447	126613	125376	123822	124258	127416
50-54	79811	71301	57404	63946	78193	94320	105715	114501
55-59	93156	94580	75428	71521	67355	59748	53296	51235
60-64	76751	77664	66270	67727	66347	64776	66408	64108
65-69	66079	66778	55807	53296	52007	52577	53225	53368
70-74	41718	40689	37001	38739	40330	40443	41366	40564
75-79	20647	22987	21624	23367	23506	23076	22658	24302
80-84	12560	11234	9158	7999	8340	9266	10559	11206
85-...	4425	4419	4318	4461	4526	4308	3923	4026
Feminin / Женщины / Females								
Total Всего Total	2262043	2254151	1905374	1902738	1899612	1894500	1890261	1885004
din care: в том числе: of which:								
0-4	155282	145496	119381	111651	104942	99268	94888	89898
5-9	201719	191690	157931	149135	141062	133561	126074	119141
10-14	203232	208429	181260	180625	177909	172240	164054	157219
15-19	181132	182605	159399	165493	169709	174797	179088	180832
20-24	164344	171397	146419	148286	150322	152163	155065	158902
25-29	137066	134739	115242	120043	128120	136603	142940	145177
30-34	165439	157139	124914	119812	114874	111862	110093	113848
35-39	188338	188475	155894	151410	143982	135423	128913	122715
40-44	168819	168869	144847	148443	151778	154832	154995	152694
45-49	135995	150641	137385	140825	139389	137548	138082	140802
50-54	96790	87456	69915	76711	91522	109071	121442	131903
55-59	117731	118393	95073	89635	84758	76203	69094	65591
60-64	100205	101875	85950	88718	88250	87044	88156	86269
65-69	96363	95119	80260	77245	74897	74665	75976	75236
70-74	74660	75137	63583	65054	66075	65388	65160	65304
75-79	37061	41236	38676	41629	43044	44854	45348	46090
80-84	26116	23420	17817	16994	17009	17693	20154	22579
85-...	11751	12035	11428	11029	11970	11285	10739	10804

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

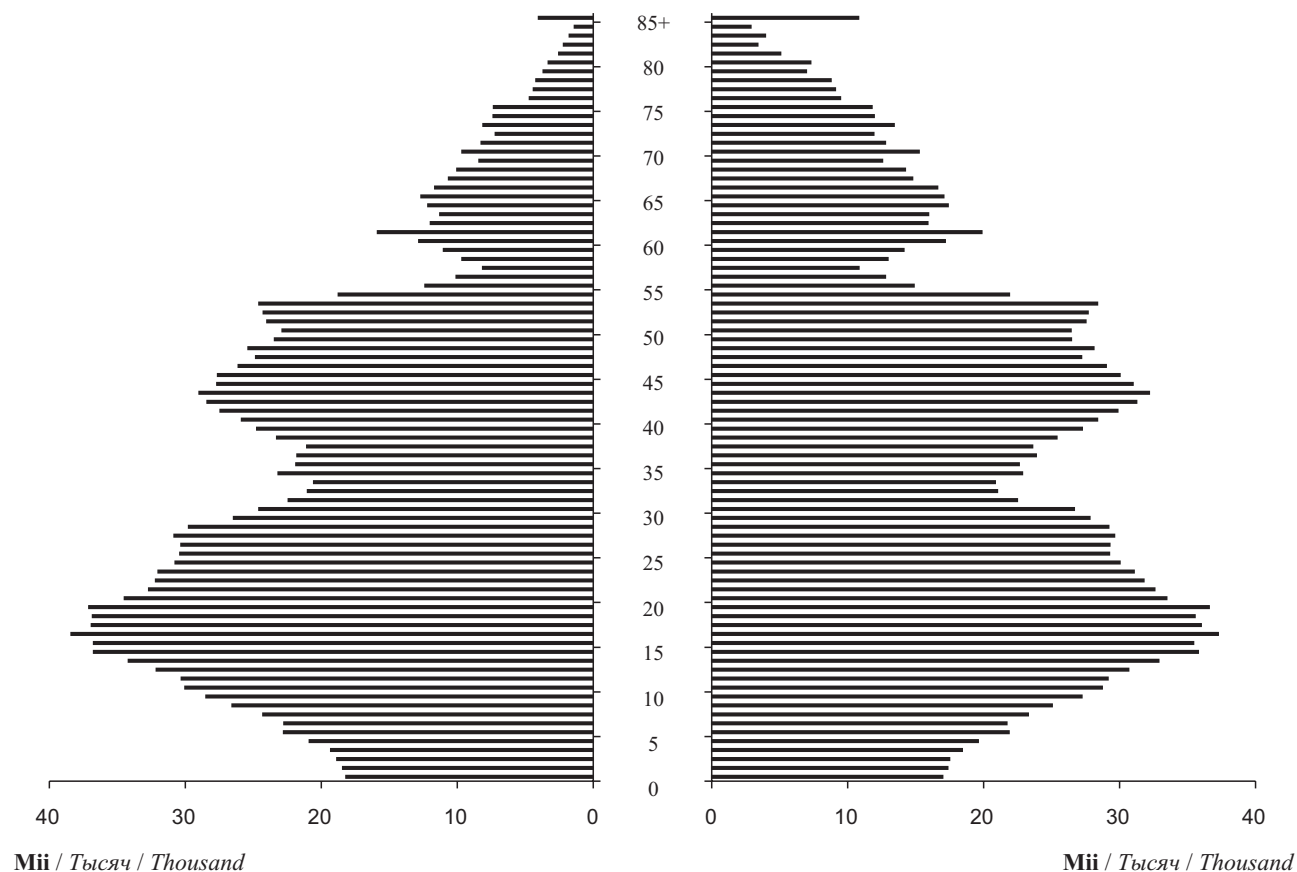
2.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI PE VÂRSTE, la 1 ianuarie 2003

ВОЗРАСТНАЯ СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ на 1 января 2003 года
AGE STRUCTURE OF THE POPULATION, as of January 1, 2003

Bărbați / Мужчины / Males

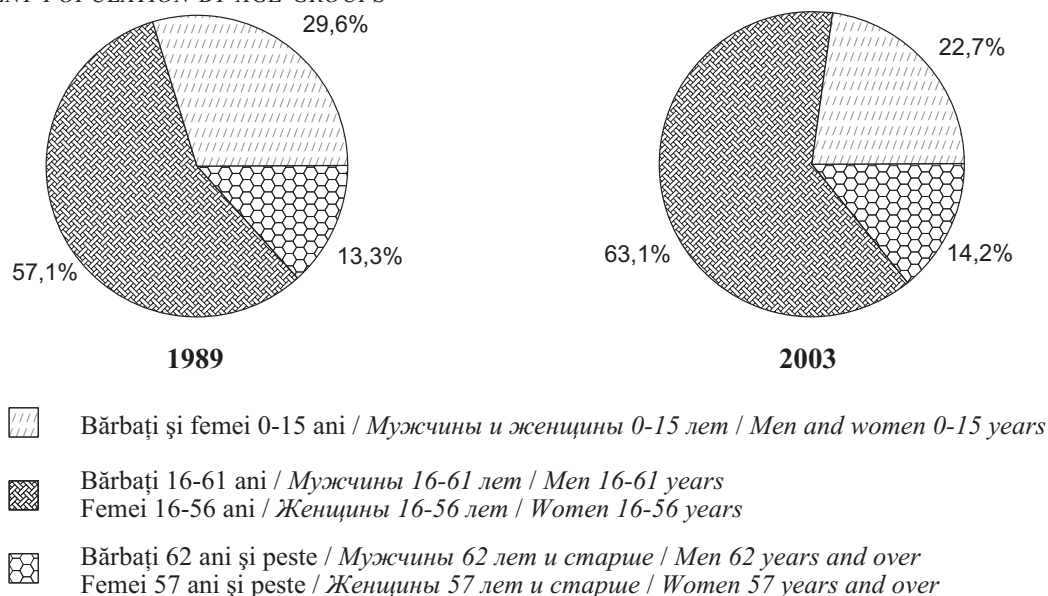
Vîrsta / Возраст / Age

Femei / Женщины / Females



2.1.8. POPULAȚIA STABILĂ PE GRUPE DE VÂRSTĂ

ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ
RESIDENT POPULATION BY AGE GROUPS



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.9. POPULAȚIA STABILĂ PE MEDII, SEXE ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, la 1 ianuarie 2003

ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ, ПОЛУ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ

на 1 января 2003 года

RESIDENT POPULATION BY AREAS, SEX AND AGE GROUPS, as of January 1, 2003

mii persoane / тысяч человек thousand persons

	Total Всего Total		Urban Городское Urban		Rural Сельское Rural	
	ambele sexe оба пола both sexes	din care, feminin из них женщины of which, females	ambele sexe оба пола both sexes	din care, feminin из них женщины of which, females	ambele sexe оба пола both sexes	din care, feminin из них женщины of which, females
Total / Всего / Total	3618,3	1885,0	1484,1	767,7	2134,2	1117,3
din care: / из них: / of which:						
bărbați și femei 0-15 ani мужчины и женщины 0-15 лет men and women 0-15 years	822,4	401,7	294,9	143,4	527,5	258,3
bărbați 16-61 ani femei 16-56 ani мужчины 16-61 лет женщины 16-56 лет men 16-61 years women 16-56 years	2282,8	1139,1	1011,2	504,9	1271,6	634,1
bărbați 62 ani și peste femei 57 ani și peste мужчины 62 лет и старше женщины 57 лет и старше men 62 years and over women 57 years and over	513,1	344,2	178,0	119,4	335,1	224,9

2.1.10. COEFICIENTUL ÎMBĂTRÎNIRII POPULAȚIEI¹ (numărul persoanelor în vârstă de 60 ani și peste la 100 locuitori)

КОЭФФИЦИЕНТ СТАРЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ¹ (число лиц в возрасте 60 лет и старше на 100 жителей)

AGEING FACTOR OF POPULATION¹ (number of persons of 60 years and over per 100 inhabitants)

1970	1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
9,7	10,7	11,7	12,8	13,1	13,1	13,3	13,5	13,6	13,6	13,6	13,9	13,9

¹ Conform scării G. Bojio-Garnier, valoarea indicatorului 12 și mai mult se califică ca “îmbătrânire demografică” / По шкале Ж. Божье-Гарнье, при значении показателя 12 и выше процесс квалифицируется как “демографическая старость” / According G. Bojio-Garnier scale, when the value of the indicator is 12 and over it is qualified as “demographic ageing”

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.11. INDICII SARCINII DEMOGRAFICE (la 1 ianuarie; la 100 persoane în vîrstă aptă de muncă)
ИНДЕКСЫ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ (на 1 января; на 100 человек трудоспособного населения)
INDICES OF DEMOGRAPHIC DEPENDENCE (as of January 1; per 100 persons of working age)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul persoanelor în vîrstă inaptă de muncă – total <i>Число лиц нетрудоспособного возраста – всего</i> <i>Number of persons unable to work – total</i>	78,4	77,2	77,0	74,6	71,5	64,5	59,9	58,5
din care: / в том числе: / of which:								
Numărul persoanelor sub vîrstă aptă de muncă <i>Число лиц в возрасте моложе трудоспособного</i> <i>Number of persons under the working age</i>	50,2	48,8	48,6	46,6	44,1	40,8	38,1	36,0
Numărul persoanelor peste vîrstă aptă de muncă <i>Число лиц в возрасте старше трудоспособного</i> <i>Number of persons over the working age</i>	28,2	28,4	28,4	28,0	27,4	23,7	21,8	22,5

2.1.12. DURATA MEDIE A VIEȚII
СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ
AVERAGE LIFE EXPECTANCY

	Vîrsta / Возраст / Age				
	0	15	30	45	60
Anii de viață rămași / Оставшиеся годы / Years left					
1996					
Bărbați / Мужчины / Males	62,9	50,0	36,2	23,9	13,9
Femei / Женщины / Females	70,4	57,2	42,7	28,9	16,9
1997					
Bărbați / Мужчины / Males	62,9	50,1	36,3	23,8	13,7
Femei / Женщины / Females	70,3	57,1	42,6	28,7	16,7
1998					
Bărbați / Мужчины / Males	64,0	50,9	37,2	24,6	14,4
Femei / Женщины / Females	71,4	58,0	43,5	29,5	17,3
1999					
Bărbați / Мужчины / Males	63,7	50,7	36,9	24,3	14,6
Femei / Женщины / Females	71,0	57,8	43,3	29,3	17,1
2000					
Bărbați / Мужчины / Males	63,9	50,9	36,9	24,2	14,1
Femei / Женщины / Females	71,2	57,8	43,3	29,3	17,1
2001					
Bărbați / Мужчины / Males	64,5	51,4	37,4	24,7	14,5
Femei / Женщины / Females	71,7	58,4	43,7	29,8	17,6
2002					
Bărbați / Мужчины / Males	64,4	51,1	37,1	24,4	14,1
Femei / Женщины / Females	71,7	58,1	43,5	29,5	17,3
2003					
Bărbați / Мужчины / Males	64,5	51,0	36,9	24,2	14,0
Femei / Женщины / Females	71,6	57,9	43,3	29,3	17,1

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.13. STRUCTURA POPULAȚIEI PE NAȚIONALITĂȚI (conform datelor recensământului populației din 1989)
НАЦИОНАЛЬНЫЙ СОСТАВ НАСЕЛЕНИЯ (по данным переписи населения 1989 г.)
POPULATION STRUCTURE BY NATIONALITIES (according Population Census data for 1989)

	Numărul persoanelor de naționalitatea respectivă Численность лиц данной национальности Number of persons of given nationality		Din aceștia, consideră ca limbă maternă limba naționalității lor, % Из них считают родным языком язык своей национальности, % Of which, consider mother tongue the language of their nationality, %
	mii persoane тысяч человек thousand persons	în % față de total в % к итогу in % to the total	
Total / Всего / Total	4335,4	100,0	88,9
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	2794,7	64,5	95,4
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	600,4	13,8	61,6
Ruși / Русские / Russians	562,1	13,0	99,1
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauzs	153,5	3,5	91,2
Bulgari / Болгары / Bulgarians	88,4	2,0	78,7
Evrei / Евреи / Jews	65,8	1,5	26,0
Belaruși / Белорусы / Belarusians	19,6	0,5	42,8
Nemți / Немцы / Germans	7,3	0,2	31,1
Țigani / Цыгане / Gipsy	11,6	0,3	82,0
Polonezi / Поляки / Poles	4,7	0,1	9,7
Alte naționalități Другие национальности Other nationalities	27,3	0,6	48,3

2.1.14. NUMĂRUL MEMBRILOR FAMILIILOR ȘI AL SOLITARILOR¹
ЧИСЛЕННОСТЬ ЧЛЕНОВ СЕМЕЙ И ОДИНОЧЕК¹
NUMBER OF FAMILY MEMBERS AND SINGLE PERSONS¹

	mii / тысяч / thousand			
	1959	1970	1979	1989
Total / Всего / Total	2879,4	3569,8	3949,8	4335,4
Membri ai familiilor Члены семей Family members	2780,9	3395,9	3722,2	4063,8
din care: / из них: / of which:				
locuiesc împreună cu familia проживающие совместно с семьей live with the family	2674,9	3259,3	3511,8	3881,2
locuiesc separat de familie, dar au un buget comun проживающие отдельно от семьи, но имеющие общий бюджет live separately, but have a common budget	106,0	136,6	210,4	182,6
Solitari / Одиночки / Single persons	98,5	173,9	227,6	271,6

¹ Conform datelor recensământurilor populației / По данным переписей населения / According Population Censuses data

2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ VITAL STATISTICS

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	54
Precizări metodologice.....	54
Методологические пояснения.....	54
Methodological notes.....	54
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.2.1. Mișcarea naturală a populației..... Естественное движение населения Vital statistics	55
2.2.2. Mișcarea naturală a populației, în profil teritorial, în 2003..... Естественное движение населения в территориальном разрезе в 2003 году Vital statistics, in territorial aspect, in 2003	56
2.2.3. Ratele mișcării naturale a populației Коэффициенты естественного движения населения Vital statistics rates	57
2.2.4. Ratele mișcării naturale a populației, în profil teritorial, în 2003..... Коэффициенты естественного движения населения в территориальном разрезе в 2003 году Vital statistics rates, in territorial aspect, in 2003	58

	Pagina Страница Page
2.2.5. Repartizarea celor născuți conform rangului născutului..... <i>Распределение родившихся по порядку их рождения</i> <i>Distribution of new-borns by live-birth order</i>	59
2.2.6. Numărul copiilor născuți în afara căsătoriei <i>Число родившихся у женщин, не состоявших в зарегистрированном браке</i> <i>Number of non-marital live-births</i>	59
2.2.7. Născuți-vii conform grupei de vîrstă a părinților <i>Живорожденные по возрастной группе родителей</i> <i>Live-births by age group of parents</i>	60
2.2.8. Decedați pe grupe de vîrstă și sexe..... <i>Умершие по возрастным группам и полу</i> <i>Deaths by age groups and sex</i>	61
2.2.9. Decedați pe principalele cauze de deces <i>Умершие по основным причинам смерти</i> <i>Deaths by main causes of death</i>	63
2.2.10. Ratele mortalității pe principalele cauze de deces, în 2003 <i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти в 2003 году</i> <i>Death rates by main causes of death, in 2003</i>	64
2.2.11. Ratele mortalității pe principalele cauze de deces, în profil teritorial, în 2003..... <i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти, в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Death rates by main causes of death, in territorial aspect, in 2003</i>	65
2.2.12. Mortalitatea populației din cauza omuciderilor și sinuciderilor..... <i>Смертность населения от убийств и самоубийств</i> <i>Population mortality due to homicides and suicides</i>	66
2.2.13. Ratele mortalității din cauza sinuciderilor, pe grupe de vîrstă..... <i>Коэффициенты смертности от самоубийств по возрастным группам</i> <i>Death rates due to suicides, by age groups</i>	66
2.2.14. Mortalitatea infantilă pe principalele cauze de deces..... <i>Младенческая смертность по основным причинам смерти</i> <i>Infant mortality by main causes of death</i>	67
2.2.15. Căsătorii conform naționalității soților, în 2003 <i>Браки по национальности супругов в 2003 году</i> <i>Marriages by nationality of spouses, in 2003</i>	68
2.2.16. Căsătorii conform stării civile anterioare a soților <i>Заклученные браки по семейному положению вступающих в брак</i> <i>Marriages by the previous marital status of spouses</i>	70
2.2.17. Grupele de vîrstă ale soților la prima căsătorie, în 2003 <i>Распределение супругов, состоящих в первом браке, по возрастным группам в 2003 году</i> <i>Age groups of spouses at first marriage, in 2003</i>	70
2.2.18. Structura divorțurilor conform duratei căsătoriei <i>Структура разводов по продолжительности брака</i> <i>Structure of divorces by duration of marriage</i>	71
2.2.19. Divorțuri conform numărului copiilor comuni, în profil teritorial, în 2003 <i>Разводы по числу общих детей, в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Divorces by the number of common children, in territorial aspect, in 2003</i>	72

Sursa datelor

Actele stării civile și buletinele statistice despre naștere, deces, căsătorie, divorț, întocmite de oficiile stării civile.

Источник данных

Актные записи и статистические бюллетени о рождении, смерти, заключении и расторжении брака, составляемые органами ЗАГС.

Data source

Documents on marital status and statistical bulletins on birth, death, marriage and divorce, recorded at the Offices of Marital Status.

Precizări metodologice

Ratele de natalitate, mortalitate, nupțialitate și divorțialitate sînt calculate ca raportul dintre numărul celor născuți, decedați, căsătoriți și divorțați pe parcursul anului și numărul mediu anual al populației prezente. Se calculează în promile (la 1000 locuitori).

Pînă în anul 1995 definirea evenimentelor demografice nu corespundea recomandărilor Organizației Națiunilor Unite, ceea ce nu asigura o comparabilitate deplină a indicatorilor cu alte țări. În anul 1995 Republica Moldova a trecut la criteriile de determinare a născuților-vii și a născuților-morți, recomandate de Organizația Mondială a Sănătății.

Методологические пояснения

Общие коэффициенты рождаемости, смертности, брачности и разводимости рассчитываются как отношение соответствующего числа родившихся живыми, умерших, браков и разводов за календарный год к среднегодовой численности наличного населения. Исчисляются в промиллях (на 1000 человек населения).

До 1995 года определение демографических событий не соответствовало рекомендациям Организации Объединенных Наций, что не обеспечивало полную сопоставимость показателей с другими странами. В 1995 году в республике осуществлен переход на критерии живорождения и мертворождения, принятые Всемирной организацией здравоохранения.

Methodological notes

Birth, death, marriage and divorce rates are calculated as the ratio between the persons born, died, married and divorced during the year and the annual average number of the present population. It is calculated in promilles (per 1000 inhabitants).

Up to 1995, the definition of demographic events did not correspond to United Nations recommendations, fact that could not ensure the complete comparability with the indicators of other countries. In 1995, the country adopted the criteria of live-births and still-births, recommended by the World Health Organization.

2.2.1. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI
ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ
VITAL STATISTICS

Anii <i>Годы</i> <i>Years</i>	Născuți-vii <i>Родившиеся</i> <i>Live-births</i>	Decedați <i>Умершие</i> <i>Deaths</i>	Sporul natural <i>Естественный прирост</i> <i>Natural increase</i>	Căsătorii <i>Браки</i> <i>Marriages</i>	Divorțuri <i>Разводы</i> <i>Divorces</i>	Decedați în vîrstă sub un an <i>Умершие в возрасте до 1 года</i> <i>Infant deaths</i>
Total / Всего / Total						
1975*	79169	35635	43534	40596	8655	3418
1980*	79580	40472	39108	46083	11273	2789
1985*	90453	46075	44378	40901	11176	2788
1990*	77085	42427	34658	40809	13135	1482
1995*	56411	52969	3442	32775	14617	1214
1996*	51865	49748	2117	26089	13440	1065
1997	45583	42957	2626	22106	10153	901
1998	41332	39922	1410	21814	10156	738
1999	38501	41315	-2814	23524	8913	714
2000	36939	41224	-4285	21684	9707	681
2001	36448	40075	-3627	21065	10808	597
2002	35705	41852	-6147	21685	12698	528
2003	36471	43079	-6608	24961	14672	522
Mediul urban / Городская местность / Urban area						
1975*	28239	10341	17898	16890	7876	960
1980*	31161	12924	18237	18262	10026	918
1985*	37955	14637	23318	18861	9861	867
1990*	34610	15234	19376	21273	12047	592
1995*	21712	18645	3067	15960	13798	428
1996*	19682	18458	1224	12615	12620	374
1997	15549	14236	1313	9751	9246	261
1998	14221	13180	1041	9479	7555	294
1999	13238	13512	-274	9886	6526	277
2000	12722	13266	-544	9514	6654	247
2001	12542	12844	-302	9727	7309	212
2002	12747	13229	-482	10195	8946	192
2003	12788	13650	-862	11520	10565	178
Mediul rural / Сельская местность / Rural area						
1975*	50930	25294	25636	23706	779	2458
1980*	48419	27548	20871	27821	1247	1871
1985*	52498	31438	21060	22040	1315	1921
1990*	42475	27193	15282	19536	1088	890
1995*	34699	34324	375	16815	819	786
1996*	32183	31290	893	13474	820	691
1997	30034	28721	1313	12355	907	640
1998	27111	26742	369	12335	2601	444
1999	25263	27803	-2540	13638	2387	437
2000	24217	27958	-3741	12170	3053	434
2001	23906	27231	-3325	11338	3499	385
2002	22958	28623	-5665	11490	3752	336
2003	23683	29429	-5746	13441	4107	344

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003¹
 ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году¹
 VITAL STATISTICS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003¹

	Născuți-vii <i>Родившиеся</i> <i>Live-births</i>	Decedați <i>Умершие</i> <i>Deaths</i>	Sporul natural <i>Естест- венный прирост</i> <i>Natural increase</i>	Căsătorii <i>Браки</i> <i>Marriages</i>	Divorțuri <i>Разводы</i> <i>Divorces</i>	Decedați în vîrstă sub un an <i>Умершие в возрасте до 1 года</i> <i>Infant deaths</i>
Total / Всего / Total	36471	43079	-6608	24961	14672	522
Municipiul Chișinău	6494	6444	50	6196	3828	66
Municipiul Bălți	1207	1509	-302	934	705	17
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>						
Anenii Noi	878	1016	-138	778	419	14
Basarabeasca	295	409	-114	196	147	5
Briceni	743	1324	-581	537	250	12
Cahul	1380	1420	-40	845	497	24
Cantemir	769	728	41	404	211	16
Călărași	838	1064	-226	514	230	13
Căușeni	1073	1234	-161	673	308	12
Cimișlia	630	810	-180	385	243	14
Criuleni	833	822	11	476	192	13
Dondușeni	422	803	-381	272	231	6
Drochia	906	1440	-534	582	255	5
Dubăsari	355	422	-67	224	63	1
Edineț	763	1350	-587	544	279	14
Fălești	1069	1240	-171	587	307	16
Florești	889	1463	-574	515	320	22
Glodeni	630	916	-286	328	188	5
Hîncești	1442	1498	-56	953	368	33
Ialoveni	1079	1014	65	694	298	16
Leova	542	685	-143	299	137	12
Nisporeni	853	797	56	413	230	14
Ocnîța	482	952	-470	302	146	8
Orhei	1309	1594	-285	807	427	19
Rezina	615	763	-148	312	154	8
Rîșcani	757	1079	-322	413	218	8
Sîngerei	1126	1065	61	569	196	18
Soroca	940	1464	-524	601	312	11
Strășeni	1044	1096	-52	725	380	14
Șoldănești	511	761	-250	244	101	7
Ștefan Vodă	877	967	-90	488	190	13
Taraclia	425	661	-236	346	194	3
Telenești	881	894	-13	470	199	14
Ungheni	1383	1476	-93	714	328	20
UTA Găgăuzia	1752	1871	-119	1620	1936	27

¹ Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципития Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

2.2.3. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI

КОЭФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ

VITAL STATISTICS RATES

Anii Годы Years	La 1000 locuitori / На 1000 человек населения / Per 1000 inhabitants					Decedați în vîrstă sub un an la 1000 născuți-vii Умершие в возрасте до 1 года на 1000 родившихся Infant deaths per 1000 live-births
	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естествен- ный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	
Total / Всего / Total						
1975*	20,6	9,3	11,3	10,6	2,3	43,4
1980*	19,8	10,1	9,7	11,5	2,8	35,0
1985*	21,5	10,9	10,6	9,7	2,7	30,9
1990*	17,7	9,7	8,0	9,4	3,0	19,0
1995*	13,0	12,2	0,8	7,5	3,4	21,2
1996*	12,0	11,5	0,5	6,0	3,1	20,2
1997	12,5	11,8	0,7	6,1	2,8	19,8
1998	11,3	10,9	0,4	6,0	2,8	17,5
1999	10,6	11,3	-0,7	6,5	2,4	18,2
2000	10,2	11,3	-1,1	6,0	2,7	18,3
2001	10,0	11,0	-1,0	5,8	3,0	16,3
2002	9,9	11,6	-1,7	6,0	3,5	14,7
2003	10,1	11,9	-1,8	6,9	4,1	14,4
Mediul urban / Городская местность / Urban area						
1975*	20,2	7,4	12,8	12,1	5,6	34,3
1980*	19,4	8,1	11,3	11,4	6,2	29,6
1985*	20,7	8,0	12,7	10,3	5,4	22,9
1990*	16,7	7,4	9,3	10,3	5,8	17,0
1995*	10,8	9,3	1,5	7,9	6,9	19,5
1996*	9,8	9,2	0,6	6,3	6,3	18,7
1997	10,1	9,2	0,9	6,3	6,0	16,8
1998	9,3	8,6	0,7	6,2	4,9	20,5
1999	8,7	8,8	-0,1	6,5	4,3	20,7
2000	8,4	8,8	-0,4	6,3	4,4	19,3
2001	8,4	8,6	-0,2	6,5	4,9	16,9
2002	8,5	8,8	-0,3	6,8	6,0	15,1
2003	8,6	9,1	-0,5	7,7	7,1	13,9
Mediul rural / Сельская местность / Rural area						
1975*	20,9	10,4	10,5	9,7	0,3	48,5
1980*	20,1	11,5	8,6	11,6	0,5	38,4
1985*	22,1	13,2	8,9	9,3	0,5	36,7
1990*	18,5	11,9	6,6	8,5	0,5	20,6
1995*	14,9	14,7	0,2	7,2	0,4	22,3
1996*	13,8	13,4	0,4	5,8	0,4	21,1
1997	14,2	13,6	0,6	5,8	0,4	21,3
1998	12,8	12,6	0,2	5,8	1,2	16,0
1999	11,9	13,1	-1,2	6,5	1,1	16,9
2000	11,4	13,2	-1,8	5,7	1,4	17,8
2001	11,2	12,8	-1,6	5,3	1,6	16,0
2002	10,8	13,5	-2,7	5,4	1,8	14,4
2003	11,2	13,9	-2,7	6,4	1,9	14,6

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.4. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2003 году

VITAL STATISTICS RATES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	La 1000 locuitori Ha 1000 человек населения Per 1000 inhabitants					Decedați în vîrstă sub 1an la 1000 născuți-vii Умершие в возрасте до 1 года на 1000 родившихся Infant deaths per 1000 live-births
	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естественный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	
Total / Всего / Total	10,1	11,9	-1,8	6,9	4,1	14,4
Municipiul Chișinău	8,3	8,3	0,0	7,9	4,9	10,2
Municipiul Bălți	8,1	10,1	-2,0	6,2	4,7	14,1
Raioanele: Районы: Counties:						
Anenii Noi	10,5	12,1	-1,6	9,3	5,0	16,8
Basarabeasca	9,9	13,8	-3,9	6,6	4,9	17,0
Briceni	9,5	16,9	-7,4	6,9	3,2	16,2
Cahul	10,9	11,3	-0,4	6,7	3,9	17,5
Cantemir	11,9	11,3	0,6	6,3	3,3	20,7
Călărași	10,3	13,1	-2,8	6,3	2,8	15,7
Căușeni	11,5	13,2	-1,7	7,2	3,3	11,4
Cimișlia	9,7	12,5	-2,8	5,9	3,7	22,7
Criuleni	11,4	11,3	0,1	6,5	2,6	15,9
Dondușeni	8,9	16,9	-8,0	5,7	4,8	14,3
Drochia	9,6	15,2	-5,6	6,1	2,7	5,5
Dubăsari	9,9	11,8	-1,9	6,2	1,8	2,9
Edineț	8,8	15,6	-6,8	6,3	3,2	17,2
Fălești	11,2	12,9	-1,7	6,1	3,2	15,5
Florești	9,5	15,6	-6,1	5,5	3,4	24,3
Glodeni	9,8	14,2	-4,4	5,1	2,9	7,9
Hîncești	11,4	11,8	-0,4	7,5	2,9	22,8
Ialoveni	11,4	10,7	0,7	7,3	3,1	14,7
Leova	9,8	12,4	-2,6	5,4	2,5	21,6
Nisporeni	12,5	11,6	0,9	6,0	3,4	16,3
Ocnîța	8,6	17,0	-8,4	5,4	2,6	17,9
Orhei	10,0	12,2	-2,2	6,2	3,3	14,5
Rezina	11,4	14,1	-2,7	5,8	2,8	13,0
Rîșcani	10,4	14,9	-4,5	5,7	3,0	10,4
Sîngerei	11,7	11,1	0,6	5,9	2,0	16,0
Soroca	9,2	14,3	-5,1	5,9	3,0	11,5
Strășeni	11,4	11,9	-0,5	7,9	4,1	13,4
Șoldănești	11,3	16,8	-5,5	5,4	2,2	15,5
Ștefan Vodă	11,9	13,1	-1,2	6,6	2,6	14,8
Taraclia	9,4	14,6	-5,2	7,6	4,3	7,1
Telenești	11,6	11,7	-0,1	6,2	2,6	16,0
Ungheni	11,6	12,3	-0,7	6,0	2,7	14,6
UTA Găgăuzia	11,0	11,8	-0,8	10,2	12,2	15,6

2.2.5. REPARTIZAREA CELOR NĂSCUȚI CONFORM RANGULUI NĂSCUTULUI

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РОДИВШИХСЯ ПО ПОРЯДКУ ИХ РОЖДЕНИЯ

DISTRIBUTION OF NEW-BORNS BY LIVE-BIRTH ORDER

Anii Годы Years	Total Всего Total	Primul Первый First		Al doilea Второй Second		Al treilea Третий Third		Al patrulea și mai mult Четвертый и более Fourth and over	
		numărul число number	%	numărul число number	%	numărul число number	%	numărul число number	%
1985*	90453	36137	40,0	33063	36,6	13793	15,2	7460	8,2
1990*	77085	32797	42,6	26061	33,8	11638	15,1	6589	8,5
1995*	56411	27705	49,1	18024	32,0	6714	11,9	3968	7,0
1996*	51865	25842	49,8	16530	31,9	5984	11,5	3509	6,8
1997	45583	22367	49,1	14849	32,6	5294	11,6	3073	6,7
1998	41332	20379	49,3	13130	31,8	4688	11,3	3135	7,6
1999	38501	19713	51,2	12109	31,5	4206	10,9	2473	6,4
2000	36939	19881	53,8	11132	30,2	3665	9,9	2261	6,1
2001	36448	19370	53,1	11348	31,1	3594	9,9	2136	5,9
2002	35705	18564	52,0	11611	32,5	3444	9,7	2086	5,8
2003	36471	18978	52,1	11821	32,4	3728	10,2	1944	5,3

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.6. NUMĂRUL COPIILOR NĂSCUȚI ÎN AFARA CĂSĂTORIEI

ЧИСЛО РОДИВШИХСЯ У ЖЕНЩИН, НЕ СОСТОЯВШИХ В ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМ БРАКЕ

NUMBER OF NON-MARITAL LIVE-BIRTHS

	Total Всего Total	inclusiv: в том числе: including:		În % față de numărul total al născuților В % к общему числу родившихся In % to the total num- ber of live-births	inclusiv: в том числе: including:	
		în mediul urban в городской местности in urban area	în mediul rural в сельской местности in rural area		în mediul urban в городской местности in urban area	în mediul rural в сельской местности in rural area
1985*	7977	3920	4057	8,8	10,3	7,7
1990*	8496	4195	4301	11,0	12,1	10,1
1995*	7475	3455	4020	13,3	15,9	11,6
1996*	7550	3385	4165	14,6	17,2	12,9
1997	7866	2992	4874	17,3	19,2	16,2
1998	7213	2660	4553	17,5	18,7	16,8
1999	7230	2463	4767	18,8	18,6	18,9
2000	7567	2799	4768	20,4	22,0	19,7
2001	8185	2738	5447	22,5	21,8	22,8
2002	8192	2811	5381	22,9	22,1	23,4
2003	8654	2841	5813	23,8	22,2	24,5

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.7. NĂSCUȚI-VII CONFORM GRUPEI DE VÂRSTĂ A PĂRINȚILOR
ЖИВОРОЖДЕННЫЕ ПО ВОЗРАСТНОЙ ГРУППЕ РОДИТЕЛЕЙ
LIVE-BIRTHS BY AGE GROUP OF PARENTS

Vîrsta mamei, ani <i>Возраст матери, лет Age of mother, years</i>	Total <i>Всего Total</i>	Vîrsta tatălui, ani / <i>Возраст отца, лет / Age of father, years</i>									
		sub 16 <i>до 16 under 16</i>	16-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50 și peste 50 u <i>старше 50 and over</i>	Nedec- larată <i>He указан Not stated</i>
2000											
Total <i>Всего Total</i>	36939	9	778	11310	12454	6518	3148	1143	316	116	1147
sub 16 <i>до 16 under 16</i>	104	1	23	52	14	1	1	—	—	1	11
16-19	6156	3	517	3715	1353	159	28	23	11	8	339
20-24	15660	3	216	6642	6489	1438	292	77	25	22	456
25-29	8974	1	18	795	4027	3000	738	157	35	24	179
30-34	3921	1	2	86	498	1677	1250	250	56	15	86
35-39	1700	—	2	17	70	218	761	459	98	29	46
40-44	397	—	—	3	3	25	77	174	84	17	14
45-49	11	—	—	—	—	—	1	3	7	—	—
50 și peste <i>50 u старше 50 and over</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nedecclarată <i>He указан Not stated</i>	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
2003											
Total <i>Всего Total</i>	36471	4	673	8870	12111	7274	3288	1232	291	142	2586
sub 16 <i>до 16 under 16</i>	95	—	22	29	7	1	1	—	1	—	34
16-19	5163	1	438	2651	1156	175	24	10	8	3	697
20-24	14529	2	200	5350	6114	1486	272	73	17	12	1003
25-29	9872	1	9	745	4238	3309	811	179	48	37	495
30-34	4728	—	4	86	523	2047	1419	319	65	35	230
35-39	1659	—	—	4	58	232	691	475	71	32	96
40-44	398	—	—	4	13	24	69	170	76	21	21
45-49	13	—	—	—	—	—	—	6	5	2	—
50 și peste <i>50 u старше 50 and over</i>	4	—	—	1	1	—	1	—	—	—	1
Nedecclarată <i>He указан Not stated</i>	10	—	—	—	1	—	—	—	—	—	9

2.2.8. DECEDAȚI PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE
 УМЕРШИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ
 DEATHS BY AGE GROUPS AND SEX

Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Ambele sexe / Оба пола / Both sexes							
Total / Всего / Total	42957	39922	41315	41224	40075	41852	43079
0-4	1182	945	922	862	741	649	651
5-9	167	169	147	134	123	94	83
10-14	158	151	156	140	141	136	109
15-19	273	265	255	254	223	241	181
20-24	357	361	372	338	349	319	321
25-29	433	455	443	402	387	420	383
30-34	646	575	559	480	467	499	467
35-39	1030	958	950	894	871	792	833
40-44	1582	1406	1490	1452	1514	1531	1481
45-49	2102	2116	2156	2083	2055	2094	2198
50-54	1686	1597	1752	2210	2410	2736	3093
55-59	3362	2809	2802	2719	2368	2131	2122
60-64	4204	3785	4061	4155	3974	4250	4080
65-69	5710	5020	5170	5045	4807	5088	5256
70-74	5900	5713	5898	5978	6055	6255	6393
75-79	5628	5608	5997	6188	5812	6042	6428
80-84	4175	3582	3743	3634	3908	4701	5168
85-89	2999	2970	3151	2932	2636	2437	2351
90-94	1021	1062	991	1025	968	1142	1211
95-99	284	230	258	259	230	252	232
100-...	55	31	39	40	33	43	38
Nedeclarată Не указана Not stated	3	114	3	—	3	—	—
Masculin Мужчины / Males							
Total / Всего / Total	21886	20416	21084	20999	20591	21462	21913
0-4	705	533	511	507	424	375	378
5-9	88	120	83	80	76	63	51
10-14	106	94	99	96	100	91	70
15-19	189	178	179	178	156	174	127
20-24	271	275	286	252	281	244	248
25-29	321	340	339	292	297	313	293
30-34	453	435	418	351	324	381	341
35-39	766	707	672	642	642	558	579
40-44	1111	998	1089	1004	1090	1106	1049
45-49	1406	1411	1429	1435	1421	1415	1517

Continuare / Продолжение / Continued

Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
50-54	1042	1030	1126	1431	1557	1767	2019
55-59	1975	1674	1683	1654	1370	1247	1251
60-64	2446	2180	2353	2350	2250	2368	2332
65-69	3001	2632	2765	2659	2598	2752	2802
70-74	2648	2595	2720	2850	2931	3157	3095
75-79	2393	2346	2539	2514	2291	2424	2621
80-84	1588	1376	1394	1369	1499	1751	1919
85-89	1029	1088	1053	976	905	861	793
90-94	280	304	280	291	308	345	363
95-99	61	43	60	63	61	63	56
100-...	7	3	3	5	9	7	9
Nedeclarată Не указана Not stated	—	54	3	—	1	—	—
Feminin / Женщины / Females							
Total / Всего / Total	21071	19506	20231	20225	19484	20390	21166
0-4	477	412	411	355	317	274	273
5-9	79	49	64	54	47	31	32
10-14	52	57	57	44	41	45	39
15-19	84	87	76	76	67	67	54
20-24	86	86	86	86	68	75	73
25-29	112	115	104	110	90	107	90
30-34	193	140	141	129	143	118	126
35-39	264	251	278	252	229	234	254
40-44	471	408	401	448	424	425	432
45-49	696	705	727	648	634	679	681
50-54	644	567	626	779	853	969	1074
55-59	1387	1135	1119	1065	998	884	871
60-64	1758	1605	1708	1805	1724	1882	1748
65-69	2709	2388	2405	2386	2209	2336	2454
70-74	3252	3118	3178	3128	3124	3098	3298
75-79	3235	3262	3458	3674	3521	3618	3807
80-84	2587	2206	2349	2265	2409	2950	3249
85-89	1970	1882	2098	1956	1731	1576	1558
90-94	741	758	711	734	660	797	848
95-99	223	187	198	196	169	189	176
100-...	48	28	36	35	24	36	29
Nedeclarată Не указана Not stated	3	60	—	—	2	—	—

2.2.9. DECEDAȚI PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES

УМЕРШИЕ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ

DEATHS BY MAIN CAUSES OF DEATH

	Total Всего Total			Mediul urban Городская местность Urban area			Mediul rural Сельская местность Rural area		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total decedați <i>Всего умерших</i> <i>Total deaths</i>	40075	41852	43079	12844	13229	13650	27231	28623	29429
din care, pe cauze de deces: <i>в том числе по причинам смерти:</i> <i>of which, by causes of death:</i>									
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	628	678	683	238	295	289	390	383	394
Tumori maligne <i>Злокачественные новообразования</i> <i>Malignant neoplasms</i>	4655	4801	4938	1962	1991	2071	2693	2810	2867
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	297	373	367	91	116	123	206	257	244
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	22444	23719	24548	6607	6853	7041	15837	16866	17507
din care, infarctul acut al miocardului <i>из них инфаркт миокарда</i> <i>of which, cardiac infarction</i>	886	926	928	532	561	543	354	365	385
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	2346	2693	2854	609	666	676	1737	2027	2178
din care, pneumonie acută <i>из них острая пневмония</i> <i>of which, acute pneumonia</i>	723	748	836	266	293	318	457	455	518
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive system</i>	3974	3984	4122	1132	1161	1179	2842	2823	2943
din care, ciroze ale ficatului <i>из них циррозы печени</i> <i>of which, the cirrhosis</i>	3132	3058	3187	797	805	814	2335	2253	2373
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning and injuries</i>	3572	3564	3726	1316	1234	1357	2256	2330	2369
Alte cauze / Другие причины / Other causes	2159	2040	1841	889	913	914	1270	1127	927

2.2.10. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES, în 2003 (numărul decedaților la 100000 locuitori)

КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ в 2003 году (число умерших на 100000 человек населения)

DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH, in 2003 (number of deaths per 100000 inhabitants)

	Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>		Populația în vîrstă aptă de muncă <i>Население трудоспособного возраста</i> <i>Population of working age</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>	
		bărbați <i>мужчины</i> <i>males</i>	femei <i>женщины</i> <i>females</i>		bărbați <i>мужчины</i> <i>males</i>	femei <i>женщины</i> <i>females</i>
Total decedați <i>Всего умерших</i> <i>Total deaths</i>	1192,6	1266,2	1124,8	498,3	723,3	272,9
din care, pe cauze de deces: <i>в том числе по причинам смерти:</i> <i>of which, by causes of death:</i>						
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	18,9	31,2	7,6	24,0	40,8	7,2
Tumori maligne <i>Злокачественные новообразования</i> <i>Malignant neoplasms</i>	136,7	158,2	116,9	88,3	110,2	66,3
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	10,2	14,3	6,4	11,8	17,3	6,4
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	679,6	626,0	728,9	123,2	182,3	64,1
din care, infarctul acut al miocardului <i>из них инфаркт миокарда</i> <i>of which, cardiac infarction</i>	25,7	36,3	15,9	17,4	29,1	5,7
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	79,0	104,9	55,2	33,2	54,9	11,5
din care, pneumonie acută <i>из них острая пневмония</i> <i>of which, acute pneumonia</i>	23,1	34,4	12,8	20,2	33,3	7,1
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive system</i>	114,1	119,7	108,9	79,3	100,3	58,3
din care, ciroze ale ficatului <i>из них циррозы печени</i> <i>of which, the cirrhosis</i>	88,2	85,3	90,9	54,2	62,8	45,5
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning and injuries</i>	103,1	162,4	48,7	114,3	187,0	41,5
Alte cauze <i>Другие причины</i> <i>Other causes</i>	51,0	49,5	52,2	24,2	30,5	17,6

2.2.11. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

la 100000 locuitori / на 100000 человек населения / per 100000 inhabitants

	Total decedați Всего умерших Total deaths	din care, pe cauze de deces: / в том числе по причинам смерти: / of which, by causes of death:			
		Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive system	Accidente, intoxicații și traume Несчастные случаи, отравления и травмы Accidents, poisoning and injuries
Total / Всего / Total	1192,58	679,58	136,70	114,11	103,15
Municipiul Chișinău	826,21	420,41	140,78	67,70	94,11
Municipiul Bălți	1007,34	523,36	166,89	75,43	90,79
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	1212,41	645,58	156,32	99,05	136,04
Basarabeasca	1377,10	808,08	138,05	127,95	158,25
Briceni	1692,01	1005,75	162,30	118,85	118,85
Cahul	1125,64	632,58	106,22	110,98	103,84
Cantemir	1126,93	591,33	143,96	123,84	88,24
Călărași	1306,32	788,21	121,55	127,69	120,32
Căușeni	1320,49	803,64	139,11	150,88	109,15
Cimișlia	1245,20	613,37	144,50	136,82	146,04
Criuleni	1129,12	662,09	122,25	123,63	104,40
Dondușeni	1685,20	1301,15	178,38	62,96	113,33
Drochia	1518,99	640,30	137,13	165,61	85,44
Dubăsari	1177,13	814,50	92,05	72,52	106,00
Edineț	1561,60	1020,24	160,79	105,26	106,42
Fălești	1293,69	689,62	141,89	131,46	82,42
Florești	1558,04	1035,14	164,00	136,32	123,54
Glodeni	1422,36	905,28	133,54	104,04	100,93
Hîncești	1180,92	561,29	98,54	146,63	133,23
Ialoveni	1068,49	595,36	116,97	146,47	99,05
Leova	1244,32	759,31	116,26	130,79	130,79
Nisporeni	1164,35	527,39	103,73	154,86	77,43
Ocnîța	1703,04	1053,67	162,79	101,97	127,01
Orhei	1218,19	692,40	127,63	162,78	100,88
Rezina	1411,66	932,47	112,86	164,66	131,36
Rîșcani	1487,25	993,80	162,65	144,73	96,49
Sîngerei	1105,92	758,05	100,73	87,23	66,46
Soroca	1426,21	871,89	151,00	97,42	100,34
Strășeni	1194,55	660,49	144,96	153,68	108,99
Șoldănești	1681,77	981,22	161,33	220,99	112,71
Ștefan Vodă	1310,30	823,85	117,89	135,50	105,69
Taraclia	1455,95	872,25	127,75	129,96	107,93
Telenești	1174,00	615,89	110,31	149,70	74,85
Ungheni	1233,08	776,94	120,30	106,10	100,25
UTA Găgăuzia	1178,58	616,06	154,96	125,98	100,16

2.2.12. MORTALITATEA POPULAȚIEI DIN CAUZA OMUCIDERILOR ȘI SINUCIDERILOR

(numărul decedaților la 100000 locuitori)

СМЕРТНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ОТ УБИЙСТВ И САМОУБИЙСТВ (число умерших на 100000 человек населения)

POPULATION MORTALITY DUE TO HOMICIDES AND SUICIDES (number of deaths per 100000 inhabitants)

Anii / Годы / Years	Omucideri / Убийства / Homicides	Sinucideri / Самоубийства / Suicides
1996	13,54	17,86
1997	13,11	17,13
1998	11,34	15,74
1999	11,24	15,91
2000	11,87	14,95
2001	11,21	17,13
2002	10,32	16,09
2003	9,30	17,16

2.2.13. RATELE MORTALITĂȚII DIN CAUZA SINUCIDERILOR, PE GRUPE DE VÂRSTĂ

(numărul decedaților la 100000 locuitori de vârstă și sexul respectiv)

КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ОТ САМОУБИЙСТВ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ (число умерших на

100000 человек соответствующего возраста и пола)

DEATH RATES DUE TO SUICIDES, BY AGE GROUPS (deaths per 100000 inhabitants of respective age and sex)

	2001		2002		2003	
	bărbați мужчины males	femei женщины females	bărbați мужчины males	femei женщины females	bărbați мужчины males	femei женщины females
Total decedați <i>Всего умерших</i> <i>Total deaths</i>	30,05	5,23	27,89	5,24	30,56	4,84
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>						
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	27,43	5,60	20,23	4,95	23,64	5,22
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	31,88	4,97	33,28	5,45	35,44	4,57
Din numărul total – decedați în vârstă, ani: <i>Из общей численности – умершие в возрасте, лет:</i> <i>From the total number – died at the age of, years:</i>						
sub 20 <i>моложе 20</i> <i>under 20</i>	2,99	1,21	3,11	0,36	3,21	0,19
20-24	24,91	2,63	18,09	–	15,15	1,23
25-29	15,55	2,93	30,32	2,08	22,73	1,37
30-39	36,41	7,28	32,34	4,63	40,50	6,34
40-49	57,30	5,81	52,69	8,18	58,87	7,50
50-59	68,80	12,53	56,66	13,40	68,74	8,39
60-64	58,66	12,64	55,17	8,03	52,96	13,14
65 și peste <i>65 и старше</i> <i>65 and over</i>	49,36	8,42	39,22	11,89	41,17	9,51

2.2.14. MORTALITATEA INFANTILĂ PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES

МЛАДЕНЧЕСКАЯ СМЕРТНОСТЬ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ

INFANT MORTALITY BY MAIN CAUSES OF DEATH

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an							
<i>Число детей, умерших в возрасте до 1 года</i>							
<i>Number of infant deaths</i>							
Total decedați / Всего умерших / Total deaths	901	738	714	681	597	528	522
din care: / в том числе: / of which:							
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	73	51	31	38	25	28	25
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	13	4	11	12	4	6	7
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	234	163	186	135	129	100	109
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive system</i>	4	2	2	3	2	3	1
Anomalii congenitale <i>Врожденные аномалии</i> <i>Congenital anomalies</i>	199	181	168	166	168	164	140
Stări care apar în perioada perinatală <i>Состояния, возникающие в перинатальном периоде</i> <i>Certain conditions originating in the perinatal period</i>	276	251	226	236	185	154	163
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning and injuries</i>	74	60	56	57	58	54	57
Numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an la 10000 născuți-vii							
<i>Число детей, умерших в возрасте до 1 года, на 10000 родившихся</i>							
<i>Number of infant deaths per 10000 live-births</i>							
Total decedați / Всего умерших / Total deaths	197,7	175,0	182,0	183,0	163,1	146,9	143,8
din care: / в том числе: / of which:							
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	16,0	12,1	7,9	10,2	6,8	7,8	6,9
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	2,9	0,9	2,8	3,2	1,1	1,7	1,9
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	51,3	38,7	47,4	36,3	35,2	27,8	30,0
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive system</i>	0,9	0,5	0,5	0,8	0,5	0,8	0,3
Anomalii congenitale <i>Врожденные аномалии</i> <i>Congenital anomalies</i>	43,7	42,9	42,8	44,6	45,9	45,6	38,6
Stări care apar în perioada perinatală <i>Состояния, возникающие в перинатальном периоде</i> <i>Certain conditions originating in the perinatal period</i>	60,6	59,5	57,6	63,4	50,5	42,8	44,9
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning and injuries</i>	16,2	14,2	14,3	15,3	15,8	15,0	15,7

2.2.15. CĂSĂTORII CONFORM NAȚIONALITĂȚII SOTILOR, în 2003

БРАКИ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ СУПРУГОВ в 2003 году

MARRIAGES BY NATIONALITY OF SPOUSES, in 2003

Naționalitatea soțului <i>Националь- ность мужа Nationality of husband</i>	Total <i>Всего Total</i>	Naționalitatea soției / <i>Национальность жены / Nationality of wife</i>						
Moldoveancă <i>Молдованка Moldovan</i>		Ucraineancă <i>Украинка Ukrainian</i>	Rusoaică <i>Русская Russian</i>	Găgăuză <i>Гагаузка Gagauz</i>	Bulgăroaică <i>Болгарка Bulgarian</i>	Evreică <i>Еврейка Jewess</i>	Belarusă <i>Белоруска Belorus</i>	
Total / <i>Всего / Total</i>								
Total <i>Всего Total</i>	24961	19357	1829	1414	1508	499	58	33
din care: <i>из них: of which:</i>								
Moldovean <i>Молдованин Moldovan</i>	18812	17098	702	591	128	131	25	16
Ukrainean <i>Украинец Ukrainian</i>	1889	816	664	270	73	32	6	5
Rus <i>Русский Russian</i>	1385	602	272	363	62	43	11	8
Găgăuz <i>Гагауз Gagauz</i>	1454	126	47	55	1136	70	—	2
Bulgar <i>Болгарин Bulgarian</i>	511	144	53	31	78	198	3	—
Evreu <i>Еврей Jew</i>	121	62	22	21	—	3	10	1
Belarus <i>Белорус Belorus</i>	45	22	7	9	3	3	1	—
Mediul urban / <i>Городская местность / Urban area</i>								
Total <i>Всего Total</i>	11520	7963	1203	1173	631	258	55	28
din care: <i>из них: of which:</i>								
Moldovean <i>Молдованин Moldovan</i>	7504	6241	505	479	68	75	23	12
Ukrainean <i>Украинец Ukrainian</i>	1199	543	322	235	48	24	6	5

Continuare / Продолжение / Continued

Naționalitatea soțului Националь- ность мужа Nationality of husband	Total Всего Total	Naționalitatea soției / Национальность жены / Nationality of wife						
		Moldoveancă Молдованка Moldovan	Ucraineancă Украинка Ukrainian	Rusoaică Русская Russian	Găgăuză Гагаузка Gagauz	Bulgăroaică Болгарка Bulgarian	Evreică Еврейка Jewess	Belarusă Белоруска Belorus
Rus Русский Russian	1144	493	231	308	42	33	10	7
Găgăuz Гагауз Gagauz	594	73	30	42	408	30	—	2
Bulgar Болгарин Bulgarian	265	85	38	22	39	74	3	—
Evreu Еврей Jew	106	56	18	17	—	2	10	1
Belarus Белорус Belorus	39	20	6	6	3	3	1	—
Mediul rural / Сельская местность / Rural area								
Total Всего Total	13441	11394	626	241	877	241	3	5
din care: из них: of which:								
Moldovean Молдованин Moldovan	11308	10857	197	112	60	56	2	4
Ucrainean Украинец Ukrainian	690	273	342	35	25	8	—	—
Rus Русский Russian	241	109	41	55	20	10	1	1
Găgăuz Гагауз Gagauz	860	53	17	13	728	40	—	—
Bulgar Болгарин Bulgarian	246	59	15	9	15	124	—	—
Evreu Еврей Jew	15	6	4	4	—	1	—	—
Belarus Белорус Belorus	6	2	1	3	—	—	—	—

2.2.16. CĂSĂTORII CONFORM STĂRII CIVILE ANTERIOARE A SOȚILOR¹

ЗАКЛЮЧЕННЫЕ БРАКИ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВСТУПАЮЩИХ В БРАК¹
MARRIAGES BY THE PREVIOUS MARITAL STATUS OF SPOUSES¹

Anii Годы Years	Femei / Женщины / Females			Ponderea celor ne- căsătorite, % Доля не- замуж- них, % Share of singles, %	Bărbați / Мужчины / Males			Ponderea celor ne- căsătoriti, % Доля хо- лостых, % Share of singles, %	Numărul căsătorii- lor în- cheiate Число за- ключен- ных бра- ков Number of mar- riages
	necăsă- torite неза- мужние single	văduve вдовы widowed	divorțate разве- денные divorced		necăsă- toriți холостые single	văduvi вдовцы widowed	divorțați разве- денные divorced		
1997	18444	605	2993	83,4	17847	605	3597	80,7	22106
1998	18140	566	2997	83,2	17710	533	3523	81,2	21814
1999	19811	554	3006	84,2	19384	480	3599	82,4	23524
2000	18050	503	2992	83,2	17718	490	3431	81,7	21684
2001	17586	467	2957	83,5	17187	445	3415	81,6	21065
2002	18210	486	2952	84,0	17785	419	3466	82,0	21685
2003	20923	539	3480	83,8	20339	465	4147	81,5	24961

¹ Datele sînt prezentate fără persoanele care n-au indicat starea civilă / Данные приведены без лиц, не указавших семейное положение / Data are presented without the persons that did not indicate the marital status

2.2.17. GRUPELE DE VÂRSTĂ ALE SOȚILOR LA PRIMA CĂSĂTORIE, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СУПРУГОВ, СОСТОЯЩИХ В ПЕРВОМ БРАКЕ, ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ в 2003 году
AGE GROUPS OF SPOUSES AT FIRST MARRIAGE, in 2003

Grupa de vîrstă a soției, ani Возрастная группа жены, лет Age group of wife, years	Total Всего Total	Grupa de vîrstă a soțului, ani Возрастная группа мужа, лет Age group of husband, years										Nede- clarată Не ука- зана Not stated
		sub 20 до 20 under 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60 și peste 60 u старше 60 and over	
Total Всего Total	18970	905	10065	6142	1286	317	133	36	21	10	54	1
sub 20 до 20 under 20	5453	529	3638	1155	118	12	1	—	—	—	—	—
20-24	10455	340	5817	3610	551	96	30	6	2	3	—	—
25-29	2401	31	554	1221	449	105	32	6	1	2	—	—
30-34	430	3	47	143	136	65	29	5	1	1	—	—
35-39	102	1	8	11	27	32	17	4	2	—	—	—
40-44	42	—	1	2	4	4	17	7	5	1	1	—
45-49	16	1	—	—	1	1	4	6	2	—	1	—
50-54	16	—	—	—	—	2	2	1	7	2	2	—
55-59	6	—	—	—	—	—	1	1	1	1	2	—
60 și peste 60 u старше 60 and over	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48	—
Nedeclarată Не указана Not stated	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1

2.2.18. STRUCTURA DIVORȚURILOR CONFORM DURATEI CĂSĂTORIEI

СТРУКТУРА РАЗВОДОВ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ БРАКА

STRUCTURE OF DIVORCES BY DURATION OF MARRIAGE

procente / проценты / percent

Anii Годы Years	Divorțuri înregistrate – total Зарегистриро- вано разводов – всего Registered divorces – total	inclusiv, cu durata căsătoriei, ani в том числе с продолжительностью брака, лет including, the duration of marriage, years					
		pînă la 1 до 1 up to 1	1-4	5-9	10-14	15-19	20 și peste 20 и более 20 and over
1975	100,0	4,2	34,9	24,7	23,7		12,5
1980	100,0	4,2	32,2	27,8	13,9	7,5	14,4
1985 ¹	100,0	3,8	33,9	28,4	15,3	7,3	11,0
1990 ¹	100,0	4,8	31,4	25,5	15,3	10,2	12,1
1995 ¹	100,0	3,3	32,5	26,1	15,4	10,2	12,3
1996 ¹	100,0	3,0	31,5	27,3	16,3	10,0	11,7
1997 ¹	100,0	3,1	27,8	28,7	17,5	10,8	11,8
1998 ¹	100,0	3,4	25,0	29,6	15,8	11,5	13,5
1999	100,0	4,1	23,6	30,2	16,9	11,8	13,4
2000	100,0	4,3	21,7	30,4	17,6	11,8	14,2
2001	100,0	3,4	23,5	29,2	18,1	11,3	14,5
2002	100,0	3,0	21,0	27,0	19,7	12,6	16,7
2003 – total всего total	100,0	3,6	20,2	23,2	20,1	13,7	19,2
din care: в том числе: of which:							
mediul urban городская местность urban area	100,0	3,5	20,2	24,1	20,1	13,7	18,4
mediul rural сельская местность rural area	100,0	3,7	20,2	21,2	20,1	13,6	21,2

¹ Fără persoanele care n-au indicat durata căsătoriei / Без лиц, не указавших продолжительность брака / Without the persons that did not indicate the duration of marriage

2.2.19. DIVORȚURI CONFORM NUMĂRULUI COPIILOR COMUNI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003¹

РАЗВОДЫ ПО ЧИСЛУ ОБЩИХ ДЕТЕЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году¹

DIVORCES BY THE NUMBER OF COMMON CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003¹

	Divorțuri – total Разводы – всего Divorces – total	inclusiv : / в том числе: / including:					Numărul copiilor co- muni – total Число общих детей – всего Number of common chil- dren – total
		fără copii без детей no children	cu 1 copil с 1 ребен- ком 1 child	cu 2 copii с 2 детьми 2 children	cu 3 copii с 3 детьми 3 children	cu 4 copii și peste с 4 детьми и более 4 children and over	
Total / Всего / Total	14672	9221	3544	1590	264	53	7768
Municipiul Chișinău	3828	2541	918	331	28	10	1714
Municipiul Bălți	705	548	118	30	8	1	210
Raioanele: Районы: Counties:							
Anenii Noi	419	280	99	36	2	2	185
Basarabeasca	147	98	37	9	3	–	64
Briceni	250	149	76	18	4	3	136
Cahul	497	342	102	45	5	3	225
Cantemir	211	79	75	47	9	1	200
Călărași	230	114	91	22	3	–	144
Căușeni	308	202	73	28	4	1	145
Cimișlia	243	104	76	49	11	3	219
Criuleni	192	79	66	43	2	2	167
Dondușeni	231	161	56	9	4	1	92
Drochia	255	183	57	12	3	–	90
Dubăsari	63	20	25	17	1	–	62
Edineț	279	203	51	22	2	1	105
Fălești	307	242	46	16	2	1	89
Florești	320	248	51	19	2	–	95
Glodeni	188	132	39	15	2	–	75
Hîncești	368	180	119	56	10	3	280
Ialoveni	298	261	17	18	2	–	59
Leova	137	62	44	24	6	1	114
Nisporeni	230	165	35	26	3	1	100
Ocnîța	146	76	56	9	4	1	90
Orhei	427	304	76	42	5	–	175
Rezina	154	129	17	6	1	1	36
Rîșcani	218	154	43	18	2	1	89
Sîngerei	196	79	75	35	5	2	168
Soroca	312	187	77	37	10	1	186
Strășeni	380	287	58	29	6	–	134
Șoldănești	101	53	25	15	7	1	80
Ștefan Vodă	190	141	37	12	–	–	61
Taraclia	194	127	39	24	4	–	99
Telenești	199	98	59	31	10	1	155
Ungheni	328	236	59	30	2	1	133
UTA Găgăuzia	1936	872	571	392	91	10	1672

¹ Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

2.3. MIȘCAREA MIGRATORIE A POPULAȚIEI МИГРАЦИОННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION MIGRATION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	74
Precizări metodologice.....	74
Методологические пояснения.....	74
Methodological notes.....	75
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.3.1. Caracteristica sociodemografică a imigranților..... <i>Социально-демографическая характеристика иммигрантов</i> <i>Social-demographic characteristic of the immigrants</i>	76
2.3.2. Repartizarea imigranților conform cetățeniei..... <i>Распределение иммигрантов по гражданству</i> <i>Distribution of immigrants by citizenship</i>	77
2.3.3. Repartizarea imigranților conform naționalității și scopului sosirii, în 2003..... <i>Распределение иммигрантов по национальностям и целям прибытия в 2003 году</i> <i>Distribution of immigrants by nationality and purpose of arrival, in 2003</i>	77
2.3.4. Repatriați, pe țări / Репатрианты по странам / Repatriates, by countries.....	78
2.3.5. Emigranții conform țării de destinație..... <i>Эмигранты по странам предполагаемого места жительства</i> <i>Emigrants by country of destination</i>	78
2.3.6. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract..... <i>Миграция населения за границу на работу по контракту</i> <i>Migration of population abroad to work on contractual basis</i>	79
2.3.7. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract, în 2003... <i>Миграция населения за границу на работу по контракту в 2003 году</i> <i>Migration of population abroad to work on contractual basis, in 2003</i>	79
2.3.8. Migrația populației peste hotare pentru angajarea la muncă prin contract, în profil teritorial, în 2003..... <i>Миграция населения за границу на работу по контракту в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Migration of population abroad to work on contractual basis, in territorial aspect, in 2003</i>	80
2.3.9. Repartizarea refugiaților și solicitanților de azil conform țărilor de origine, pe grupe de vîrstă și sexe, în 2003..... <i>Распределение беженцев и лиц, ищущих убежище, по странам происхождения, по возрастным группам и полу в 2003 году</i> <i>Distribution of refugees and asylum seekers according the country of origin, by age groups and sex, in 2003</i>	81
2.3.10. Înregistrarea trecerilor frontierei de stat de către cetățenii Republicii Moldova, în 2003..... <i>Регистрация пересечений государственной границы гражданами Республики Молдова 2003 году</i> <i>Registration of crossing the state frontier by citizens of the Republic of Moldova, in 2003</i>	82

Sursa datelor

Baza de date automatizată a Departamentului Tehnologii Informaționale și datele Departamentului Migrațiune al Republicii Moldova.

Источник данных

Автоматизированная база данных Департамента информационных технологий и данные Департамента миграции Республики Молдова.

Data source

Automated data base of the Department of Informational Technologies and the data of the Migration Department of the Republic of Moldova.

Precizări metodologice

În conformitate cu Legea cu privire la migrațiune, au fost utilizate următoarele noțiuni semnificative:

Migrațiune – permutare teritorială a persoanelor, însoțită de schimbarea locului de trai.

Imigrant – cetățeanul străin sau apatridul care a obținut dreptul de a se stabili cu traiul permanent sau temporar în Republica Moldova.

Emigrant – cetățeanul Republicii Moldova care pleacă peste hotarele ei pentru a se stabili cu traiul permanent sau temporar pe teritoriul altui stat.

Migrațiune la muncă – plecarea benevolă a cetățenilor Republicii Moldova peste hotarele ei, pre-

cum și intrarea cetățenilor străini sau a apatrizilor pe teritoriul Republicii Moldova cu scopul de a desfășura o activitate de muncă.

Repatriat – cetățeanul Republicii Moldova și/sau persoana care s-a născut în Republica Moldova și urmașii acesteia, precum și persoana care anterior a locuit permanent pe teritoriul țării cel puțin 10 ani și are dreptul să se stabilească cu domiciliul permanent pe teritoriul Republicii Moldova în condițiile legii.

Sistem informațional migrațional – sistemul automatizat de evidență, control și studiere a proceselor migratorii.

Методологические пояснения

В соответствии с Законом о миграции использованы следующие основные понятия:

Миграция – территориальное перемещение лиц, сопровождаемое изменением места жительства.

Иммигрант – иностранный гражданин или лицо без гражданства, которое получило право постоянного или временного проживания в Республике Молдова.

Эмигрант – гражданин Республики Молдова, который выезжает за ее пределы с целью постоянного или временного проживания на территории другого государства.

Трудовая миграция – добровольный выезд за границу граждан Республики Молдова, а так-

же добровольный въезд иностранных граждан или лиц без гражданства на территорию Республики Молдова с целью осуществления трудовой деятельности.

Репатриант – гражданин Республики Молдова и/или лицо, родившееся в Республике Молдова и его потомки, а также лицо, ранее постоянно проживавшее в Республике Молдова не менее десяти лет и имеющее право переехать на постоянное место жительства в Республику Молдова в соответствии с законом.

Автоматизированная информационная система миграции населения – система учета, контроля и изучения развития миграционных процессов.

Methodological notes

According to the Law on Migration, the following definitions were used:

Migration – the movement of the persons in territory, followed by a change of their place of residence.

Imigrant – foreign citizen or person without citizenship who got the right for permanent or temporary residence in the Republic of Moldova.

Emigrant – citizen of the Republic of Moldova who leaves abroad for permanent or temporary residence on the territory of another state.

Work migration – voluntary departure of citizens of the Republic of Moldova abroad, and also

the voluntary entrance of foreign citizens and persons without citizenship on the territory of the Republic of Moldova with the purpose of having a labour activity.

Repatriate – citizen of the Republic of Moldova and/or the person born in the Republic of Moldova and his descendants, and also the person who previously lived for at least 10 years on the territory of country and has the right to set for permanent residence in the Republic of Moldova according the law.

Migrational Information System – automated system of recording, control and study of migrational processes.

2.3.1. CARACTERISTICA SOCIODEMOGRAFICĂ A IMIGRANȚILOR
СОЦИАЛЬНО-ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИММИГРАНТОВ
SOCIAL-DEMOGRAPHIC CHARACTERISTIC OF THE IMMIGRANTS

persoane / человек / persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul imigranților – total <i>Численность иммигрантов – всего</i> <i>Number of immigrants – total</i>	1624	1558	1517	1321	1293	1297	1620
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
bărbați / мужчины / men	1013	1016	1088	1007	955	963	1167
femei / женщины / women	611	542	429	314	338	334	453
copii pînă la 16 ani <i>дети до 16 лет</i> <i>children under 16 years</i>	55	26	49	24	22	45	18
pensionari <i>пенсионеры</i> <i>pensioners</i>	126	65	59	33	36	40	40
Scopul sosirii: <i>Цель прибытия:</i> <i>Purpose of arrival:</i>							
imigrație de familie <i>семейная иммиграция</i> <i>family immigration</i>	747	498	364	290	323	313	429
la studii / на учебу / for studies	745	866	824	740	679	620	686
la muncă / на работу / for work	126	188	327	291	291	364	505
alte motive <i>другие причины</i> <i>other reasons</i>	6	6	2	–	–	–	–
Nivelul de studii al imigranților: <i>Уровень образования иммигрантов:</i> <i>Educational level of immigrants:</i>							
superioare <i>высшее</i> <i>higher education</i>	271	292	314	327	356	400	424
medii de specialitate <i>среднее специальное</i> <i>secondary specialized</i>	188	133	135	134	126	87	206
medii generale <i>среднее общее</i> <i>secondary</i>	1035	1046	1006	816	767	763	901
medii incomplete <i>неполное среднее</i> <i>incomplete secondary</i>	84	40	21	23	16	18	50
primare sau fără studii <i>начальное или без образования</i> <i>primary or without education</i>	46	47	41	21	28	29	39

2.3.2. REPARTIZAREA IMIGRANȚILOR CONFORM CETĂȚENIEI

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИММИГРАНТОВ ПО ГРАЖДАНСТВУ
DISTRIBUTION OF IMMIGRANTS BY CITIZENSHIP

	persoane / человек / persons						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Au sosit în Republica Moldova – total <i>Прибыло в Республику Молдова – всего</i> <i>Arrived in the Republic of Moldova – total</i>	1624	1558	1517	1321	1293	1297	1620
din care, cetățenii țărilor: <i>в том числе граждане:</i> <i>of which, the citizens of:</i>							
Bulgaria / Болгарии / Bulgaria	31	11	69	65	48	46	100
China / Китая / China	13	14	17	17	23	23	8
Iordania / Иордании / Jordan	141	160	168	137	112	73	39
Israel / Израиль / Israel	17	14	9	12	38	40	68
Kazakhstan / Казахстана / Kazakhstan	13	25	15	16	31	14	22
Palestina / Палестины / Palestine	16	19	21	11	12	11	4
România / Румынии / Romania	141	183	139	104	99	64	79
Rusia / России / Russia	202	187	133	70	52	73	121
Siria / Сирии / Syria	199	171	187	232	215	243	197
S.U.A. / США / USA	46	67	63	52	56	71	91
Sudan / Судана / Sudan	29	43	50	33	38	24	39
Turcia / Турции / Turkey	101	108	198	154	110	180	196
Ucraina / Украины / Ukraine	342	385	255	195	224	196	321
Alte țări <i>Других стран</i> <i>Other countries</i>	333	171	193	223	235	239	335

2.3.3. REPARTIZAREA IMIGRANȚILOR CONFORM NAȚIONALITĂȚII ȘI SCOPULUI SOSIRII, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИММИГРАНТОВ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТЯМ И ЦЕЛЯМ ПРИБЫТИЯ в 2003 году
DISTRIBUTION OF IMMIGRANTS BY NATIONALITY AND PURPOSE OF ARRIVAL, in 2003

	persoane / человек / persons			
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Scopul sosirii / Цель прибытия / Purpose of arrival		
		la studii <i>на учебу</i> <i>for studies</i>	la muncă <i>на работу</i> <i>for work</i>	imigrație familială <i>семейная иммиграция</i> <i>family immigration</i>
Numărul imigranților <i>Численность иммигрантов</i> <i>Number of immigrants</i>	1620	686	505	429
din care: / в том числе: / of which:				
Arabi / Арабы / Arabs	366	286	41	39
Azeri / Азербайджанцы / Azerbaijanians	35	8	14	13
Americani / Американцы / Americans	87	–	83	4
Bulgari / Болгары / Bulgarians	106	41	60	5
Evrei / Евреи / Jews	28	11	10	7
Italiani / Итальянцы / Italians	20	1	13	6
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	162	139	8	15
Ruși / Русские / Russians	145	36	12	97
Români / Румыны / Romanians	90	13	37	40
Turci / Турки / Turks	198	40	103	55
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	130	38	17	75
Uzbeki / Узбеки / Uzbeks	21	18	–	3
Alte naționalități <i>Другие национальности</i> <i>Other nationalities</i>	232	55	107	70

2.3.4 REPATRIAȚI, PE ȚĂRI
 РЕПАТРИАНТЫ ПО СТРАНАМ
 REPATRIATES, BY COUNTRIES

persoane / человек / persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	6344	4791	2882	1427	1462	1614	1285
Rusia / Россия / Russia	2977	2441	1589	705	559	801	643
Ucraina / Украина / Ukraine	2712	1815	983	542	475	541	294
Alte țări / Другие страны / Other countries	655	535	310	180	428	272	348

2.3.5. EMIGRANȚII CONFORM ȚĂRII DE DESTINAȚIE
 ЭМИГРАНТЫ ПО СТРАНАМ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА
 EMIGRANTS BY COUNTRIES OF DESTINATION

persoane / человек / persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Plecați din Republica Moldova – total <i>Выехало из Республики Молдова – всего</i> <i>Left the Republic of Moldova – total</i>	5503	4783	6318	9128	6446	6592	7376
din aceștia, în: / из них в: / of them to:							
Australia / Австралию / Australia	8	6	21	2	4	2	5
Bulgaria / Болгарию / Bulgaria	42	45	19	27	3	1	4
Canada / Канаду / Canada	61	32	100	71	64	86	79
Germania / Германию / Germany	2419	1406	1258	1396	861	964	731
Israel / Израиль / Israel	1193	784	1338	1110	482	290	235
Polonia / Польшу / Poland	13	6	12	12	2	1	1
România / Румынию / Romania	28	15	26	16	20	14	16
Rusia / Россию / Russia	...	502	954	3087	2575	2913	3316
S.U.A. / США / USA	1314	1350	1241	1115	941	627	1084
Ucraina / Украину / Ukraine	...	477	1097	1947	1350	1531	1712
Alte țări / Другие страны / Other countries	425	160	252	345	144	163	193

2.3.6. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT
 МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ
 MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS

	persoane / человек / persons						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	939	336	494	775	1173	25	193
din aceștia, în: / из них в: / of them to:							
Cehia / Чехию / Czech Republic	–	–	15	5	–	–	–
Cipru / Кипр / Cyprus	–	–	–	–	–	1	39
Israel / Израиль / Israel	933	334	439	759	1165	11	40
Italia / Италию / Italy	–	–	35	8	5	6	77
Japonia / Японию / Japan	–	–	–	–	–	–	24
Portugalia / Португалию / Portugal	–	–	2	2	2	2	–
România / Румынию / Romania	1	–	–	–	–	–	–
Rusia / Россию / Russia	5	2	3	1	1	–	–
Slovenia / Словению / Slovenia	–	–	–	–	–	–	12
Spania / Испанию / Spain	–	–	–	–	–	5	1

2.3.7. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT, în 2003
 МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ в 2003 году
 MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS, in 2003

	persoane / человек / persons						
	Total angajați Всего трудоустроено Total hired persons	Țara angajatoare Страна трудоустройства Job placement country					
		Cipru Кипр Cyprus	Israel Израиль Israel	Italia Италия Italy	Japonia Япония Japan	Slovenia Словения Slovenia	Spania Испания Spain
Au plecat la muncă peste hotare – total Выехали на работу за границу – всего Were abroad to work – total	193	39	40	77	24	12	1
Pe termen: / На срок: / On term:							
pînă la 3 luni до 3-х месяцев up to 3 months	3	3	–	–	–	–	–
pînă la 6 luni до 6-ти месяцев up to 6 months	31	5	–	3	19	4	–
pînă la 1 an до 1 года up to 1 year	151	31	37	69	5	8	1
mai mult de 1 an более 1 года over 1 year	8	–	3	5	–	–	–
Pe tipuri de activități economice: По видам экономической деятельности: By economic activities:							
Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	5	–	–	5	–	–	–
Construcții Строительство Construction	134	21	32	69	–	12	–
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	10	2	8	–	–	–	–
Alte tipuri de activități Другие виды деятельности Other economic activities	44	16	–	3	24	–	1

2.3.8. MIGRAȚIA POPULAȚIEI PESTE HOTARE PENTRU ANGAJAREA LA MUNCĂ PRIN CONTRACT, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003¹

МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ ЗА ГРАНИЦУ НА РАБОТУ ПО КОНТРАКТУ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2003 году¹

MIGRATION OF POPULATION ABROAD TO WORK ON CONTRACTUAL BASIS, IN TERRITORIAL ASPECT,
in 2003¹

persoane / человек / persons

	Total / Всего / Total	Masculin / Мужчины / Males	Feminin / Женщины / Females
Total / Всего / Total	193	123	70
Municipiul Chișinău	87	45	42
Municipiul Bălți	1	—	1
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	6	5	1
Basarabeasca	2	2	—
Briceni	1	1	—
Cahul	2	2	—
Cantemir	2	1	1
Călărași	2	2	—
Căușeni	4	2	2
Cimișlia	7	4	3
Criuleni	3	3	—
Dondușeni	1	1	—
Drochia	1	1	—
Dubăsari	4	2	2
Edineț	1	—	1
Fălești	1	1	—
Florești	—	—	—
Glodeni	1	—	1
Hîncești	7	5	2
Ialoveni	9	8	1
Leova	—	—	—
Nisporeni	14	14	—
Ocnîța	1	1	—
Orhei	3	3	—
Rezina	—	—	—
Rîșcani	1	1	—
Sîngerei	3	1	2
Soroca	1	1	—
Strășeni	9	5	4
Șoldănești	1	1	—
Ștefan Vodă	1	—	1
Taraclia	—	—	—
Telenești	5	3	2
Ungheni	5	4	1
UTA Găgăuzia	—	—	—

¹ Inclusiv unele localități din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Включая отдельные населенные пункты левобережья Днестра и муниципия Бендер / Including separate localities from the left side of the river Nistru and municipality Bender

2.3.9. REPARTIZAREA REFUGIAȚILOR ȘI SOLICITANȚILOR DE AZIL CONFORM ȚĂRILOR DE ORIGINE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ЛИЦ, ИЩУЩИХ УБЕЖИЩЕ, ПО СТРАНАМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ в 2003 году

DISTRIBUTION OF REFUGEES AND ASYLUM SEEKERS ACCORDING THE COUNTRY OF ORIGIN, BY AGE GROUPS AND SEX, in 2003

persoane / человек / persons									
	Total Всего Total	Masculin / Мужчины / Males				Feminin / Женщины / Females			
		total всего total	grupa de vîrstă, ani возрастная группа, лет age group, years			total всего total	grupa de vîrstă, ani возрастная группа, лет age group, years		
			0-4	5-17	18-59		0-4	5-17	18-59
Refugiați / Беженцы / Refugees									
Total / Всего / Total	102	59	9	17	33	43	5	16	22
Afganistan Афганистан Afghanistan	5	3	—	—	3	2	—	2	—
Eritreea / Эритрея / Eritrea	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Irak / Ирак / Iraq	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Rusia / Россия / Russia	92	51	9	17	25	41	5	14	22
Sierra Leone Сьерра Леоне Sierra Leone	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Somalia / Сомали / Somalia	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Sudan / Судан / Sudan	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Solicitanți de azil / Лица, ищущие убежище / Asylum seekers									
Total / Всего / Total	140	120	3	4	113	20	3	2	15
Afganistan Афганистан Afghanistan	5	5	—	—	5	—	—	—	—
Armenia / Армения / Armenia	6	4	1	—	3	2	—	—	2 ¹
Egipt / Египет / Egypt	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Angola / Ангола / Angola	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Burkina Faso Буркина-Фасо Burkina Faso	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Eritreea / Эритрея / Eritrea	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Georgia / Грузия / Georgia	4	4	—	—	4	—	—	—	—
Irak / Ирак / Iraq	11	11	—	—	11	—	—	—	—
Iran / Иран / Iran	7	5	—	—	5	2	1	—	1
Liban / Ливан / Lebanon	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Iordania / Иордания / Jordan	2	2	—	—	2	—	—	—	—
Pakistan / Пакистан / Pakistan	4	4	—	—	4	—	—	—	—
Palestina / Палестина / Palestine	16	13	—	2	11	3	—	1	2
Rusia / Россия / Russia	36	25	2	2	21	11	2	1	8
Sierra Leone Сьерра Леоне Sierra Leone	2	2	—	—	2	—	—	—	—
Sudan / Судан / Sudan	18	18	—	—	18	—	—	—	—
Siria / Сирия / Syria	12	12	—	—	12	—	—	—	—
Tadjikistan Таджикистан Tajikistan	5	3	—	—	3	2	—	—	2
Turcia / Турция / Turkey	5	5	—	—	5	—	—	—	—
Iugoslavia Югославия Yugoslavia	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Yemen / Йемен / Yemen	1	1	—	—	1	—	—	—	—

¹ Inclusiv 60 de ani și peste / Включая 60 лет и старше / Including 60 years and over

2.3.10. ÎNREGISTRAREA TRECERILOR FRONTIEREI DE STAT DE CĂTRE CETĂȚENII REPUBLICII MOLDOVA, în 2003¹РЕГИСТРАЦИЯ ПЕРЕСЕЧЕНИЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ГРАНИЦЫ ГРАЖДАНАМИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА в 2003 году¹REGISTRATION OF CROSSING THE STATE FRONTIER BY CITIZENS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, in 2003¹

persoane / человек / persons

	Ieșire Выезд Departure	Intrare Въезд Arrival	Diferența (+, -) Разница (+, -) Difference (+,-)
Total / Всего / Total	1444903	1346062	-98841
Ianuarie / Январь / January	67466	51605	-15861
Februarie / Февраль / February	64759	61255	-3504
Martie / Март / March	84911	78976	-5935
Trimestrul I / I квартал / Quarter I	217136	191836	-25300
Aprilie / Апрель / April	82964	101527	+18563
Mai / Май / May	110395	90140	-20255
Iunie / Июнь / June	114174	101736	-12438
Trimestrul II / II квартал / Quarter II	307533	293403	-14130
Iulie / Июль / July	171496	147094	-24402
August / Август / August	208647	182683	-25964
Septembrie / Сентябрь / September	136533	123153	-13380
Trimestrul III / III квартал / Quarter III	516676	452930	-63746
Octombrie / Октябрь / October	136135	129754	-6381
Noiembrie / Ноябрь / November	138947	131987	-6960
Decembrie / Декабрь / December	128476	146152	+17676
Trimestrul IV / IV квартал / Quarter IV	403558	407893	+4335

¹ În punctele de trecere a frontierei, conectate la sistemul automatizat de înregistrare a intrărilor în țară și a ieșirilor din țară / В пунктах пересечения границы, где установлена автоматизированная система регистрации въезда в страну и выезда из страны / On border check points that are connected to the automatized registration system of arrivals / departures in/from the country

3. FORȚA DE MUNCĂ РАБОЧАЯ СИЛА LABOUR FORCE

3.1. POPULAȚIE OCUPATĂ ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ EMPLOYMENT

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	85
Precizări metodologice.....	85
Методологические пояснения.....	86
Methodological notes.....	86
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.1.1. Repartizarea populației după participarea la activitatea economică..... Распределение населения по экономической активности Distribution of population by the participation in economic activity	88
3.1.2. Repartizarea populației ocupate pe tipuri de activități economice Распределение занятого населения по видам экономической деятельности Distribution of employment by economic activities	89
3.1.3. Populație ocupată, pe principalele tipuri de activități economice (grafic)..... Занятое население по основным видам экономической деятельности (график) Employment by the main economic activities (diagram)	91
3.1.4. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate (grafic) Распределение занятого населения по формам собственности (график) Distribution of employment by forms of ownership (diagram)	91
3.1.5. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate Распределение занятого населения по формам собственности Distribution of employment by forms of ownership	92

3.1.6.	Repartizarea populației după participarea la activitatea economică, pe medii și sexe <i>Распределение населения по экономической активности, типу местности и полу</i> <i>Distribution of population by the participation in economic activity, by areas and sex</i>	92
3.1.7.	Structura populației după participarea la activitatea economică, pe sexe, medii și grupe de vîrstă, în 2003 <i>Структура населения по экономической активности, по полу, типу местности и возрастным группам в 2003 году</i> <i>Structure of population by the participation in economic activity, by sex, areas and age groups, in 2003</i>	93
3.1.8.	Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și niveluri de studii, în 2003 <i>Структура занятого населения по возрастным группам и уровню образования в 2003 году</i> <i>Structure of employment, by age groups and level of education, in 2003</i>	94
3.1.9.	Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și grupe de ocupații, în 2003 <i>Структура занятого населения по возрастным группам и группам занятий в 2003 году</i> <i>Structure of employment, by age groups and groups of occupations, in 2003</i>	95
3.1.10.	Repartizarea salariaților pe tipuri de activități economice <i>Распределение работающих по найму по видам экономической деятельности</i> <i>Distribution of employees by economic activities</i>	96
3.1.11.	Repartizarea femeilor salariate pe tipuri de activități economice..... <i>Распределение женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности</i> <i>Distribution of employed women by economic activities</i>	98
3.1.12.	Ponderea femeilor salariate, pe tipuri de activități economice <i>Удельный вес женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности</i> <i>Share of employed women, by economic activities</i>	100
3.1.13.	Repartizarea salariaților pe forme de proprietate și pe tipuri de activități economice, în 2003 <i>Распределение работающих по найму по формам собственности и по видам экономической деятельности в 2003 году</i> <i>Distribution of employees by forms of ownership and by economic activities, in 2003</i>	101
3.1.14.	Mișcarea salariaților, pe tipuri de activități economice..... <i>Движение работающих по видам экономической деятельности</i> <i>Movement of employees, by economic activities</i>	103
3.1.15.	Mișcarea salariaților, în profil teritorial, în 2003 <i>Движение работающих в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Movement of employees, in territorial aspect, in 2003</i>	105
3.1.16.	Numărul salariaților trecuți din inițiativa administrației la program zilnic (săptămînal) redus, pe tipuri de activități economice..... <i>Численность работников, работавших неполный рабочий день (неделю) по инициативе администрации, по видам экономической деятельности</i> <i>Number of employees, who worked incomplete daily (weekly) program due to the administration initiative, by economic activities</i>	106
3.1.17.	Numărul salariaților care s-au aflat în concediu din inițiativa administrației, pe tipuri de activități economice..... <i>Численность работников, которым были предоставлены отпуска по инициативе администрации, по видам экономической деятельности</i> <i>Number of employees in technical leaves due to the administration initiative, by economic activities</i>	107

Sursa datelor

Rapoartele statistice parvenite de la unitățile economice și sociale cu dreptul de persoană juridică, pe toate tipurile de activități și toate formele de proprietate.

Cercetarea selectivă a gospodăriilor privind problemele ocupației și șomajului (ancheta forței de muncă).
Datele Ministerului Muncii și Protecției Sociale.

Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов с правом юридического лица, всех видов деятельности и всех форм собственности.

Выборочное обследование домашних хозяйств по проблемам занятости и безработицы (анкета рабочей силы).

Данные Министерства труда и социальной защиты.

Data source

Statistical reports from the economic and social units with the status of juridical person, of all forms of ownership and all economic activities.

Sample survey of households on employment and unemployment issues (Labour Force Survey).

Data from the Ministry of Labour and Social Protection.

Precizări metodologice

Populație activă din punct de vedere economic – persoane care furnizează forța de muncă disponibilă pentru producția de bunuri și servicii, incluzând populația ocupată și șomerii.

Populație ocupată – persoane care desfășoară o activitate economică sau socială producătoare de bunuri și servicii în scopul obținerii unor venituri în formă de salarii sau alte beneficii.

Pentru anii 1996-1999 populația ocupată a fost calculată în baza balanței forței de muncă, pentru anii 2000-2002 – în baza anchetei forței de muncă și a rapoartelor statistice de la unitățile economice și sociale.

Salariați – persoane care-și exercită activitatea în baza unui contract de muncă, în schimbul unei remunerații în formă de salariu, în bani sau în natură.

În tabelele despre numărul mediu anual al salariilor sunt indicate date despre numărul lucrătorilor incluși în lista întreprinderilor, instituțiilor și organizațiilor cu numărul de 20 și mai multe persoane, inclusiv cei care au absentat din cauza bolii, s-au aflat în concedii anuale și suplimentare.

Persoane subocupate – persoane care au un loc de muncă (sunt ocupate), dar care, independent de voința lor, lucrează mai puțin decât orele unei norme de lucru, doresc și sunt în căutarea unei activități cu normă întreagă sau a unei activități adiționale și sunt disponibile pe perioada a 15 zile pentru astfel de activități.

Șomeri, conform criteriilor Biroului Internațional al Muncii (BIM) – persoane în vârstă de 15 ani și peste, care în cursul perioadei de referință îndeplinesc concomitent următoarele condiții:

- nu au un loc de muncă și nu desfășoară o activitate în scopul obținerii unor venituri;

- sunt în căutarea unui loc de muncă, utilizând în ultimele săptămâni diferite metode pentru a-l găsi;

- sunt disponibile să înceapă lucrul în următoarele 15 zile, dacă s-ar găsi un loc de muncă.

Șomeri înregistrați – persoane apte de muncă, în vârstă aptă de muncă, care nu au un loc de muncă, un venit legal și sunt înregistrați la oficiile forței de muncă ca persoane în căutare de lucru și care dau dovadă că doresc să se încadreze în muncă.

Rata șomajului reprezintă ponderea numărului total de șomeri în numărul populației economice active.

În numărul populației economice inactive sunt incluși copiii, elevii, studenții, pensionarii (de toate categoriile), casnicele (care desfășoară numai activități casnice în gospodărie), persoanele întreținute de alte persoane ori de stat sau care se întrețin din alte venituri.

Resursele de muncă – segmentul din populație cu capacități fizice și intelectuale necesare desfășurării unei activități utile pentru economia națională, care cuprinde populația în vârstă aptă de muncă și persoanele active în economie sub și peste vârsta aptă de muncă.

Persoane descurajate – persoane inactive, disponibile să lucreze în următoarele 15 zile, care au declarat că sunt în căutarea unui loc de muncă, dar nu au întreprins nimic în acest scop în ultimele 4 săptămâni sau nu caută un loc de muncă din următoarele motive: au crezut că nu există locuri libere sau nu au știut unde să caute; nu se simt pregătite profesional; cred că nu vor găsi de lucru din cauza vârstei sau au căutat mai înainte, dar nu au găsit.

Rată de activitate – raportul dintre populația economic activă și populația de 15 ani și peste.

Rată de ocupare – raportul dintre populația ocupată și populația de 15 ani și peste.

Методологические пояснения

Активное население с экономической точки зрения – лица, которые предлагают рабочую силу для производства товаров и услуг, включая занятое население и безработных.

Занятое население – лица, которые осуществляют какую-либо экономическую или социальную деятельность, производящую товары и услуги в целях получения дохода в виде заработной платы или других прибылей.

За 1996-1999 годы численность занятого населения рассчитывалась на основе баланса трудовых ресурсов, за 2000-2002 годы – на основе анкеты рабочей силы и статистической отчетности экономических и социальных агентов.

Наемные работники – лица, которые осуществляют свою деятельность на основе трудового договора и за которую они получают оплату в виде заработной платы в денежной или натуральной форме.

В таблицах о среднегодовой численности работающих приведены данные, в которых учтены работники, состоящие в списочном составе предприятий, учреждений и организаций с численностью 20 и более человек, включая и тех работников, которые отсутствовали по болезни, находились в ежегодных и дополнительных отпусках.

Неполностью занятые лица – лица, имеющие место работы (занятые), но которые, независимо от их собственного желания, работают меньше нормальной продолжительности рабочего времени и которые находятся в поиске какой-либо деятельности с нормальной продолжительностью рабочего времени, или какой-либо дополнительной деятельности, желают и готовы приступить к такому виду деятельности в ближайшие 15 дней.

Безработные, согласно определению Международного бюро труда (МБТ) – лица 15-ти лет и старше, которые в течение отчетного периода одновременно выполняют следующие условия:

– не имеют места работы и не осуществляют какую-либо деятельность в целях получения дохода;

– ищут работу, используя в последние недели разные методы, чтобы найти ее;

– готовы приступить к работе в ближайшие 15 дней, если найдется работа.

Зарегистрированные безработные – трудоспособные граждане в трудоспособном возрасте, которые не имеют работы, законного дохода и зарегистрированы в центре занятости населения в качестве лиц, ищущих работу и желающих трудоустроиться.

Уровень безработицы определяется как удельный вес численности безработных в численности экономически активного населения.

В численность экономически неактивного населения включаются дети, учащиеся, студенты, пенсионеры (всех категорий), домохозяйки (которые заняты ведением домашнего хозяйства), лица, находящиеся на содержании других граждан или государства, или которые содержатся за счет прочих доходов.

Обескураженные лица – неактивные лица, готовые приступить к работе в ближайшие 15 дней, которые заявили, что находятся в поисках работы, но в течение последних четырех недель ничего не предприняли или не искали работу по следующим причинам: думали, что нет свободных рабочих мест или не знали, где ее искать; не чувствовали себя профессионально подготовленными; думали, что не найдут работу из-за возраста или искали раньше, но не нашли.

Трудовые ресурсы – часть населения, обладающая физическими и интеллектуальными способностями, необходимыми для осуществления какой-либо полезной деятельности для национальной экономики, которая включает лица трудоспособного возраста и экономически активное население, моложе и старше трудоспособного возраста.

Уровень экономической активности – отношение экономически активного населения к общей численности населения в возрасте от 15 лет и выше.

Уровень занятости населения – отношение занятого населения к общей численности населения в возрасте от 15 лет и выше.

Methodological notes

Economically active population – persons who supply labour force for the production of goods and services, including employment and unemployment.

Employment – persons who perform any economic or social activity, producing goods and services in order to receive income, in form of salary or other incomes.

For 1996-1999, the number of employment was calculated based on the balance of labour force,

while for 2000-2002 – based on the Labour Force Survey and the statistical reports from the economic and social units.

Employees – persons who perform their activity based on a work contract, in the counterpart of a remuneration in form of salary, money or in kind.

In the tables on the mean annual number of employees, there are presented the data on the employees of enterprises, institutions and organizations

with 20 and over employees, including those absent due to an illness, annual or supplementary leave.

Underemployment – the persons who are employed, but who work less than the normal working program and are in search for a full-time job, or an additional activity, wish and are available to start work in the next 15 days.

Unemployment, according International Labour Office (ILO) definition – persons aged 15 years and over, who during the reporting period correspond to the following three conditions simultaneously:

- do not have a job, and do not perform any activity in order to obtain incomes;
- are seeking for a job, using, during last weeks, various methods for finding it;
- are ready to start working in the next 15 days, if they find a job.

Registered unemployment – persons able to work, of working age, who do not have a job, any legal income and are registered at the Employment offices as persons seeking for a job and wish to start working.

Unemployment rate represents the share of total unemployment in the total number of economically active population.

Economically inactive population includes children, pupils, students, pensioners (of all categories), housemaids (persons involved only in housekeeping), dependants of other persons or of the state, or those who depend on other incomes.

Labour resources include the part of population with physical and intellectual abilities which are necessary for carrying out a useful activity for the national economy. This includes the population of working age and the economically active persons under or over the established working age.

Discouraged persons – inactive persons, available to work in the next 15 days, who have declared being in search for a job, but who did not do anything in order to achieve the goal during the last 4 weeks or who do not seek for a job due to the following reasons: they thought that there were no available places or did not know where to seek for them; they did not feel professionally prepared for the job; they believe that they will not find a job because of their age or they have been seeking for a job previously and did not find anything.

Activity rate – ratio between economically active population to the total population aged 15 years and over.

Employment rate – ratio between employment to the total population aged 15 years and over.

3.1.1. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ
DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii persoane <i>Тысяч человек</i> <i>Thousand persons</i>								
Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	3599	3654	3652	3646	3639	3631	3623	3612
Resursele de muncă <i>Трудовые ресурсы</i> <i>Labour resources</i>	1991	2056	2105	2101	2083	2088	2043	1971
Din total populație: <i>Из всего населения:</i> <i>From total population:</i>								
Populație economic activă ¹ <i>Экономически активное население¹</i> <i>Economically active population¹</i>	1686	1671	1809	1682	1655	1617	1615	1474
Populație ocupată în economie <i>Население, занятое в экономике</i> <i>Population employed in economy</i>	1660	1646	1642	1495	1515	1499	1505	1356
din care, persoane subocupate <i>в том числе не полностью занятые лица</i> <i>of which, the underemployed persons</i>	—	—	—	—	91	90	88	56
Șomeri BIM <i>Безработные МБТ</i> <i>ILO unemployment</i>	—	—	167	187	140	118	110	117
Populație economic inactivă <i>Экономически неактивное население</i> <i>Economically inactive population</i>	1913	1983	1843	1964	1984	2014	2008	2138
inclusiv, persoane descurajate <i>в том числе обескураженные лица</i> <i>including, the discouraged persons</i>	—	—	87	83	91	95	78	76
În % față de numărul total al populației <i>В % к общей численности населения</i> <i>In % to the total population</i>								
Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Populație economic activă ¹ <i>Экономически активное население¹</i> <i>Economically active population¹</i>	46,8	45,7	49,5	46,1	45,4	44,4	44,5	40,8
Populație ocupată în economie <i>Население, занятое в экономике</i> <i>Population employed in economy</i>	46,1	45,0	45,0	41,0	41,6	41,2	41,5	37,5
Șomeri BIM <i>Безработные МБТ</i> <i>ILO unemployment</i>	—	—	4,5	5,1	3,8	3,2	3,0	3,2
Populație economic inactivă <i>Экономически неактивное население</i> <i>Economically inactive population</i>	53,2	54,3	50,5	53,9	54,6	55,6	55,5	59,2

¹ Începînd cu anul 1998, populația economic activă a fost calculată conform datelor anchetei forței de muncă / Начиная с 1998 года экономически активное население рассчитывалось на основе данных обследования рабочей силы / Since 1998, the economically active population were calculated based on the data of Labour Force Survey

3.1.2. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY ECONOMIC ACTIVITIES

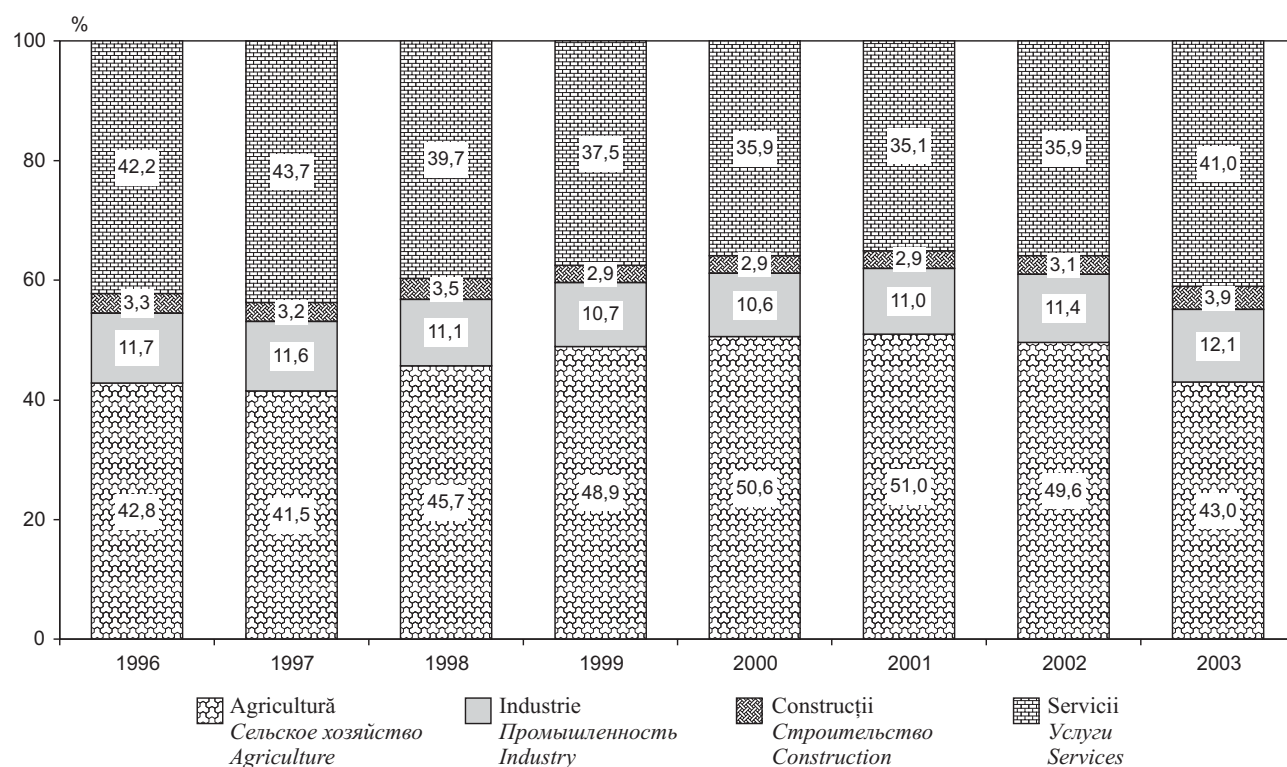
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons								
Total / Всего / Total	1660	1646	1642	1495	1515	1499	1505	1356
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuit <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	711	684	750	731	766	764	747	583
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	195	191	182	160	161	165	171	164
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	4	4	4	3	2	2	3	1
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	169	167	155	135	136	137	142	137
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснаб- жение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	22	20	23	22	23	26	26	26
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	55	52	58	44	44	43	46	53
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ ; hoteluri și restaurante <i>Оптовая и розничная торговля¹; гостини- цы и рестораны</i> <i>Wholesale and retail trade¹; hotels and restau- rants</i>	271	276	208	150	163	164	175	176
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	66	72	77	70	64	64	62	68
Administrație publică; învățămînt; sănătate și asistență socială <i>Государственное управление; образование; здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Public administration; education; health and social work</i>	279	290	288	266	250	241	243	246
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	83	81	79	74	67	58	61	66

Continuare / Продолжение / Continued

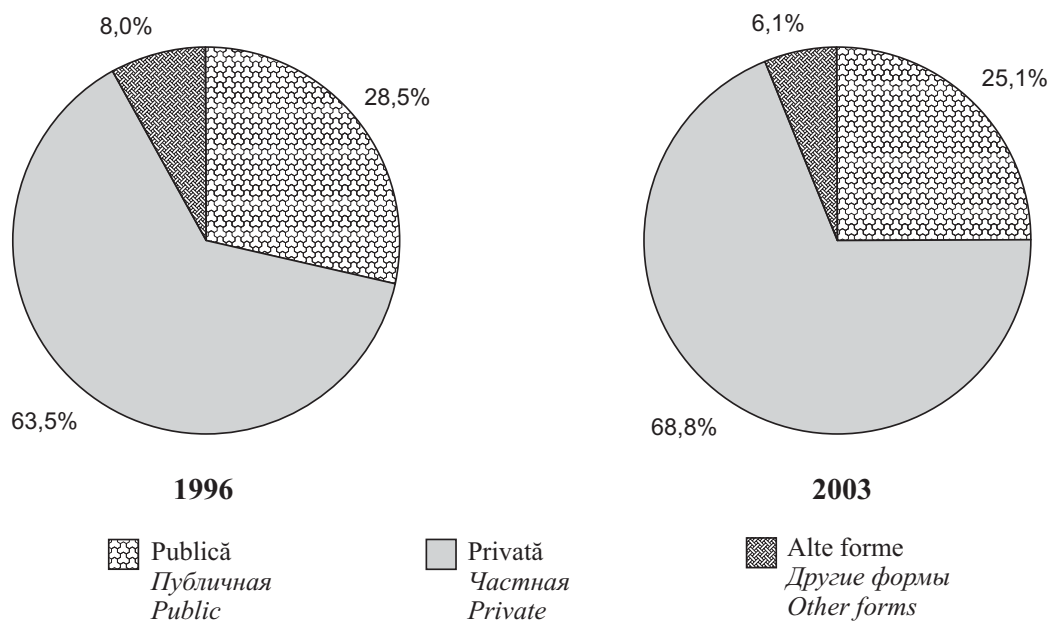
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
În % față de total / В % к итогу / In % to the total								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuit <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	42,8	41,5	45,7	48,9	50,6	51,0	49,6	43,0
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	11,7	11,6	11,0	10,7	10,6	11,0	11,4	12,1
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	10,2	10,1	9,4	9,0	9,0	9,2	9,4	10,1
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	1,3	1,3	1,4	1,5	1,5	1,7	1,8	1,9
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	3,3	3,2	3,5	2,9	2,9	2,9	3,1	3,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ ; hoteluri și restaurante <i>Оптовая и розничная торговля¹; гостиницы и рестораны</i> <i>Wholesale and retail trade¹; hotels and restaurants</i>	16,3	16,8	12,7	10,0	10,7	11,0	11,6	13,0
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	4,0	4,4	4,7	4,7	4,2	4,3	4,1	5,0
Administrație publică; învățămînt; sănătate și asistență socială <i>Государственное управление; образование; здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Public administration; education; health and social work</i>	16,8	17,6	17,5	17,9	16,5	16,0	16,2	18,1
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	5,1	4,9	4,9	4,9	4,5	3,8	4,0	4,9

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.3. POPULAȚIE OCUPATĂ, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
ЗАНЯТОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
EMPLOYMENT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES



3.1.4. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP



3.1.5. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons								
Total / Всего / Total	1660	1646	1642	1495	1515	1499	1505	1356
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	473	446	424	382	348	340	339	340
Privată / Частная / Private	1054	1064	1086	999	1059	1064	1077	933
Alte forme / Другие формы / Other forms	133	136	132	114	108	95	89	83
În % față de total / В % к умозы / In % to the total								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	28,5	27,1	25,8	25,6	23,0	22,7	22,5	25,1
Privată / Частная / Private	63,5	64,6	66,1	66,8	69,9	71,0	71,6	68,8
Alte forme / Другие формы / Other forms	8,0	8,3	8,1	7,6	7,1	6,3	5,9	6,1

3.1.6. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ, PE MEDII ȘI SEXE¹РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ПОЛУ¹DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY AREAS AND SEX¹

	procente / проценты / percent				
	1999	2000	2001	2002	2003
Rata de activitate					
Уровень экономической активности					
Activity rate					
Total / Всего / Total	61,3	59,9	57,9	57,2	51,6
Mediul urban / Городская местность / Urban area	59,7	57,7	55,9	56,2	54,8
Mediul rural / Сельская местность / Rural area	62,6	61,5	59,3	57,9	49,3
Masculin / Мужчины / Males	66,4	63,9	61,6	60,0	54,5
Feminin / Женщины / Females	56,9	56,3	54,6	54,7	49,1
Rata de ocupare					
Уровень занятости					
Employment rate					
Total / Всего / Total	54,5	54,8	53,7	53,3	47,5
Mediul urban / Городская местность / Urban area	48,3	48,6	48,2	49,4	48,1
Mediul rural / Сельская местность / Rural area	59,2	59,4	57,7	56,2	47,1
Masculin / Мужчины / Males	57,6	57,7	56,2	55,1	49,3
Feminin / Женщины / Females	51,8	52,2	51,4	51,7	46,0
Rata șomajului BIM					
Уровень безработицы МБТ					
ILO unemployment rate					
Total / Всего / Total	11,1	8,5	7,3	6,8	7,9
Mediul urban / Городская местность / Urban area	19,1	15,7	13,8	12,1	12,2
Mediul rural / Сельская местность / Rural area	5,4	3,4	2,7	3,0	4,5
Masculin / Мужчины / Males	13,3	9,7	8,7	8,1	9,6
Feminin / Женщины / Females	8,9	7,2	5,9	5,5	6,4

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

3.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ, PE SEXE, MEDII ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, în 2003¹

 СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, ПО ПОЛУ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ в 2003 году¹

 STRUCTURE OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY SEX, AREAS AND AGE GROUPS, in 2003¹

procente / проценты / percent					
Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years	Total populație Все население Total population	Populație activă Активное население Active population			Populație inactivă Неактивное население Inactive population
		Total Всего Total	Ocupată Занятое Employment	Șomeri BIM Безработные МБТ ILO unemployment	
Total / Всего / Total					
Total / Всего / Total	100,0	51,6	47,5	4,1	48,4
15-24	100,0	24,7	20,2	4,5	75,4
25-34	100,0	65,8	59,9	5,9	34,2
35-49	100,0	74,8	69,4	5,4	25,2
50-64	100,0	62,2	59,5	2,7	37,8
65-...	100,0	15,4	15,4	0,1	84,6
Masculin / Мужчины / Males					
Total / Всего / Total	100,0	54,5	49,3	5,2	45,5
15-24	100,0	26,9	21,8	5,1	73,1
25-34	100,0	64,8	57,6	7,2	35,2
35-49	100,0	74,2	67,7	6,5	25,8
50-64	100,0	72,0	67,8	4,2	28,0
65-...	100,0	19,6	19,4	0,1	80,4
Feminin / Женщины / Females					
Total / Всего / Total	100,0	49,1	46,0	3,1	50,9
15-24	100,0	22,4	18,6	3,8	77,6
25-34	100,0	66,6	62,0	4,7	33,4
35-49	100,0	75,3	70,9	4,4	24,7
50-64	100,0	54,3	52,8	1,5	45,7
65-...	100,0	12,9	12,9	0,0	87,1
Urban / Городское / Urban					
Total / Всего / Total	100,0	54,8	48,1	6,7	45,2
15-24	100,0	27,0	20,5	6,6	73,0
25-34	100,0	69,4	60,8	8,6	30,6
35-49	100,0	76,7	68,0	8,7	23,3
50-64	100,0	62,5	57,7	4,9	37,5
65-...	100,0	6,9	6,7	0,2	93,2
Rural / Сельское / Rural					
Total / Всего / Total	100,0	49,3	47,1	2,2	50,7
15-24	100,0	23,1	20,0	3,1	76,9
25-34	100,0	62,5	59,0	3,5	37,5
35-49	100,0	73,1	70,5	2,6	26,9
50-64	100,0	61,9	60,8	1,1	38,0
65-...	100,0	20,0	20,0	0,0	80,0

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

3.1.8. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI NIVELURI DE STUDII, în 2003¹

СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ

в 2003 году¹STRUCTURE OF EMPLOYMENT, BY AGE GROUPS AND LEVEL OF EDUCATION, in 2003¹

procente / проценты / percent

	Total populație ocupată <i>Все занятое население Total em- ployment</i>	Grupa de vîrstă, ani <i>Возрастная группа, лет Age group, years</i>				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior <i>Высшее Higher education</i>	15,6	9,3	18,4	16,0	16,6	7,9
Mediu de specialitate <i>Среднее специальное Secondary specialized</i>	14,1	6,5	14,6	16,2	14,7	4,8
Secundar profesional <i>Среднее профессиональное Secondary vocational</i>	27,7	21,5	28,2	32,9	23,0	7,5
Liceal; mediu general <i>Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school</i>	21,7	24,4	24,9	23,9	16,5	2,7
Gimnazial <i>Гимназическое Gymnasium</i>	17,9	35,6	13,7	10,7	25,4	31,7
Primar sau fără studii <i>Начальное или без образования Primary or without education</i>	3,1	2,7	0,2	0,2	3,9	45,4
Din total – femei: <i>Из общего числа – женщины:</i> <i>Of total number – women:</i>						
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior <i>Высшее Higher education</i>	16,5	11,5	18,4	17,6	16,7	6,0
Mediu de specialitate <i>Среднее специальное Secondary specialized</i>	16,0	8,5	15,7	19,0	15,5	3,4
Secundar profesional <i>Среднее профессиональное Secondary vocational</i>	21,5	22,0	24,4	25,2	14,3	2,4
Liceal; mediu general <i>Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school</i>	23,9	26,1	27,7	27,0	17,1	1,6
Gimnazial <i>Гимназическое Gymnasium</i>	18,4	30,5	13,7	11,1	31,3	31,3
Primar sau fără studii <i>Начальное или без образования Primary or without education</i>	3,6	1,4	0,2	0,1	5,1	55,4

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

3.1.9. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI GRUPE DE OCUPAȚII, în 2003¹
СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ГРУППАМ ЗАНЯТИЙ в 2003 году¹
STRUCTURE OF EMPLOYMENT, BY AGE GROUPS AND GROUPS OF OCCUPATIONS, in 2003¹

procente / проценты / percent

	Populație ocupată Занятое население Employment	Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Conducători ai autorităților publice de toate nivelurile, conducători și funcționari din unitățile economico-sociale și politice <i>Руководители органов публичной власти всех уровней, руководители и старшие должностные лица экономико-социальных и политических единиц</i> <i>Managers of public authorities of all levels, managers and functionaries in economic, social and political units</i>	4,7	1,6	4,3	5,5	5,6	1,6
Specialiști cu nivel superior de calificare <i>Специалисты высшего уровня квалификации</i> <i>High skilled specialists</i>	10,8	6,8	12,3	11,2	12,0	4,3
Specialiști cu nivel mediu de calificare <i>Специалисты среднего уровня квалификации</i> <i>Specialists of average qualification</i>	7,2	4,7	9,4	8,1	5,9	0,3
Funcționari administrativi <i>Канторские служащие</i> <i>Clerks</i>	1,9	2,1	1,9	2,1	1,5	0,0
Lucrători în servicii, gospodăria de locuințe și de deservire comunală, comerț și asimilați <i>Работники сферы обслуживания, жилищно-коммунального хозяйства, торговли и родственных видов</i> <i>Employees in services, housing and communal services, trade and connected activities</i>	11,3	16,2	14,8	11,8	6,9	0,9
Lucrători calificați în agricultură, silvicultură, vînătorie și pescuit <i>Квалифицированные работники сельского, лесного, охотничьего хозяйства и рыболовства</i> <i>Skilled workers in agriculture, forestry, hunting and fishing</i>	29,9	22,1	27,1	27,4	33,9	68,1
Muncitori calificați în întreprinderi industriale mari și mici, în meserii de tip artizanal, în construcții, transporturi, telecomunicații, geologie și prospecțiune geologică <i>Квалифицированные рабочие крупных и мелких промышленных предприятий, художественных промыслов, строительства, транспорта, связи, геологии и разведки недр</i> <i>Skilled workers in big and small industrial enterprises, handicrafts, constructions, transport, telecommunications, geology and geological prospecting</i>	8,6	11,8	9,0	9,4	6,8	0,7
Alte categorii de ocupații <i>Другие категории занятий</i> <i>Other occupations</i>	25,5	34,7	21,1	24,5	27,3	24,1
din care, muncitori necalificați <i>в том числе неквалифицированные рабочие</i> <i>of which, non-skilled workers</i>	17,5	24,2	14,2	15,7	19,8	23,8

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

3.1.10. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(на конец года)

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons								
Total / Всего / Total	1187,5	1103,6	1003,3	805,4	696,8	692,1	685,3	668,3
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	515,5	434,2	377,2	250,7	184,9	165,7	157,7	137,4
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,8	0,8	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,5
Industrie / Промышленность / Industry	176,3	162,7	147,3	130,8	114,6	125,8	123,7	125,5
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	3,9	3,4	3,2	2,5	2,3	2,2	2,1	2,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	150,0	138,5	121,4	106,0	94,4	103,2	102,1	104,3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	22,4	20,8	22,7	22,3	17,9	20,4	19,5	19,1
Construcții / Строительство / Construction	39,4	39,9	33,9	27,0	22,0	18,8	17,3	15,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	54,6	47,7	39,1	32,3	29,3	35,0	33,3	34,8
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	5,9	10,2	8,7	6,8	5,4	6,0	6,3	6,6
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	61,2	59,4	56,0	49,8	47,3	47,6	47,8	48,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	9,4	8,2	7,7	6,9	6,0	8,0	8,5	9,3
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	31,7	28,6	28,2	27,3	25,5	26,2	26,4	26,2
Administrație publică Государственное управление Public administration	30,8	48,6	52,0	48,4	50,0	50,7	53,9	56,7
Învățămînt / Образование / Education	147,0	149,7	144,1	131,2	124,4	122,3	124,8	125,2
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	90,9	88,6	85,1	74,1	68,4	67,4	67,0	63,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	24,0	25,0	23,3	19,4	18,4	18,0	18,0	18,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
În % față de total / В % к итогу / In % to the total								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	43,4	39,3	37,6	31,1	26,5	23,9	23,0	20,5
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie / Промышленность / Industry	14,8	14,8	14,6	16,3	16,4	18,2	18,0	18,8
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	12,6	12,6	12,0	13,2	13,5	14,9	14,9	15,6
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	1,9	1,9	2,3	2,8	2,6	3,0	2,8	2,9
Construcții / Строительство / Construction	3,3	3,6	3,4	3,4	3,2	2,7	2,5	2,4
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> ¹ <i>Wholesale and retail trade</i> ¹	4,6	4,3	3,9	4,0	4,2	5,0	4,9	5,2
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	0,5	0,9	0,9	0,8	0,8	0,9	0,9	1,0
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	5,1	5,4	5,6	6,2	6,8	6,9	7,0	7,2
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	0,8	0,7	0,8	0,8	0,8	1,2	1,2	1,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	2,7	2,6	2,8	3,4	3,7	3,8	3,9	3,9
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	2,6	4,4	5,2	6,0	7,2	7,3	7,9	8,5
Învățămînt / Образование / Education	12,4	13,6	14,3	16,3	17,9	17,7	18,2	18,7
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	7,7	8,0	8,5	9,2	9,8	9,7	9,8	9,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	2,0	2,3	2,3	2,4	2,6	2,6	2,6	2,8

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**3.1.11. REPARTIZAREA FEMEILOR SALARIATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
(la sfârșitul anului)**

 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)

DISTRIBUTION OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons								
Total / Всего / Total	617,7	571,2	521,1	422,6	368,6	364,2	359,3	354,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	230,7	196,7	170,8	114,8	82,9	71,8	67,7	59,4
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie / Промышленность / Industry	85,6	74,9	67,0	59,1	52,7	58,6	58,1	59,5
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,6	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	79,5	69,3	61,0	53,2	48,0	53,0	52,8	54,3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водо- снабжение Electricity and heat, gas and water supply	5,5	5,1	5,6	5,5	4,4	5,3	5,0	4,9
Construcții / Строительство / Construction	8,8	7,7	6,7	5,1	4,1	3,5	3,1	2,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	33,0	29,3	24,2	19,4	17,0	19,9	17,9	18,7
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	4,7	8,2	6,9	5,3	4,3	4,6	4,9	5,0
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	18,4	17,4	16,7	15,0	14,9	15,2	15,0	15,2
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	6,6	5,3	4,9	4,3	3,8	5,1	5,3	5,9
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	13,3	12,6	11,7	11,2	10,2	9,7	9,7	11,6
Administrație publică Государственное управление Public administration	17,9	19,8	20,4	18,8	19,7	20,4	21,6	21,2
Învățămînt / Образование / Education	111,5	113,1	109,6	98,8	93,3	90,9	92,3	93,4
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	73,7	72,6	69,4	59,4	54,8	54,1	53,3	50,9
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и пер- сональные услуги Other communal, social and personal service activities	13,4	13,5	12,7	11,3	10,8	10,3	10,3	10,4

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
În % față de total / В % к итогу / In % to the total								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	37,4	34,5	32,8	27,2	22,4	19,7	18,8	16,7
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Industrie / Промышленность / Industry	13,9	13,1	12,9	14,0	14,3	16,1	16,2	16,8
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	12,9	12,1	11,7	12,6	13,0	14,6	14,7	15,3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водо- снабжение Electricity and heat, gas and water supply	0,9	0,9	1,1	1,3	1,2	1,4	1,4	1,4
Construcții / Строительство / Construction	1,4	1,4	1,3	1,2	1,1	1,0	0,9	0,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	5,3	5,1	4,7	4,6	4,6	5,4	5,0	5,3
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,8	1,4	1,3	1,2	1,2	1,3	1,4	1,4
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	3,0	3,0	3,2	3,6	4,0	4,2	4,2	4,3
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	1,0	0,9	1,0	1,0	1,0	1,4	1,5	1,7
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	2,2	2,2	2,2	2,6	2,8	2,7	2,7	3,3
Administrație publică Государственное управление Public administration	2,9	3,5	3,9	4,4	5,4	5,6	6,0	6,0
Învățămînt / Образование / Education	18,0	19,8	21,0	23,4	25,3	25,0	25,7	26,4
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	11,9	12,7	13,3	14,1	14,9	14,8	14,8	14,4
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и пер- сональные услуги Other communal, social and personal service activities	2,2	2,4	2,4	2,7	2,9	2,8	2,8	2,9

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.12. PONDEREA FEMEILOR SALARIATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului; în procente față de numărul total de salariați din activitatea respectivă)

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года; в процентах к общей численности работающих в данной деятельности)

SHARE OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year; in percent to the total number of employees from corresponding activity)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	52,0	51,8	51,9	52,5	52,9	52,6	52,4	53,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	44,8	45,3	45,3	45,8	44,8	43,4	42,9	43,2
Pescuit / Рыболовство / Fishing	11,1	11,5	11,9	11,1	16,7	14,6	12,4	14,7
Industrie / Промышленность / Industry	48,5	46,0	45,5	45,2	46,0	46,6	46,9	47,4
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	14,4	13,8	14,7	15,3	13,0	13,5	13,8	13,3
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	53,0	50,0	50,2	50,2	50,8	51,3	51,7	52,1
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	24,6	24,6	24,7	24,8	24,6	25,9	25,6	25,5
Construcții / Строительство / Construction	22,2	19,4	19,7	18,8	18,6	18,8	18,0	17,3
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	60,4	61,5	61,8	60,0	58,0	56,8	53,8	53,8
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	78,8	80,9	79,0	78,1	79,6	77,1	77,3	76,6
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	30,1	29,2	29,8	30,2	31,5	31,9	31,5	31,4
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	70,7	64,5	64,2	63,2	63,3	64,1	63,1	63,8
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	42,1	43,9	41,5	41,0	40,0	36,9	36,8	44,4
Administrație publică Государственное управление Public administration	58,2	40,6	39,3	38,7	39,4	40,2	40,1	37,4
Învățămînt / Образование / Education	75,8	75,6	76,1	75,3	75,0	74,3	74,0	74,5
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	81,1	81,9	81,5	80,2	80,1	80,3	79,4	80,4
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	56,1	54,1	54,6	58,1	58,7	57,1	57,4	55,9

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.13. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE FORME DE PROPRIETATE ȘI PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ И ПО ВИДАМ

ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2003 году

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY FORMS OF OWNERSHIP AND BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	Total ¹ Всего ¹ Total ¹	Pe forme de proprietate: По формам собственности: By forms of ownership:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без инос- транного участия Mixed (public and pri- vate), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
Total / Всего / Total	677,4	340,3	254,8	44,7	37,6
din care: в том числе: of which:					
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	147,8	10,0	133,9	3,2	0,7
Pescuit Рыболовство Fishing	0,5	0,1	0,3	0,1	—
Industrie Промышленность Industry	124,9	19,3	54,8	26,0	24,8
Industrie extractivă Горнодобывающая промыш- ленность Mining and quarrying	2,1	0,2	1,1	0,8	—
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промыш- ленность Manufacturing industry	103,6	7,8	51,0	22,4	22,4
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	19,2	11,3	2,7	2,8	2,4
Construcții Строительство Construction	16,3	1,4	10,4	3,9	0,6

Continuare / Продолжение / Continued

	Total ¹ Всего ¹ Total ¹	Pe forme de proprietate: По формам собственности: By forms of ownership:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ² Оптовая и розничная торговля ² Wholesale and retail trade ²	33,9	1,0	25,3	2,5	5,1
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	6,7	2,2	2,9	0,7	0,9
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	48,2	30,7	11,2	4,9	1,4
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	8,9	0,6	3,6	2,5	2,2
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	25,8	18,8	5,1	0,7	1,2
Administrație publică Государственное управление Public administration	57,6	57,6	—	—	—
Învățământ Образование Education	124,3	120,7	3,5	0,0	0,1
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	63,9	62,4	1,2	0,2	0,1
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	18,6	15,5	2,6	0,0	0,5

¹ Numărul mediu anual / Среднегодовая численность / Average annual number² Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.14. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
MOVEMENT OF EMPLOYEES, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Salariați angajați în cursul anului <i>Принято работников в течение года</i> <i>Hired employees during the year</i>						
Total / Всего / Total	142,1	147,0	177,1	21,1	21,3	26,2
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	36,0	24,9	25,5	20,3	14,9	16,9
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	21,9	25,3	26,2
Industrie / Промышленность / Industry	31,3	39,8	49,3	28,6	31,6	39,3
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,4	0,5	0,7	17,8	23,0	33,8
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	27,3	35,2	45,0	30,4	33,8	43,2
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	3,6	4,1	3,6	20,8	21,0	18,9
Construcții / Строительство / Construction	6,3	7,0	7,4	33,7	41,2	46,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	9,3	14,9	14,6	34,7	46,6	45,1
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	1,2	1,8	1,9	36,8	44,9	43,6
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	9,6	10,6	12,1	21,1	22,3	25,3
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	1,7	1,9	2,2	26,5	23,2	25,1
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	9,3	8,7	10,1	36,0	32,8	38,3
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	9,5	9,5	15,3	18,5	17,9	26,5
Învățămînt <i>Образование</i> <i>Education</i>	14,9	15,4	21,6	12,2	12,5	17,4
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	9,8	8,7	12,3	14,4	13,0	19,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	3,1	3,7	4,7	18,2	20,6	25,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Salariați eliberați în cursul anului <i>Уволено работников в течение года</i> <i>Fired employees during the year</i>						
Total / Всего / Total	160,0	154,7	185,5	23,8	22,4	27,4
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	45,7	33,8	39,6	25,8	20,2	26,3
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,2	0,1	0,1	32,0	23,2	27,1
Industrie / Промышленность / Industry	34,8	43,1	46,1	31,9	34,3	36,7
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,4	0,8	0,6	23,3	34,8	29,7
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	30,4	37,9	41,3	33,8	36,5	39,6
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	4,0	4,4	4,2	22,8	22,6	21,7
Construcții / Строительство / Construction	7,8	7,8	7,6	41,7	45,8	48,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> ¹ <i>Wholesale and retail trade</i> ¹	9,8	12,6	12,7	36,5	39,5	39,1
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	1,2	1,8	1,8	36,2	43,2	42,1
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	11,2	10,8	11,9	24,6	22,8	25,0
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	1,0	1,5	1,7	16,0	17,8	19,1
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	9,2	9,4	9,4	35,7	35,3	35,6
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	8,6	7,7	14,5	16,7	14,5	25,1
Învățămînt <i>Образование</i> <i>Education</i>	15,6	13,8	22,8	12,8	11,2	18,3
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	11,3	8,8	12,9	16,7	13,1	20,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	3,6	3,5	4,4	20,8	19,8	23,5

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.15. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003*ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году**MOVEMENT OF EMPLOYEES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003*

	Salariați angajați în cursul anului <i>Принято работников в течение года</i> <i>Hired employees during the year</i>		Salariați eliberați în cursul anului <i>Уволено работников в течение года</i> <i>Fired employees during the year</i>	
	mii persoane <i>тысяч человек</i> <i>thousand persons</i>	în % față de numărul mediu <i>в % к средней численности</i> <i>in % to the average number</i>	mii persoane <i>тысяч человек</i> <i>thousand persons</i>	în % față de numărul mediu <i>в % к средней численности</i> <i>in % to the average number</i>
Total / Всего / Total	177,1	26,2	185,5	27,4
Municipiul Chișinău	70,3	30,1	63,5	27,2
Municipiul Bălți	11,3	30,2	11,2	29,9
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>				
Anenii Noi	2,4	22,3	2,8	26,3
Basarabeasca	1,6	24,2	1,5	21,7
Briceni	0,9	10,1	1,1	12,4
Cahul	5,1	24,9	6,2	29,9
Cantemir	1,5	17,7	1,8	20,5
Călărași	2,9	39,1	2,5	33,7
Căușeni	1,8	15,9	2,6	23,7
Cimișlia	2,1	22,2	2,4	26,1
Criuleni	2,6	30,3	3,1	36,9
Dondușeni	1,7	24,3	1,5	20,4
Drochia	4,8	26,8	4,4	24,7
Dubăsari	0,6	13,2	0,8	17,8
Edineț	3,1	21,5	5,2	35,5
Fălești	2,5	18,3	3,1	22,8
Florești	3,8	28,4	4,4	32,6
Glodeni	1,8	15,8	2,5	22,5
Hîncești	3,5	18,8	5,4	29,5
Ialoveni	2,2	18,6	2,6	21,8
Leova	1,9	29,2	2,0	30,2
Nisporeni	1,2	21,5	1,6	28,3
Ocnîța	2,1	21,9	2,0	20,8
Orhei	5,1	30,6	6,1	36,5
Rezina	2,7	39,5	1,9	27,3
Rîșcani	2,3	17,8	2,9	22,4
Sîngerei	2,9	19,8	3,1	21,2
Soroca	4,4	26,7	4,9	29,8
Strășeni	2,2	24,0	2,3	24,6
Șoldănești	2,4	45,6	1,7	32,1
Ștefan Vodă	2,8	22,5	4,2	34,1
Taraclia	2,5	18,8	4,2	31,4
Telenești	1,8	16,4	1,8	17,0
Ungheni	5,3	36,4	5,4	37,6
UTA Găgăuzia	8,8	25,1	10,8	30,8

3.1.16. NUMĂRUL SALARIAȚILOR TRECUȚI DIN INIȚIATIVA ADMINISTRAȚIEI LA PROGRAM ZILNIC (SĂPTĂMÎNAL) REDUS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)
ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, РАБОТАВШИХ НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ (НЕДЕЛЮ) ПО ИНИЦИАТИВЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)
NUMBER OF EMPLOYEES, WHO WORKED INCOMPLETE DAILY (WEEKLY) PROGRAM DUE TO THE ADMINISTRATION INITIATIVE, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	14,0	12,3	9,1	2,1	1,8	1,3
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	0,7	0,2	0,6
Industrie / Промышленность / Industry	5,8	4,4	3,1	5,3	3,5	2,5
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,0	0,0	0,0	0,1	1,0	0,3
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	5,6	4,2	3,0	6,3	4,0	2,9
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	0,2	0,2	0,1	0,9	0,8	0,4
Construcții / Строительство / Construction	0,7	0,7	0,4	3,8	3,9	2,5
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	0,7	0,8	1,0	2,7	2,6	3,2
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,0	0,0	0,0	1,0	0,7	1,1
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	4,4	4,3	2,7	9,7	9,2	5,6
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,1	0,1	0,1	1,4	0,9	0,6
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestare întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	0,3	0,3	0,3	1,2	1,2	1,2
Administrație publică Государственное управление Public administration	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,4
Învățămînt / Образование / Education	1,0	0,8	0,6	0,8	0,6	0,5
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	0,4	0,4	0,3	0,6	0,6	0,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	0,3	0,2	0,2	1,5	1,0	0,9

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.17. NUMĂRUL SALARIAȚILOR CARE S-AU AFLAT ÎN CONCEDIU DIN INIȚIATIVĂ ADMINISTRATIEI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)
ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, КОТОРЫМ БЫЛИ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ОТПУСКА ПО ИНИЦИАТИВЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)
NUMBER OF EMPLOYEES IN TECHNICAL LEAVES DUE TO THE ADMINISTRATION INITIATIVE, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu В % к средней численности In % to the average number		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	83,3	72,8	54,9	12,4	10,6	8,1
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	8,3	6,6	6,3	4,7	3,9	4,2
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	7,8	7,4	8,4
Industrie / Промышленность / Industry	43,1	43,1	33,9	39,4	34,3	27,0
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	1,0	1,0	0,7	51,6	46,9	32,0
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	40,6	41,1	32,5	45,1	39,6	31,3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1,5	1,0	0,7	8,6	4,9	3,5
Construcții / Строительство / Construction	13,4	7,4	5,4	72,1	43,7	34,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	3,1	3,3	1,4	11,4	10,3	4,4
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,5	0,7	0,3	14,9	16,3	7,3
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	6,7	5,4	3,6	14,8	11,4	7,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	—	0,0	—	—	0,0	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	2,1	1,5	1,0	8,2	5,6	4,0
Administrație publică Государственное управление Public administration	0,3	0,3	0,1	0,5	0,5	0,1
Învățămînt / Образование / Education	3,3	2,8	1,8	2,7	2,2	1,5
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1,6	1,3	0,6	2,4	2,0	0,9
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	0,9	0,4	0,5	5,2	2,5	2,5

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.2. ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.2.1. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, conform cauzelor de concediere de la serviciu sau conform ultimei ocupații <i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости по причинам увольнения с работы или по их последнему занятию</i> <i>Registered unemployment at the Employment Agencies, by firing reasons or by last occupation</i>	109
3.2.2. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, după vîrstă și nivelul de studii <i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости по возрасту и уровню образования</i> <i>Registered unemployment at the Employment Agencies, by age and level of education</i>	110
3.2.3. Șomeri înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă, în profil teritorial, în 2003 <i>Зарегистрировано безработных в агентствах занятости в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Registered unemployment at the Employment Agencies, in territorial aspect, in 2003</i>	111
3.2.4. Plasarea în cîmpul muncii a șomerilor înregistrați la agențiile pentru ocuparea forței de muncă <i>Трудоустройство безработных, зарегистрированных в агентствах занятости</i> <i>Job placement of unemployed persons registered at the Employment Agencies</i>	112
3.2.5. Structura șomerilor pe grupe de vîrstă și nivelul de studii, în 2003 <i>Структура безработных по возрастным группам и уровню образования в 2003 году</i> <i>Structure of unemployment by age groups and level of education, in 2003</i>	114

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.1. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, CONFORM CAUZELOR DE CONCEDIERE DE LA SERVICIU SAU CONFORM ULTIMEI OCUPAȚII (la sfîrșitul anului)

ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ ПО ПРИЧИНАМ УВОЛЬНЕНИЯ С РАБОТЫ ИЛИ ПО ИХ ПОСЛЕДНЕМУ ЗАНЯТИЮ (на конец года)

REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, BY FIRING REASONS OR BY LAST OCCUPATION (end-year)

	2002	din care: в том числе: of which:		2003	din care: в том числе: of which:	
		femei женщины women	bărbați мужчины men		femei женщины women	bărbați мужчины men
Persoane / Человек / Persons						
Total / Всего / Total	24019	12262	11757	19666	9393	10273
din care: / в том числе: / of which:						
eliberați în baza propriei cereri уволены по собственному желанию fired based on their own will	7038	3014	4024	7142	3009	4133
disponibilizați în urma lichidării și reorga- nizării unităților высвобождены при ликвидации и реорга- низации предприятий и организаций dismissed due to liquidation or reorganiza- tion of units	4846	2791	2055	3932	2333	1599
absolvenți ai instituțiilor de învățămînt superior выпускники высших учебных заведений graduates of higher school institutions	538	346	192	331	203	128
alte cauze / другие причины / other causes	11597	6111	5486	8261	3848	4413
În % față de total / В % к итогу / In % to the total						
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе : / of which:						
eliberați în baza propriei cereri уволены по собственному желанию fired based on their own will	29,3	24,6	34,2	36,3	32,0	40,2
disponibilizați în urma lichidării și reorga- nizării unităților высвобождены при ликвидации и реорга- низации предприятий и организаций dismissed due to liquidation or reorganiza- tion of units	20,2	22,8	17,5	20,0	24,8	15,6
absolvenți ai instituțiilor de învățămînt su- perior выпускники высших учебных заведений graduates of higher school institutions	2,2	2,8	1,6	1,7	2,2	1,2
alte cauze / другие причины / other causes	48,3	49,8	46,7	42,0	41,0	43,0

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.2. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ,
DUPĂ VÂRSTĂ ȘI NIVELUL DE STUDII (pe parcursul anului)

ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ ПО ВОЗРАСТУ И УРОВНЮ
ОБРАЗОВАНИЯ (в течение года)

REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, BY AGE AND LEVEL OF EDUCATION
(during the year)

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	Numărul de șomeri Численность безработных Number of unemployed				din care, femei в том числе женщины of which, women			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	50,8	59,5	63,3	62,3	25,8	26,9	27,2	25,2
din care, conform: из них по: of which, by:								
vârstei, ani возрасту, лет age, years								
16-24	16,6	17,7	20,0	16,9	9,6	9,9	11,5	9,1
25-29	6,7	10,1	10,6	11,5	3,1	3,9	3,8	3,7
30-44	18,7	22,6	23,3	23,9	9,0	9,2	8,2	8,2
45-64	8,8	9,1	9,4	10,0	4,1	3,9	3,7	4,1
nivelului de studii уровню образования level of education								
Superior Высшее Higher education	3,7	4,3	4,2	5,1	2,1	2,4	2,3	2,9
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	6,8	7,0	6,6	6,2	4,4	4,3	3,8	3,6
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	13,6	17,8	19,6	19,6	5,5	6,0	5,9	5,5
Secundar general Общее среднее General secondary	26,7	30,4	32,9	31,4	13,8	14,2	15,2	13,2

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.3. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003 (la sfârșitul anului)
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
в 2003 году (на конец года)
REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT AGENCIES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003
(end-year)

	Numărul de șomeri Численность безработных Number of unemployed	persoane / человек / persons din care, femei в том числе женщины of which, women
Total / Всего / Total	19666	9393
Municipiul Chișinău	2270	1402
Municipiul Bălți	1055	786
Raioanele: Районы: Counties:		
Anenii Noi	269	163
Basarabeasca	307	218
Briceni	326	136
Cahul	602	296
Cantemir	332	119
Călărași	409	131
Căușeni	516	337
Cimișlia	399	110
Criuleni	491	100
Dondușeni	281	116
Drochia	483	222
Dubăsari	594	289
Edineț	498	244
Fălești	456	237
Florești	319	139
Glodeni	357	189
Hîncești	1340	361
Ialoveni	731	115
Leova	457	264
Nisporeni	407	132
Ocnîța	235	100
Orhei	411	196
Rezina	181	105
Rîșcani	249	59
Sîngerei	271	61
Soroca	997	510
Strășeni	517	149
Șoldănești	359	167
Ștefan Vodă	657	391
Taraclia	261	179
Telenești	187	84
Ungheni	1012	474
UTA Găgăuzia	1430	812

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.4. PLASAREA ÎN CÂMPUL MUNCII A ȘOMERILOR ÎNREGISTRAȚI LA AGENȚIILE PENTRU
OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ
ТРУДОУСТРОЙСТВО БЕЗРАБОТНЫХ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В АГЕНТСТВАХ ЗАНЯТОСТИ
JOB PLACEMENT OF UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED AT THE EMPLOYMENT AGENCIES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	2000	2001	2002	2003	
				Total Всего Total	din care, femei в том числе женщин of which, women
Au solicitat loc de muncă – total <i>Обратились по вопросу трудоустройства – всего</i> <i>Asked for job placement – total</i>	50,8	59,5	63,3	62,3	25,2
din aceștia, au lucrat: <i>из них работавшие:</i> <i>of which, previously employed:</i>					
pe profesii de muncitori <i>по профессиям рабочих</i> <i>by professions of workers</i>	27,3	32,4	32,9	31,0	10,1
în posturi de funcționari <i>на должностях служащих</i> <i>as clerks</i>	9,9	10,1	9,8	10,2	6,2
fără profesii <i>без профессий</i> <i>without professions</i>	13,6	17,0	20,6	21,1	8,9
Au fost încadrați – total <i>Трудоустроено – всего</i> <i>Were job placed – total</i>	22,1	24,1	24,3	26,3	13,3
pe profesii de muncitori <i>по профессиям рабочих</i> <i>by professions of workers</i>	18,1	20,7	20,8	22,1	10,5
în posturi de funcționari <i>на должностях служащих</i> <i>as clerks</i>	4,0	3,4	3,5	4,2	2,8
Numărul șomerilor (la sfârșitul perioadei de referință) ¹ <i>Численность безработных (на конец отчетного периода)¹</i> <i>Number of unemployment (at the end of reporting period)¹</i>	28,9	27,6	24,0	19,7	9,4
în % față de numărul populației în vîrstă aptă de muncă <i>в % к численности населения в трудоспособном возрасте</i> <i>in % to the number of population in working age</i>	1,3	1,2	1,1	0,9	0,8
Din total șomeri – primesc ajutor de șomaj <i>Из общей численности безработных – получают пособие</i> <i>Of total unemployment – benefit of unemployment compensations</i>	6,6	5,5	3,5	1,9	1,3
Rata șomajului (în % față de populația economic activă în vîrstă aptă de muncă) <i>Уровень безработицы (в % к экономически активному населению в трудоспособном возрасте)</i> <i>Unemployment rate (in % to the economically active population in the working age)</i>	2,3	2,2	2,1	2,0	...

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

Continuare / Продолжение / Continued

	2000	2001	2002	2003	
				Total Всего Total	din care, femei в том числе женщин of which, women
Numărul locurilor de muncă vacante anunțate de întreprinderi și organizații ² Число вакантных рабочих мест, заявленных предприятиями и организациями ² Number of vacancies advertised by enterprises and organizations ²	1,9	1,7	2,2	3,7	...
din care: / в том числе: / of which:					
pe profesii de muncitori по профессиям рабочих by professions of workers	1,6	1,3	1,9	3,0	...
în posturi de funcționari на должностях служащих as clerks	0,3	0,4	0,3	0,7	...
Numărul de șomeri la zece locuri de muncă vacante, persoane Численность безработных на десять вакантных мест, человек Number of unemployed per 10 vacancies, persons	153	166	107	54	...
Repartizarea șomerilor conform duratei șomajului, %: Распределение безработных по продолжительности безработицы, %: Distribution of unemployment by duration of unemployment, %:					
pînă la 6 luni до 6-ти месяцев up to 6 months	50,3	60,0	64,4	66,7	63,9
6-12 luni 6-12 месяцев 6-12 months	24,9	22,0	19,7	22,7	24,0
peste un an более года over one year	24,8	18,0	15,9	10,6	12,1
durata medie a șomajului, luni средняя продолжительность безработицы, месяцев average duration of unemployment, months	8,2	7,0	6,6	6,0	6,3

¹ Mulți locuitori, deși neangajați, evită să recurgă la serviciile oficiilor forței de muncă / Многие жители, будучи нетрудоустроенными, не прибегают к услугам служб занятости населения / Many persons, in case of unemployment, do not use the services of Employment Agencies

² Conform datelor Ministerului Muncii și Protecției Sociale, la sfîrșitul perioadei / По данным Министерства труда и социальной защиты, на конец периода / According the data of the Ministry of Labour and Social Assistance, at the end of period

ŞOMAJUL ŞI PLASAREA POPULAŢIEI ÎN CÎMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.5. STRUCTURA ŞOMERILOR PE GRUPE DE VÎRSTĂ ŞI NIVELUL DE STUDII, în 2003¹
СТРУКТУРА БЕЗРАБОТНЫХ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2003 году¹
STRUCTURE OF UNEMPLOYMENT BY AGE GROUPS AND LEVEL OF EDUCATION, in 2003¹

procente / проценты / percent

	Total şomeri ² Всего безработных, ² Total unemployment ²	Grupa de vîrstă, ani Возрастная группа, лет Age group, years				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior Высшее Higher education	11,2	8,6	10,9	11,6	15,1	41,6
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	16,0	6,1	16,2	20,8	21,0	21,4
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	33,7	24,5	38,5	38,6	28,8	13,9
Liceal; mediu general Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school	20,9	25,3	18,1	20,7	17,8	0,0
Gimnazial Гимназическое Gymnasium	16,6	32,1	15,2	7,7	15,9	23,1
Primar sau fără studii Начальное или без образования Primary or without education	1,5	3,3	1,1	0,6	1,4	0,0
Din total – femei: Из общего числа – женщины: Of total – women:						
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior Высшее Higher education	13,3	6,6	15,1	15,8	18,4	–
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary specialized	17,7	7,2	19,1	22,7	23,3	–
Secundar profesional Среднее профессиональное Secondary vocational	26,9	22,2	35,7	26,6	21,0	100,0
Liceal; mediu general Лицейское; общеобразовательное Lyceum; secondary school	24,2	26,1	20,4	25,9	19,2	–
Gimnazial Гимназическое Gymnasium	17,4	37,4	9,2	8,5	18,1	–
Primar sau fără studii Начальное или без образования Primary or without education	0,5	0,5	0,5	0,5	0,0	–

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According Labour Force Survey data in households

² Conform recomandărilor Biroului Internațional al Muncii / Согласно рекомендациям Международного бюро труда / According International Labour Office recommendations

3.3. CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.3.1. Înlesniri și sporuri acordate salariaților pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2003 <i>Льготы и компенсации работающим в неблагоприятных условиях труда по видам экономической деятельности в 2003 году</i> <i>Facilities and compensations for the employees in unfavorable working conditions, by economic activities, in 2003</i>	116
3.3.2. Numărul femeilor salariate care beneficiază de înlesniri și sporuri pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2003 <i>Численность женщин, работающих по найму, которым установлены льготы и компенсации за работу в неблагоприятных условиях труда, по видам экономической деятельности в 2003 году</i> <i>Number of employed women, who benefit of facilities and compensations for unfavorable working conditions, by economic activities, in 2003</i>	118
3.3.3. Condițiile de muncă ale salariaților, pe tipuri de activități economice, în 2003 <i>Состояние условий труда работающих по видам экономической деятельности в 2003 году</i> <i>Working conditions of employees, by economic activities, in 2003</i>	120
3.3.4. Condițiile de muncă ale femeilor salariate, pe tipuri de activități economice, în 2003 <i>Состояние условий труда женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности в 2003 году</i> <i>Working conditions of employed women, by economic activities, in 2003</i>	122
3.3.5. Numărul victimelor accidentelor de muncă..... <i>Численность пострадавших от несчастных случаев на производстве</i> <i>Number of victims due to accidents at work</i>	124
3.3.6. Numărul victimelor accidentelor de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2003 <i>Численность пострадавших от несчастных случаев на производстве по видам экономической деятельности в 2003 году</i> <i>Number of victims due to accidents at work, by economic activities, in 2003</i>	124
3.3.7. Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor și cauzelor, în 2003 <i>Распределение пострадавших от несчастных случаев на производстве по обстоятельствам и причинам в 2003 году</i> <i>Distribution of victims due to accidents at work by circumstances and causes, in 2003</i>	126
3.3.8. Cheltuielile agenților economici aferente acțiunilor de protecție a muncii <i>Затраты хозяйствующих субъектов на мероприятия по охране труда</i> <i>Expenses of the economic units concerning with labour protection</i>	127

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.1. ÎNLESNIRI ȘI SPORURI ACORDATE SALARIAȚILOR PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2003

ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ РАБОТАЮЩИМ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2003 году

FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR THE EMPLOYEES IN UNFAVORABLE WORKING CONDITIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

persoane / человек / persons

	Numărul personalului care beneficiază de: Численность работников, которым установили: Number of employees who benefit of:					Cheltuielile întreprinderilor pentru înlesniri și sporuri acordate personalului, mii lei Затраты пред- приятий на льготы и ком- пенсации пер- соналу, тыс. лей Expenses of enterprises for benefits and compensations, thou. lei
	concedii supli- mentare допол- нитель- ные от- пуска additional leaves	program zilnic de muncă reduc- sokра- щен- ный рабо- чий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повы- шен- ные тариф- ные ставки progres- sive tariff rates	sporuri pentru condiții nefa- vorabile de muncă доплаты за неблаго- приятные ус- ловия труда additional payments for unfavorable working conditions	drepturi la pensie de stat acordată în con- diții avantajoase право на госу- дарственную пенсию на льготных условиях right for state pension on pri- vileged condi- tions	
Total / Всего / Total	40598	6596	4017	33002	1158	36213,5
Agricultură, economia vînatu- lui și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1187	90	108	641	—	460,0
Industrie Промышленность Industry	19998	410	1635	13167	759	16819,4
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	532	32	127	266	198	157,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая про- мышленность Manufacturing industry	12907	378	1203	7975	560	10482,0
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	6559	—	305	4926	1	6180,3
Construcții Строительство Construction	1144	1	12	189	28	341,0
Comerț cu ridicata și cu amă- nuntul ¹ Оптовая и розничная тор- говля ¹ Wholesale and retail trade ¹	273	48	27	617	13	554,2

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul personalului care beneficiază de: Численность работников, которым установили: Number of employees who benefit of:					Cheltuielile întreprinderilor pentru înlesniri și sporuri acordate personalului, mii lei Затраты пред- приятий на льготы и ком- пенсации пер- соналу, тыс. лей Expenses of enterprises for benefits and compensations, thou. lei
	concedii supli- mentare допол- нитель- ные от- пуска additional leaves	program zilnic de muncă reduc сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повы- шенные тариф- ные ставки progres- sive tariff rates	sporuri pentru condiții nefa- vorabile de muncă доплаты за неблаго- приятные ус- ловия труда additional payments for unfavorable working conditions	drepturi la pensie de stat acordată în con- diții avantajoase право на госу- дарственную пенсию на льготных условиях right for state pension on pri- vileged condi- tions	
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	63	—	—	18	—	19,1
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communica- tions	5834	174	1224	3026	109	3942,0
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	11	11	—	—	—	1,6
Tranzacții imobiliare, închi- rieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and busi- ness services	894	350	75	2306	—	2259,1
Administrație publică Государственное управле- ние Public administration	410	99	2	817	10	458,6
Învățământ Образование Education	345	82	49	2993	—	1114,0
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социаль- ные услуги Health and social work	10176	5317	754	7852	217	8566,0
Alte activități de servicii co- lective, sociale și personale Прочие коммунальные, со- циальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	263	14	131	1376	22	1678,5

[†] Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.2. NUMĂRUL FEMEILOR SALARIATE CARE BENEFICIAZĂ DE ÎNLESNIRI ȘI SPORURI PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2003
ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, КОТОРЫМ УСТАНОВЛЕНЫ ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ ЗА РАБОТУ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2003 году

NUMBER OF EMPLOYED WOMEN, WHO BENEFIT OF FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR UNFAVORABLE WORKING CONDITIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

persoane / человек / persons

	Numărul femeilor care beneficiază de: Численность женщин, которым установили: Number of women who benefit of:				
	concedii suplimentare дополнительные отпуски additional leaves	program zilnic de muncă redus сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifyare majorate повышенные тарифные ставки progressive tariff rates	sporuri pentru condiții nefavorabile de muncă доплаты за неблагоприятные условия труда additional payments for unfavorable working conditions	drepturi la pensie de stat acordată în condiții avantajoase право на государственную пенсию на льготных условиях right for state pension on privileged conditions
Total / Всего / Total	17517	5448	1328	17001	338
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	287	14	15	165	—
Industrie Промышленность Industry	6251	246	481	4562	96
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	72	—	4	5	10
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	4927	246	445	3779	86
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1252	—	32	778	—
Construcții Строительство Construction	118	1	—	13	—
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	170	39	5	66	3

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul femeilor care beneficiază de: Численность женщин, которым установили: Number of women who benefit of:				
	concedii suplimentare дополнительные отпуска additional leaves	program zilnic de muncă reduced сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повышен- ные та- рифные ставки progressive tariff rates	sporuri pentru condiții nefa- vorabile de muncă доплаты за неблаго- приятные ус- ловия труда additional payments for unfavorable working conditions	drepturi la pensie de stat acordată în condiții avanta- joase право на государ- ственную пенсию на льготных условиях right for state pen- sion on privileged conditions
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	52	—	—	16	—
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1570	161	71	693	58
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	11	11	—	—	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	453	266	50	1646	—
Administrație publică Государственное управление Public administration	337	89	—	393	2
Învățământ Образование Education	285	65	39	2240	—
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	7915	4552	648	6514	179
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	68	4	19	693	—

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.3. **CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2003**
СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА РАБОТАЮЩИХ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
в 2003 году
WORKING CONDITIONS OF EMPLOYEES, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

persoane / человек / persons

	Numărul personalului / Численность работников / Number of employees			
	ocupat în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupat cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupat în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to labour security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security requirements
Total / Всего / Total	18714	1525	215	33
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	859	230	58	8
Industrie Промышленность Industry	11356	946	4	3
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	722	209	—	—
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	8200	454	4	3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	2434	283	—	—
Construcții Строительство Construction	192	175	44	—
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	742	47	—	1

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul personalului / Численность работников / Number of employees			
	ocupat în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupat cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupat în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to labour security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security requirements
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	2	2	—	—
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1590	19	2	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	644	63	—	—
Administrație publică Государственное управление Public administration	88	—	—	—
Învățământ Образование Education	1122	—	—	—
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1905	22	107	21
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	214	21	—	—

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.4. CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE FEMEILOR SALARIATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2003

СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2003 году

WORKING CONDITIONS OF EMPLOYED WOMEN, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

persoane / человек / persons

	Numărul femeilor Численность женщин Number of women			
	ocupate în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupate cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupate în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to labour security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security requirements
Total / Всего / Total	7478	226	96	18
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	325	51	—	—
Industrie Промышленность Industry	4134	79	—	—
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	21	—	—	—
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	3690	45	—	—
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	423	34	—	—
Construcții Строительство Construction	17	54	—	—
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	143	3	—	—

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul femeilor Численность женщин Number of women			
	ocupate în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupate cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupate în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to labour security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security requirements
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	2	—	—	—
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	217	—	—	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	246	22	—	—
Administrație publică Государственное управление Public administration	43	—	—	—
Învățământ Образование Education	771	—	—	—
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1527	16	96	18
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	53	1	—	—

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.5. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ
ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul victimelor accidentelor Численность пострадавших от несчастных случаев Number of victims due to accidents	1734	1307	1117	872	667	642	606	662
Zile-om de incapacitate de muncă, mii Число человеко-дней нетрудоспособности, тыс. Number of person-day work incapacity, thou.	59,7	48,2	44,4	30,1	23,3	21,0	21,8	20,4
Rata accidentelor de muncă, ‰ Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰	1,4	1,2	1,1	1,1	0,84	0,83	0,79	0,87
din care, mortale в том числе со смертельным исходом of which, lethal	0,047	0,049	0,049	0,055	0,066	0,050	0,053	0,056

3.3.6. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2003
ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ПО ВИДАМ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2003 году
NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

	Numărul victimelor accidentelor Численность пострадавших от несчастных случаев Number of victims due to accidents	Zile-om de incapacitate de muncă Число человеко-дней нетрудоспособности Number of person-day work incapacity	Rata accidentelor de muncă, ‰ Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰	
			total всего total	din care, mortale в том числе со смертельным исходом of which, lethal
Total / Bcezo / Total	662	20398	0,87	0,056
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	91	3352	0,63	0,062
Industrie Промышленность Industry	357	9038	2,52	0,085
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	7	80	3,2	0,46
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	253	6888	2,1	0,06

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul victimelor acci- dentelor <i>Численность пострадавших от несчастных случаев Number of victims due to accidents</i>	Zile-om de incapacitate de muncă <i>Число человеко- дней нетрудо- способности Number of person-day work incapacity</i>	Rata accidentelor de muncă, ‰ <i>Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰</i>	
			total <i>всего total</i>	din care, mortale <i>в том числе со смертельным исходом of which, lethal</i>
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and wa- ter supply</i>	97	2070	4,94	0,2
Construcții <i>Строительство Construction</i>	29	784	1,33	0,32
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹ Wholesale and retail trade¹</i>	16	788	0,22	0,04
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants</i>	2	853	0,25	—
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь Transport and communications</i>	57	2126	1,04	0,037
Activități financiare <i>Финансовое посредничество Financial intermediation</i>	2	35	0,19	—
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate între- prinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services</i>	22	616	0,6	0,054
Administrație publică <i>Государственное управление Public administration</i>	22	542	0,4	0,037
Învățământ <i>Образование Education</i>	31	1330	0,24	0,024
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги Health and social work</i>	23	667	0,36	—
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социаль- ные и персональные услуги Other communal, social and perso- nal service activities</i>	10	267	0,41	0,122

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.7. REPARTIZAREA VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ CONFORM CIRCUMSTANȚELOR ȘI CAUZELOR, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ НА ПРОИЗВОДСТВЕ

ПО ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ И ПРИЧИНАМ в 2003 году

DISTRIBUTION OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK BY CIRCUMSTANCES AND CAUSES, in 2003

persoane / человек / persons

	Total Всего Total	din care, pe tipuri de activități economice в том числе по видам экономической деятельности of which, by economic activities			
		agricultură, economia vînatului și silvicultură сельское хо- зяйство, охо- та и лесовод- ство agriculture, hunting and forestry	industrie промыш- ленность industry	construcții строи- тельство construction	alte tipuri de activități другие виды деятель- ности other types of activities
Total accidentați <i>Всего пострадавших</i> <i>Total victims</i>	662	91	357	29	185
Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor: <i>Распределение пострадавших на произ- водстве по обстоятельствам:</i> <i>Distribution of victims due to accidents at work by circumstances:</i>					
căderea accidentatului la același nivel <i>падение пострадавшего на том же уровне</i> <i>fall of person on the same level</i>	176	30	72	3	71
căderea accidentatului de la înălțime <i>падение пострадавшего с высоты</i> <i>fall of person from heights</i>	93	12	47	11	23
căderea, prăbușirea materialelor și obiec- telor <i>падение, обрушение материалов и предметов</i> <i>struck by falling objects and materials</i>	44	10	28	4	2
proiectarea materialelor și obiectelor <i>разлет материалов и предметов</i> <i>dispersion of materials and flying objects</i>	27	5	16	3	3
prinderea, lovirea sau strivirea de mașini și utilaje în funcțiune <i>защемление, удар или раздавливание действующими машинами и оборудо- ванием</i> <i>caught, struck or collapse by functioning equipment and machinery</i>	58	5	45	2	6
prinderea, lovirea sau strivirea cu scule acționate mecanic sau manual <i>защемление, удар или раздавливание механическим или ручным инструмен- том</i> <i>caught, struck or collapse in handling tools</i>	36	10	23	—	3

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe tipuri de activități economice <i>в том числе по видам экономической деятельности</i> <i>of which, by economic activities</i>			
		agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>сельское хо- зяйство, охо- та и лесовод- ство</i> <i>agriculture, hunting and forestry</i>	industrie <i>промыш- ленность</i> <i>industry</i>	construcții <i>строи- тельство</i> <i>construction</i>	alte tipuri de activități <i>другие виды деятель- ности</i> <i>other types of activities</i>
alte circumstanțe <i>другие обстоятельства</i> <i>other circumstances</i>	228	19	126	6	77
Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform cauzelor: <i>Распределение пострадавших на произ- водстве по причинам:</i> <i>Distribution of victims due to accidents at work by causes:</i>					
dependente de executant <i>зависящие от исполнителя</i> <i>depending on the executor</i>	512	73	276	29	134
dependente de mijloacele de producție <i>зависящие от средств производства</i> <i>depending on the production means</i>	64	4	36	—	24
dependente de sarcina de muncă <i>зависящие от производственного зада- ния</i> <i>depending on the production task</i>	42	7	22	—	13
dependente de mediul de muncă <i>зависящие от производственной среды</i> <i>depending on the production environment</i>	44	7	23	—	14

3.3.8. CHELTUIELILE AGENȚILOR ECONOMICI AFERENTE ACȚIUNILOR DE PROTECȚIE A MUNCII
ЗАТРАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ НА МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОХРАНЕ ТРУДА
EXPENSES OF THE ECONOMIC UNITS CONCERNING LABOUR PROTECTION

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cheltuieli – total, mii lei <i>Затраты – всего, тыс. лей</i> <i>Expenses – total, thou. lei</i>	32133,5	39817,1	33070,0	34862,2	38749,5	47450,0	60796,7	79582,2
Calculate pe un salariat, lei <i>В расчете на одного работающего,</i> <i>лей</i> <i>Calculated per one employee, lei</i>	26,6	36,2	33,1	42,3	48,8	61,3	78,9	104,2

4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE POPULAȚIEI ДОХОДЫ И РАСХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION INCOMES AND EXPENDITURES

4.1. VENITURILE POPULAȚIEI ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION INCOMES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	129
Precizări metodologice.....	129
Методологические пояснения.....	130
Methodological notes.....	130
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.1.1. Principalii indicatori social-economici ce caracterizează veniturile și nivelul de trai al populației	131
Основные социально-экономические показатели, характеризующие доходы и уровень жизни населения	
Main social-economic indicators characterizing the incomes and the living standard of the population	
4.1.2. Minimul de existență.....	132
Прожиточный минимум	
Living subsistence	
4.1.3. Veniturile populației și minimul de existență, în 2003 (grafic)	132
Доходы населения и прожиточный минимум в 2003 году (график)	
Population incomes and living subsistence, in 2003 (diagram)	
4.1.4. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, pe tipuri de activități	133
Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике по видам деятельности	
Average nominal monthly salary per employee in economy, by economic activities	
4.1.5. Co-raportul dintre salariul nominal mediu lunar al unui salariat, pe tipuri de activități, și salariul mediu lunar pe economie în ansamblu	134
Соотношение среднемесячной номинальной заработной платы одного работника, по видам деятельности, со среднемесячной заработной платой в целом по экономике	
Ratio of average nominal monthly salary per employee, by economic activities, to the average monthly salary for total economy	

	Pagina Страница Page
4.1.6. Repartizarea salariaților conform mărimii salariului, în septembrie 2003	136
<i>Распределение работающих по размерам заработной платы в сентябре 2003 года</i>	
<i>Distribution of employees by salary size, in September 2003</i>	
4.1.7. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, în profil teritorial, în 2003	140
<i>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Average nominal monthly salary per employee in economy, in territorial aspect, in 2003</i>	
4.1.8. Mărimea medie a pensiei lunare stabilite a pensionarilor aflați la evidența organelor de protecție socială a populației.....	141
<i>Средний размер назначенной месячной пенсии пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения</i>	
<i>Average size of awarded monthly pension of the pensioners registered at the organs of social security of population</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici și sociali pe principalele tipuri de activități economice. Datele Ministerului Finanțelor, Fondului Social, Casei Naționale de Asigurări Sociale, Băncii Naționale a Moldovei.

Rezultatele cercetărilor selective ale gospodăriilor.

Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов основных видов экономической деятельности.

Данные Министерства финансов, Социального фонда, Национальной кассы социального страхования, Национального банка Молдовы.

Результаты выборочного обследования бюджетов домашних хозяйств.

Data source

Statistical reports of economic and social units, by main types of economic activities.

Data of the Ministry of Finance, Social Fund, National Chamber of Social Insurance, National Bank of Moldova.

Results of the sample survey in households.

Precizări metodologice

Venitul disponibil al gospodăriei reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură obținute din activitatea salarizată, agricolă, individuală, indemnizații sociale, precum și alte surse de venit.

Minimul de existență reprezintă volumul minimal de bunuri materiale și servicii necesare pentru satisfacerea cerințelor primordiale, asigurarea menținerii sănătății și susținerii viabilității omului.

Salariul mediu lunar în bani al lucrătorilor din economie este determinat prin împărțirea fondului de salarii calculat (în bani și în natură) la numărul mediu anual al salariaților, luat ca bază la calcularea salariului. Indemnizațiile primite de salariați din mijloacele asigurărilor sociale nu se includ în fondul de remunera-

re și în salariul mediu.

Plățile și înlesnirile acordate populației din fondurile sociale de consum cuprind cheltuielile respective ale bugetului consolidat, întreprinderilor de stat, private, colective, organizațiilor sindicale și altor organizații obștești.

Plățile și înlesnirile cuprind cheltuielile pentru învățământul gratuit și ridicarea calificării, ajutorul medical gratuit, cheltuielile pentru plata pensiilor, indemnizațiilor, burselor pentru studenți, biletele de tratament gratuite și cu preț preferențial la sanatorii și în casele de odihnă, cheltuielile statului pentru întreținerea fondului de locuințe în partea care nu este acoperită de chiria pentru locuință, cheltuielile pentru retribuirea concedii-

lor anuale ale oamenilor muncii și alte plăți și înlesniri.

La stabilirea volumului plăților și înlesnirilor menționate, cheltuielile pentru învățământ și alte acțiuni de culturalizare sînt luate fără cheltuielile pentru știință, presă și artă; cheltuielile pentru toate tipurile de acțiuni social-culturale sînt calculate fără

cheltuielile pentru investițiile capitale; cheltuielile pentru ajutorul balneosanatorial sînt luate fără acea parte din ele, care este achitată parțial de populație; cheltuielile pentru instituțiile preșcolare și școlile-internat – fără plata achitată de părinți; retribuirea concediilor este calculată în total, cu excepția impozitelor plătite.

Методологические пояснения

Располагаемый доход домашних хозяйств – совокупность денежных и натуральных поступлений от наемного труда, самостоятельной деятельности, сельхозпроизводства, социальных выплат, пособий и других источников доходов.

Прожиточный минимум представляет собой минимальный объем материальных ценностей и услуг, необходимых для удовлетворения первоочередных потребностей, обеспечения здоровья и поддержки жизнеспособности человека.

Среднемесячная денежная заработная плата работающих в отраслях экономики определена путем деления начисленного фонда оплаты труда на среднегодовую численность работающих, принимаемую для исчисления средней заработной платы. Пособия, получаемые работающими из средств социального страхования, в фонд заработной платы и среднюю заработную плату не включаются.

Выплаты и льготы, получаемые населением из общественных фондов потребления, содержат соответствующие расходы консолидированного бюджета, государственных, частных, коллективных предприятий, профсоюзных и

других общественных организаций.

К выплатам и льготам отнесены расходы на бесплатное обучение и повышение квалификации, бесплатную медицинскую помощь, расходы на выплату пенсий, пособий, стипендий учащимся, бесплатные и льготные путевки в санатории и дома отдыха, расходы государства на содержание жилищного фонда в части, не покрываемой квартирной платой, расходы на оплату ежегодных отпусков трудящихся и некоторые другие выплаты и льготы.

При определении объема указанных выплат и льгот расходы на образование и другие мероприятия по просвещению приняты без расходов на науку, печать и искусство; затраты на все виды социально-культурных мероприятий учтены без расходов на капитальные вложения; расходы на санаторно-курортную помощь приняты без той их доли, которая частично оплачена населением; расходы на дошкольные учреждения и школы-интернаты – без платы родителей; оплата отпусков учтена в сумме за вычетом уплаченных налогов.

Methodological notes

Disposable income of household totality of monetary and in kind incomes represents the income from a remunerated activity, agricultural or individual, social payments as well as other income sources.

Living subsistence represents the minimal volume of goods and services, necessary for the satisfaction of basic requirements, health protection and support of human vital functions.

Average monthly salary in cash of the employees in economy is determined by dividing the calculated fund of work remuneration (in cash or in kind) to the average annual number of employees, taken as a basis for the calculation of the salary. The subsidies received by the employees from the social insurance funds are not included in the remuneration fund and in the average salary.

Payments and benefits received by population from social funds cover the corresponding expenditures of the consolidated budget, of state, private and collective enterprises, trade unions and other social organizations.

Payments and benefits cover the expenditures for free education and training, free medical assistance, expenditures for the payment of pensions, compensations, grants for students, free tickets and with privileged price to health improvement institutions and curative establishments, state expenditures for the maintenance of dwelling stock, the part which is not covered by the rent, expenditures for annual leaves of employees and other payments and benefits.

At the calculation of volume of above-mentioned payments and benefits, the expenditures for education and other cultural activities are calculated without the expenditures for science, publishing and art; the expenditures for all social-cultural activities are calculated without the expenditures for capital investments; expenditures for sanitary-curative assistance are calculated without that part, which is paid by population; expenditures for preschool institutions and boarding-schools – without the payments of parents; the payments for annual leaves are calculated without the taxes paid.

4.1.1. PRINCIPALII INDICATORI SOCIAL-ECONOMICI CE CARACTERIZEAZĂ VENITURILE ȘI NIVELUL DE TRAI AL POPULAȚIEI*ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ДОХОДЫ И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ**MAIN SOCIAL-ECONOMIC INDICATORS CHARACTERIZING THE INCOMES AND THE LIVING STANDARD OF THE POPULATION*

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, lei <i>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике, лей</i> <i>Average nominal monthly salary per employee in economy, lei</i>	219,8	250,4	304,6	407,9	519,2	691,5	890,8
Veniturile disponibile ale populației (media lunară pe un membru al gospodăriei), lei <i>Среднемесячные располагаемые доходы населения (на одного члена домашнего хозяйства), лей</i> <i>Population disposable incomes (monthly average per member of household), lei</i>	135,4	117,8	133,4	185,8	241,0	321,6	422,4
Mărimea medie a pensiei lunare stabilite (la sfârșitul anului) ¹ , lei <i>Средний размер назначенной месячной пенсии (на конец года)¹, лей</i> <i>Average size of awarded monthly pension (end-year)¹, lei</i>	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0	210,6
Minimul de existență (media lunară pe o persoană), lei <i>Прожиточный минимум (в среднем на одного человека в месяц), лей</i> <i>Living subsistence (monthly average per capita), lei</i>	—	—	—	—	468,7	538,4	628,1
Co-raportul cu minimul de existență, %: <i>Соотношение с прожиточным минимумом, %:</i> <i>Ratio to living subsistence, %:</i>							
venitul disponibil <i>располагаемый доход</i> <i>disposable income</i>	—	—	—	—	51,4	59,7	67,2
salariul nominal mediu lunar <i>среднемесячная номинальная заработная плата</i> <i>average nominal monthly salary</i>	—	—	—	—	110,8	128,5	141,8
mărimea medie a pensiei lunare stabilite ¹ <i>средний размер назначенной месячной пенсии</i> <i>average size of awarded monthly pension</i> ¹	—	—	—	—	29,0	29,9	33,5

¹ Pensionari aflați la evidența organelor de protecție socială a populației / Пенсионеры, состоящие на учете в органах социальной защиты населения / Pensioners registered at the organs of social security of population

4.1.2. MINIMUL DE EXISTENȚĂ (media lunară pe o persoană, lei)

ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ (в среднем на одного человека в месяц, лей)

LIVING SUBSISTENCE (monthly average per capita, lei)

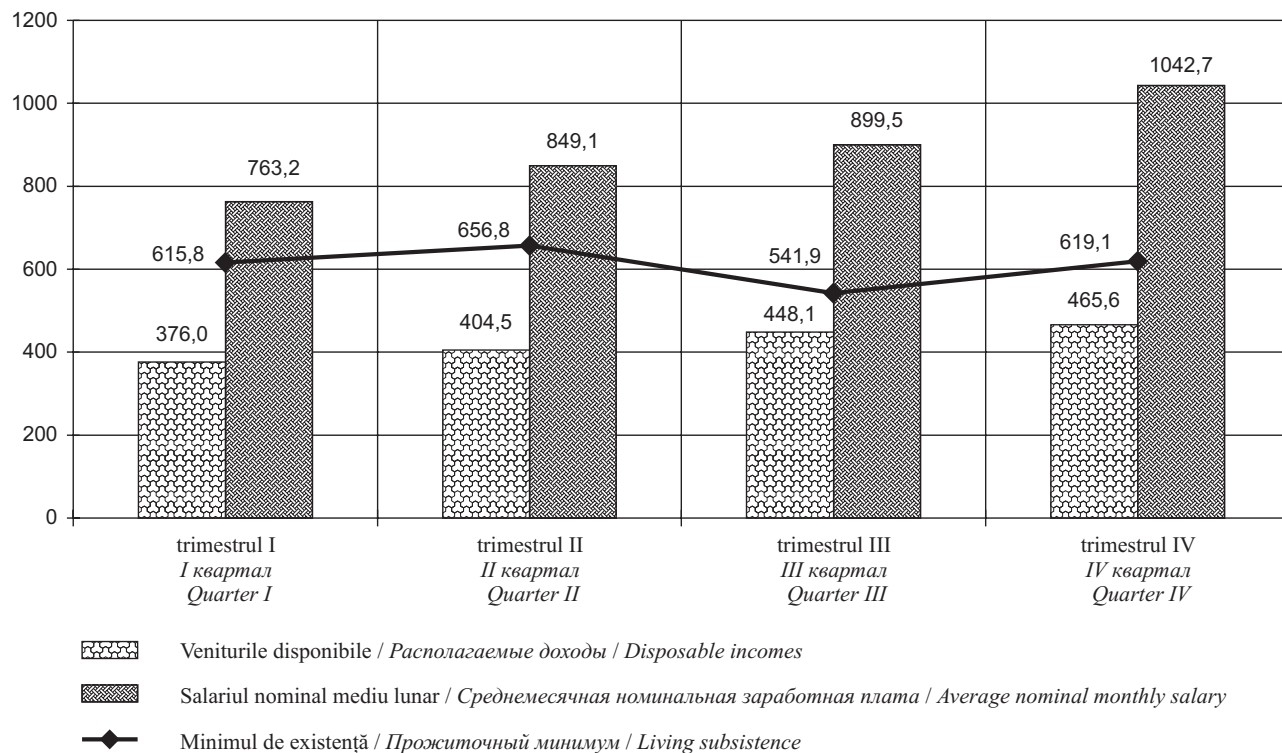
	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:		
		populație aptă de muncă население трудо- способного возраста population of working age	pensionari пенсионеры pensioners	copii дети children
2001	468,7	495,0	405,8	444,5
trimestrul I / I квартал / Quarter I	459,2	486,0	397,4	433,2
trimestrul II / II квартал / Quarter II	473,4	501,2	411,7	444,2
trimestrul III / III квартал / Quarter III	416,1	437,7	359,0	400,5
trimestrul IV / IV квартал / Quarter IV	475,6	500,9	410,8	455,4
2002	538,4	569,7	470,4	505,0
trimestrul I / I квартал / Quarter I	571,8	606,3	498,8	537,2
trimestrul II / II квартал / Quarter II	566,7	600,0	498,5	527,1
trimestrul III / III квартал / Quarter III	452,3	475,3	396,9	430,1
trimestrul IV / IV квартал / Quarter IV	495,8	521,8	433,0	472,1
2003	628,1	665,0	538,4	586,5
trimestrul I / I квартал / Quarter I	615,8	653,5	524,3	573,5
trimestrul II / II квартал / Quarter II	656,8	698,7	565,7	602,9
trimestrul III / III квартал / Quarter III	541,9	571,5	464,7	511,7
trimestrul IV / IV квартал / Quarter IV	619,1	652,3	528,6	587,3

4.1.3. VENITURILE POPULAȚIEI ȘI MINIMUL DE EXISTENȚĂ, în 2003

ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ И ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ в 2003 году

POPULATION INCOMES AND LIVING SUBSISTENCE, in 2003

lei / лей / lei



4.1.4. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	lei / лей / lei							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	187,1	219,8	250,4	304,6	407,9	543,7	691,5	890,8
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	121,5	135,2	140,6	172,8	251,7	315,1	393,8	498,6
Pescuit / Рыболовство / Fishing	154,5	166,6	201,6	285,7	338,5	387,9	455,1	585,7
Industrie / Промышленность / Industry	290,8	363,2	423,5	518,6	683,4	826,5	1001,8	1270,6
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	308,4	358,0	385,3	464,3	577,5	767,2	1008,0	1190,0
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	282,2	352,0	399,0	492,6	677,7	813,1	971,8	1216,1
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity and heat, gas and water supply	338,9	427,4	535,4	621,8	720,0	889,0	1134,9	1534,7
Construcții / Строительство / Construction	247,7	326,5	362,4	426,2	539,8	682,8	838,1	1194,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	211,5	253,1	265,7	319,0	394,6	531,1	641,7	794,9
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	183,5	197,9	230,2	277,3	357,8	484,7	571,3	827,4
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	258,3	323,5	376,5	455,3	635,0	860,8	1054,5	1453,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	678,0	823,5	1135,4	1672,5	2353,1	2278,4	2564,4	2926,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	246,8	285,3	336,3	436,1	554,0	728,1	889,6	1133,4
Administrație publică Государственное управление Public administration	295,5	327,2	392,0	438,8	517,7	742,3	989,1	1049,9
Învățămînt / Образование / Education	156,7	170,9	183,0	193,0	247,7	336,9	463,3	610,2
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	161,1	175,9	183,5	186,7	230,1	314,6	439,1	578,8
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персо- нальные услуги Other communal, social and personal service activities	168,1	185,8	227,4	235,4	295,8	390,9	505,3	671,4

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

4.1.5. CO-RAPORTUL DINTRE SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, ȘI SALARIUL MEDIU LUNAR PE ECONOMIE ÎN ANSAMBLU
СООТНОШЕНИЕ СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ НОМИНАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ ОДНОГО РАБОТНИКА, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СО СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТОЙ В ЦЕЛОМ ПО ЭКОНОМИКЕ
RATIO OF AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE, BY ECONOMIC ACTIVITIES, TO THE AVERAGE MONTHLY SALARY FOR TOTAL ECONOMY

	procente / проценты / percent							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	64,9	61,5	56,2	56,7	61,7	58,0	56,9	56,0
Pescuit / Рыболовство / Fishing	82,6	75,8	80,5	93,8	83,0	71,3	65,8	65,7
Industrie / Промышленность / Industry	155,4	165,2	169,1	170,3	167,5	152,0	144,9	142,6
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	164,8	162,9	153,9	152,4	141,6	141,1	145,8	133,6
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	150,8	160,1	159,3	161,7	166,1	149,5	140,5	136,5
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	181,1	194,4	213,8	204,1	176,5	163,5	164,1	172,3
Construcții / Строительство / Construction	132,4	148,5	144,7	140,0	132,3	125,6	121,2	134,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	113,0	115,1	106,1	104,7	96,7	97,7	92,8	89,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	98,1	90,0	91,9	91,0	87,7	89,1	82,6	92,9
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	138,1	147,2	150,4	149,5	155,7	158,3	152,5	163,2
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	362,4	374,7	453,4	549,1	576,9	419,1	370,8	328,5
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	131,9	129,8	134,3	143,2	135,8	133,9	128,6	127,2
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	157,9	149,0	156,5	144,1	126,9	136,5	143,0	117,9
Învățământ / Образование / Education	83,8	77,8	73,1	63,4	60,7	62,0	67,0	68,5
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	86,1	80,0	73,3	61,3	56,4	57,9	63,5	65,0
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	89,8	84,5	90,8	77,3	72,5	71,9	73,1	75,4

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

4.1.6. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ
DISTRIBUTION OF EMPLOYEES

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane <i>Всего рабочих и служащих, которым начислена заработная плата, тыс. человек Total workers and employees who were paid salary, thou. persons</i>	din aceștia, salariul cărora este calculat <i>из них заработная плата которых начислена в of whom, the salary is calculated</i>			
		pînă la до under 100 lei / лей / lei	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
Total / Всего / Total	512,6	0,8	18,5	23,3	16,4
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry</i>	77,6	2,1	31,0	28,5	18,4
Pescuit <i>Рыболовство Fishing</i>	0,5	0,9	36,4	45,9	6,0
Industrie <i>Промышленность Industry</i>	88,4	0,1	3,5	12,4	14,6
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying</i>	1,7	—	3,8	18,6	13,8
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry</i>	70,6	0,1	3,9	13,8	15,4
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply</i>	16,1	0,0	1,6	5,9	11,4
Construcții <i>Строительство Construction</i>	10,4	0,4	7,7	16,7	14,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹ Wholesale and retail trade¹</i>	27,5	0,8	13,8	34,5	19,0

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONFORM MĂRIMII SALARIULUI, în septembrie 2003

ПО РАЗМЕРАМ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ в сентябре 2003 года

BY SALARY SIZE, in September 2003

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработная плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei		
13,8	20,6	4,3	1,7	0,6	861,0	15,6
10,8	8,5	0,6	0,1	0,0	528,3	0,8
6,6	3,8	0,4	—	—	443,2	0,0
16,1	38,2	10,0	3,9	1,2	1311,5	2,6
13,6	34,0	10,4	4,8	1,0	1283,8	0,0
16,6	37,0	8,8	3,4	1,0	1259,4	2,4
14,7	43,6	14,8	6,0	2,0	1543,3	0,2
11,9	31,0	12,6	4,8	0,9	1310,7	0,2
12,2	15,0	3,0	1,2	0,5	756,0	1,4

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane <i>Всего рабочих и служащих, которым начислена заработная плата, тыс. человек Total workers and employees who were paid salary, thou. persons</i>	din aceștia, salariul cărora este calculat <i>из них заработная плата которых начислена в of whom, the salary is calculated</i>			
		pînă la до under 100 lei / лей / lei	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants</i>	3,6	0,1	9,9	40,0	17,1
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь Transport and communications</i>	37,6	0,3	7,7	14,7	10,6
Activități financiare <i>Финансовое посредничество Financial intermediation</i>	8,3	1,6	5,7	9,8	9,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services</i>	22,2	0,2	11,2	23,6	19,3
Administrație publică <i>Государственное управление Public administration</i>	53,4	0,8	10,8	13,1	14,3
Învățămînt <i>Образование Education</i>	113,4	0,7	30,7	25,8	17,4
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги Health and social work</i>	53,2	0,2	21,5	37,0	20,9
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities</i>	16,5	2,0	30,6	35,3	12,1

Continuare / Продолжение / Continued

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработная плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei		
8,5	16,6	4,5	2,1	1,2	880,4	0,1
11,4	37,0	11,9	5,1	1,3	1346,6	3,1
12,2	32,6	12,3	9,4	7,0	2137,0	0,3
14,6	20,6	6,3	2,7	1,5	1034,6	0,6
23,6	32,1	4,2	1,0	0,1	943,3	1,1
13,2	11,4	0,7	0,1	0,0	575,1	3,3
11,2	8,6	0,5	0,1	0,0	561,2	1,2
7,2	9,4	2,2	0,9	0,3	594,3	0,9

4.1.7. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003
СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ
В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году
AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Lei / Лей / Lei	În % față de salariul mediu pe republică В % к средней заработной плате по республике In % to the average salary for the country
Total / Всего / Total	890,8	100,0
Municipiul Chișinău	1237,0	138,9
Municipiul Bălți	1089,6	122,3
Raioanele: Районы: Counties:		
Anenii Noi	634,0	71,2
Basarabeasca	1072,8	120,4
Briceni	497,0	55,8
Cahul	724,4	81,3
Cantemir	607,6	68,2
Călărași	643,0	72,2
Căușeni	606,8	68,1
Cimișlia	554,8	62,3
Criuleni	593,3	66,6
Dondușeni	651,7	73,2
Drochia	741,9	83,3
Dubăsari	579,4	65,0
Edineț	662,2	74,3
Fălești	570,2	64,0
Florești	686,7	77,1
Glodeni	543,8	61,0
Hîncești	585,6	65,7
Ialoveni	737,2	82,8
Leova	501,4	56,3
Nisporeni	568,7	63,8
Ocnîța	623,9	70,0
Orhei	729,0	81,8
Rezina	703,9	79,0
Rîșcani	494,5	55,5
Sîngerei	531,7	59,7
Soroca	623,8	70,0
Strășeni	692,7	77,8
Șoldănești	530,5	59,6
Ștefan Vodă	547,8	61,5
Taraclia	624,4	70,1
Telenești	471,6	52,9
Ungheni	662,1	74,3
UTA Găgăuzia	619,7	69,6

4.1.8. MĂRIMEA MEDIE A PENSIEI LUNARE STABILITE A PENSIONARILOR AFLAȚI LA EVIDENȚA ORGANELOR DE PROTECȚIE SOCIALĂ A POPULAȚIEI, la 1 ianuarie
СРЕДНИЙ РАЗМЕР НАЗНАЧЕННОЙ МЕСЯЧНОЙ ПЕНСИИ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ НА УЧЕТЕ В ОРГАНАХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ, на 1 января
AVERAGE SIZE OF AWARDED MONTHLY PENSION OF THE PENSIONERS REGISTERED AT THE ORGANS OF SOCIAL SECURITY OF POPULATION, as of January 1

lei / лей / lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Mărimea medie a pensiei lunare <i>Средний размер месячной пенсии</i> <i>Average size of monthly pensions</i>	78,7	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0	210,6
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
pentru limita de vîrstă <i>по возрасту</i> <i>age pension</i>	81,6	86,2	87,1	85,4	86,9	140,3	166,9	218,0
de invaliditate <i>по инвалидности</i> <i>invalidity pension</i>	79,7	84,2	86,8	85,7	91,3	146,1	168,8	201,1
în urma pierderii întreținătorului (pentru fiecare membru inapt de muncă din familie) <i>по случаю потери кормильца</i> <i>(на каждого нетрудоспособного члена семьи)</i> <i>survivor's pension (for every disabled member of family)</i>	45,6	46,0	46,4	45,3	50,5	74,2	79,6	101,3
pentru vechime în muncă <i>за выслугу лет</i> <i>for work experience</i>	80,4	79,4	77,9	75,1	72,8	80,3	107,0	135,5
socială <i>социальная</i> <i>social</i>	47,0	47,7	48,1	48,8	49,6	50,2	51,0	43,3

4.2. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR

ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ

HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	143
Методологические пояснения.....	144
Methodological notes.....	144
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.2.1. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor.....	146
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств</i>	
<i>Structure of disposable incomes of households</i>	
4.2.2. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2003	146
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств по квинтильным группам в 2003 году</i>	
<i>Structure of disposable incomes of households, by quintiles groups, in 2003</i>	
4.2.3. Repartizarea populației după mărimea veniturilor disponibile	147
<i>Распределение населения по уровню располагаемых доходов</i>	
<i>Distribution of population by level of disposable incomes</i>	
4.2.4. Distribuția volumului total al veniturilor disponibile.....	147
<i>Распределение общего объема располагаемых доходов</i>	
<i>Distribution of total volume of disposable incomes</i>	
4.2.5. Ponderea veniturilor bănești și în natură în veniturile disponibile, în 2003 (grafic).....	148
<i>Удельный вес денежных и натуральных поступлений в располагаемых доходах населения в 2003 году (график)</i>	
<i>Share of monetary and in kind incomes in the disposable incomes, in 2003 (diagram)</i>	
4.2.6. Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale gospodăriilor.....	148
<i>Покупательная способность денежных доходов домашних хозяйств</i>	
<i>Purchase power of monetary incomes of households</i>	
4.2.7. Structura cheltuielilor de consum ale gospodăriilor.....	149
<i>Структура потребительских расходов домашних хозяйств</i>	
<i>Structure of consumption expenditures of households</i>	
4.2.8. Cheltuielile de consum ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2003.....	150
<i>Потребительские расходы домашних хозяйств по квинтильным группам в 2003 году</i>	
<i>Consumption expenditures of households, by quintiles groups, in 2003</i>	

	Pagina Страница Page
4.2.9. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată.....	151
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования</i> <i>Households equipment with durable goods</i>	
4.2.10. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe grupe de quintile, în 2003 (grafic).....	151
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по квинтильным группам в 2003 году (график)</i> <i>Households equipment with durable goods, by quintiles groups, in 2003 (diagram)</i>	
4.2.11. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe medii.....	152
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по типу местности</i> <i>Households equipment with durable goods, by areas</i>	
4.2.12. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată și durata de exploatare a acestora, pe grupe de quintile	153
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования и срок их эксплуатации, по квинтильным группам</i> <i>Households equipment with durable goods and their service life, by quintiles groups</i>	

Precizări metodologice

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice este un studiu selectiv, ce are drept scop determinarea multiaspectuală a nivelului de trai al populației prin prisma veniturilor, cheltuielilor și a altor indicatori.

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice se efectuează lunar, pe un eșantion reprezentativ ce cuprinde anual circa 6,3 mii gospodării (fără localitățile din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender). Cercetarea se desfășoară în 45 centre amplasate în 10 localități urbane și 28 rurale.

Rezultatele cercetării se elaborează trimestrial și anual. Cercetarea se bazează pe înregistrările zilnice efectuate de către gospodăriile casnice privind veniturile și cheltuielile curente.

Veniturile disponibile reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură (evaluate în lei), obținute din diverse tipuri de activități.

Veniturile disponibile bănești – suma mijloacelor bănești provenite din activitatea salariată și antreprenariat, beneficii sociale, de la realizarea producției agricole din gospodăria auxiliară, venituri din proprietate, alte transferuri curente (inclusiv sumele bănești primite gratuit).

Veniturile disponibile în natură – contravaloarea consumului provenit din resursele proprii ale gospodăriei (din gospodăria auxiliară, stocuri etc.), precum și produsele primite gratis de la locul de muncă

(exclusiv drepturile salariale), locul de studii, persoane particulare etc.

Coeficientul Gini stabilește gradul de deviere a repartizării efective a volumului veniturilor disponibile după grupe egale de populație de la linia repartiției uniforme a veniturilor. Mărimea statistică a indicelui variază de la 0 la 1. Cu cât valoarea acestui indicator este mai mare, cu atât mai puțin omogenă este repartitia volumului veniturilor populației în societate.

Grupele de quintile se construiesc prin gruparea populației conform nivelului cheltuielilor de consum. Mai întâi populația se grupează în ordinea creșterii cheltuielilor medii de consum pe o persoană, apoi este împărțită în 5 grupe egale, din care fiecare cuprinde 20% din populație. Ca rezultat, I quintilă cuprinde 20% din populația cea mai puțin asigurată, a II quintilă – următoarele 20% etc., a V quintilă – 20% din populația cea mai bine asigurată (cele mai mari cheltuieli de consum pe o persoană).

Cheltuielile de consum ale gospodăriei – totalitatea cheltuielilor curente pentru produse alimentare, nealimentare și servicii.

Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale populației caracterizează capacitatea de procurare cantitativă a unor produse în baza veniturilor bănești ale populației în perioada de referință.

Методологические пояснения

Обследование бюджетов домашних хозяйств это выборочное обследование, основной целью которого является всестороннее измерение уровня жизни населения путем изучения доходов, расходов и других показателей.

Обследование бюджетов домашних хозяйств осуществляется ежемесячно, на основе представительной выборки, охватывающей около 6,3 тысячи домохозяйств (без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер). Обследование проводится в 45 центрах, расположенных в 10 муниципиях, городах и в 28 сельских населенных пунктах.

Итоги обследования обобщаются ежеквартально и за год в целом. Обследование основывается на ежедневных записях, которые ведут домашние хозяйства, относительно текущих доходов и расходов семей.

Располагаемые доходы представляют совокупность денежных и натуральных поступлений от различных видов деятельности.

Располагаемые денежные доходы – объем денежных средств, полученных от наемного труда и предпринимательской деятельности, социальные выплаты, от реализации сельскохозяйственной продукции из подсобного хозяйства, доходы от собственности, другие текущие трансферты (включая денежные суммы, полученные в подарок).

Располагаемые доходы в натуре – стоимость потребленных продуктов из собственных источников (из личного подсобного хозяйства,

запасы и т.д.), а также продукты, полученные бесплатно с места работы (кроме заработной платы), с места учебы, от частных лиц и т.д.

Коэффициент Джини характеризует степень отклонения фактического распределения объема располагаемых доходов населения от линии их равномерного распределения. Его величина может варьировать от 0 до 1. При этом, чем выше значение показателя, тем неравномернее распределены доходы в обществе.

Квинтильные группы строятся путем группировки населения по уровню потребительских расходов. Первоначально население группируется в порядке возрастания среднедушевых потребительских расходов, а затем делится на 5 равных групп, каждая из которых включает 20% населения. В результате I квинтильная группа включает 20% наименее обеспеченного населения, II квинтильная группа – последующие 20% и т.д., а V квинтильная группа – 20% наиболее обеспеченного населения (с наибольшими потребительскими расходами на члена семьи).

Потребительские расходы домашних хозяйств – это все текущие расходы на продовольственные и непродовольственные товары и услуги.

Покупательная способность денежных доходов населения характеризует возможность количественного приобретения каких-либо товаров на основе денежных доходов населения за данный период.

Methodological notes

Household budget survey is a sample survey, the main purpose being the multifunctional definition of the population living standard from the perspective of incomes, expenditures and other indicators.

Household budget survey is carried monthly on a representative sample which cover yearly approximately 6,3 thousand households (without the localities from the left side of river Nistru and municipality Bender). The survey is carried out in 45 survey centres placed in 10 urban and 28 rural localities.

The results of the survey are developed quarterly and annually. The survey is based on daily records of households on the current incomes and expenditures.

Disposable incomes represent the totality of monetary and in kind incomes (evaluated in lei), obtained from various activities.

Monetary disposable incomes – the amount of monetary means, obtained from remunerated and entrepreneurial activity, social benefits, sale of agricultural production from auxiliary household, incomes from ownership, other current transfers (including the amounts received for free).

Disposable incomes in kind – the value of products consumed from own resources of the household (auxiliary household, stocks etc.), goods received free of charge from the workplace (excluding the wage entitlements), from educational institutions, individuals etc.

Gini coefficient establishes the degree of deviation of the effective distribution of the volume of disposable incomes by equal population groups from the limit of uniform distribution of incomes. Statistical value of the index varies from 0 to 1. Thus, the higher is the value of indicator, the more irregular distribution of incomes in society is.

Quintiles groups are created by grouping the population according the level of consumption expenditures. Initially, the population is grouped in ascending order of the average consumption expenditures per person, then divided into 5 equal groups, each representing 20% of population. As a result, the I quintile group covers 20% of least welfare population, the II quintile group – the following 20 % etc., while the V quintile group – 20 % of the most welfare

population (the highest consumption expenditures per person).

Consumption expenditures of households – the totality of current expenditures for foodstuff and non-foodstuff products and services.

Purchasing power of cash incomes of the population characterizes the capacity to buy some quantities of products on the basis of cash incomes received by the population in the reference period.

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.1. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS

procente / проценты / percent

	2002			2003		
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv venituri provenite din: <i>в том числе доходы от:</i> <i>including the incomes from:</i>						
activitate salarizată <i>работы по найму</i> <i>remunerated activity</i>	37,0	59,8	18,5	37,3	57,6	20,9
activitate individuală agricolă <i>индивидуальной сельскохозяйственной деятельности</i> <i>self-employment in agriculture</i>	29,9	3,7	51,2	28,9	3,0	49,9
activitate individuală non-agricolă <i>индивидуальной несельскохозяйственной деятельности</i> <i>self-employment in non-agricultural sector</i>	2,6	4,1	1,4	3,9	6,4	2,0
indemnizații sociale <i>социальных выплат</i> <i>social payments</i>	13,1	11,5	14,4	14,0	12,3	15,5
alte surse <i>других источников</i> <i>other sources</i>	17,4	20,9	14,5	15,9	20,7	11,7

4.2.2. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2003

СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ

в 2003 году

STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2003

procente / проценты / percent

	Grupe de quintile <i>Квинтильные группы</i> <i>Quintiles groups</i>				
	I	II	III	IV	V
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv venituri provenite din: <i>в том числе доходы от:</i> <i>including the incomes from:</i>					
activitate salarizată <i>работы по найму</i> <i>remunerated activity</i>	35,8	32,7	32,8	36,7	41,5
activitate individuală agricolă <i>индивидуальной сельскохозяйственной деятельности</i> <i>self-employment in agriculture</i>	35,2	37,6	35,4	31,8	20,1
activitate individuală non-agricolă <i>индивидуальной несельскохозяйственной деятельности</i> <i>self-employment in non-agricultural sector</i>	0,8	1,5	3,1	4,3	5,6
indemnizații sociale <i>социальных выплат</i> <i>social payments</i>	20,3	19,4	18,6	15,1	8,2
alte surse <i>других источников</i> <i>other sources</i>	7,9	8,8	10,1	12,1	24,6

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.3. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ MĂRIMEA VENITURILOR DISPONIBILE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО УРОВНЮ РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ
DISTRIBUTION OF POPULATION BY LEVEL OF DISPOSABLE INCOMES

procente / проценты / percent

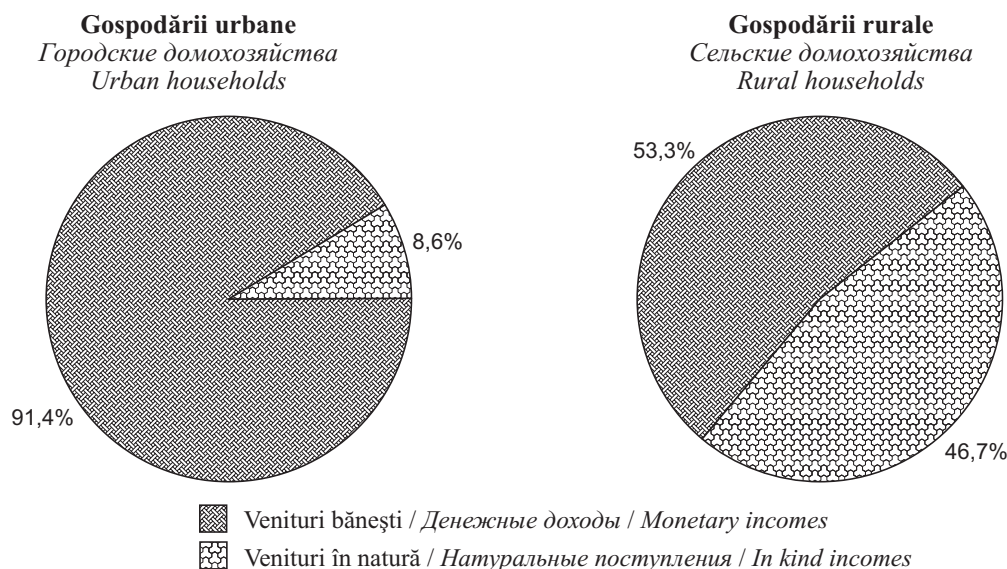
	Total / Всего / Total			din care: / в том числе: / of which:					
				urbană / городское / urban			rurală / сельское / rural		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, cu venit mediu disponibil lunar pe o persoană, lei: в том числе со среднедушевым располагаемым доходом в месяц, лей: of which, average monthly disposable income per capita, lei:									
pînă la 100 / до 100 / up to 100	21,0	11,9	5,0	17,2	9,7	4,7	23,2	13,1	5,1
100,1 – 200,0	35,8	27,7	16,5	30,6	21,1	10,0	38,8	31,6	20,3
200,1 – 300,0	20,5	23,0	23,3	19,7	22,1	20,7	20,9	23,6	24,8
300,1 – 400,0	9,2	14,9	18,0	10,9	16,2	16,7	8,2	14,1	18,7
400,1 – 500,0	4,7	7,3	11,9	7,0	8,2	11,4	3,5	6,8	12,1
500,1 – 600,0	3,0	4,3	7,2	4,4	5,6	8,5	2,2	3,6	6,5
600,1 – 700,0	1,9	3,4	4,9	3,1	4,7	6,8	1,2	2,6	3,8
700,1 – 800,0	1,1	1,6	3,7	1,8	2,3	5,7	0,6	1,2	2,6
800,1 – 900,0	0,7	1,2	2,3	1,5	2,4	3,6	0,3	0,6	1,5
900,1 – 1000,0	0,5	1,2	1,6	0,9	2,2	2,6	0,2	0,6	1,0
1000,1 și peste 1000,1 и выше 1000,1 and over	1,6	3,5	5,6	2,9	5,5	9,3	0,9	2,2	3,6

4.2.4. DISTRIBUȚIA VOLUMULUI TOTAL AL VENITURILOR DISPONIBILE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩЕГО ОБЪЕМА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ
DISTRIBUTION OF TOTAL VOLUME OF DISPOSABLE INCOMES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv pe grupe (a câte 20%) de quintile ale populației: в том числе по квинтильным (20%-ным) группам населения: including by quintiles groups (20% each) of population:							
I	4,3	3,9	4,5	4,6	4,3	4,6	5,8
II	9,8	9,7	9,8	10,4	10,4	10,4	11,2
III	14,8	15,0	14,7	15,1	14,8	15,0	15,5
IV	22,5	22,6	22,0	21,9	21,7	21,6	21,8
V	48,7	48,8	49,0	48,0	48,8	48,4	45,7
Coeficientul concentrării veniturilor (coeficientul Gini) Коэффициент концентрации доходов (индекс Джини) Coefficient of income concentration (Gini index)	0,436	0,443	0,436	0,419	0,428	0,421	0,389
Co-raportul dintre veniturile disponibile a 20% din populație mai bine și mai puțin asigurată, ori Соотношение располагаемых доходов 20% наиболее и наименее обеспеченного населения, раз Ratio of disposable incomes of quintile V and incomes of quintile I, times	11,5	12,6	11,0	10,4	11,4	10,4	7,9

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.5. PONDERRA VENITURILOR BĂNEȘTI ȘI ÎN NATURĂ ÎN VENITURILE DISPONIBILE, în 2003
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДЕНЕЖНЫХ И НАТУРАЛЬНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ В РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДАХ
НАСЕЛЕНИЯ в 2003 году
SHARE OF MONETARY AND IN KIND INCOMES IN THE DISPOSABLE INCOMES, in 2003



4.2.6. PUTEREA DE CUMPĂRARE A VENITURILOR BĂNEȘTI ALE GOSPODĂRIILOR
ПОКУПАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
PURCHASE POWER OF MONETARY INCOMES OF HOUSEHOLDS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produse alimentare care puteau fi procurate cu venitul mediu bănesc lunar pe o persoană, kg: <i>Продукты питания, которые можно было приобрести на величину среднемесячного душевого денежного дохода, кг:</i> <i>Foodstuff products which could be purchased with monthly average monetary income per person, kg:</i>							
pâine din făină de grâu хлеб пшеничный wheat bread	64,8	60,1	48,1	43,5	54,1	80,5	89,9
cartofi / картофель / potatoes	104,4	79,8	59,2	70,0	128,8	119,7	118,7
ceapă uscată / лук репчатый / dry onion	72,5	57,5	57,4	65,7	140,6	149,8	79,6
varză / капуста / cabbage	92,4	119,7	55,3	66,6	120,7	85,9	104,7
tomate / помидоры / tomatoes	21,1	22,0	17,7	17,5	24,2	25,6	31,6
zahăr / сахар / sugar	57,1	46,9	33,0	33,2	40,2	55,6	63,2
ulei vegetal, l масло растительное, л vegetal oil, l	26,0	22,6	16,1	21,7	30,9	27,3	38,5
unt / масло животное / butter	7,2	7,3	4,7	5,4	7,6	9,7	11,7
carne de vită / говядина / beef	16,5	11,3	11,5	9,9	10,3	11,8	17,6
carne de porc / свинина / pork	12,5	8,0	9,0	7,7	8,2	8,9	13,8
carne de pasăre / мясо птицы / poultry meat	12,8	11,5	10,2	10,0	11,0	14,9	19,9
pește proaspăt / рыба свежая / fresh fish	25,8	21,8	20,1	21,4	20,4	23,8	29,9
lapte, l / молоко, л / milk, l	77,3	64,3	54,2	53,7	68,5	62,4	72,8
ouă, buc. / яйца, шт. / eggs, pcs.	314	301	250	261	311	501	549

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.7. STRUCTURA CHELTUIELILOR DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR
СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
STRUCTURE OF CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

procente / проценты / percent

	2001			2002			2003		
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, pentru: в том числе на: of which, for:									
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	60,4	53,1	65,9	58,4	50,4	64,8	56,6	48,5	62,8
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic drinks, tobacco	3,8	2,4	4,9	3,6	2,6	4,4	3,4	2,4	4,2
îmbrăcăminte și încălțăminte одежду и обувь clothes and footwear	7,6	8,5	7,0	8,2	9,0	7,5	8,4	9,6	7,6
locuințe și comodități жилье и удобства dwellings and facilities	10,5	13,6	8,2	11,7	13,9	10,0	12,0	14,7	9,9
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	3,0	2,7	3,2	3,1	3,3	2,9	3,3	3,3	3,4
sănătate / здоровье / health	3,9	4,0	3,8	4,0	4,2	3,8	4,4	4,5	4,3
transport / транспорт / transport	3,7	4,3	3,2	3,1	4,4	2,1	3,2	4,2	2,4
servicii de comunicații услуги связи communication services	1,4	2,2	0,9	1,8	2,4	1,4	2,1	2,9	1,5
agrement / отдых / leisure	2,3	4,0	1,0	1,7	2,7	0,8	2,2	3,3	1,3
învățămînt / образование / education	0,5	0,8	0,3	0,9	1,6	0,4	1,1	1,5	0,9
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,7	1,5	0,1	0,8	1,5	0,1	0,7	1,5	0,1
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	2,2	2,9	1,5	2,7	4,0	1,8	2,6	3,6	1,6

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.8. CHELTUIELILE DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2003
ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2003 году
CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2003

procente / проценты / percent

	Grupe de quintile Квинтильные группы Quintiles groups				
	I	II	III	IV	V
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, pentru: в том числе на: of which, for:					
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	76,5	71,8	68,7	62,2	42,2
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic drinks, tobacco	3,9	4,1	4,1	3,8	2,6
îmbrăcăminte și încălțăminte одежду и обувь clothes and footwear	2,1	4,1	4,8	7,2	12,6
locuințe și comodități жилье и удобства dwellings and facilities	8,2	9,1	10,0	11,1	14,6
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	2,1	2,0	2,1	2,3	4,9
sănătate / здоровье / health	1,9	2,6	3,2	3,9	5,9
transport / транспорт / transport	1,3	1,8	2,0	3,0	4,5
servicii de comunicații услуги связи communication services	1,3	1,5	1,7	2,1	2,5
agrement / отдых / leisure	0,9	0,9	1,0	1,4	3,5
învățământ / образование / education	0,3	0,4	0,4	0,5	2,1
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,1	0,1	0,1	0,3	1,4
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	1,4	1,6	1,9	2,2	3,2

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

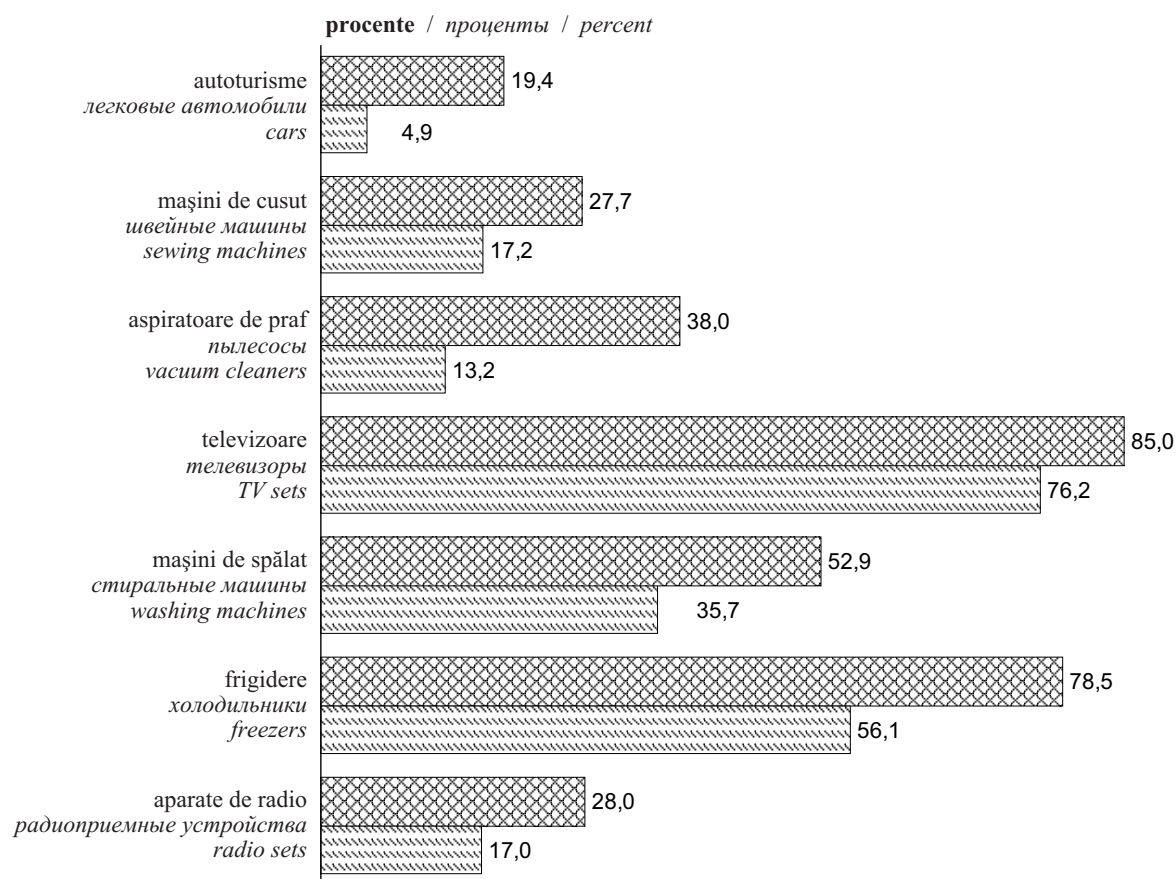
4.2.9. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS

bucăți/100 gospodării / штук/100 домашних хозяйств / units/100 households

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Aparate de radio / Радиоприемные устройства / Radio sets	31	27	22	23	23	24	24
Televizoare / Телевизоры / TV sets	90	87	84	85	85	86	85
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	75	74	70	71	72	71	71
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	55	52	48	47	47	47	46
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	29	27	26	26	25	25	25
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	30	29	26	26	25	25	24
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	12	12	11	11	11	11	12

4.2.10. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2003
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ
ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2003 году

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY QUINTILES GROUPS, in 2003



▣ V quintilă (20% populație cea mai bine asigurată)
V квинтиль (20% наиболее обеспеченного населения)
Quintile V (20% of the most welfare population)

▣ I quintilă (20% populație cea mai puțin asigurată)
I квинтиль (20% наименее обеспеченного населения)
Quintile I (20% of the least welfare population)

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.11. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE MEDII
(în procente față de total gospodării)

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ (в процентах к общему числу домашних хозяйств)

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY URBAN AND RURAL AREAS (in percent to total number of households)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total							
Televizoare / Телевизоры / TV sets	82,0	81,8	79,9	80,1	81,5	82,5	82,1
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	73,0	72,6	69,8	69,9	70,8	69,9	70,2
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	54,2	51,8	47,4	46,9	46,5	47,1	45,8
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	28,7	26,7	26,2	25,3	24,5	24,4	24,8
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	29,2	28,7	25,8	25,1	25,1	24,4	23,2
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	11,9	11,6	11,1	10,5	10,8	11,0	11,6
Localități urbane / Городская местность / Urban area							
Televizoare / Телевизоры / TV sets	88,8	88,7	88,0	88,0	88,0	88,0	87,7
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	88,5	87,2	87,6	88,3	87,5	87,2	85,9
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	66,9	65,6	63,9	63,2	58,2	60,9	56,7
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	51,9	48,6	50,1	49,4	45,2	46,0	45,4
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	39,2	37,8	34,9	33,6	32,4	32,0	29,2
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	15,8	14,8	15,3	13,5	12,4	13,0	11,9
Localități rurale / Сельская местность / Rural area							
Televizoare / Телевизоры / TV sets	77,2	77,0	74,4	73,2	77,0	78,8	78,4
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	62,0	62,4	57,7	57,6	59,5	58,5	60,0
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	45,1	42,2	36,3	36,0	38,7	38,0	38,6
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	12,2	11,3	10,1	9,3	10,5	10,1	11,2
Mașini de cusut Швейные машины Sewing machines	22,0	22,3	19,7	19,5	20,2	19,3	19,2
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	9,1	9,3	8,3	8,4	9,6	9,7	11,4

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.12. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ ȘI DURATA DE EXPLOATARE A ACESTORA, PE GRUPE DE QUINTILE
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ И СРОК ИХ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS AND THEIR SERVICE LIFE, BY QUINTILES GROUPS

	Bucăți la 100 gospodării <i>Штук на 100 домашних хозяйств</i> <i>Pieces per 100 households</i>			inclusiv procurate pînă în 1991, % <i>в том числе приобретенные до 1991 г., %</i> <i>including the purchases made up to 1991, %</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
I quintilă / I квинтиль / Quintile I						
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	18	18	17	40,1	34,7	37,4
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	81	79	78	71,9	74,4	74,0
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	63	55	56	86,8	86,2	86,6
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	35	35	36	71,3	74,5	74,5
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	18	15	17	91,9	95,0	93,0
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	13	10	13	69,7	69,4	70,0
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	6	6	5	84,9	84,2	86,7
V quintilă / V квинтиль / Quintile V						
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	27	29	28	43,8	44,1	40,7
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	88	91	90	54,1	55,8	52,8
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	79	81	81	81,1	81,2	77,9
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	56	56	53	67,3	64,2	65,4
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	31	30	28	88,2	88,4	89,9
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	38	38	38	61,1	59,6	63,0
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	17	17	20	67,0	72,2	76,8

5. PREȚURI ЦЕНЫ PRICES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	155
Precizări metodologice.....	156
Методологические пояснения.....	156
Methodological notes.....	157
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
5.1. Indicii prețurilor, pe sectoare ale economiei..... Индексы цен по секторам экономики Price Indices, by sectors of economy	158
5.2. Indicii prețurilor de consum (grafic)..... Индексы потребительских цен (график) Consumer Price Indices (diagram)	159
5.3. Indicii prețurilor de consum, pe principalele grupe de mărfuri..... Индексы потребительских цен на основные группы товаров Consumer Price Indices for the main groups of goods	160

	Pagina Страница Page
5.4. Indicii prețurilor de consum la serviciile prestate populației.....	162
<i>Индексы потребительских цен на услуги, оказанные населению</i> <i>Consumer Price Indices for services provided to population</i>	
5.5. Indicii lunari ai prețurilor de consum, în 2003	164
<i>Ежемесячные индексы потребительских цен в 2003 году</i> <i>Monthly Consumer Price Indices, in 2003</i>	
5.6. Prețurile medii la unele grupe de produse alimentare.....	166
<i>Средние цены на отдельные группы продовольственных товаров</i> <i>Average prices for separate groups of foodstuff products</i>	
5.7. Prețurile medii la produsele agricole, la piețele orașenești.....	168
<i>Средние цены на сельскохозяйственные продукты на городских рынках</i> <i>Average prices for agricultural products, in urban markets</i>	
5.8. Prețurile medii la unele grupe de mărfuri nealimentare.....	169
<i>Средние цены на отдельные группы непродовольственных товаров</i> <i>Average prices for separate groups of non-foodstuff products</i>	
5.9. Indicii prețurilor producătorilor producției industriale, pe tipuri de activități	171
<i>Индексы цен производителей промышленной продукции по видам деятельности</i> <i>Producer Price Indices for industrial production, by types of activities</i>	
5.10. Indicii prețurilor la producția vîndută de întreprinderile agricole pe toate căile de comercializare	175
<i>Индексы цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями по всем каналам реализации</i> <i>Price Indices of production sold by agricultural enterprises by all channels of sale</i>	
5.11. Prețurile de vînzare formate efectiv pentru o tonă de producție agricolă de bază în întreprinderile agricole	176
<i>Фактически сложившиеся цены реализации одной тонны основной сельскохозяйственной продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Sale prices, effectively formed per one tonne of agricultural production in agricultural enterprises</i>	
5.12. Indicii prețurilor în construcții	177
<i>Индексы цен в строительстве</i> <i>Price Indices in construction</i>	
5.13. Rata medie lunară a inflației.....	177
<i>Среднемесячный уровень инфляции</i> <i>Average monthly rate of inflation</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice privind prețurile și tarifele la mărfuri și servicii cu plată prestate populației.

Источник данных

Статистическая отчетность регистрации цен и тарифов на товары и платные услуги, оказанные населению.

Data source

Statistical reports on prices and tariffs for goods and services provided to population.

Precizări metodologice

Indicele prețurilor de consum este un indicator de evaluare, care caracterizează și furnizează o estimare a evoluției de ansamblu a prețurilor la mărfurile cumpărate și a tarifelor la serviciile utilizate de către populație pentru satisfacerea necesităților de trai într-o anumită perioadă (denumită perioadă curentă) față de o perioadă fixă (denumită perioadă de bază).

Calculul indicelui se efectuează în baza structurii cheltuielilor gospodăriilor și a prețurilor înregistrate la 1500 mărfuri și servicii reprezentative în toate formele de comerț și prestări de servicii, în 750 de puncte amplasate în 11 orașe ale republicii.

În calculul acestui indice se iau în considerație numai elementele care intră în consumul populației (exclusiv autoconsumul de bunuri și servicii din producția proprie a gospodăriei familiale; cheltuielile în formă de impozite, taxe, amenzi, dobânzi plătite la credite, rate de asigurare și altele).

Nomenclatorul produselor alimentare, nealimentare și al serviciilor, pentru care se înregistrează prețurile și tarifele, include mărfurile și serviciile cu cea mai mare pondere în cheltuielile de consum ale populației, astfel încât schimbarea prețurilor acestora să reflecte evoluția prețurilor grupei, din care ele fac parte.

Indicele prețurilor la producția agricolă vîndută de gospodăriile agricole se calculează în baza prețurilor medii efective, stabilite la producția vîndu-

tă în perioada de raport, în procente față de anul de bază.

Indicele prețurilor producătorilor producției industriale determină evoluția prețurilor la produsele industriale în primul stadiu al comercializării (fără taxa pe valoarea adăugată). Indicele se calculează lunar, în baza observărilor statistice ale prețurilor la circa 890 de produse reprezentative în 251 întreprinderi industriale.

Indicele prețurilor în construcții – raportul prețurilor curente la lucrările de construcții-montaj, înregistrate trimestrial în 100 organizații reprezentative, către prețurile de deviz ale anului 1991 și prețurile anului precedent.

Indicele prețurilor în comerțul exterior caracterizează variația valorii exporturilor și importurilor în baza schimbării prețurilor, în timp ce volumele fizice rămîn neschimbate. Calcularea indicilor prețurilor medii se efectuează în baza datelor obținute din declarațiile vamale atât pe total exporturi și importuri, cît și separat, pentru fiecare marfă și grup de mărfuri. În mărfurile alese pentru calcul (mărfuri reprezentative) se includ toate mărfurile omogene codificate, conform Nomenclatorului mărfurilor, la nivel de 9 simboluri, cu informații disponibile privind cantitatea și costul, prezente atât în perioada de raport, cît și în perioada de bază. Drept bază pentru calcularea indicilor prețurilor medii este luată perioada precedentă celei de raport.

Методологические пояснения

Индекс потребительских цен является оценочным показателем, характеризующим изменения общего уровня цен на товары и услуги, приобретаемые, используемые или оплачиваемые населением для удовлетворения своих потребностей за указанный период (называемый текущим) по сравнению с установленным периодом (называемым базисным).

Расчет индексов производится на базе структуры расходов домашних хозяйств и регистрации цен на 1500 товаров (услуг)-представителей во всех формах торговли и сферы услуг, в 750 пунктах 11 городов республики.

При расчете данного индекса берутся во внимание только элементы, входящие в потребление населением (исключая потребление продуктов питания и услуг, производимых в семье; расходы на налоги, штрафы, страховые взносы и т.д.).

Список продовольственных и непродовольственных товаров и услуг, на которые регистрируются цены и тарифы, включает товары и услуги с наибольшим удельным весом в потреби-

тельских расходах населения, т.о. изменение этих цен влияет на изменение цен группы товаров, в которую они входят.

Индекс цен на продукцию сельского хозяйства, реализуемую сельскохозяйственными предприятиями, рассчитывается на основе средних фактических цен, сложившихся на продукцию, проданную по различным каналам в отчетном периоде, в процентах к базисному.

Индекс цен производителей промышленной продукции определяет динамику цен на промышленную продукцию на первой стадии коммерциализации (без налога на добавочную стоимость). Индекс рассчитывается ежемесячно на основе статистических наблюдений за ценами около 890 товаров-представителей на 251 промышленном предприятии.

Индекс цен в строительстве – соотношение текущих цен на строительно-монтажные работы, регистрируемые ежеквартально 100 организациями-представителями, к сметным ценам 1991 года и к ценам предыдущего года.

Индексы цен во внешней торговле характеризуют изменение стоимости экспорта и импорта за счет изменения цен, при этом физические объемы остаются неизменными. Расчет индексов средних цен производится на основе данных таможенных деклараций как в целом по всему объему экспорта и импорта, так и по каждой товарной группе и товару в отдельности. К то-

варам, отбираемым для расчета (товарам-представителям), относятся все однородные товары с девятизначными кодами Товарной номенклатуры, имеющие данные о количестве и стоимости, присутствующие как в отчетном, так и в базисном периодах. Базой для расчета индексов средних цен является период, предшествующий отчетному.

Methodological notes

Consumer Price Index is an estimative indicator, which characterizes the general trends of the prices for purchased goods and the tariffs for services used by the population, in order to satisfy their needs over a certain period of time (current period) in comparison to a fixed period (base period).

The calculation of indices is based on the structure of households expenditures and the prices recorded for 1500 goods and services, representative in all forms of trade and services provided, in 750 centres of 11 cities of the country.

For the calculation of the given index, there are taken into consideration only the elements included in the population consumption (excluding the own consumption of goods and services; expenditures for taxes, fires, interest rates, securities and others).

The list of foodstuff and non-foodstuff products and services, for which the prices and tariffs are registered, includes the goods and services with the highest weight in the consumption expenditures of the population, thus the change of their prices would reflect the trend of the group prices, to which they belong.

Price Index for agricultural production, sold by agricultural enterprises, is calculated based on effective average prices, set up for the production, sold during reporting period, in percent to the base year.

Producer Price Index for industrial production determines the trend of prices for industrial production at the first stage of sale (whithout value added tax). The index is calculated monthly, based on statistical records of prices for approximately 890 representative products in 251 industrial enterprises.

Price Index in constructions is the ratio between the current prices for construction-assembly works, registered quarterly in 100 representative enterprises to the estimate prices from 1991 and prices from the previous year.

Price Index for external trade characterizes the changes in value of exports and imports based on the changes of prices, while the physical volumes are the same. The calculation of average price indices is based on the data obtained from custom declarations for total exports and imports, and separately for every commodity, group of commodities. The goods selected for the calculations (representative goods) include all homogenous commodities codified according the Nomenclature of Commodities, at the 9 digit level, with the information available on quantity and cost, for the reporting period and for the base period. The base period for the calculation of average price indices is taken the period previous to reporting period.

5.1. INDICII PREȚURILOR, PE SECTOARE ALE ECONOMIEI (în medie pe an; anul precedent = 100)

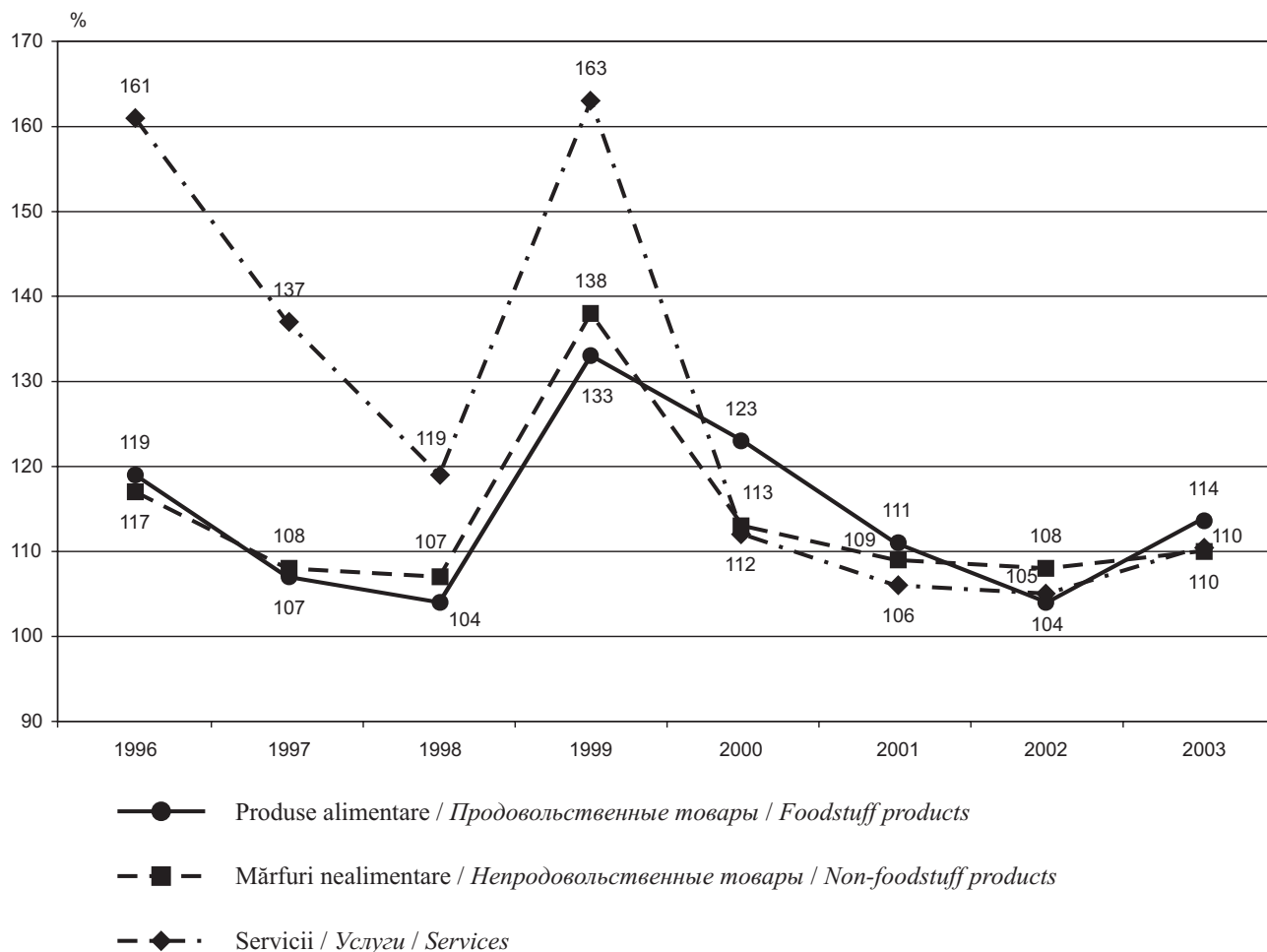
ИНДЕКСЫ ЦЕН ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ (в среднем за год; предыдущий год = 100)

PRICE INDICES, BY SECTORS OF ECONOMY (average per year; previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Indicele prețurilor de consum la mărfuri și servicii <i>Индекс потребительских цен на товары и услуги</i> <i>Consumer Price Index for goods and services</i>	124	112	108	139	131	110	105	112
Indicele prețurilor producătorilor producției industriale <i>Индекс цен производителей промышленной продукции</i> <i>Producer Price Index for industrial production</i>	132	120	110	144	129	112	105	108
Indicele prețurilor la producția vândută de întreprinderile agricole <i>Индекс цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Price Index of production sold by agricultural enterprises</i>	126	99,0	91	165	126	99,5	100,2	120
Indicele prețurilor în construcții (fără utilajul importat) <i>Индекс цен в строительстве (без импортного оборудования)</i> <i>Price Index in construction (without imported equipment)</i>	126	133	109	142	130	111	109	121 ¹
din care, la lucrările de construcții-montaj <i>в том числе на строительно-монтажные работы</i> <i>of which, for construction-assembly works</i>	120	140	109	141	123	106	107	111
Indicele tarifelor la serviciile transporturilor de călători <i>Индекс тарифов на услуги пассажирского транспорта</i> <i>Tariff Index for the services of passenger transport</i>	126	131	128	150	113	102	103	103
Indicele tarifelor la serviciile comunicațiilor <i>Индекс тарифов на услуги связи</i> <i>Tariff Index for the communication services</i>	114	114	120	184	113	100	100	125
Indicele prețurilor medii la mărfurile exportate – total <i>Индекс средних цен на экспортируемые товары – всего</i> <i>Average Price Index for exported goods – total</i>	125	111	120	147	111	96	99	104
din care, în: / в том числе в: / of which, to:								
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	127	115	124	141	111	94	96	101
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	–	–	–	–	–	95	104	113
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	–	–	–	–	–	104	106	104
alte țări / другие страны / other countries	–	–	–	–	–	101	103	98

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Indicele prețurilor medii la mărfurile importate – total <i>Индекс средних цен на импортируемые товары – всего</i> <i>Average Price Index for imported goods – total</i>	112	101	108	158	115	100	100	106
din care, din: / в том числе из: / of which, from:								
țările C.S.I. / стран СНГ / CIS countries	117	104	109	151	129	101	97	105
țările Uniunii Europene <i>стран Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	–	–	–	–	–	100	106	108
țările Europei Centrale și de Est <i>стран Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	–	–	–	–	–	96	99	110
alte țări / других стран / other countries	–	–	–	–	–	101	100	100

¹ Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / With imported equipment**5.2. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM (în medie pe an; anul precedent = 100)***ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (в среднем за год; предыдущий год = 100)**CONSUMER PRICE INDICES (average per year; previous year = 100)*

5.3. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM, PE PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI**(decembrie anul precedent = 100)***ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА ОСНОВНЫЕ ГРУППЫ ТОВАРОВ (декабрь предыдущего года = 100)**CONSUMER PRICE INDICES FOR THE MAIN GROUPS OF GOODS (December previous year = 100)*

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produse alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	111,7	106,3	111,3	144,0	123,1	106,1	102,8	120,0
pâine și produse de panificație <i>хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>bread and bakery products</i>	133,5	114,3	107,5	153,1	136,9	94,2	98,8	144,9
legume și bostănoase <i>овощи и бахчевые культуры</i> <i>vegetables, melons and gourds</i>	81,7	76,5	83,8	142,5	76,1	77,4	158,4	111,6
cartofi / картофель / potatoes	64,0	68,8	62,3	115,4	60,8	77,7	69,4	108,9
fructe / фрукты / fruits	109,1	107,9	123,8	331,4	105,6	113,8	124,9	148,2
ulei vegetal <i>растительное масло</i> <i>vegetable oil</i>	104,5	102,8	116,8	148,1	103,7	125,9	103,0	109,4
carne și produse din carne <i>мясо и мясopодукты</i> <i>meat and meat products</i>	110,4	112,6	110,9	116,8	163,2	126,2	92,4	108,4
pește și produse din pește <i>рыба и рыбопродукты</i> <i>fish and fish products</i>	104,5	108,9	129,6	126,3	121,8	128,7	109,0	106,9
lapte și produse lactate <i>молоко и молочные продукты</i> <i>milk and dairy products</i>	117,2	113,3	113,3	147,2	115,2	106,4	108,6	113,9
unt / масло животное / butter	113,7	103,3	126,7	131,8	105,5	98,4	112,6	112,6
ouă / яйца / eggs	119,0	114,7	123,5	158,4	101,4	108,4	89,3	154,9
zahăr / сахар / sugar	89,1	93,9	121,8	173,7	118,9	107,2	105,1	118,7
băuturi alcoolice <i>алкогольные напитки</i> <i>alcoholic drinks</i>	121,1	104,1	109,8	128,7	121,2	111,4	110,5	109,2
băuturi nealcoolice <i>безалкогольные напитки</i> <i>non-alcoholic beverages</i>	120,0	107,3	105,1	154,5	109,6	103,1	101,7	103,8

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	114,6	105,5	120,7	135,6	112,5	107,9	108,2	111,5
țesături / ткани / textiles	113,1	104,9	114,8	135,9	114,1	109,3	106,0	112,7
confecții / одежда / clothing	121,3	105,1	119,3	130,0	115,7	112,5	111,7	116,3
pentru adulți / для взрослых / for adults	114,4	104,7	119,8	128,9	115,4	111,7	111,3	117,1
pentru copii / для детей / for children	114,7	104,7	116,5	130,4	116,9	114,7	113,0	114,1
tricotaje / трикотаж / knitwear	113,8	104,4	117,0	128,1	116,1	113,5	112,9	118,3
galanterie / галантерея / fancy goods	109,3	105,0	120,0	118,3	108,0	106,3	104,9	110,4
încălțăminte / обувь / footwear	111,8	102,0	115,2	130,7	114,3	113,3	111,4	115,3
mobilă / мебель / furniture	115,1	107,6	116,5	128,0	106,2	104,6	102,8	107,9
covoare / ковры / carpets	113,3	104,4	117,5	119,2	108,7	104,8	104,8	107,5
frigidere și congelatoare холодильники и морозильники freezers and refrigerators	108,1	103,6	126,8	134,7	107,6	103,6	106,1	108,4
mașini de spălat стиральные машины washing machines	115,3	111,8	109,4	130,8	113,1	108,5	107,3	104,1
detergenți sintetici синтетические моющие средства synthetic detergents	107,6	102,6	146,4	141,2	108,4	103,6	104,7	106,0
publicații tipărite печатные издания printing publications	109,2	104,4	119,4	109,0	106,3	110,5	106,5	105,6
televizoare / телевизоры / TV sets	111,0	103,3	135,1	120,8	105,1	102,6	102,6	105,6
articole de cosmetică și parfumerie косметика и парфюмерия cosmetics and perfumery	112,9	106,6	133,2	135,5	109,9	105,7	107,9	111,5
medicamente медикаменты medicaments	108,1	102,1	132,4	149,1	113,7	108,9	111,1	111,4
materiale de construcție строительные материалы construction materials	119,0	107,8	115,0	141,8	111,7	108,5	106,3	110,6
combustibil / топливо / fuel	103,7	111,5	138,4	150,3	117,3	94,7	102,1	109,3
articole de tutun табачные изделия tobacco products	110,6	126,7	146,2	154,1	99,9	100,9	105,4	103,0

5.4. INDICIJ PREȚURILOR DE CONSUM LA SERVICIILE PRESTATE POPULAȚIEI
(decembrie anul precedent = 100)

 ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА УСЛУГИ, ОКАЗАННЫЕ НАСЕЛЕНИЮ (декабрь предыдущего года = 100)
 CONSUMER PRICE INDICES FOR SERVICES PROVIDED TO POPULATION (December previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Servicii – total <i>Услуги – всего</i> <i>Services – total</i>	129,8	137,3	134,0	155,6	111,6	104,5	104,4	112,6
Servicii sociale – total <i>Бытовые услуги – всего</i> <i>Social services – total</i>	112,0	112,2	109,2	115,6	106,2	108,6	104,8	108,5
din care: / в том числе: / of which:								
confeccionarea de comandă și repararea îmbrăcăminții <i>индивидуальный пошив и ремонт одежды</i> <i>make to order and repair of clothing</i>	113,4	114,5	104,0	117,5	115,3	106,1	103,9	108,9
confeccionarea de comandă și repararea încălțămintei <i>индивидуальный пошив и ремонт обуви</i> <i>make to order and repair of footwear</i>	117,8	105,3	111,1	121,5	118,8	120,4	107,6	109,3
confeccionarea și repararea mobilei <i>изготовление и ремонт мебели</i> <i>production and repair of furniture</i>	105,6	103,5	108,2	102,5	122,0	111,1	111,1	109,7
curățarea chimică și serviciile spălătorilor <i>химическая чистка и услуги прачечных</i> <i>services of dry-cleaners and laundries</i>	113,3	112,1	109,2	130,7	114,0	103,0	101,9	105,5
repararea și întreținerea locuințelor (apartamentelor, caselor) <i>ремонт и содержание жилья (квартир, домов)</i> <i>repair and maintenance of dwellings (flats, houses)</i>	106,1	109,8	111,8	110,1	90,0	110,0	103,4	105,8
servicii fotografice <i>услуги фотографий</i> <i>photographic services</i>	104,9	103,0	113,2	122,7	103,6	102,3	100,7	103,9
igienă și cosmetică <i>гигиена и косметика</i> <i>hygiene and cosmetics</i>	116,4	113,8	110,1	121,7	110,0	107,4	103,9	113,8
servicii rituale <i>ритуальные услуги</i> <i>ritual services</i>	134,7	137,0	109,5	119,6	109,4	111,5	104,1	113,2
servicii de întreținere a copiilor în instituțiile preșcolare <i>услуги по содержанию детей в детских дошкольных учреждениях</i> <i>services of children care in preschool institutions</i>	115,0	120,0	109,6	112,9	104,9	106,3	104,2	110,2
Servicii de cultură <i>Услуги учреждений культуры</i> <i>Cultural services</i>	111,5	106,6	117,0	110,1	105,1	103,4	101,9	106,0
din care: / в том числе: / of which:								
cinema / кино / <i>cinema</i>	104,7	102,6	103,4	103,9	102,3	105,9	100,0	100,0
teatre / театры / <i>theatres</i>	111,9	108,2	124,1	103,7	102,8	109,1	100,0	100,0
săli de concerte <i>концертные залы</i> <i>concert halls</i>	133,2	126,4	201,6	125,1	102,8	103,6	104,3	100,9
circ / цирк / <i>circus</i>	148,6	123,2	117,0	116,3	113,0	105,0	100,0	108,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
muzeu și expoziții музеи и выставки museums and exhibitions	115,9	106,6	114,3	112,2	106,2	101,4	107,6	102,8
Servicii de ocrotire a sănătății Услуги здравоохранения Health protection services	160,0	113,4	105,9	136,7	110,8	101,3	102,9	118,4
Servicii balneosanatoriale și de întremare a sănătății Санаторно-курортные и оздоровительные услуги Sanatorial and curative services	119,4	119,4	110,6	134,2	108,6	103,5	103,1	111,2
Servicii comunale Коммунальные услуги Communal services	138,3	144,2	129,0	177,2	114,4	106,3	105,5	110,6
din care: / в том числе: / of which:								
aprovizionare cu energie electrică электроснабжение electricity supply	150,0	160,0	123,7	168,9	124,0	108,2	102,5	110,2
aprovizionare cu apă și canalizare водоснабжение и канализация water supply and sewerage system	130,5	145,7	126,7	233,6	147,9	136,0	139,6	117,8
aprovizionare cu gaze газоснабжение gas supply	107,1	133,5	129,6	260,1	112,6	98,0	99,7	119,2
încălzire centrală центральное отопление central heating	121,5	239,4	202,9	164,1	164,1	100,0	107,5	100,0
aprovizionare cu apă caldă горячее водоснабжение hot-water supply	126,0	174,2	150,3	164,1	164,1	100,0	100,0	100,0
Servicii ale transportului de pasageri Услуги пассажирского транспорта Passenger transport services	118,3	128,2	169,0	114,4	107,6	100,0	103,5	103,2
din care: / в том числе: / of which:								
auto / автомобильный / road	132,8	122,4	141,5	120,3	100,6	100,0	100,0	102,8
troleibuze / троллейбусный / trolley-buses	112,4	151,7	123,8	110,6	119,3	100,0	109,1	101,6
feroviar / железнодорожный / railway	109,9	116,4	228,4	114,6	100,3	100,0	98,2	107,6
aerian / авиационный / air	124,9	123,4	186,3	113,0	100,0	100,0	100,0	100,5
Servicii de comunicații Услуги связи Communication services	114,6	118,0	151,2	157,8	100,0	100,3	100,0	127,5
din care: / в том числе: / of which:								
poștale / почтовые / postal	103,6	100,0	202,3	161,7	100,0	103,2	100,0	100,0
de telegraf / телеграфные / telegraphic	101,1	100,0	255,8	103,1	100,0	100,2	100,0	100,0
telefon interurban телефонные междугородные interurban telephone	104,4	119,1	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0	133,7
telefon urban телефонные городские urban telephone	100,0	100,0	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0	133,7
Alimentație publică Общественное питание Public alimentation	132,3	111,7	137,0	135,7	129,8	114,8	110,6	117,5

5.5. INDICII LUNARI AI PREȚURILOR DE CONSUM, în 2003

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН в 2003 году

MONTHLY CONSUMER PRICE INDICES, in 2003

	Toate mărfurile și serviciile <i>Все товары и услуги</i> <i>All goods and services</i>	din care: / в том числе: / of which:		
		produse alimentare <i>продовольствен- ные товары</i> <i>foodstuff products</i>	mărfuri nealimentare <i>непродовольствен- ные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	servicii cu plată <i>платные услуги</i> <i>paid services</i>
Luna precedentă = 100 <i>Предыдущий месяц = 100</i> <i>Previous month = 100</i>				
Ianuarie <i>Январь</i> <i>January</i>	101,9	103,3	100,8	100,5
Februarie <i>Февраль</i> <i>February</i>	101,8	100,9	101,0	104,5
Martie <i>Март</i> <i>March</i>	100,9	101,3	100,7	100,2
Aprilie <i>Апрель</i> <i>April</i>	101,5	102,6	100,9	100,2
Mai <i>Май</i> <i>May</i>	100,5	100,4	100,8	100,2
Iunie <i>Июнь</i> <i>June</i>	101,0	102,0	100,6	99,6
Iulie <i>Июль</i> <i>July</i>	101,3	100,6	100,9	103,3
August <i>Август</i> <i>August</i>	100,4	100,1	100,6	100,9
Septembrie <i>Сентябрь</i> <i>September</i>	101,6	102,1	101,4	100,9
Octombrie <i>Октябрь</i> <i>October</i>	102,1	102,5	101,4	102,0
Noiembrie <i>Ноябрь</i> <i>November</i>	101,1	101,8	101,0	99,6
Decembrie <i>Декабрь</i> <i>December</i>	100,7	100,8	101,0	100,1

	Toate mărfurile și serviciile <i>Все товары и услуги</i> <i>All goods and services</i>	din care: / в том числе: / of which:		
		produse alimentare <i>продовольствен- ные товары</i> <i>foodstuff products</i>	mărfuri nealimentare <i>непродовольствен- ные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	servicii cu plată <i>платные услуги</i> <i>paid services</i>
Decembrie anul precedent = 100 <i>Декабрь предыдущего года = 100</i> <i>December previous year = 100</i>				
Ianuarie <i>Январь</i> <i>January</i>	101,9	103,3	100,8	100,5
Februarie <i>Февраль</i> <i>February</i>	103,7	104,2	101,8	105,0
Martie <i>Март</i> <i>March</i>	104,6	105,6	102,5	105,2
Aprilie <i>Апрель</i> <i>April</i>	106,2	108,3	103,4	105,4
Mai <i>Май</i> <i>May</i>	106,7	108,7	104,2	105,6
Iunie <i>Июнь</i> <i>June</i>	107,8	110,9	104,8	105,2
Iulie <i>Июль</i> <i>July</i>	109,2	111,6	105,7	108,7
August <i>Август</i> <i>August</i>	109,6	111,7	106,3	109,7
Septembrie <i>Сентябрь</i> <i>September</i>	111,4	114,0	107,8	110,7
Octombrie <i>Октябрь</i> <i>October</i>	113,7	116,9	109,3	112,9
Noiembrie <i>Ноябрь</i> <i>November</i>	114,9	119,0	110,4	112,5
Decembrie <i>Декабрь</i> <i>December</i>	115,7	120,0	111,5	112,6

5.6. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE PRODUSE ALIMENTARE¹СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ¹AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF FOODSTUFF PRODUCTS¹

lei pentru un kilogram (litru) / лей за килограмм (литр) / lei per kilogram (liter)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Făină de grâu / Мука пшеничная / Wheat flour	1,45	1,72	1,58	1,83	3,45	3,41	2,49	4,23
Făină de porumb / Мука кукурузная / Corn flour	1,05	1,22	1,15	1,47	2,90	3,21	2,80	3,92
Pâine din făină de grâu Хлеб пшеничный Wheat bread	1,72	1,98	2,01	2,77	4,20	4,57	4,13	5,04
Biscuiți / Печенье / Cookies	7,39	6,92	6,75	8,16	10,73	11,55	11,55	12,39
Paste făinoase Макаронные изделия Macaroni products	3,83	4,60	4,64	5,14	6,67	7,44	7,30	7,82
Orez / Рис / Rice	4,05	3,58	3,69	7,55	8,02	6,14	6,40	7,35
Crupe de hrișcă Крупа гречневая Buckwheat groats	3,42	3,59	3,49	7,21	9,52	6,58	5,48	11,94
Griș / Крупа манная / Semolina	2,14	2,70	2,80	3,61	5,71	6,11	5,96	6,51
Păstăioase / Бобовые / Legumes	1,76	2,53	2,19	2,67	4,89	5,97	5,06	6,05
Varză / Капуста / Cabbage	1,04	1,39	1,00	2,40	2,74	2,05	4,07	4,33
Sfeclă / Свекла / Beet	0,79	1,35	0,90	1,52	2,67	2,21	2,77	4,45
Morcov / Морковь / Carrot	1,11	1,94	1,00	2,37	2,79	2,60	3,85	5,85
Ardei dulce, gogoșari Перец сладкий, гогошары Sweet pepper, bell-pepper	1,76	2,71	1,83	2,19	3,50	3,74	4,50	5,29
Tomate / Помидоры / Tomatoes	3,66	6,08	5,44	7,49	10,45	10,21	12,98	14,34
Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,32	1,77	2,08	2,31	2,78	1,76	2,22	5,70
Castraveți / Огурцы / Cucumbers	2,90	4,79	5,19	7,25	10,40	10,83	13,55	14,83
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,51	1,23	1,50	2,24	2,61	1,92	2,79	3,82
Sămînțoase (mere, pere) Семечковые (яблоки, груши) Pip-fruits (apples, pears)	2,86	1,51	1,53	3,72	4,50	3,90	3,86	4,51
Struguri / Виноград / Grapes	2,29	4,20	4,70	6,77	8,29	8,13	11,53	15,89
Vișine / Вишня / Cherries	1,05	1,63	1,29	2,91	2,03	2,09	2,71	2,99
Nuci / Орехи / Nuts	2,48	2,62	2,85	4,96	8,02	8,12	8,46	9,08
Ulei vegetal Масло растительное Vegetable oil	4,76	4,93	5,29	8,22	8,40	8,33	12,16	11,78

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Zahăr / Сахар / Sugar	3,05	2,25	2,55	4,02	5,50	6,15	5,97	7,18
Bomboane / Конфеты / Confectionery	12,00	16,32	16,98	28,09	31,65	30,31	29,18	34,70
Vin / Вино / Wine	4,91	7,06	8,42	9,91	12,00	15,17	20,22	23,85
Vin spumant (0,75 l) Игристое вино (0,75 л) Sparkling wine (0,75 l)	11,66	9,60	9,46	11,66	15,67	19,52	22,74	23,74
Bere / Пиво / Beer	2,25	3,63	4,28	6,64	7,72	7,94	8,29	8,99
Rachiu / Водка / Vodka	10,30	11,35	11,37	14,42	17,60	22,37	24,51	26,94
Lichior / Ликер / Liquor	8,70	9,85	9,51	10,86	13,33	18,26	19,77	24,85
Divin / Коньяк / Cognac	40,47	45,72	47,79	55,92	68,99	78,54	99,10	124,98
Sare / Соль / Salt	0,88	0,93	0,95	1,21	1,42	1,40	1,62	1,79
Ceai / Чай / Tea	20,26	33,67	39,40	121,23	146,70	149,40	158,60	166,70
Carne (inclusiv carne de pasăre) Мясо (включая мясо птицы) Meat (inclusive poultry meat)	8,16	8,99	10,60	11,60	18,26	26,37	26,86	24,80
Mezeluri / Колбасные изделия / Meat products	17,35	20,74	23,11	24,87	31,48	41,43	45,94	47,36
Conserve din carne, pentru un borcan convențional 350 g Консервы мясные, за условную банку 350 г Tinned meat, for a conventional tin 350 g	4,90	5,50	5,46	6,56	8,46	11,24	13,05	13,84
Pește proaspăt / Рыба свежая / Fresh fish	6,48	4,97	5,48	6,60	8,52	12,13	13,95	15,16
Scrumbie / Сельдь / Herring	10,50	8,72	9,39	12,99	16,22	19,52	18,41	18,86
Conserve din pește, pentru un borcan convențional 350 g Консервы рыбные, за условную банку 350 г Tinned fish, for a conventional tin 350 g	3,67	6,04	5,85	6,95	8,32	9,62	10,39	11,03
Cașcaval și brânză Сыр и брынза Cheese and brynza	11,04	14,33	15,14	21,10	28,47	30,82	34,41	37,34
Unt / Масло животное / Butter	14,85	17,69	16,40	28,08	33,99	32,42	34,32	38,82
Ouă, pentru 10 buc. Яйца, за десяток Eggs, per 10 pcs.	4,34	4,09	3,98	5,30	6,99	7,94	6,64	8,26
Miere de albine / Мед пчелиный / Honey	9,89	9,51	10,57	13,52	17,83	20,53	22,80	34,55

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / Обследование цен ведется в 11 городах республики / Price recording is organized in 11 cities of the country

5.7. PREȚURILE MEDII LA PRODUSELE AGRICOLE, LA PIETELE ORĂȘENEȘTI¹СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ПРОДУКТЫ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ¹AVERAGE PRICES FOR AGRICULTURAL PRODUCTS, IN URBAN MARKETS¹

lei pentru un kilogram / лей за килограмм / lei per kilogram

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Varză proaspătă / Капуста свежая / Fresh cabbage	1,50	1,44	1,10	2,43	2,75	2,08	3,98	4,33
Seapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,36	1,86	2,14	2,32	2,76	1,77	2,26	5,64
Sfeclă / Свекла / Beet	1,11	1,45	0,94	1,53	2,64	2,15	2,79	4,42
Morcov / Морковь / Carrot	1,64	2,07	1,06	2,40	2,74	2,47	3,79	5,75
Castraveți proaspeți Огурцы свежие Fresh cucumbers	3,69	5,29	4,97	6,46	8,37	10,62	13,47	14,72
Tomate proaspete Помидоры свежие Fresh tomatoes	4,10	6,14	5,35	6,65	10,16	10,06	12,71	14,54
Usturoi / Чеснок / Garlic	4,60	9,19	7,28	7,30	5,57	5,44	7,07	19,17
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,85	1,23	1,53	2,23	2,64	1,94	2,92	3,54
Mere / Яблоки / Apples	1,63	1,48	1,06	3,71	5,26	4,11	4,12	4,94
Pere / Груши / Pears	1,63	1,61	1,50	3,38	3,24	3,54	3,23	3,75
Struguri / Виноград / Grapes	1,95	4,14	3,91	6,20	8,21	7,79	9,90	14,71
Prune uscate / Сливы сушеные / Dry plums	4,68	4,29	4,44	6,81	13,63	11,37	13,00	18,71
Nuci / Орехи / Nuts	2,48	2,71	2,85	5,11	8,15	8,01	8,34	9,08
Carne de vită, categoria I Говядина I категории Beef meat, I category	7,70	7,80	9,18	9,61	15,74	25,00	25,63	22,58
Carne de porc, categoria I Свинина I категории Pork, I category	10,36	10,27	12,29	11,88	19,77	31,38	31,54	26,87
Păsări / Птица / Poultry	11,81	16,84	9,65	10,57	14,98	19,68	20,75	19,91
Smântână / Сметана / Cream	5,86	6,08	5,99	7,01	9,05	10,17	10,58	12,37
Brânză de oaie / Брынза овечья / Sheep brynza	9,06	9,83	10,52	13,96	20,04	21,30	22,95	26,44
Brânză de vacă / Творог / Curd	4,68	5,03	5,00	6,46	8,49	9,75	10,54	12,67
Unt / Животное масло / Butter	14,76	17,69	17,40	26,17	30,88	29,95	31,44	34,84
Ulei vegetal, pentru 1 litru Растительное масло, за 1 литр Vegetable oil, per 1 liter	4,12	3,63	4,50	7,43	6,72	7,01	11,00	9,94
Ouă, pentru 10 buc. Яйца, за десяток Eggs, per 10 pcs.	4,01	3,99	3,90	5,17	6,87	7,81	6,69	8,18

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / Обследование цен ведется в 11 городах республики / Price recording is organized in 11 cities of the country

5.8. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE MĂRFURI NEALIMENTARE¹СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ¹AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF NON-FOODSTUFF PRODUCTS¹

lei pentru o bucată / лей за штуку / lei per piece

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Televizoare / Телевизоры / TV sets	1248	1523	1630	2039	2385	2456	2461	2998
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	842	865	904	1029	1265	1423	1510	3928
Frigidere, congelatoare Холодильники, морозильники Freezers, refrigerators	1756	1764	1870	2478	3184	3265	3350	3959
Aspiratoare de praf Пылесосы Vacuum cleaners	194	361	362	514	642	778	814	1234
Ceasuri de mână / Часы наручные / Watches	38	64	84	107	190	218	235	253
Mobilă: / Мебель: / Furniture:								
mese pentru sufragerie столы обеденные dinner tables	129	205	270	350	479	514	542	600
dulapuri pentru păstrarea lenjeriei și hainelor шкафы для хранения белья и одежды wardrobes	566	678	692	916	1221	1251	1312	1677
paturi, paturi pliante кровати, диван-кровати bedsteads, folding divans	524	685	733	907	1080	1150	1234	1386
paturi pentru copii кровати для детей bedsteads for children	331	221	225	309	413	395	428	428
scaune / стулья / chairs	63	122	128	164	217	258	272	302
Detergenți, pentru 1 kg Синтетические моющие средства, за 1 кг Synthetic detergents, per 1 kg	6	10	10	19	23	23	21	22

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Săpun de rufe <i>Мыло хозяйственное</i> <i>Laundry soap</i>	1	2	2	3	3	3	2	2
Șampon, pentru 1 flacon <i>Шампунь, за 1 флакон</i> <i>Shampoo, per 1 bottle</i>	3	3	6	10	10	14	12	14
Materiale de construcție: <i>Строительные материалы:</i> <i>Construction materials:</i>								
ciment, pentru 1 tonă <i>цемент, за 1 тонну</i> <i>cement, per 1 tonne</i>	293	280	306	480	560	637	656	714
ardezie, pentru 10 foi convenționale <i>шифер, за 10 условных листов</i> <i>roofing slate, per 10 conventional units</i>	177	179	172	229	268	302	314	337
tapete, pentru 1 rulou <i>обои, за 1 рулон</i> <i>wallpaper, per 1 roll</i>	22	18	18	23	26	27	28	35
linoleum, pentru 1 m ² <i>линолеум, за 1 м²</i> <i>linoleum, per 1 m²</i>	34	35	29	45	60	68	73	76
vopsea de email, pentru 1 kg <i>эмаль, за 1 кг</i> <i>polish painting, per 1 kg</i>	12	14	14	19	21	20	21	23
Combustibil: / <i>Топливо:</i> / <i>Fuel:</i>								
cărbune, pentru 1 tonă <i>уголь, за 1 тонну</i> <i>coal, per 1 tonne</i>	284	396	463	734	813	804	813	1014
petrol, pentru 1 litru <i>бензин, за 1 литр</i> <i>gasoline, per 1 liter</i>	1	2	2	4	5	5	5	6

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / *Обследование цен ведется в 11 городах республики* / *Price recording is organized in 11 cities of the country*

5.9. INDICII PREȚURILOR PRODUCĂTORILOR PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(предыдущий год = 100)

PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES (previous year = 100)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie / Промышленность / Industry	109,7	144,0	128,5	112,3	104,7	107,8
din care: / в том числе: / of which:						
Industrie extractivă	104,1	140,8	117,1	110,5	102,0	115,0
Горнодобывающая промышленность						
Mining and quarrying						
Industrie prelucrătoare	109,9	137,4	128,6	112,9	106,1	109,4
Обрабатывающая промышленность						
Manufacturing industry						
din care: / в том числе: / of which:						
Industria alimentară și a băuturilor	109,8	137,7	132,3	115,8	106,9	108,4
Производство пищевых продуктов и напитков						
Manufacture of food products and beverages						
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne	112,1	107,5	139,4	156,0	108,1	100,5
Производство, переработка и консервирование мяса и мясopодуlтoв						
Production, processing and preserving of meat and meat products						
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor	94,4	138,4	133,5	102,2	105,7	110,5
Переработка и консервирование фруктов и овощей						
Processing and preserving of fruits and vegetables						
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale	139,4	159,7	90,6	109,2	137,8	100,7
Производство растительных и животных масел и жиров						
Manufacture of vegetable and animal oils and fats						
Fabricarea produselor lactate	101,0	135,0	127,0	89,0	106,0	106,7
Производство молочных продуктов						
Manufacture of dairy products						
Fabricarea produselor de morărit	105,7	160,9	151,7	130,0	83,1	124,4
Производство продуктов мукомольной промышленности						
Manufacture of products of flour-milling industry						
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale	...	...	...	...	83,5	116,7
Производство готовых кормов для животных						
Manufacture of prepared animal feeds						
Fabricarea produselor de panificație	103,2	139,4	145,1	117,5	95,7	108,5
Производство хлебобулочных изделий						
Manufacture of bakery products						
Fabricarea zahărului	103,8	139,7	161,1	114,2	97,2	118,9
Производство сахара						
Manufacture of sugar						
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie	103,9	185,1	101,2	101,4	102,6	115,1
Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара						
Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery						

Continuare / Продолжение / Continued

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных питьевых алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	...	...	...	...	96,1	109,1
Fabricarea vinului <i>Производство вин</i> <i>Manufacture of wine</i>	126,2	141,3	116,7	114,1	115,8	106,7
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	105,3	167,2	109,8	100,8	103,5	102,3
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcori- toare <i>Производство минеральных вод и прохлади- тельных напитков</i> <i>Production of mineral waters and freshener be- verages</i>	96,9	167,7	136,7	101,0	104,9	103,2
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	122,6	132,4	122,1	108,3	102,8	112,2
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	106,7	132,9	115,8	86,4	112,9	116,3
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	103,0	141,5	121,2	81,3	103,6	115,0
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepara- rea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	122,6	124,9	110,3	109,8	109,7	128,9
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțăminte <i>Производство кожи, изделий из кожи и обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and footwear</i>	111,2	180,7	158,2	122,0	109,9	111,8
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	101,1	202,4	173,0	135,8	104,0	113,6
Fabricarea articolelor de voiaj și de marochină- rie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of luggage, handbags and alike</i>	...	...	...	...	108,1	123,2
Fabricarea încălțăminte <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	121,6	158,4	143,4	108,1	117,4	105,5
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Производство древесины и изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	106,9	144,3	105,8	106,6	112,6	100,8
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	99,8	158,2	109,4	93,8	96,6	111,7

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	...	...	...	...	103,1	101,1
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	103,0	167,1	118,1	103,2	105,8	109,4
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	...	...	...	...	103,2	104,5
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	104,1	182,4	125,2	103,6	105,6	109,6
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	112,4	163,0	140,2	98,4	90,0	112,1
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	108,9	141,1	112,1	118,0	102,9	109,4
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	112,6	140,4	103,8	131,2	101,3	108,5
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	107,3	162,4	140,6	106,9	102,2	110,9
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	111,8	171,4	144,4	109,9	107,8	104,5
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	103,7	128,0	106,6	105,1	101,9	117,5
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	...	...	...	...	120,4	133,9
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgy industry</i>	...	...	...	...	106,7	106,8

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	...	...	...	...	109,3	105,6
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	108,5	129,5	130,2	107,1	107,1	107,3
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps and compressors</i>	110,1	111,7	157,7	104,8	102,9	98,7
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	113,4	143,4	114,1	105,9	105,7	105,5
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	105,1	124,1	143,7	115,5	105,6	116,1
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	102,0	135,3	107,2	99,7	117,1	110,1
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	103,0	114,8	130,7	101,8	119,8	103,5
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and radio, television and communication equipment and apparatus</i>	...	...	...	...	126,0	122,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	120,8	188,6	158,9	98,5	101,3	101,4
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	108,1	136,8	113,6	103,8	105,8	111,5
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	108,0	181,7	128,0	108,7	98,4	100,0
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	108,0	188,7	133,5	108,7	100,0	100,1
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	107,3	153,5	105,2	109,0	93,3	99,7

**5.10. INDICII PREȚURILOR LA PRODUCȚIA VÂNDUTĂ DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE
PE TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE (anul precedent = 100)**

ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ

ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES BY ALL CHANNELS OF SALE
(previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția agricolă <i>Продукция сельского хозяйства</i> <i>Agricultural production</i>	126	99,0	91	165	126	99,5	100,2	120
din care: / в том числе: / of which:								
Producția vegetală <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	125	95	88	177	125	97	102	122
din care: / в том числе: / of which:								
culturi cerealiere <i>зерновые культуры</i> <i>cereals</i>	138	97	79	173	178	87	84	184
semințe de floarea-soarelui <i>семена подсолнечника</i> <i>sun-flower seeds</i>	95	104	98	192	108	119	122	107
sfeclă de zahăr (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	108	98	90	180	118	127	99	124
tutun / табак / tobacco	144	114	99	171	106	86	111	128
cartofi / картофель / potatoes	125	97	98	166	114	72	136	124
legume / овощи / vegetables	149	98	67	176	97	95	113	109
fructe și pomușoare <i>плоды и ягоды</i> <i>fruits and berries</i>	105	72	107	267	82	84	122	83
struguri / виноград / grapes	129	133	113	162	114	120	127	128
Producția animalieră <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	132	121	104	128	130	116	90	107
din care: / в том числе: / of which:								
vite și păsări (în greutate vie) <i>скот и птица (в живом весе)</i> <i>livestock and poultry (in live weight)</i>	134	111	106	114	137	147	104	83
lapte și produse lactate echivalent lapte <i>молоко и молочные продукты в пересчете на молоко</i> <i>milk and dairy products, in milk equivalent</i>	140	166	114	136	137	108	101	113
ouă alimentare <i>яйца пищевые</i> <i>foodstuff eggs</i>	117	114	92	147	123	108	77	133
lână (în greutate fizică) <i>шерсть (в физическом весе)</i> <i>wool (in natural weight)</i>	89	102	82	152	112	139	128	94

5.11. PREȚURILE DE VÎNZARE FORMATE EFECTIV PENTRU O TONĂ DE PRODUCȚIE AGRICOLĂ DE BAZĂ ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE

ФАКТИЧЕСКИ СЛОЖИВШИЕСЯ ЦЕНЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОДНОЙ ТОННЫ ОСНОВНОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

SALE PRICES, EFFECTIVELY FORMED PER ONE TONNE OF AGRICULTURAL PRODUCTION IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

lei / лей / lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Culturi cerealiere / <i>Зерновые культуры</i> / <i>Cereals</i>	447	432	336	580	1032	899	759	1401
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	619	640	653	1298	1364	1572	1932	2031
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	107	105	95	170	201	256	253	313
Tutun / <i>Табак</i> / <i>Tobacco</i>	3560	4062	4031	6907	7311	6303	6980	8948
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	931	907	887	1469	1676	1203	1639	2033
Legume – total <i>Овощи – всего</i> <i>Vegetables – total</i>	641	639	507	907	925	917	1126	1250
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>								
tomate / <i>помидоры</i> / <i>tomatoes</i>	584	883	430	796	715	916	989	973
castraveți / <i>огурцы</i> / <i>cucumbers</i>	822	1007	1290	1655	1316	1709	1530	1785
ceapă uscată / <i>лук репчатый</i> / <i>dry onion</i>	717	753	617	1196	1234	674	984	2720
usturoi / <i>чеснок</i> / <i>garlic</i>	2609	4307	4866	5344	3360	3015	2292	–
varză / <i>капуста</i> / <i>cabbage</i>	584	291	387	1129	1137	534	1474	1251
morcov / <i>морковь</i> / <i>carrot</i>	730	510	435	964	932	689	1130	2031
sfeclă de masă / <i>свекла столовая</i> / <i>table beet</i>	510	461	438	824	1006	881	1053	1438
Fructe: / <i>Плоды:</i> / <i>Fruits:</i>								
sămînțoase / <i>семечковые</i> / <i>pip-fruits</i>	479	334	349	1103	804	657	760	608
drupe / <i>косточковые</i> / <i>stone-fruits</i>	506	456	527	1119	1323	1194	1700	1617
Struguri / <i>Виноград</i> / <i>Grapes</i>	504	668	754	1222	1388	1661	2112	2714
Vite și păsări (în greutate vie) <i>Скот и птица (в живом весе)</i> <i>Livestock and poultry (in live weight)</i>	3352	3645	3904	4559	6277	10392	10611	8967
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>								
bovine / <i>крупный рогатый скот</i> / <i>cattle</i>	2171	2139	2500	3012	4335	6404	7813	5889
porcine / <i>свиньи</i> / <i>pigs</i>	4308	5136	5273	5374	7602	13111	12923	9037
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	1761	1870	2106	2977	3849	5589	8315	6417
păsări / <i>птица</i> / <i>poultry</i>	4799	5339	5281	7815	9836	13456	12812	12647
Lapte și produse lactate echivalent lapte <i>Молоко и молочные продукты в пересчете на молоко</i> <i>Milk and dairy products in milk equivalent</i>	673	804	914	1240	1701	1833	1844	2079
Ouă alimentare, pentru 1000 buc. <i>Яйца пищевые, за 1000 шт.</i> <i>Foodstuff eggs, per 1000 pcs.</i>	260	296	271	398	489	526	406	539
Lână (în greutate fizică) <i>Шерсть (в физическом весе)</i> <i>Wool (in natural weight)</i>	1887	1920	1580	2400	2678	3715	4762	4475

5.12. INDICII PREȚURILOR ÎN CONSTRUCȚII (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН В СТРОИТЕЛЬСТВЕ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES IN CONSTRUCTION (previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	126,0	133,0	109,0	141,8	130,3	110,6	108,7	120,6
din care, la: <i>в том числе на:</i> <i>of which, for:</i>								
lucrări de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	120,2	140,0	109,1	141,3	122,7	105,6	107,2	110,8
utilaj (fără utilajul fabricat peste hotarele republicii) <i>оборудование (без импортного оборудования)</i> <i>equipment (without imported equipment)</i>	139,6	121,9	108,5	141,6	140,9	115,5	110,1	129,9 ¹

¹ Cu utilajul de import / С импортным оборудованием / With imported equipment**5.13. RATA MEDIE LUNARĂ A INFLAȚIEI**

СРЕДНЕМЕСЯЧНЫЙ УРОВЕНЬ ИНФЛЯЦИИ

AVERAGE MONTHLY RATE OF INFLATION

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Общий / General	1,20	0,90	1,41	3,05	1,43	0,50	0,35	1,20
Produse alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	0,95	0,50	0,90	3,10	1,75	0,50	0,25	1,55
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	1,15	0,45	1,60	2,60	0,99	0,65	0,65	0,90
Servicii <i>Услуги</i> <i>Services</i>	2,20	2,70	2,50	3,75	0,93	0,35	0,35	1,00

7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА EDUCATION; SCIENCE

7.1. ÎNVĂȚĂMÎNT ОБРАЗОВАНИЕ EDUCATION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	194
Precizări metodologice.....	194
Методологические пояснения.....	194
Methodological notes.....	194
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
7.1.1. Instituții preșcolare / Дошкольные учреждения / Preschool institutions	195
7.1.2. Instituții preșcolare, pe forme de proprietate	196
Дошкольные учреждения по формам собственности	
Preschool institutions, by forms of ownership	
7.1.3. Instituții preșcolare, în profil teritorial, în 2003	197
Дошкольные учреждения в территориальном разрезе в 2003 году	
Preschool institutions, in territorial aspect, in 2003	
7.1.4. Repartizarea copiilor în instituțiile preșcolare după limba de educație	198
Распределение детей в дошкольных учреждениях по языку воспитания	
Distribution of children in preschool institutions by the education language	
7.1.5. Cadre didactice în instituțiile preșcolare, în 2003	198
Педагогический персонал в дошкольных учреждениях в 2003 году	
Pedagogical staff in preschool institutions, in 2003	
7.1.6. Instituții de învățămînt extrașcolar pentru copii	199
Учреждения внешкольного образования детей	
Institutions of extracurricular education for children	
7.1.7. Școli, gimnazii și licee	200
Школы, гимназии и лицеи	
Schools, gymnasiums and lyceums	
7.1.8. Școli de zi, gimnazii și licee, în profil teritorial, în 2003.....	202
Дневные школы, гимназии и лицеи в территориальном разрезе в 2003 году	
Day schools, gymnasiums and lyceums, in territorial aspect, in 2003	
7.1.9. Numărul de elevi în școlile de zi, gimnazii și licee, pe grupe de clase.....	203
Численность учащихся в дневных школах, гимназиях и лицеях по группам классов	
Number of pupils in day schools, gymnasiums and lyceums, by groups of classes	

	Pagina Страница Page
7.1.10. Numărul de elevi în școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică.....	203
<i>Численность учащихся в школах для детей с недостатками умственного или физического развития</i>	
<i>Number of pupils in schools for children with mental or physical handicap</i>	
7.1.11. Organizarea procesului de studiu pe schimburi în școlile de zi, gimnazii și licee.....	204
<i>Сменность занятий в дневных школах, гимназиях и лицеях</i>	
<i>Organization of study process in shifts in day schools, gymnasiums and lyceums</i>	
7.1.12. Studierea limbilor străine în școlile de zi, gimnazii și licee	205
<i>Изучение иностранных языков в дневных школах, гимназиях и лицеях</i>	
<i>Study of foreign languages in day schools, gymnasiums and lyceums</i>	
7.1.13. Repartizarea elevilor în școli, gimnazii și licee după limba de studiu.....	206
<i>Распределение учащихся в школах, гимназиях и лицеях по языку обучения</i>	
<i>Distribution of pupils of schools, gymnasiums and lyceums by the study language</i>	
7.1.14. Absolvenți ai gimnaziilor, școlilor medii de cultură generală și liceelor	206
<i>Выпускники гимназий, средних общеобразовательных школ и лицеев</i>	
<i>Graduates of gymnasiums, secondary general educational schools and lyceums</i>	
7.1.15. Cadre didactice în școlile de zi, gimnazii și licee, după specialități și nivelul de studii.....	207
<i>Педагогический персонал в дневных школах, гимназиях и лицеях по специальностям и уровню образования</i>	
<i>Pedagogical staff in day schools, gymnasiums and lyceums, by speciality and educational level</i>	
7.1.16. Instituții de învățământ secundar profesional.....	208
<i>Учреждения среднего профессионального образования</i>	
<i>Institutions of secondary vocational education</i>	
7.1.17. Elevi în instituțiile de învățământ secundar profesional, după limba de studiu	208
<i>Учащиеся в учреждениях среднего профессионального образования по языку обучения</i>	
<i>Pupils in institutions of secondary vocational education, by the study language</i>	
7.1.18. Înmatricularea și promoția elevilor instituțiilor de învățământ secundar profesional ...	209
<i>Прием и выпуск учащихся учреждений среднего профессионального образования</i>	
<i>Matriculation and graduation of pupils in institutions of secondary vocational education</i>	
7.1.19. Cadre didactice în instituțiile de învățământ secundar profesional, după nivelul de studii.....	209
<i>Педагогический персонал в учреждениях среднего профессионального образования по уровню образования</i>	
<i>Pedagogical staff in institutions of secondary vocational education, by educational level</i>	
7.1.20. Instituții de învățământ secundar profesional, în profil teritorial, în anul de învățământ 2003/2004	210
<i>Учреждения среднего профессионального образования в территориальном разрезе в 2003/2004 учебном году</i>	
<i>Institutions of secondary vocational education, in territorial aspect, in school year 2003/2004</i>	
7.1.21. Colegii.....	211
<i>Колледжи</i>	
<i>Colleges</i>	

	Pagina Страница Page
7.1.22. Colegii, pe forme de proprietate..... <i>Колледжи по формам собственности</i> <i>Colleges, by forms of ownership</i>	211
7.1.23. Repartizarea studenților în colegii după limba de studiu..... <i>Распределение студентов колледжей по языку обучения</i> <i>Distribution of students of colleges by the study language</i>	212
7.1.24. Cadre didactice în colegii..... <i>Педагогический персонал в колледжах</i> <i>Pedagogical staff in colleges</i>	212
7.1.25. Numărul de studenți care își fac studiile în colegii (grafic)..... <i>Численность студентов, обучающихся в колледжах (график)</i> <i>Number of students studying in colleges (diagram)</i>	213
7.1.26. Pondereea studenților care își fac studiile în bază de contract, în colegii (grafic)..... <i>Удельный вес студентов, обучающихся по контракту в колледжах (график)</i> <i>Share of students studying on a contract basis in colleges (diagram)</i>	213
7.1.27. Înmatricularea studenților colegiilor, pe grupe de specialități..... <i>Прием студентов колледжами по группам специальностей</i> <i>Matriculation of students of colleges, by groups of specialities</i>	214
7.1.28. Promoțiile studenților colegiilor, pe grupe de specialități..... <i>Выпуск студентов колледжами по группам специальностей</i> <i>Graduation of students of colleges, by groups of specialities</i>	215
7.1.29. Colegii, în profil teritorial, în anul de învățămînt 2003/2004..... <i>Колледжи в территориальном разрезе в 2003/2004 учебном году</i> <i>Colleges, in territorial aspect, in school year 2003/2004</i>	217
7.1.30. Absolvenți ai colegiilor..... <i>Выпускники колледжей</i> <i>Graduates of colleges</i>	218
7.1.31. Componenta studenților colegiilor după naționalitate..... <i>Состав студентов колледжей по национальности</i> <i>Students of colleges by nationality</i>	218
7.1.32. Asigurarea studenților colegiilor cu locuri în cămine..... <i>Обеспеченность студентов колледжей общежитиями</i> <i>Accordance of dormitories to students of colleges</i>	219
7.1.33. Numărul de studenți străini care își fac studiile în colegiile din Republica Moldova.... <i>Численность иностранных студентов, обучающихся в колледжах Республики Молдова</i> <i>Number of foreign students studying in colleges of the Republic of Moldova</i>	219
7.1.34. Instituții de învățămînt superior universitar..... <i>Учебные заведения высшего университетского образования</i> <i>Higher university educational institutions</i>	220
7.1.35. Instituții de învățămînt superior universitar, pe forme de proprietate..... <i>Учебные заведения высшего университетского образования по формам собственности</i> <i>Higher university educational institutions, by forms of ownership</i>	220
7.1.36. Numărul de studenți care își fac studiile în instituțiile de învățămînt superior universitar (grafic)..... <i>Численность студентов, обучающихся в учреждениях высшего университетского образования (график)</i> <i>Number of students studying in higher university educational institutions (diagram)</i>	221

	Pagina Страница Page
7.1.37. Ponderea studenților care își fac studiile în bază de contract în instituțiile de învățământ superior universitar (grafic).....	221
<i>Удельный вес студентов, обучающихся по контракту в учреждениях высшего университетского образования (график)</i>	
<i>Share of students studying on a contract basis in higher university educational institutions (diagram)</i>	
7.1.38. Înmatricularea studenților instituțiilor de învățământ superior universitar, pe grupe de specialități.....	222
<i>Прием студентов учебными заведениями высшего университетского образования по группам специальностей</i>	
<i>Matriculation of students of higher university educational institutions, by groups of specialties</i>	
7.1.39. Promoțiile studenților instituțiilor de învățământ superior universitar, pe grupe de specialități.....	225
<i>Выпуск студентов учебными заведениями высшего университетского образования по группам специальностей</i>	
<i>Graduation of students of higher university educational institutions, by groups of specialties</i>	
7.1.40. Absolvenți ai instituțiilor de învățământ superior universitar.....	228
<i>Выпускники учебных заведений высшего университетского образования</i>	
<i>Graduates of higher university educational institutions</i>	
7.1.41. Componenta studenților în instituțiile de învățământ superior universitar după naționalitate.....	228
<i>Состав студентов учебных заведений высшего университетского образования по национальности</i>	
<i>Students of higher university educational institutions by nationality</i>	
7.1.42. Cadre didactice în instituțiile de învățământ superior universitar.....	228
<i>Педагогический персонал в учебных заведениях высшего университетского образования</i>	
<i>Pedagogical staff in higher university educational institutions</i>	
7.1.43. Instituții de învățământ superior universitar, pe municipii și orașe, în anul de învățământ 2003/2004.....	229
<i>Учебные заведения высшего университетского образования по муниципиям и городам в 2003/2004 учебном году</i>	
<i>Higher university educational institutions, by municipalities and cities, in school year 2003/2004</i>	
7.1.44. Asigurarea studenților instituțiilor de învățământ superior universitar cu locuri în cămine.....	229
<i>Обеспеченность студентов учебных заведений высшего университетского образования общежитиями</i>	
<i>Accordance of dormitories to students of higher university educational institutions</i>	
7.1.45. Numărul studenților străini care își fac studiile în instituțiile de învățământ superior universitar din Republica Moldova.....	230
<i>Численность иностранных студентов, обучающихся в учебных заведениях высшего университетского образования Республики Молдова</i>	
<i>Number of foreign students studying in higher university educational institutions of the Republic of Moldova</i>	
7.1.46. Cheltuieli pentru învățământ din bugetul consolidat.....	230
<i>Расходы на образование из консолидированного бюджета</i>	
<i>Education expenditures from consolidated budget</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de instituțiile de învățămînt cu diferite forme de proprietate.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые учреждениями образования всех форм собственности.

Data source

Statistical reports presented by educational institutions of all forms of ownership.

Precizări metodologice

În numărul copiilor din instituțiile preșcolare sînt incluși copiii care frecventează grădinițe de copii, școli-grădinițe de copii, creșe-grădinițe, creșe și cei care studiază conform programei pentru clasa I în aceste instituții.

Numărul elevilor pe toate tipurile de învățămînt este indicat la începutul anului de învățămînt, promoțiile – pe an.

În numărul total de studenți ai instituțiilor de învățămînt superior și studenți ai colegiilor nu sînt incluși cetățenii altor țări, care-și fac studiile în re-publică.

Datele sînt prezentate pe instituțiile de învățămînt de toate formele de proprietate.

Методологические пояснения

Численность детей в дошкольных учреждениях включает детей, находящихся в детских садах, школах-детских садах, яслях-садах, яслях, а также обучающихся по программе I класса в этих учреждениях.

Численность учащихся по всем видам обучения приведена на начало учебного года, выпуск – за год.

В общую численность студентов учебных заведений высшего образования и студентов колледжей не включены иностранные граждане, обучающиеся в республике.

Данные приведены по учреждениям образования всех форм собственности.

Methodological notes

Number of children in preschool institutions includes the children in kindergartens, kindergartens-schools, nurseries-kindergartens, nurseries, and those studying on the program of first form in these institutions.

Number of pupils for all types of education is indicated at the beginning of the year, the graduates – for year.

The total number of students of higher educational institutions and students of colleges does not include the foreign citizens, studying in the country.

Data are presented for educational institutions of all forms of ownership.

7.1.1. INSTITUȚII PREȘCOLARE
ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ
PRESCHOOL INSTITUTIONS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de instituții preșcolare <i>Число дошкольных учреждений</i> <i>Number of preschool institutions</i>	1596	1497	1399	1201	1135	1128	1192	1246
Numărul de locuri în instituțiile preșcolare, mii <i>Число мест в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of places in preschool institutions, thou.</i>	182,6	177,2	166,6	152,4	143,7	145,6	150,2	154,0
Numărul de copii în instituțiile preșcolare, mii <i>Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of children in preschool institutions, thou.</i>	146,9	138,8	126,0	101,0	93,7	96,5	104,0	106,5
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	15,0	14,7	13,2	9,8	8,9	9,0	9,6	9,8
Numărul de copii la 100 de locuri <i>Численность детей на 100 мест</i> <i>Number of children per 100 places</i>	80	78	76	66	65	66	69	69
Numărul de copii la un cadru didactic <i>Численность детей на одного педагогического работника</i> <i>Number of children per one teacher</i>	10	9	10	10	11	11	11	11

7.1.2. INSTITUȚII PREȘCOLARE, PE FORME DE PROPRIETATE
ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
PRESCHOOL INSTITUTIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de instituții preșcolare <i>Число дошкольных учреждений</i> <i>Number of preschool institutions</i>	1596	1497	1399	1201	1135	1128	1192	1246
de stat <i>государственных</i> <i>public</i>	1240	1202	1161	1090	1094	1110	1177	1234
nestatale <i>негосударственных</i> <i>non-public</i>	356	295	238	111	41	18	15	12
Numărul de locuri în instituțiile preșcolare, mii <i>Число мест в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of places in preschool institutions, thou.</i>	182,6	177,2	166,6	152,4	143,7	145,6	150,2	154,0
în instituțiile de stat <i>в государственных учреждениях</i> <i>in public institutions</i>	157,1	156,1	150,0	143,5	139,4	144,0	148,7	152,8
în instituțiile nestatale <i>в негосударственных учреждениях</i> <i>in non-public institutions</i>	25,5	21,1	16,6	8,9	4,3	1,6	1,5	1,2
Numărul de copii în instituțiile preșcolare, mii <i>Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of children in preschool institutions, thou.</i>	146,9	138,8	126,0	101,0	93,7	96,5	104,0	106,5
în instituțiile de stat <i>в государственных учреждениях</i> <i>in public institutions</i>	124,0	120,8	111,6	94,2	90,9	95,5	103,2	105,7
în instituțiile nestatale <i>в негосударственных учреждениях</i> <i>in non-public institutions</i>	22,9	18,0	14,4	6,8	2,8	1,0	0,8	0,8

7.1.3. INSTITUȚII PREȘCOLARE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003*ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году**PRESCHOOL INSTITUTIONS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003*

	Numărul de instituții <i>Число учреждений Number of institutions</i>	Numărul de copii <i>Численность детей Number of children</i>	Cadre didactice <i>Педагогический персонал Pedagogical staff</i>
Total / Bcezo / Total	1246	106538	9797
Municipiul Chișinău	148	25183	2312
Municipiul Bălți	36	5124	450
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	37	2587	187
Basarabeasca	11	982	106
Briceni	32	1817	207
Cahul	53	4586	432
Cantemir	51	2513	231
Călărași	23	1654	122
Căușeni	31	2435	210
Cimișlia	22	1426	106
Criuleni	24	2480	174
Dondușeni	21	856	99
Drochia	35	2584	275
Dubăsari	10	778	70
Edineț	41	2507	273
Fălești	47	3190	280
Florești	23	2042	152
Glodeni	32	2303	213
Hîncești	56	3516	280
Ialoveni	28	3143	248
Leova	35	2010	177
Nisporeni	18	1234	103
Ocnîța	15	771	75
Orhei	35	2647	240
Rezina	16	1078	118
Rîșcani	37	2181	221
Sîngerei	33	2496	214
Soroca	54	2607	273
Strășeni	29	2457	203
Șoldănești	27	1279	139
Ștefan Vodă	32	2554	262
Taraclia	27	1785	237
Telenești	34	2316	237
Ungheni	36	3515	249
UTA Găgăuzia	57	5902	622

7.1.4. REPARTIZAREA COPILOR ÎN INSTITUȚIILE PREȘCOLARE DUPĂ LIMBA DE EDUCAȚIE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕТЕЙ В ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ПО ЯЗЫКУ ВОСПИТАНИЯ

DISTRIBUTION OF CHILDREN IN PRESCHOOL INSTITUTIONS BY THE EDUCATION LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Copii în instituțiile preșcolare <i>Детей в дошкольных учреждениях</i> <i>Children in preschool institutions</i>	146,9	138,8	126,0	101,0	93,7	96,5	104,0	106,5
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	110,7	104,4	94,7	77,1	72,6	74,3	80,6	82,1
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	35,5	33,9	30,6	23,3	20,7	21,8	23,0	24,1
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	0,7	0,5	0,7	0,6	0,4	0,4	0,4	0,3

7.1.5. CADRE DIDACTICE ÎN INSTITUȚIILE PREȘCOLARE, în 2003

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ в 2003 году

PEDAGOGICAL STAFF IN PRESCHOOL INSTITUTIONS, in 2003

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Nivelul de studii / Уровень образования / Level of education	
		Superioare universitare <i>Высшее университетское</i> <i>Higher university</i>	Medii de specialitate (colegii) <i>Среднее специальное</i> <i>(колледжи)</i> <i>Secondary specialized</i> <i>(college)</i>
Cadre didactice <i>Педагогический персонал</i> <i>Pedagogical staff</i>	9797	3173	5928
Administratori <i>Заведующие</i> <i>Managers</i>	1187	633	530
Educatori <i>Воспитатели</i> <i>Educators</i>	7463	2126	4717
Lucrători muzicali <i>Музыкальные руководители</i> <i>Music instructors</i>	927	253	628
Pedagogi-defectologi <i>Учителя-дефектологи</i> <i>Pedagogues defectologists</i>	29	29	—
Pedagogi-logopezi <i>Учителя-логопеды</i> <i>Speech therapists</i>	89	84	5
Alte / Друзие / Other	102	48	48

7.1.6. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT EXTRASCOLAR PENTRU COPII

УЧРЕЖДЕНИЯ ВНЕШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ

INSTITUTIONS OF EXTRACURRICULAR EDUCATION FOR CHILDREN

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de instituții Число учреждений Number of institutions								
Centre (case) de creație Центры (дома) творчества Centres (houses) for technical creation	48	47	47	46	43	45	45	47
Centre de creație tehnică Центры технического творчества Stations of young technicians	15	15	11	10	9	10	10	11
Centre ale tinerilor naturaliști Центры юных натуралистов Stations of young naturalists	9	9	7	6	4	5	6	6
Baze autonome pentru turism Самостоятельные туристские базы Independent touristical stations	12	11	9	8	7	7	7	6
Școli muzicale și de artă pentru copii Детские школы искусств, музыкаль- ные и художественные школы Music and art schools for children	119	119	118	115	118	109	108	110
Biblioteci pentru copii Детские библиотеки Libraries for children	226	211	206	184	169	154	152	156
Școli sportive pentru copii și adolescenți Детско-юношеские спортивные школы Sport schools for children and teenagers	87	83	83	79	77	77	80	81
Copii deserviți de acestea, mii Ими обслужено детей, тыс. Number of children who benefited of services, thou.								
Centre (case) de creație Центры (дома) творчества Centres (houses) for technical creation	33,8	32,6	33,0	28,8	28,5	30,0	30,6	33,2
Centre de creație tehnică Центры технического творчества Stations of young technicians	7,9	8,2	6,3	6,0	7,3	7,4	7,1	7,3
Centre ale tinerilor naturaliști Центры юных натуралистов Stations of young naturalists	2,8	2,8	2,4	2,3	1,7	2,1	2,2	2,0
Baze autonome pentru turism Самостоятельные туристские базы Independent touristical stations	5,4	4,8	3,6	2,7	2,0	2,0	2,7	2,1
Școli muzicale și de artă pentru copii Детские школы искусств, музыкаль- ные и художественные школы Music and art schools for children	20,9	20,4	19,9	16,3	18,0	15,5	15,4	16,4
Biblioteci pentru copii Детские библиотеки Libraries for children	223,4	216,3	211,7	203,7	188,0	246,1	252,2	269,0
Școli sportive pentru copii și adolescenți Детско-юношеские спортивные школы Sport schools for children and teenagers	37,5	35,3	34,1	32,7	29,4	31,1	33,3	33,3

7.1.7. ȘCOLI, GIMNAZII ȘI LICEE
ШКОЛЫ, ГИМНАЗИИ И ЛИЦЕИ
SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Instituții de stat și nestatale <i>Государственные и негосударственные учреждения</i> <i>Public and non-public institutions</i>								
Numărul de instituții – total <i>Число учреждений – всего</i> <i>Number of institutions – total</i>	1551	1545	1556	1565	1573	1584	1587	1583
Școli de zi <i>Дневные школы</i> <i>Day schools</i>	1530	1536	1549	1558	1566	1577	1580	1576
Școli primare <i>Начальные школы</i> <i>Primary schools</i>	99	98	107	113	115	120	120	119
Gimnazii / Гимназии / <i>Gymnasiums</i>	622	613	631	650	674	674	672	669
Licee / Лицеи / <i>Lyceums</i>	65	77	143	153	183	198	211	284
Școli medii <i>Средние школы</i> <i>Secondary schools</i>	700	706	625	601	554	546	538	466
Școli pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică <i>Школы для детей с недостатками умственного или физического развития</i> <i>Schools for handicapped (mental or physical) children</i>	44	42	43	41	40	39	39	38
Școli serale <i>Вечерние школы</i> <i>Evening schools</i>	21	9	7	7	7	7	7	7
Numărul de elevi – total, mii <i>Численность учащихся – всего, тыс.</i> <i>Number of pupils – total, thou.</i>	652,4	655,4	653,2	645,2	631,3	620,3	605,2	580,5
Numărul de elevi în școlile de zi <i>Численность учащихся в дневных школах</i> <i>Number of pupils in day schools</i>	649,5	652,7	650,7	643,1	629,3	618,4	603,4	578,7
Școli primare <i>Начальные школы</i> <i>Primary schools</i>	18,3	18,3	18,8	18,8	19,2	19,5	18,5	17,2
Gimnazii / Гимназии / <i>Gymnasiums</i>	137,8	134,5	136,2	144,6	150,4	146,5	141,9	135,0
Licee / Лицеи / <i>Lyceums</i>	42,2	48,1	106,5	112,9	134,6	138,0	146,6	194,7
Școli medii <i>Средние школы</i> <i>Secondary schools</i>	445,4	446,1	380,8	356,7	313,1	301,7	282,6	220,3
Clase: / Классы: / <i>Classes:</i>								
pe lângă colegii <i>при колледжах</i> <i>nearby colleges</i>	–	–	2,7	4,7	6,4	7,4	8,3	6,2
pe lângă universități <i>при университетах</i> <i>nearby universities</i>	–	–	–	–	0,5	0,4	0,7	0,5
Școli pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică <i>Школы для детей с недостатками умственного или физического развития</i> <i>Schools for handicapped (mental or physical) children</i>	5,8	5,7	5,7	5,4	5,1	4,9	4,8	4,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Numărul de elevi în școlile serale <i>Численность учащихся в вечерних школах</i> <i>Number of pupils in evening schools</i>	2,9	2,7	2,5	2,1	1,9	1,9	1,8	1,8
Numărul de elevi la 10000 locuitori <i>Численность учащихся на 10000 жителей</i> <i>Number of pupils per 10000 inhabitants</i>	1813	1796	1790	1770	1737	1710	1671	1607
Cadre didactice – total, mii <i>Педагогический персонал – всего, тыс.</i> <i>Pedagogical staff – total, thou.</i>	45,0	45,1	44,9	43,3	42,4	42,6	41,7	42,7
Cadre didactice în școlile de zi <i>Педагогический персонал в дневных школах</i> <i>Pedagogical staff in day schools</i>	44,8	45,0	44,8	43,2	42,3	42,5	41,6	42,6
Cadre didactice în școlile serale <i>Педагогический персонал в вечерних школах</i> <i>Pedagogical staff in evening schools</i>	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Instituții nestatale <i>Негосударственные учреждения</i> <i>Non-public institutions</i>								
Numărul de instituții – total <i>Число учреждений – всего</i> <i>Number of institutions – total</i>	7	12	18	22	27	33	35	35
Școli primare <i>Начальные школы</i> <i>Primary schools</i>	4	1	3	1	1	1	–	–
Gimnazii / Гимназии / <i>Gymnasiums</i>	1	1	2	6	5	4	3	2
Licee / Лицеи / <i>Lyceums</i>	2	8	11	14	20	27	31	32
Școli medii <i>Средние школы</i> <i>Secondary schools</i>	–	2	2	1	1	1	1	1
Numărul de elevi – total <i>Численность учащихся – всего</i> <i>Number of pupils – total</i>	646	1794	2716	3455	6369	7414	7072	7023
Școli primare <i>Начальные школы</i> <i>Primary schools</i>	372	135	224	108	105	40	–	–
Gimnazii / Гимназии / <i>Gymnasiums</i>	35	76	227	492	496	357	312	161
Licee / Лицеи / <i>Lyceums</i>	239	1469	1983	2662	5522	6626	6459	6264
Școli medii <i>Средние школы</i> <i>Secondary schools</i>	–	114	148	40	44	55	40	45
Clase: / Классы: / <i>Classes:</i>								
pe lângă colegii <i>при колледжах</i> <i>nearby colleges</i>	–	–	134	153	202	272	261	553
pe lângă universități <i>при университетах</i> <i>nearby universities</i>	–	–	–	–	–	64	–	–
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	0,1	0,1	0,2	0,4	0,6	1,1	1,0	1,0

7.1.8. ȘCOLI DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003*ДНЕВНЫЕ ШКОЛЫ, ГИМНАЗИИ И ЛИЦЕИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году**DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003*

	Numărul de instituții <i>Число учреждений</i> <i>Number of institutions</i>	Numărul de elevi <i>Численность учащихся</i> <i>Number of pupils</i>
Total¹ / Всего¹ / Total¹	1576	578705
Municipiul Chișinău	194	118174
Municipiul Bălți	30	20087
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>		
Anenii Noi	38	13680
Basarabeasca	11	5073
Briceni	34	11297
Cahul	62	21185
Cantemir	41	11437
Călărași	42	13227
Căușeni	39	15897
Cimișlia	34	11449
Criuleni	34	12723
Dondușeni	27	6097
Drochia	42	13953
Dubăsari	13	5672
Edineț	44	11713
Fălești	51	15390
Florești	56	14930
Glodeni	28	9876
Hîncești	57	22125
Ialoveni	38	16802
Leova	35	9328
Nisporeni	38	11671
Ocnîța	30	6916
Orhei	65	20156
Rezina	40	9030
Rîșcani	41	10612
Sîngerei	54	15550
Soroca	64	15033
Strășeni	41	15213
Șoldănești	32	7591
Ștefan Vodă	30	12694
Taraclia	21	7096
Telenești	43	13777
Ungheni	65	20121
UTA Găgăuzia	56	29214

¹ Inclusiv 6 școli cu 3916 elevi situate în partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, care se află în subordinea Ministerului Educației al Republicii Moldova / В том числе 6 школ на 3916 учащихся, расположенных на территории левобережья Днестра и муниципития Бендер и находящиеся в подчинении Министерства просвещения Республики Молдова / From them 6 schools for 3916 pupils are on the territory of the left side of the river Nistru and municipality Bender and are under the jurisdiction of the Ministry of Education of the Republic of Moldova

7.1.9. NUMĂRUL DE ELEVI ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, PE GRUPE DE CLASE
ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО ГРУППАМ КЛАССОВ
NUMBER OF PUPILS IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, BY GROUPS OF CLASSES

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Total / Всего / Total	649451	652743	650660	643131	629327	618387	603385	578705
din care, în clasele: в том числе в классах: of which, in classes:								
1-4	281365	274577	264893	252193	238713	227470	215442	201650
5-9	316348	321209	323281	332041	325127	318978	307967	295173
10-11(12)	51738	56957	62486	58897	65487	71939	79976	81882

7.1.10. NUMĂRUL DE ELEVI ÎN ȘCOLILE PENTRU COPII CU DEFICIENȚE ÎN DEZVOLTAREA INTELECTUALĂ SAU FIZICĂ
ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ В ШКОЛАХ ДЛЯ ДЕТЕЙ С НЕДОСТАТКАМИ УМСТВЕННОГО ИЛИ ФИЗИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ
NUMBER OF PUPILS IN SCHOOLS FOR CHILDREN WITH MENTAL OR PHYSICAL HANDICAP

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Numărul de elevi <i>Численность учащихся</i> <i>Number of pupils</i>	5765	5679	5680	5439	5064	4898	4818	4808
Cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală <i>С недостатками умственного развития</i> <i>With mental handicap</i>	4733	4603	4386	4367	3889	3838	3750	3880
Cu vederea slabă <i>Слабовидящих</i> <i>With weak eyesight</i>	333	321	309	284	252	258	268	267
Surzi <i>Глухих</i> <i>Deaf</i>	78	84	74	364	62	67	56	47
Cu auz slab <i>Слабослышащих</i> <i>With disabled hearing</i>	291	290	452	144	438	404	419	273
Cu urmări poliomielitice și cu paralizie cerebrală <i>С последствиями полиомиелита и церебральным параличом</i> <i>With after-effects of poliomyelitis and cerebral paralysis</i>	330	381	353	—	178	176	165	172
Cu reținerea dezvoltării psihice <i>С задержкой психического развития</i> <i>With arrest of mental development</i>	—	—	—	176	138	155	160	169
Cu dereglări în comportament <i>С отклонениями в поведении</i> <i>With deflexion in behaviour</i>	—	—	106	104	107	—	—	—

7.1.11. ORGANIZAREA PROCESULUI DE STUDIU PE SCHIMBURI ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE¹*СМЕННОСТЬ ЗАНЯТИЙ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ¹**ORGANIZATION OF STUDY PROCESS IN SHIFTS IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS¹*

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Numărul de școli care activează: <i>Число школ, ведущих занятия:</i> <i>Number of schools with classes:</i>								
într-un schimb <i>в одну смену</i> <i>in one shift</i>	1115	1045	1127	1147	1173	1201	1226	1236
în două schimburi <i>в две смены</i> <i>in two shifts</i>	370	448	378	367	350	334	312	299
Numărul de elevi care învață, mii: <i>Численность учащихся, занимающихся, тыс.:</i> <i>Number of pupils who study, thou.:</i>								
în schimbul întâi <i>в первую смену</i> <i>in first shift</i>	575,5	580,3	581,7	579,5	577,3	570,2	560,6	540,4
în schimbul doi <i>во вторую смену</i> <i>in second shift</i>	64,1	64,4	61,5	56,8	46,2	42,8	37,9	33,5
În % față de numărul total al elevilor, care învață: <i>В % к общей численности учащихся, занимающихся:</i> <i>In % to total number of pupils who study:</i>								
în schimbul întâi <i>в первую смену</i> <i>in first shift</i>	90,0	90,0	90,4	91,1	92,6	93,0	93,7	94,2
în schimbul doi <i>во вторую смену</i> <i>in second shift</i>	10,0	10,0	9,6	8,9	7,4	7,0	6,3	5,8

¹ Fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică / Без школ для детей с недостатками умственного или физического развития / Without the schools for children with mental or physical handicap

7.1.12. STUDIAREA LIMBILOR STRĂINE ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE¹*ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ¹**STUDY OF FOREIGN LANGUAGES IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS¹*

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Numărul de școli, gimnazii și licee, în care se țin cursuri de limbă străină <i>Число школ, гимназий и лицеев, в которых преподаются иностранные языки</i> <i>Number of schools, gymnasiums and lyceums, where foreign languages are taught</i>	1377	1446	1451	1469	1512	1515	1524	1529
din care: / в том числе: / of which:								
engleză / английский / English	520	516	530	548	620	641	650	677
franceză / французский / French	1225	1219	1187	1263	1265	1275	1278	1276
germană / немецкий / German	133	134	135	129	127	144	141	141
italiană / итальянский / Italian	7	3	5	4	6	8	8	7
spaniolă / испанский / Spanish	43	35	36	29	36	33	29	27
turcă / турецкий / Turkish	2	2	2	2	3	3	3	3
latină / латинский / Latin	4	5	6	16	20	23	25	25
alte limbi / другие языки / other languages	—	—	2	4	2	4	1	2
Numărul de elevi care studiază limbi străine, mii <i>Численность учащихся, изучающих иностранные языки, тыс.</i> <i>Number of pupils who study foreign languages, thou.</i>	558,1	563,6	557,2	564,0	573,6	576,6	579,0	564,4
engleză / английский / English	175,2	181,6	188,2	192,0	199,9	205,4	213,0	215,3
franceză / французский / French	349,4	354,4	344,2	344,6	343,7	338,7	335,0	320,5
germană / немецкий / German	25,0	21,1	19,1	20,6	21,0	22,3	21,0	20,5
italiană / итальянский / Italian	0,8	0,1	1,0	1,3	1,3	1,3	1,6	1,4
spaniolă / испанский / Spanish	6,4	5,9	4,2	4,3	4,8	4,4	4,4	3,7
turcă / турецкий / Turkish	0,2	0,3	0,2	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5
latină / латинский / Latin	1,1	0,2	0,3	0,8	2,4	3,2	3,4	2,4
alte limbi / другие языки / other languages	—	—	0,0	0,1	0,1	0,8	0,1	0,1

¹ Fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică / Без школ для детей с недостатками умственного или физического развития / Without the schools for children with mental or physical handicap

7.1.13. REPARTIZAREA ELEVILOR ÎN ȘCOLI, GIMNAZII ȘI LICEE DUPĂ LIMBA DE STUDIU

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧАЩИХСЯ В ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ

DISTRIBUTION OF PUPILS OF SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Elevi în școli, gimnazii și licee: <i>Учащиеся в школах, гимназиях и лицеях:</i> <i>Pupils of schools, gymnasiums and lyceums:</i>								
învățământ de zi <i>дневное обучение</i> <i>day classes</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	489,2	496,6	499,5	499,2	494,8	487,4	478,2	458,6
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	158,5	155,4	150,3	143,0	133,6	130,2	124,4	119,3
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	1,8	0,7	0,9	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8
învățământ seral <i>вечернее обучение</i> <i>evening classes</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	1,1	1,1	1,1	0,9	0,9	1,1	0,9	0,9
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	1,8	1,6	1,4	1,2	1,0	0,8	0,9	0,9
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	1,6	0,7	0,6	0,8	0,5	0,7	0,6	–

7.1.14. ABSOLVENȚI AI GIMNAZIILOR, ȘCOLILOR MEDII DE CULTURĂ GENERALĂ ȘI LICEELOR

ВЫПУСКНИКИ ГИМНАЗИЙ, СРЕДНИХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ И ЛИЦЕЕВ

GRADUATES OF GYMNASIUMS, SECONDARY GENERAL EDUCATIONAL SCHOOLS AND LYCEUMS

mii / тысяч / thousand

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Au absolvit gimnaziul <i>Окончили гимназию</i> <i>Graduated gymnasium</i>	56,3	57,4	59,9	50,9	60,2	56,5	59,9	59,5
din care: / в том числе: / of which:								
de zi / дневную / day classes	56,0	57,1	59,5	50,6	59,9	56,2	59,6	59,4
seral / вечернюю / evening classes	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,1
Au absolvit școala medie de cultură generală, liceul <i>Окончили среднюю общеобразовательную школу, лицей</i> <i>Graduated secondary general educational school, lyceum</i>	21,3	21,8	25,9	28,0	24,2	25,7	26,3	29,5
din care: / в том числе: / of which:								
de zi / дневную / day classes	20,7	21,1	25,3	27,4	23,6	25,0	25,6	28,8
serală / вечернюю / evening classes	0,6	0,7	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7

7.1.15. CADRE DIDACTICE ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE, DUPĂ SPECIALITĂȚI ȘI NIVELUL DE STUDII (la începutul anului de învățămînt)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ (на начало учебного года)

PEDAGOGICAL STAFF IN DAY SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS, BY SPECIALITY AND EDUCATIONAL LEVEL (beginning of school year)

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			inclusiv cu studii superioare universitare <i>в том числе с высшим университетским образованием</i> <i>including with higher university education</i>		
	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2001/2002	2002/2003	2003/2004
Profesori după specialitatea de bază: <i>Преподаватели по основной специальности:</i> <i>Teachers by main speciality:</i>						
Limba și literatura moldovenească <i>Молдавский язык и литература</i> <i>Moldovan language and literature</i>	4463	4405	4533	4133	4095	4183
Limba și literatura rusă <i>Русский язык и литература</i> <i>Russian language and literature</i>	2086	1921	1964	1987	1856	1898
Istoria, bazele statului și dreptului <i>История, основы государства и права</i> <i>History, state and law bases</i>	2183	2249	2308	2085	2141	2198
Fizica <i>Физика</i> <i>Physics</i>	1511	1567	1575	1460	1506	1540
Matematica <i>Математика</i> <i>Mathematics</i>	3748	3596	3748	3660	3511	3674
Chimia <i>Химия</i> <i>Chemistry</i>	1355	1351	1371	1309	1329	1339
Geografia <i>География</i> <i>Geography</i>	1570	1519	1515	1479	1440	1443
Biologia <i>Биология</i> <i>Biology</i>	1573	1564	1528	1504	1503	1470
Limbi străine <i>Иностранные языки</i> <i>Foreign languages</i>	4267	4175	4217	3915	3912	3999

7.1.16. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL

УЧРЕЖДЕНИЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Numărul de instituții <i>Число учреждений</i> <i>Number of institutions</i>	78	80	87	81	80	82	83	83
Școli de meserii <i>Ремесленные школы</i> <i>Schools of trades</i>	—	—	35	29	27	29	30	29
Școli profesionale <i>Профессиональные школы</i> <i>Vocational schools</i>	78	80	52	52	53	53	53	54
Numărul de elevi <i>Численность учащихся</i> <i>Number of pupils</i>	34817	32660	32476	22972	22804	22999	22647	22757
Școli de meserii <i>Ремесленные школы</i> <i>Schools of trades</i>	—	—	6187	5021	4501	4393	4596	4825
Școli profesionale <i>Профессиональные школы</i> <i>Vocational schools</i>	34817	32660	26289	17951	18303	18606	18051	17932
Numărul de elevi la 10000 locuitori <i>Численность учащихся на 10000 жителей</i> <i>Number of pupils per 10000 inhabitants</i>	94	89	89	63	63	63	63	63

7.1.17. ELEVI ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, DUPĂ LIMBA DE STUDIU

УЧАЩИЕСЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ЯЗЫКУ

ОБУЧЕНИЯ

PUPILS IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Elevi în instituțiile de învățămînt secundar profesional: <i>Учащиеся в учреждениях среднего профессионального образования:</i> <i>Pupils in institutions of secondary vocational education:</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	27,2	26,1	25,4	17,8	17,8	17,7	17,9	18,5
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	6,7	6,6	7,1	5,2	5,0	5,3	4,8	4,3

7.1.18. ÎNMATRICULAREA ȘI PROMOȚIA ELEVILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL

ПРИЕМ И ВЫПУСК УЧАЩИХСЯ УЧРЕЖДЕНИЙ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
 MATRICULATION AND GRADUATION OF PUPILS IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Înmaticulați <i>Принято</i> <i>Matriculation</i>	19310	18340	17220	16735	15951	16661	16474	16701
Școli de meserii <i>Ремесленные школы</i> <i>Schools of trades</i>	—	—	4678	4515	4053	3859	4136	4272
Școli profesionale <i>Профессиональные школы</i> <i>Vocational schools</i>	19310	18340	12542	12220	11898	12802	12338	12429
Absolvenți <i>Выпускники</i> <i>Graduates</i>	15668	15933	14262	24192	13954	15448	14927	15514
Școli de meserii <i>Ремесленные школы</i> <i>Schools of trades</i>	—	—	4083	5029	3829	3737	3636	3869
Școli profesionale <i>Профессиональные школы</i> <i>Vocational schools</i>	15668	15933	10179	19163	10125	11711	11291	11645
Promoții la 10000 locuitori <i>Выпуск на 10000 жителей</i> <i>Graduation per 10000 inhabitants</i>	45	44	39	66	38	43	41	43

7.1.19. CADRE DIDACTICE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, DUPĂ NIVELUL DE STUDIU

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ В УЧРЕЖДЕНИЯХ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
 ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ
 PEDAGOGICAL STAFF IN INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, BY EDUCATIONAL LEVEL

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Total / Всего / Total	3408	3173	2039	2542	2330	2254	2225	2190
inclusiv, cu studii, % <i>из них имеют образование, %</i> <i>including, with education, %</i>								
Superioare universitare <i>Высшее университетское</i> <i>Higher university</i>	51	52	65	49	49	52	56	55
Medii de specialitate (colegii) <i>Среднее специальное (колледж)</i> <i>Secondary specialized (college)</i>	42	42	32	44	46	38	35	35
Medii generale <i>Среднее общее</i> <i>Secondary general</i>	7	6	3	7	5	10	9	10

**7.1.20. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SECUNDAR PROFESIONAL, ÎN PROFIL TERITORIAL,
în anul de învățămînt 2003/2004**
*УЧРЕЖДЕНИЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в
2003/2004 учебном году*
*INSTITUTIONS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION, IN TERRITORIAL ASPECT,
in school year 2003/2004*

	Numărul de instituții <i>Число учреждений Number of institutions</i>	Înmatriculați <i>Принято Matriculation</i>	Numărul de elevi <i>Численность учащихся Number of pupils</i>	Absolvenți <i>Выпускники Graduates</i>
Total / Всего / Total	83	16701	22757	15514
Municipiul Chișinău	26	5722	7881	5557
Municipiul Bălți	7	1791	2989	1556
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>				
Anenii Noi	1	188	188	119
Basarabeasca	—	—	—	—
Briceni	2	212	212	157
Cahul	2	596	770	585
Cantemir	1	123	123	118
Călărași	1	275	359	216
Căușeni	2	440	564	425
Cimișlia	1	293	308	269
Criuleni	2	442	576	359
Dondușeni	2	196	306	178
Drochia	2	286	431	300
Edineț	2	385	552	357
Fălești	1	117	117	127
Florești	4	701	911	644
Glodeni	2	286	347	322
Hîncești	3	665	724	592
Ialoveni	2	260	380	247
Leova	1	307	364	220
Nisporeni	1	219	369	146
Ocnîța	1	126	151	211
Orhei	2	402	501	364
Rezina	1	160	243	170
Rîșcani	1	217	354	190
Sîngerei	2	228	495	97
Soroca	3	455	525	343
Strășeni	—	—	—	—
Șoldănești	—	—	—	—
Ștefan Vodă	2	508	580	560
Taraclia	1	84	84	95
Telenești	1	152	216	111
Ungheni	1	359	477	410
UTA Găgăuzia	3	506	660	469

7.1.21. COLEGII
 КОЛЛЕДЖИ
 COLLEGES

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Colegii <i>Колледжи</i> <i>Colleges</i>	51	53	56	57	60	67	63	60
Studenti <i>Студенты</i> <i>Students</i>	33314	32759	29674	25423	19897	17004	15207	18727
învățămînt de zi <i>дневное обучение</i> <i>day education</i>	30220	29839	26629	22594	17891	15007	13625	16958
învățămînt fără frecvență <i>заочное обучение</i> <i>education by correspondence</i>	3094	2920	3045	2829	2006	1997	1582	1769
Studenti la 10000 locuitori <i>Студентов на 10000 жителей</i> <i>Students per 10000 inhabitants</i>	93	90	81	70	55	47	42	52
Cadre didactice <i>Педагогический персонал</i> <i>Pedagogical staff</i>	2506	2343	2359	2169	1941	1995	1691	1762

7.1.22. COLEGII, PE FORME DE PROPRIETATE
 КОЛЛЕДЖИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
 COLLEGES, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Colegii <i>Колледжи</i> <i>Colleges</i>	51	53	56	57	60	67	63	60
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	46	45	45	45	43	44	43	45
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	4	7	9	10	14	20	17	13
Alte <i>Другие</i> <i>Other</i>	1	1	2	2	3	3	3	2
Studenti <i>Студенты</i> <i>Students</i>	33314	32759	29674	25423	19897	17004	15207	18727
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	31889	29291	25857	21614	16395	14008	12509	16908
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	1261	2312	2105	2185	2513	2143	2103	1295
Alte <i>Другие</i> <i>Other</i>	164	1156	1712	1624	989	853	595	524

Continuare / Продолжение / Continued

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Absolvenți <i>Выпускники</i> <i>Graduates</i>	4636	7238	7200	7079	7417	6602	5087	4280
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	4426	6874	6846	6425	6361	5637	4408	3779
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	164	364	354	312	327	620	354	281
Alte <i>Другие</i> <i>Other</i>	46	—	—	342	729	345	325	220

7.1.23. REPARTIZAREA STUDENȚILOR ÎN COLEGII DUPĂ LIMBA DE STUDIU

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖЕЙ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ

DISTRIBUTION OF STUDENTS OF COLLEGES BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Studenti în colegii: <i>Студенты колледжей:</i> <i>Students of colleges:</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	25,4	24,2	21,4	18,0	14,6	12,5	11,6	14,8
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	6,3	7,9	7,7	6,6	4,8	3,8	3,0	3,4
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	1,6	0,7	0,6	0,8	0,5	0,7	0,6	0,5

7.1.24. CADRE DIDACTICE (fără cumularzi) ÎN COLEGII

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ (без совместителей) В КОЛЛЕДЖАХ

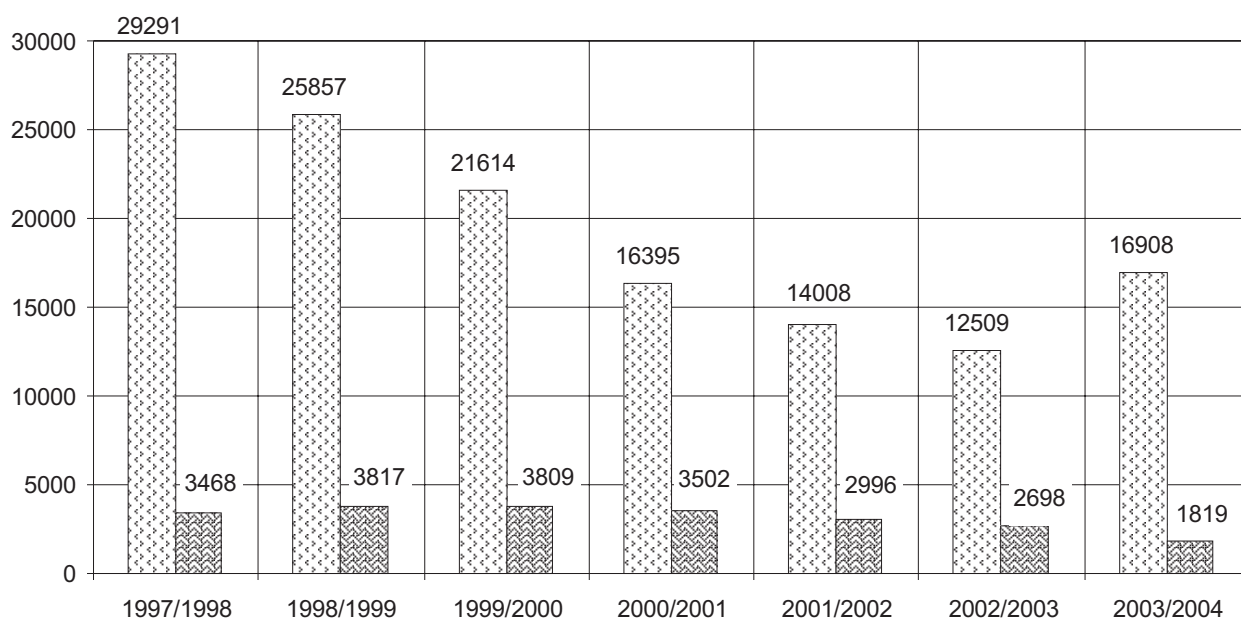
PEDAGOGICAL STAFF (main staff only) IN COLLEGES

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Cadre didactice în colegii <i>Педагогический персонал в колледжах</i> <i>Pedagogical staff of colleges</i>	2506	2343	2359	2169	1941	1995	1691	1762
din acestea, cu studii superioare universitare, % <i>из них с высшим университетским образо-</i> <i>ванием, %</i> <i>of them, with higher university education, %</i>	95	96	97	97	98	98	98	97

7.1.25. NUMĂRUL DE STUDENȚI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN COLEGII

ЧИСЛЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖАХ

NUMBER OF STUDENTS STUDYING IN COLLEGES



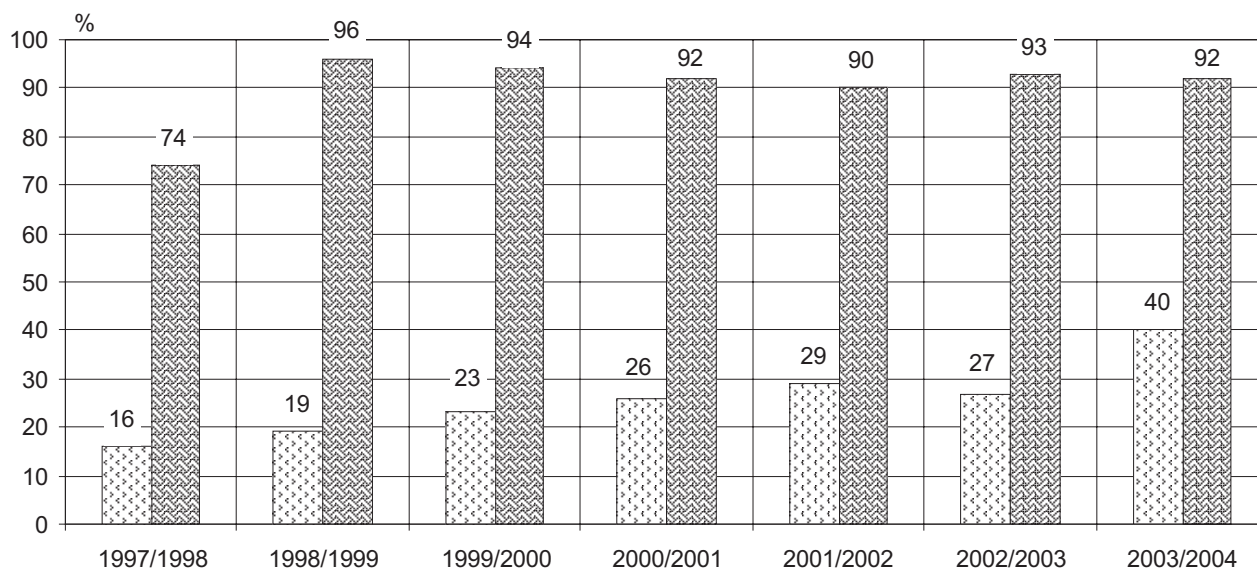
▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▩ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

7.1.26. PONDEREA STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN BAZĂ DE CONTRACT, ÎN COLEGII

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В КОЛЛЕДЖАХ

SHARE OF STUDENTS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN COLLEGES



▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▩ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

7.1.27. ÎNMATRICULAREA STUDENȚILOR COLEGILOR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI

ПРИЕМ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖАМИ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

MATRICULATION OF STUDENTS OF COLLEGES, BY GROUPS OF SPECIALITIES

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	5476	5125	9964	2082	2005	5184
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>						
Drept / <i>Право</i> / <i>Law</i>	748	639	688	476	459	461
Pedagogie / <i>Педагогика</i> / <i>Pedagogy</i>	569	660	966	127	120	242
Muzică / <i>Музыка</i> / <i>Music</i>	315	200	326	90	70	117
Artă teatrală <i>Театральное искусство</i> <i>Theater</i>	13	30	43	1	—	—
Arte plastice și decorative <i>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство</i> <i>Fine and decorative arts</i>	72	72	74	30	41	42
Medicină / <i>Медицина</i> / <i>Medicine</i>	777	854	1365	77	161	696
Economie / <i>Экономика</i> / <i>Economics</i>	783	726	1733	529	447	1196
Informatică <i>Информатика</i> <i>Informatics</i>	287	221	567	226	136	413
Electrotehnică și energetică <i>Электротехника и энергетика</i> <i>Electrical engineering and energetics</i>	118	140	252	2	17	39
Mecanică / <i>Механика</i> / <i>Mechanics</i>	205	200	312	36	9	27
Transporturi / <i>Транспорт</i> / <i>Transport</i>	384	422	1042	240	283	867
Electronică și comunicații <i>Электроника и связь</i> <i>Electronics and communications</i>	119	128	348	23	32	200
Sisteme informaționale și calculatoare <i>Информационные системы и вычислительная техника</i> <i>Informational systems and calculators</i>	67	77	278	8	17	168
Tehnologia industriei alimentare <i>Технология пищевой промышленности</i> <i>Technology of foodstuff industry</i>	135	134	293	40	30	106
Tehnologia industriei ușoare <i>Технология легкой промышленности</i> <i>Technology of light industry</i>	210	180	429	81	84	194
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	119	90	231	8	14	61
Medicină veterinară <i>Ветеринарная медицина</i> <i>Veterinary medicine</i>	64	27	75	—	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Agricultură <i>Сельское хозяйство</i> <i>Agriculture</i>	82	86	248	11	7	20
Ecologie / Экология / Ecology	32	42	75	13	31	60
Teologie / Теология / Theology	96	–	22	20	–	–
Științe administrative <i>Административные науки</i> <i>Administrative sciences</i>	29	23	23	4	3	3
Asistență socială <i>Социальная защита</i> <i>Social security</i>	38	33	14	–	–	–
Design / Дизайн / Design	33	45	155	11	29	88
Cadastru / Кадастр / Cadaster	27	21	105	5	1	16
Militărie / Военное дело / Military	85	–	–	–	–	–
Servicii / Услуги / Services	35	50	97	10	14	36
Alte / Другие / Other	34	25	203	14	–	132

7.1.28. PROMOȚIILE STUDENȚILOR COLEGILOR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI*ВЫПУСК СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖАМИ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**GRADUATION OF STUDENTS OF COLLEGES, BY GROUPS OF SPECIALITIES*

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	6602	5087	4280	2117	2104	1263
din care: / в том числе: / of which:						
Drept / Право / Law	1003	518	762	692	483	263
Pedagogie / Педагогика / Pedagogy	450	571	363	89	172	46
Muzică / Музыка / Music	223	228	177	17	22	30
Artă teatrală <i>Театральное искусство</i> <i>Theater</i>	13	33	5	2	1	–
Arte plastice și decorative <i>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство</i> <i>Fine and decorative arts</i>	78	79	41	25	26	11
Medicină / Медицина / Medicine	968	751	609	57	92	44
Economie / Экономика / Economics	1227	998	671	683	689	411

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Informatică <i>Информатика</i> <i>Informatics</i>	220	156	127	144	127	78
Electrotehnică și energetică <i>Электротехника и энергетика</i> <i>Electrical engineering and energetics</i>	152	93	85	3	7	7
Mecanică / <i>Механика</i> / <i>Mechanics</i>	361	235	160	37	24	10
Transporturi / <i>Транспорт</i> / <i>Transport</i>	380	374	301	150	267	191
Electronică și comunicații <i>Электроника и связь</i> <i>Electronics and communications</i>	88	77	100	5	7	22
Sisteme informaționale și calculatoare <i>Информационные системы и вычислительная техника</i> <i>Informational systems and calculators</i>	181	140	85	26	33	11
Tehnologia industriei alimentare <i>Технология пищевой промышленности</i> <i>Technology of foodstuff industry</i>	219	118	99	34	17	32
Tehnologia industriei ușoare <i>Технология легкой промышленности</i> <i>Technology of light industry</i>	190	189	149	36	57	50
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	132	99	60	2	9	1
Medicină veterinară <i>Ветеринарная медицина</i> <i>Veterinary medicine</i>	79	51	59	—	—	—
Agricultură <i>Сельское хозяйство</i> <i>Agriculture</i>	239	124	77	20	8	8
Ecologie / <i>Экология</i> / <i>Ecology</i>	50	51	49	3	26	25
Teologie / <i>Теология</i> / <i>Theology</i>	98	25	23	19	—	—
Științe administrative <i>Административные науки</i> <i>Administrative sciences</i>	23	20	36	6	3	2
Filologie / <i>Филология</i> / <i>Philology</i>	38	16	—	38	16	—
Design / <i>Дизайн</i> / <i>Design</i>	—	4	17	—	4	1
Cadastru / <i>Кадасгр</i> / <i>Cadaster</i>	65	53	26	1	1	1
Militărie / <i>Военное дело</i> / <i>Military</i>	53	63	69	—	—	—
Servicii / <i>Услуги</i> / <i>Services</i>	72	13	29	28	13	18
Alte / <i>Другие</i> / <i>Other</i>	—	8	101	—	—	1

7.1.29. COLEGII, ÎN PROFIL TERITORIAL, în anul de învățămînt 2003/2004

КОЛЛЕДЖИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003/2004 учебном году

COLLEGES, IN TERRITORIAL ASPECT, in school year 2003/2004

	Colegii Колледжи Colleges	Înmatriculați Принято Matriculation		Numărul de studenți Численность студентов Number of students		Absolvenți Выпускники Graduates	
		total всего total	din care, în bază de contract в том чис- ле по кон- тракту of which, on a con- tract basis	total всего total	din care, în bază de contract в том чис- ле по кон- тракту of which, on a con- tract basis	total всего total	din care, în bază de contract в том чис- ле по кон- тракту of which, on a con- tract basis
Total / Всего / Total	60	9964	5184	18727	8360	4280	1263
Municipiul Chișinău	31	6354	4057	11197	6376	2752	1010
Municipiul Bălți	6	1155	583	2340	927	445	112
Raioanele: Районы: Counties:							
Anenii Noi	—	—	—	—	—	—	—
Basarabeasca	—	—	—	—	—	—	—
Briceni	2	89	24	276	81	57	27
Cahul	3	377	123	745	156	150	2
Cantemir	—	—	—	—	—	—	—
Călărași	1	96	14	257	14	47	1
Căușeni	—	—	—	—	—	—	—
Cimișlia	—	—	—	—	—	—	—
Criuleni	—	—	—	—	—	—	—
Dondușeni	1	172	32	245	60	38	—
Drochia	—	—	—	—	—	—	—
Dubăsari	—	—	—	—	—	—	—
Edineț	2	99	24	179	66	69	9
Fălești	—	—	—	—	—	—	—
Florești	—	—	—	—	—	—	—
Glodeni	—	—	—	—	—	—	—
Hîncești	1	164	59	250	105	33	11
Ialoveni	—	—	—	—	—	—	—
Leova	—	—	—	—	—	—	—
Nisporeni	—	—	—	—	—	—	—
Ocnîța	1	83	—	153	—	58	—
Orhei	2	342	142	748	199	152	6
Rezina	1	23	23	43	43	20	20
Rîșcani	1	150	20	299	99	93	27
Sîngerei	—	—	—	—	—	—	—
Soroca	3	319	48	872	197	134	36
Strășeni	—	—	—	—	—	—	—
Șoldănești	—	—	—	—	—	—	—
Ștefan Vodă	—	—	—	—	—	—	—
Taraclia	1	86	—	217	—	31	—
Telenești	—	—	—	—	—	—	—
Ungheni	2	210	35	372	35	84	1
UTA Găgăuzia	2	245	—	534	2	117	1

7.1.30. ABSOLVENȚI AI COLEGIILOR

ВЫПУСКНИКИ КОЛЛЕДЖЕЙ

GRADUATES OF COLLEGES

mii / тысяч / thousand

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Absolvenți ai colegiilor <i>Выпускники колледжей</i> <i>Graduates of colleges</i>	4,6	7,2	7,2	7,1	7,4	6,6	5,1	4,3
din care, la secțiile: <i>в том числе на отделениях:</i> <i>of which, on sections:</i>								
de zi / дневное / day education	3,8	6,5	6,7	6,5	6,3	5,9	4,6	3,9
fără frecvență / заочное / correspondence	0,8	0,7	0,5	0,6	1,1	0,7	0,5	0,4
Promoții la 10000 locuitori, persoane <i>Выпуск на 10000 жителей, человек</i> <i>Graduation per 10000 inhabitants, persons</i>	13	20	20	19	20	18	14	12

7.1.31. COMPONENTA STUDENȚILOR COLEGIILOR DUPĂ NAȚIONALITATE

СОСТАВ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖЕЙ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ

STUDENTS OF COLLEGES BY NATIONALITY

procente / проценты / percent

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / из них: / of which:							
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	77,4	76,0	76,2	76,4	76,0	77,9	80,7
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	8,4	8,7	7,7	7,2	7,8	6,4	6,0
Ruși / Русские / Russians	8,5	9,4	9,5	9,2	8,6	7,7	6,0
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauzs	2,9	3,0	3,5	3,9	4,4	4,9	4,2
Bulgari / Болгары / Bulgarians	2,3	2,4	2,6	2,7	2,7	2,5	2,5
Evrei / Евреи / Jews	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Alte naționalități <i>Другие национальности</i> <i>Other nationalities</i>	0,4	0,4	0,3	0,4	0,3	0,4	0,4

7.1.32. ASIGURAREA STUDENȚILOR COLEGIILOR CU LOCURI ÎN CĂMINE

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖЕЙ ОБЩЕЖИТИЯМИ

ACCORDANCE OF DORMITORIES TO STUDENTS OF COLLEGES

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Numărul de studenți ai colegiilor care locuiesc în cămine <i>Численность студентов колледжей, проживающих в общежитиях</i> <i>Number of students of colleges living in dormitories</i>	15607	15123	13628	9601	7808	6704	6780	8309
în % față de numărul total al solicitanților <i>в % к общей численности нуждающихся</i> <i>in % to total number of those who asked for</i>	82	84	83	81	83	87	95	91

7.1.33. NUMĂRUL DE STUDENȚI STRĂINI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN COLEGIILE

DIN REPUBLICA MOLDOVA

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖАХ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

NUMBER OF FOREIGN STUDENTS STUDYING IN COLLEGES OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004
Total / Всего / Total	49	74	84	88
din care, din: <i>в том числе из:</i> <i>of which, from:</i>				
Israel / Израиль / Israel	—	1	2	3
România / Румынии / Romania	1	—	3	—
Siria / Сирии / Syria	—	2	2	—
Sudan / Судана / Sudan	—	1	1	—
Ucraina / Украины / Ukraine	48	69	75	82
India / Индии / India	—	1	1	—
Rusia / России / Russia	—	—	—	3

7.1.34. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITARУЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Instituții de învățămînt superior universitar <i>Учебные заведения высшего университетского образования</i> <i>Higher university educational institutions</i>	24	28	38	43	47	47	45	40
Studenți <i>Студенты</i> <i>Students</i>	58332	65595	72729	77312	79069	86414	95039	104029
învățămînt de zi <i>дневное обучение</i> <i>day education</i>	42485	46784	50803	54100	54599	59009	63593	68580
învățămînt seral <i>вечернее обучение</i> <i>evening education</i>	37	—	—	—	—	—	—	—
învățămînt fără frecvență <i>заочное обучение</i> <i>education by correspondence</i>	15810	18811	21926	23212	24470	27405	31446	35449
Studenți la 10000 locuitori <i>Студентов на 10000 жителей</i> <i>Students per 10000 inhabitants</i>	162	180	199	212	217	238	262	288
Cadre didactice <i>Педагогический персонал</i> <i>Pedagogical staff</i>	4423	4554	4726	5058	5286	5328	5532	5740

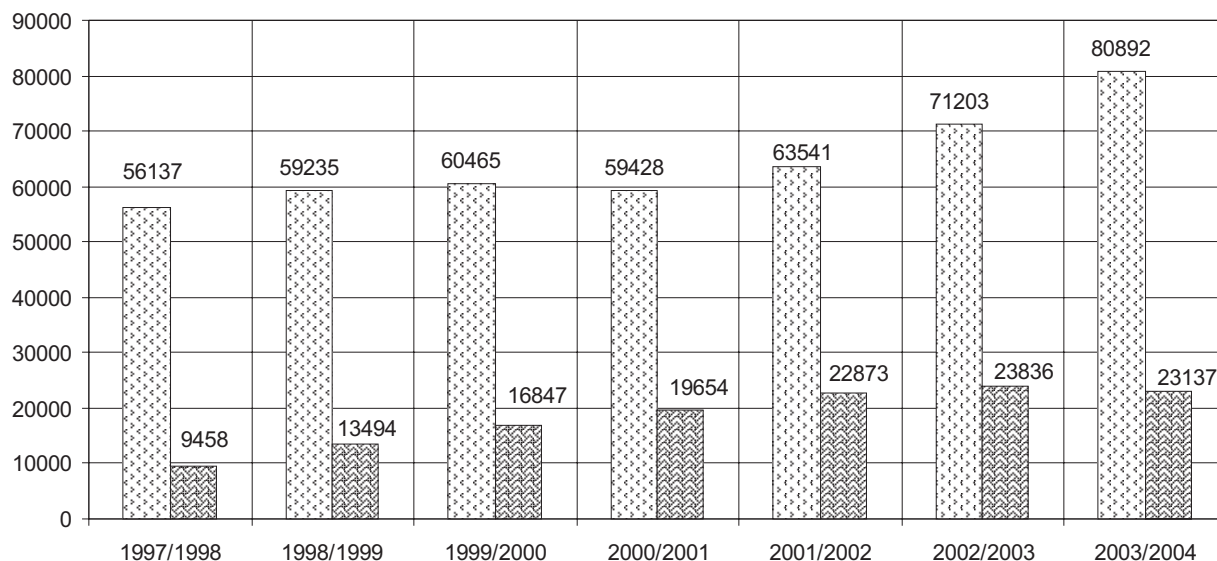
7.1.35. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE FORME DE PROPRIETATEУЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Instituții de învățămînt superior universitar <i>Учебные заведения высшего университетского образования</i> <i>Higher university educational institutions</i>	24	28	38	43	47	47	45	40
Publică / Публичная / Public	13	13	13	14	15	16	17	17
Privată / Частная / Private	9	15	23	26	28	27	24	19
Alte / Другие / Other	2	—	2	3	4	4	4	4
Studenți <i>Студенты</i> <i>Students</i>	58332	65595	72729	77312	79082	86414	95039	104029
Publică / Публичная / Public	51842	56137	59235	60465	59428	63541	71203	80892
Privată / Частная / Private	5385	9458	12832	15826	18477	21243	21693	20604
Alte / Другие / Other	1105	—	662	1021	1177	1630	2143	2533
Absolvenți <i>Выпускники</i> <i>Graduates</i>	6985	7085	7732	9547	12248	12496	14531	15296
Publică / Публичная / Public	6959	6762	7171	8546	10918	10849	12062	12342
Privată / Частная / Private	26	323	561	948	1330	1527	2220	2636
Alte / Другие / Other	—	—	—	53	—	120	249	318

7.1.36. NUMĂRUL DE STUDENȚI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR

ЧИСЛЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

NUMBER OF STUDENTS STUDYING IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS



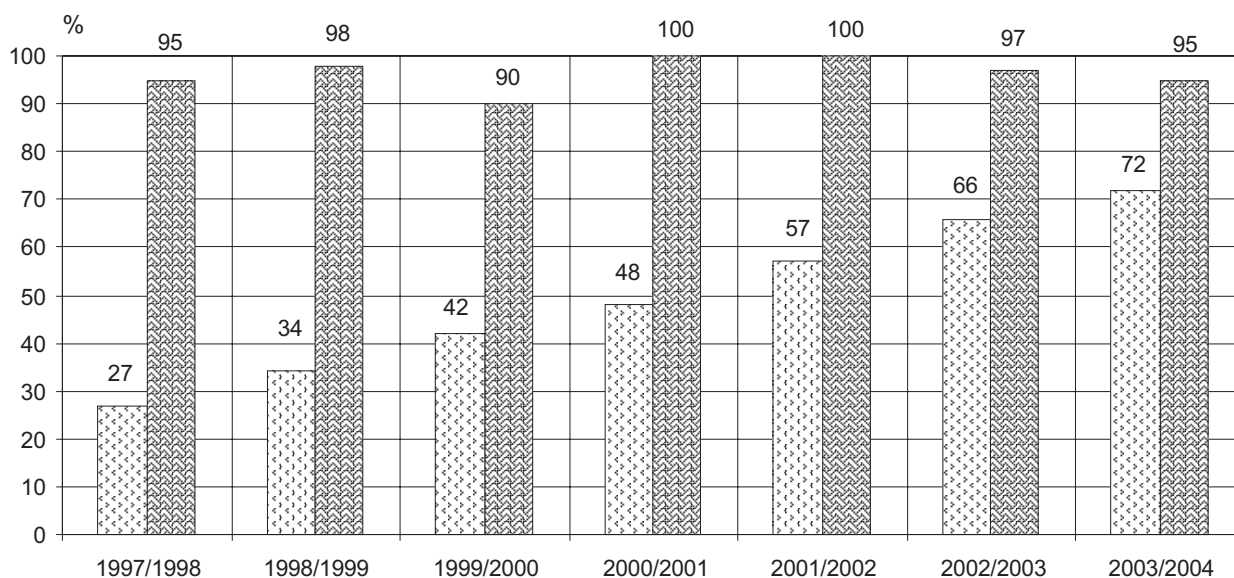
▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▤ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

7.1.37. PONDERA ȘI STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN BAZĂ DE CONTRACT ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

SHARE OF STUDENTS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS



▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / Public educational institutions

▤ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-public educational institutions

7.1.38. ÎNMATRICULAREA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI

ПРИЕМ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫМИ ЗАВЕДЕНИЯМИ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

MATRICULATION OF STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY GROUPS OF SPECIALITIES

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	24731	28086	30150	19617	22307	24172
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>						
Matematică <i>Математика</i> <i>Mathematics</i>	337	306	334	145	111	116
Fizică <i>Физика</i> <i>Physics</i>	133	107	126	23	2	6
Chimie <i>Химия</i> <i>Chemistry</i>	107	109	104	22	29	21
Tehnologie chimică <i>Химическая технология</i> <i>Chemical technology</i>	104	96	118	59	74	94
Biologie <i>Биология</i> <i>Biology</i>	138	202	206	56	102	106
Geografie <i>География</i> <i>Geography</i>	158	173	205	69	83	126
Istorie <i>История</i> <i>History</i>	231	259	291	129	131	162
Politologie <i>Политология</i> <i>Political science</i>	298	272	273	237	217	230
Filozofie <i>Философия</i> <i>Philosophy</i>	20	34	22	5	14	7
Sociologie <i>Социология</i> <i>Sociology</i>	13	88	58	8	68	31
Teologie <i>Теология</i> <i>Theology</i>	64	95	104	64	95	98
Jurnalistică <i>Журналистика</i> <i>Journalism</i>	208	287	370	188	251	342
Drept <i>Право</i> <i>Law</i>	5308	5841	5298	4938	5347	4838
Științe administrative <i>Административные науки</i> <i>Administrative science</i>	301	413	290	259	343	250
Filologie <i>Филология</i> <i>Philology</i>	2289	2437	2754	1484	1534	1878

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Biblioteconomie <i>Библиотекосведение</i> <i>Library science</i>	59	70	58	18	30	17
Pedagogie <i>Педагогика</i> <i>Pedagogy</i>	442	624	692	270	446	492
Educație fizică și sport <i>Физическое воспитание и спорт</i> <i>Gymnastics and sport</i>	237	284	334	117	155	206
Muzică <i>Музыка</i> <i>Music</i>	176	187	197	28	33	44
Artă teatrală <i>Театральное искусство</i> <i>Theater</i>	112	108	114	55	42	35
Arte plastice și decorative <i>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство</i> <i>Fine and decorative arts</i>	60	106	98	26	72	58
Medicină <i>Медицина</i> <i>Medicine</i>	536	490	543	236	170	243
Economie <i>Экономика</i> <i>Economics</i>	5878	6702	7975	5386	6181	7374
Informatică <i>Информатика</i> <i>Informatics</i>	1529	1478	1335	1414	1359	1221
Inginerie <i>Инженерия</i> <i>Engineering</i>	451	451	630	343	387	537
Transporturi <i>Транспорт</i> <i>Transport</i>	105	216	350	85	200	300
Sisteme informaționale și calculatoare <i>Информационные системы и вычислительная техника</i> <i>Informational systems and calculators</i>	741	782	805	687	723	755
Electrotehnică și energetică <i>Электротехника и энергетика</i> <i>Electrical engineering and energetics</i>	231	326	295	77	169	152
Metrologie <i>Метрология</i> <i>Metrology</i>	92	86	127	92	63	105
Mecanică <i>Механика</i> <i>Mechanics</i>	325	443	307	126	178	93
Farmacie <i>Фармация</i> <i>Pharmacy</i>	62	66	89	37	36	64

Continuare / Продолжение / Continued

	Total Всего Total			din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Electronică și comunicații Электроника и связь Electronics and communications	431	564	558	334	460	446
Tehnologia industriei alimentare Технология пищевой промышленности Technology of foodstuff industry	309	408	533	131	249	329
Tehnologia industriei ușoare Технология легкой промышленности Technology of light industry	212	245	264	132	170	184
Arhitectură Архитектура Architecture	78	142	166	53	125	147
Construcții Строительство Construction	300	411	453	135	242	242
Medicină veterinară Ветеринарная медицина Veterinary medicine	88	116	66	58	69	19
Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	331	364	317	143	135	87
Ecologie Экология Ecology	74	87	142	54	55	107
Servicii Услуги Services	97	229	331	86	205	310
Design Дизайн Design	237	280	416	196	249	368
Relații internaționale Международные отношения International relations	845	677	762	844	639	711
Psihologie Психология Psychology	550	817	956	445	689	818
Asistență socială Социальная защита Social security	204	297	382	163	254	342
Artă cinematografică și televiziune Кинематографическое искусство и телевидение Cinematographic art and television	14	5	—	14	5	—
Cadastru Кадастр Cadaster	127	135	101	57	70	38
Antropologie Антропология Anthropology	41	35	18	41	35	18
Alte / Прочие / Other	48	136	183	48	11	5

7.1.39. PROMOȚIILE STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI

ВЫПУСК СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫМИ ЗАВЕДЕНИЯМИ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

GRADUATION OF STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY GROUPS OF SPECIALITIES

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	12496	14531	15296	5761	7965	9161
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>						
Matematică <i>Математика</i> <i>Mathematics</i>	233	279	301	47	65	67
Fizică <i>Физика</i> <i>Physics</i>	125	139	95	10	25	11
Chimie <i>Химия</i> <i>Chemistry</i>	94	86	60	9	18	7
Tehnologie chimică <i>Химическая технология</i> <i>Chemical technology</i>	21	19	84	1	1	61
Biologie <i>Биология</i> <i>Biology</i>	247	174	157	82	59	78
Geografie <i>География</i> <i>Geography</i>	118	130	119	36	54	55
Istorie <i>История</i> <i>History</i>	269	247	250	56	93	104
Politologie <i>Политология</i> <i>Political science</i>	102	156	122	53	112	82
Filozofie <i>Философия</i> <i>Philosophy</i>	15	11	10	2	—	—
Sociologie <i>Социология</i> <i>Sociology</i>	16	16	12	3	—	1
Teologie <i>Теология</i> <i>Theology</i>	22	28	54	22	28	54
Jurnalistică <i>Журналистика</i> <i>Journalism</i>	74	77	106	18	32	77
Drept <i>Право</i> <i>Law</i>	2729	3317	3316	2031	2718	2843
Științe administrative <i>Административные науки</i> <i>Administrative science</i>	17	122	163	17	55	112

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Filologie <i>Филология</i> <i>Philology</i>	1349	1530	1771	491	647	858
Biblioteconomie <i>Библиотековедение</i> <i>Library science</i>	37	56	38	—	4	6
Pedagogie <i>Педагогика</i> <i>Pedagogy</i>	427	534	363	123	199	142
Educație fizică și sport <i>Физическое воспитание и спорт</i> <i>Gymnastics and sport</i>	195	261	192	54	98	85
Muzică <i>Музыка</i> <i>Music</i>	180	163	144	31	20	11
Artă teatrală <i>Театральное искусство</i> <i>Theater</i>	157	191	66	26	70	24
Arte plastice și decorative <i>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство</i> <i>Fine and decorative arts</i>	68	93	79	5	9	14
Medicină <i>Медицина</i> <i>Medicine</i>	577	455	477	225	118	199
Economie <i>Экономика</i> <i>Economics</i>	2919	3116	3265	1880	2299	2625
Informatică <i>Информатика</i> <i>Informatics</i>	144	284	514	60	159	344
Inginerie <i>Инженерия</i> <i>Engineering</i>	94	111	250	19	12	75
Transporturi <i>Транспорт</i> <i>Transport</i>	59	49	101	7	14	25
Sisteme informaționale și calculatoare <i>Информационные системы и вычислительная техника</i> <i>Informational systems and calculators</i>	188	253	370	56	199	228
Electrotehnică și energetică <i>Электротехника и энергетика</i> <i>Electrical engineering and energetics</i>	176	172	202	20	11	23
Metrologie <i>Метрология</i> <i>Metrology</i>	14	28	46	14	11	24
Mecanică <i>Механика</i> <i>Mechanics</i>	233	252	282	10	23	38

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, în bază de contract <i>в том числе по контракту</i> <i>of which, on a contract basis</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Farmacie <i>Фармация</i> <i>Pharmacy</i>	32	39	35	10	15	10
Electronică și comunicații <i>Электроника и связь</i> <i>Electronics and communications</i>	149	231	226	12	84	51
Tehnologia industriei alimentare <i>Технология пищевой промышленности</i> <i>Technology of foodstuff industry</i>	261	206	232	47	38	39
Tehnologia industriei ușoare <i>Технология легкой промышленности</i> <i>Technology of light industry</i>	136	148	141	41	40	40
Arhitectură <i>Архитектура</i> <i>Architecture</i>	12	25	26	4	8	10
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	240	256	255	35	40	40
Medicină veterinară <i>Ветеринарная медицина</i> <i>Veterinary medicine</i>	—	100	88	—	17	14
Agricultură <i>Сельское хозяйство</i> <i>Agriculture</i>	235	283	266	20	41	37
Ecologie <i>Экология</i> <i>Ecology</i>	32	28	28	17	11	13
Servicii <i>Услуги</i> <i>Services</i>	76	82	106	9	50	87
Design <i>Дизайн</i> <i>Design</i>	41	81	59	26	67	34
Relații internaționale <i>Международные отношения</i> <i>International relations</i>	54	213	269	20	176	237
Psihologie <i>Психология</i> <i>Psychology</i>	235	329	296	81	182	205
Asistență socială <i>Социальная защита</i> <i>Social security</i>	36	44	50	21	17	26
Artă cinematografică și televiziune <i>Кинематографическое искусство и телевидение</i> <i>Cinematographic art and television</i>	10	—	—	10	—	—
Cadastru <i>Кадастр</i> <i>Cadaster</i>	48	117	182	—	26	17
Alte / Прочие / Other	—	—	28	—	—	28

7.1.40. ABSOLVENȚI AI INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR

ВЫПУСКНИКИ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

GRADUATES OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

mii / тысяч / thousand

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Absolvenți ai instituțiilor de învățămînt superior universitar <i>Выпускники учебных заведений высшего университетского образования</i> <i>Graduates of higher university educational institutions</i>	7,0	7,1	7,7	9,5	12,2	12,5	14,5	15,3
din care, la secțiile: <i>в том числе на отделениях:</i> <i>of which, on sections:</i>								
de zi / дневное / day education	4,9	5,2	5,5	6,9	8,7	9,0	9,7	10,9
fără frecvență / заочное / correspondence	2,1	1,9	2,2	2,6	3,5	3,5	4,8	4,4
Promoții la 10000 locuitori, persoane <i>Выпуск на 10000 жителей, человек</i> <i>Graduation per 10000 inhabitants, persons</i>	19	19	21	26	34	34	40	42

7.1.41. COMPONENTA STUDENȚILOR ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR DUPĂ NAȚIONALITATE

СОСТАВ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ

STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS BY NATIONALITY

procente / проценты / percent

	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / из них: / of which:							
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	72,1	71,9	70,7	70,8	71,0	72,6	72,2
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	8,1	8,7	8,8	8,1	8,4	6,9	7,5
Ruși / Русские / Russians	12,6	12,7	13,8	13,9	13,5	13,6	13,5
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauzs	3,5	3,6	3,5	3,9	3,8	3,7	3,7
Bulgari / Болгары / Bulgarians	2,2	2,2	2,2	2,3	2,1	2,0	2,4
Evrei / Евреи / Jews	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2
Alte naționalități <i>Другие национальности</i> <i>Other nationalities</i>	1,1	0,6	0,7	0,7	0,9	0,9	0,5

7.1.42. CADRE DIDACTICE (fără cumularzi) ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ (без совместителей) В УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ВЫСШЕГО

УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

PEDAGOGICAL STAFF (main staff only) IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Cadre didactice <i>Педагогический персонал</i> <i>Pedagogical staff</i>	4423	4554	4726	5058	5286	5328	5532	5740
din acestea, în % față de numărul total: <i>из них в % к общей численности:</i> <i>of them, in % to total number:</i>								
doctori habilitați <i>доктора хабилитаты</i> <i>candidates of science</i>	6	6	6	6	7	7	7	6
doctori în științe <i>доктора наук</i> <i>doctors of science</i>	41	39	38	37	38	39	39	37

7.1.43. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR, PE MUNICIPII ȘI ORAȘE, în anul de învățămînt 2003/2004

УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО МУНИЦИПАЛИЯМ И ГОРОДАМ в 2003/2004 учебном году

HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY MUNICIPALITIES AND CITIES, in school year 2003/2004

	Numărul de instituții Число учреждений Number of institutions	Înmatriculați Принято Matriculation		Numărul de studenți Численность студентов Number of students		Promoții Выпускники Graduates	
		total всего total	din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis	total всего total	din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis	total всего total	din care, în bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis
Total / Всего / Total	40	30150	24172	104029	80125	15296	9161
din care: из них: of which:							
Municipiul Chișinău	34	26046	20873	90194	69117	13206	7700
Municipiul Bălți	3	2675	2196	8254	6694	1352	960
Municipiul Comrat	1	565	384	2252	1518	385	213
Orașul Cahul	2	864	719	3329	2796	353	288

7.1.44. ASIGURAREA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR CU LOCURI ÎN CĂMINE

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ОБЩЕЖИТИЯМИ

ACCORDANCE OF DORMITORIES TO STUDENTS OF HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2003/ 2004
Numărul studenților instituțiilor de învățămînt superior universitar care locuiesc în cămine Численность студентов учебных заведений высшего университетского образования, проживающих в общежитиях Number of students of higher university educational institutions living in dormitories	18069	17481	17403	14085	14162	14709	16552	14354
în % față de numărul total al solicitanților в % к общей численности нуждающихся in % to total number of those who asked for	66	57	65	60	71	68	73	54

7.1.45. NUMĂRUL STUDENȚILOR STRĂINI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT SUPERIOR UNIVERSITAR DIN REPUBLICA MOLDOVA

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ ВЫСШЕГО УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

NUMBER OF FOREIGN STUDENTS STUDYING IN HIGHER UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004
Total / Всего / Total	2234	2505	1971	2085
din care, din țările: в том числе из: of which, from:				
Bulgaria / Болгарии / Bulgaria	36	46	44	46
China / Китая / China	20	23	18	11
Iordania / Иордании / Jordan	302	331	345	273
Irlanda / Ирландии / Ireland	32	34	22	11
Israel / Израиля / Israel	42	102	56	61
România / Румынии / Romania	437	478	426	341
Rusia / России / Russia	43	60	69	133
Siria / Сирии / Syria	533	584	280	452
Sudan / Судана / Sudan	69	86	22	58
Turcia / Турции / Turkey	71	110	92	98
Ucraina / Украины / Ukraine	600	588	552	551
Alte țări Других стран Other countries	49	63	45	50

7.1.46. CHELTUIELI PENTRU ÎNVĂȚĂMÎNT DIN BUGETUL CONSOLIDAT

 РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА
 EDUCATION EXPENDITURES FROM CONSOLIDATED BUDGET

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei (prețuri curente) Миллионов лей (текущие цены) Million lei (current prices)	798,9	889,7	641,0	574,5	718,7	923,4	1240,1	1498,3
Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, % Доля в общих расходах по бюджету, % Share in total budget expenditures, %	28,3	24,7	21,2	16,4	16,8	21,3	23,9	24,3

7.2. ȘTIINȚĂ НАУКА SCIENCE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	232
Precizări metodologice.....	232
Методологические пояснения.....	232
Methodological notes.....	232
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
7.2.1. Numărul organizațiilor care au executat lucrări de cercetare-dezvoltare	233
<i>Число организаций, выполнявших научно-технические работы</i>	
<i>Number of organizations which executed R&D works</i>	
7.2.2. Repartizarea organizațiilor care au executat lucrări de cercetare-dezvoltare pe forme de proprietate, în 2003.....	233
<i>Распределение организаций, выполнявших научно-технические работы, по формам собственности в 2003 году</i>	
<i>Distribution of organizations which executed R&D works by forms of ownership, in 2003</i>	
7.2.3. Numărul lucrătorilor care au executat cercetări științifice și elaborări.....	234
<i>Численность работников, выполнявших научные исследования и разработки</i>	
<i>Number of employees who executed R&D works</i>	
7.2.4. Repartizarea lucrătorilor care au executat cercetări științifice și elaborări după nivelul de instruire, în 2003.....	235
<i>Распределение работников, выполнявших научные исследования и разработки, по уровню образования в 2003 году</i>	
<i>Distribution of employees who executed R&D works by educational level, in 2003</i>	
7.2.5. Numărul cercetătorilor, în 2003.....	236
<i>Численность исследователей в 2003 году</i>	
<i>Number of researchers, in 2003</i>	
7.2.6. Executarea lucrărilor de cercetare-dezvoltare	236
<i>Выполнение научно-технических работ</i>	
<i>Execution of R&D works</i>	
7.2.7. Numărul și promoția doctoranzilor	237
<i>Численность и выпуск докторантов</i>	
<i>Number and graduation of doctorates</i>	
7.2.8. Numărul doctoranzilor, pe ramuri ale științelor.....	238
<i>Численность докторантов по отраслям наук</i>	
<i>Number of doctorates, by scientific branches</i>	
7.2.9. Promoția doctoranzilor, pe ramuri ale științelor	239
<i>Выпуск докторантов по отраслям наук</i>	
<i>Graduation of doctorates, by scientific branches</i>	
7.2.10. Numărul și promoția postdoctoranzilor	240
<i>Численность и выпуск постдокторантов</i>	
<i>Number and graduation of post-doctorates</i>	
7.2.11. Pregătirea cadrelor peste hotare	241
<i>Подготовка кадров за рубежом</i>	
<i>Staff training abroad</i>	
7.2.12. Cheltuieli pentru știință din bugetul consolidat	241
<i>Расходы на науку из консолидированного бюджета</i>	
<i>Science expenditures from consolidated budget</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale unităților privind realizarea lucrărilor de cercetare-dezvoltare.

Источник данных

Отчеты предприятий (организаций) о выполнении научно-технических работ.

Data source

Reports of enterprises and organizations on the execution of R&D works.

Precizări metodologice

Lucrările de cercetare-dezvoltare includ cercetări științifice (fundamentale și aplicative), elaborări, precum și servicii de cercetare-dezvoltare.

Drept rezultat al cercetărilor științifice și elaborărilor sînt modelele create de tehnică nouă (mașini de tip nou, utilaje, aparate, mijloace de automatizare etc.).

Методологические пояснения

К научно-техническим работам относятся научные исследования (фундаментальные и прикладные), разработки, а также научно-технические услуги.

Результатом научных исследований и разработок является создание образцов новой техники (новых типов машин, оборудования, аппаратов, приборов, средств автоматизации и др.).

Methodological notes

Research and development works include scientific investigations (basic and applicative), developments and also scientific-investigation services.

The result of R&D works are the designs for new technics (new types of machinery, apparatus, equipment, automatic means etc.).

7.2.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR CARE AU EXECUTAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ
NUMBER OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&D WORKS

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	88	85	83	81	76	79
din care: / в том числе: / of which:						
Instituții de cercetări științifice Научно-исследовательские учреждения Scientific-research institutions	62	59	61	56	55	59
Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро Design-investigation organizations and de- sign offices for construction works	16	16	13	15	11	11
Instituții de învățământ superior universitar Учебные заведения высшего универси- тетского образования Higher university educational institutions	10	10	9	10	10	9

7.2.2. REPARTIZAREA ORGANIZAȚIILOR CARE AU EXECUTAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE PE FORME DE PROPRIETATE, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ,
 ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2003 году
 DISTRIBUTION OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&D WORKS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2003

	Total Всего Total	din care, pe forme de proprietate: в том числе по формам собственности: of which, by forms of ownership:		
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation
Total / Всего / Total	79	69	7	3
din care: / в том числе: / of which:				
Instituții de cercetări științifice Научно-исследовательские учреждения Scientific-research institutions	59	54	3	2
Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро Design-investigation organizations and de- sign offices for construction works	11	6	4	1
Instituții de învățământ superior universitar Учебные заведения высшего универси- тетского образования Higher university educational institutions	9	9	—	—

7.2.3. NUMĂRUL LUCRĂTORILOR CARE AU EXECUTAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI
ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ
NUMBER OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS

	Total <i>Bcezo</i> <i>Total</i>			din care: / в том числе: / of which:					
				doctori habilitați <i>доктора хабилитаты</i> <i>candidates of science</i>			doctori în științe <i>доктора наук</i> <i>doctors of science</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total lucrători <i>Всего работников</i> <i>Total employees</i>	7891	6947	6858	480	480	478	2070	1790	1753
din care: / в том числе: / of which:									
Lucrători care au executat cercetări științifice și elaborări (fără cumularzi) <i>Работники, выполнявшие научные исследования и разработки (без совместителей)</i> <i>Employees who executed R&D works (main staff only)</i>	5356	5102	5005	240	246	248	1010	966	963
din aceștia: / из них: / of them:									
cercetători <i>исследователи</i> <i>researchers</i>	3197	2819	2737	240	246	248	1006	966	958
tehnicieni <i>техники</i> <i>technicians</i>	389	397	403	—	—	—	—	—	1
personal auxiliar <i>вспомогательный персонал</i> <i>auxiliary personnel</i>	1031	887	936	—	—	—	2	—	2
alți lucrători <i>прочие работники</i> <i>other employees</i>	739	999	929	—	—	—	2	—	2
Lucrători care, paralel cu activitatea didactică, au executat cercetări științifice și elaborări <i>Работники, которые, наряду с педагогической деятельностью, выполняли научные исследования и разработки</i> <i>Workers who in parallel with pedagogical activity performed R&D works</i>	2535	1845	1853	240	234	230	1060	824	790

7.2.4. REPARTIZAREA LUCRĂTORILOR CARE AU EXECUTAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI DUPĂ NIVELUL DE INSTRUIRE, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ, ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2003 году

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS BY EDUCATIONAL LEVEL, in 2003

	Lucrători care au executat cercetări științifice și elaborări (fără cumularzi) <i>Работники, выполнявшие научные исследования и разработки (без совместителей)</i> <i>Employees who executed R&D works (main staff only)</i>	inclusiv: <i>в том числе:</i> <i>including:</i>				Lucrători care, paralel cu activitatea didactică, au executat cercetări științifice și elaborări <i>Работники, которые, наряду с педагогической деятельностью, выполняли научные исследования и разработки</i> <i>Workers who in parallel with pedagogical activity performed R&D works</i>
		cercetători <i>исследователи</i> <i>researchers</i>	tehnicieni <i>техники</i> <i>technicians</i>	personal auxiliar <i>вспомогательный персонал</i> <i>auxiliary personnel</i>	alți lucrători <i>прочие работники</i> <i>other employees</i>	
Total / Всего / Total	5005	2737	403	936	929	1853
inclusiv, cu studii: <i>в том числе имевшие образование:</i> <i>including, with:</i>						
superioare universitare <i>высшее университетское</i> <i>higher university</i>	3276	2682	169	252	173	1852
inclusiv, cu grad științific: <i>из них имеющие ученую степень:</i> <i>of which, with scientific degree:</i>						
doctor habilitat <i>доктора хабилита-та</i> <i>candidate of science</i>	248	248	—	—	—	230
doctor în științe <i>доктора наук</i> <i>doctor of science</i>	963	958	1	2	2	790
medii de specialitate <i>среднее специальное</i> <i>secondary specialized</i>	566	54	186	187	139	—
alte <i>прочее</i> <i>other</i>	1163	1	48	497	617	1

7.2.5. NUMĂRUL CERCETĂTORILOR, în 2003
ЧИСЛЕННОСТЬ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ в 2003 году
NUMBER OF RESEARCHERS, in 2003

	Total <i>Bcezo</i> <i>Total</i>		din care, femei <i>из них женщины</i> <i>of them, women</i>	
	2002	2003	2002	2003
Numărul cercetătorilor <i>Численность исследователей</i> <i>Number of researchers</i>	2819	2737	1266	1242
din aceștia, cu grad științific: <i>в том числе имеющие ученую степень:</i> <i>of which, with scientific degree:</i>				
doctor habilitat <i>доктора хабилитата</i> <i>candidate of science</i>	246	248	29	29
doctor în științe <i>доктора наук</i> <i>doctor of science</i>	966	958	363	366

7.2.6. EXECUTAREA LUCRĂRILOR DE CERCETARE-DEZVOLTARE
ВЫПОЛНЕНИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ
EXECUTION OF R&D WORKS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Total <i>Bcezo</i> <i>Total</i>			din care, executate cu forțe proprii <i>в том числе выполненные собственными силами</i> <i>of which, executed by own funds</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Bcezo / Total	108,0	144,6	144,3	104,4	141,2	143,0
lucrări de cercetare-dezvoltare <i>научно-технические работы</i> <i>R&D works</i>	91,6	105,8	104,9	88,0	102,4	103,7
cercetări științifice <i>научные исследования</i> <i>scientific-research works</i>	42,8	65,8	60,0	41,9	65,1	59,5
din care, fundamentale <i>в том числе фундаментальные</i> <i>of which, fundamental</i>	12,4	15,8	37,2	12,4	15,8	37,0
dezvoltare tehnologică (elaborări) <i>проектно-конструкторские и технологические работы</i> <i>design-construction and technological works</i>	44,7	35,9	41,1	42,1	33,6	40,4
servicii de cercetare-dezvoltare <i>научно-технические услуги</i> <i>R&D services</i>	4,1	4,1	3,8	4,0	3,7	3,8

7.2.7. NUMĂRUL ȘI PROMOȚIA DOCTORANZILOR

ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ

NUMBER AND GRADUATION OF DOCTORATES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul instituțiilor care au doctorat Число учреждений, имеющих докторантуру Number of institutions with doctorate courses	39	49	49	48	48	45	48	49
din care: / в том числе: / of which:								
instituții de cercetări științifice научно-исследовательские институты scientific-research institutions	30	35	35	34	34	30	33	34
instituții de învățământ superior universitar учебные заведения высшего университетского образования higher university educational institutions	9	14	14	14	14	15	15	15
Numărul doctoranzilor (la sfârșitul anului) Численность докторантов (на конец года) Number of doctorates (end-year)	926	1154	1251	1195	1248	1387	1563	1613
din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție из них обучававшихся с отрывом от производства of them, interrupted production activity for studies	575	662	698	586	566	586	633	633
Doctoranzi promovați Выпуск докторантов Graduation of doctorates	199	238	214	243	261	237	243	305
din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție из них обучававшихся с отрывом от производства of them, interrupted production activity for studies	154	149	144	160	162	143	114	149
Din total promovați – au susținut teza Из общего выпуска – защитили диссертацию Of total graduation – defended the thesis	34	40	29	19	22	22	36	35

7.2.8. NUMĂRUL DOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR (la sfârșitul anului)

ЧИСЛЕННОСТЬ ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК (на конец года)

NUMBER OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	926	1154	1251	1195	1248	1387	1563	1613
din care: / в том числе: / of which:								
Fizico-matematice Физико-математических Physics-mathematics	83	87	80	81	76	83	93	92
Chimice / Химических / Chemistry	23	19	19	21	22	24	29	34
Biologice / Биологических / Biology	150	142	151	117	101	107	103	97
Tehnice / Технические / Technics	126	131	162	156	157	149	147	144
Agricole / Сельскохозяйственных / Agriculture	52	48	34	26	25	29	30	30
Istorice / Исторических / History	34	45	56	57	49	55	60	69
Economice / Экономических / Economics	119	154	217	247	207	225	249	286
Filozofice / Философских / Philosophy	16	21	23	20	13	22	26	23
Filologice / Филологических / Philology	59	87	104	114	123	147	162	161
Geografice / Географических / Geography	10	16	8	7	13	18	19	22
Juridice / Юридических / Juridical	37	57	62	87	118	159	217	190
Pedagogice / Педагогических / Pedagogy	31	126	91	57	104	110	124	141
Medicale / Медицинских / Medicine	143	141	156	151	151	162	194	198
Veterinare / Ветеринарных / Veterinary	4	5	8	8	3	5	3	3
Studiul artelor / Искусствоведения / Arts study	15	20	18	15	19	27	29	26
Sociologice / Социологических / Sociology	6	9	12	9	10	11	14	14
Farmaceutice / Фармацевтических / Pharmacology	3	5	5	4	3	3	2	9
Politologice / Политических / Political science	12	17	16	13	32	32	37	34
Psihologice / Психологических / Psychology	2	23	28	5	22	18	21	26
Alte / Других / Other	1	1	1	–	–	1	4	14

7.2.9. PROMOȚIA DOCTORANZILOR, PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR

ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК

GRADUATION OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	199	238	214	243	261	237	243	305
din care: / в том числе: / of which:								
Fizico-matematice Физико-математических Physics-mathematics	18	22	19	21	24	18	17	20
Chimice / Химических / Chemistry	5	9	2	5	4	4	5	6
Biologice / Биологических / Biology	35	35	22	28	40	20	17	20
Tehnice / Технические / Technics	26	19	26	33	16	22	29	37
Agricole / Сельскохозяйственных / Agriculture	14	15	15	10	7	4	2	6
Istorice / Исторических / History	13	6	4	10	15	10	11	11
Economice / Экономических / Economics	19	22	25	44	46	45	46	55
Filozofice / Философских / Philosophy	3	3	—	4	5	2	4	4
Filologice / Филологических / Philology	12	18	14	10	23	17	25	23
Geografice / Географических / Geography	1	2	6	3	1	1	1	5
Juridice / Юридических / Juridical	3	4	9	9	10	13	15	27
Pedagogice / Педагогических / Pedagogy	2	27	21	16	20	19	30	37
Medicale / Медицинских / Medicine	37	43	33	39	33	35	26	34
Veterinare / Ветеринарных / Veterinary	—	—	1	—	4	—	1	1
Studiul artelor / Искусствоведения / Arts study	5	2	5	4	3	3	5	4
Sociologice / Социологических / Sociology	4	1	—	2	1	2	1	4
Farmaceutice / Фармацевтических / Pharmacology	—	1	—	2	1	2	1	—
Politologice / Политических / Political science	1	4	4	3	7	10	6	5
Psihologice / Психологических / Psychology	—	5	8	—	1	10	1	3
Alte / Других / Other	1	—	—	—	—	—	—	3

7.2.10. NUMĂRUL ȘI PROMOTIA POSTDOCTORANZILOR

ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ПОСТДОКТОРАНТОВ

NUMBER AND GRADUATION OF POST-DOCTORATES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul postdoctoranzilor (la sfârșitul anului) <i>Численность постдокторантов (на конец года)</i> <i>Number of post-doctorates (end-year)</i>	12	10	18	14	20	17	10	14
din aceștia, își făceau studiile: <i>из них обучавшихся:</i> <i>of them, studied:</i>								
în instituții de cercetări științifice <i>в научно-исследовательских институтах</i> <i>in scientific-research institutions</i>	1	1	8	2	5	5	3	3
în instituții de învățământ superior universitar <i>в учебных заведениях высшего университетского образования</i> <i>in higher university educational institutions</i>	11	9	10	12	15	12	7	11
Postdoctoranzi promovați <i>Выпуск постдокторантов</i> <i>Graduation of post-doctorates</i>	8	5	7	9	4	7	13	6
din care: / в том числе: / of which:								
din instituțiile de cercetări științifice <i>научно-исследовательскими институтами</i> <i>from scientific-research institutions</i>	1	1	2	—	1	1	5	1
din aceștia, au susținut teza <i>из них защитили диссертацию</i> <i>of them, defended the thesis</i>	1	—	2	—	1	—	1	—
din instituțiile de învățământ superior universitar <i>учебными заведениями высшего университетского образования</i> <i>from higher university educational institutions</i>	7	4	5	9	3	6	8	5
din aceștia, au susținut teza <i>из них защитили диссертацию</i> <i>of them, defended the thesis</i>	1	1	2	2	—	2	2	2

7.2.11. PREGĂTIREA CADRELOR PESTE HOTAREПОДГОТОВКА КАДРОВ ЗА РУБЕЖОМ
STAFF TRAINING ABROAD

					din care, în: / в том числе в: / of which, in:							
	Trimiși la studii – total Направлено на учебу – всего Sent for studies – total				instituții de cercetări științifice научно-исследовательские институты scientific-research institutions				instituții de învățământ superior universitar учебные заведения высшего университетского образования higher university educational institutions			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	196	121	142	105	20	4	6	2	176	117	136	103
din care: в том числе: of which:												
Doctoranzi Докторанты Doctorates	126	62	60	43	13	–	1	–	113	62	59	43
Postdoctoranzi Постдокторанты Post-doctorates	5	4	–	–	4	4	–	–	1	–	–	–
Stagiari Стажеры Probationers	65	55	82	62	3	–	5	2	62	55	77	60

7.2.12. CHELTUIELI PENTRU ȘTIINȚĂ DIN BUGETUL CONSOLIDATРАСХОДЫ НА НАУКУ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА
SCIENCE EXPENDITURES FROM CONSOLIDATED BUDGET

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei (prețuri curente) Миллионов лей (текущие цены) Million lei (current prices)	29,9	34,2	24,9	26,6	27,6	32,4	43,9	54,7
Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, % Доля в общих расходах по бюджету, % Share in total budgetary expenditures, %	1,1	1,0	0,8	0,8	0,6	0,7	0,8	0,9

8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII* ЗДРАВООХРАНЕНИЕ* HEALTH PROTECTION*

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	244
Precizări metodologice.....	244
Методологические пояснения.....	244
Methodological notes.....	244
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
8.1.1. Rețeaua instituțiilor medicale	245
Сеть медицинских учреждений	
System of medical institutions	
8.1.2. Numărul paturilor în spitale, conform specializării	246
Число больничных коек по специализации	
Number of beds in hospitals, by specialization	
8.1.3. Numărul paturilor în spitale, în profil teritorial, în 2003	248
Число больничных коек в территориальном разрезе в 2003 году	
Number of beds in hospitals, in territorial aspect, in 2003	
8.1.4. Asigurarea populației cu asistență medicală de urgență.....	249
Обслуживание населения скорой медицинской помощью	
Emergency medical assistance	
8.1.5. Numărul medicilor, pe unele specialități.....	250
Численность врачей по отдельным специальностям	
Number of physicians, by separate specialities	
8.1.6. Numărul femeilor-medici, pe toate specialitățile	251
Численность женщин-врачей всех специальностей	
Number of women physicians, by all specialities	
8.1.7. Numărul medicilor, în profil teritorial, în 2003.....	252
Численность врачей в территориальном разрезе в 2003 году	
Number of physicians, in territorial aspect, in 2003	
8.1.8. Numărul personalului medical mediu, pe unele specialități.....	253
Численность среднего медицинского персонала по отдельным специальностям	
Number of paramedical personnel, by separate specialities	
8.1.9. Numărul personalului medical mediu, în profil teritorial, în 2003	254
Численность среднего медицинского персонала в территориальном разрезе в 2003 году	
Number of paramedical personnel, in territorial aspect, in 2003	

* În acest capitol datele referitoare la anii 1996-2000 sînt prezentate în ansamblu pe republică / В этом разделе данные за 1996-2000 годы приведены в целом по республике / For this chapter, the data for 1996-2000 are presented in total for the country

	Pagina Страница Page
8.1.10. Asistență medicală și examene profilactice.....	255
<i>Медицинская помощь и профилактические осмотры населения</i> <i>Medical assistance and prophylactic tests</i>	
8.1.11. Asistență medicală femeilor și copiilor.....	256
<i>Медицинская помощь женщинам и детям</i> <i>Medical assistance to women and children</i>	
8.1.12. Întreruperi de sarcină.....	256
<i>Прерывание беременности</i> <i>Abortions</i>	
8.1.13. Morbiditatea populației.....	257
<i>Заболеваемость населения</i> <i>Population morbidity</i>	
8.1.14. Morbiditatea populației, pe principalele clase de boli.....	257
<i>Заболеваемость населения по основным классам болезней</i> <i>Population morbidity, by main classes of diseases</i>	
8.1.15. Morbiditatea femeilor de diferite boli.....	260
<i>Заболеваемость женщин отдельными болезнями</i> <i>Women morbidity, due to various diseases</i>	
8.1.16. Morbiditatea: tuberculoză activă.....	262
<i>Заболеваемость активным туберкулезом</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis</i>	
8.1.17. Morbiditatea: tuberculoză activă (grafic).....	262
<i>Заболеваемость активным туберкулезом (график)</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis (diagram)</i>	
8.1.18. Morbiditatea: tuberculoză activă, pe grupe de vîrstă și sexe.....	263
<i>Заболеваемость активным туберкулезом по возрастным группам и полу</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis, by age groups and sex</i>	
8.1.19. Morbiditatea: boli venerice.....	264
<i>Заболеваемость венерическими болезнями</i> <i>Morbidity: sexually transmitted diseases</i>	
8.1.20. Morbiditatea populației de sifilis și gonoree cu diagnosticul stabilit pentru prima dată (grafic).....	264
<i>Заболеваемость населения сифилисом и гонореей с диагнозом, установленным впервые (график)</i> <i>Population morbidity of syphilis and gonorrhea, with the diagnosis set for the first time (diagram)</i>	
8.1.21. Morbiditatea: boli venerice, pe grupe de vîrstă și sexe.....	265
<i>Заболеваемость венерическими болезнями по возрастным группам и полу</i> <i>Morbidity: sexually transmitted diseases, by age groups and sex</i>	
8.1.22. Morbiditatea: unele boli infecțioase.....	267
<i>Заболеваемость отдельными инфекционными болезнями</i> <i>Morbidity: separate infectious diseases</i>	
8.1.23. Morbiditatea: dereglări narcologice.....	269
<i>Заболеваемость наркологическими расстройствами</i> <i>Morbidity: drug addiction</i>	
8.1.24. Morbiditatea copiilor în vîrstă de 0-14 ani, pe principalele clase de boli.....	270
<i>Заболеваемость детей в возрасте 0-14 лет по основным классам болезней</i> <i>Morbidity of children of 0-14 years old, by main classes of diseases</i>	
8.1.25. Morbiditatea: tumori maligne.....	272
<i>Заболеваемость злокачественными новообразованиями</i> <i>Morbidity: malignant neoplasms</i>	
8.1.26. Morbiditatea: tumori maligne, pe grupe de vîrstă și sexe.....	273
<i>Заболеваемость злокачественными новообразованиями по возрастным группам и полу</i> <i>Morbidity: malignant neoplasms, by age groups and sex</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice completate de instituțiile medicale de toate formele de proprietate; datele Ministerului Sănătății, altor ministere și departamente.

Источник данных

Статистические отчеты медицинских учреждений всех форм собственности; данные Министерства здравоохранения, других министерств и департаментов.

Data source

Statistical reports of medical institutions of all forms of ownership; data of the Ministry of Health, other ministries and departments.

Precizări metodologice

În numărul medicilor de toate specialitățile sînt incluși medicii cu studii superioare speciale ce lucrează și dentiștii cu studii medii medicale.

Morbidity – cazuri de îmbolnăviri ale populației, înregistrate în anul curent cu diagnosticul stabilit pentru prima dată.

În numărul bolnavilor care stau la evidență în instituțiile curativ-profilactice la sfîrșitul anului

se include totalitatea bolnavilor de o anumită boală, care s-au adresat la instituțiile de ambulator și poli-clinici, atît pe parcursul anului curent, cît și în anii precedenți (contingentul bolnavilor).

Pentru prelucrarea statistică a datelor privind **morbiditya populației** se aplică Clasificarea internațională a maladiilor, care permite comparabilitatea informațiilor privind morbiditatea și mortalitatea.

Методологические пояснения

В численность врачей всех специальностей включены работающие врачи, имеющие специальное высшее образование, и зубные врачи со средним медицинским образованием.

Заболеваемость – зарегистрированные в данном году случаи заболеваний населения с диагнозом, установленным впервые.

В число больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях на конец

года, включается совокупность всех больных данной болезнью, обратившихся в амбулаторно-поликлиническое учреждение как в текущем, так и в предыдущие годы (контингент больных).

Для статистической разработки данных о **заболеваемости населения** применяется Международная классификация болезней, обеспечивающая сравнение сведений о заболеваемости и смертности.

Methodological notes

Number of physicians of all specialties includes the working physicians with specialized higher education and the dentists with medical secondary education.

Morbidity – the registered cases of population diseases in the current year, with the diagnosis set for the first time.

Number of ill persons registered in the curative-prophylactic institutions at the end of year in-

cludes all ill persons of a certain disease, who addressed to polyclinics or ambulatories, both, during this year, and during previous years (contingent of ill persons).

The International Classification of diseases is used for the statistical processing of data on **population morbidity**, which gives the possibility to compare the information on morbidity and mortality.

8.1.1. REȚEAUA INSTITUȚIILOR MEDICALE (la sfârșitul anului)

СЕТЬ МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ (на конец года)

SYSTEM OF MEDICAL INSTITUTIONS (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Spitale <i>Больничные учреждения</i> <i>Hospitals</i>	325	294	276	150	132	110	110	111
din acestea, nestatale <i>из них негосударственные</i> <i>of them, non-public</i>	—	1	4	5	8	10	10	11
Instituții medicale de tip ambulator sau policlinică, care acordă ajutor medical populației <i>Врачебные учреждения, оказывающие амбулаторно-поликлиническую помощь населению</i> <i>Medical institutions as ambulatories or polyclinics, which provide medical assistance to population</i>	601	591	625	473	571	545	562	577
din care: / в том числе: / of which:								
centre ale medicilor de familie <i>центры семейных врачей</i> <i>Family doctor Centres</i>	—	—	—	36	36	36	36	36
asociații medicale teritoriale <i>медико-территориальные ассоциации</i> <i>medical-territorial associations</i>	—	—	—	5	5	5	5	5
din acestea, nestatale <i>из них негосударственные</i> <i>of them, non-public</i>	13	11	28	227	319	359	365	369
Instituții sanitaro-epidemiologice <i>Санитарно-эпидемиологические учреждения</i> <i>Sanitary-epidemiological institutions</i>	53	53	53	47	50	40	40	40
Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă <i>Станции, подстанции, пункты скорой медицинской помощи</i> <i>Stations, emergency offices</i>	70	71	70	89	105	107	114	122
Case ale copilului <i>Дома ребенка</i> <i>Orphanages</i>	4	4	4	4	4	3	3	3
Sanatorii de tuberculoză <i>Туберкулезные санатории</i> <i>Tuberculosis sanatoriums</i>	5	5	5	5	5	3	2	2

8.1.2. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, CONFORM SPECIALIZĂRII

ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК ПО СПЕЦИАЛИЗАЦИИ

NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, BY SPECIALIZATION

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Numărul paturilor <i>Число коек</i> <i>Number of beds</i>	52457	50101	48261	35089	32423	25044	24443	24097
Boli interne / <i>Терапевтических / Therapeutic</i>	14169	12903	11951	7278	6633	4788	4688	4723
Chirurgie / <i>Хирургических / Surgical</i>	7130	7080	6971	5790	5562	4345	4200	4131
Oncologie <i>Онкологических</i> <i>Oncological</i>	980	990	985	937	937	937	937	930
Ginecologie <i>Гинекологических</i> <i>Gynecological</i>	2741	2593	2482	1750	1527	1025	1005	936
Tuberculoză / <i>Туберкулезных / Tuberculous</i>	2723	2793	2773	1949	1808	1615	1551	1621
Contagioase / <i>Инфекционных / Infectious</i>	3855	3821	3577	2625	2249	1628	1636	1640
Oftalmologie <i>Офтальмологических</i> <i>Ophthalmology</i>	804	804	764	563	587	436	421	420
Otorinolaringologie <i>Оториноларингологических</i> <i>Otorhinolaryngology</i>	974	946	900	686	630	430	403	389
Dermato-venerologie <i>Дермато-венерологических</i> <i>Dermatology and venerology</i>	1436	1411	1351	741	675	365	360	325
Psihiatrie / <i>Психиатрических / Psychiatry</i>	3750	3640	3710	2965	2812	2337	2187	2213
Narcologie <i>Наркологических</i> <i>Narcological</i>	1155	1085	1149	844	679	659	664	630
Neurologie / <i>Неврологических / Neurology</i>	2436	2323	2292	1756	1689	1259	1261	1239
Pentru femei gravide și lehuze (în maternități și secțiile din spitale) <i>Для беременных женщин и рожениц (в родильных домах и отделениях общих больниц)</i> <i>For pregnant women and women who recently gave birth (maternity hospitals and specialized sections in general hospitals)</i>	3687	3557	3407	2622	2374	1856	1831	1819
Pentru copii bolnavi (neinfecțioși) <i>Для больных детей (неинфекционных)</i> <i>For ill children (non-infectious)</i>	6607	6155	5909	4583	4261	3364	3299	3081

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants								
Numărul paturilor <i>Число коек</i> <i>Number of beds</i>	121,4	116,4	112,4	82,0	76,0	69,0	67,6	66,8
Boli interne / <i>Терапевтических</i> / <i>Therapeutic</i>	32,8	30,0	27,8	17,0	15,6	13,2	13,0	13,1
Chirurgie / <i>Хирургических</i> / <i>Surgical</i>	16,5	16,4	16,2	13,5	13,0	12,0	11,6	11,5
Oncologie <i>Онкологических</i> <i>Oncological</i>	2,3	2,3	2,3	2,2	2,2	2,6	2,6	2,6
Ginecologie ¹ <i>Гинекологических</i> ¹ <i>Gynecological</i> ¹	12,2	13,6	13,0	9,2	8,1	5,4	5,3	5,0
Tuberculoză / <i>Туберкулезных</i> / <i>Tuberculous</i>	6,3	6,5	6,5	4,6	4,2	4,5	4,3	4,5
Contagioase / <i>Инфекционных</i> / <i>Infectious</i>	8,9	8,9	8,3	6,1	5,3	4,5	4,5	4,5
Oftalmologie <i>Офтальмологических</i> <i>Ophthalmology</i>	1,9	1,9	1,8	1,3	1,4	1,2	1,1	1,2
Otorinolaringologie <i>Оториноларингологических</i> <i>Otorhinolaryngology</i>	2,3	2,2	2,1	1,6	1,5	1,2	1,1	1,1
Dermato-venerologie <i>Дермато-венерологических</i> <i>Dermatology and venerology</i>	3,3	3,3	3,1	1,7	1,6	1,0	1,0	0,9
Psihiatrie / <i>Психиатрических</i> / <i>Psychiatry</i>	8,7	8,4	8,6	6,9	6,6	6,4	6,0	6,1
Narcologie <i>Наркологических</i> <i>Narcological</i>	2,7	2,5	2,7	2,0	1,6	1,8	1,8	1,7
Neurologie / <i>Неврологических</i> / <i>Neurology</i>	5,6	5,4	5,3	4,1	4,0	3,5	3,5	3,4
Pentru femei gravide și lehuze (în maternități și secțiile din spitale) ² <i>Для беременных женщин и рожениц (в родильных домах и отделениях общих больниц)</i> ² <i>For pregnant women and women who recently gave birth (maternity hospitals and specialized sections in general hospitals)</i> ²	32,0	36,2	34,3	26,3	23,7	18,4	18,0	17,8
Pentru copii bolnavi (neinfecțioși) ³ <i>Для больных детей (неинфекционных)</i> ³ <i>For ill children (non-infectious)</i> ³	59,4	65,9	65,6	52,9	51,4	42,7	44,0	43,2

¹ La 10000 femei / На 10000 женщин / Per 10000 women² La 10000 femei în vîrstă de 15-49 ani / На 10000 женщин в возрасте 15-49 лет / Per 10000 women of 15-49 years old³ La 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani / На 10000 детей в возрасте 0-14 лет / Per 10000 children of 0-14 years old

8.1.3. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul paturilor Число коек Number of beds	La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants
Total / Bcezo / Total	24097	66,8
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	21813	60,5
din care: / в том числе: / of which:		
Municipiul Chișinău	2929	37,6
Municipiul Bălți	1135	76,2
Raioanele: / Районы: / Counties:		
Anenii Noi	188	22,5
Basarabeasca	125	42,2
Briceni	260	33,4
Cahul	692	54,9
Cantemir	220	34,1
Călărași	254	31,2
Căușeni	420	45,0
Cimișlia	250	38,5
Criuleni	188	25,8
Dondușeni	135	28,5
Drochia	350	37,0
Edineț	435	50,5
Fălești	280	29,1
Florești	395	42,2
Glodeni	262	40,8
Hîncești	540	42,6
Ialoveni	132	13,9
Leova	190	34,6
Nisporeni	200	29,2
Ocnîța	225	40,5
Orhei	590	45,1
Rezina	150	27,8
Rîșcani	270	37,3

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul paturilor <i>Число коек</i> <i>Number of beds</i>	La 10000 locuitori <i>На 10000 жителей</i> <i>Per 10000 inhabitants</i>
Sîngerei	280	29,1
Soroca	450	44,0
Strășeni	192	20,9
Șoldănești	135	29,9
Ștefan Vodă	320	43,4
Taraclia	233	51,5
Telenești	180	23,7
Ungheni	555	46,4
UTA Găgăuzia	875	55,2
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	7778	x
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	2284	x

8.1.4. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU ASISTENȚĂ MEDICALĂ DE URGENȚĂ
ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ СКОРОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ
EMERGENCY MEDICAL ASSISTANCE

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă <i>Станции, подстанции, пункты скорой медицинской помощи</i> <i>Stations, emergency offices</i>	70	71	70	89	105	107	114	122
Numărul personalului ocupat la stațiile de salvare <i>Численность персонала, занятого на станциях скорой помощи</i> <i>Number of personnel engaged at emergency offices</i>	3641	3569	3288	3324	3439	2735	3033	3234
din care: / в том числе: / of which:								
medici / врачи / physicians	721	731	706	688	799	511	719	772
personal medical mediu <i>средний медицинский персонал</i> <i>paramedical personnel</i>	1334	1361	1248	1258	1272	1052	1036	1102
Chemări executate, mii <i>Выполнено вызовов, тыс.</i> <i>Completed calls, thou.</i>	694,3	685,0	661,0	584,8	613,6	551,7	588,3	609,8
Chemări executate la 1000 locuitori <i>Выполнено вызовов на 1000 жителей</i> <i>Completed calls per 1000 inhabitants</i>	160	159	154	136	144	152	162	169

8.1.5. NUMĂRUL MEDICILOR, PE UNELE SPECIALITĂȚI
ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ
NUMBER OF PHYSICIANS, BY SEPARATE SPECIALITIES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Numărul medicilor <i>Численность врачей</i> <i>Number of physicians</i>	17246	17305	17431	15708	15175	12846	12822	12649¹
din care: / в том числе: / of which:								
Profil terapeutic <i>Терапевтический профиль</i> <i>Therapeutists</i>	4330	4099	4395	4843	4866	4320	4445	4485
Profil chirurgical <i>Хирургический профиль</i> <i>Surgeons</i>	2329	2123	2118	2081	2049	1775	1812	1830
Obstetricieni <i>Акушеров-гинекологов</i> <i>Obstetricians-gynecologists</i>	1105	1033	1050	1015	944	765	723	712
Pediatri / Педиатров / <i>Pediatricians</i>	1944	1826	1669	1344	1161	750	562	545
Oftalmologi <i>Офтальмологов</i> <i>Ophthalmologists</i>	294	261	263	248	245	212	219	221
Otorinolaringologi <i>Оториноларингологов</i> <i>Otorhinolaryngologists</i>	270	257	252	254	250	204	209	214
Neuropatologi <i>Невропатологов</i> <i>Neuropathologists</i>	509	463	471	437	444	371	369	363
Psihiatri și psihiatri-narcologi <i>Психиатров и психиатров-наркологов</i> <i>Psychiatrists and narcological-psychiatrists</i>	458	449	427	404	375	322	324	318
Ftiziologi / Фтизиатров / <i>Phtisiologists</i>	270	266	278	263	283	247	235	222
Dermato-venerologi <i>Дермато-венерологов</i> <i>Dermatologists and venereologists</i>	243	238	243	234	209	188	195	192
Radiologi <i>Рентгенологов-радиологов</i> <i>Radiologists</i>	406	385	378	360	342	308	301	295
Medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic <i>Врачей санитарно-эпидемиологической службы</i> <i>Physicians of sanitary-epidemiology services</i>	815	827	806	758	766	651	641	618
Stomatologi și dentiști <i>Стоматологов и зубных врачей</i> <i>Stomatologists and dentists</i>	1840	1865	1832	1780	1595	1326	1391	1403

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants								
Numărul medicilor <i>Численность врачей</i> <i>Number of physicians</i>	39,9	40,2	40,6	36,7	35,6	35,4	35,4	35,1
din care: / в том числе: / of which:								
Profil terapeutic <i>Терапевтический профиль</i> <i>Therapists</i>	10,0	9,5	10,2	11,3	11,4	11,9	12,3	12,4
Profil chirurgical <i>Хирургический профиль</i> <i>Surgeons</i>	5,4	4,9	4,9	4,9	4,8	4,9	5,0	5,1
Obstetricieni <i>Акушеров-гинекологов</i> <i>Obstetricians-gynecologists</i>	2,6	2,4	2,4	2,4	2,2	2,1	2,0	2,0
Pediatri / <i>Педиатров</i> / <i>Pediatricians</i>	4,5	4,2	3,9	3,1	2,7	2,1	1,6	1,5
Oftalmologi <i>Офтальмологов</i> <i>Ophthalmologists</i>	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Otorinolaringologi <i>Оториноларингологов</i> <i>Otorhinolaryngologists</i>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Neuropatologi <i>Невропатологов</i> <i>Neuropathologists</i>	1,2	1,1	1,1	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Psihiatri și psihiatri-narcologi <i>Психиатров и психиатров-наркологов</i> <i>Psychiatrists and narcological-psychiatrists</i>	1,1	1,0	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Ftiziologi / <i>Фтизиатров</i> / <i>Phtisiologists</i>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,6	0,6
Dermato-venerologi <i>Дермато-венерологов</i> <i>Dermatologists and venereologists</i>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5
Radiologi <i>Рентгенологов-радиологов</i> <i>Radiologists</i>	0,9	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic <i>Врачей санитарно-эпидемиологической службы</i> <i>Physicians of sanitary-epidemiology services</i>	1,9	1,9	1,9	1,8	1,8	1,8	1,8	1,7
Stomatologi și dentiști <i>Стоматологов и зубных врачей</i> <i>Stomatologists and dentists</i>	4,3	4,3	4,3	4,2	3,7	3,7	3,8	3,9

¹ Din aceștia, 2002 persoane (16%) lucrează în sfera nestatală / Из них 2002 человека (16%) работают в негосударственном секторе / Of them, 2002 persons (16%) work in the non-public sector

8.1.6. NUMĂRUL FEMEILOR-MEDICI, PE TOATE SPECIALITĂȚILE

ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН-ВРАЧЕЙ ВСЕХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ
NUMBER OF WOMEN PHYSICIANS, BY ALL SPECIALITIES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul femeilor-medici <i>Численность женщин-врачей</i> <i>Number of women-physicians</i>	9574	9624	9825	8789	8451	7212	7350	7217
În % față de numărul total al medicilor <i>В % к общей численности врачей</i> <i>In % to the total number of physicians</i>	56	56	56	56	56	56	57	57

8.1.7. NUMĂRUL MEDICILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

NUMBER OF PHYSICIANS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Total, persoane Всего, человек Total, persons	La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants
Total / Всего / Total	12649	35,1
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	10978	30,4
din care: / в том числе: / of which:		
Municipiul Chișinău	2659	34,1
Municipiul Bălți	561	37,7
Raioanele: / Районы: / Counties:		
Anenii Noi	134	16,0
Basarabasca	58	19,6
Briceni	161	20,7
Cahul	221	17,5
Cantemir	75	11,6
Călărași	128	15,7
Căușeni	152	16,3
Cimișlia	78	12,0
Criuleni	113	15,5
Dondușeni	116	24,5
Drochia	190	20,1
Dubăsari	24	x
Edineț	201	23,3
Fălești	137	14,3
Florești	177	18,9
Glodeni	116	18,1
Hîncești	165	13,0
Ialoveni	146	15,4
Leova	83	15,1
Nisporeni	87	12,7
Ocnîța	127	22,8
Orhei	214	16,4
Rezina	76	14,1
Rîșcani	161	22,2
Sîngerei	155	16,1
Soroca	222	21,7
Strășeni	138	15,0
Șoldănești	73	16,2
Ștefan Vodă	148	20,1
Taraclia	80	17,7
Telenești	108	14,2
Ungheni	194	16,2
UTA Găgăuzia	343	21,6
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	3157	x
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	1671	x

8.1.8. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, PE UNELE SPECIALITĂȚI

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ
NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, BY SEPARATE SPECIALITIES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Numărul personalului medical mediu Численность среднего медицинского персонала Number of paramedical personnel	43008	42057	40737	35928	34335	27608	27519	26709¹
din care: / в том числе: / of which:								
Felceri Фельдшеры Doctor's assistants	4452	4391	4044	2480	2183	1321	1408	1291
Moașe Акушерки Obstetricians	4398	4515	3877	2263	1803	1075	1138	991
Surori medicale Медицинские сестры Medical nurses	26566	25894	25841	25293	24356	20774	20603	20100
Felceri-laboranți Фельдшеры-лаборанты Doctor's laboratory-assistants	3126	3032	2951	2690	2580	2219	2090	2010
Tehnicienii-radiologi Рентгенолаборанты Radiology laboratory-assistants	618	583	569	501	478	404	396	388
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants								
Numărul personalului medical mediu Численность среднего медицинского персонала Number of paramedical personnel	99,6	97,7	94,9	83,9	80,5	76,1	76,1	74,1
din care: / в том числе: / of which:								
Felceri Фельдшеры Doctor's assistants	10,3	10,2	9,4	5,8	5,1	3,6	3,9	3,6
Moașe Акушерки Obstetricians	10,2	10,5	9,0	5,3	4,2	3,0	3,2	2,7
Surori medicale Медицинские сестры Medical nurses	61,5	60,2	60,2	59,1	57,1	57,3	57,0	55,7
Felceri-laboranți Фельдшеры-лаборанты Doctor's laboratory-assistants	7,2	7,0	6,9	6,3	6,1	6,1	5,8	5,6
Tehnicienii-radiologi Рентгенолаборанты Radiology laboratory-assistants	1,4	1,4	1,3	1,2	1,1	1,1	1,1	1,1

¹ Din aceștia, 1366 persoane (5%) lucrează în sfera nestatală / Из них 1366 человек (5%) работают в негосударственном секторе /
Of them, 1366 persons (5%) work in the non-public sector

8.1.9. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Total, persoane Всего, человек Total, persons	La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants
Total / Всего / Total	26709	74,1
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	24458	67,8
din care: / в том числе: / of which:		
Municipiul Chișinău	4243	54,4
Municipiul Bălți	1278	85,8
Raioanele: / Районы: / Counties:		
Anenii Noi	371	44,3
Basarabeasca	131	44,3
Briceni	444	57,0
Cahul	757	60,0
Cantemir	370	57,3
Călărași	353	43,4
Căușeni	557	59,7
Cimișlia	285	43,9
Criuleni	332	45,6
Dondușeni	345	72,8
Drochia	576	61,0
Dubăsari	98	x
Edineț	609	70,7
Fălești	488	50,8
Florești	539	57,6
Glodeni	326	50,8
Hîncești	507	40,0
Ialoveni	351	37,0
Leova	302	55,0
Nisporeni	313	45,8
Ocnîța	407	73,2
Orhei	685	52,4
Rezina	257	47,7
Rîșcani	492	68,0
Sîngerei	515	53,5
Soroca	617	60,3
Strășeni	366	39,9
Șoldănești	255	56,5
Ștefan Vodă	492	66,8
Taraclia	271	60,0
Telenești	379	49,8
Ungheni	695	58,1
UTA Găgăuzia	1131	71,3
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	4321	x
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	2251	x

8.1.10. ASISTENȚĂ MEDICALĂ ȘI EXAMENE PROFILACTICE

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ НАСЕЛЕНИЯ

MEDICAL ASSISTANCE AND PROPHYLACTIC TESTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Persoane internate în spitale: <i>Численность лиц, госпитализированных в больничные учреждения:</i> <i>Number of hospitalized persons:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	858	831	786	647	585	533	586	610
la 100 locuitori <i>на 100 жителей</i> <i>per 100 inhabitants</i>	19,8	19,3	18,3	15,1	13,7	14,7	16,2	16,9
Vizite la medic: <i>Число врачебных посещений:</i> <i>Number of visits to physician:</i>								
total, mil. <i>всего, млн.</i> <i>total, mio.</i>	36	36	36	25	23	23	25	23
la 1 locuitor <i>на 1 жителя</i> <i>per 1 inhabitant</i>	8,3	8,4	8,3	5,9	5,3	6,2	6,8	6,4
Persoane supuse examenului profilactic: <i>Численность лиц, охваченных профилакти- ческими осмотрами:</i> <i>Number of persons liable to prophylactic test:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	1731	1730	1653	1572	1503	1260	1259	1183
în % față de numărul total de persoane care necesită examinare periodică <i>в % к общей численности лиц, подлежа- щих периодическим осмотрам</i> <i>in % to the total number of persons who need periodical examination</i>	95	91	91	95	91	90	91	92

8.1.11. ASISTENȚĂ MEDICALĂ FEMEILOR ȘI COPIILOR

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ ЖЕНЩИНАМ И ДЕТЯМ

MEDICAL ASSISTANCE TO WOMEN AND CHILDREN

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de medici-obstetricieni <i>Численность врачей акушеров-гинекологов</i> <i>Number of obstetricians-gynecologists</i>	1105	1033	1050	1015	944	765	723	712
la 10000 femei <i>на 10000 женщин</i> <i>per 10000 women</i>	4,9	4,6	4,7	4,6	4,3	4,0	3,8	3,8
Paturi de asistență medicală și obstetrică pentru gra- vide și lehuze <i>Число коек (врачебных и акушерских) для бере- менных женщин и рожениц</i> <i>Number of beds for pregnant women and women who recently gave birth</i>	3687	3557	3407	2622	2374	1856	1831	1819
la 10000 femei în vîrstă de 15-49 ani <i>на 10000 женщин в возрасте 15-49 лет</i> <i>per 10000 women of 15-49 years old</i>	32,0	30,6	29,8	23,0	20,4	18,5	18,1	17,8
Numărul de medici-pediatri <i>Число врачей-педиатров</i> <i>Number of doctor-pediatricists</i>	1944	1826	1669	1344	1161	750	562	545
la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani <i>на 10000 детей в возрасте 0-14 лет</i> <i>per 10000 children of 0-14 years old</i>	17,5	17,5	16,0	13,5	12,5	9,7	7,7	7,6
Numărul de paturi pentru copii bolnavi <i>Число коек для больных детей</i> <i>Number of beds for ill children</i>	9322	8839	8534	6115	5488	4217	4143	3868
la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani <i>на 10000 детей в возрасте 0-14 лет</i> <i>per 10000 children of 0-14 years old</i>	83,7	81,8	81,8	60,7	59,0	54,3	56,9	54,2

8.1.12. ÎNTRERUPERI DE SARCINĂ

ПРЕРЫВАНИЕ БЕРЕМЕННОСТИ

ABORTIONS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de avorturi (inclusiv miniavorturi): <i>Число абортот (включая мини-аборты):</i> <i>Number of abortions (including the mini-abortions):</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	46010	38258	33229	27908	26035	16028	15739	17551
la 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani <i>на 1000 женщин в возрасте 15-49 лет</i> <i>per 1000 women of 15-49 years old</i>	40	33	29	25	22	16	16	17
la 100 născuți-vii <i>на 100 родившихся живыми</i> <i>per 100 live-births</i>	89	84	80	72	70	44	44	48

8.1.13. MORBIDITATEA POPULAȚIEI
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ
 POPULATION MORBIDITY

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Bolnavi înregistrați: Зарегистрировано больных: Registered patients:								
total, mii persoane всего, тыс. человек total, thou. persons	2899,7	3070,8	2964,9	2794,4	2694,5	2210,8	2296,2	2334,4
la 10000 locuitori на 10000 жителей per 10000 inhabitants	670,1	712,1	689,7	651,8	630,6	608,9	633,9	646,2
Bolnavi aflați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: Зарегистрировано больных с диагнозом, установленным впервые: Registered ill persons, with the diagnosis set for the first time:								
total, mii persoane всего, тыс. человек total, thou. persons	1597,0	1763,0	1688,2	1556,0	1527,8	1228,4	1276,3	1304,6
la 10000 locuitori на 10000 жителей per 10000 inhabitants	369,1	408,8	392,7	362,9	357,5	338,3	352,3	361,2

8.1.14. MORBIDITATEA POPULAȚIEI, PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ
 POPULATION MORBIDITY, BY MAIN CLASSES OF DISEASES

	Bolnavi înregistrați Зарегистрировано больных Registered patients			din care, cu diagnosticul stabilit pentru prima dată в том числе с диагнозом, установленным впервые of which, with the diagnosis set for the first time		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total, mii cazuri Всего, тыс. случаев Total, thou. cases	2210,8	2296,2	2334,4	1228,4	1276,3	1304,6
din care: / в том числе: / of which:						
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	187,1	180,0	160,8	130,6	137,0	124,0
Tumori / Новообразования / Neoplasms	59,9	63,2	66,6	10,8	11,7	12,6
Boli endocrine, de nutriție și metabolism Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ Endocrine, nutritional and metabolic diseases	65,2	73,8	77,4	15,9	20,7	19,5
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases	37,5	41,5	44,8	18,4	21,2	21,8

Continuare / Продолжение / Continued

	Bolnavi înregistrați <i>Зарегистрировано больных</i> <i>Registered patients</i>			din care, cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>в том числе с диагнозом,</i> <i>установленным впервые</i> <i>of which, with the diagnosis set</i> <i>for the first time</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Tulburări mentale și de comportament <i>Психические расстройства и расстройства поведения</i> <i>Mental and behaviour disorders</i>	152,7	159,0	162,3	22,8	24,5	28,0
Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	184,6	187,7	188,8	97,5	100,5	99,4
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	205,7	217,1	233,7	47,1	45,2	51,5
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	455,5	473,5	488,3	389,8	405,4	419,4
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive organs</i>	272,6	279,7	275,3	75,8	70,2	74,4
Boli ale aparatului genito-urinar <i>Болезни мочеполовой системы</i> <i>Diseases of the urogenital system</i>	160,2	164,7	173,5	77,9	81,0	83,8
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei <i>Осложнения беременности, родов и послеродового периода</i> <i>Complications of pregnancy, delivery and post-partum period</i>	47,0	52,9	43,6	46,9	51,3	43,6
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat <i>Болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>Skin and subcutaneous tissue diseases</i>	118,6	117,3	116,9	94,1	90,4	91,7
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv <i>Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i> <i>Diseases of bones and joints, muscles and connective tissue</i>	96,9	102,9	111,1	49,6	51,1	58,5
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale <i>Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии</i> <i>Congenital malformations and chromosomal anomalies</i>	12,3	13,3	12,5	2,6	3,1	3,5
Leziuni traumatiche, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe <i>Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин</i> <i>Injuries, poisonings and other consequences of the external causes</i>	142,5	156,2	166,2	138,8	152,7	163,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Bolnavi înregistrați <i>Зарегистрировано больных</i> <i>Registered patients</i>			din care, cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>в том числе с диагнозом,</i> <i>установленным впервые</i> <i>of which, with the diagnosis set</i> <i>for the first time</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Numărul de cazuri la 1000 locuitori <i>Число случаев на 1000 жителей</i> <i>Number of cases per 1000 inhabitants</i>	608,9	633,9	646,2	338,3	352,3	361,2
din care: / в том числе: / of which:						
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	51,5	49,7	44,5	35,9	37,8	34,3
Tumori / Новообразования / <i>Neoplasms</i>	16,5	17,5	18,4	3,0	3,2	3,5
Boli endocrine, de nutriție și metabolism <i>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ</i> <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	18,0	20,4	21,4	4,4	5,7	5,4
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar <i>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма</i> <i>Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases</i>	10,3	11,5	12,4	5,1	5,8	6,0
Tulburări mentale și de comportament <i>Психические расстройства и расстройства поведения</i> <i>Mental and behaviour disorders</i>	42,1	43,9	44,9	6,3	6,8	7,7
Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	50,8	51,8	52,3	26,9	27,8	27,5
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	56,6	59,9	64,7	13,0	12,5	14,3
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	125,5	130,7	135,2	107,4	111,9	116,1
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive organs</i>	75,1	77,2	76,2	20,9	19,4	20,6
Boli ale aparatului genito-urinar <i>Болезни мочеполовой системы</i> <i>Diseases of urogenital system</i>	44,1	45,5	48,0	13,7	22,4	20,4
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei ¹ <i>Осложнения беременности, родов и послеродового периода¹</i> <i>Complications of pregnancy, delivery and postpartum period¹</i>	46,7	52,2	43,0	46,9	50,9	43,0

Continuare / Продолжение / Continued

	Bolnavi înregistrați <i>Зарегистрировано больных</i> <i>Registered patients</i>			din care, cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>в том числе с диагнозом,</i> <i>установленным впервые</i> <i>of which, with the diagnosis set</i> <i>for the first time</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat <i>Болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>Skin and subcutaneous tissue diseases</i>	32,7	32,4	32,4	25,9	24,9	25,4
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv <i>Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i> <i>Diseases of bones and joints, muscles and connective tissue</i>	26,7	28,4	30,7	13,7	14,1	16,2
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale <i>Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии</i> <i>Congenital malformations and chromosomal anomalies</i>	3,4	3,7	3,5	0,7	0,8	1,0
Leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe <i>Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин</i> <i>Injuries, poisonings and other consequences of the external causes</i>	39,3	43,1	46,0	38,2	42,2	45,2

¹ La 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani / На 1000 женщин в возрасте 15-49 лет / Per 1000 women of 15-49 years old

8.1.15. MORBIDITATEA FEMEILOR DE DIFERITE BOLI¹

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЖЕНЩИН ОТДЕЛЬНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ¹
WOMEN MORBIDITY DUE TO VARIOUS DISEASES¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Tumori maligne <i>Злокачественные новообразования</i> <i>Malignant neoplasms</i>	3525	3571	3498	3276	3458	3007	3071	3283
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
glandei mamare <i>молочной железы</i> <i>mammary gland</i>	892	758	869	809	849	739	715	752
colului și corpului uterin, placentei <i>шейки и тела матки, плаценты</i> <i>cervix and body of the uterus, placenta</i>	504	563	541	487	591	442	488	292
ovarului / яичника / ovary	181	136	124	116	125	101	135	120
Tuberculoză activă <i>Активный туберкулез</i> <i>Acute tuberculosis</i>	811	810	802	720	739	807	873	956
Alcoolism și psihoză alcoolică <i>Алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>Alcoholism and alcoholic psychosis</i>	735	768	699	478	668	475	479	494

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Sifilis / <i>Сиphilis</i> / <i>Syphilis</i>	4538	4244	3531	2424	2057	1843	1713	1393
Gonoree / <i>Гонорея</i> / <i>Gonorrhea</i>	1648	1284	1133	991	578	408	409	383
Eroziunea cu ectropion a colului uterin <i>Эрозия и эктропион шейки матки</i> <i>Erosion and ectropion of cervix uterus</i>	17244	16362	15044	11878	11765	10589	10404	11057
Deregări menses <i>Расстройства менструаций</i> <i>Menstrual irregularities</i>	3541	3649	3584	3642	3895	3207	3243	3277
Sterilitate / <i>Бесплодие</i> / <i>Sterility</i>	1552	1359	1332	1084	1185	1087	1087	1179
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei <i>Осложнения беременности, родов и послеродового периода</i> <i>Complications of pregnancy, delivery and postpartum period</i>	55045	52050	54058	46695	39791	46927	51260	43621
La 100000 femei / На 100000 женщин / Per 100000 women								
Tumori maligne <i>Злокачественные новообразования</i> <i>Malignant neoplasms</i>	156	160	157	147	156	159	162	174
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
glandei mamare <i>молочной железы</i> <i>mammary gland</i>	39	34	39	36	38	39	38	40
colului și corpului uterin, placentei <i>шейки и тела матки, плаценты</i> <i>cervix and body of the uterus, placenta</i>	22	25	24	22	27	23	26	16
ovarului / <i>яичника</i> / <i>ovary</i>	8	6	6	5	6	5	7	6
Tuberculoză activă <i>Активный туберкулез</i> <i>Acute tuberculosis</i>	36	36	36	32	33	43	46	51
Alcoolism și psihoză alcoolică <i>Алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>Alcoholism and alcoholic psychosis</i>	32	34	31	21	30	25	25	26
Sifilis / <i>Сиphilis</i> / <i>Syphilis</i>	201	190	158	109	93	97	91	74
Gonoree / <i>Гонорея</i> / <i>Gonorrhea</i>	73	57	51	45	26	22	22	20
Eroziunea cu ectropion a colului uterin <i>Эрозия и эктропион шейки матки</i> <i>Erosion and ectropion of cervix uterus</i>	764	731	674	534	531	558	550	588
Deregări menses <i>Расстройства менструаций</i> <i>Menstrual irregularities</i>	157	163	161	164	176	169	171	174
Sterilitate / <i>Бесплодие</i> / <i>Sterility</i>	69	61	60	49	53	57	57	63
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei <i>Осложнения беременности, родов и послеродового периода</i> <i>Complications of pregnancy, delivery and postpartum period</i>	2438	2325	2422	2097	1794	2474	2709	2318

¹ Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată / *Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые* / *Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time*

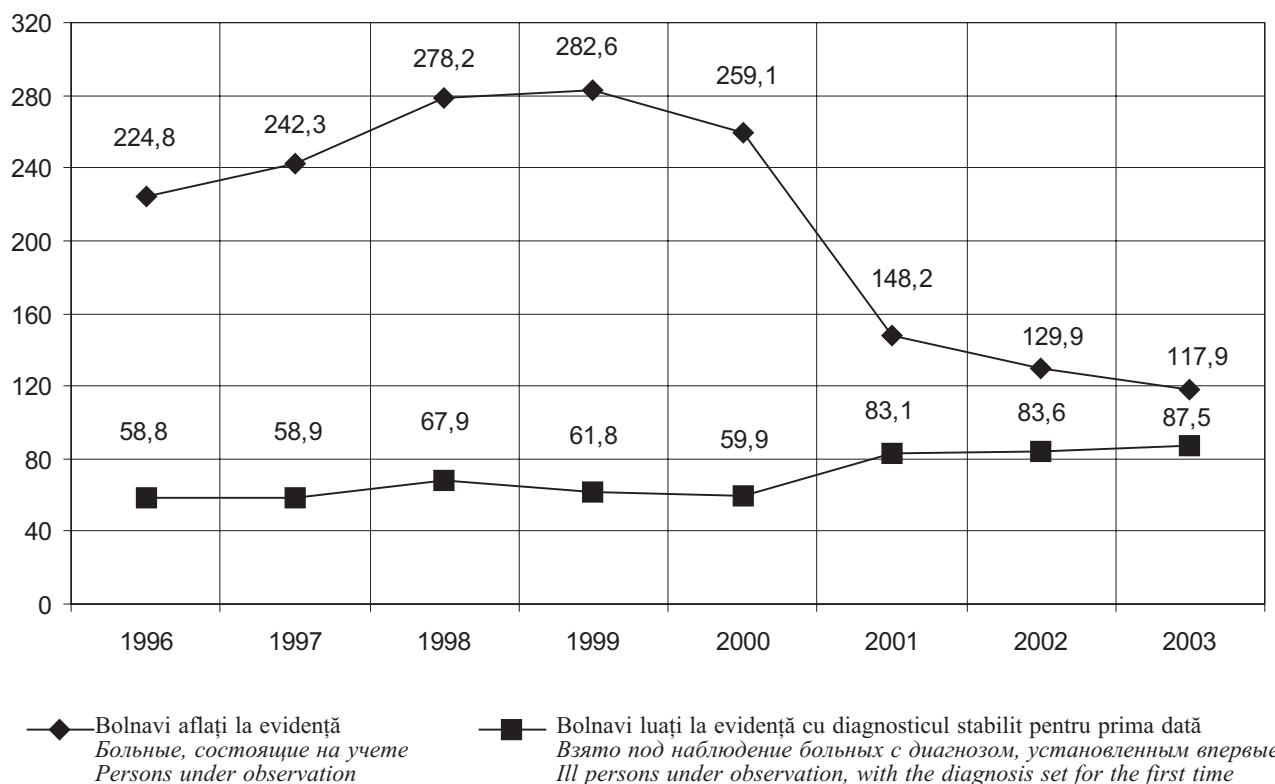
8.1.16. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ
 MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time	2,5	2,5	2,9	2,6	2,6	3,0	3,0	3,2
din care, cu diagnosticul tuberculoză a căilor respiratorii в том числе с диагнозом туберкулез органов дыхания of which, with the diagnosis of tuberculosis of respiratory apparatus	2,4	2,4	2,7	2,5	2,4	2,9	2,9	3,0
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions	9,7	10,4	11,9	12,1	11,0	5,4	4,7	4,3

8.1.17. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ
 ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ
 MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



8.1.18. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS, BY AGE GROUPS AND SEX

	Total, persoane Всего, человек Total, persons			La 100000 locuitori На 100000 населения Per 100000 inhabitants		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>						
Masculin / Мужчины / Males	2211	2155	2205	127,1	124,2	127,4
Feminin / Женщины / Females	807	873	956	42,6	46,2	50,8
din care, în vîrstă, ani: <i>в том числе в возрасте, лет:</i> <i>of which, aged, years:</i>						
0-14						
Masculin / Мужчины / Males	50	61	96	12,1	15,5	25,6
Feminin / Женщины / Females	55	47	98	13,9	12,5	27,5
15-24						
Masculin / Мужчины / Males	463	439	385	136,6	127,1	109,8
Feminin / Женщины / Females	188	239	231	56,9	70,9	67,5
25-34						
Masculin / Мужчины / Males	523	526	466	210,7	205,7	177,4
Feminin / Женщины / Females	170	191	190	67,8	74,6	72,5
35-44						
Masculin / Мужчины / Males	517	476	522	197,2	186,7	210,6
Feminin / Женщины / Females	151	154	177	52,6	55,1	65,4
45-54						
Masculin / Мужчины / Males	383	408	454	170,9	172,9	185,7
Feminin / Женщины / Females	123	124	140	48,6	46,6	50,7
55-64						
Masculin / Мужчины / Males	172	151	186	140,9	128,5	159,3
Feminin / Женщины / Females	54	79	52	33,7	51,1	34,1
65 și peste / и старше / and over						
Masculin / Мужчины / Males	103	94	96	78,8	70,9	71,9
Feminin / Женщины / Females	66	39	68	30,6	17,8	30,8

8.1.19. MORBIDITATEA: BOLI VENERICE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ

MORBIDITY: SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

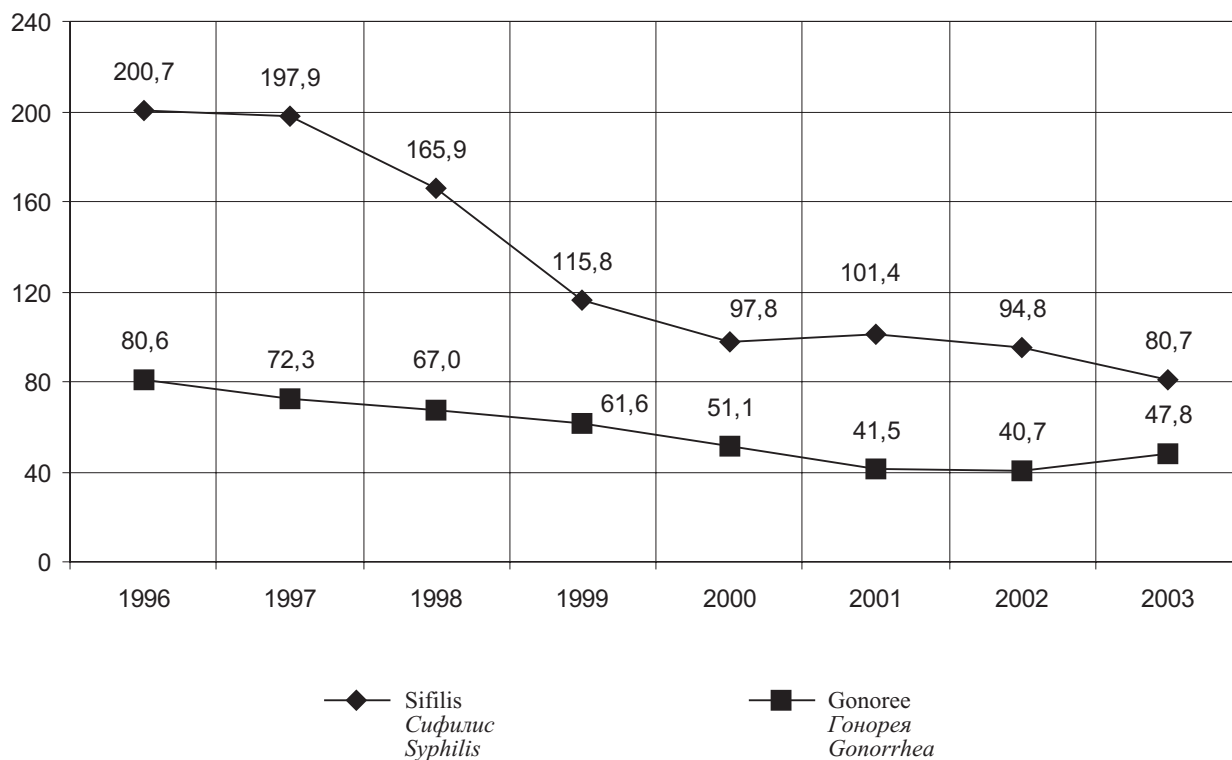
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>								
sifilis / <i>сифилис</i> / syphilis	8,7	8,5	7,1	5,0	4,2	3,7	3,4	2,9
gonoree / <i>гонорея</i> / gonorrhea	3,5	3,1	2,9	2,6	2,2	1,5	1,5	1,7
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice: <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i>								
sifilis / <i>сифилис</i> / syphilis	13,1	13,5	11,6	8,6	7,4	5,4	5,2	4,8
gonoree / <i>гонорея</i> / gonorrhea	0,8	0,6	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2

8.1.20. MORBIDITATEA POPULAȚIEI DE SIFILIS ȘI GONOREE CU DIAGNOSTICUL STABILIT PENTRU PRIMA DATĂ

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ СИФИЛИСОМ И ГОНОРЕЕЙ С ДИАГНОЗОМ, УСТАНОВЛЕННЫМ ВПЕРВЫЕ

POPULATION MORBIDITY OF SYPHILIS AND GONORRHEA, WITH THE DIAGNOSIS SET FOR THE FIRST TIME

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



8.1.21. MORBIDITATEA: BOLI VENERICE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

MORBIDITY: SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES, BY AGE GROUPS AND SEX

	Total, persoane Всего, человек Total, persons			La 100000 locuitori На 100000 населения Per 100000 inhabitants		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul sifilis, stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом сифилис, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis syphilis set for the first time:</i>						
Masculin / Мужчины / Males	1837	1713	1522	105,6	98,7	87,9
Feminin / Женщины / Females	1843	1720	1393	97,4	91,1	74,0
din care, în vîrstă, ani: <i>в том числе в возрасте, лет:</i> <i>of which, aged, years:</i>						
0-14						
Masculin / Мужчины / Males	19	10	8	4,6	2,5	2,1
Feminin / Женщины / Females	29	9	11	7,3	2,4	3,1
15-17						
Masculin / Мужчины / Males	23	40	41	20,6	35,7	36,6
Feminin / Женщины / Females	80	77	70	73,6	70,8	64,5
18-19						
Masculin / Мужчины / Males	93	102	102	133,6	140,1	138,3
Feminin / Женщины / Females	204	180	128	298,8	253,0	178,3
20-29						
Masculin / Мужчины / Males	845	717	646	285,2	234,8	205,3
Feminin / Женщины / Females	887	806	630	302,3	267,7	204,5
30-39						
Masculin / Мужчины / Males	438	431	359	190,2	190,9	159,8
Feminin / Женщины / Females	335	335	264	137,8	140,9	111,7
40 și peste / и старше / and over						
Masculin / Мужчины / Males	419	413	366	67,8	66,9	58,0
Feminin / Женщины / Females	308	313	290	39,3	39,5	36,2

Continuare / Продолжение / Continued

	Total, persoane Всего, человек Total, persons			La 100000 locuitori На 100000 населения Per 100000 inhabitants		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul gonoree, stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом гонорея, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis gonorrhea set for the first time:</i>						
Masculin / Мужчины / Males	1100	1066	1343	63,3	61,4	77,6
Feminin / Женщины / Females	408	409	383	21,6	21,7	20,4
din care, în vîrstă, ani: <i>в том числе в возрасте, лет:</i> <i>of which, aged, years:</i>						
0-14						
Masculin / Мужчины / Males	4	5	6	1,0	1,3	1,6
Feminin / Женщины / Females	21	21	9	5,3	5,6	2,5
15-17						
Masculin / Мужчины / Males	39	48	66	34,9	42,8	59,0
Feminin / Женщины / Females	31	27	35	28,5	24,8	32,2
18-19						
Masculin / Мужчины / Males	107	107	130	153,8	146,9	176,2
Feminin / Женщины / Females	45	49	45	65,9	68,9	62,7
20-29						
Masculin / Мужчины / Males	677	634	831	228,5	207,6	264,1
Feminin / Женщины / Females	211	193	190	71,9	64,1	61,7
30-39						
Masculin / Мужчины / Males	182	192	206	79,1	85,1	91,7
Feminin / Женщины / Females	54	69	48	22,2	29,0	20,3
40 și peste / и старше / and over						
Masculin / Мужчины / Males	91	80	104	14,7	12,8	16,5
Feminin / Женщины / Females	46	50	56	5,9	6,3	7,0

8.1.22. MORBIDITATEA: UNELE BOLI INFECȚIOASE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ОТДЕЛЬНЫМИ ИНФЕКЦИОННЫМИ БОЛЕЗНЯМИ

MORBIDITY: SEPARATE INFECTIOUS DISEASES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de cazuri / Число случаев / Number of cases								
Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C <i>Брюшной тиф и паратифы A, B, C</i> <i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>	9	3	7	7	6	1	1	–
Infecții salmoneloze <i>Сальмонеллезные инфекции</i> <i>Salmonellosis infections</i>	1539	1103	1412	979	666	780	798	817
Alte boli infecțioase intestinale <i>Другие кишечные инфекции</i> <i>Other intestinal infections diseases</i>	12622	13312	14268	13705	10246	8335	9156	11402
inclusiv dizenterie bacilară <i>в том числе бактериальная дизентерия</i> <i>including bacillary dysentery</i>	1814	3080	4283	3589	1621	639	653	1757
Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever	413	498	707	457	463	473	317	327
Difterie / Дифтерия / Diphtheria	94	49	11	11	10	–	–	–
Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough	78	327	182	38	169	164	5	3
Holeră / Холера / Cholera	–	–	–	1	1	–	–	–
Rujeolă / Корь / Measles	344	364	673	245	681	450	4869	82
Infecție cu meningococi <i>Менингококковая инфекция</i> <i>Meningococcus infection</i>	164	137	128	111	88	57	71	87
Hepatită virală <i>Вирусный гепатит</i> <i>Viral hepatitis</i>	8239	6006	4522	3563	4119	5288	8439	8321
din care, hepatită virotică (B) <i>в том числе сывороточный (гепатит B)</i> <i>including, viral hepatitis type B</i>	1304	1102	983	792	749	516	491	404
Parotidită epidemică <i>Паротит эпидемический</i> <i>Epidemic parotiditis</i>	9206	10582	9057	3198	1943	2253	1367	440
Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii <i>Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс.</i> <i>Grippe and acute infections of respiratory system, thou.</i>	290,4	374,0	344,9	324,5	301,5	190,5	210,7	215,2
Infecția HIV (SIDA) <i>Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)</i> <i>AIDS infection</i>	1	10	4	5	4	8	18	43
Purtători VIH <i>Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)</i> <i>HIV carrier</i>	47	404	408	155	174	210	165	175
Pediculoză / Педикулез / Pediculosis	29894	25018	21905	13758	13514	12228	12278	13070
Scabie / Чесотка / Scab	8148	8487	7361	5282	5574	4729	4462	4145

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants								
Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C <i>Брюшной тиф и паратифы А, В, С</i> <i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>	0,2	0,1	0,2	0,2	0,1	0,03	0,03	–
Infecții salmonelozice <i>Сальмонеллезные инфекции</i> <i>Salmonellosis infections</i>	36	26	33	23	16	22	22	23
Alte boli infecțioase intestinale <i>Другие кишечные инфекции</i> <i>Other intestinal infections diseases</i>	292	309	332	320	240	230	253	316
inclusiv dizenterie bacilară <i>в том числе бактериальная дизентерия</i> <i>including bacillary dysentery</i>	42	71	100	84	38	18	18	49
Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever	10	12	16	11	11	13	9	9
Difterie / Дифтерия / Diphtheria	2	1	0,3	0,3	0,2	–	–	–
Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough	2	8	4	0,9	4	5	0,1	0,1
Holeră / Холера / Cholera	–	–	–	0,02	0,02	–	–	–
Rujeolă / Корь / Measles	8	8	16	6	16	12	134	2
Infecție cu meningococi <i>Менингококковая инфекция</i> <i>Meningococcus infection</i>	4	3	3	3	2	2	2	2
Hepatită virală <i>Вирусный гепатит</i> <i>Viral hepatitis</i>	190	139	105	83	96	146	233	230
din care, hepatită virotică (B) <i>в том числе сывороточный (гепатит В)</i> <i>including, viral hepatitis type B</i>	30	26	23	18	18	14	14	11
Parotidită epidemică <i>Паротит эпидемический</i> <i>Epidemic parotiditis</i>	213	245	211	75	45	62	38	12
Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii <i>Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс.</i> <i>Grippe and acute infections of respiratory system, thou.</i>	6,7	8,7	8,0	7,6	7,1	5,2	5,8	6,0
Infecția HIV (SIDA) <i>Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)</i> <i>AIDS infection</i>	0,02	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,5	1
Purtători VIH <i>Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)</i> <i>HIV carrier</i>	1	9	9	4	4	6	5	5
Pediculoză / Педикулез / Pediculosis	691	580	510	321	316	337	339	362
Scabie / Чесотка / Scab	188	197	171	123	130	130	123	115

8.1.23. MORBIDITATEA: DEREGLĂRI NARCOLOGICE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАРКОЛОГИЧЕСКИМИ РАССТРОЙСТВАМИ

MORBIDITY: DRUG ADDICTION

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons								
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	4,8	5,5	5,2	3,3	4,7	3,0	3,0	2,9
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	0,4	1,2	1,4	1,5	1,4	0,9	1,2	1,3
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice: <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	59,4	59,1	58,2	55,5	55,9	48,7	48,1	47,7
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	1,4	2,8	3,6	4,6	5,1	4,6	5,3	6,3
La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants								
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	111	127	120	77	110	82	84	81
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	9,6	28,2	31,5	34,2	33,2	25,3	33,9	35,9
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice: <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	1375	1374	1356	1296	1312	1343	1329	1322
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	32,5	65,3	84,4	106,8	118,7	127,9	146,8	174,1

8.1.24. MORBIDITATEA COPILOR ÎN VÂRSTĂ DE 0-14 ANI, PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI¹
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 0-14 ЛЕТ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ¹
MORBIDITY OF CHILDREN OF 0-14 YEARS OLD, BY MAIN CLASSES OF DISEASES¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii copii / Тысяч детей / Thousand children								
Total / Всего / Total	643,1	732,5	682,4	601,2	551,0	433,3	429,5	492,6
din care: / в том числе: / of which:								
Boli infecțioase și parazitare Инфекционные и паразитарные болезни Infectious and parasitic diseases	114,2	124,8	108,5	85,3	78,6	72,4	73,9	65,5
Tumori / Новообразования / Neoplasms	0,7	0,6	0,6	0,6	0,5	0,3	0,4	0,6
Boli endocrine, de nutriție și metabolism Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ Endocrine, nutritional and metabolic diseases	7,8	8,0	7,6	6,5	8,0	6,7	7,3	7,4
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases	15,2	15,7	15,5	12,2	14,0	13,0	14,6	14,8
Tulburări mentale și de comportament Психические расстройства и расстройства поведения Mental and behaviour disorders	7,4	8,4	8,4	6,2	5,5	4,0	4,7	8,5
Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț Болезни нервной системы и органов чувств Diseases of the nervous system and sense organs	47,4	51,8	50,8	43,3	39,6	33,8	34,6	38,2
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	1,8	2,3	2,1	2,0	2,0	1,7	1,6	2,6
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of the respiratory system	292,5	355,4	332,6	303,4	276,6	197,2	191,0	220,0
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive organs	34,0	36,3	31,7	22,4	18,6	22,0	17,2	24,8
Boli ale aparatului genito-urinar Болезни мочеполовой системы Diseases of urogenital system	8,7	10,8	9,9	9,0	9,4	6,6	6,9	11,3
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat Болезни кожи и подкожной клетчатки Skin and subcutaneous tissue diseases	39,5	43,5	42,2	44,8	41,4	35,3	33,5	40,2
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue	4,0	5,5	4,6	4,1	3,5	2,6	3,1	5,4
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии Congenital malformations and chromosomal anomalies	3,2	3,5	3,4	2,9	2,7	1,9	2,2	2,6
Leziuni traumatiche, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин Injuries, poisonings and other consequences of the external causes	51,8	51,7	50,7	44,0	37,1	27,2	29,6	41,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
La 1000 copii / На 1000 детей / Per 1000 children								
Total / Всего / Total	570	668	642	589	561	540	572	673
din care: / в том числе: / of which:								
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	101	114	102	84	80	90	98	89
Tumori / Новообразования / Neoplasms	1	1	1	1	0,5	0,4	0,6	0,8
Boli endocrine, de nutriție și metabolism <i>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ</i> <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	7	7	7	6	8	8	10	10
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar <i>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма</i> <i>Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases</i>	13	14	15	12	14	16	19	20
Tulburări mentale și de comportament <i>Психические расстройства и расстройства поведения</i> <i>Mental and behaviour disorders</i>	7	8	8	6	5	5	6	12
Boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	42	47	48	42	40	42	44	52
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	2	2	2	2	2	2	2	4
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	259	324	313	297	282	246	254	301
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive organs</i>	30	33	30	22	19	27	23	34
Boli ale aparatului genito-urinar <i>Болезни мочеполовой системы</i> <i>Diseases of urogenital system</i>	8	10	9	9	10	3	9	15
Boli ale pielii și țesutului celular subcutanat <i>Болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>Skin and subcutaneous tissue diseases</i>	35	40	40	44	42	44	44	55
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv <i>Болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i> <i>Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue</i>	4	5	4	4	4	8	4	7
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale <i>Врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии</i> <i>Congenital malformations and chromosomal anomalies</i>	3	3	3	3	3	2	3	4
Leziuni traumatiche, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe <i>Травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин</i> <i>Injuries, poisonings and other consequences of the external causes</i>	46	47	48	43	38	34	39	56

¹ Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată / Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые / Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time

8.1.25. MORBIDITATEA: TUMORI MALIGNE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ

MORBIDITY: MALIGNANT NEOPLASMS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons

Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>	7,0	7,2	6,9	6,4	6,8	6,0	6,1	6,4
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i>	39,4	39,2	39,7	39,5	40,3	33,5	33,5	34,0

La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants

Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>	162	168	161	148	159	164	168	177
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativ-profilactice <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i>	913	910	926	924	944	924	926	944

8.1.26. MORBIDITATEA: TUMORI MALIGNNE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ

MORBIDITY: MALIGNANT NEOPLASMS, BY AGE GROUPS AND SEX

	Total, persoane Всего, человек Total, persons			La 100000 locuitori На 100000 населения Per 100000 inhabitants		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые: Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:						
Masculin / Мужчины / Males	2945	3009	3096	169,3	173,4	178,9
Feminin / Женщины / Females	3007	3071	3283	158,9	162,7	174,4
din care, în vîrstă, ani: в том числе в возрасте, лет: of which, aged, years:						
0-14						
Masculin / Мужчины / Males	49	35	36	11,9	8,9	9,6
Feminin / Женщины / Females	54	28	28	13,7	7,5	7,8
15-24						
Masculin / Мужчины / Males	56	58	52	16,5	16,8	14,8
Feminin / Женщины / Females	131	111	88	39,6	32,9	25,7
25-34						
Masculin / Мужчины / Males	181	198	218	72,9	77,4	83,0
Feminin / Женщины / Females	341	357	442	136,0	139,4	168,6
35-44						
Masculin / Мужчины / Males	545	676	778	207,9	265,1	313,9
Feminin / Женщины / Females	658	761	809	229,2	272,1	298,7
45-54						
Masculin / Мужчины / Males	722	864	793	322,2	366,2	324,4
Feminin / Женщины / Females	668	700	775	264,0	263,0	280,6
55-64						
Masculin / Мужчины / Males	939	842	874	769,0	716,5	748,6
Feminin / Женщины / Females	740	751	805	461,8	485,9	527,2
65 și peste / и старше / and over						
Masculin / Мужчины / Males	453	336	345	346,6	253,4	258,2
Feminin / Женщины / Females	415	363	336	192,5	166,0	152,2

9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ POPULATION SOCIAL ASSISTANCE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	275
Precizări metodologice.....	275
Методологические пояснения.....	275
Methodological notes.....	275
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
9.1. Numărul persoanelor care primesc pensii.....	276
Численность лиц, получающих пенсии	
Number of persons receiving pensions	
9.2. Asistență socială cetățenilor solitari bătrâni și inapți de muncă	276
Социальная помощь одиноким престарелым и нетрудоспособным гражданам	
Social security to solitary old people and unable to work	
9.3. Mărimea medie a indemnizațiilor pentru copii	277
Средний размер пособий на детей	
Average amount of allowance for children	
9.4. Co-raportul dintre indemnizațiile pentru copii și minimul de existență pentru copii	278
Соотношение между пособиями на детей и прожиточным минимумом для детей	
Correlation between the allowances for children and the living subsistence for children	
9.5. Case-internat pentru bătrâni și invalizi.....	279
Дома-интернаты для престарелых и инвалидов	
Asylums for old people and invalids	
9.6. Instituții de tip internat pentru copii orfani și copii rămași fără tutelă părintească.....	279
Интернатные учреждения для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей	
Boarding schools for orphan children and children without the guardianship of the parents	

	Pagina Страница Page
9.7. Plasarea copiilor și adolescenților rămași fără tutelă părintească..... <i>Устройство детей и подростков, оставшихся без попечения родителей</i> <i>Assistance to children and teenagers without the guardianship of the parents</i>	280
9.8. Numărul persoanelor în vîrstă de 16 ani și peste, recunoscute invalizi pentru prima dată..... <i>Численность лиц в возрасте 16 лет и старше, впервые признанных инвалидами</i> <i>Number of persons aged 16 years old and over, with the invalidity recognized for the first time</i>	280
9.9. Repartizarea persoanelor în vîrstă de 16 ani și peste, recunoscute invalizi pentru prima dată, pe cauze de invaliditate..... <i>Распределение лиц в возрасте 16 лет и старше, впервые признанных инвалидами, по причинам инвалидности</i> <i>Distribution of persons aged 16 years old and over, with the invalidity recognized for the first time, by causes of invalidity</i>	281
9.10. Repartizarea copiilor-invalizi în vîrstă de pînă la 16 ani pe cauze de invaliditate..... <i>Распределение детей-инвалидов в возрасте до 16 лет по причинам инвалидности</i> <i>Distribution of children-invalids aged under 16 years old by causes of invalidity</i>	282

Sursa datelor

Informația Ministerului Muncii și Protecției Sociale, Ministerului Sănătății, Ministerului Educației și a altor ministere.

Источник данных

Информация Министерства труда и социальной защиты, Министерства здравоохранения, Министерства просвещения и других министерств.

Data source

Information from the Ministry of Labour and Social Protection, Ministry of Health, Ministry of Education and other ministries.

Precizări metodologice

În numărul pensionarilor sînt incluse persoanele, cărora le-au fost stabilite pensiile conform Legii Republicii Moldova cu privire la asigurarea cu pensii.

Методологические пояснения

В численность пенсионеров включены лица, которым назначена пенсия на условиях, предусмотренных Законом Республики Молдова о пенсионном обеспечении.

Methodological notes

The **number of pensioners** includes the persons receiving a pension, according the conditions stipulated by the Law of the Republic of Moldova on pensions.

9.1.1. NUMĂRUL PERSOANELOR CARE PRIMESC PENSII (la sfârșitul anului)

ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ, ПОЛУЧАЮЩИХ ПЕНСИИ (на конец года)

NUMBER OF PERSONS RECEIVING PENSIONS (end-year)

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	784	786	788	758	731	705	679	656
din care, primesc pensie: в том числе получают пенсию: of which, receiving pension:								
pentru limita de vîrstă по возрасту due to age	563	560	556	535	518	496	473	466
de invaliditate по инвалидности for invalidity	112	116	120	120	121	123	121	121
în urma pierderii întreținătorului (numărul membrilor familiilor inapți de muncă по случаю потери кормильца (число нетрудоспособных членов семей) after the loose of bread-winner (number of family members unable to work)	59	59	58	56	53	48	49	49
pentru vechime în muncă, pensii sociale etc. за выслугу лет, социальные пенсии и др. for work experience, social pensions etc.	50	51	54	47	39	38	36	20
La 1000 locuitori В расчете на 1000 жителей Per 1000 inhabitants	218	215	216	208	201	194	188	182

9.1.2. ASISTENȚĂ SOCIALĂ CETĂȚENILOR SOLITARI BĂTRÎNI ȘI INAPȚI DE MUNCĂ

СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ОДИНОКИМ ПРЕСТАРЕЛЫМ И НЕТРУДОСПОСОБНЫМ ГРАЖДАНАМ

SOCIAL SECURITY TO SOLITARY OLD PEOPLE AND INABLE TO WORK

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul secțiilor de asistență socială la domiciliu Число отделений социальной помощи на дому Number of domiciliary social assistance offices	207	220	203	193	226	233	108	193
Numărul lucrătorilor sociali Численность социальных работников Number of social assistants	1971	1958	1937	1808	1825	1923	2013	2105
Numărul bătrînilor și invalizilor deserviți, mii Численность обслуженных престарелых и инвалидов, тыс. Number of serviced old people and invalids, thou.	17,5	17,9	17,8	18,0	18,3	19,0	20,0	21,4

9.1.3. MĂRIMEA MEDIE A INDEMNIZAȚIILOR PENTRU COPII

СРЕДНИЙ РАЗМЕР ПОСОБИЙ НА ДЕТЕЙ

AVERAGE AMOUNT OF ALLOWANCE FOR CHILDREN

lei / лей / lei

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Indemnizație unică la nașterea primului copil <i>Единовременное пособие при рождении первого ребенка</i> <i>Unique allowance at the birth of the first child</i>						
persoane asigurate <i>застрахованные лица</i> <i>insured persons</i>	144,0	144,0	144,0	245,0	370,0	420,0
persoane neasigurate <i>незастрахованные лица</i> <i>uninsured persons</i>	144,0	144,0	144,0	245,0	245,0	300,0
Indemnizație unică la nașterea fiecărui următor copil <i>Единовременное пособие при рождении каждого следующего ребенка</i> <i>Unique allowance at the birth of every next child</i>						
persoane asigurate <i>застрахованные лица</i> <i>insured persons</i>	108,0	108,0	108,0	165,0	250,0	280,0
persoane neasigurate <i>незастрахованные лица</i> <i>uninsured persons</i>	108,0	108,0	108,0	165,0	165,0	200,0
Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de pînă la 1,5 ani <i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком до достижения возраста 1,5 лет</i> <i>Monthly allowance for child-care up to 1,5 years old</i>						
persoane asigurate <i>застрахованные лица</i> <i>insured persons</i>	32,4	32,4	32,4	50,0	75,0	100,0
persoane neasigurate <i>незастрахованные лица</i> <i>uninsured persons</i>	32,4	32,4	32,4	50,0	50,0	75,0
Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de 1,5-16 ani <i>Ежемесячное пособие по уходу за ребенком в возрасте 1,5-16 лет</i> <i>Monthly allowance for child-care of 1,5-16 years old</i>						
	16,2	16,2	16,2	25,0	25,0	25,0

9.1.4. CO-RAPORTUL DINTRE INDEMNIZAȚIILE PENTRU COPII ȘI MINIMUL DE EXISTENȚĂ PENTRU COPII

СООТНОШЕНИЕ МЕЖДУ ПОСОБИЯМИ НА ДЕТЕЙ И ПРОЖИТОЧНЫМ МИНИМУМОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ
 CORRELATION BETWEEN THE ALLOWANCES FOR CHILDREN AND THE LIVING SUBSISTANCE
 FOR CHILDREN

procente / проценты / percent

	2001	2002	2003
Indemnizație unică la nașterea primului copil Единовременное пособие при рождении первого ребенка Unique allowance at the birth of the first child			
persoane asigurate застрахованные лица insured persons	55,1	73,3	71,6
persoane neasigurate незастрахованные лица uninsured persons	55,1	48,5	51,1
Indemnizație unică la nașterea fiecărui următor copil Единовременное пособие при рождении каждого следующего ребенка Unique allowance at the birth of every next child			
persoane asigurate застрахованные лица insured persons	37,1	49,5	47,7
persoane neasigurate незастрахованные лица uninsured persons	37,1	32,7	34,1
Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de pînă la 1,5 ani Ежемесячное пособие по уходу за ребенком до достижения возраста 1,5 лет Monthly allowance for child-care up to 1,5 years old			
persoane asigurate застрахованные лица insured persons	29,2	38,5	43,3
persoane neasigurate незастрахованные лица uninsured persons	29,2	25,6	32,5
Indemnizație lunară pentru îngrijirea copilului în vîrstă de 1,5-16 ani Ежемесячное пособие по уходу за ребенком в возрасте 1,5-16 лет Monthly allowance for child-care of 1,5-16 years old			
	5,6	4,9	4,3

9.1.5. CASE-INTERNAT PENTRU BĂTRÎNI ȘI INVALIDIZI
 ДОМА-ИНТЕРНАТЫ ДЛЯ ПРЕСТАРЕЛЫХ И ИНВАЛИДОВ
 ASYLUMS FOR OLD PEOPLE AND INVALIDS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Case-internat pentru bătrâni și invalizi maturi <i>Дома-интернаты для престарелых и взрослых инвалидов</i> <i>Asylums for old people and adult invalids</i>	6	6	6	6	6	6	6	6
în acestea, persoane <i>в них человек</i> <i>in them, persons</i>	1722	1768	1775	1870	1874	1987	2030	2105
Case-internat pentru copii invalizi <i>Дома-интернаты для детей-инвалидов</i> <i>Asylums for children-invalids</i>	2	2	2	2	2	2	2	2
în acestea, persoane <i>в них человек</i> <i>in them, persons</i>	515	529	530	506	496	517	536	581

9.1.6. INSTITUȚII DE TIP INTERNAT PENTRU COPII ORFANI ȘI COPII RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ
 ИНТЕРНАТНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ-СИРОТ И ДЕТЕЙ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ
 BOARDING SCHOOLS FOR ORPHAN CHILDREN AND CHILDREN WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Case ale copilului <i>Дома ребенка</i> <i>Child Houses</i>	4	4	4	4	4	3	3	3
în acestea, copii <i>в них детей</i> <i>in them, children</i>	522	521	523	463	479	415	384	364
Case de copii <i>Детские дома</i> <i>Orphanages</i>	3	3	3	3	3	3	3	3
în acestea, copii <i>в них детей</i> <i>in them, children</i>	214	201	188	166	153	143	153	183
Școli-internat¹ <i>Школы-интернаты¹</i> <i>Boarding schools¹</i>	7	7	7	6	6	6	6	6
în acestea, copii <i>в них детей</i> <i>in them, children</i>	2366	2285	2139	1834	1717	1703	1745	1672

¹ Inclusiv municipiul Bender / Включая муниципий Бендер / Including municipality Bender

9.1.7. PLASAREA COPIILOR ȘI ADOLESCENȚILOR RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ
 УСТРОЙСТВО ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ
 ASSISTANCE TO CHILDREN AND TEENAGERS WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	1604	1591	1383	1362	1362	1578	1726	1809
din care, plasați în: из них устроены в: of them, placed in:								
case ale copilului дома ребенка Child Houses	128	132	76	59	66	64	82	65
case de copii детские дома orphanages	29	26	22	24	16	9	85	30
școli-internat pentru copii orfani школы-интернаты для детей-сирот boarding schools for orphans	136	164	86	67	64	97	124	172
școli-internat de tip general школы-интернаты общего типа general boarding schools	155	109	81	107	53	92	98	124
familii семьи families	1067	1098	1076	1061	1135	1243	1288	1318
din aceștia: / из них: / of them:								
sub tutelă под опеку under tutelage	644	708	680	653	880	929	921	960
patronat попечительство guardianship	100	79	83	76	108	149	158	197
înfierare усыновление adoption	323	311	313	332	147	165	209	161
instituții de învățământ (licee, colegii etc.) учебные заведения (лицей, колледжи и др.) educational institutions (lyceums, colleges etc.)	44	38	14	13	7	27	12	50

În anul 2003, 79 copii au fost înfiați de cetățeni străini. / В 2003 году 79 детей были усыновлены иностранными гражданами. / In 2003, 79 children were adopted by foreign citizens.

9.1.8. NUMĂRUL PERSOANELOR ÎN VÂRSTĂ DE 16 ANI ȘI PESTE, RECUNOSCUȚE INVALIDI
 ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ В ВОЗРАСТЕ 16 ЛЕТ И СТАРШЕ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ
 NUMBER OF PERSONS AGED 16 YEARS OLD AND OVER, WITH THE INVALIDITY RECOGNIZED
 FOR THE FIRST TIME

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	17787	18002	20390	11397	13454	14131	11042	10802
La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	41	42	47	27	31	39	30	30

9.1.9. REPARTIZAREA PERSOANELOR ÎN VÂRSTĂ DE 16 ANI ȘI PESTE, RECUNOSCUTE INVALIDIZI PENTRU PRIMA DATĂ, PE CAUZE DE INVALIDITATE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЛИЦ В ВОЗРАСТЕ 16 ЛЕТ И СТАРШЕ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ, ПО ПРИЧИНАМ ИНВАЛИДНОСТИ

DISTRIBUTION OF PERSONS AGED 16 YEARS OLD AND OVER, WITH THE INVALIDITY RECOGNIZED FOR THE FIRST TIME, BY CAUSES OF INVALIDITY

	Total / Всего / Total			din care: / из них: / of them:					
	2001	2002	2003	urban / городское / urban			rural / сельское / rural		
				2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	14131	11042	10802	5662	4302	4313	8469	6740	6489
din care: / в том числе: / of which:									
Tuberculoză Туберкулез Tuberculosis	681	221	273	267	82	81	414	139	192
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant neoplasms	1902	1482	1557	802	673	703	1100	809	854
Diabet zaharat Сахарный диабет Diabetes mellitus	548	435	472	248	215	232	300	220	240
Tulburări mentale și de comporta- ment Психические расстройства и рас- стройства поведения Mental and behaviour disorders	1387	1287	1057	519	518	400	868	769	657
Boli ale sistemului nervos Болезни нервной системы Diseases of nervous system	1576	1234	1003	663	478	413	913	756	590
Boli ale ochiului și anexelor sale Болезни глаза и его придатков Diseases of eye and appendages of eye	836	667	696	298	214	213	538	453	483
Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of circulatory system	2822	2261	2210	1193	954	886	1629	1307	1324
Boli ale aparatului respirator Болезни органов дыхания Diseases of respiratory apparatus	495	327	336	197	132	131	298	195	205
Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of digestive apparatus	1032	768	794	394	309	302	638	459	492
Boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv Болезни костно-суставной систе- мы, мышцы и соединительной тка- ни Diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue	1026	984	892	384	365	374	642	619	518
Leziuni traumatice (de toate localiză- rile) Травматические повреждения (всех локализаций) Traumatic injuries (all locations)	866	650	824	324	198	306	542	452	518
Boli profesionale și intoxicații Профессиональные болезни и от- равления Professional diseases and poisonings	22	20	12	7	8	3	15	12	9
Alte boli Другие болезни Other diseases	938	706	676	366	156	269	572	550	407

9.1.10. REPARTIZAREA COPIILOR-INVALIDI ÎN VÂRSTĂ DE PÎNĂ LA 16 ANI PE CAUZE DE INVALIDITATE

 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕТЕЙ-ИНВАЛИДОВ В ВОЗРАСТЕ ДО 16 ЛЕТ ПО ПРИЧИНАМ ИНВАЛИДНОСТИ
 DISTRIBUTION OF CHILDREN-INVALIDS AGED UNDER 16 YEARS OLD BY CAUSES OF INVALIDITY

	Recunoscuți invalizi pentru prima dată <i>Впервые признаны инвалидами With the invalidity recognized for the first time</i>			Se află la evidență (la sfârșitul anului) <i>Состоят под наблюдением (на конец года) Persons at the observation (end-year)</i>			La 1000 copii <i>На 1000 детей Per 1000 children</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	2170	2120	2030	13287	13480	13167	15,1	16,0	16,4
din care: / в том числе: / of which:									
Tumori <i>Новообразования Neoplasms</i>	70	69	74	280	277	259	0,3	0,3	0,3
Boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar <i>Болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма Diseases of blood and blood-forming organs and immunity mechanism diseases</i>	41	41	29	196	221	170	0,2	0,3	0,2
Boli endocrine, de nutriție și metabolism <i>Эндокринные болезни, расстройства питания и нарушения обмена веществ Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	77	54	73	374	399	393	0,4	0,5	0,5
inclusiv diabetul zaharat <i>в том числе сахарный диабет including diabetes mellitus</i>	...	29	35	...	178	186	...	0,2	0,2
Tulburări mentale și de comportament <i>Психические расстройства и расстройства поведения Mental and behaviour disorders</i>	541	549	493	2945	3102	3236	3,3	3,7	4,0
inclusiv retard mental <i>в том числе умственная отсталость including mental retardation</i>	264	388	341	1992	2188	2334	2,3	2,6	2,9
Boli ale sistemului nervos <i>Болезни нервной системы Diseases of the nervous system</i>	377	370	318	3326	3271	2956	3,8	3,9	3,7
inclusiv paralizia cerebrală infantilă <i>в том числе детский церебральный паралич including infant cerebral palsy</i>	148	175	123	1829	1813	1719	2,1	2,2	2,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Recunoscuți invalizi pentru prima dată <i>Впервые признаны инвалидами</i> <i>With the invalidity recognized for the first time</i>			Se află la evidență (la sfârșitul anului) <i>Состоят под наблюдением (на конец года)</i> <i>Persons at the observation (end-year)</i>			La 1000 copii <i>На 1000 детей</i> <i>Per 1000 children</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Boli ale ochiului și anexelor sale <i>Болезни глаза и его придатков</i> <i>Diseases of eye and appendages of eye</i>	105	78	77	835	800	595	0,9	0,9	0,7
Boli ale urechii și apofizei mastoide <i>Болезни уха и сосцевидного отростка</i> <i>Diseases of ear and mastoid</i>	40	50	43	652	567	530	0,7	0,7	0,7
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	...	33	28	...	111	124	...	0,1	0,2
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory system</i>	98	102	97	452	491	493	0,5	0,6	0,6
inclusiv astmul bronșic <i>в том числе бронхиальная астма</i> <i>including bronchial asthma</i>	...	76	63	...	337	368	...	0,4	0,5
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive system</i>	69	56	46	322	358	280	0,4	0,4	0,4
inclusiv hepatite cronice și ciroze hepatice <i>в том числе хронические гепатиты и циррозы печени</i> <i>including chronic hepatitis and cirrho- sis</i>	...	28	16	...	219	137	...	0,3	0,2
Boli ale pielii și țesutului celular subcuta- nat <i>Болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>Skin and subcutaneous diseases</i>	11	13	9	50	54	44	0,1	0,1	0,1
Malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale <i>Врожденные пороки развития, де- формации и хромосомные аномалии</i> <i>Congenital malformations and chromo- somal anomalies</i>	387	410	416	2163	2395	2602	2,5	2,8	3,2
Leziuni traumatiche și otrăviri <i>Травмы и отравления</i> <i>Injuries and poisonings</i>	100	91	78	414	381	424	0,5	0,5	0,5
Alte boli <i>Другие болезни</i> <i>Other diseases</i>	254	204	249	1278	1053	1061	1,5	1,2	1,3

10. CULTURĂ; SPORT КУЛЬТУРА; СПОРТ CULTURE; SPORT

10.1. CULTURĂ КУЛЬТУРА CULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	285
Precizări metodologice.....	285
Методологические пояснения.....	285
Methodological notes.....	285
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
10.1.1. Editarea cărților și broșurilor, revistelor și ziarelor..... Выпуск книг и брошюр, журналов и газет Printed books and brochures, magazines and newspapers	286
10.1.2. Indicatorii privind activitatea bibliotecilor publice	287
Показатели работы публичных библиотек Activity indicators of public libraries	
10.1.3. Biblioteci publice, în profil teritorial, în 2003..... Публичные библиотеки в территориальном разрезе в 2003 году Public libraries, in territorial aspect, in 2003	290
10.1.4. Instalații cinematografice / Киноустановки / Cinemas	291
10.1.5. Teatre și instituții muzicale	292
Театры и музыкальные учреждения Theatres and musical institutions	
10.1.6. Instituții culturale / Клубные учреждения / Cultural institutions	293
10.1.7. Instituții culturale, în profil teritorial, în 2003..... Клубные учреждения в территориальном разрезе в 2003 году Cultural institutions, in territorial aspect, in 2003	294
10.1.8. Muzee / Музеи / Museums.....	295

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unitățile de cultură: teatre și instituții muzicale, biblioteci, instituții culturale, muzee, instalații cinematografice; datele Ministerului Culturii, Departamentului Cinematografie, Camerei Naționale a Cărții.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые учреждениями культуры: театрами и музыкальными учреждениями, библиотеками, клубными учреждениями, музеями, киноустановками; данные Министерства культуры, Департамента кинематографии, Национальной книжной палаты.

Data source

Statistical reports presented by the cultural institutions: theatres, musical institutions, museums, libraries, culture clubs, cinemas; data from the Ministry of Culture, Department of Cinematography, National Book Chamber.

Precizări metodologice

La numărul bibliotecilor publice se atribuie bibliotecile care dispun de fonduri universale de cărți și satisfac cerințele de masă ale populației privind literatura. Pe lângă întreprinderi, instituții de învățământ universitar, colegii, alte instituții, sînt de asemenea și biblioteci științifice, de studii, tehnice și alte biblioteci speciale.

La instituțiile culturale se atribuie casele de cultură din orașe și instituțiile de cultură rurale.

În indicatorii privind teatrele sînt incluse datele referitoare la rețeaua și activitatea colectivelor profesionale.

Методологические пояснения

К числу публичных библиотек отнесены библиотеки, имеющие универсальные книжные фонды и удовлетворяющие массовые запросы населения на литературу. При предприятиях, университетских учебных заведениях, колледжах, других учреждениях имеются также научные, учебные, технические и другие специальные библиотеки.

К числу клубных учреждений отнесены городские дома культуры и сельские клубные учреждения.

В показатели по театрам включены данные, относящиеся к сети и работе профессиональных коллективов.

Methodological notes

Public libraries are considered the libraries with universal book funds, which meet the population requirements in literature. Scientific, study, technical and other specialized libraries exist nearby the enterprises, university educational institutions, lycums and other institutions.

Cultural institutions are considered the Culture Houses in urban localities and the Culture Clubs in rural localities.

Indicators on theatres include the data on the work of professional collectives and their interdependence.

10.1.1. EDITAREA CĂRȚILOR ȘI BROȘURILOR, REVISTELOR ȘI ZIARELOR

ВЫПУСК КНИГ И БРОШЮР, ЖУРНАЛОВ И ГАЗЕТ

PRINTED BOOKS AND BROCHURES, MAGAZINES AND NEWSPAPERS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cărți și broșuri								
<i>Книги и брошюры</i>								
<i>Books and brochures</i>								
Numărul cărților și broșurilor (unit. de tipar) <i>Число книг и брошюр (печатных ед.)</i> <i>Number of books and brochures (printed units)</i>	921	1104	1200	1174	1300	1715	1890	2231
din care, tipărite în limba moldovenească <i>в том числе изданных на молдавском языке</i> <i>of which, printed in Moldovan language</i>	677	705	800	817	939	1244	1378	1545
Tiraj, mil. ex. <i>Тираж, млн. экз.</i> <i>Edition, mio. copies</i>	26,9	33,0	27,5	0,5	0,5	0,8	2,0	1,4
din care, tipărite în limba moldovenească <i>в том числе изданных на молдавском языке</i> <i>of which, printed in Moldovan language</i>	23,1	24,7	13,1	0,3	0,4	0,5	1,4	1,0
Reviste și alte publicații periodice¹								
<i>Журналы и другие периодические издания¹</i>								
<i>Magazines and other periodicals¹</i>								
Numărul de reviste și alte publicații periodice <i>Число журналов и других периодических изданий</i> <i>Number of magazines and other periodicals</i>	81	81	86	88	99	120	132	143
din care, tipărite în limba moldovenească <i>в том числе изданных на молдавском языке</i> <i>of which, printed in Moldovan language</i>	43	42	44	46	46	62	74	77
Tiraj anual, mil. ex. <i>Годовой тираж, млн. экз.</i> <i>Annual edition, mio. copies</i>	1,2	4,6	5,5	3,8	3,7	3,4	3,5	3,6
din care, tipărite în limba moldovenească <i>в том числе изданных на молдавском языке</i> <i>of which, printed in Moldovan language</i>	0,4	0,6	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2	1,4
Ziare / Газеты / Newspapers								
Numărul ziarelor (publicațiilor) <i>Число газет (изданий)</i> <i>Number of newspapers (editions)</i>	209	213	245	183	176	233	201	203
din care, tipărite în limba moldovenească <i>в том числе изданных на молдавском языке</i> <i>of which, printed in Moldovan language</i>	88	90	101	85	83	105	85	88
Tiraj, mil. ex. <i>Разовый тираж, млн. экз.</i> <i>Edition, mio. copies</i>	0,9	1,1	1,5	1,0	1,0	1,2	1,0	1,2
din care, tipărite în limba moldovenească <i>в том числе изданных на молдавском языке</i> <i>of which, printed in Moldovan language</i>	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,4
Tiraj anual, mil. ex. <i>Годовой тираж, млн. экз.</i> <i>Annual edition, mio. copies</i>	433	444	498	39	43	45	50	52
din care, tipărite în limba moldovenească <i>в том числе изданных на молдавском языке</i> <i>of which, printed in Moldovan language</i>	202	205	209	14	20	19	23	17

¹ Inclusiv culegeri și buletine editate periodic / Включая сборники и бюллетени, выходящие периодически / Including periodical compilations and bulletins

10.1.2. INDICATORII PRIVIND ACTIVITATEA BIBLIOTECILOR PUBLICE

ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПУБЛИЧНЫХ БИБЛИОТЕК

ACTIVITY INDICATORS OF PUBLIC LIBRARIES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Localități urbane și rurale								
<i>Городская и сельская местность</i>								
<i>Urban and rural area</i>								
Numărul de biblioteci <i>Число библиотек</i> <i>Number of libraries</i>	1583	1562	1551	1439	1419	1378	1372	1380
Cărți și reviste – total, mil. ex. <i>Книги и журналы – всего, млн. экз.</i> <i>Books and magazines – total, mio. copies</i>	21,4	21,2	20,8	19,9	19,1	18,4	18,3	17,9
Cititori – total, mii <i>Читатели – всего, тыс.</i> <i>Readers – total, thou.</i>	1113	1104	1113	1044	1046	1332	1457	1586
Cărți și reviste eliberate, mil. ex. <i>Выдано книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines lent, mio. copies</i>	21,5	21,7	22,2	21,1	21,2	21,6	22,8	23,9
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex. <i>Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.</i> <i>Number of books and magazines in average per one library, thou. copies</i>	13,5	13,6	13,4	13,8	13,4	13,4	13,3	13,0
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori <i>Число книг и журналов в среднем на 100 жителей</i> <i>Number of books and magazines in average per 100 inhabitants</i>	595	582	571	545	525	508	505	496
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor <i>Число книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines in average per one reader</i>	19	19	19	19	18	14	13	11
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii <i>Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.</i> <i>Number of readers in average per one library, thou.</i>	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	1,0	1,1	1,1
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor <i>Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines lent in average per one reader</i>	19	20	20	20	20	16	16	15

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Localități urbane <i>Городская местность</i> <i>Urban area</i>								
Numărul de biblioteci <i>Число библиотек</i> <i>Number of libraries</i>	230	222	216	215	204	183	173	173
Cărți și reviste – total, mil. ex. <i>Книги и журналы – всего, млн. экз.</i> <i>Books and magazines – total, mio. copies</i>	9,7	9,6	9,4	9,4	8,8	8,4	8,1	8,0
Cititori – total, mii <i>Читатели – всего, тыс.</i> <i>Readers – total, thou.</i>	477	478	498	508	511	655	762	863
Cărți și reviste eliberate, mil. ex. <i>Выдано книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines lent, mio. copies</i>	10,9	11,3	12,1	12,5	12,7	13,1	13,8	15,2
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex. <i>Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.</i> <i>Number of books and magazines in average per one library, thou. copies</i>	42,1	43,3	43,7	43,4	43,2	45,8	46,8	46,2
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori <i>Число книг и журналов в среднем на 100 жителей</i> <i>Number of books and magazines in average per 100 inhabitants</i>	629	625	615	610	587	559	541	536
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor <i>Число книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines in average per one reader</i>	20	20	19	18	17	13	11	9
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii <i>Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.</i> <i>Number of readers in average per one library, thou.</i>	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5	3,6	4,4	5,0
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor <i>Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines lent in average per one reader</i>	23	24	24	25	25	20	18	18

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Localități rurale <i>Сельская местность</i> <i>Rural area</i>								
Numărul de biblioteci <i>Число библиотек</i> <i>Number of libraries</i>	1353	1340	1335	1224	1215	1195	1199	1207
Cărți și reviste – total, mil. ex. <i>Книги и журналы – всего, млн. экз.</i> <i>Books and magazines – total, mio. copies</i>	11,7	11,6	11,4	10,5	10,3	10,0	10,2	9,9
Cititori – total, mii <i>Читатели – всего, тыс.</i> <i>Readers – total, thou.</i>	636	626	615	536	535	677	695	723
Cărți și reviste eliberate, mil. ex. <i>Выдано книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines lent, mio. copies</i>	10,6	10,4	10,1	8,6	8,5	8,5	9,0	8,7
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex. <i>Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.</i> <i>Number of books and magazines, in average per one library, thou. copies</i>	8,7	8,7	8,5	8,6	8,4	8,4	8,5	8,2
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori <i>Число книг и журналов в среднем на 100 жителей</i> <i>Number of books and magazines, in average per 100 inhabitants</i>	570	551	539	498	481	473	480	468
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor <i>Число книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines in average per one reader</i>	18	19	19	20	19	15	15	14
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii <i>Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.</i> <i>Number of readers in average per one library, thou.</i>	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4	0,6	0,6	0,6
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor <i>Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines lent in average per one reader</i>	17	17	16	16	16	13	13	12

10.1.3. BIBLIOTECI PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ПУБЛИЧНЫЕ БИБЛИОТЕКИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

PUBLIC LIBRARIES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul de biblioteci <i>Число библиотек</i> <i>Number of libraries</i>	Cărți și reviste, mii ex. <i>Книги и журналы, тыс. экз.</i> <i>Books and magazines,</i> <i>thou. copies</i>	Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori <i>Число книг и журналов в</i> <i>среднем на 100 жителей</i> <i>Number of books and maga-</i> <i>zines in average</i> <i>per 100 inhabitants</i>
Total / Bcezo / Total	1380	17896,1	496
Municipiul Chișinău	43	3921,7	503
Municipiul Bălți	11	660,2	443
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	37	376,9	450
Basarabeasca	14	120,9	408
Briceni	32	397,5	510
Cahul	47	550,3	436
Cantemir	44	403,9	497
Călărași	47	441,3	683
Căușeni	44	354,9	380
Cimișlia	38	299,0	461
Criuleni	31	338,8	465
Dondușeni	23	287,8	607
Drochia	32	522,9	553
Dubăsari	17	137,3	384
Edineț	47	551,0	640
Fălești	54	461,1	480
Florești	47	466,9	499
Glodeni	35	465,0	724
Hîncești	64	640,3	505
Ialoveni	35	391,7	413
Leova	37	383,5	699
Nisporeni	34	295,6	432
Ocnîța	30	414,1	745
Orhei	60	574,8	440
Rezina	35	317,3	589
Rîșcani	55	460,0	635
Sîngerei	49	346,1	360
Soroca	59	535,2	523
Strășeni	35	370,0	403
Șoldănești	34	263,8	585
Ștefan Vodă	36	338,6	751
Taraclia	23	226,5	501
Telenești	47	363,9	478
Ungheni	58	570,3	477
UTA Găgăuzia	46	647,0	408

10.1.4. INSTALAȚII CINEMATOGRAFICEКИНОУСТАНОВКИ
CINEMAS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Instalații cinematografice (la sfârșitul anului) <i>Киноустановки (на конец года)</i> <i>Cinemas (end-year)</i>	628	666	512	353	104	115	48	48
din care, fixe <i>в том числе стационарные</i> <i>of which, stationary</i>	628	642	491	350	104	108	48	48
Din numărul total de instalații cinematografice – instalații cinematografice în localitățile rurale <i>Из общего числа киноустановок – киноустановки в сельской местности</i> <i>From total number of cinemas – cinemas in rural area</i>	560	600	451	310	68	97	35	35
din care, fixe <i>в том числе стационарные</i> <i>of which, stationary</i>	560	599	450	310	68	90	35	35
Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice, mii <i>Число посетителей киносеансов, тыс.</i> <i>Number of visitors for cinema shows, thou.</i>	576	293	162	57	22	17	15	25 ¹
din care: / в том числе: / of which:								
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	464	214	129	34	18	8	14	18
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	112	79	33	23	4	9	1	7
Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice în medie la 1000 locuitori <i>Число посетителей киносеансов в среднем на 1000 жителей</i> <i>Number of visitors for cinema shows in average per 1000 inhabitants</i>	160	81	44	16	6	5	4	7
din care: / в том числе: / of which:								
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	302	139	84	22	12	5	9	12
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	54	38	16	11	2	4	0,4	3

¹ În afară de aceasta, în 2003 au activat 5 cinematografe nestatale, care au fost vizitate de 963,4 mii de spectatori / Кроме того, в 2003 году работали 5 негосударственных кинотеатров, которые посетили 963,4 тысячи человек / Beyond this, 5 non-public cinemas worked in 2003, and were visited by 963,4 thousand visitors

10.1.5. TEATRE ȘI INSTITUȚII MUZICALE

ТЕАТРЫ И МУЗЫКАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

THEATRES AND MUSICAL INSTITUTIONS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Teatre – total	13	13	13	13	13	14	15	15
<i>Teatry – всего</i>								
<i>Theatres – total</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
de operă și balet	1	1	1	1	1	1	1	1
<i>оперы и балета</i>								
<i>opera and ballet</i>								
dramatice, de comedie și muzicale	9	9	9	9	9	10	11	11
<i>драмы, комедии и музыкальные</i>								
<i>dramatic, comedy and musicals</i>								
pentru copii și tineret	3	3	3	3	3	3	3	3
<i>детские и юного зрителя</i>								
<i>for children and young peoples</i>								
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	1	1	1	1	1	1	1	1
Colective autonome	4	5	5	5	5	5	5	5
<i>Самостоятельные коллективы</i>								
<i>Independent collectives</i>								
Circ / Цирк / Circus	1	1	1	1	1	1	1	1
Spectacole și concerte								
<i>Спектакли и концерты</i>								
<i>Performances and concerts</i>								
Teatre / Театры / Theatres	1947	1742	1606	1228	1310	1455	1682	1743
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	144	81	73	59	48	48	70	64
Colective autonome	145	162	144	151	132	111	174	143
<i>Самостоятельные коллективы</i>								
<i>Independent collectives</i>								
Circ / Цирк / Circus	235	230	191	114	130	84	117	109
Numărul de spectatori, mii								
<i>Число посетителей, тыс.</i>								
<i>Number of visitors, thou.</i>								
Teatre / Театры / Theatres	392	330	312	198	217	223	298	292
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	37	16	15	14	5	5	10	20
Colective autonome	131	91	78	68	67	58	118	108
<i>Самостоятельные коллективы</i>								
<i>Independent collectives</i>								
Circ / Цирк / Circus	216	188	173	123	194	97	129	121
Numărul de spectatori la 1000 locuitori								
<i>Число посетителей на 1000 жителей</i>								
<i>Number of visitors per 1000 inhabitants</i>								
Teatre / Театры / Theatres	109	90	85	54	60	62	82	81
Filarmonică / Филармония / Philharmonic	10	4	4	4	1	1	0	5
Colective autonome	36	25	21	19	18	16	32	32
<i>Самостоятельные коллективы</i>								
<i>Independent collectives</i>								
Circ / Цирк / Circus	60	51	47	34	53	27	35	34

10.1.6. INSTITUȚII CULTURALE

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

CULTURAL INSTITUTIONS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Localități urbane și rurale								
<i>Городская и сельская местность</i>								
<i>Urban and rural area</i>								
Numărul de instituții culturale <i>Число клубных учреждений</i> <i>Number of cultural institutions</i>	1268	1284	1277	1256	1245	1244	1245	1227
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: <i>Число мест в зрительных и читальных залах:</i> <i>Number of places in performance halls and reading rooms:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	376	375	372	382	355	371	364	356
la 1000 locuitori <i>на 1000 жителей</i> <i>per 1000 inhabitants</i>	104	103	102	105	98	102	101	99
Localități urbane								
<i>Городская местность</i>								
<i>Urban area</i>								
Numărul de instituții culturale <i>Число клубных учреждений</i> <i>Number of cultural institutions</i>	101	101	99	102	96	96	105	94
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: <i>Число мест в зрительных и читальных залах:</i> <i>Number of places in performance halls and reading rooms:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	51	44	43	46	40	33	45	43
la 1000 locuitori <i>на 1000 жителей</i> <i>per 1000 inhabitants</i>	33	29	28	30	27	22	30	29
Localități rurale								
<i>Сельская местность</i>								
<i>Rural area</i>								
Numărul de instituții culturale <i>Число клубных учреждений</i> <i>Number of cultural institutions</i>	1167	1183	1178	1154	1149	1148	1140	1133
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: <i>Число мест в зрительных и читальных залах:</i> <i>Number of places in performance halls and reading rooms:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	325	331	329	336	315	338	319	313
la 1000 locuitori <i>на 1000 жителей</i> <i>per 1000 inhabitants</i>	158	157	155	159	147	159	151	147

10.1.7. INSTITUȚII CULTURALE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

CULTURAL INSTITUTIONS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul de instituții culturale Число клубных учреждений Number of cultural institutions	Numărul de locuri în sălile de spectacole și de lectură Число мест в зрительных и читальных залах Number of places in performance halls and reading rooms	
		total, mii всего, тыс. total, thou.	în medie la 1000 locuitori в среднем на 1000 жителей in average per 1000 inhabitants
Total / Всего / Total	1227	356	99
Municipiul Chișinău	37	12	15
Municipiul Bălți	9	2	13
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	29	9	11
Basarabeasca	8	3	10
Briceni	31	12	15
Cahul	47	15	12
Cantemir	43	10	15
Călărași	37	11	14
Căușeni	37	10	11
Cimișlia	32	9	14
Criuleni	29	11	15
Dondușeni	22	7	13
Drochia	38	11	12
Dubăsari	12	5	14
Edineț	40	11	13
Fălești	55	11	11
Florești	57	16	17
Glodeni	27	8	13
Hîncești	47	15	12
Ialoveni	25	8	8
Leova	28	7	13
Nisporeni	29	7	10
Ocnîța	30	10	18
Orhei	63	16	12
Rezina	35	9	17
Rîșcani	43	13	18
Sîngerei	44	13	13
Soroca	56	14	14
Strășeni	30	9	10
Șoldănești	28	8	18
Ștefan Vodă	24	8	11
Taraclia	22	7	16
Telenești	46	13	17
Ungheni	60	13	11
UTA Găgăuzia	27	13	8

10.1.8. MUZEE
МУЗЕИ
MUSEUMS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Muzee – total (inclusiv filiale) <i>Музеи – всего (включая филиалы)</i> <i>Museums – total (including affiliated representatives)</i>	65	67	68	70	70	71	73	76
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
de istorie și etnografie <i>исторические и этнографические</i> <i>history and ethnography</i>	44	46	46	48	48	49	51	53
comemorative <i>мемориальные</i> <i>memorial</i>	12	12	13	13	13	13	13	14
de studiere a ținutului natal <i>краеведческие</i> <i>of regional studies</i>	6	6	6	6	6	6	6	6
de studiere a artelor <i>искусствоведческие</i> <i>Art Museums</i>	2	2	2	2	2	2	2	2
alte <i>другие</i> <i>other</i>	1	1	1	1	1	1	1	1
Numărul de vizite, mil. <i>Число посещений, млн.</i> <i>Number of visitors, mio.</i>	0,7	0,8	0,6	0,6	0,5	0,5	0,7	0,7
Numărul de vizite la 1000 locuitori <i>Число посещений на 1000 жителей</i> <i>Number of visitors per 1000 inhabitants</i>	191	206	172	153	140	148	181	207

10.2. SPORT

СПОРТ

SPORT

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	297
Precizări metodologice.....	297
Методологические пояснения.....	297
Methodological notes.....	297
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
10.2.1. Construcții sportive și centre de cultură fizică și de întremare a sănătății	298
Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры	
Sport premises, gymnastic and health improvement centres	
10.2.2. Activitatea în domeniul culturii fizice și de întremare a sănătății	298
Физкультурно-оздоровительная работа	
Gymnastic and health improvement activity	
10.2.3. Construcții sportive și centre de cultură fizică și de întremare a sănătății, în profil teritorial, în 2003.....	299
Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры в территориальном разрезе в 2003 году	
Sport premises, gymnastic and health improvement centres, in territorial aspect, in 2003	
10.2.4. Școli sportive pentru copii și tineret	300
Детско-юношеские спортивные школы	
Sport schools for children and youth	
10.2.5. Activitatea în domeniul culturii fizice și de întremare a sănătății, în profil teritorial, în 2003.....	301
Физкультурно-оздоровительная работа в территориальном разрезе в 2003 году	
Gymnastic and health improvement activity, in territorial aspect, in 2003	
10.2.6. Participarea sportivilor Republicii Moldova la jocurile olimpice	302
Участие спортсменов Республики Молдова в олимпийских играх	
Participation of Moldovan sportsmen in Olympic games	
10.2.7. Medaliile obținute de sportivii Republicii Moldova la jocurile olimpice în perioada 1960-2000, pe genuri de sport	302
Медали, полученные спортсменами Республики Молдова на олимпийских играх в 1960-2000 гг., по видам спорта	
Medals won by Moldovan sportsmen in Olympic games in 1960-2000, by sports	

Sursa datelor

Departamentul Tineret și Sport al Republicii Moldova.

Источник данных

Департамент молодежи и спорта Республики Молдова.

Data source

Department of Youth and Sports of the Republic of Moldova.

Precizări metodologice

Construcțiile sportive, centrele de cultură fizică și de întremare a sănătății sînt prevăzute pentru activitățile didactice și de antrenare, de întremare a sănătății, pentru competiții; sînt amplasate aparte sau fac parte din complexe, corespund regulamentelor de

competiții pe genuri de sport și sînt înregistrate de direcțiile (secțiile) pentru tineret și sport (pașaportizate sau cu fișe speciale).

Indicatorii prezentați vizează sectorul de stat.

Методологические пояснения

Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры предназначены для учебно-тренировочных и оздоровительных занятий и соревнований, расположены самостоятельно или входят в комплексные сооружения, которые отвечают правилам соревнований по

определенному виду спорта и зарегистрированы в соответствующих управлениях (отделах) молодежи и спорта (имеющие паспорта или учетные карточки).

Данные приведены по государственному сектору.

Methodological notes

Sport premises, gymnastic and health improvement centres are provided for training and didactic activities, for health improvement, for competitions; they are placed separately or in complexes, correspond to competition regulations by sport and are

registered in the Directions for Youth and Sports (documented or with special cards).

Data are presented for the sector of state ownership.

10.2.1. CONSTRUCȚII SPORTIVE ȘI CENTRE DE CULTURĂ FIZICĂ ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII
СПОРТИВНЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ
SPORT PREMISES, GYMNASTIC AND HEALTH IMPROVEMENT CENTRES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Construcții sportive – total <i>Спортивные сооружения – всего</i> <i>Sport premises – total</i>	6007	5468	5614	4766	4842	4926	4947	4609
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
Stadioane cu tribune pentru 500 locuri și peste <i>Стадионы с трибунами на 500 мест и более</i> <i>Stadiums with stands for 500 places and over</i>	53	51	60	46	49	48	46	46
Construcții sportive de plan (terenuri și câmpuri) <i>Плоскостные спортивные сооружения</i> <i>(площадки и поля)</i> <i>Flat sport premises (grounds and fields)</i>	4009	3650	3730	3150	3186	3250	3341	2840
Săli sportive <i>Спортивные залы</i> <i>Gymnasiums</i>	1227	1223	1266	1209	1225	1226	1230	1252
Bazine de înot <i>Плавательные бассейны</i> <i>Swimming pools</i>	35	32	40	29	34	26	30	26
Încăperi construite suplimentar, adaptate pentru practica culturii fizice și sportului <i>Встроенные, приспособленные помещения для занятий физической культурой и спортом</i> <i>Auxiliary premises, equipped rooms for gymnastic and sport</i>	683	512	518	332	348	376	300	445
Centre de cultură fizică și de întremare a sănătății <i>Физкультурно-оздоровительные центры</i> <i>Gymnastic and health improvement centres</i>	24	18	22	10	13	16	16	16

10.2.2. ACTIVITATEA ÎN DOMENIUL CULTURII FIZICE ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII
ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА
GYMNASTIC AND HEALTH IMPROVEMENT ACTIVITY

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de persoane care se ocupă în secții, grupe și școli sportive, mii <i>Численность лиц, занимающихся в секциях, группах и спортивных школах, тыс.</i> <i>Number of persons occupied in sections, groups and sport schools, thou.</i>	126,1	113,8	159,1	125,2	136,5	146,4	187,4	139,4
Numărul de persoane care se ocupă în grupe de cultură fizică și de întremare a sănătății, mii <i>Численность лиц, занимающихся в группах физкультурно-оздоровительной направленности, тыс.</i> <i>Number of persons occupied in gymnastic and health improvement groups, thou.</i>	30,6	26,2	43,3	26,3	24,3	59,0	58,8	16,4
din acestea, în grupe de abonați cu plată <i>из них в платных абонентных группах</i> <i>of them, in paid fees groups</i>	6,3	2,6	5,4	4,1	3,1	2,8	4,1	3,7
Numărul de persoane care frecventează lecțiile de cultură fizică, mii <i>Численность лиц, посещающих учебные занятия по физической культуре, тыс.</i> <i>Number of persons attending classes of physical culture, thou.</i>	658,8	673,2	764,6	645,6	642,0	646,8	691,7	705,3

10.2.3. CONSTRUCȚII SPORTIVE ȘI CENTRE DE CULTURĂ FIZICĂ ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

СПОРТИВНЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

SPORT PREMISES, GYMNASIUM AND HEALTH IMPROVEMENT CENTRES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Stadioane cu tribune pentru 500 locuri și peste <i>Стадионы с трибу- нами на 500 мест и более</i> <i>Stadiums with stands for 500 places and over</i>	Construcții sportive de plan (terenuri și câmpuri) <i>Плоскостные спортивные сооружения (площадки и поля)</i> <i>Flat sport premises (grounds and fields)</i>	Săli sportive <i>Спортивные залы</i> <i>Gymnasiums</i>	Bazine de înot <i>Плавательные бас- сейны</i> <i>Swimming pools</i>
Total / Всего / Total	46	2840	1252	26
Municipiul Chișinău	4	415	195	16
Municipiul Bălți	3	61	46	3
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>				
Anenii Noi	2	97	25	—
Basarabeasca	1	12	7	—
Briceni	2	89	33	—
Cahul	—	74	46	1
Cantemir	—	41	23	—
Călărași	1	53	28	1
Căușeni	1	138	33	1
Cimișlia	1	34	26	—
Criuleni	2	59	25	—
Dondușeni	—	38	23	—
Drochia	1	84	35	—
Dubăsari	—	27	14	—
Edineț	2	135	42	1
Fălești	1	52	35	—
Florești	1	125	48	—
Glodeni	1	55	22	—
Hîncești	2	108	44	—
Ialoveni	1	52	22	—
Leova	1	41	28	1
Nisporeni	1	19	31	—
Ocnîța	3	36	22	—
Orhei	1	103	50	—
Rezina	—	34	21	—
Rîșcani	1	95	29	—
Sîngerei	1	106	35	—
Soroca	1	130	46	2
Strășeni	—	57	28	—
Șoldănești	—	50	14	—
Ștefan Vodă	—	79	27	—
Taraclia	6	44	20	—
Telenești	—	96	30	—
Ungheni	2	127	44	—
UTA Găgăuzia	3	74	55	—

10.2.4. ȘCOLI SPORTIVE PENTRU COPII ȘI TINERET*ДЕТСКО-ЮНОШЕСКИЕ СПОРТИВНЫЕ ШКОЛЫ**SPORT SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH*

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de școli <i>Число школ</i> <i>Number of schools</i>	87	83	83	79	77	77	80	81
Sportive <i>Спортивных</i> <i>Sport</i>	53	50	50	46	48	44	42	47
Specializate <i>Специализированных</i> <i>Specialized</i>	34	33	33	33	29	33	38	34
Numărul de sportivi în grupe, mii <i>Численность спортсменов в группах, тыс.</i> <i>Number of sportsmen in groups, thou.</i>	37,5	35,3	34,1	32,7	29,4	31,1	33,3	33,3
începători <i>начальной подготовки</i> <i>preparatory</i>	21,7	21,9	20,6	19,8	17,9	18,4	20,1	19,2
avansați <i>учебно-тренировочных</i> <i>advanced</i>	14,9	12,5	12,6	12,0	10,6	11,7	12,1	13,0
de performanță <i>спортивного совершенства</i> <i>skilled</i>	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,9	0,9
de performanță înaltă <i>высшего спортивного совершенства</i> <i>high skilled</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Sportivi pregătiți (trecuți o dată la categoria cea mai înaltă): <i>Подготовлено спортсменов (прошедших один раз по наивысшему разряду):</i> <i>Trained sportsmen (who passed once at a higher category):</i>								
categoria I juniori <i>I юношеский</i> <i>Junior I</i>	3553	3109	3441	3122	2825	2698	2353	1722
categoriile II, III <i>II, III категории</i> <i>II, III categories</i>	1996	1525	1782	1757	1816	1940	2098	1654
categoria I / <i>I категория / category I</i>	219	251	314	323	444	457	296	467
Candidat în maștri ai sportului <i>Кандидат в мастера спорта</i> <i>Candidate in Sport Master</i>	69	64	154	135	161	141	101	206
Maestru al sportului <i>Мастер спорта</i> <i>Sport Master</i>	27	35	55	30	57	49	111	146
Maestru internațional al sportului <i>Мастер спорта международного класса</i> <i>International Sport Master</i>	6	12	8	2	23	12	23	11
Numărul de antrenori <i>Численность тренеров</i> <i>Number of coaches</i>	825	839	863	828	727	786	808	788
din care, cu studii conform profilului: <i>из них имеющие физкультурное образование:</i> <i>of which, with corresponding education:</i>								
superioare / <i>высшее / higher education</i>	603	614	636	590	544	580	593	560
medii / <i>среднее / secondary</i>	184	141	143	147	122	137	133	140

10.2.5. ACTIVITATEA ÎN DOMENIUL CULTURII FIZICE ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году
GYMNASTIC AND HEALTH IMPROVEMENT ACTIVITY, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul de persoane care se ocupă: Численность лиц, занимающихся: Number of persons occupied:		Numărul de persoane care frecven- tează lecțiile de cultură fizică Численность лиц, посещающих учебные занятия по физической культуре Number of persons attending classes of physical culture
	în secții, grupe și școli sportive в секциях, группах и спортивных школах in sections, groups and sport schools	în grupe de cultură fizică și de întremare a sănătății в группах физкультурно-оздоровитель- ной направленности in gymnastic and health im- provement groups	
Total / Всего / Total	139431	16378	705310
Municipiul Chișinău	24353	5967	143592
Municipiul Bălți	5858	1025	49738
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	3830	57	13375
Basarabeasca	1343	—	13914
Briceni	5193	3694	17571
Cahul	2460	325	12375
Cantemir	1956	1105	11431
Călărași	1734	71	12795
Căușeni	1545	180	16619
Cimișlia	3385	—	12449
Criuleni	3834	—	14606
Dondușeni	2506	291	17795
Drochia	3727	—	14147
Dubăsari	1227	—	6174
Edineț	4467	26	17923
Fălești	4167	—	15408
Florești	3980	—	12350
Glodeni	2925	92	19993
Hîncești	6572	325	21611
Ialoveni	3200	—	16630
Leova	2385	—	18565
Nisporeni	2398	—	11119
Ocnîța	2672	256	17174
Orhei	6869	—	21498
Rezina	1801	—	8944
Rîșcani	3787	364	10455
Sîngerei	3354	—	15658
Soroca	4382	901	15973
Strășeni	3861	701	15967
Șoldănești	2303	—	17351
Ștefan Vodă	2624	16	13186
Taraclia	2630	647	17187
Telenești	3350	120	13685
Ungheni	3856	134	23206
UTA Găgăuzia	4897	81	24846

10.2.6. PARTICIPAREA SPORTIVILOR REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE

УЧАСТИЕ СПОРТСМЕНОВ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА В ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ

PARTICIPATION OF MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES

	Locul desfășurării Место проведения Venue	Numărul de medalii obținute Число выигранных медалей Number of won medals			
		total всего total	de aur золотых gold	de argint серебряных silver	de bronz бронзовых bronze
Total / Всего / Total		16	4	5	7
1960	Roma	1	—	—	1
1964	Tokio	—	—	—	—
1968	Mexico	—	—	—	—
1972	München	—	—	—	—
1976	Montreal	1	—	1	—
1980	Moscova	1	1	—	—
1984	Los Angeles	—	—	—	—
1988	Seul	4	2	1	1
1992	Barcelona	5	1	1	3
1996	Atlanta	2	—	1	1
2000	Sidney	2	—	1	1

10.2.7. MEDALIILE OBȚINUTE DE SPORTIVII REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE ÎN PERIOADA 1960–2000, PE GENURI DE SPORT

МЕДАЛИ, ПОЛУЧЕННЫЕ СПОРТСМЕНАМИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА НА ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ

В 1960–2000 гг., ПО ВИДАМ СПОРТА

MEDALS WON BY MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES IN 1960-2000, BY SPORTS

	Total medalii Всего медалей Total medals	din care: / в том числе: / of which:		
		de aur золотые gold	de argint серебряные silver	de bronz бронзовые bronze
Total / Всего / Total	16	4	5	7
Canac-canoe Гребля на байдарках и каное Canoeing	3	2	1	—
Canotaj / Гребля академическая / Boar-racing	2	1	1	—
Haltere / Штанга / Weight lifting	1	1	—	—
Natație / Плавание / Swimming	2	—	2	—
Box / Бокс / Boxing	2	—	—	2
Tir cu arc / Стрельба из лука / Archery	2	—	—	2
Tir / Стрельба пулевая / Shooting	1	—	1	—
Polo pe apă / Водное поло / Water polo	1	—	—	1
Atletism / Легкая атлетика / Athletics	1	—	—	1
Lupte greco-romane Борьба классическая Graeco-Roman wrestling	1	—	—	1

11. TURISM; ODIHNĂ ТУРИЗМ; ОТДЫХ TOURISM; LEISURE

11.1. TURISM ТУРИЗМ TOURISM

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	304
Precizări metodologice.....	304
Методологические пояснения.....	304
Methodological notes.....	305
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
11.1.1. Numărul de structuri și capacitatea de cazare turistică colectivă, pe tipuri de structuri, la 31 decembrie 2003	306
Количество и вместимость коллективных структур размещения туристов по типам структур на 31 декабря 2003 года	
Number of structures and the capacity of collective tourist accommodation, by types of structures, as of December 31, 2003	
11.1.2. Hoteluri și structuri similare.....	306
Гостиницы и аналогичные структуры	
Hotels and similar establishments	
11.1.3. Numărul turiștilor cazați și al înnopțărilor în structurile de cazare turistică colective, pe tipuri de structuri, în 2003	307
Численность размещенных туристов и количество ночевков в коллективных структурах размещения туристов по типам структур в 2003 году	
Number of tourists placed and overnight stays in structures of collective tourist accommodation, by types of structures, in 2003	
11.1.4. Activitate turistică	308
Туристическая деятельность	
Tourism activity	
11.1.5. Sosirile vizitatorilor străini în Republica Moldova, după scopul vizitelor	309
Прибытие иностранных посетителей в Республику Молдова по целям визита	
Arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova, by the purpose of the visit	
11.1.6. Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în Republica Moldova, pe țări de origine....	309
Численность иностранных посетителей, прибывших в Республику Молдова, по странам происхождения	
Number of arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova, by origin countries	
11.1.7. Numărul de plecări ale vizitatorilor din Republica Moldova în străinătate, pe țări de destinație.....	311
Численность посетителей, выехавших из Республики Молдова за границу, по странам назначения	
Number of departures of visitors from the Republic of Moldova abroad, by countries of destination	

Sursa datelor

Datele privind capacitatea și frecventarea structurilor de cazare turistică colective provin din rapoartele statistice prezentate de agenții economice care administrează efectiv structurile de cazare turistică colective.

Datele pentru activitatea turistică provin din rapoartele statistice prezentate de agenții economice titulari de licențe de turism.

Источник данных

Данные о вместимости и посещении коллективных структур размещения туристов получены из статистических отчетов, предоставляемых хозяйствующими субъектами, которые осуществляют управление коллективными структурами размещения туристов.

Данные о туристической деятельности получены из статистических отчетов, предоставляемых хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму.

Data source

Data on the capacity and the visits to collective accommodation hotels are provided from the statistical reports presented by economic units who manage effectively the tourist structures of collective accommodation.

Data on the tourism activity come from the statistical reports presented by licensed economic units.

Precizări metodologice

Prin **structură de cazare turistică** se înțelege orice construcție sau loc amenajat, destinat, conform proiectării și executării, pentru cazarea turiștilor.

Capacitatea de cazare turistică existentă reprezintă numărul de locuri de cazare turistică înscrise în ultimul act de recepție sau clasificare a structurii de cazare turistică colective, exclusiv paturile suplimentare care se pot instala în caz de necesitate.

Capacitatea de cazare turistică în funcțiune (exprimată în locuri-zile) reprezintă numărul de locuri de cazare puse la dispoziția turiștilor de către structurile de cazare turistică colective, ținând cont de numărul de zile în care acestea sînt deschise în perioada de raport, adică zilele în care a fost posibilă cazarea turiștilor.

Numărul de turiști cazați în structurile de cazare turistică colective cuprinde toate persoanele (cetățeni moldoveni și străini), care se deplasează într-un loc, altul decît acela în care își au reședința,

pentru o perioadă mai mică de 12 luni și petrec cel puțin o noapte într-o structură de cazare turistică colectivă în locul vizitat; scopul principal al vizitei fiind altul decît acela de a desfășura o activitate remunerată în locul vizitat.

Înnoptarea reprezintă fiecare noapte pentru care o persoană este înregistrată într-o structură de cazare turistică colectivă, indiferent dacă fizic este prezentă sau nu în cameră.

Indicii de utilizare netă a capacității de cazare turistică în funcțiune se calculează prin raportarea numărului de înnoptări realizate la capacitatea de cazare turistică în funcțiune din perioada respectivă.

Sosirile vizitatorilor în țară reflectă numărul cetățenilor străini, care au beneficiat de serviciile prestate de titularii de licențe de turism și de unitățile de cazare care le aparțin.

Plecările vizitatorilor cuprind numărul cetățenilor moldoveni care călătoresc în străinătate și beneficiază de serviciile titularilor de licențe de turism.

Методологические пояснения

Под структурой по размещению туристов подразумевается любое строение или оборудованное место, предназначенное, в соответствии с проектом и исполнением, для размещения туристов.

Вместимость по размещению туристов соответствует количеству койко-мест по размещению туристов, которые зарегистрированы в последнем акте приема или классификации коллективной структуры размещения туристов, исключая дополнительные койки, которые могут быть установлены в случае необходимости.

Действующая вместимость по размещению туристов (в койко-днях) – это число коек (мест), предоставленных к размещению коллективными структурами размещения туристов, с учетом количества дней работы структуры в отчетном периоде, то есть дней, когда было возможно размещение туристов.

Количество размещенных туристов в коллективных структурах размещения туристов охватывает все лица (молдавские и иностранные граждане), которые путешествуют в какое-либо место, находящееся за пределами их

обычной среды проживания, на срок, не превышающий 12 месяцев и осуществляют по меньшей мере одну ночевку в коллективном средстве размещения в посещаемом месте; главной целью поездки которых не является занятие деятельностью, оплачиваемой в посещаемом месте.

Ночевкой считается каждая ночь, по каждому человеку, зарегистрированному в коллективной структуре размещения туристов, независимо от того, присутствует или нет физическое лицо в номере.

Индексы использования действующей вместимости структур по размещению туристов (нетто) определяются делением количества всех пребываний (ночевок) на действующую вместимость

по размещению туристов в соответствующем периоде.

Численность прибывших в страну посетителей включает количество иностранных граждан, воспользовавшихся услугами, оказанными хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму, и их структурами размещения.

Численность выехавших посетителей включает количество молдавских граждан, путешествующих за границу и воспользовавшихся услугами, оказанными хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность на основании лицензии по туризму.

Methodological notes

Structure of tourist accommodation covers every construction or furnished place, used for tourist accommodation according to its project and execution.

The existing capacity of hotels accommodations represents the number of places for tourist accommodation written in the last acceptance report or classification of collective structure of tourist accommodation, excluding the beds that can be placed in case of necessity.

The acting capacity of hotels accommodation (expressed in beds/per day) represents the number of places for tourist accommodation put at the use of tourists by collective structures of accommodation, taking into account the number of days opened in the report period, that is days when the placing of tourists was possible.

The number of tourists placed in the tourist structures of collective accommodation covers all persons (Moldovan citizens and foreigners), who travel to a place different than the residence place,

for a period less than 12 months and spend at least one night in a collective accommodation structure in the visited place; the main purpose of their visits being other than having a paid activity in the visited place.

The overnight stay is considered to be each night, on every person registered in the collective structure of tourist accommodation, regardless of the fact that the person is physically present or not in the room.

Indices of net use of acting hotel accommodation capacity are calculated by dividing the number of actual overnight stays to the acting accommodation capacity for corresponding period.

Arrivals of visitors in country reflect the number of foreign citizens who benefited from the services provided by the owners of tourism licences and from the detained hotel units.

Departures of visitors cover the number of Moldovan citizens who travel abroad and benefit from the services of tourism licence owners.

11.1.1. NUMĂRUL DE STRUCTURI ȘI CAPACITATEA DE CAZARE TURISTICĂ COLECTIVĂ, PE TIPURI DE STRUCTURI, la 31 decembrie 2003
КОЛИЧЕСТВО И ВМЕСТИМОСТЬ КОЛЛЕКТИВНЫХ СТРУКТУР РАЗМЕЩЕНИЯ ТУРИСТОВ
ПО ТИПАМ СТРУКТУР на 31 декабря 2003 года
NUMBER OF STRUCTURES AND THE CAPACITY OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION, BY TYPES OF STRUCTURE, as of December 31, 2003

	Numărul de structuri de cazare <i>Количество структур размещения</i> <i>Number of accommodation structures</i>	Capacitatea de cazare turistică existentă <i>Наличие вместимости размещения туристов</i> <i>The existing capacity of tourist accommodation</i>	
		numărul de camere <i>количество номеров</i> <i>number of rooms</i>	numărul de locuri <i>количество мест</i> <i>number of places</i>
Total / Всего / Total	184	7389	22853
Hoteluri și moteluri <i>Гостиницы и отели</i> <i>Hotels and motels</i>	45	2113	3630
Hoteluri de tip apartament <i>Гостиницы квартирного типа</i> <i>Hotels of apartment type</i>	6	96	167
Cămine pentru vizitatori <i>Общежития для приезжих</i> <i>Hostels for visitors</i>	11	350	835
Structuri de întremare <i>Оздоровительные структуры</i> <i>Health-care structures</i>	9	1065	2089
Baze de odihnă și alte structuri de odihnă <i>Базы отдыха и другие структуры отдыха</i> <i>Recreation departments and other recreation structures</i>	66	2225	5922
Tabere pentru copii <i>Детские лагеря</i> <i>Children summer camps</i>	44	1523	10177
Alte structuri de cazare <i>Другие структуры размещения</i> <i>Other accommodation structures</i>	3	17	33

11.1.2. HOTELURI ȘI STRUCTURI SIMILARE (la sfârșitul anului)
ГОСТИНИЦЫ И АНАЛОГИЧНЫЕ СТРУКТУРЫ (на конец года)
HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Hoteluri și structuri similare <i>Гостиницы и аналогичные структуры</i> <i>Hotels and similar establishments</i>	83	73	61	57	59	60	61	62
din acestea, pe categorii: <i>из них по категориям:</i> <i>of them, by categories:</i>								
4 stele / 4-звездочные / 4 stars	1	1	2	3	4	4	10	5
3 stele / 3-звездочные / 3 stars	4	4	4	4	3	3	4	4
2 stele / 2-звездочные / 2 stars	2	2	2	2	2	1	1	2
Total camere / Всего номеров / Total rooms	4060	3500	3170	3148	2954	2905	2806	2559

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Capacitatea de cazare unică, locuri <i>Единовременная вместимость, мест</i> <i>Single accommodation capacity, places</i>	8174	6708	5868	5679	5562	5479	5484	4632
Numărul de înnoptări în decursul anului, mii <i>Количество ночевков за год, тыс.</i> <i>Number of overnight stays for the year, thou.</i>	541,3	496,6	402,9	428,3	396,9	339,3	277,8	369,9
Indicii de utilizare a capacității de cazare, % <i>Индексы использования вместимости, %</i> <i>Indices of use of accommodation capacity, %</i>	18,3	20,5	19,0	20,9	19,8	17,1	14,0	22,1
Numărul de salariați, mii <i>Численность работающих, тыс.</i> <i>Number of employees, thou.</i>	1,7	1,6	1,3	1,2	1,3	1,3	1,4	1,7

11.1.3. NUMĂRUL TURIȘTILOR CAZAȚI ȘI AL ÎNNOPTĂRILOR ÎN STRUCTURILE DE CAZARE TURISTICĂ COLECTIVĂ, PE TIPURI DE STRUCTURI, în 2003

ЧИСЛЕННОСТЬ РАЗМЕЩЕННЫХ ТУРИСТОВ И КОЛИЧЕСТВО НОЧЕВОК В КОЛЛЕКТИВНЫХ СТРУКТУРАХ РАЗМЕЩЕНИЯ ТУРИСТОВ ПО ТИПАМ СТРУКТУР в 2003 году

NUMBER OF TOURISTS PLACED AND OVERNIGHT STAYS IN STRUCTURES OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION, BY TYPES OF STRUCTURES, in 2003

	Numărul turiștilor cazați <i>Количество размещенных туристов</i> <i>Number of placed tourists</i>		Numărul înnoptărilor <i>Количество ночевков</i> <i>Number of overnight stays</i>	
	total <i>всего</i> <i>total</i>	din care, nerezidenți <i>в том числе нerezиденты</i> <i>of which, non-residents</i>	total <i>всего</i> <i>total</i>	din care, nerezidenți <i>в том числе нerezиденты</i> <i>of which, non-residents</i>
Total / Всего / Total	269266	62559	1306245	147843
Hoteluri și moteluri <i>Гостиницы и отели</i> <i>Hotels and motels</i>	105558	58667	219699	126434
Hoteluri de tip apartament <i>Гостиницы квартирного типа</i> <i>Hotels of apartment type</i>	4597	1897	13476	8605
Cămine pentru vizitatori <i>Общезжития для приезжих</i> <i>Hostels for visitors</i>	50349	1430	136708	2967
Structuri de întremare <i>Оздоровительные структуры</i> <i>Health-care structures</i>	32083	211	378777	3436
Baze de odihnă și alte structuri de odihnă <i>Базы отдыха и другие структуры отдыха</i> <i>Recreation departments and other recreation structures</i>	46974	79	211270	3108
Tabere pentru copii <i>Детские лагеря</i> <i>Children summer camps</i>	29355	275	345842	3293
Alte structuri de cazare <i>Другие структуры размещения</i> <i>Other accommodation structures</i>	350	—	473	—

11.1.4. ACTIVITATE TURISTICĂ
ТУРИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
TOURISM ACTIVITY

persoane / человек / persons

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de plecări ale vizitatorilor din republică – total <i>Численность посетителей, выехавших из республики – всего</i> <i>Number of departures of the visitors from the country – total</i>	54112	34990	27646	36569	32452	30264	51577	67328
din care, în: <i>в том числе в:</i> <i>of which, to:</i>								
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	1644	3361	4049	7470	5325	7327	10429	24642
alte țări ale lumii <i>другие страны мира</i> <i>other countries of the world</i>	52468	31629	23597	29099	27127	22937	41148	42686
Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în republică – total <i>Численность иностранных посетителей, прибывших в республику – всего</i> <i>Number of arrivals of foreign visitors in the country – total</i>	28900	21169	19896	14088	18964	15690	20161	23598
din care, din: <i>в том числе из:</i> <i>of which, from:</i>								
țările C.S.I. <i>стран СНГ</i> <i>CIS countries</i>	16668	11451	10164	5271	7852	5380	7820	7487
alte țări ale lumii <i>других стран мира</i> <i>other countries of the world</i>	12232	9718	9732	8817	11112	10310	12341	16111
Numărul turiștilor și excursioniștilor interni <i>Численность внутренних туристов и экскурсантов</i> <i>Number of domestic tourists and excursionists</i>	19307	17436	12859	13787	26705	35628	44138	62541
Numărul vizitatorilor¹ – total <i>Численность посетителей¹ – всего</i> <i>Number of visitors¹ – total</i>	102319	73595	60401	64444	78121	81582	115876	153467
din care, pe tipuri de transport utilizat, în % față de total: <i>в том числе по видам используемого транспорта, в % к итогу:</i> <i>of which, by types of transport used, in % to total:</i>								
rutier / автомобильный / road	69	72	69	75	72	57	76	76
feroviar / железнодорожный / railway	18	11	10	8	8	21	7	6
aerian / воздушный / air	12	17	21	17	20	22	17	18
naval / водный / water	1	0,0	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0	0,4

¹ Inclusiv turiști și excursioniști interni / Включая внутренних туристов и экскурсантов / Including domestic tourists and excursionists

11.1.5. SOSIRILE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA, DUPĂ SCOPUL VIZITELOR

ПРИБЫТИЕ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В РЕСПУБЛИКУ МОЛDOVA ПО ЦЕЛЯМ ВИЗИТА

ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY THE PURPOSE OF THE VISIT

persoane / человек / persons

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în republică – total <i>Численность иностранных посетителей, прибывших в республику – всего</i> <i>Number of arrivals of foreign visitors in the country – total</i>	28900	21169	19896	14088	18964	15690	20161	23598
din care, după scopul vizitei: <i>в том числе по целям визита:</i> <i>of which, by the purpose of the visit:</i>								
vacanțe, recreație și odihnă <i>досуг, рекреация и отдых</i> <i>holidays, recreation and leisure</i>	4563	2749	3217	1622	7108	4220	8006	9920
afaceri și motive profesionale <i>деловая и профессиональная поездка</i> <i>business and professional visit</i>	22051	17372	15792	11897	11577	10996	11527	12975
alte scopuri / другие цели / other purpose	2286	1048	887	569	279	474	628	703

11.1.6. NUMĂRUL DE SOSIRI ALE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA, PE ȚĂRI DE ORIGINE

ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ПРИБЫВШИХ В РЕСПУБЛИКУ МОЛDOVA,

ПО СТРАНАМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

NUMBER OF ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA, BY ORIGIN COUNTRIES

persoane / человек / persons

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	28900	21169	19896	14088	18964	15690	20161	23598
din care: / в том числе: / of which:								
din țările C.S.I. <i>из стран СНГ</i> <i>from CIS countries</i>								
Armenia / Армения / Armenia	234	183	116	39	16	25	36	26
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	237	140	50	23	15	24	97	23
Belarus / Беларусь / Belarus	2055	1318	469	550	546	509	720	750
Georgia / Грузия / Georgia	211	226	66	51	23	67	88	35
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	142	134	68	25	49	92	85	45
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	27	27	25	19	10	18	29	19
Russia / Россия / Russia	8461	5323	5964	2595	5146	2361	3758	3270
Tajikistan / Таджикистан / Tajikistan	11	18	6	5	15	4	16	4
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	15	27	8	8	4	—	3	4
Ukraine / Украина / Ukraine	5057	3997	3323	1944	1969	2261	2947	3283
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	218	58	69	12	59	19	41	28

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
din alte țări ale lumii <i>из других стран мира</i> <i>from other countries of the world</i>								
Austria / Австрии / Austria	121	45	74	46	95	105	63	451
Belgia / Бельгии / Belgium	54	53	68	49	40	38	43	39
Bulgaria / Болгарии / Bulgaria	1105	699	657	458	528	295	326	625
Canada / Канады / Canada	74	51	27	15	46	42	52	49
China / Китая / China	119	185	122	100	197	201	247	85
Cipru / Кипра / Cyprus	91	115	99	64	127	319	514	266
Danemarca / Дании / Denmark	58	18	69	74	28	58	23	16
Elveția / Швейцарии / Switzerland	15	26	23	15	45	36	25	357
Estonia / Эстонии / Estonia	37	32	69	20	34	53	27	75
Franța / Франции / France	190	203	306	217	203	304	179	305
Germania / Германии / Germany	494	461	833	277	537	558	560	717
Grecia / Греции / Greece	268	206	230	239	277	99	120	103
Irlanda / Ирландии / Ireland	107	97	41	44	42	35	70	39
Israel / Израиля / Israel	399	290	234	211	228	291	416	404
Italia / Италии / Italy	730	607	578	409	594	572	491	702
Japonia / Японии / Japan	58	19	11	78	79	87	118	139
Letonia / Латвии / Latvia	76	58	49	23	26	17	223	39
Liban / Ливана / Lebanon	42	26	22	29	74	39	220	333
Lituania / Литвы / Lithuania	144	179	106	34	29	126	83	115
Olanda / Нидерланд / Netherlands	134	196	121	121	153	125	161	529
Polonia / Польши / Poland	221	559	230	278	358	237	486	320
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	515	190	124	615	327	163	190	219
Republica Cehă Чешской Республики Czech Republic	75	171	123	183	158	88	224	100
România / Румынии / Romania	4347	2650	2846	2087	2341	2076	1929	2381
S.U.A. / США / USA	672	931	847	889	1030	1072	1707	2494
Spania / Испании / Spain	108	99	149	29	62	57	118	58
Suedia / Швеции / Sweden	41	58	35	60	106	120	156	251
Turcia / Турции / Turkey	930	586	807	1612	2548	2405	2869	3965
Ungaria / Венгрии / Hungary	193	200	140	147	65	128	160	171
Alte țări / Других стран / Other countries	814	708	692	394	735	564	541	764

11.1.7. NUMĂRUL DE PLECĂRI ALE VIZITATORILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA ÎN STRĂINĂTATE, PE ȚĂRI DE DESTINAȚIE
ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ВЫЕХАВШИХ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА ЗА ГРАНИЦУ, ПО СТРАНАМ НАЗНАЧЕНИЯ
NUMBER OF DEPARTURES OF VISITORS FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA ABROAD, BY COUNTRIES OF DESTINATION

	persoane / человек / persons							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	54112	34990	27646	36569	32452	30264	51577	67328
din care: / в том числе: / of which:								
în țările C.S.I.								
<i>в страны СНГ</i>								
<i>in CIS countries</i>								
Belarus / Беларусь / Belarus	130	—	—	29	32	95	4	87
Rusia / Россию / Russia	322	126	92	176	415	443	1356	6577
Ucraina / Украину / Ukraine	1192	3235	3957	7265	4878	6789	9069	17978
în alte țări ale lumii								
<i>в другие страны мира</i>								
<i>in other countries of the world</i>								
Austria / Австрию / Austria	165	118	347	1707	1656	1096	877	1545
Belgia / Бельгию / Belgium	34	—	45	103	40	10	8	6
Bulgaria / Болгарию / Bulgaria	6582	4785	2777	3484	3329	2080	3633	5024
Cipru / Кипр / Cyprus	194	151	270	205	283	336	340	307
Croația / Хорватию / Croatia	2	—	—	—	12	2	120	190
Elveția / Швейцарию / Switzerland	49	95	57	—	293	75	22	10
Emiratele Arabe Unite <i>Объединенные Арабские Эмираты</i> <i>United Arab Emirates</i>	83	51	177	319	393	295	203	139
Danemarca / Данию / Denmark	1	—	—	—	23	22	87	133
Franța / Францию / France	65	250	150	132	299	354	872	466
Germania / Германию / Germany	990	1103	1445	2177	3152	5668	8828	3208
Grecia / Грецию / Greece	961	991	673	409	134	229	217	388
Israel / Израиль / Israel	100	67	70	239	99	72	61	2
Italia / Италию / Italy	411	406	1212	1247	1853	709	4378	4441
Iugoslavia (Serbia și Muntenegru) <i>Югославию (Сербию и Черногорию)</i> <i>Yugoslavia (Serbia and Montenegro)</i>	35	—	28	67	190	369	261	96
Olanda / Нидерланды / Netherlands	1089	221	102	868	752	105	115	36
Polonia / Польшу / Poland	1561	2022	1396	1853	1351	1502	2766	4466
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord <i>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</i> <i>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</i>	40	54	50	114	2	18	59	268
Republica Cehă <i>Чешскую Республику</i> <i>Czech Republic</i>	197	139	477	847	1891	1073	865	196
România / Румынию / Romania	39004	20026	12928	13661	7975	5970	9237	9105
S.U.A. / США / USA	—	2	—	—	—	12	3	27
Slovacia / Словакию / Slovakia	—	90	—	3	3	84	192	559
Spania / Испанию / Spain	—	157	226	145	130	71	119	213
Suedia / Швецию / Sweden	—	—	—	—	1	22	25	232
Turcia / Турцию / Turkey	329	649	326	836	652	1531	3845	6061
Ungaria / Венгрию / Hungary	426	199	786	339	2359	715	3519	5029
Alte țări / Другие страны / Other countries	150	53	55	344	255	517	496	539

11.2. ОДИННА ОТДЫХ LEISURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	313
Precizări metodologice.....	313
Методологические пояснения.....	313
Methodological notes.....	313
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
11.2.1. Sanatorii	314
Санатории	
Sanatoria	
11.2.2. Unități de odihnă.....	314
Учреждения отдыха	
Leisure establishments	
11.2.3. Repartizarea bazelor de odihnă pe forme de proprietate, în 2003	315
Распределение баз отдыха по формам собственности в 2003 году	
Distribution of recreation departments by forms of ownership, in 2003	
11.2.4. Tabere curative de vară pentru copii.....	315
Летние оздоровительные детские лагеря	
Summer curative camps for children	
11.2.5. Tabere curative de vară pentru copii, în profil teritorial, în 2003	316
Летние оздоровительные детские лагеря в территориальном разрезе в 2003 году	
Summer curative camps for children, in territorial aspect, in 2003	

Sursa datelor

Rapoartele statistice completate de sanatorii și unități de odihnă situate pe teritoriul republicii.

Источник данных

Статистические отчеты санаториев и учреждений отдыха, расположенных на территории республики.

Data source

Statistical reports of sanatoria and leisure establishments, located on the territory of the country.

Precizări metodologice

Sanatorii, pensionate cu tratament – instituții curativ-profilactice, care într-o perioadă anumită asigură bolnavilor tratament de reabilitare, cazare și hrană.

În alte tipuri de instituții de odihnă persoanele ce se odihnesc sînt asigurate cu cazare și hrană sau numai cu cazare nu mai puțin de 3 zile.

Методологические пояснения

Санатории, пансионаты с лечением – лечебно-профилактические учреждения, обеспечивающие больным за определенный период времени реабилитационное лечение, размещение и питание.

В других видах учреждений отдыха отдыхающим обеспечено размещение и питание или только размещение сроком не менее 3-х дней.

Methodological notes

Sanatoria, pensions with treatment – the curative-prophylactic institutions, ensuring for a certain period of time to the patients recovering treatment, accommodation and nutrition.

The other leisure establishments ensure to persons accommodation and nutrition for a period not less than 3 days.

11.2.1. SANATORII (la sfârșitul anului)

САНАТОРИИ (на конец года)

SANATORIA (end-year)

	1996*	1997*	1998*	1999*	2000*	2001	2002	2003
Numărul sanatoriilor <i>Число санаториев</i> <i>Number of sanatoria</i>	8	8	8	8	8	6	6	6
în acestea locuri, mii <i>в них мест, тыс.</i> <i>places in them, thou.</i>	1,8	1,9	1,5	1,5	1,6	1,3	1,3	1,3
Numărul persoanelor deservite, mii <i>Численность обслуженных лиц, тыс.</i> <i>Number of serviced persons, thou.</i>	7,9	10,3	10,7	7,1	7,8	11,1	12,2	13,9
Din numărul total al sanatoriilor – pentru copii <i>Из общего числа санаториев – детские</i> <i>Of total number of sanatoria – for children</i>	4	4	4	4	4	3	3	3
în acestea locuri, mii <i>в них мест, тыс.</i> <i>places in them, thou.</i>	0,7	0,7	0,7	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4
Numărul persoanelor deservite, mii <i>Численность обслуженных лиц, тыс.</i> <i>Number of serviced persons, thou.</i>	1,7	1,5	1,5	1,0	1,1	0,9	1,4	1,5

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

11.2.2. UNITĂȚI DE ODIHNĂ (la sfârșitul anului)

УЧРЕЖДЕНИЯ ОТДЫХА (на конец года)

LEISURE ESTABLISHMENTS (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul caselor și pensionatelor de odihnă <i>Число домов и пансионатов отдыха</i> <i>Number of pensions and leisure houses</i>	...	...	4	4	4	4	4	4
în acestea locuri, mii <i>в них мест, тыс.</i> <i>places in them, thou.</i>	...	...	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2
Numărul persoanelor deservite, mii <i>Численность обслуженных лиц, тыс.</i> <i>Number of serviced persons, thou.</i>	...	...	3,9	5,4	7,6	7,8	10,6	14,5
Numărul bazelor de odihnă <i>Число баз отдыха</i> <i>Number of recreation departments</i>	13	13	12	24	34	39	32	35
în acestea locuri, mii <i>в них мест, тыс.</i> <i>places in them, thou.</i>	1,8	1,3	1,6	3,0	3,9	4,9	4,3	3,8
Numărul persoanelor deservite, mii <i>Численность обслуженных лиц, тыс.</i> <i>Number of serviced persons, thou.</i>	6,6	6,3	7,3	21,3	34,2	29,4	28,9	36,1

11.2.3. REPARTIZAREA BAZELOR DE ODIHNĂ PE FORME DE PROPRIETATE, în 2003

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЗ ОТДЫХА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2003 году

DISTRIBUTION OF RECREATION DEPARTMENTS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2003

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe forme de proprietate: <i>в том числе по формам собственности:</i> <i>of which, by forms of ownership:</i>		
		Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	Alte <i>Другие</i> <i>Other</i>
Numărul bazelor de odihnă de lungă durată <i>Число баз отдыха с длительным пребыванием</i> <i>Number of recreation departments with long duration of stay</i>	35	17	12	6
în acestea locuri <i>в них мест</i> <i>places in them</i>	3776	1395	1842	539
Numărul persoanelor deservite <i>Численность обслуженных лиц</i> <i>Number of serviced persons</i>	36079	14067	17445	4567

11.2.4. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII

ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ

SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul taberelor curative pentru copii <i>Число детских оздоровительных лагерей</i> <i>Number of curative camps for children</i>	140	115	118	141	147	127
în acestea locuri, mii <i>в них мест, тыс.</i> <i>places in them, thou.</i>	21,5	16,4	16,1	18,6	20,3	18,6
Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii, mii <i>Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето, тыс.</i> <i>Number of children who rested during summer in the curative camps, thou.</i>	29,2	24,7	25,8	30,9	41,3	45,8

11.2.5. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul taberelor <i>Число лагерей</i> <i>Number of camps</i>	Numărul locurilor <i>Число мест</i> <i>Number of places</i>	Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii <i>Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето</i> <i>Number of children who rested during summer in the curative camps</i>
Total / Всего / Total	127	18564	45792
Municipiul Chișinău	82	10351	24520
Municipiul Bălți	2	310	527
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	—	—	—
Basarabasca	2	50	100
Briceni	—	—	—
Cahul	2	450	3140
Cantemir	—	—	—
Călărași	2	295	845
Căușeni	1	300	1035
Cimișlia	—	—	—
Criuleni	1	200	572
Dondușeni	1	300	661
Drochia	1	360	163
Dubăsari	1	240	1440
Edineț	1	420	735
Fălești	—	—	—
Florești	6	655	655
Glodeni	1	350	969
Hîncești	3	670	913
Ialoveni	—	—	—
Leova	1	50	150
Nisporeni	—	—	—
Ocnîța	1	130	588
Orhei	1	400	1541
Rezina	1	320	1166
Rîșcani	—	—	—
Sîngerei	—	—	—
Soroca	4	630	2049
Strășeni	—	—	—
Șoldănești	—	—	—
Ștefan Vodă	2	62	124
Taraclia	4	390	404
Telenești	—	—	—
Ungheni	1	450	1406
UTA Găgăuzia	6	1181	2089

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	318
Precizări metodologice.....	318
Методологические пояснения.....	318
Methodological notes.....	318
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
12.1. Efectivul numeric al personalului organelor de justiție, în 2003	319
Численность кадрового состава органов юстиции в 2003 году	
Number of personnel in justice organs, in 2003	
12.2. Numărul de judecători și cel de cauze penale și civile intrate în instanțele judecătorești, în 2003	319
Численность судей и случаев уголовных и гражданских дел, поступивших в судебные инстанции в 2003 году	
Number of judges and of penal and civil actions which entered the courts of justice, in 2003	
12.3. Numărul infracțiunilor înregistrate	320
Число зарегистрированных преступлений	
Number of recorded crimes	
12.4. Numărul infracțiunilor înregistrate, în profil teritorial, în 2003.....	321
Число зарегистрированных преступлений в территориальном разрезе в 2003 году	
Number of recorded crimes, in territorial aspect, in 2003	
12.5. Persoane care au comis infracțiuni, în 2003	322
Лица, совершившие преступления, в 2003 году	
Persons who committed crimes, in 2003	
12.6. Componenta persoanelor care își ispășesc pedeapsa în instituțiile penitenciare.....	323
Состав лиц, отбывающих наказание в пенитенциарных учреждениях	
Componence of prisoners in penal jurisdiction institutions	
12.7. Contravenții administrative, în 2003	324
Административные правонарушения в 2003 году	
Administrative law violations, in 2003	
12.8. Accidente rutiere / Дорожно-транспортные происшествия / Traffic accidents	326
12.9. Incendii înregistrate / Зарегистрированные пожары / Registered fires	326

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale organelor cu drept de aplicare a pedepselor administrative. Datele Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova, Ministerului Justiției, Uniunii Notarilor și Avocaților din Republica Moldova etc.

Источник данных

Статистические отчеты органов, имеющих право налагать административные взыскания. Данные Министерства внутренних дел Республики Молдова, Министерства юстиции, Союза нотариусов и адвокатов Республики Молдова и др.

Data source

Statistical reports of the organs in charge to apply administrative punishments. Data of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova, Ministry of Justice, Union of Notaries and Lawyers of the Republic of Moldova etc.

Precizări metodologice

Infracțiune înregistrată – acțiune socialmente periculoasă, relevantă și oficial luată la evidență de organele afacerilor interne, prevăzută de legislația penală.

În numărul infracțiunilor înregistrate au fost incluse numai infracțiunile înregistrate de organele Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova.

Методологические пояснения

Зарегистрированное преступление – выявленное и официально взятое на учет органами внутренних дел общественно-опасное деяние, предусмотренное уголовным законодательством.

В число зарегистрированных преступлений включены только преступления, зарегистрированные органами Министерства внутренних дел Республики Молдова.

Methodological notes

Registered crime – socially dangerous action, revealed and officially registered by the organs of internal affairs, provided by the penal legislation.

The number of registered crimes includes only those crimes which were registered by the organs of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova.

12.1. EFECTIVUL NUMERIC AL PERSONALULUI ORGANELOR DE JUSTIȚIE, în 2003

ЧИСЛЕННОСТЬ КАДРОВОГО СОСТАВА ОРГАНОВ ЮСТИЦИИ в 2003 году

NUMBER OF PERSONNEL IN JUSTICE ORGANS, in 2003

	Total / Всего / Total
Numărul de judecători – total Численность судей – всего Number of judges – total	332
inclusiv la: / в том числе в: / including in:	
judecătorii / суды / courts	271
Curtea de Apel / Апелляционной палате / Court of Appeal	61
Membri ai Curții Supreme de Justiție Члены Высшей судебной палаты Members of Supreme Court	40
Notari / Нотариусы / Notaries	225
Avocați / Адвокаты / Lawyers	1031

12.2. NUMĂRUL DE JUDECĂTORI ȘI CEL DE CAUZE PENALE ȘI CIVILE INTRATE ÎN INSTANȚELE JUDECĂTOREȘTI, în 2003

ЧИСЛЕННОСТЬ СУДЕЙ И СЛУЧАЕВ УГОЛОВНЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ДЕЛ, ПОСТУПИВШИХ В СУДЕБНЫЕ ИНСТАНЦИИ в 2003 году

NUMBER OF JUDGES AND OF PENAL AND CIVIL ACTIONS WHICH ENTERED THE COURTS OF JUSTICE, in 2003

	Total / Всего / Total
Numărul de judecători Численность судей Number of judges	271
Cauze intrate în instanțele judecătorești – total, mii Число дел, поступивших в судебные инстанции – всего, тыс. Number of cases given to general courts – total, thou.	206,3
penale / уголовные / penal	15,4
civile / гражданские / civil	54,9
administrative / административные / administrative	111,1
alte / другие / others	24,9
Numărul de cauze penale și civile ce revin spre soluționare unui judecător Число уголовных и гражданских дел, приходящихся для рассмотрения на одного судью Number of penal and civil cases to be decided by a judge	72,5

12.3. NUMĂRUL INFRAȚIUNILOR ÎNREGISTRATE
ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ
NUMBER OF RECORDED CRIMES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Infrațiuni înregistrate – total <i>Зарегистрировано преступлений – всего</i> <i>Recorded crimes – total</i>	34822	39914	36195	39346	38267	37830	36302	30942
din care: / в том числе: / of which:								
Furturi <i>Кражи</i> <i>Thefts</i>	19715	21727	19813	21213	21345	20748	18428	14673
Jafuri și tâlhării <i>Грабежи и разбои</i> <i>Robberies and brigandages</i>	2648	3274	2823	3200	2932	2590	2341	1733
Omor premeditat și tentativă de omor <i>Умышленное убийство и покушение на убийство</i> <i>Premeditated murder and murderous assault</i>	396	414	375	391	413	411	401	336
Leziuni corporale grave premeditate <i>Умышленные тяжкие телесные повреждения</i> <i>Premeditated severe bodily injury</i>	509	525	420	528	447	394	335	380
Viol și tentativă de viol <i>Изнасилование и покушение на изнасилование</i> <i>Rape and attempted rape</i>	276	235	229	242	215	189	204	272
Infrațiuni legate de narcomanie <i>Преступления, связанные с наркотиками</i> <i>Crimes connected with narcotics</i>	726	802	870	2101	2031	1897	2481	2318
Huliganism <i>Хулиганство</i> <i>Hooliganism</i>	1162	1131	1132	1052	1060	1163	1356	1192
Încălcarea regulilor de securitate a circulației și de exploatare a mijloacelor de transport, care au condus la urmări grave <i>Нарушение правил безопасности движения и эксплуатации транспортных средств, повлекшие тяжкие последствия</i> <i>Violations of traffic regulations and use of transport means, with grave consequences</i>	238	245	211	178	181	204	210	239

Cele mai răspândite delapidări rămân furturile – 47% (în anul 2002 – 50%), din care 80% revin furturilor avutului personal / Самыми распространенными преступлениями остаются кражи – 47% (в 2002 году – 50%), из которых 80% приходится на кражи личного имущества / The most widespread embezzlements remain the thefts – 47% (in 2002 – 50%), of them 80% are personal thefts.

12.4. NUMĂRUL INFRAȚIUNILOR ÎNREGISTRATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

NUMBER OF RECORDED CRIMES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	La 10000 locuitori <i>На 10000 жителей</i> <i>Per 10000 inhabitants</i>
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	30942	82,5
Municipiul Chișinău	11477	147,1
Municipiul Bălți	1745	115,9
Municipiul Bender	237	175,6
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>		
Anenii Noi	641	76,4
Basarabeasca	291	97,7
Briceni	376	47,8
Cahul	875	69,3
Călărași	589	72,2
Cantemir	362	56,0
Căușeni	341	36,4
Cimișlia	418	64,1
Criuleni	430	59,1
Dondușeni	452	94,4
Drochia	411	43,2
Dubăsari	280	78,0
Edineț	400	46,1
Fălești	358	37,4
Florești	369	39,2
Glodeni	348	53,9
Hîncești	689	54,3
Ialoveni	564	59,5
Leova	361	65,4
Nisporeni	318	46,4
Ocnîța	378	67,3
Orhei	753	57,5
Rezina	368	67,9
Rîșcani	369	50,8
Sîngerei	513	53,2
Soroca	806	78,3
Strășeni	536	58,4
Șoldănești	193	42,6
Ștefan Vodă	460	62,2
Taraclia	370	81,1
Telenești	392	51,4
Ungheni	791	66,0
UTA Găgăuzia	1136	71,5

12.5. PERSOANE CARE AU COMIS INFRAȚIUNI, în 2003

ЛИЦА, СОВЕРШИВШИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ, в 2003 году

PERSONS WHO COMMITTED CRIMES, in 2003

	Total Всего Total	din acestea: / из них: / of them:				Au comis infracțiuni Совершили преступления Committed crimes	
		femei жен- щины women	minori несо- вершенно- летние minors	neocu- pate неза- нятые unem- ployed	cu antece- dente penale ранее совер- шившие пре- ступления who previ- ously commit- ted crimes	în grup в группе in group	în stare de ebrietate в состоянии алкогольного опьянения in state of al- coholic ine- briation
Total / Всего / Total	16598	1945	2599	14122	2233	2364	1370
din acestea: из них: of them:							
Grave / Тяжкие / Grave	2309	243	320	1963	...	...	...
Omor și tentativă de omor Убийство и покушение на убийство Murder and murderous assault	308	28	24	270	40	60	56
Leziuni corporale grave Тяжкие телесные повреждения Severe bodily injury	242	21	19	210	19	8	44
Viol și tentativă de viol Изнасилование и покушение на изнасилование Rape and attempted rape	167	1	31	144	31	36	34
Furturi / Кражи / Thefts	6861	754	1758	6149	1083	1428	633
inclusiv: в том числе: of which:							
ale avutului personal личного имущества personal thefts	5849	701	1554	5318	923	1033	534
din care, din apartamente из них квартирные кражи of them, thefts from appartments	1872	294	565	1717	...	...	...
Jafuri / Грабежи / Robberies	795	31	164	720	165	184	102
Tîlhării / Разбои / Brigandages	245	10	43	221	43	114	32
Escrocherii Мошенничества Frauds	534	94	40	448	32	17	1
Huliganism Хулиганство Hooliganism	926	44	128	802	67	212	223
Infracțiuni legate de narcomanie Преступления, связанные с наркотиками Crimes connected with narcotics	1655	313	93	1415	...	...	...

12.6. COMPONENTA PERSOANELOR CARE ÎȘI ISPĂȘESC PEDEAPSA ÎN INSTITUȚIILE PENITENCIARE
СОСТАВ ЛИЦ, ОТБЫВАЮЩИХ НАКАЗАНИЕ В ПЕНИТЕНЦИАРНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ
COMPONENTE OF PRISONERS IN PENAL JURISDICTION INSTITUTIONS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	6790	6398	6743	6421	6402	7061	7525	7836
din care, conform termenului de ispășire a pedepsei: в том числе по срокам наказания: of which, according length of punishment:								
pînă la 1 an менее одного года under 1 year	63	119	81	48	92	41	37	24
de la 1 an pînă la 3 ani от 1 до 3 лет 1 to 3 years	904	869	764	556	451	506	523	518
de la 3 pînă la 5 ani от 3 до 5 лет 3 to 5 years	1909	1802	1845	1435	1422	1557	1327	1424
de la 5 pînă la 10 ani от 5 до 10 лет 5 to 10 years	2813	2486	2802	3024	2816	3110	3653	3743
de la 10 pînă la 15 ani от 10 до 15 лет 10 to 15 years	1037	969	1073	1077	1261	1402	1440	1506
de la 15 pînă la 25 ani от 15 до 25 лет 15 to 25 years	44	132	152	251	318	399	490	559
pe viață пожизненно for life	20	21	26	30	42	46	55	62
Din numărul total: Из общего числа: Of total number:								
femei женщины women	229	236	258	190	219	212	327	329
își ispășesc pedeapsa pentru prima dată отбывают наказание впервые punished for the first time	3663	3477	3309	3363	3212	3372	3112	3129
recidiviști deosebit de periculoși особо опасные рецидивисты special dangerous recidivists	452	415	399	408	396	387	360	320

12.7. CONTRAVENȚII ADMINISTRATIVE, în 2003

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ в 2003 году

ADMINISTRATIVE LAW VIOLATIONS, in 2003

	Total ¹ , mii persoane <i>Всего¹, тыс. человек Total¹ thou. persons</i>	din care: <i>в том числе: of which:</i>		Suma totală a amenziilor aplicate, mii lei <i>Общая сумма нало- женных штрафов, тыс. лей Total sum of fines applied, thou. lei</i>
		avertizate <i>предупреждены warned</i>	amendate <i>оштрафованы fined</i>	
Total / Всего / Total	1011,5	138,9	851,9	54334,8
din care, pentru contravențiile: <i>в том числе за правонарушения: of which, for law violations:</i>				
din transporturi, din domeniul gos- podăriei rutiere și al comunicațiilor <i>на транспорте, в области до- рожного хозяйства и связи in transport, in the field of road household and communications</i>	551,9	10,6	535,7	19487,1
ce atentează la ordinea publică <i>посягающие на общественный по- рядок offending public order</i>	179,9	65,1	110,3	1003,5
ce atentează la modul stabilit de ad- ministrare <i>посягающие на установленный порядок управления offending administrative order</i>	63,7	24,5	31,2	1556,1
din domeniul protecției muncii și al ocrotirii sănătății populației <i>в области охраны труда и здоро- вья населения in the field of labour security and population health</i>	20,5	0,6	17,3	1107,8
din domeniul gospodăriei comunale și de locuințe și cel de amenajare <i>в области жилищно-коммуналь- ного хозяйства и благоустрой- ства in the field of housing and commu- nal services and improvement</i>	125,2	35,5	89,7	636,6

	Total ¹ , mii persoane <i>Всего¹, тыс. человек Total¹ thou. persons</i>	din care: <i>в том числе: of which:</i>		Suma totală a amenziilor aplicate, mii lei <i>Общая сумма нало- женных штрафов, тыс. лей Total sum of fines applied, thou. lei</i>
		avertizate <i>предупреждены warned</i>	amendate <i>оштрафованы fined</i>	
din domeniul ocrotirii mediului na- tural înconjurător, a monumentelor de istorie și cultură <i>в области охраны окружающей природной среды, памятников истории и культуры in the field of environment, cultural and history monuments protection</i>	7,2	0,9	6,3	177,9
ce atentează la proprietate <i>посягающие на собственность offending ownership</i>	1,9	0,0	1,9	90,8
din domeniul comerțului, finanțelor și industriei meșteșugărești <i>в области торговли, финансов и кустарно-ремесленных промыс- лов in the field of trade, finances and handicrafts</i>	57,2	0,3	56,9	6581,7
din agricultură, încălcarea regulilor sanitaro-veterinare <i>в сельском хозяйстве, нарушения ветеринарно-санитарных правил in agriculture, offending veterinary- sanitary regulations</i>	3,3	1,1	2,2	68,3
din domeniul industriei, folosirii energiei termice și electrice <i>в области промышленности, ис- пользования тепловой и электри- ческой энергии in the field of industry, use of elec- tricity and heat</i>	0,6	0,2	0,4	24,8
ce atentează la înfăptuirea justiției <i>посягающие на осуществление правосудия offending justice</i>	0,1	0,0	0,1	3,9

¹ Numărul contravențiilor administrative, în rezultatul cărora au fost adoptate hotărâri despre aplicarea pedepselor administrative /
Количество административных правонарушений, по которым были вынесены постановления о наложении административных взысканий / Number of administrative law violations, for which were set up decisions on administrative punishments

12.8. ACCIDENTE RUTIERE

ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ
TRAFFIC ACCIDENTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Accidente rutiere Дорожно-транспортные происшествия Traffic accidents	3208	3412	3037	2669	2580	2752	2899	2670
Numărul persoanelor care au suferit în urma accidentelor rutiere: Численность лиц, пострадавших в дорожно-транспортных происшествиях: Number of victims in traffic accidents:								
Decedați – total Погибло – всего Deaths – total	554	569	492	395	406	419	412	424
din care, copii в том числе детей of which, children	74	63	54	40	45	48	50	27
Traumați – total Травмировано – всего Injured – total	3717	3986	3619	3096	3147	3378	3505	3215
din care, copii в том числе детей of which, children	719	677	601	504	496	505	504	445

12.9. INCENDII ÎNREGISTRATE (fără incendiile de pădure)

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ ПОЖАРЫ (кроме лесных пожаров)
REGISTERED FIRES (except forest fires)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul incendiilor, cazuri Количество пожаров, случаев Number of fires, cases	3170	3116	3079	2702	2794	2706	2846	2528
Pagube, mii lei (prețuri curente) Ущерб, тыс. лей (текущие цены) Damages, thou. lei (current prices)	4821,9	4780,5	7429,0	22768,2	11284,8	13858,1	14229,5	24988,4
Numărul persoanelor decedate Число погибших Number of deaths	129	175	151	117	156	174	194	216

13. CONTURI NAȚIONALE НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА NATIONAL ACCOUNTS

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	329
Precizări metodologice.....	329
Методологические пояснения.....	332
Methodological notes.....	335
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
13.1. Principalii indicatori macroeconomici.....	338
Основные макроэкономические показатели	
Main macroeconomic indicators	
13.2. Produsul intern brut pe categorii de resurse	339
Валовой внутренний продукт по производственному методу	
Gross Domestic Product by production method	
13.3. Structura produsului intern brut pe categorii de resurse	339
Структура валового внутреннего продукта по производственному методу	
Structure of Gross Domestic Product by production method	
13.4. Structura produsului intern brut (grafic).....	340
Структура валового внутреннего продукта (график)	
Structure of Gross Domestic Product (diagram)	
13.5. Indicii produsului intern brut (grafic).....	340
Индексы валового внутреннего продукта (график)	
Indices of Gross Domestic Product (diagram)	

	Pagina Страница Page
13.6. Produsul intern brut pe forme de proprietate..... <i>Валовой внутренний продукт по формам собственности</i> <i>Gross Domestic Product by forms of ownership</i>	341
13.7. Contul de bunuri și servicii..... <i>Счет товаров и услуг</i> <i>Goods and Services Account</i>	342
13.8. Contul de producție / <i>Счет производства</i> / <i>Production Account</i>	342
13.9. Contul de exploatare / <i>Счет образования доходов</i> / <i>Generation of Income Account</i>	343
13.10. Contul de distribuire primară a veniturilor..... <i>Счет первичного распределения доходов</i> <i>Allocation of Primary Income Account</i>	344
13.11. Contul de distribuire secundară a veniturilor..... <i>Счет вторичного распределения доходов</i> <i>Secondary Distribution of Income Account</i>	344
13.12. Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală..... <i>Счет перераспределения доходов в натуре</i> <i>The redistribution of incomes in kind account</i>	345
13.13. Contul de utilizare a venitului disponibil ajustat..... <i>Счет использования скорректированного располагаемого дохода</i> <i>The use of adjusted disposable income account</i>	345
13.14. Contul de capital / <i>Счет операций с капиталом</i> / <i>Capital Account</i>	346
13.15. Contul “Restul lumii”; Contul de bunuri și servicii..... <i>Счет “Остальной мир”; Счет товаров и услуг</i> <i>“The rest of the world” Account; Goods and Services Account</i>	347
13.16. Contul “Restul lumii”; Contul de venituri primare și transferuri curente..... <i>Счет “Остальной мир”; Счет первичных доходов и текущих трансфертов</i> <i>“The rest of the world” Account; Account of primary incomes and current transfers</i>	347
13.17. Contul “Restul lumii”; Contul de capital..... <i>Счет “Остальной мир”; Счет операций с капиталом</i> <i>“The rest of the world” Account; Capital Account</i>	348
13.18. Produsul intern brut pe principalele tipuri de activități economice..... <i>Валовой внутренний продукт по основным видам экономической деятельности</i> <i>Gross Domestic Product by the main economic activities</i>	349
13.19. Contul de producție pe activități economice..... <i>Счет производства по видам экономической деятельности</i> <i>Production Account by economic activities</i>	350
13.20. Contul de exploatare pe activități economice..... <i>Счет образования доходов по видам экономической деятельности</i> <i>Generation of Income Account by economic activities</i>	354
13.21. Ponderea principalelor tipuri de activități în crearea produsului intern brut..... <i>Доля основных видов деятельности в создании валового внутреннего продукта</i> <i>Share of main economic activities in the generation of Gross Domestic Product</i>	358
13.22. Produsul intern brut pe categorii de utilizări..... <i>Валовой внутренний продукт по элементам конечного потребления</i> <i>Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>	359
13.23. Structura produsului intern brut pe categorii de utilizări..... <i>Структура валового внутреннего продукта по элементам конечного потребления</i> <i>Structure of Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>	360

Sursa datelor

Lucrări statistice elaborate în cadrul Departamentului Statistică și Sociologie al Republicii Moldova, Ministerului Finanțelor, Băncii Naționale a Moldovei și altor agenți economici.

Источник данных

Статистические разработки, подготовленные Департаментом статистики и социологии Республики Молдова, Министерством финансов, Национальным банком Молдовы и другими хозяйствующими субъектами.

Data source

Statistical works, developed by the Department for Statistics and Sociology of the Republic of Moldova, Ministry of Finance, National Bank of Moldova and other economic units.

Precizări metodologice

Sistemul Conturilor Naționale (SCN) constituie un ansamblu coerent și detaliat de conturi și tabele, al căror scop este reflectarea activității economice a republicii. Acest sistem se utilizează în peste 120 de țări.

Principalele definiții ale Sistemului Conturilor Naționale (SCN)

Contul de bunuri și servicii pune în evidență, pentru ansamblul economiei, resursele (producția și importul) și utilizările de bunuri și servicii (consumul intermediar, consumul final, formarea brută de capital fix, variația stocurilor, exportul). Contul este echilibrat prin definiție și nu rezultă în consecință nici un sold.

Dat fiind modul de evaluare diferit pentru resurse, pe de o parte, și pentru utilizări, pe de altă parte, este necesară înscrierea în resursele contului a impozitelor nete pe produs și a impozitelor nete pe import.

Contul de producție descrie operațiile ce constituie procesul de producție propriu-zis. Acest cont este stabilit pe tipuri de activități economice și sectoare instituționale. El reflectă în resurse producția de bunuri și servicii și în utilizări – consumul intermediar. Soldul acestuia e **valoarea adăugată brută** (VAB).

Aceste trei elemente se regăsesc în tabelul Resurse-Utilizări.

Contul de exploatare descrie modul de distribuire a valorii adăugate între diferiți factori de producție. În partea de resurse există un singur element – valoarea adăugată brută, iar în partea de utilizări se înscrie succesiv:

- remunerarea în bani și în natură, de care beneficiază salariații;
- alte impozite și subvenții legate de producție.

Soldul acestui cont îl reprezintă **excedentul brut de exploatare/venitul mixt** (EBE/VM).

Contul de distribuire primară a veniturilor evidențiază distribuirea veniturilor obținute direct din activitatea productivă.

Resursele contului conțin excedentul brut de exploatare, veniturile din proprietate (primite), remunerarea salariaților (care se înscrie numai în sectorul “gospodării”), impozitele nete pe producție și pe im-

port, care apar în resursele sectorului “administrația publică”.

Utilizările contului cuprind venituri din proprietate transmise. Soldul contului este **venitul național brut**.

Contul de distribuire secundară a veniturilor cuprinde toate celelalte forme de distribuire a veniturilor în bani: având venitul primar și transferurile curente (primite) în resurse, el prezintă în utilizări transferurile curente (transmise). Soldul contului este **venitul disponibil brut**.

Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală înregistrează transferurile în natură ce intervin între gospodăriile populației, pe de o parte, administrația publică și privată – pe de altă parte.

Soldul contului îl reprezintă **venitul disponibil ajustat**, care trece în resursele contului de utilizare a venitului disponibil ajustat; în utilizările acestui cont apare consumul final efectiv și în calitate de sold – **economia brută**.

Contul de capital ilustrează modul de utilizare a economiilor brute și a transferurilor capitale. El prezintă în resurse economia brută (soldul contului precedent) și transferurile capitale vărsate. În utilizări figurează formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

Soldul îl reprezintă **capacitatea (+)** sau **necesarul (-)** de finanțare, care arată resursele pe care națiunea le poate pune la dispoziția restului lumii sau acesta le furnizează națiunii (în cazul în care există un necesar de finanțare).

Restul lumii reprezintă un ansamblu de conturi, care reflectă operațiunile ce se desfășoară între unitățile rezidente și nerezidente.

Gen de activitate economică – proces care conduce la obținerea unui asortiment similar de producție (bunuri, servicii), ce caracterizează cele mai generale categorii ale clasificării genurilor de activitate.

Sector – regrouparea unităților instituționale în ansambluri, în baza funcției lor principale și a surselor de finanțare.

Unitatea instituțională este o unitate economică rezidentă (care are centru de interes, deci desfășoară o activitate economică de cel puțin un an pe teritoriul respectiv), care are autonomie de decizie în exercitarea funcției sale principale și/sau dispune de contabilitate completă (are atât documente contabile în care apar toate operațiunile economice și financiare efectuate în decursul perioadei, cât și un bilanț al activelor și pasivelor sale).

Unitățile instituționale-rezidente se grupează pe sectoare: societăți și cvasisocietăți nefinanciare, instituții financiare, administrația publică, administrația privată, gospodării.

Relațiile economice cu alte țări se efectuează prin “Restul lumii”, care unește toate unitățile instituționale-nerezidente în cazul în care acestea interacționează cu rezidenții.

Sectorul “Societăți și cvasisocietăți nefinanciare” cuprinde unitățile instituționale nefinanciare, a căror funcție o constituie producția de bunuri și servicii nefinanciare destinate pieței și ale căror resurse principale provin din vânzarea producției. În acest sector se include activitatea regiilor autonome și a societăților comerciale nefinanciare.

Sectorul “Instituții financiare” cuprinde unitățile instituționale, a căror funcție principală constă în finanțarea, adică colectarea, transformarea și redistribuirea disponibilităților financiare. Resursele principale ale acestor unități sînt constituite din fonduri provenind din angajamentele contractate (depuneri, bonuri, obligațiuni etc.) și din dobînzii primite.

La acest sector se referă instituțiile de credit, întreprinderile de asigurări, bursele de valori și alte instituții financiare auxiliare.

Sectorul “Administrația publică” cuprinde unitățile instituționale, a căror funcție principală este de a produce servicii nedestinate pieței pentru colectivitate și de a efectua operații de redistribuire a veniturilor statului.

Resursele lor provin din prelevări sau vărsăminte obligatorii efectuate de unități aparținînd altor sectoare. Sursa de finanțare a unităților incluse în acest sector o constituie bugetul consolidat, fondurile extrabugetare.

Sectorul “Administrația privată” regroupează unitățile instituționale care produc, în principal, servicii nedestinate pieței pentru gospodării, cu titlu gratuit sau cvasigratuit și ale căror resurse, în cea mai mare parte, provin din contribuțiile voluntare efectuate de gospodării și din veniturile de proprietate.

În acest sector se includ culte religioase, sindicate, partide, asociații culturale și sportive, fundații.

Sectorul “Gospodării” cuprinde indivizi sau grupuri de indivizi în același timp, în funcția lor de consumatori și eventual de întreprinzători.

Resursele principale ale acestora provin din remunerarea salariaților, venituri din proprietate și transferuri efectuate din celelalte sectoare sau din încasările provenind din vânzarea producției.

Produsul intern brut (PIB) – principalul agregat macroeconomic al sistemului de conturi naționale, care reprezintă rezultatul final al activității de producție din unitățile producătoare rezidente (atît în sfera producției materiale, cît și în sfera serviciilor nemateriale) și care corespunde valorii bunurilor și serviciilor produse de aceste unități pentru consumul final.

Reieșind din sistemul de conturi naționale, PIB se determină după categorii de resurse, de utilizări și venituri.

a) **PIB pe categorii de resurse =**
VAB + IP + TV - SP, unde

PIB – produsul intern brut (prețuri de piață)
VAB – valoarea adăugată brută (prețuri de bază)
IP – impozite pe produs, inclusiv taxa pe valoarea adăugată
TV – taxe vamale
SP – subvenții pe produs și import

b) **PIB pe categorii de utilizări =**
CF + FBCF + VS + (E - I), unde

CF – consumul final
FBCF – formarea brută de capital fix
VS – variația stocurilor
E – exportul
I – importul

c) **PIB după metoda veniturilor =**
R + EBE/VM + IPRI - SE, unde

R – remunerarea salariaților
EBE/VM – excedentul brut de exploatare/venitul mixt
IPRI – impozite pe producție și pe import
SE – subvenții de exploatare și import

Producția este o activitate organizată pentru a realiza bunuri și servicii în decursul unei perioade anumite.

Producția de bunuri și servicii destinată pieței reprezintă acea producție, care se schimbă sau este susceptibilă de a fi schimbată pe piață la un preț care îi permite, cel puțin, acoperirea costurilor. Toate bunurile prin convenție sînt considerate a fi destinate pieței.

Producția de servicii nedestinată pieței este formată din servicii furnizate de administrația publică și privată colectivității, în ansamblul ei, sau anumitor grupuri ale gospodăriilor populației, cu titlu gratuit sau cvasigratuit.

Consumul intermediar (CI) reprezintă valoarea tuturor bunurilor (altele decât bunurile de capital fix) și serviciilor destinate pieței, consumate în perioada considerată pentru producerea altor bunuri și servicii.

Valoarea adăugată brută (VAB) corespunde producției totale de bunuri și servicii, diminuată cu consumul intermediar.

Remunerarea salariaților (R) reprezintă sumele primite de angajați în contrapartida muncii depuse.

Impozitele pe producție și import (IPRI) cuprind impozite pe produs și alte impozite legate de producție.

Impozite pe produs (IP) – impozite prelevate proporțional cu cantitatea sau valoarea bunurilor și serviciilor produse, comercializate sau importate de rezidenți. Din ele fac parte impozitul pe valoarea adăugată, accizele, impozitele pe export și import și altele.

Alte impozite legate de producție (AILP) cuprind toate impozitele, fără impozitele pe produs, care sînt suportate de întreprinderi și organizații în cadrul participării lor în procesul de producție.

Impozite nete – impozite fără subvenții.

Subvențiile de exploatare și import (SE) reprezintă transferuri curente, pe care administrația publică, conform unei politici economice și sociale, le varsă unităților rezidente care produc bunuri și servicii destinate pieței în scopul influențării prețurilor acestora și/sau de a permite o plată suficientă a factorilor de producție. Există două categorii de subvenții de exploatare:

- subvenții pe produs și import (SP) (sume vîrsate de la buget pentru acoperirea diferențelor de prețuri și tarife);

- alte subvenții de exploatare (ASE) (sume acordate de buget pentru acoperirea pierderilor).

Excedentul brut de exploatare/venitul mixt (EBE/VM) este soldul contului de exploatare și arată ceea ce rămîne din valoarea nou-creată în procesul de producție după remunerarea salariaților și plata impozitelor legate de producție.

Veniturile din proprietate cuprind veniturile primite sau transmise de unitățile instituționale cu dreptul de exploatare a activelor financiare, pămîntului și altor active nefinanciare neproductive acordate acestora (bogățiile subsolului, licențe, dobînzii etc.).

Transferul reia operația în cazul în care o unitate instituțională oferă, în calitatea ei de producător, bunuri, prestează servicii sau active (financiare sau nefinanciare) către altă unitate, fără a primi de la ultima drept recompensă bunuri, servicii sau active. Deosebim transferuri curente, capitale, transferuri sociale în natură.

Transferurile curente cuprind impozite curente pe venit și patrimoniu, vîrsăminte pentru asigurarea socială, vîrsăminte voluntare și cadouri cu caracter necapital, amenzi etc.

Transferurile capitale constituie operațiuni cu caracter unic și considerabile după valoare, legate de procurarea sau ieșirea activelor participanților la aceste operațiuni. Ele includ impozite pe capital, subvenții pentru investiții, alte transferuri capitale.

Transferurile sociale în natură cuprind bunuri și servicii individuale, prestate în formă de transferuri în natură gospodăriilor de către administrația publică și administrația privată.

Soldul veniturilor primare caracterizează veniturile unităților instituționale rezidente, care apar în rezultatul participării lor în procesul de producție și din proprietăți.

Venitul disponibil brut măsoară partea din valoarea creată, de care dispune națiunea pentru consumul final și economii.

Consumul final al gospodăriilor populației însumează toate bunurile și serviciile utilizate pentru satisfacerea directă a nevoilor individuale ale gospodăriilor rezidente.

Consumul final al administrației publice reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația publică în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

Consumul final al administrației private reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația privată în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

Consumul final (CF) este obținut din însumarea consumului final al gospodăriilor populației, administrației publice și administrației private.

Economia brută măsoară partea din venitul disponibil ajustat, care nu este afectată operațiunilor de consum final.

Formarea brută de capital determină procurarea netă a bunurilor și serviciilor de către unitățile rezidente, produse în perioada considerată, dar nu și consumate. Cuprinde formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

Formarea brută de capital fix (FBCF) reprezintă valoarea bunurilor durabile, dobîndite de unitățile rezidente în scopul de a fi utilizate ulterior în procesul de producție.

Variația stocurilor (VS) reprezintă diferența dintre stocul de la sfîrșitul perioadei considerate și cel inițial. Stocurile reprezintă bunurile, altele decât cele de capital fix, deținute la un moment dat de unitățile de producție. Prin convenție, gospodăriile populației (în calitate de consumatori) nu dețin stocuri. De asemenea, ramurile cu producție nedestinată pieței ale administrației publice și private nu dețin stocuri, cu excepția stocurilor strategice.

Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate (SIFIM) se măsoară indirect convențional prin soldul dintre dobînzile încasate și cele plătite de instituțiile financiare, fiind rezultatul activității de intermediere financiară a acestora.

Методологические пояснения

Система национальных счетов (СНС) представляет собой взаимосвязанную систему счетов и таблиц, характеризующих результаты экономической деятельности республики. Данная система применяется более чем в 120 странах мира.

Основные определения Системы национальных счетов (СНС)

Счет товаров и услуг отражает по экономике в целом ресурсы (выпуск и импорт) и использование товаров и услуг (промежуточное потребление, конечное потребление, валовое накопление основного капитала, изменение запасов, экспорт). **Счет**, согласно определению, является сбалансированным и, в результате, отсутствует сальдирующая статья.

Исходя из различных методов оценки с одной стороны для ресурсов, с другой – для использования, необходимо включить в ресурсы счета чистые налоги на продукты и чистые налоги на импорт.

Счет производства отражает операции, относящиеся непосредственно к процессу производства и составляется по видам экономической деятельности и институциональным секторам. В ресурсах отражается выпуск товаров и услуг, а в использовании – промежуточное потребление. Сальдирующая статья счета – **валовая добавленная стоимость (ВДС)**.

Эти три элемента отражаются в таблице Ресурсы-Использование.

Счет образования доходов отражает способ распределения валовой добавленной стоимости между различными факторами производства. В ресурсной части отражается только валовая добавленная стоимость, а в использовании:

- оплата труда и вознаграждения за труд (в денежной или натуральной форме) работающих;
- другие налоги и субсидии, связанные с производством.

Сальдирующая статья счета – **валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД)**.

Счет первичного распределения доходов характеризует операции по распределению доходов, полученных непосредственно в результате производственной деятельности.

Ресурсы счета содержат валовую прибыль/валовой смешанный доход, доходы от собственности (полученные) и оплату труда работников (которая отражается только в секторе “домашние хозяйства”), чистые налоги на производство и импорт, отражающиеся в секторе “государственные учреждения”.

Использование счета содержит доходы от собственности переданные. Сальдирующая статья счета – **валовой национальный доход**.

Счет вторичного распределения доходов отражает все остальные формы распределения доходов: имея в ресурсной части первичные доходы и текущие трансферты (полученные), в использовании отражаются текущие трансферты (переданные). Сальдирующая статья счета – **валовой располагаемый доход**.

Счет перераспределения доходов в натуральной форме отражает социальные трансферты в натуре, полученные домашними хозяйствами с одной стороны, государственными учреждениями и НКО (некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства) – с другой.

Сальдирующая статья счета – **скорректированный валовой располагаемый доход**, который переходит в ресурсы счета использования скорректированного располагаемого дохода; в использовании этого счета отражается фактическое конечное потребление. Сальдирующая статья – **валовое сбережение**.

Счет капитала показывает способ использования сбережений и капитальных трансфертов. В ресурсы переходят валовое сбережение (сальдо предыдущего счета) и капитальные трансферты, полученные (за вычетом переданных). В использовании – валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

Сальдирующая статья счета – **кредиты (+) или долги (-)**, которая отражает ресурсы, выплачиваемые всей экономикой остальным странам мира или полученные экономикой от остальных стран мира.

Остальной мир представляет собой группу счетов, отражающих все операции, осуществляемые между экономикой данной страны (резидентами) и остальными странами мира (нерезидентами).

Вид экономической деятельности – процесс, приводящий к получению однородного набора продукции (товаров, услуг), характеризующий наиболее разукрупненные категории классификации видов деятельности.

Сектор – совокупность институциональных единиц, однородных с точки зрения выполняемых функций и источников финансирования.

Институциональная единица – экономическая резидентная единица, которая осуществляет экономическую деятельность (не менее одного

года на данной территории), способна принимать обязательства и/или владеет активами.

Институциональные единицы-резиденты группируются по секторам: нефинансовые предприятия, финансовые учреждения, государственные учреждения, некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства, домашние хозяйства.

Взаимосвязь с другими странами отражается через “Остальной мир”, объединяющий все институциональные единицы-нерезиденты, в случае взаимодействия с резидентами.

Сектор “Нефинансовые предприятия” объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является производство товаров и нефинансовых услуг для рынка. Ресурсы формируются главным образом за счет средств, полученных от продажи товаров и услуг. К этому сектору относится деятельность хозяйствующих субъектов и нефинансовых корпораций и квазикорпораций.

Сектор “Финансовые учреждения” включает институциональные единицы, главная функция которых состоит в финансировании, т.е. сбор, преобразование и перераспределение финансовых активов. Их основные ресурсы формируются за счет принятых обязательств и полученных процентов, страховых премий, комиссионных.

К этому сектору относятся кредитные и страховые учреждения, фондовые биржи и другие посреднические финансовые учреждения.

Сектор “Государственные учреждения” включает институциональные единицы, основная функция которых состоит в предоставлении нерыночных услуг и осуществлении операций по перераспределению доходов государства.

Ресурсы этих единиц формируются за счет обязательных платежей единиц, принадлежащих другим секторам. Источниками финансирования единиц, включенных в этот сектор, являются консолидированный бюджет, внебюджетные фонды.

Сектор “Некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства” (НКО) объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является предоставление нерыночных услуг домашним хозяйствам бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения. Их ресурсы складываются (в основном) из добровольных взносов и доходов от собственности.

К этому сектору относятся общественные организации (партийные, профсоюзные, религиозные и другие).

Сектор “Домашние хозяйства” включает отдельные единицы и группы единиц, исполняющих одновременно функцию потребителей и, возможно, функцию производителей.

Основными ресурсами этих единиц являются оплата труда работников, доходы от собственности и трансферты, осуществляемые другими секторами, или поступления от продажи продукции.

Валовой внутренний продукт (ВВП) – важнейший показатель системы национальных счетов, характеризующий конечный результат производственной деятельности экономических единиц-резидентов, который измеряется стоимостью товаров и услуг, произведенных этими единицами для конечного использования.

Исходя из системы национальных счетов, ВВП определяется производственным методом, методом конечного использования и методом доходов.

а) **ВВП производственным методом = ВДС + НП + ТП - СП**, где

ВВП – валовой внутренний продукт (в рыночных ценах)

ВДС – валовая добавленная стоимость (основные цены)

НП – налоги на продукты, включая НДС

ТП – таможенные пошлины

СП – субсидии на продукты и импорт

б) **ВВП методом конечного использования = КП + ВНОК + ИЗ + (Э - И)**, где

КП – конечное потребление

ВНОК – валовое накопление основного капитала

ИЗ – изменение запасов

Э – экспорт

И – импорт

в) **ВВП методом доходов =**

ОТ + ВП/ВСД + НПИ - СПИ, где

ОТ – оплата труда

ВП/ВСД – валовая прибыль/валовой смешанный доход

НПИ – налоги на производство и импорт

СПИ – субсидии на производство и импорт

Производство – организованная деятельность для производства товаров и услуг в течение определенного периода.

Рыночный выпуск товаров и услуг представляет собой продукцию, которая реализуется или может быть реализована по экономически значимым ценам или обменивается по бартеру.

Нерыночный выпуск услуг состоит из услуг, предоставляемых бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения, государственными бюджетными учреждениями и некоммерческими организациями домашним хозяйствам.

Промежуточное потребление (ПП) представляет собой стоимость потребленных товаров (за исключением потребления основного капитала) и потребленных рыночных услуг в течение данного периода с целью производства другой продукции и услуг.

Валовая добавленная стоимость (ВДС) определяется как стоимость выпуска за вычетом стоимости промежуточного потребления.

Оплата труда (ОТ) представляет собой вознаграждение в денежной или натуральной формах, выплаченное работодателем наемному работнику за работу, выполненную в отчетном периоде.

Налоги на производство и импорт (НПИ) состоят из налогов на продукты и других налогов, связанных с производством.

Налоги на продукты (НП) – это налоги, взимаемые пропорционально количеству или стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами. К ним относятся налог на добавленную стоимость, акцизы, налоги на экспорт и импорт и другие.

Другие налоги, связанные с производством (ДНСП) состоят из всех налогов, кроме налогов на продукты, которыми облагаются предприятия и организации в результате их участия в производстве.

Чистые налоги – налоги за вычетом субсидий.

Субсидии на производство и импорт (СПИ) – это текущие безвозмездные, невозвратные платежи, которые государство производит предприятиям в связи с производством, продажей или импортом товаров и услуг или использованием факторов производства, для проведения определенной экономической и социальной политики. Субсидии подразделяются на:

- субсидии на продукты и импорт (СП) (выплачиваемые пропорционально количеству и стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами);

- другие субсидии, связанные с производством (ДСП) (суммы, полученные для покрытия убытков).

Валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД) – сальдирующая статья счета образования доходов, представляет собой ту часть добавленной стоимости, которая остается у производителей после вычета расходов, связанных с оплатой труда наемных работников и налогов на производство.

Доходы от собственности включают доходы, полученные или выплаченные институциональными единицами в связи с предоставлением в

пользование финансовых активов, земли и других нефинансовых непроизводственных активов (недра, проценты, лицензии и другие).

Трансферт представляет собой операцию, когда одна институциональная единица предоставляет товар, услугу или актив (финансовый или нефинансовый) другой единице, не получая взамен от нее возмещения в виде товара, услуги или актива. Различают текущие, капитальные и социальные трансферты в натуре.

Текущие трансферты включают текущие налоги на доходы, богатство, отчисления на социальное страхование, социальные пособия, добровольные взносы и подарки, не имеющие капитального характера, штрафы и другие.

Капитальные трансферты являются единовременными и значительными по величине операциями, связанными с приобретением или выбытием активов у участников операций. Они включают налоги на капитал, инвестиционные субсидии, прочие капитальные трансферты.

Социальные трансферты в натуре состоят из индивидуальных товаров и услуг, предоставляемых в виде трансфертов в натуре домашним хозяйствам единицами общего государственного управления и некоммерческими организациями, обслуживающими домашние хозяйства.

Сальдо первичных доходов характеризует доходы, образующиеся у институциональных единиц-резидентов в результате их участия в производстве и от собственности.

Валовой располагаемый доход представляет собой доход, которым институциональная единица располагает для конечного потребления и сбережения.

Конечное потребление домашних хозяйств представляет собой стоимость товаров и услуг, используемых непосредственно для удовлетворения индивидуальных потребностей домашних хозяйств-резидентов.

Конечное потребление государственного управления представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных органами государственного управления для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

Конечное потребление НКО представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных НКО для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

Конечное потребление (КП) – сумма расходов на конечное потребление домашних хозяйств, государственного управления и НКО.

Валовое сбережение – часть скорректированного располагаемого дохода, которая не израсходована на конечное потребление товаров и услуг.

Валовое накопление показывает чистое приобретение резидентными единицами товаров и услуг, произведенных, но не потребленных в текущем периоде, и включает валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

Валовое накопление основного капитала (ВНОК) представляет собой средства, вложенные резидентными единицами в объекты основного капитала для создания нового дохода в будущем путем использования их в производстве.

Изменение запасов (ИЗ) представляет собой разницу между запасами на конец и на начало периода. Запасы представляют собой това-

ры, не входящие в валовое накопление основного капитала, находящиеся в данный момент на предприятии. Домашние хозяйства (в качестве потребителей) не имеют запасов. Отрасли, производящие нерыночные услуги государственного управления и НКО, не имеют запасов, кроме стратегических.

Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом (УФПИК) определяются косвенным путем как разница между процентами, полученными финансовыми учреждениями и процентами, выплаченными их кредиторами.

Methodological notes

System of National Accounts (SNA) represents a coherent and interdependent system of accounts and tables, which describe the economic activity of the republic. This system is used in more than 120 countries of the world.

Main concepts of the System of National Accounts (SNA)

Account of Goods and Services reflects in total for economy the resources (import and production) and the use of goods and services (intermediate consumption, final consumption, gross capital formation, changes in stocks, export). According the definition, the account is balanced and there is no balancing item.

Due to the various methods of evaluation, by one hand, for the resources, by other hand – for the uses, it is necessary to include in the resources net taxes on products and net taxes on import.

Production Account describes the operations that constitute the production process itself. This account is compiled by economic activities and institutional sectors. In the resources, there is reflected the production of goods and services, while in the uses – the intermediate consumption. Its balancing item is the **Gross Value Added (GVA)**.

These three elements are reflected in the Resources-Uses Tables.

Generation of Income Account describes the method of distribution of Gross Value Added between the various production factors. In the resources, there is reflected the Gross Value Added, while in the uses:

- wages and work remuneration (in monetary and in kind form) of employees;
- other taxes and subsidies on production.

The balancing item of this account is represented by the **operating surplus or mixed income (OP/MI)**.

Allocation of Primary Income Account characterizes the operations on the allocation of incomes obtained directly from the production activity.

The resources of the account contain the operat-

ing surplus/mixed income, ownership incomes (receivable), and the remuneration of employees (which is reflected only in the sector “households”), net taxes on production and import, reflected in the sector “public administration”.

In the uses of the account, there are included the incomes on ownership payable. The balancing item is the **Gross National Income**.

Secondary Distribution of Income Account reflects all the other forms of income distribution: there are primary incomes and the current transfers (receivable) in the resources, while the uses contain the current transfers (payable). The balancing item of the account is the **Gross Disposable Income**.

The Redistribution of Income in Kind Account reflects the social transfers in kind, received by households, by one hand, public and private administration – by other hand.

The balancing item of the account – **Adjusted Disposable Income** is reflected in the resources of the Use of Disposable Income Account; the uses of this account contain the actual final consumption. The balancing item are **Gross Savings**.

Capital Account describes the way of use of gross savings (balancing item of the previous account) and the capital transfers receivable (minus those payable). The uses – Gross Capital Formation and changes in stocks.

The **net lending (+)** or **borrowing (-)** represents the balancing item, which reflects the resources, payable by the national economy to the rest of the world, or receivable from the rest of the world.

The rest of the world represents a group of accounts, which reflects the operations performed between the resident and non-resident units.

Economic activity – the process that leads to the production of a similar set of outputs (goods, services), which characterizes the most aggregated categories of economic activities.

Sector – the group of institutional units, homogeneous from the point of view of functions performed and sources of financing.

Institutional unit – the resident economic unit that performs the economic activity (not less than one year on the given territory), being able to take decisions and/or being the owner of assets.

The institutional resident units are classified by sectors: non-financial corporations, financial corporations, public administration, non-profit institutions serving households, households.

The economic relations with other countries are reflected in the “Rest of the World”, where the non-resident institutional units in case of interaction with resident units are presented.

The non-financial corporations sector comprises all the non-financial institutional units whose main function is to produce non-financial goods and services for market purposes. The resources are formed mainly in the result of sale of goods and services. In this sector, there are also included the autonomous subjects and the non-financial trade societies.

The financial corporations sector includes the institutional units, whose main function is funding i.e. collection, transformation and redistribution of financial assets. The resources constitute the funds resulting from the commission works performed, interests, securities, bonds.

Crediting and security companies, insurance companies, stock exchange, ancillary financial institutions are in this sector.

Public Administration sector includes the institutional units, whose main function is to produce non-market services and to perform operations on the redistribution of state incomes.

The resources of these units are formed based on the payments performed by the units from other sectors. The financing source of the units from this sector is the consolidated budget, the extra budgetary funds.

Non-profit institutions serving households sector unify the institutional units, whose main function is to provide non-profit services to households, free of charge or at prices which are not economically significant. In general, the resources are constituted from voluntary contributions and ownership incomes.

The sector includes social organizations (parties, trade unions, religious and others).

Household sector includes separate units and groups of units, performing simultaneously the function of consumers and, eventually, the function of producers.

The main resources of these units are the remuneration of employees, the ownership incomes and transfers, from other sectors, or the incomes in the result of sale of production.

Gross Domestic Product (GDP) – the main indicator of the System of National Accounts, that characterizes the final result of production activity of resident economic units, and which corresponds to the value of goods and services, produced by these units for final consumption.

According the System of National Accounts, the GDP is calculated by production method, method of final consumption and method of incomes.

a) **GDP by production method =**

GVA+TP+CT-SP, where

GDP – Gross Domestic Product (at market prices)

GVA – Gross Value Added (basic prices)

TP – taxes on products, including value added tax (VAT)

CT – Custom taxes

SP – subsidies on products and import

b) **GDP by the method of final consumption =**

FC+GFCF+SV+(E-I), where

FC – Final Consumption

GFCF – Gross Fixed Capital Formation

SV – Stocks variation

E – Export

I – Import

c) **GDP by Income method =**

WR+OS/MI+TPI-SPI, where

WR – work remuneration

OS/MI – operating surplus/mixed income

TPI – taxes on production and import

SPI – subsidies on production and import

Production – organized activity for the production of goods and services during a certain period of time.

Production of goods and services for market purposes represents the production which is or can be sold at prices of economic significance or exchanged for barter.

Production of services for non-market purposes constitutes the services provided by the state budgetary institutions and non-commercial organizations to the households, for free or at prices which are not economically significant.

Intermediate Consumption (IC) represents the value of all the consumed goods (except the consumption of capital) and services for market purposes, during a certain period of time with the purpose to produce other goods and services.

Gross Value Added (GVA) corresponds to the total production of goods and services minus the value of intermediate consumption.

Work remuneration (WR) represents the remuneration in monetary or in kind form, paid by the employer to the employee for the work performed in the reporting period.

Taxes on production and import (TPI) cover the taxes on products and other taxes on production activity.

Taxes on products (TP) – taxes paid proportionally to the quantity or the value of goods and services, produced, sold or imported by the residents. Here are included the value added tax, excises, taxes on imports and exports and others.

Other taxes on production (OTP) constitute all the taxes, except the taxes on products, which are paid by the enterprises and organizations during their participation in the production process.

Net taxes – taxes minus subventions.

Subsidies on production and import (SPI) represent current transfers paid by the public administration to the enterprises, according a social economic policy, in connection with production, sale or imports of goods or services, or use of the production factors. There are two categories of subsidies:

- subsidies on products and import (SP) (paid proportionally to the quantity and value of goods and services produced or imported by the residents);
- other subsidies on production (OSP) (the amounts received from the budget for covering the expenses).

Operating surplus/mixed income (OS/MI) the balancing item of the Income Generation Account, and represents the part of value added which remains at the producers after the remuneration of employees and the payment of taxes on production.

Ownership Incomes – the incomes, receivable or payable, paid by institutional units on the use of financial assets, land and other non-financial, non-production assets (licences, interests, minerals etc.).

Transfer represents the transaction in which one institutional unit provides a good, service or asset (financial or non-financial) to another unit, without receiving from the latter any good, service or asset in return as counterpart. There are current, capital and social transfers in kind.

Current transfers include the current taxes on incomes, welfare, payments for social security, voluntary payments and gifts which do not have capital character, fines etc.

Capital transfer is the transaction in which there are purchased or sold assets from the participants of these transactions. Here are also included taxes on capital, subsidies for investments, other capital transfers.

Social transfers in kind cover the individual goods and services, which the public and private administration provide to households in form of transfers in kind.

Balance of primary incomes characterizes the incomes of resident institutional units in the result of their participation in the production process and from properties.

Gross Disposable Income represents the income which is available to the institutional unit for final consumption and savings.

Final Consumption of households includes all the goods and services used directly for the satisfaction of individual needs of resident households.

Final Consumption of public administration represents the value of services for non-market purposes, produced by the public administration for the collective consumption by the separate groups of households.

Final Consumption of private administration represents the value of services for non-market purposes, produced by private administration for the collective consumption of separate groups of households.

Final Consumption (FC) – the total final consumption of the population households, public and private administration.

Gross Savings measure the part of adjusted disposable income which is not used for the final consumption of goods and services.

Gross Capital Formation measures the net value of resident units' acquisitions of goods and services, produced but not consumed in the current period, and includes the gross fixed capital formation, the stocks variation.

Gross Fixed Capital Formation (GFCF) represents the value of tangible assets, purchased by the resident units in order to be used in the production process.

Changes in stocks (CS) represent the difference between stocks at the beginning and at the end of period. The stocks represent the goods which are not included in the gross fixed capital formation existing in the production unit. Households (as consumers) do not have stocks. Also, the branches of private and public administration with production for non-market purposes do not have stocks, except the strategic ones.

Financial Intermediation Services Indirectly Measured (FISIM) are determined indirectly by the difference between the interests receivable and payable by the financial institutions, being the result of their activity of financial intermediation.

13.1. PRINCIPALII INDICATORI MACROECONOMICI
ОСНОВНЫЕ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ
MAIN MACROECONOMIC INDICATORS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produsul intern brut (PIB): <i>Валовой внутренний продукт (ВВП):</i> <i>Gross Domestic Product (GDP):</i>								
mil. lei (prețuri curente) млн. лей (текущие цены) mio. lei (current prices)	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22556	27297
în % față de anul precedent (prețuri comparabile) в % к предыдущему году (сопоставимые цены) in % to previous year (comparable prices)	94,1	101,6	93,5	96,6	102,1	106,1	107,8	106,3
Consumul final: <i>Конечное потребление:</i> <i>Final Consumption:</i>								
mil. lei (prețuri curente) млн. лей (текущие цены) mio. lei (current prices)	7356	8681	9203	11090	16503	19263	23289	29706
în % față de anul precedent (prețuri comparabile) в % к предыдущему году (сопоставимые цены) in % to previous year (comparable prices)	110,4	111,8	98,0	84,2	117,2	104,4	109,7	113,4
Formarea brută de capital: <i>Валовое накопление:</i> <i>Gross Capital Formation:</i>								
mil. lei (prețuri curente) млн. лей (текущие цены) mio. lei (current prices)	1891	2123	2360	2820	3836	4436	4886	5916
în % față de anul precedent (prețuri comparabile) в % к предыдущему году (сопоставимые цены) in % to previous year (comparable prices)	100,6	94,6	107,3	80,2	111,9	105,2	101,1	108,7
Exportul în % față de PIB (prețuri curente) Экспорт в % к ВВП (текущие цены) Exports in % to the GDP (current prices)	55,3	53,2	45,0	52,3	49,6	50,1	52,5	53,1
Importul în % față de PIB (prețuri curente) Импорт в % к ВВП (текущие цены) Imports in % to the GDP (current prices)	73,9	74,4	71,8	65,2	76,6	74,4	77,4	83,6

13.2. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE (prețuri curente)

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ (текущие цены)

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD (current prices)

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produsul intern brut	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22556	27297
<i>Валовой внутренний продукт</i>								
<i>Gross Domestic Product</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
bunuri	3942	4119	3873	5159	6684	7836	8642	10129
<i>товары</i>								
<i>goods</i>								
servicii	3253	3882	4282	6533	7717	9371	11510	13865
<i>услуги</i>								
<i>services</i>								
serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate	-369	-336	-436	-693	-379	-433	-463	-638
<i>услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i>								
<i>financial intermediation services indirectly measured</i>								
impozite nete pe produs și import	972	1252	1403	1323	1998	2278	2867	3941
<i>чистые налоги на продукты и импорт</i>								
<i>net taxes on products and import</i>								
Produsul intern brut pe locuitor, lei	2167	2441	2498	3379	4402	5247	6227	7557
<i>Валовой внутренний продукт на душу населения, лей</i>								
<i>Gross Domestic Product per capita, lei</i>								

13.3. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE

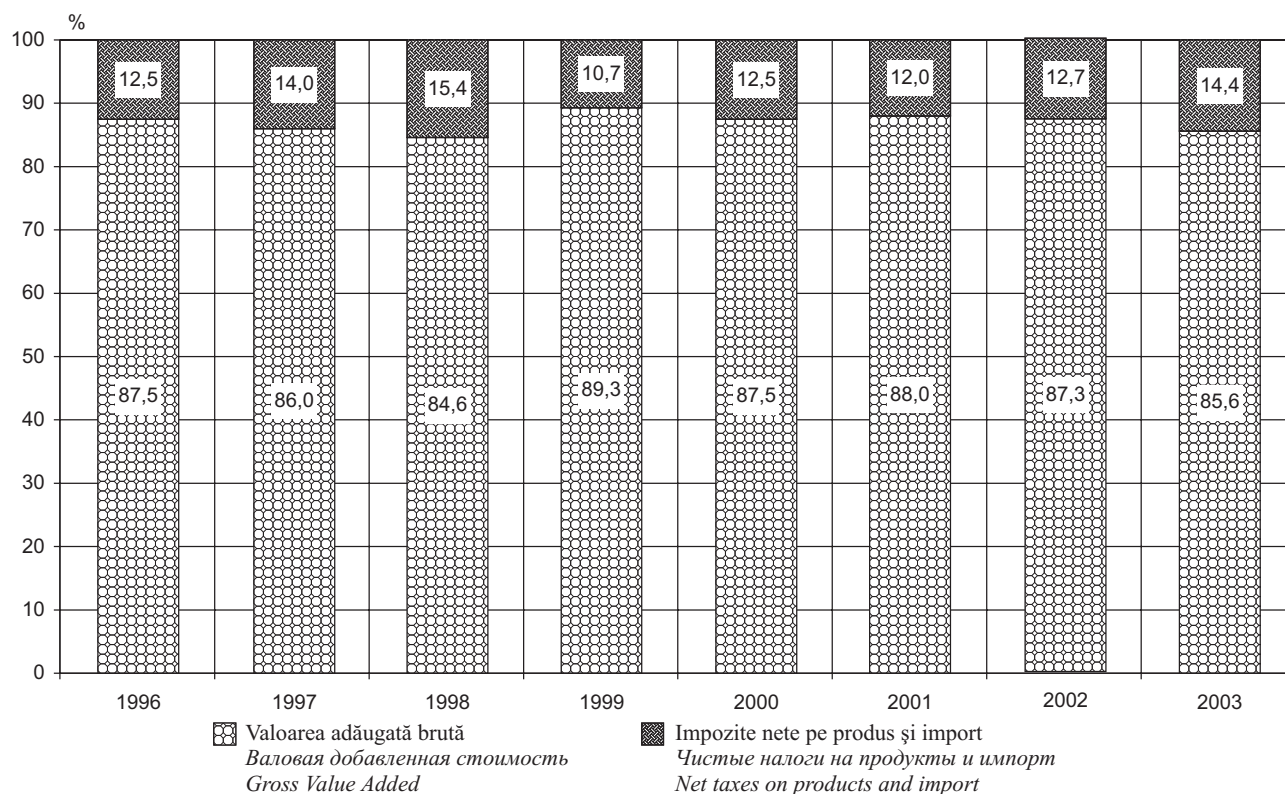
СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ

STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD

procente / проценты / percent

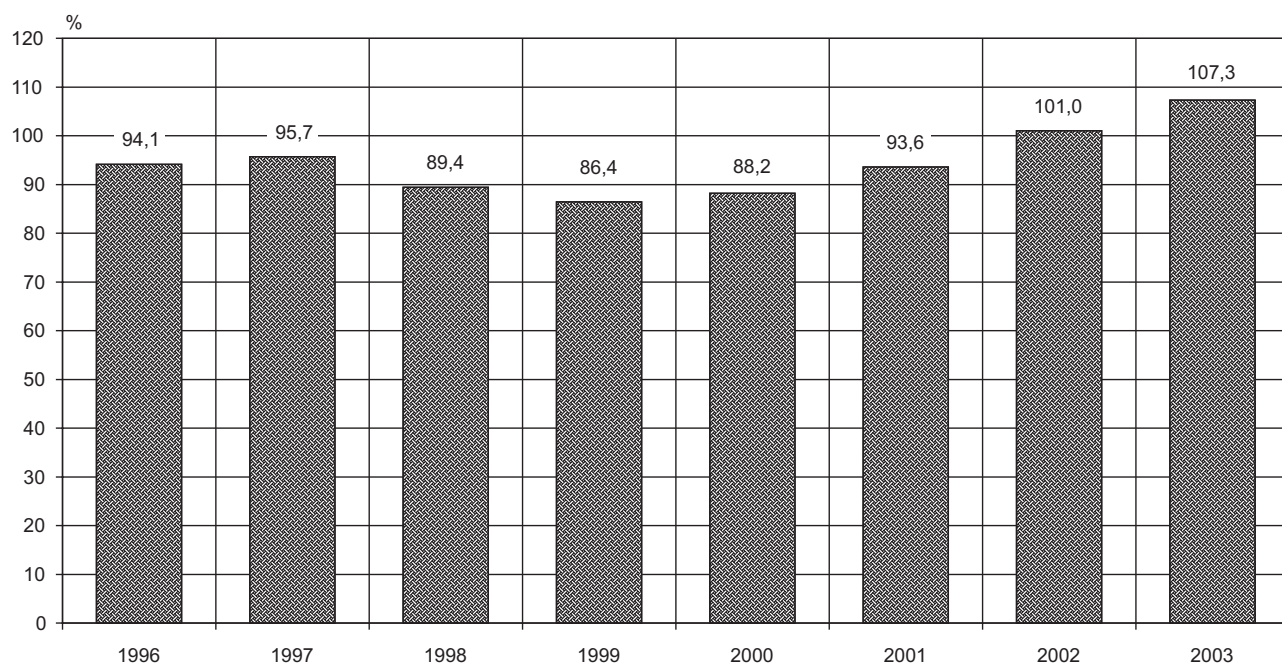
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produsul intern brut	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<i>Валовой внутренний продукт</i>								
<i>Gross Domestic Product</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
bunuri	50,5	46,2	42,4	41,9	41,7	41,1	38,3	37,1
<i>товары</i>								
<i>goods</i>								
servicii	41,7	43,6	47,0	53,0	48,2	49,2	51,0	50,8
<i>услуги</i>								
<i>services</i>								
serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate	-4,7	-3,8	-4,8	-5,6	-2,4	-2,3	-2,0	-2,3
<i>услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i>								
<i>financial intermediation services indirectly measured</i>								
impozite nete pe produs și import	12,5	14,0	15,4	10,7	12,5	12,0	12,7	14,4
<i>чистые налоги на продукты и импорт</i>								
<i>net taxes on products and import</i>								

13.4. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT
СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT



13.5. INDICIIL PRODUSULUI INTERN BRUT
ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

(1995 = 100)



13.6. PRODUSUL INTERN BRUT PE FORME DE PROPRIETATE
ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
GROSS DOMESTIC PRODUCT BY FORMS OF OWNERSHIP

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
--	------	------	------	------	------	------	------

Milioane lei / Миллионов лей / Million lei

Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22556
din care: / в том числе: / of which:							
Publică / Публичная / Public	2470	2679	2593	3048	4007	4576	6669
Privată / Частная / Private	4529	5015	4850	6956	9554	10866	11434
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	655	847	999	1096	780	1031	1400
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	144	376	680	1222	1679	2579	3053

Structura, % / Структура, % / Structure, %

Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:							
Publică / Публичная / Public	31,7	30,0	28,4	24,7	25,0	24,0	29,5
Privată / Частная / Private	58,1	56,3	53,3	56,4	59,6	57,0	50,7
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	8,4	9,5	10,9	8,9	4,9	5,4	6,2
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	1,8	4,2	7,4	10,0	10,5	13,6	13,6

13.7. CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)

СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

GOODS AND SERVICES ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах Gross output of goods and services in basic prices	17719	19847	20633	27981	33136	40304	49107
Import de bunuri și servicii Импорт товаров и услуг Import of goods and services	5763	6631	6548	8035	12265	14183	17453
Impozite pe produs și import Налоги на продукты и импорт Taxes on products and import	1075	1366	1603	1625	2209	2373	2975
Subvenții pe produs și import (-) Субсидии на продукты и импорт (-) Subsidies on products and import (-)	103	114	200	302	211	94	108
Utilizări / Использование / Uses							
Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	10893	12182	12914	16982	19114	23531	29418
Consumul final Конечное потребление Final Consumption	7356	8681	9203	11090	16503	19263	23289
Formarea brută de capital fix Валовое накопление основного капитала Gross Fixed Capital Formation	1540	1774	2011	2272	2472	3190	3682
Variația stocurilor Изменение запасов Changes in stocks	351	349	349	548	1364	1246	1204
Export de bunuri și servicii Экспорт товаров и услуг Export of goods and services	4314	4744	4107	6447	7946	9536	11834

13.8. CONTUL DE PRODUCȚIE (prețuri curente)

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА (текущие цены)

PRODUCTION ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах Gross output of goods and services in basic prices	17719	19847	20633	27981	33136	40304	49107
Impozite pe produs și import Налоги на продукты и импорт Taxes on products and import	1075	1366	1603	1625	2209	2373	2975
Subvenții pe produs și import (-) Субсидии на продукты и импорт (-) Subsidies on products and import (-)	103	114	200	302	211	94	108
Utilizări / Использование / Uses							
Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	10893	12182	12914	16982	19114	23531	29418
Produsul intern brut în prețuri de piață Валовой внутренний продукт в рыночных ценах Gross Domestic Product at market prices	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22556

13.9. CONTUL DE EXPLOATARE (prețuri curente)
СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)
GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Produsul intern brut în prețuri de piață <i>Валовой внутренний продукт в рыночных ценах</i> <i>Gross Domestic Product at market prices</i>	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22556
Utilizări / Использование / Uses							
Remunerarea salariaților <i>Оплата труда работников</i> <i>Remuneration of employees</i>	3408	3730	3792	3728	5104	6793	8630
Impozite pe producție și import <i>Налоги на производство и импорт</i> <i>Taxes on products and import</i>	1285	1608	1748	1891	2463	2665	3292
din care: / в том числе: / of which:							
impozite pe produs <i>налоги на продукты</i> <i>taxes on products</i>	1075	1366	1603	1625	2209	2373	2975
alte impozite legate de producție <i>другие налоги, связанные с производством</i> <i>other production taxes</i>	210	242	145	266	254	292	317
Subvenții de exploatare și import (-) <i>Субсидии на производство и импорт (-)</i> <i>Subsidies on production and import (-)</i>	113	126	205	303	216	96	125
din care: / в том числе: / of which:							
subvenții pe produs și import <i>субсидии на продукты и импорт</i> <i>subsidies on products and import</i>	103	114	200	302	211	94	108
alte subvenții de exploatare <i>другие субсидии, связанные с производством</i> <i>other subsidies on production</i>	10	12	5	1	5	2	17
Excedent brut de exploatare / Venit mixt <i>Валовая прибыль / Валовой смешанный доход</i> <i>Operating surplus / Mixed income</i>	3218	3705	3787	7006	8669	9690	10759

13.10. CONTUL DE DISTRIBUIRE PRIMARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)

СЧЕТ ПЕРВИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

ALLOCATION OF PRIMARY INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Excedent brut de exploatare / Venit mixt Валовая прибыль / Валовой смешанный доход Operating surplus / Mixed income	3218	3705	3787	7006	8669	9690	10759
Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	3794	4230	4314	4675	6672	9194	11882
Impozite pe producție și import Налоги на производство и импорт Taxes on production and import	1285	1608	1748	1891	2463	2665	3292
Subvenții de exploatare și import (-) Субсидии на производство и импорт (-) Subsidies on production and import (-)	113	126	205	303	216	96	125
Venituri din proprietate primite de la "restul lumii" Доходы от собственности, полученные от "остального мира" Ownership Incomes receivable from the "rest of the world"	71	98	81	112	173	156	115
Utilizări / Использование / Uses							
Venituri din proprietate transmise "restului lumii" Доходы от собственности, переданные "остальному миру" Ownership Incomes payable to the "rest of the world"	185	308	446	703	947	1125	1118
Venit național brut (VNB) Валовой национальный доход (ВНД) Gross National Income (GNI)	8070	9207	9279	12678	16814	20484	24805

13.11. CONTUL DE DISTRIBUIRE SECUNDARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)

СЧЕТ ВТОРИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

SECONDARY DISTRIBUTION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Venitul național brut (VNB) Валовой национальный доход (ВНД) Gross National Income (GNI)	8070	9207	9279	12678	16814	20484	24805
Transferuri curente primite de la "restul lumii" Текущие трансферты, полученные от "остального мира" Current transfers receivable from the "rest of the world"	329	439	534	1249	1984	2236	2302
Utilizări / Использование / Uses							
Transferuri curente transmise "restului lumii" Текущие трансферты, переданные "остальному миру" Current transfers payable to the "rest of the world"	13	36	96	451	189	234	201
Venit disponibil brut Валовой располагаемый доход Gross Disposable Income	8386	9610	9717	13476	18609	22486	26906

13.12. CONTUL DE REDISTRIBUIRE A VENITURILOR ÎN FORMĂ NATURALĂ (prețuri curente)

СЧЕТ ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ В НАТУРЕ (текущие цены)

THE REDISTRIBUTION OF INCOMES IN KIND ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Venit disponibil brut Валовой располагаемый доход Gross Disposable Income	8386	9610	9717	13476	18609	22486	26906
Transferuri sociale în natură primite Социальные трансферты в натуре, полученные Social transfers in kind, receivable	1572	1881	1703	1324	1664	1926	2953
Utilizări / Использование / Uses							
Transferuri sociale în natură transmise Социальные трансферты в натуре, переданные Social transfers in kind, payable	1572	1881	1703	1324	1664	1926	2953
Venit disponibil ajustat brut Валовой скорректированный располагаемый доход Gross Disposable Income Adjusted	8386	9610	9717	13476	18609	22486	26906

13.13. CONTUL DE UTILIZARE A VENITULUI DISPONIBIL AJUSTAT (prețuri curente)

СЧЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СКОРРЕКТИРОВАННОГО РАСПОЛАГАЕМОГО ДОХОДА (текущие цены)

THE USE OF ADJUSTED DISPOSABLE INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Venit disponibil ajustat brut Валовой скорректированный располагаемый доход Gross Disposable Income Adjusted	8386	9610	9717	13476	18609	22486	26906
Utilizări / Использование / Uses							
Consumul final efectiv Фактическое конечное потребление Actual final consumption	7356	8681	9203	11090	16503	19263	23289
din care: / в том числе: / of which:							
al gospodăriilor домашних хозяйств of households	6815	7898	8579	10461	15695	18311	21445
al administrației publice государственных учреждений of public administration	541	783	624	629	808	952	1844
Economia brută Валовое сбережение Gross Savings	1030	929	514	2386	2106	3223	3617

13.14. CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)

СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Modificări în pasive și capital propriu <i>Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала</i> <i>Changes in liabilities and the value of own capital</i>							
Economia brută <i>Валовое сбережение</i> <i>Gross Savings</i>	1030	929	514	2386	2106	3223	3617
Transferuri capitale primite de la “restul lumii” <i>Капитальные трансферты, полученные от “остального мира”</i> <i>Capital transfers receivable from the “rest of the world”</i>	29	23	30	1329	226	15	11
Transferuri capitale transmise “restului lumii” <i>Капитальные трансферты, переданные “остальному миру”</i> <i>Capital transfers payable to the “rest of the world”</i>	0,0	1	6	4	11	40	219
Modificări în active <i>Изменения в активах</i> <i>Changes in assets</i>							
Formarea brută de capital fix <i>Валовое накопление основного капитала</i> <i>Gross Fixed Capital Formation</i>	1540	1774	2011	2272	2472	3190	3682
Variația stocurilor <i>Изменение запасов</i> <i>Changes in stocks</i>	351	349	349	548	1364	1246	1204
Achiziții nete de active neproductive nefinanciare <i>Чистое приобретение непроизводственных нефинансовых активов</i> <i>Net acquisition of non-production, non-financial assets</i>	—	—	—	-0	-2	—	—
Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare <i>Кредиты (+) или долги (-)</i> <i>Lending (+) or borrowing (-)</i>	-832	-1172	-1822	891	-1513	-1238	-1477

13.15. CONTUL “RESTUL LUMII”; CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)

СЧЕТ “ОСТАЛЬНОЙ МИР”; СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

“THE REST OF THE WORLD” ACCOUNT; GOODS AND SERVICES ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Import de bunuri și servicii <i>Импорт товаров и услуг</i> <i>Import of goods and services</i>	5516	6395	6406	7520	11427	13205	16503
Consumul final al gospodăriilor-rezidenți peste hotare <i>Конечное потребление домашних хозяйств-резидентов за рубежом</i> <i>Final consumption of households resident abroad</i>	247	236	141	515	837	978	950
Utilizări / Использование / Uses							
Export de bunuri și servicii <i>Экспорт товаров и услуг</i> <i>Export of goods and services</i>	4160	4562	4000	6124	7498	9042	11357
Consumul final al gospodăriilor-nerezidenți pe teritoriul țării <i>Конечное потребление домашних хозяйств-нерезидентов на территории страны</i> <i>Final consumption of households non-resident on the territory of the country</i>	154	182	106	323	447	494	477
Soldul de bunuri și servicii <i>Сальдо товаров и услуг</i> <i>Balance of goods and services</i>	1449	1887	2441	1588	4319	4647	5619

13.16. CONTUL “RESTUL LUMII”; CONTUL DE VENITURI PRIMARE ȘI TRANSFERURI CURENTE (prețuri curente)

СЧЕТ “ОСТАЛЬНОЙ МИР”; СЧЕТ ПЕРВИЧНЫХ ДОХОДОВ И ТЕКУЩИХ ТРАНСФЕРТОВ (текущие цены)

“THE REST OF THE WORLD” ACCOUNT; PRIMARY INCOMES AND CURRENT TRANSFERS ACCOUNT

(current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse / Ресурсы / Resources							
Soldul de bunuri și servicii <i>Сальдо товаров и услуг</i> <i>Balance of goods and services</i>	1449	1887	2441	1588	4319	4647	5619
Remunerarea salariaților-nerezidenți de către rezidenți <i>Оплата труда работников-нерезидентов резидентами</i> <i>Remuneration of work of non-resident employees by resident units</i>	—	24	117	210	337	470	392
Venituri din proprietate primite <i>Доходы от собственности, полученные</i> <i>Ownership Incomes, receivable</i>	185	308	446	703	947	1125	1118
Transferuri curente primite <i>Текущие трансферты, полученные</i> <i>Current transfers, receivable</i>	13	36	96	451	189	234	201

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Utilizări / Использование / Uses							
Remunerarea salariaților-rezidenți de către nerezidenți <i>Оплата труда работников-резидентов нерезидентами</i> <i>Remuneration of resident employees by non-residents</i>	386	524	639	1157	1905	2871	3644
Venituri din proprietate transmise <i>Доходы от собственности, переданные</i> <i>Ownership Incomes, payable</i>	71	98	81	112	173	156	115
Transferuri curente transmise <i>Текущие трансферты, переданные</i> <i>Current transfers, payable</i>	329	439	534	1249	1984	2236	2302
Soldul operațiunilor curente cu “restul lumii” <i>Сальдо текущих операций с “остальным миром”</i> <i>Balance of current transactions with the “rest of the world”</i>	861	1194	1846	434	1730	1213	1269

13.17. CONTUL “RESTUL LUMII”; CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)

СЧЕТ “ОСТАЛЬНОЙ МИР”; СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

“THE REST OF THE WORLD” ACCOUNT; CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Modificări în pasive și capital propriu <i>Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала</i> <i>Changes in liabilities and in the value of own capital</i>							
Soldul operațiunilor curente cu “restul lumii” <i>Сальдо текущих операций с “остальным миром”</i> <i>Balance of current transactions with the “rest of the world”</i>	861	1194	1846	434	1730	1213	1269
Transferuri capitale primite <i>Капитальные трансферты, полученные</i> <i>Capital transfers, receivable</i>	0,0	1	6	4	11	40	219
Transferuri capitale transmise <i>Капитальные трансферты, переданные</i> <i>Capital transfers, payable</i>	29	23	30	1329	226	15	11
Modificări în active <i>Изменения в активах</i> <i>Changes in assets</i>							
Achiziții nete de active neproductive nefinanciare <i>Чистое приобретение непроеизводственных нефинансовых активов</i> <i>Net acquisition of non-production, non-financial assets</i>	—	—	—	0	2	—	—
Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare net <i>Чистые кредиты (+) или чистые долги (-)</i> <i>Net lending (+) or borrowing (-)</i>	832	1172	1822	-891	1513	1238	1477

13.18. PRODUSUL INTERN BRUT PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**(prețuri curente)****ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ****(текущие цены)****GROSS DOMESTIC PRODUCT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)**

	milioane lei / миллионы лей / million lei							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Valoarea adăugată brută – total <i>Валовая добавленная стоимость – всего</i> <i>Gross Value Added – total</i>	6826	7665	7719	10999	14022	16774	19689	23356
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2141	2312	2349	3062	4066	4261	4730	5251
Pescuit, piscicultură <i>Рыболовство, рыбоводство</i> <i>Fishing, pisciculture</i>	2	3	2	4	4	11	12	14
Industrie / Промышленность / Industry	1799	1803	1522	2093	2614	3564	3901	4864
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	13	19	17	24	25	36	50	66
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	1639	1635	1276	1613	2281	3005	3352	4294
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	147	149	229	456	308	523	499	504
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	298	422	289	409	433	584	665	905
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	649	731	941	1885	2003	2287	2488	3028
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	438	575	671	1013	1527	1974	2254	2863
Alte activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	1868	2155	2381	3226	3754	4526	6102	7069
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i> <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-369	-336	-436	-693	-379	-433	-463	-638
Impozite nete pe produs și import <i>Чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>Net taxes on products and import</i>	972	1252	1403	1323	1998	2278	2867	3941
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22556	27297

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

13.19. CONTUL DE PRODUCȚIE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)

PRODUCTION ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Total	1996	17719395	10893463	6825932
<i>Всего</i>	1997	19847083	12182343	7664740
<i>Total</i>	1998	20632751	12914052	7718699
	1999	27981169	16982592	10998577
	2000	33136556	19114498	14022058
	2001	40304234	23531186	16773048
	2002	49107403	29418112	19689291
	2003	58938751	35582704	23356047
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1996	4789651	2648677	2140974
	1997	5369541	3057704	2311837
	1998	5606206	3257206	2349000
	1999	6585291	3523333	3061958
	2000	8365992	4300087	4065905
	2001	8742055	4481219	4260836
	2002	9585086	4855233	4729853
	2003	10413950	5162657	5251293
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	1996	3407	1277	2130
	1997	5368	2020	3348
	1998	6223	4629	1594
	1999	9276	5496	3780
	2000	9907	5351	4556
	2001	31650	21125	10525
	2002	35227	23426	11801
	2003	37656	24049	13607
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	1996	38278	25715	12563
	1997	56997	37789	19208
	1998	51161	33766	17395
	1999	56490	32219	24271
	2000	59172	33588	25584
	2001	79248	43675	35573
	2002	106597	56947	49650
	2003	143672	77727	65945

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	1996	5444554	3805315	1639239
	1997	5681066	4046069	1634997
	1998	4778676	3502987	1275689
	1999	6518419	4905415	1613004
	2000	8450068	6169454	2280614
	2001	11229471	8224194	3005277
	2002	13743128	10390752	3352376
	2003	17819985	13525369	4294616
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity and heat, gas and water supply	1996	1121188	974312	146876
	1997	1160818	1011831	148987
	1998	1694530	1465769	228761
	1999	2147039	1691181	455858
	2000	1359895	1052229	307666
	2001	1982022	1458768	523254
	2002	2102783	1604135	498648
	2003	2135146	1631252	503894
Construcții Строительство Construction	1996	717600	419788	297812
	1997	1009378	587458	421920
	1998	1011314	722725	288589
	1999	1279512	870543	408969
	2000	1199652	766931	432721
	2001	1583541	1000036	583505
	2002	2146236	1480903	665333
	2003	2967435	2062367	905068
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	1996	1172094	522650	649444
	1997	1541463	810135	731328
	1998	2024756	1083243	941513
	1999	3562537	1677790	1884747
	2000	3655997	1653257	2002740
	2001	3938071	1650839	2287232
	2002	4548830	2060722	2488108
	2003	5564520	2536477	3028043
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1996	159798	104779	55019
	1997	157106	94111	62995
	1998	152301	84689	67612
	1999	234643	131259	103384
	2000	270655	158297	112358
	2001	403639	236989	166650
	2002	474071	281544	192527
	2003	606733	361006	245727

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	1996	1086330	648324	438006
	1997	1294103	718863	575240
	1998	1636811	966241	670570
	1999	2602915	1590213	1012702
	2000	3763047	2235320	1527727
	2001	4955909	2981562	1974347
	2002	6023788	3769253	2254535
	2003	7594880	4732261	2862619
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	1996	605951	90796	515155
	1997	641873	111271	530602
	1998	804537	128024	676513
	1999	1222267	213112	1009155
	2000	1030500	187006	843494
	2001	1101851	239322	862529
	2002	1340475	361325	979150
	2003	1754580	482510	1272070
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	1996	342292	168157	174135
	1997	399301	193601	205700
	1998	530651	270191	260460
	1999	1160978	568326	592652
	2000	1427260	677787	749473
	2001	1814559	857947	956612
	2002	2291195	1104607	1186588
	2003	2537921	1236017	1301904
Administrație publică <i>Государственное управление</i> <i>Public administration</i>	1996	448320	133724	314596
	1997	621456	269198	352258
	1998	541247	227605	313642
	1999	670343	287469	382874
	2000	943541	372397	571144
	2001	1109861	438726	671135
	2002	2174211	904507	1269704
	2003	2201575	914621	1286954
Învățământ <i>Образование</i> <i>Education</i>	1996	943912	496044	447868
	1997	1011583	449569	562014
	1998	901129	339257	561872
	1999	938801	296168	642633
	2000	1204692	378245	826447
	2001	1486563	521758	964805
	2002	1969980	738908	1231072
	2003	2278515	787582	1490933

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	1996	607806	373453	234353
	1997	620404	324754	295650
	1998	574426	240930	333496
	1999	578166	258836	319330
	2000	741653	359576	382077
	2001	927061	443086	483975
	2002	1563033	738390	824643
	2003	1737806	748654	989152
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и пер- сональные услуги</i> <i>Other communal, social and personal service activities</i>	1996	238214	111061	127153
	1997	276626	131997	144629
	1998	318783	151064	167719
	1999	414492	238084	176408
	2000	654525	385427	269098
	2001	896009	499008	397001
	2002	967998	584769	383229
	2003	1104656	661617	443039
Activități ale personalului angajat în gospodă- rii particulare <i>Услуги по ведению домашнего хозяйства с наемным обслуживанием</i> <i>Private households with employed persons</i>	2001	22724	—	22724
	2002	34765	—	34765
	2003	39721	—	39721
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, из- меряемые косвенным образом</i> <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	1996	—	369391	-369391
	1997	—	335973	-335973
	1998	—	435726	-435726
	1999	—	693148	-693148
	2000	—	379546	-379546
	2001	—	432932	-432932
	2002	—	462691	-462691
	2003	—	638538	-638538

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

13.20. CONTUL DE EXPLOATARE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remunera- tion of em- ployees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связан- ные с произ- водством Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / вало- вой смешан- ный доход Operating surplus / mixed income
Total	1996	6825932	3407757	209989	9505	3217691
<i>Всего</i>	1997	7664740	3730485	241615	12253	3704893
<i>Total</i>	1998	7718699	3792347	144899	5197	3786650
	1999	10998577	3727443	266200	972	7005906
	2000	14022058	5103832	253629	4970	8669567
	2001	16773048	6793195	292650	2570	9689773
	2002	19689291	8630294	317287	17340	10759050
Agricultură, economia vîna- tului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and fo- restry	1996	2140974	774575	99061	9039	1276377
	1997	2311837	712742	106767	9332	1501660
	1998	2349000	639468	61031	5197	1653698
	1999	3061958	539390	100257	972	2423283
	2000	4065905	573945	120605	4970	3376325
	2001	4260836	635084	147035	2570	3481287
	2002	4729853	790664	148117	17340	3808412
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	1996	2130	1834	91	—	205
	1997	3348	1676	112	—	1560
	1998	1594	1308	72	—	214
	1999	3780	2719	125	—	936
	2000	4556	2958	65	—	1533
	2001	10525	4138	229	—	6158
	2002	11801	5396	54	—	6351
Industrie extractivă Горнодобывающая про- мышленность Mining and quarrying	1996	12563	8482	672	—	3409
	1997	19208	12980	968	—	5260
	1998	17395	16280	580	—	535
	1999	24271	17033	1027	—	6211
	2000	25584	20675	1036	—	3873
	2001	35573	24157	1172	—	10244
	2002	49650	32809	699	—	16142

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remunera- tion of em- ployees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связан- ные с произ- водством Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / вало- вой смешан- ный доход Operating surplus / mixed income
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая про- мышленность Manufacturing industry	1996	1639239	755468	48820	—	834951
	1997	1634997	891495	52430	2921	693993
	1998	1275689	953220	34443	—	288026
	1999	1613004	722836	59913	—	830255
	2000	2280614	1062699	31129	—	1186786
	2001	3005277	1518452	42257	—	1444568
	2002	3352376	1767253	30148	—	1554975
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	1996	146876	97676	17002	—	32198
	1997	148987	124465	21027	—	3495
	1998	228761	193200	12606	—	22955
	1999	455858	223802	21928	—	210128
	2000	307666	249340	11393	—	46933
	2001	523254	354055	25163	—	144036
	2002	498648	453824	21041	—	23783
Construcții Строительство Construction	1996	297812	181435	7020	—	109357
	1997	421920	177865	4164	—	239891
	1998	288589	196685	2492	—	89412
	1999	408969	138953	4336	—	265680
	2000	432721	137532	2262	—	292927
	2001	583505	335183	5101	—	243221
	2002	665333	295613	3262	—	366458
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная тор- говля ¹ Wholesale and retail trade ¹	1996	649444	169812	17960	—	461672
	1997	731328	217805	29352	—	484171
	1998	941513	212766	17605	—	711142
	1999	1884747	329617	41241	—	1513889
	2000	2002740	490194	28356	—	1484190
	2001	2287232	562226	28019	—	1696987
	2002	2488108	755774	46185	—	1686149

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remunera- tion of em- ployees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связан- ные с произ- водством Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / валов- ой смешан- ный доход Operating surplus / mixed income
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1996	55019	20726	1050	—	33243
	1997	62995	22830	2839	—	37326
	1998	67612	24661	1710	—	41241
	1999	103384	33066	2975	—	67343
	2000	112358	40117	1820	—	70421
	2001	166650	87818	3298	—	75534
	2002	192527	86992	1167	—	104368
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communica- tions	1996	438006	268014	14058	—	155934
	1997	575240	308487	14899	—	251854
	1998	670570	372798	8926	—	288846
	1999	1012702	336074	24905	—	651723
	2000	1527727	580491	39082	—	908154
	2001	1974347	779064	23664	—	1171619
	2002	2254535	869080	57220	—	1328235
Activități financiare Финансовое посредничест- во Financial intermediation	1996	515155	99563	500	—	415092
	1997	530602	102729	1240	—	426633
	1998	676513	118073	739	—	557701
	1999	1009155	174894	1286	—	832975
	2000	843494	266003	668	—	576823
	2001	862529	319313	429	—	542787
	2002	979150	378246	296	—	600608
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	1996	174135	102783	1575	466	70243
	1997	205700	121042	5262	—	79396
	1998	260460	157086	3159	—	100215
	1999	592652	195793	5495	—	391364
	2000	749473	244480	2856	—	502137
	2001	956612	373021	10047	—	573544
	2002	1186588	468189	5354	—	713045
Administrație publică Государственное управле- ние Public administration	1996	314596	287858	—	—	26738
	1997	352258	317024	—	—	35234
	1998	313642	284001	—	—	29641
	1999	382874	386787	—	—	-3913
	2000	571144	468775	—	—	102369
	2001	671135	571757	—	—	99378
	2002	1269704	852956	—	—	416748

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remunera- tion of em- ployees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связан- ные с произ- водством Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / вало- вой смешан- ный доход Operating surplus / mixed income
Învățămînt Образование Education	1996	447868	358441	—	—	89427
	1997	562014	416020	487	—	145507
	1998	561872	351043	290	—	210539
	1999	642633	360312	504	—	281817
	2000	826447	503897	262	—	322288
	2001	964805	627998	490	—	336317
	2002	1231072	974052	244	—	256776
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социаль- ные услуги Health and social work	1996	234353	192863	—	—	41490
	1997	295650	217693	121	—	77836
	1998	333496	170966	72	—	162458
	1999	319330	170634	139	—	148557
	2000	382077	309776	114	—	72187
	2001	483975	391758	253	—	91964
	2002	824643	649784	210	—	174649
Alte activități de servicii co- lective, sociale și personale Прочие коммунальные, со- циальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	1996	127153	88227	2180	—	36746
	1997	144629	85632	1947	—	57050
	1998	167719	100792	1174	—	65753
	1999	176408	95533	2069	—	78806
	2000	269098	152950	13981	—	102167
	2001	397001	209171	5493	—	182337
	2002	383229	249662	3290	—	130277
Activități ale personalului an- gajat în gospodării particulare Услуги по ведению домаш- него хозяйства с наемным обслуживанием Private households with em- ployed persons	2001	22724	—	—	—	22724
	2002	34765	—	—	—	34765
Serviciile intermediarilor fi- nanciarilor indirect măsurate Услуги финансового пос- редничества, измеряемые косвенным образом Financial intermediation ser- vices indirectly measured	1996	-369391	—	—	—	-369391
	1997	-335973	—	—	—	-335973
	1998	-435726	—	—	—	-435726
	1999	-693148	—	—	—	-693148
	2000	-379546	—	—	—	-379546
	2001	-432932	—	—	—	-432932
	2002	-462691	—	—	—	-462691

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мото-
циклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, house-
hold and personal goods

13.21. PONDEREA PRINCIPALELOR TIPURI DE ACTIVITĂȚI ÎN CREAREA PRODUSULUI INTERN BRUT
ДОЛЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СОЗДАНИИ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА
SHARE OF MAIN ECONOMIC ACTIVITIES IN THE GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

	procente / проценты / percent							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Valoarea adăugată brută <i>Валовая добавленная стоимость</i> <i>Gross Value Added</i>	87,5	86,0	84,6	89,3	87,5	88,0	87,3	85,6
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	27,5	26,0	25,8	24,9	25,4	22,4	21,0	19,2
Pescuit, piscicultură <i>Рыболовство, рыбоводство</i> <i>Fishing, pisciculture</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Industrie / Промышленность / Industry	23,1	20,2	16,7	17,0	16,3	18,7	17,3	17,8
industrie extractivă <i>горнодобывающая промышленность</i> <i>mining and quarrying</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
industrie prelucrătoare <i>обрабатывающая промышленность</i> <i>manufacturing industry</i>	21,0	18,3	14,0	13,1	14,2	15,8	14,9	15,7
energie electrică și termică, gaze și apă <i>электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>electricity and heat, gas and water supply</i>	1,9	1,7	2,5	3,7	1,9	2,7	2,2	1,9
Construcții / Строительство / Construction	3,8	4,7	3,2	3,3	2,7	3,1	3,0	3,3
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	8,3	8,2	10,3	15,3	12,5	12,0	11,1	11,1
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	5,6	6,5	7,3	8,2	9,6	10,4	10,0	10,5
Alte activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	23,9	24,2	26,1	26,2	23,4	23,6	26,9	25,9
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i> <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-4,7	-3,8	-4,8	-5,6	-2,4	-2,2	-2,0	-2,3
Impozite nete pe produs și import <i>Чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>Net taxes on products and import</i>	12,5	14,0	15,4	10,7	12,5	12,0	12,7	14,4
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

13.22. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRI (prețuri curente)

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ (текущие цены)

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22556	27297
din care: / в том числе: / of which:								
Consumul final <i>Конечное потребление</i> <i>Final Consumption</i>	7356	8681	9203	11090	16503	19263	23289	29706
din care: / в том числе: / of which:								
al gospodăriilor <i>домашних хозяйств</i> <i>of households</i>	5244	6017	6876	9137	14031	16385	18493	24417
al administrației publice <i>государственных учреждений</i> <i>of public administration</i>	2025	2569	2254	1888	2348	2736	4562	5021
al administrației private <i>некоммерческих организаций, обслужи- вающих домашние хозяйства</i> <i>of private administration</i>	87	95	73	65	124	142	234	268
Formarea brută de capital <i>Валовое накопление</i> <i>Gross Capital Formation</i>	1891	2123	2360	2820	3836	4436	4886	5916
din care: / в том числе: / of which:								
formarea brută de capital fix <i>валовое накопление основного капитала</i> <i>Gross Fixed Capital Formation</i>	1540	1774	2011	2272	2472	3190	3682	4668
variația stocurilor <i>изменение запасов</i> <i>changes in stocks</i>	351	349	349	548	1364	1246	1204	1248
Export net / Чистый экспорт / Net export	-1449	-1887	-2441	-1588	-4319	-4647	-5619	-8325

13.23. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRI

СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ

STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Consumul final <i>Конечное потребление</i> <i>Final Consumption</i>	94,3	97,4	100,9	90,0	103,1	101,1	103,3	108,8
din care: / в том числе: / of which:								
al gospodăriilor <i>домашних хозяйств</i> <i>of households</i>	67,2	67,5	75,4	74,2	87,6	86,0	82,0	89,4
al administrației publice <i>государственных учреждений</i> <i>of public administration</i>	26,0	28,8	24,7	15,3	14,7	14,4	20,3	18,4
al administrației private <i>некоммерческих организаций, обслужи- вающих домашние хозяйства</i> <i>of private administration</i>	1,1	1,1	0,8	0,5	0,8	0,7	1,0	1,0
Formarea brută de capital <i>Валовое накопление</i> <i>Gross Capital Formation</i>	24,3	23,8	25,9	22,9	23,9	23,2	21,6	21,7
din care: / в том числе: / of which:								
formarea brută de capital fix <i>валовое накопление основного капитала</i> <i>Gross Fixed Capital Formation</i>	19,8	19,9	22,1	18,4	15,4	16,7	16,3	17,1
variația stocurilor <i>изменение запасов</i> <i>changes in stocks</i>	4,5	3,9	3,8	4,5	8,5	6,5	5,3	4,6
Export net / Чистый экспорт / Net export	-18,6	-21,2	-26,8	-12,9	-27,0	-24,3	-24,9	-30,5

14. **CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE Piață** **ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ** **CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS**

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	362
Precizări metodologice.....	362
Методологические пояснения.....	363
Methodological notes.....	364
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
14.1. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe tipuri de activități.....	365
Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по видам деятельности	
Number of economic units registered in RENIM, by economic activities	
14.2. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe forme organizatorico-juridice	366
Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по организационно-правовым формам	
Number of economic units registered in RENIM, by organizational-legal forms	
14.3. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe forme de proprietate	368
Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по формам собственности	
Number of economic units registered in RENIM, by forms of ownership	
14.4. Principalii indicatori ai activității micului business, pe forme de proprietate, în 2003	368
Основные показатели деятельности малого бизнеса по формам собственности в 2003 году	
Main indicators of small business activity, by forms of ownership, in 2003	
14.5. Principalii indicatori ai activității micului business, pe tipuri de activități, în 2003....	369
Основные показатели деятельности малого бизнеса по видам деятельности в 2003 году	
Main indicators of small business activity, by economic activities, in 2003	

Sursa datelor

Registrul Național Interadministrativ al Republicii Moldova (RENIM), creat în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 432 din 23.06.1995, în baza datelor: Registrele de Stat ale întreprinderilor și organizațiilor, deținute de Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Departamentul Tehnologii Informaționale; Băncii Naționale a Moldovei; Inspectoratului Fiscal Principal de Stat și Serviciului de Stat pentru Supravegherea Asigurărilor al Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova.

Datele privind micul business se prezintă în baza dărilor de seamă financiare prezentate de agenții economici cu drept de persoană juridică, care au desfășurat activitate economică și au prezentat bilanțul contabil la 01.01.2004.

Источник данных

Национальный межадминистративный регистр Республики Молдова (RENIM), созданный в соответствии с Постановлением Правительства № 432 от 23.06.1995 г., на базе данных: Государственных регистров предприятий и организаций Государственной регистрационной палаты Департамента информационных технологий; Национального банка Молдовы; Государственной налоговой инспекции и Госстрахнадзора Министерства финансов Республики Молдова.

Данные по малому бизнесу представлены по финансовым отчетам хозяйствующих субъектов с правом юридического лица, осуществлявших экономическую деятельность и представивших бухгалтерский баланс на 01.01.2004 г.

Data source

National Interadministrative Register of the Republic of Moldova (RENIM), established according Government Decision № 432 from 23.06.1995, based on the data of the: State Registers of enterprises and organizations of the State Registration Chamber nearby the Department of Informational Technologies; National Bank of Moldova; State Fiscal Authority and the State Service for the Supervision of Insurance nearby the Ministry of Finance of the Republic of Moldova.

Data on small business are presented based on the financial reports presented by the economic units with the status of legal person, which were economically active and presented the accounting balance at 01.01.2004.

Precizări metodologice

Subiect al dreptului de proprietate poate fi orice persoană fizică, juridică, statul, precum și organele de administrare publică locală (primăriile orașelor, preturile, primăriile satelor (comunelor).

Proprietatea Republicii Moldova se prezintă în următoarele forme:

- proprietate publică;
- proprietate privată;
- proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină;
- proprietate străină;
- proprietatea întreprinderilor mixte.

Proprietatea publică se subdivide în proprietate de stat și proprietate municipală.

Din proprietatea de stat fac parte bunurile ce aparțin Republicii Moldova ca stat, cu drept de posesie, de folosință și de administrare.

Proprietatea municipală se constituie din averea organelor puterii și administrării formațiunii administrativ-teritoriale, mijloacele bugetului local, fondul locativ, încăperile cu altă destinație decât cea de locuit din casele fondului locativ, obiectivele in-

frastructurii inginerești și alte obiective ce realizează nemijlocit servicii comunale către consumatori.

Proprietatea privată se subdivide în proprietatea privată nemijlocit a persoanelor fizice și proprietatea persoanelor juridice (cu forma de proprietate colectivă, proprietate a organizațiilor obștești, proprietate a organizațiilor religioase).

Din proprietatea colectivă (subiect al proprietății private) face parte proprietatea întreprinderilor de arendă și colective, a societăților pe acțiuni, uniunilor economice (asociațiilor, concernelor, consorțiilor), care au răscumpărat în întregime aceste întreprinderi în urma privatizării sau pe altă cale ce nu contravine legislației Republicii Moldova, precum și proprietatea colhozurilor, cooperativelor, societăților în nume colectiv, societăților în comandită etc.

Proprietatea mixtă (publică și privată), fără participare străină este bazată pe comasarea (unirea, contopirea) bunurilor – proprietate privată, de stat și municipală.

Proprietatea străină include proprietatea statelor străine; proprietatea cetățenilor străini, a persoanelor juridice și a persoanelor fără cetățenie; proprie-

tatea organizațiilor internaționale; proprietatea străină mixtă (fără participarea Republicii Moldova); proprietatea investitorilor străini în componența proprietății mixte cu participarea Republicii Moldova.

Este admisă proprietatea cetățenilor și a persoanelor juridice ale altor state, a organizațiilor internaționale și a persoanelor fără cetățenie (cu excepția proprietății asupra pământului). Posedarea, folosirea și administrarea acestei proprietăți se exercită conform actelor legislative ale Republicii Moldova și tratatelor interstatuale. Conform Legii Republicii

Moldova nr. 619-XV din 08.11.2001 “Pentru modificarea și completarea Legii Republicii Moldova nr. 112-XIII din 20.05.1994 cu privire la susținerea și protecția micului business”, întreprinderea, a cărei număr mediu anual de salariați nu depășește 9 persoane, iar suma anuală a vânzărilor nete este de până la 3 milioane lei, se consideră microîntreprindere, iar întreprindere mică se consideră întreprinderea, a cărei număr mediu anual de salariați este cuprins între 10 și 50 de persoane inclusiv, iar suma anuală a vânzărilor nete este de până la 10 milioane lei.

Методологические пояснения

Субъектом права собственности может быть любое физическое лицо, юридическое лицо, государство, а также органы местного публичного управления (примеры городов, префектуры, примеры сел (коммун).

Собственность Республики Молдова выступает в следующих формах:

- публичная собственность;
- частная собственность;
- смешанная собственность (публичная и частная), без иностранного участия;
- иностранная собственность;
- собственность совместных предприятий.

Публичная собственность подразделяется на государственную и муниципальную.

Государственной собственностью является имущество, принадлежащее Республике Молдова как государству, на праве владения, пользования и распоряжения.

Муниципальной собственностью является имущество органов власти и управления административно-территориального образования, средства местного бюджета, жилищный фонд, нежилые помещения в домах жилищного фонда, объекты инженерной инфраструктуры и другие объекты, непосредственно осуществляющие коммунальное обслуживание потребителей.

Частная собственность подразделяется на частную собственность, непосредственно физических лиц и собственность юридических лиц (выступающую в форме коллективной собственности, а также собственности общественных организаций и собственности религиозных организаций).

К коллективной собственности (субъекту частной собственности) относится собственность арендных и коллективных предприятий, акционерных обществ, хозяйственных объединений (ассоциаций, концернов, консорциумов), пол-

ностью выкупивших эти предприятия вследствие приватизации или иным путем, не противоречащим законодательству Республики Молдова, а также собственность колхозов, кооперативов, полных товариществ, командитных товариществ и т.д.

Смешанная собственность (публичная и частная), без иностранного участия, основана на объединении имущества, находящегося в частной, государственной и муниципальной собственности.

Иностранная собственность включает собственность иностранных государств; собственность иностранных граждан, юридических лиц и лиц без гражданства; собственность международных организаций; смешанную иностранную собственность (без участия Республики Молдова); иностранную собственность в составе совместной собственности с участием Республики Молдова.

Допускается собственность (кроме собственности на землю) граждан и юридических лиц других государств, международных организаций и лиц без гражданства. Владение, пользование и распоряжение этим имуществом осуществляется в соответствии с законодательными актами Республики Молдова и межгосударственными договорами.

В соответствии с Законом Республики Молдова № 619-XV от 08.11.2001 г. “О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Молдова № 112-XIII от 20.05.1994 г. о поддержке и защите малого бизнеса”, предприятие считается микропредприятием, если среднегодовая численность занятых работников не превышает 9 человек, а годовая сумма чистых продаж до 3 миллионов лей; малым предприятием считается предприятие со среднегодовой численностью занятых работников от 10 до 50 человек и годовым объемом чистых продаж до 10 миллионов лей.

Methodological notes

Subject of ownership right could be any natural, legal person, the state, the bodies of local public administration (Mayoral city administration, district councils, mayoral administration of villages (communes).

The ownership of the Republic of Moldova takes the following forms:

- public ownership;
- private ownership;
- mixed ownership (public and private), without foreign participation;
- foreign ownership;
- ownership of joint ventures.

Public ownership is broken down in state and municipal ownership.

State ownership includes all the goods which belong to the Republic of Moldova as state, with the right to possess, use and administrate them.

Municipal ownership constitutes the ownership of bodies and formations of local administration, local budget means, dwelling stock, premises with other purposes than living, from the houses of dwelling stock, premises of engineering infrastructure and other premises that supply communal services to consumers.

Private ownership is subdivided in private ownership of natural persons and ownership of legal persons (collective ownership, ownership of social, religious organizations).

Collective ownership (subject of private ownership) refers to the ownership of collective and leasing enterprises, holdings, economic unions (associations, concerns, consortiums), which bought back totally

these enterprises as a result of privatization or by other means, which do not violate the legislation of the Republic of Moldova, and also the ownership of kolkhozes, co-operatives, collective societies etc.

Mixed ownership (public and private) without foreign participation is based on the unification of goods – private, state and municipal ownership.

Foreign ownership includes the ownership of foreign states; ownership of foreigners, of legal persons and of persons without citizenship; ownership of international organizations; foreign joint ownership (without the participation of the Republic of Moldova); ownership of foreign investors included in joint ownership with the participation of Republic of Moldova.

It is admitted the ownership (except the land ownership) of citizens and legal persons of other states, international organizations and persons without citizenship. Possession, use and administration of this ownership is regulated by the legislative framework of the Republic of Moldova and interstatal treaties.

According the Law of the Republic of Moldova № 619-XV from 08.11.2001 “For the amendment and addition of the Law of the Republic of Moldova № 112-XIII from 20.05.1994 concerning the support and protection of small business”, the enterprise whose annual average number of employees does not exceed 9 persons and the annual turnover is under 3 million lei is considered a microenterprise; the enterprise with the annual average number of employees consisting of 10 to 50 persons (inclusive) and the annual turnover under 10 million lei is considered a small enterprise.

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ
ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

14.1. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM, BY ECONOMIC ACTIVITIES

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Total / Всего / Total	92994	103734	103113	106941	111051	116743	121634
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	5602	6205	6913	6828	7159	7555	7913
Pescuit, piscicultură Рыболовство, рыбоводство Fishing, pisciculture	135	153	91	107	129	144	165
Industrie Промышленность Industry	9816	11016	11597	12521	13091	13992	14804
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	122	128	134	154	168	177	178
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	9554	10710	11265	12111	12645	13518	14312
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity and heat, gas and water supply	140	178	198	256	278	297	314
Construcții Строительство Construction	2665	2941	3129	3289	3448	3578	3670
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	49037	55536	57801	58920	60115	62455	64022
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	2264	2509	2712	2890	3074	3204	3415
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	3941	4523	4922	5332	5765	6096	6372
Învățămînt Образование Education	3485	3551	673	692	734	769	820
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	2482	2588	1377	1515	1584	1641	1686
Alte tipuri de activitate Другие виды деятельности Other economic activities	13567	14712	13898	14847	15952	17309	18767

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ
 ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
 CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

14.2. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE

ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ

NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM, BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Total / Всего / Total	92994	103734	103113	106941	111051	116743	121634
din care: / в том числе: / of which:							
Întreprinderi cu drept de persoană fizică Предприятия с правом физического лица Enterprises with the right of natural person	48996	55287	57445	58251	58693	60188	59904
din acestea: / из них: / of them:							
Întreprinderi individuale Индивидуальные предприятия Unincorporated enterprises	48807	55081	57226	58031	58473	59971	59692
Alte întreprinderi Другие предприятия Other enterprises	189	206	219	220	220	217	212
Întreprinderi cu drept de persoană juridică Предприятия с правом юридического лица Enterprises with the right of legal person	34470	37733	40753	43284	46267	49493	53633
din acestea: / из них: / of them:							
Societăți pe acțiuni Акционерные общества Holdings	6492	6569	6561	6448	6307	6211	6212
Societăți cu răspundere limitată Общества с ограниченной ответственностью Limited responsibility companies	22915	25790	28659	31642	34578	37828	41914
Cooperative de toate tipurile Кооперативы всех видов Cooperatives of all types	3027	3335	3496	3213	3319	3374	3406
Întreprinderi de arendă Арендные предприятия Leasing enterprises	146	120	116	115	114	111	107

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE Piață
 ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
 CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

Continuare / Продолжение / Continued							
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	1587	1590	1544	1496	1439	1341	1306
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	119	145	208	257	307	327	350
Alte întreprinderi <i>Другие предприятия</i> <i>Other enterprises</i>	184	184	169	113	203	301	338
Uniuni de întreprinderi (necomerciale) <i>Объединения предприятий (некоммерческие)</i> <i>Unions of enterprises (non-commercial)</i>	387	425	635	683	774	858	931
Instituții și organizații necomerciale <i>Некоммерческие учреждения и организации</i> <i>Non-commercial institutions and organizations</i>	9141	10289	4280¹	4723	5317	5727	6416
din acestea: / из них: / of them:							
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	554	658	763	753	768	812	863
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	7676	8191	1724	1668	1669	1687	1655
Asociații și organizații obștești <i>Общественные объединения и организации</i> <i>Social unions and organizations</i>	889	1412	1732	2213	2602	2907	3623
Alte organizații <i>Другие организации</i> <i>Other organizations</i>	22	28	61	89	278	321	275
Alte forme <i>Другие формы</i> <i>Other forms</i>	—	—	—	—	—	477	750

¹ Cu excepția instituțiilor de menire social-culturală aflate la balanța primăriilor satelor (comunelor), orașelor / За исключением социально-культурных учреждений, находящихся на балансе примэрий сел (коммун), городов / Excluding the social-cultural institutions which are on the balance of mayoral councils of villages (communes), cities

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ
 ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
 CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

14.3. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE FORME DE PROPRIETATE
 ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
 NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM, BY FORMS OF OWNERSHIP

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Total / Всего / Total	92994	103734	103113	106941	111051	116743	121634
din care: / в том числе: / of which:							
Publică / Публичная / Public	10309	10873	4390	4319	4332	4377	4439
Privată / Частная / Private	80927	90663	96097	99782	103664	109014	113477
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	394	505	653	624	562	538	534
Străină / Иностранная / Foreign	450	587	718	816	940	1092	1270
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	914	1106	1255	1400	1553	1722	1914

14.4. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE FORME DE PROPRIETATE, în 2003
 ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2003 году
 MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY, BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2003

	Numărul întreprinderilor Число предприятий Number of enterprises		Numărul mediu scriptic de salariați Среднесписочная численность работников Average number of employees		Cifra de afaceri Объем оборота Turnover	
	unit. ед. units	%	persoane человек persons	%	mil. lei млн. лей mio. lei	%
Total / Всего / Total	22928	100,0	140138	100,0	13443	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Publică / Публичная / Public	528	2,3	7838	5,6	243	1,8
Privată / Частная / Private	20741	90,5	120039	85,7	12007	89,3
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	263	1,1	4888	3,5	148	1,1
Străină / Иностранная / Foreign	520	2,3	2414	1,7	402	3,0
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	876	3,8	4959	3,5	643	4,8

14.5. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2003

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2003 году
 MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

	Numărul întreprinderilor Число предприятий Number of enterprises		Numărul mediu scriptic de salariați Среднесписочная чис- ленность работников Average number of employees		Cifra de afaceri Объем оборота Turnover	
	unit. ед. units	%	persoane человек persons	%	mil. lei млн. лей mio. lei	%
Total / Всего / Total	22928	100,0	140138	100,0	13443	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și sil- vicultură Сельское хозяйство, охота и лесо- водство Agriculture, hunting and forestry	1088	4,8	13342	9,5	345	2,6
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышлен- ность Manufacturing industry	2971	13,0	24086	17,2	1920	14,3
Construcții Строительство Construction	1293	5,6	12003	8,6	919	6,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	10417	45,4	46983	33,5	8069	60,0
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	1500	6,5	9835	7,0	943	7,0
Tranzacții imobiliare, închirieri și acti- vități de servicii prestate întreprinderi- lor Операции с недвижимым имущест- вом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business ser- vices	2603	11,4	14088	10,1	750	5,6
Alte activități de servicii colective, so- ciale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	1578	6,9	7559	5,4	111	0,8

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

15. INDUSTRIE ПРОМЫШЛЕННОСТЬ INDUSTRY

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	372
Precizări metodologice.....	372
Методологические пояснения.....	372
Methodological notes.....	373
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
15.1. Principalii indicatori ai industriei..... Основные показатели промышленности Main industrial indicators	374
15.2. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale, pe forme de proprietate .. Основные показатели деятельности промышленных предприятий по формам собственности Main indicators of industrial enterprises activity, by forms of ownership	375
15.3. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale mari, pe tipuri de activități..... Основные показатели деятельности крупных промышленных предприятий по видам деятельности Main indicators of big industrial enterprises activity, by types of activities	378
15.4. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale, în profil teritorial, în 2003..... Основные показатели деятельности промышленных предприятий в территориальном разрезе в 2003 году Main indicators of industrial enterprises activity, in territorial aspect, in 2003	386
15.5. Volumul producției industriale, pe tipuri de activități..... Объем промышленной продукции по видам деятельности Volume of industrial production, by types of activities	387
15.6. Structura producției industriale, pe tipuri de activități	393
Структура промышленной продукции по видам деятельности Structure of industrial production, by types of activities	
15.7. Structura producției industriale, pe tipuri de activități (grafic)..... Структура промышленной продукции по видам деятельности (график) Structure of industrial production, by types of activities (diagram)	397
15.8. Structura producției industriale, pe forme de proprietate..... Структура промышленной продукции по формам собственности Structure of industrial production, by forms of ownership	398

	Pagina Страница Page
15.9. Ponderea întreprinderilor nestatale, pe tipuri de activități..... <i>Удельный вес негосударственных предприятий по видам деятельности</i> <i>Share of non-state enterprises, by types of activities</i>	400
15.10. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (anul precedent = 100)... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (предыдущий год = 100)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (previous year = 100)</i>	407
15.11. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (1995 = 100)..... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (1995 = 100)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (1995 = 100)</i>	412
15.12. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (grafic)..... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (график)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (diagram)</i>	417
15.13. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (grafic)..... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (график)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (diagram)</i>	417
15.14. Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (2000 = 100)..... <i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (2000 = 100)</i> <i>Volume indices of industrial production, by types of activities (2000 = 100)</i>	418
15.15. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (anul precedent = 100)..... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (предыдущий год = 100)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (previous year = 100)</i>	423
15.16. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (1995 = 100)..... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (1995 = 100)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (1995 = 100)</i>	428
15.17. Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (2000 = 100)..... <i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (2000 = 100)</i> <i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (2000 = 100)</i>	433
15.18. Utilizarea capacităților de producție ale întreprinderilor industriale mari pentru fabricarea unor tipuri de produse..... <i>Использование производственных мощностей крупных промышленных предприятий по выпуску отдельных видов продукции</i> <i>Use of production capacities of big industrial enterprises for the production of separate types of products</i>	438
15.19. Producția principalelor produse industriale..... <i>Производство основных видов промышленной продукции</i> <i>Production of main industrial products</i>	441

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu activitate industrială din sectoarele public, privat și mixt.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с промышленной деятельностью в публичном, частном и смешанном секторах экономики.

Data source

Statistical reports presented by the enterprises with industrial activity from public, private and mixed sectors.

Precizări metodologice

Industria în total cuprinde: industria extractivă, industria prelucrătoare și producerea de energie electrică și termică, gaze și apă.

Producția industriei (în expresie valorică) în ansamblu și pe tipuri de activități industriale se calculează ca suma datelor privind volumul producției întreprinderilor industriale și a sectoarelor auxiliare de producție ale întreprinderilor din alte ramuri ale economiei.

Totalul producției industriale însumează de asemenea volumul producției întreprinderilor industriale individuale – persoane fizice, calculat analitic, reieșind din datele registrului interadministrativ.

Producția a întreprinderii industriale se consideră valoarea tuturor produselor finite fabricate și a semifabricatelor comercializate în exterior în perioada de gestiune (atât din materia primă și materialele proprii, cât și din materia primă și materialele clientului), precum și valoarea lucrărilor cu caracter industrial, executate de comandă pentru terți sau pentru gospodăriile și organizațiile neindustriale ale întreprinderii sale. Nu se include în producția întreprinde-

rii industriale valoarea producției proprii, folosite pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

Noțiunea de întreprinderi industriale mari se utilizează pentru întreprinderile industriale cu numărul personalului peste 20 de persoane și volumul producției peste un milion de lei anual, cuprinse în evidența statistică lunară, și care asigură peste 80 la sută din volumul producției pe cercul deplin (anual) de întreprinderi.

Producția industriei în expresie valorică se prezintă în prețurile curente ale anilor corespunzători.

Fabricarea producției industriale în expresie naturală este indicată, de regulă, după producția globală, adică inclusiv producția folosită pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

Nivelul de utilizare a capacităților de producție este apreciat reieșind din capacitatea medie anuală în funcțiune în perioada de raport și producția fabricată, extracția și prelucrarea materiei prime în timpul de regim.

Методологические пояснения

Промышленность в целом складывается из: горнодобывающей промышленности, обрабатывающей промышленности, производства электро- и теплоэнергии, газа и водоснабжения.

Продукция промышленности (в стоимостном выражении) в целом и по видам промышленной деятельности определяется как сумма данных объемов продукции промышленных предприятий и подсобных промышленных участков предприятий других отраслей экономики.

Общий итог промышленной продукции включает также объем продукции индивидуальных промышленных предприятий – физических лиц, рассчитанный аналитически, исходя из данных межведомственного регистра.

Продукцией промышленного предприятия считается стоимость всех выработанных пред-

приятием за отчетный период готовых изделий и отпущенных на сторону полуфабрикатов (как из своего сырья и материалов, так и из сырья и материалов заказчика), а также стоимость выполненных работ промышленного характера по заказам со стороны или непромышленных хозяйств и организаций своего предприятия. Не включается в продукцию промышленного предприятия продукция собственного производства, израсходованная на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

Понятие “крупные промышленные предприятия” используется для промышленных предприятий с численностью более 20 человек и годовым объемом продукции свыше одного миллиона лей, охваченных ежемесячным статистическим учетом и которые обеспечивают свыше

80% объема продукции по полному (годовому) кругу предприятий.

Продукция промышленности в стоимостном выражении приведена в текущих ценах соответствующих лет.

Производство промышленной продукции в натуральном выражении показано, как правило, по валовому выпуску продукции, то есть включая

продукцию, израсходованную на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

Уровень использования производственных мощностей определен исходя из среднегодовой мощности, действующей в отчетном периоде, и выпуска продукции, добычи или переработки сырья в режимное время.

Methodological notes

Industry in total comprises: mining and quarrying, manufacturing industry and production of electricity and heat, gas and water supply.

Industrial production (value expression) in total and for industrial activities is calculated as the amount of data on gross output of industrial enterprises and ancillary production sectors of enterprises from other economic activities.

Total industrial production includes also the product of unincorporated industrial enterprises – natural persons, calculated analytically, based on the data of interadministrative register.

Product of industrial enterprise is considered the value of all finished goods and half-finished products (produced from own raw material and from the raw material of the beneficiary), also the value of works with industrial character, executed for commission for third parties or for non-industrial associations and organizations of his enterprise. In the product of industrial enterprise it is

not included the value of own production, used for industrial production needs in the frame of the enterprise.

The definition of “big industrial enterprise” is used for industrial enterprises with over 20 employees and the volume of production – over 1 million lei annually, covered by monthly statistical reporting and which supply over 80% of total industrial product from all (annual coverage) enterprises.

Industrial production in value expression is presented in current prices of corresponding years.

Production of industrial product in natural expression is indicated, as usual, by gross output, i.e. including the product used for industrial production needs, inside the enterprise.

Level of use of production capacities is determined based on the annual average capacity, depending on the reporting period, and product produced, the extraction and processing of raw material in the operating time.

15.1. PRINCIPALII INDICATORI AI INDUSTRIEI
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ
MAIN INDUSTRIAL INDICATORS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de întreprinderi cu activitate principală – industria, persoane juridice <i>Число предприятий с основным видом деятельности – промышленность, юридические лица</i> <i>Number of enterprises with main activity – industry, legal persons</i>	763	1266	1433	1653	1897	2104	2325	2539
Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) <i>Объем продукции, млн. лей (текущие цены)</i> <i>Volume of production, mio. lei (current prices)</i>	4690,4	5889,4 ¹	5981,9 ¹	7190,8 ¹	8167,7 ¹	10427,6 ¹	12624,1 ¹	15963,1 ¹
Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane <i>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек</i> <i>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons</i>	143	142	130	118	117	115	116	123
Profit (+), pierderi (-) până la impozitare, mil. lei <i>Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения, млн. лей</i> <i>Profit (+), losses (-) before taxation, mio. lei</i>	+42,1	+284,9	-546,7	-165,9	+70,7	+238,6	+493,4	+746,8

¹ Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**15.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTREPRINDERILOR INDUSTRIALE,
PE FORME DE PROPRIETATE**
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ФОРМАМ
СОБСТВЕННОСТИ**
MAIN INDICATORS OF INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, BY FORMS OF OWNERSHIP

	Numărul de întreprinderi ¹ Число предприятий ¹ Number of enterprises ¹			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-pro- ductiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производствен- ного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	764	699	674	10427,6²	12624,1²	15963,1²	115,4	116,4	123,4
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>									
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	84	75	64	2306,2	1834,2	2196,0	17,9	16,0	17,1
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	444	404	419	3640,6	4735,4	6903,5	48,9	51,8	62,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностран- ного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	137	118	96	1595,3	2168,4	2240,4	26,0	24,0	21,1
Străină <i>Иностранная</i> <i>Foreign</i>	11	13	16	625,3	851,4	1284,5	4,1	4,6	5,7
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	88	89	79	1916,6	2550,8	2803,5	18,5	20,0	17,3

	Numărul de întreprinderi ¹ <i>Число предприятий¹</i> <i>Number of enterprises¹</i>			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) <i>Объем продукции, млн. лей (текущие цены)</i> <i>Volume of production, mio. lei (current prices)</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial-pro- ductiv, mii persoane <i>Среднегодовая численность промышленно-производствен- ного персонала, тыс. человек</i> <i>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Din toată industria – pe tipuri de activități: <i>Из всей промышленности – по видам деятельности:</i> <i>Of total industry – by types of activities:</i>									
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	20	20	20	74,2	100,9	127,2	1,9	2,0	2,1
din care: в том числе: of which:									
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	3	2	2	11,6	9,6	15,7	0,4	0,3	0,3
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	10	10	12	18,9	29,3	47,0	0,7	0,8	1,0
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	6	7	6	30,2	41,9	64,5	0,7	0,8	0,8
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	1	1	–	13,4	20,1	–	0,1	0,1	–
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	686	626	606	8107,6	10065,5	13311,2	96,0	97,6	104,5
din care: в том числе: of which:									
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	41	37	31	1134,6	785,9	1098,3	7,7	6,4	7,7
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	433	393	394	3615,2	4700,8	6734,8	47,8	50,7	57,6

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi ¹ Число предприятий ¹ Number of enterprises ¹			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-pro- ductiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производствен- ного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностран- ного участия Mixed (public and private), without foreign participation	129	110	89	1468,3	1968,6	2010,6	23,4	21,1	18,3
Străină Иностранная Foreign	8	10	13	60,2	153,3	664,2	1,4	2,2	3,6
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	75	76	79	1829,4	2457,0	2803,3	15,7	17,2	17,3
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	58	53	48	1902,2	1973,7	1989,5	17,5	16,8	16,8
din care: в том числе: of which:									
Publică Публичная Public	40	36	31	1160,0	1038,7	1082,1	9,8	9,3	9,1
Privată Частная Private	1	1	13	6,5	5,3	121,6	0,4	0,3	3,6
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностран- ного участия Mixed (public and private), without foreign participation	2	1	1	96,7	157,9	165,3	1,9	2,1	1,9
Străină Иностранная Foreign	3	3	3	565,1	698,1	620,3	2,7	2,4	2,2
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	12	12	–	73,9	73,7	0,2	2,7	2,7	0,0

¹ Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises² Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем произ-водства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

15.3. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
MAIN INDICATORS OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, BY TYPES OF ACTIVITIES

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	764	699	674	8588,5	10023,3	12890,4	90,6	88,4	92,0
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	20	20	20	68,2	93,1	112,4	1,6	1,7	1,7
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	686	626	606	6917,4	8243,5	11068,8	75,3	73,7	77,3
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>									
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	373	326	310	4419,2	5511,7	7358,9	31,8	31,9	34,0
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясopродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	21	15	12	279,8	376,2	472,2	1,9	2,0	1,7
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	37	31	29	355,5	315,0	601,6	4,3	3,6	3,6

	Numărul de întreprinderi <i>Число предприятий Number of enterprises</i>			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) <i>Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial- productiv, mii persoane <i>Среднегодовая числен- ность промышленно-произ- водственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea uleiurilor și grăsimi- lor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	2	2	1	190,3	331,7	429,2	0,6	0,8	0,8
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных про- дуктов Manufacture of dairy products</i>	25	22	20	397,2	446,1	537,4	2,3	2,2	2,7
Fabricarea produselor de moră- rit <i>Производство продуктов мукомольной промышлен- ности Manufacture of products of flour-milling industry</i>	28	22	18	102,3	107,2	113,1	1,8	1,6	1,0
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кор- мов для животных Manufacture of prepared ani- mal feeds</i>	11	6	4	7,9	9,2	10,0	0,6	0,4	0,4
Fabricarea produselor de pani- ficație <i>Производство хлебобулочных изделий Manufacture of bakery pro- ducts</i>	64	55	50	422,8	438,3	480,2	4,2	4,5	4,3
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара Manufacture of sugar</i>	9	7	6	430,0	552,9	393,1	2,7	2,4	2,2
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetă- rie <i>Производство какао, шоко- лада и кондитерских изделий из сахара Manufacture of cocoa, choco- late and sugar confectionery</i>	3	2	3	114,2	174,3	224,3	1,2	1,3	1,5

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate Производство дистиллированных алкогольных напитков Manufacture of distilled alcoholic drinks	9	11	12	109,7	98,0	574,5	0,8	0,7	1,8
Fabricarea vinului Производство вина Manufacture of wine	144	134	130	1763,2	2308,7	2957,9	9,8	10,8	11,4
Fabricarea berii Производство пива Manufacture of beer	6	5	5	158,6	241,2	313,2	0,9	1,0	1,1
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare Производство минеральных вод и прохладительных напитков Production of mineral water and freshener beverages	9	9	10	57,6	71,6	92,9	0,5	0,4	0,5
Fabricarea produselor de tutun Производство табачных изделий Manufacture of tobacco products	12	13	12	497,9	367,0	408,0	2,7	2,3	1,8
Fabricarea produselor textile Производство текстильных изделий Manufacture of textiles	23	17	18	225,9	156,6	199,4	8,1	3,1	3,5
Fabricarea de covoare și preșuri Производство ковров и ковровых изделий Manufacture of carpets and rugs	4	5	5	84,5	110,5	139,3	1,3	1,2	1,4
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănușilor Производство одежды; выделка и крашение меха Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs	27	33	35	171,8	283,6	323,7	8,0	12,0	12,4

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi <i>Число предприятий Number of enterprises</i>			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) <i>Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial- productiv, mii persoane <i>Среднегодовая числен- ность промышленно-произ- водственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	14	14	12	111,9	132,2	138,8	2,8	2,9	2,9
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи Tanning and dressing of leather</i>	2	2	1	53,3	52,3	29,1	0,7	0,5	0,2
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, су- мок и других изделий кожан- лантареи Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	1	2	3	16,2	24,7	40,1	0,6	0,8	0,9
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви Manufacture of footwear</i>	11	10	8	42,5	55,1	69,6	1,5	1,6	1,8
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и произ- водство изделий из дерева Manufacture of wood and wood products</i>	11	13	15	26,8	29,9	44,2	0,7	0,8	0,9
Fabricarea hârtiei și cartonului <i>Производство бумаги и карто- на Manufacture of paper and paper- board</i>	6	7	8	30,9	56,2	182,0	0,8	1,4	1,5
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типограф- ское дело, воспроизведение информационных материалов Publishing, printing and repro- duction of informational mate- rials</i>	33	33	27	137,8	131,9	163,7	1,5	1,5	1,4
Industria chimică <i>Химическая промышленность Chemical industry</i>	14	12	14	78,0	81,3	99,6	1,1	1,1	1,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice Производство фармацевтических препаратов Manufacture of medicaments and pharmaceutical products	7	5	5	40,8	48,7	36,3	0,5	0,5	0,5
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations	3	2	2	27,2	20,4	24,6	0,4	0,4	0,4
Producția de articole din cauciuc și din material plastic Производство резиновых и пластмассовых изделий Manufacture of rubber and plastic products	11	10	12	36,0	39,9	126,8	0,5	0,4	0,9
Producția altor produse din minerale nemetalifere Производство прочих неметаллических минеральных продуктов Manufacture of other non-metallic mineral products	42	38	32	694,3	920,4	1082,1	5,4	5,1	5,0
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă Производство стекла и изделий из стекла Manufacture of glass and glass products	4	4	4	425,4	498,0	502,8	2,0	2,0	2,0
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars Производство черепицы и кирпича из обожженной глины Manufacture of tiles and bricks in baked clay	8	7	7	40,5	54,3	71,2	0,7	0,7	0,7

	Numărul de întreprinderi <i>Число предприятий Number of enterprises</i>			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) <i>Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial- productiv, mii persoane <i>Среднегодовая числен- ность промышленно-произ- водственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	5	5	3	149,3	268,8	132,9	1,1	0,9	0,6
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	17	15	13	57,5	63,1	323,2	1,0	0,9	1,2
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня Cutting, shaping and finishing of stone</i>	6	5	3	15,9	25,1	17,8	0,5	0,3	0,3
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность Metallurgical industry</i>	4	4	3	10,4	9,1	12,4	0,3	0,3	0,2
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	25	24	28	52,9	76,9	139,9	1,3	1,5	1,9
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	47	45	42	260,1	273,4	347,5	5,8	5,4	5,2
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	3	3	4	85,9	73,7	79,6	1,1	1,0	1,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea de mașini agricole Производство сельскохозяйственных машин Manufacture of agricultural machinery	13	14	13	82,2	94,4	117,5	1,6	1,5	1,5
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice Производство механических станков Manufacture of machine-tools	8	8	7	17,1	16,0	33,1	0,5	0,5	0,8
Fabricarea aparatelor de uz casnic Производство бытовых приборов Manufacture of domestic appliances n.e.c.	4	4	5	29,3	48,7	82,1	0,6	0,8	0,9
Producția de mașini și aparate electrice Производство электрических машин и оборудования Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	12	10	11	15,4	12,4	30,6	1,1	0,5	1,0
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication	4	3	3	6,7	6,7	10,4	0,4	0,3	0,3
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов Manufacture of medical, precision and optical instruments	7	5	5	51,4	59,8	87,1	1,6	1,5	1,5

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Volumul producției, mil. lei (prețuri curente) Объем продукции, млн. лей (текущие цены) Volume of production, mio. lei (current prices)			Numărul mediu anual al personalului industrial- productiv, mii persoane Среднегодовая числен- ность промышленно-произ- водственного персонала, тыс. человек Average annual number of industrial production personnel, thou. persons		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Producția de mobilier Производство мебели Manufacture of furniture	11	10	11	60,9	64,5	95,6	1,0	1,0	1,1
Fabricarea bijuteriilor Производство ювелирных изделий Manufacture of jewellery	1	1	1	7,3	8,3	10,3	0,2	0,2	0,2
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	58	53	48	1602,9	1686,7	1709,2	13,7	13,0	13,0
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply	58	53	48	1602,9	1686,7	1709,2	13,7	13,0	13,0
Producția și distribuția energiei electrice Производство и распределение электроэнергии Production and distribution of electricity	12	11	11	1310,5	1431,1	1405,6	7,3	7,2	7,1
Producția și distribuția combustibilului gazos Производство и распределение газообразного топлива Manufacture and distribution of gaseous fuels	12	12	12	73,7	73,6	109,6	2,7	2,7	3,2
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă Снабжение паром и горячей водой Steam and hot water supply	34	30	25	218,7	182,0	194,0	3,7	3,1	2,8

15.4. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

MAIN INDICATORS OF INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul de întreprinderi ¹ <i>Число предприятий¹</i> <i>Number of enterprises¹</i>	Volumul producției <i>Объем продукции</i> <i>Volume of production</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane <i>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек</i> <i>Average annual number of industrial production personnel, thou. persons</i>
		mil. lei <i>млн. лей</i> <i>mio. lei</i>	în % față de 2002 <i>в % к 2002 году</i> <i>in % to 2002</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	
Total / Всего / Total	674	15427,9	115,9	100,0	123,4
Municipiul Chișinău	232	8555,6	117,9	55,5	60,2
Municipiul Bălți	42	1895,1	126,7	12,3	12,0
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>					
Anenii Noi	19	176,1	125,4	1,1	1,9
Basarabeasca	7	36,1	100,0	0,2	0,5
Briceni	6	30,4	169,9	0,2	0,5
Cahul	22	524,1	106,8	3,4	4,3
Cantemir	8	112,5	107,1	0,7	0,8
Călărași	15	92,4	71,2	0,6	1,4
Căușeni	10	115,6	139,1	0,8	0,8
Cimișlia	9	81,0	117,9	0,5	0,9
Criuleni	11	74,0	157,1	0,5	0,7
Dondușeni	1	54,5	101,8	0,4	0,9
Drochia	10	123,2	73,2	0,8	1,2
Dubăsari	2	57,7	204,6	0,4	0,4
Edineț	16	224,1	108,1	1,5	2,5
Fălești	11	115,0	89,7	0,8	1,1
Florești	15	360,3	77,2	2,3	2,8
Glodeni	5	51,3	76,1	0,3	1,0
Hîncești	18	201,1	134,8	1,3	1,8
Ialoveni	19	418,7	125,3	2,7	3,1
Leova	5	37,8	65,9	0,2	0,4
Nisporeni	11	74,1	79,9	0,5	0,9
Ocnîța	8	16,3	117,6	0,1	0,5
Orhei	27	316,0	135,6	2,0	3,3
Rezina	6	136,6	101,6	0,9	0,8
Rîșcani	10	42,0	83,3	0,3	0,8
Sîngerei	8	77,0	79,1	0,5	1,1
Soroca	19	251,5	90,7	1,6	3,5
Strășeni	17	233,4	140,2	1,5	1,5
Șoldănești	4	5,1	104,7	0,0	0,2
Ștefan Vodă	11	89,5	128,9	0,6	1,1
Taraclia	13	121,0	125,6	0,8	2,1
Telenești	5	36,8	142,9	0,2	1,0
Ungheni	13	155,2	131,7	1,0	2,1
UTA Găgăuzia	39	536,8	132,7	3,5	5,3

¹ Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

15.5. VOLUMUL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	4690,4	5889,4¹	5981,9¹	7190,8¹	8167,7¹	10427,6¹	12624,1¹	15963,1¹
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	38,3	57,0	51,8	56,5	61,6	74,2	100,9	127,2
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	3970,6	4458,9	4044,6	4668,9	6478,5	8107,6	10065,5	13311,2
din care: в том числе: of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	2543,6	2972,9	2650,6	2800,1	3798,2	4968,5	6355,8	8269,8
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	330,3	336,2	204,3	276,4	315,5	355,2	488,4	595,2
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	296,6	402,8	287,7	343,7	404,9	424,6	440,7	760,0
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	42,5	35,7	37,6	45,0	63,6	212,2	362,0	476,2
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	137,4	154,9	181,7	203,9	312,9	406,0	474,1	541,2
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	265,1	294,8	261,7	175,0	155,3	160,9	175,9	188,9

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	103,2	58,3	36,2	30,1	19,8	15,7	19,5	20,0
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	282,5	335,5	288,4	310,0	408,1	462,9	487,7	552,3
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	287,5	275,7	221,2	297,7	331,3	430,0	552,9	393,1
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	75,3	76,2	71,7	79,6	100,0	122,5	188,2	227,0
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	62,7	75,5	84,0	95,2	129,0	114,8	106,9	597,3
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	587,2	839,7	868,2	784,4	1335,0	1991,1	2664,0	3263,9
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	39,8	51,7	61,8	87,3	125,1	158,8	244,1	317,7
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	18,5	20,4	28,9	37,5	51,9	65,2	87,5	120,5
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	246,6	237,1	235,6	423,6	484,2	523,1	383,6	424,9
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	113,9	108,4	86,6	122,5	163,2	235,9	169,1	215,4
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	79,0	69,6	55,2	61,0	66,7	84,8	110,7	139,3

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	72,4	62,6	64,4	111,4	163,1	182,1	307,8	377,0
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	79,1	96,6	69,0	79,6	115,6	120,8	142,7	156,3
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	48,5	57,5	36,9	30,1	50,7	53,4	52,8	29,1
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кож-галантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	2,6	2,7	6,2	16,4	18,2	20,6	31,1	44,8
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	28,0	36,4	26,0	33,0	46,7	46,7	58,7	82,4
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	30,3	25,6	21,6	28,5	56,0	55,5	71,5	97,6
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paper-board</i>	82,1	68,6	58,6	33,9	58,7	66,2	109,3	250,7
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	21,7	57,4	66,0	84,8	181,6	255,6	356,0	486,8
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	40,3	38,9	51,0	109,1	114,0	122,3	146,6	151,7
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	18,5	25,2	36,3	75,1	53,1	64,3	72,4	61,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	19,1	9,6	11,5	27,9	50,0	35,7	34,0	27,8
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	13,7	18,9	19,7	29,6	82,2	90,8	143,8	250,0
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	246,4	315,3	311,1	397,9	674,7	785,4	1034,5	1244,4
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	100,1	128,0	153,8	207,9	402,6	426,9	499,9	507,2
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	19,6	23,1	25,3	36,1	44,7	47,7	60,8	77,3
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	11,5	31,3	27,4	42,8	108,0	149,6	270,6	137,7
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	95,1	118,0	93,4	95,9	103,8	137,2	163,0	463,4
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	14,2	10,7	10,6	11,1	12,7	16,6	27,8	24,2

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	6,8	6,7	6,5	9,8	8,9	12,2	9,5	12,7
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	31,6	41,5	44,1	64,3	88,7	107,2	160,5	270,7
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	226,6	226,7	208,8	164,7	248,6	322,4	367,9	428,4
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	51,7	35,8	32,3	42,6	62,1	86,9	74,9	80,9
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	88,0	101,4	93,5	41,8	73,3	107,2	120,4	146,0
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	6,4	4,1	3,1	10,5	15,9	20,8	18,9	38,2
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	33,8	35,0	33,3	25,9	43,0	30,2	68,7	83,6
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	21,6	19,0	13,9	20,8	20,8	20,6	21,8	56,2
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	50,6	30,6	14,5	10,4	10,9	12,2	21,8	37,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	29,0	18,4	31,1	65,1	67,1	72,7	83,8	115,4
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	73,9	62,5	44,9	56,7	69,0	86,3	112,5	183,8
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	13,6	3,5	4,0	7,0	8,5	7,7	10,2	12,2
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	681,5	1153,0	1674,3	2132,4	1351,3	1902,2	1973,7	1989,5
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	638,0	997,3	1501,7	1921,6	1092,0	1606,3	1689,4	1716,8
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	601,4	679,0	904,8	1331,0	830,1	1311,9	1432,6	1407,7
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	...	64,4	125,7	69,9	70,2	73,7	73,6	109,6
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	36,6	253,9	471,2	520,7	191,6	220,7	183,2	199,5
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	43,5	155,7	172,6	210,8	259,3	295,9	284,3	272,6

¹ Indicatorul include volumul producției, calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

15.6. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

	procente / проценты / percent							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,8	1,0	0,9	0,8	0,8	0,7	0,8	0,8
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	84,7	78,7	70,1	68,1	82,1	80,4	82,9	86,3
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	54,2	52,4	45,9	40,8	48,1	49,3	52,4	53,6
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясopодуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	7,0	5,9	3,5	4,0	4,0	3,5	4,0	3,9
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	6,3	7,1	5,0	5,0	5,1	4,2	3,6	4,9
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	0,9	0,6	0,7	0,7	0,8	2,1	3,0	3,1
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	2,9	2,7	3,1	3,0	4,0	4,0	3,9	3,5
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	5,7	5,2	4,5	2,6	2,0	1,6	1,4	1,2
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	2,2	1,0	0,6	0,4	0,3	0,2	0,2	0,1
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	6,0	5,9	5,0	4,5	5,2	4,6	4,0	3,6
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	6,1	4,9	3,8	4,3	4,2	4,3	4,6	2,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	1,6	1,3	1,2	1,2	1,3	1,2	1,5	1,5
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	1,3	1,3	1,5	1,4	1,6	1,1	0,9	3,9
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	12,5	14,8	15,0	11,4	16,9	19,7	21,9	21,2
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	0,8	0,9	1,1	1,3	1,6	1,6	2,0	2,1
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	0,4	0,4	0,5	0,5	0,7	0,6	0,7	0,8
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	5,3	4,2	4,1	6,2	6,1	5,2	3,2	2,8
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	2,4	1,9	1,5	1,8	2,1	2,3	1,4	1,4
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	1,7	1,2	1,0	0,9	0,8	0,8	0,9	0,9
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	1,5	1,1	1,1	1,6	2,1	1,8	2,5	2,4
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțăminteii <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	1,7	1,7	1,2	1,2	1,5	1,2	1,2	1,0
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	1,0	1,0	0,6	0,4	0,6	0,5	0,4	0,2
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	0,1	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3
Fabricarea încălțăminteii <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	0,6	0,6	0,5	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5

Continuare / Продолжение / Continued

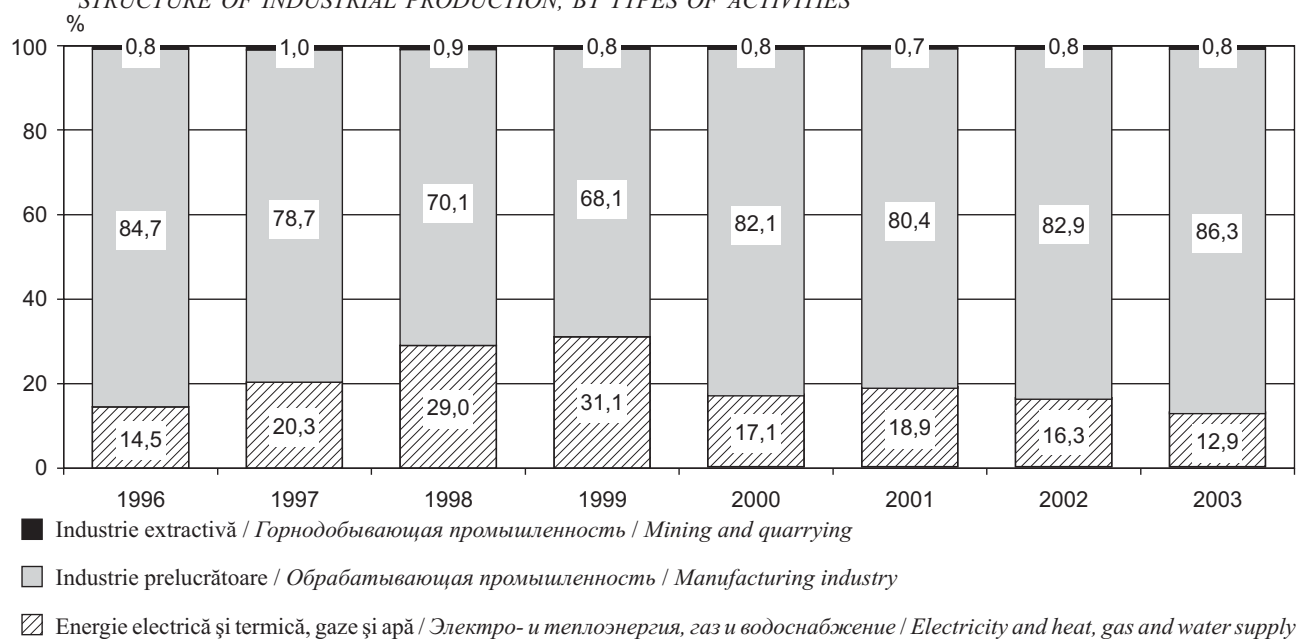
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	0,6	0,5	0,4	0,4	0,7	0,6	0,6	0,6
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	1,7	1,2	1,0	0,5	0,7	0,7	0,9	1,6
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	0,5	1,0	1,1	1,2	2,3	2,5	2,9	3,2
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	0,9	0,7	0,9	1,6	1,4	1,2	1,2	1,0
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	0,4	0,4	0,6	1,1	0,7	0,6	0,6	0,4
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	0,4	0,2	0,2	0,4	0,6	0,4	0,3	0,2
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	0,3	0,3	0,3	0,4	1,0	0,9	1,2	1,6
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	5,3	5,6	5,4	5,8	8,6	7,8	8,5	8,1
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	2,1	2,3	2,7	3,0	5,1	4,2	4,1	3,3
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	0,2	0,6	0,5	0,6	1,4	1,5	2,2	0,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	2,0	2,1	1,6	1,4	1,3	1,4	1,3	3,0
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	0,7	0,7	0,8	0,9	1,1	1,1	1,3	1,8
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	4,8	4,0	3,6	2,4	3,2	3,2	3,0	2,8
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	1,1	0,6	0,6	0,6	0,8	0,9	0,6	0,5
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	1,9	1,8	1,6	0,6	0,9	1,1	1,0	0,9
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	0,7	0,6	0,6	0,4	0,5	0,3	0,6	0,5
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	0,5	0,3	0,2	0,3	0,3	0,2	0,2	0,4
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	1,1	0,5	0,3	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	0,6	0,3	0,5	0,9	0,8	0,7	0,7	0,7

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția de mobilier Производство мебели Manufacture of furniture	1,6	1,1	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	1,2
Fabricarea bijuteriilor Производство ювелирных изделий Manufacture of jewellery	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	14,5	20,3	29,0	31,1	17,1	18,9	16,3	12,9
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply	13,6	17,6	26,0	28,0	13,8	15,9	13,9	11,1
Producția și distribuția energiei electrice Производство и распределение электроэнергии Production and distribution of electricity	12,8	12,0	15,7	19,4	10,5	13,0	11,8	9,1
Producția și distribuția combustibilului gazos Производство и распределение газообразного топлива Manufacture and distribution of gaseous fuels	...	1,1	2,2	1,0	0,9	0,7	0,6	0,7
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă Снабжение паром и горячей водой Steam and hot water supply	0,8	4,5	8,1	7,6	2,4	2,2	1,5	1,3
Captarea, epurarea și distribuția apei Сбор, очистка и распределение воды Collection, purification and distribution of water	0,9	2,7	3,0	3,1	3,3	3,0	2,4	1,8

15.7. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚIСТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

15.8. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE FORME DE PROPRIETATE

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP

procente / проценты / percent

	Ponderea / Удельный вес / Share								
	în numărul total de întreprinderi ¹ в общем числе предприятий ¹ in total number of enterprises ¹			în volumul total de producție в общем объеме производства in total volume of production			în numărul personalului industrial-productiv в общей численности промышленно-производственного персонала in total number of industrial production personnel		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	11,0	10,7	9,5	22,9	15,1	14,2	15,5	13,8	13,9
Privată / Частная / Private	58,2	57,8	62,2	36,1	39,0	44,8	42,4	44,5	50,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	17,9	16,9	14,2	15,8	17,9	14,5	22,5	20,6	17,1
Străină / Иностранная / Foreign	1,4	1,9	2,4	6,2	7,0	8,3	3,6	3,9	4,6
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	11,5	12,7	11,7	19,0	21,0	18,2	16,0	17,2	14,0
Din toată industria – pe tipuri de activități: <i>Из всей промышленности – по видам деятельности:</i> <i>Of total industry – by types of activities:</i>									
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	15,0	10,0	10,0	15,7	9,5	12,3	23,8	15,4	14,7
Privată / Частная / Private	50,0	50,0	60,0	25,4	29,0	37,0	36,1	40,1	47,3
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	30,0	35,0	30,0	40,8	41,6	50,7	35,8	40,4	38,0
Străină / Иностранная / Foreign	–	–	–	–	–	–	–	–	–
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	5,0	5,0	–	18,1	19,9	–	4,3	4,1	–

	Ponderea / Удельный вес / Share								
	în numărul total de întreprinderi ¹ в общем числе предприятий ¹ in total number of enterprises ¹			în volumul total de producție в общем объеме производства in total volume of production			în numărul personalului industrial-productiv в общей численности промышленно-производственного персонала in total number of industrial production personnel		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	6,0	5,9	5,1	14,0	6,6	8,3	8,0	7,8	7,4
Privată / Частная / Private	63,1	62,8	65,0	44,6	52,0	50,6	49,9	46,7	55,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	18,8	17,6	14,7	18,1	21,6	15,1	24,4	19,6	17,6
Străină / Иностранная / Foreign	1,2	1,6	2,2	0,7	2,2	5,0	1,4	1,5	3,4
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	10,9	12,1	13,0	22,6	17,6	21,0	16,3	24,4	16,5
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	69,0	67,9	64,6	61,0	52,6	54,4	55,7	55,3	54,1
Privată / Частная / Private	1,7	1,9	27,1	0,3	0,3	6,1	2,1	2,1	21,5
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	3,4	1,9	2,1	5,1	8,0	8,3	10,9	12,2	11,5
Străină / Иностранная / Foreign	5,2	5,7	6,2	29,7	35,4	31,2	15,8	14,3	12,9
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	20,7	22,6	—	3,9	3,7	0,01	15,5	16,1	0,03

¹ Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

15.9. PONDEREA ÎNTEPRINDERILOR NESTATALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

SHARE OF NON-STATE ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

procente / проценты / percent

	În numărul total de întreprinderi ¹ В общем числе предприятий ¹ In total number of enterprises ¹			În volumul total de producție В общем объеме производства In total volume of production			În numărul personalului industrial-productiv В общей численности промышленно-производственного персонала In total industrial production personnel		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	89,0	89,3	90,5	77,1	84,9	85,8	84,4	86,2	81,4
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	85,0	90,0	99,5	84,4	90,5	87,7	76,2	84,6	85,3
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	94,0	94,1	94,9	86,0	92,0	91,7	92,0	93,4	92,6
din care: / в том числе: / of which:									
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	96,0	95,7	96,1	88,8	90,4	92,3	92,7	93,3	93,7
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	90,5	93,3	100,0	99,7	98,5	99,1	99,5	98,7	98,9
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	97,3	96,8	96,6	98,9	99,6	99,6	98,7	98,9	99,0
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	100,0	100,0	100,0	99,9	99,96	99,97	99,6	99,6	99,2
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	99,99	99,99	100,0	99,9	99,8

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>In total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>In total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>In total industrial production personnel</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	100,0	100,0	100,0	99,7	99,6	99,5	99,3	99,4	99,1
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	97,9	100,0	100,0	99,2
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	100,0	100,0	98,0	99,9	99,96	99,9	99,7	99,8	99,1
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	88,9	90,9	66,7	44,0	77,2	25,2	52,4	60,4	28,6
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	92,4	91,8	95,4	75,6	78,5	94,5	78,3	80,7	90,8
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	100,0	100,0	100,0	98,4	99,4	99,4	98,1	97,8	98,2

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>In total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>In total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>In total industrial production personnel</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	83,3	92,3	100,0	17,1	99,5	100,0	47,2	95,5	100,0
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	99,6	99,7	100,0	99,6	99,6
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	96,3	97,0	97,1	99,4	99,7	99,7	99,1	99,3	99,6
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	81,8	84,6	86,7	81,4	83,1	84,4	71,2	74,0	73,2
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>In total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>In total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>In total industrial production personnel</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	84,8	84,8	85,2	68,4	72,0	75,1	69,6	69,8	71,3
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	92,9	91,7	92,9	99,99	99,9	99,99	99,7	99,6	99,5
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	90,9	90,0	100,0	99,9	99,9	100,0	99,7	99,0	100,0
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	90,5	92,1	90,6	99,6	99,7	79,9	97,9	97,8	81,4
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	100,0	100,0	75,0	100,0	100,0	51,5	100,0	100,0	38,0

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>In total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>In total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>In total industrial production personnel</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	88,2	93,3	92,3	99,1	99,1	99,6	98,9	98,5	99,4
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	66,7	60,0	66,7	79,4	93,6	90,3	90,8	71,8	71,7
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	92,0	95,8	96,4	91,7	98,5	98,7	95,2	98,2	98,1
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	89,4	86,7	92,9	92,1	93,1	96,9	94,6	88,9	94,8
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>In total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>In total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>In total industrial production personnel</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	92,3	92,9	100,0	99,5	99,1	98,8	99,3	99,3	98,4
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	100,0	87,5	85,7	100,0	97,7	99,0	100,0	94,4	96,4
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	99,9	100,0	100,0	98,4
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	100,0	90,0	72,7	100,0	90,3	64,1	100,0	79,4	46,5
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	75,0	100,0	100,0	87,0	99,1	90,4	80,0	97,6	83,8
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	85,7	100,0	100,0	80,2	80,1	85,9	78,6	83,6	85,2
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	66,7	83,3	85,7	4,6	18,0	15,6	9,3	14,2	15,1

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>In total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>In total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>In total industrial production personnel</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	31,0	32,1	35,4	39,0	47,4	45,6	44,2	44,7	45,9
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	33,3	32,1	35,4	46,0	55,2	52,7	54,4	55,3	56,6
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	41,7	27,3	27,3	63,8	48,8	44,2	50,6	33,7	30,7
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	2,9	6,7	8,0	2,9	87,3	86,3	1,2	66,5	72,8
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	—	—	—	0,9	0,6	1,2	6,9	6,5	6,9

¹ Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

15.10. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	93,5	99,98	85,0	88,4	107,7	113,7	110,8	115,6
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	83,0	105,6	86,6	86,2	97,7	109,0	124,1	126,2
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	92,5	96,6	83,1	87,9	117,8	115,1	113,3	118,0
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	90,6	98,2	80,3	80,9	113,3	118,3	116,9	118,7
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	96,3	80,3	63,8	111,1	91,5	91,5	125,4	122,5
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	79,2	147,6	70,3	90,4	107,7	107,0	84,4	153,6
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	84,8	77,4	84,3	87,1	134,7	221,7	145,4	137,4
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	86,2	83,8	124,1	84,2	126,5	137,8	107,6	108,0
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	106,9	89,9	77,3	51,2	63,0	87,6	128,6	91,8
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	94,3	53,5	88,3	63,1	45,3	88,8	150,6	77,0
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	113,3	93,6	84,5	80,0	95,6	108,9	106,2	115,6
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	113,4	83,7	82,6	67,1	94,6	122,2	121,9	65,6

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	92,9	95,3	96,6	69,7	111,7	124,6	147,5	103,0
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	38,9	126,5	112,4	87,1	95,0	74,3	77,5	110,5
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	93,2	109,2	75,1	82,3	148,2	126,9	120,1	130,4
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	87,4	106,0	121,7	89,6	126,1	126,9	145,6	125,8
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	68,6	79,4	139,3	83,9	120,0	127,7	132,3	125,7
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	112,1	94,2	92,8	125,2	94,0	96,9	67,3	99,8
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	101,3	83,1	78,8	118,2	132,8	127,9	115,1	110,8
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	103,3	81,0	83,1	76,0	98,0	155,9	134,4	101,8
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	99,4	91,4	103,6	114,8	126,3	112,7	104,5	100,7
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	97,7	116,5	67,2	90,5	120,2	98,5	133,2	121,3
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	68,3	113,2	61,6	51,0	134,4	84,2	102,9	67,6
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	125,5	92,2	194,6	140,7	100,7	92,4	106,7	109,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	119,5	121,7	65,5	117,2	148,3	111,8	176,5	143,3
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	80,7	89,3	81,5	87,9	174,2	144,2	101,8	79,4
Fabricarea hârtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	85,6	116,9	87,6	59,2	166,1	140,4	128,9	182,2
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	98,1	100,2	105,2	94,1	126,3	111,6	107,3	133,2
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	71,2	80,7	126,0	167,3	99,2	126,5	108,1	80,0
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	90,2	108,8	143,1	168,8	67,3	126,2	112,5	73,7
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	61,4	46,4	105,9	185,7	165,0	131,2	88,2	61,2
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	107,9	89,7	90,7	69,1	187,4	112,7	170,5	147,5
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	119,8	116,5	91,1	83,8	165,3	109,2	126,4	108,5
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	83,7	114,7	111,6	84,1	215,4	104,0	115,6	91,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	107,5	104,4	102,3	90,0	97,6	101,4	121,8	113,5
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	73,7	202,2	75,7	86,8	216,8	124,1	171,0	104,8
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	139,4	115,4	73,3	77,3	92,4	114,7	102,7	127,8
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	90,7	91,4	95,6	79,8	108,4	117,8	168,3	74,0
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	115,4	99,6	93,2	97,0	101,0	131,2	77,8	116,6
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	106,6	97,3	83,3	86,2	110,1	102,3	122,1	142,4
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	68,5	78,9	91,2	70,2	135,6	122,8	111,0	117,8
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	50,7	58,3	87,8	90,8	141,2	126,4	84,2	110,8
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	76,9	93,1	93,2	52,1	134,0	141,9	114,2	111,3
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	80,9	60,3	77,4	184,0	135,1	132,8	110,4	219,8
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	54,1	79,7	90,7	56,9	164,7	87,7	169,8	115,7
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	103,2	101,9	69,3	123,0	96,1	94,5	98,4	136,5

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	104,5	52,1	40,8	49,4	94,6	102,4	175,9	119,4
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	88,6	61,4	122,5	119,5	88,4	96,0	114,8	137,4
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	79,6	78,5	68,8	103,6	99,4	117,9	119,0	126,8
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	100,0	24,5	125,1	124,3	107,7	86,0	132,8	92,9
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	104,2	99,8	91,0	86,0	71,0	109,0	98,2	102,6
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	105,6	101,4	90,9	87,3	71,8	114,3	99,9	105,0
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	105,6	100,7	83,7	80,8	81,8	113,8	102,0	102,6
Producția și distribuția combustibilului gaze <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	...	121,9	93,0	80,0	77,2	105,0	105,9	132,0
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	106,0	96,8	102,5	94,9	48,7	120,4	85,0	112,4
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	91,4	94,2	91,4	81,1	66,4	86,0	89,3	88,7

15.11. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

1995 = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	93,5	93,5	79,5	70,3	75,7	86,1	95,4	110,3
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	83,0	87,6	75,9	65,4	63,9	69,7	86,5	109,2
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	92,5	89,4	74,3	65,3	76,9	88,5	100,3	118,4
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	90,6	89,0	71,5	57,8	65,5	77,5	90,6	107,5
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	96,3	77,3	49,3	54,8	50,1	45,8	57,4	70,3
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	79,2	116,9	82,2	74,3	80,0	85,6	72,2	110,9
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	84,8	65,6	55,3	48,2	64,9	143,9	209,2	287,4
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	86,2	72,2	89,6	75,4	95,4	131,5	141,5	152,8
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	106,9	96,1	74,3	38,0	23,9	20,9	26,9	24,7
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	94,3	50,5	44,6	28,1	12,7	11,3	17,0	13,1
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	113,3	106,0	89,6	71,7	68,5	74,6	79,2	91,6

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	113,4	94,9	78,4	52,6	49,8	60,9	74,2	48,7
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	92,9	88,5	85,5	59,6	66,6	83,0	122,4	126,1
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	38,9	49,2	55,3	48,2	45,8	34,0	26,4	29,2
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	93,2	101,8	76,5	63,0	93,4	118,5	142,3	185,6
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	87,4	92,6	112,7	101,0	127,4	161,7	235,4	296,1
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	68,6	54,5	75,9	63,7	76,4	97,6	129,1	162,3
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	112,1	105,6	98,0	122,7	115,3	111,7	75,2	75,0
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	101,3	84,2	66,3	78,4	104,1	133,1	153,2	169,7
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	103,3	83,7	69,6	52,9	51,8	80,8	108,6	110,6
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	99,4	90,9	94,2	108,1	136,5	153,8	160,7	161,8
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	97,7	113,8	76,5	69,2	83,2	82,0	109,2	132,5
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	68,3	77,3	47,6	24,3	32,7	27,5	28,3	19,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	125,5	115,7	225,2	316,9	319,1	294,8	314,6	344,5
Fabricarea încălțăminteii <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	119,5	145,4	95,2	111,6	165,5	185,0	326,5	467,9
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	80,7	72,1	58,8	51,7	90,1	129,9	132,2	105,0
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	85,6	100,1	87,7	51,9	86,2	121,0	156,0	284,2
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	98,1	98,3	103,4	97,3	122,9	137,2	147,2	196,1
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	71,2	57,5	72,5	121,3	120,3	152,2	164,5	131,6
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	90,2	98,1	140,4	237,0	159,5	201,3	226,5	166,9
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	61,4	28,5	30,2	56,1	92,6	121,5	107,2	65,6
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	107,9	96,8	87,8	60,7	113,8	128,3	218,8	322,7
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	119,8	139,6	127,2	106,6	176,2	192,4	243,2	263,9

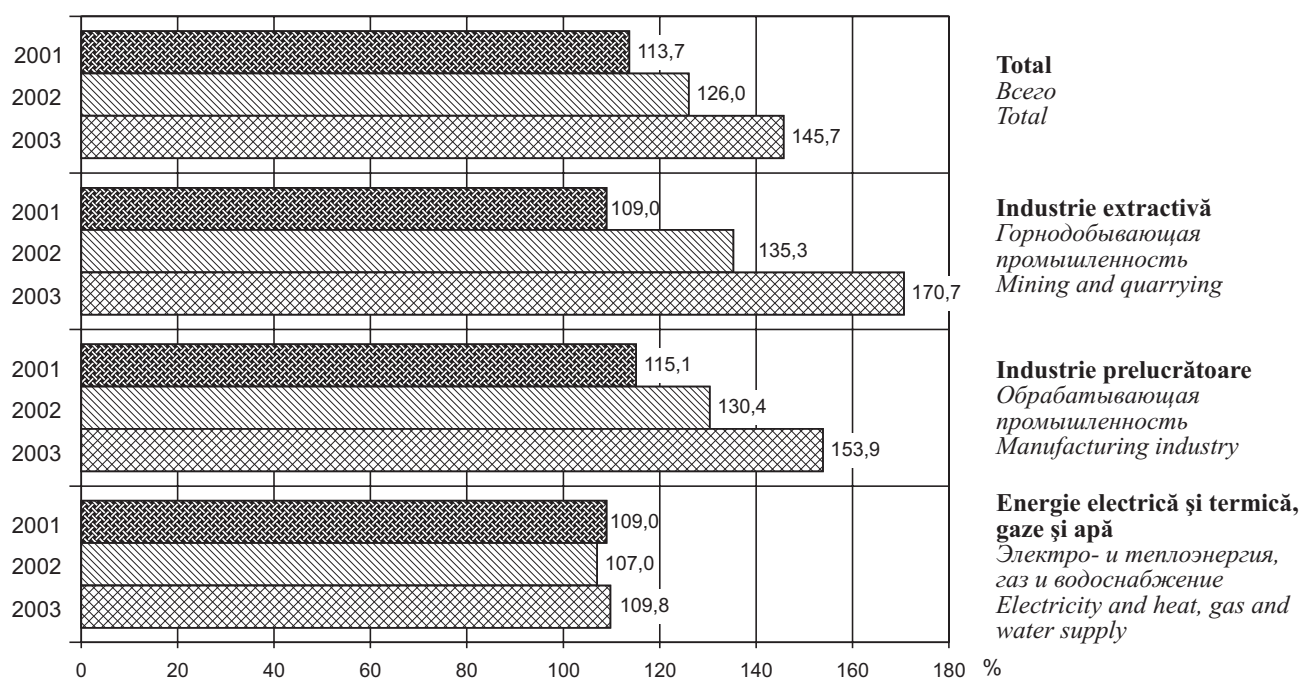
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	83,7	96,0	107,1	90,1	194,1	201,9	233,4	214,5
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	107,5	112,2	114,8	103,3	100,8	102,2	124,5	141,3
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	73,7	149,0	112,8	97,9	212,2	263,3	450,2	471,8
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	139,4	160,9	117,9	91,1	84,2	96,6	99,2	126,8
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	90,7	82,9	79,3	63,2	68,6	80,8	135,9	100,6
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	115,4	114,9	107,1	103,9	104,9	137,6	107,1	124,9
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	106,6	103,7	86,4	74,5	82,0	83,9	102,4	145,8
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	68,5	54,0	49,3	34,6	46,9	57,6	63,9	75,3
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	50,7	29,6	26,0	23,6	33,3	42,1	35,4	39,2
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	76,9	71,6	66,7	34,8	46,6	66,1	75,5	84,0
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	80,9	48,8	37,8	69,6	94,0	124,8	137,8	302,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	54,1	43,1	39,1	22,2	36,6	32,1	54,5	63,1
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	103,2	105,2	72,9	89,6	86,1	81,4	80,1	109,3
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	104,5	54,4	22,2	11,0	10,4	10,6	18,7	22,3
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	88,6	54,4	66,6	79,6	70,4	67,6	77,6	106,6
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	79,6	62,5	43,0	44,5	44,2	52,1	62,0	78,6
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	100,0	24,5	30,6	38,0	40,9	35,2	46,7	43,4
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	104,2	104,0	94,6	81,4	57,8	63,0	61,9	63,5
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	105,6	107,1	97,4	85,0	61,0	69,7	69,6	73,1
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	105,6	106,3	89,0	71,9	58,8	66,9	68,2	70,0
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	106,0	102,6	105,2	99,8	48,6	58,5	49,7	55,9
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	91,4	86,1	78,7	63,8	42,4	36,5	32,6	28,9

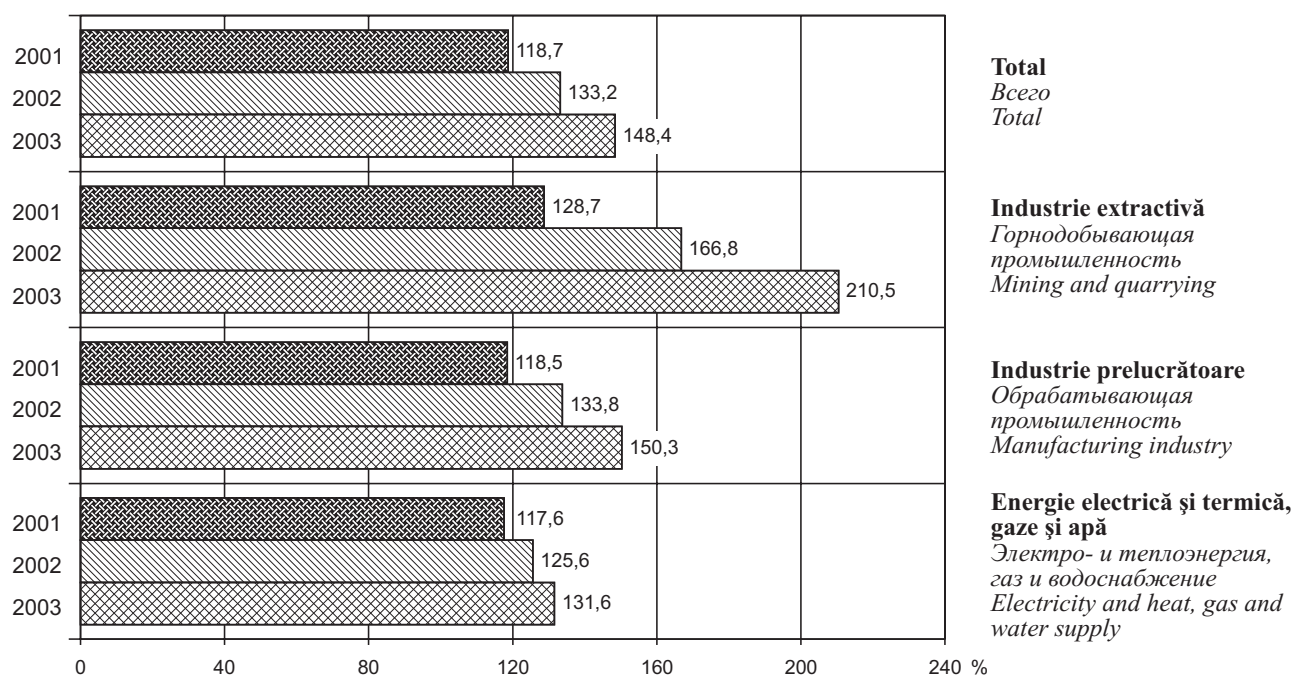
15.12. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

2000 = 100



15.13. INDICII PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

2000 = 100



15.14. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

2000 = 100

	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	113,7	126,0	145,7
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	109,0	135,3	170,7
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	115,1	130,4	153,9
din care: / в том числе: / of which:			
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	118,3	138,3	164,2
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	91,5	114,7	140,5
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	107,0	90,3	138,7
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	221,7	322,4	443,0
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	137,8	148,3	160,2
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	87,6	112,7	103,5
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	88,8	133,7	102,9
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	108,9	115,7	133,7

	2001	2002	2003
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	122,2	149,0	97,7
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	124,6	183,8	189,3
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	74,3	57,6	63,6
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	126,9	152,4	198,7
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	126,9	184,8	232,5
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	127,7	168,9	212,3
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	96,9	65,2	65,1
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	127,9	147,2	163,1
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Manufacture of carpets and rugs</i>	155,9	209,5	213,3
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	112,7	117,8	118,6
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	98,5	131,2	159,1
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	84,2	86,6	58,5

	2001	2002	2003
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	92,4	98,6	108,0
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	111,8	197,3	282,7
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	144,2	146,8	116,6
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	140,4	181,0	329,8
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	111,6	119,7	159,4
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	126,5	136,7	109,4
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	126,2	142,0	104,7
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	131,2	115,7	70,8
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	112,7	192,2	283,5
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	109,2	138,0	149,7

	2001	2002	2003
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	104,0	120,2	110,5
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	101,4	123,5	140,2
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	124,1	212,2	222,4
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	114,7	117,8	150,5
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	117,8	198,3	146,7
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	131,2	102,1	119,0
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	102,3	124,9	177,9
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	122,8	136,3	160,6
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	126,4	106,4	117,9
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	141,9	162,0	180,3
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	132,8	146,6	322,2
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	87,7	148,9	172,3

	2001	2002	2003
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	94,5	93,0	126,9
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	102,4	180,1	215,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	96,0	110,2	151,4
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	117,9	140,3	177,9
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	86,0	114,2	106,1
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	109,0	107,0	109,8
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	114,3	114,2	119,9
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	113,8	116,1	119,1
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	105,0	111,2	146,8
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	120,4	102,3	115,0
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	86,0	76,8	68,1

**15.15. INDICII PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTEPRINDERILE INDUSTRIALE MARI,
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

 ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ
ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	104,5	109,4	94,0	98,2	112,3	118,7	112,2	111,4
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	100,0	101,1	91,8	104,3	105,8	128,7	129,6	126,2
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	103,4	109,8	95,8	99,2	122,8	118,5	112,9	112,3
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	91,7	101,9	87,7	91,5	126,6	124,6	114,6	112,4
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	99,1	96,5	96,5	137,7	109,1	91,2	108,9	117,8
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	88,3	169,2	86,9	90,9	131,1	132,3	90,4	172,6
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	79,4	77,6	101,1	114,6	126,0	212,0	125,7	121,2
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	87,7	85,9	129,0	91,0	115,0	138,3	106,5	99,2
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	99,6	88,8	77,5	48,7	92,8	94,1	126,8	130,2
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	86,3	48,2	62,6	76,5	57,5	117,0	167,0	105,1
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	102,2	96,9	85,5	98,7	111,4	115,3	103,7	104,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	112,3	83,4	91,5	71,2	120,4	136,5	136,2	71,4
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	99,0	102,9	139,6	60,6	114,2	129,4	127,5	99,7
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	46,0	121,8	103,1	83,6	118,6	76,8	88,2	105,9
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	89,1	100,2	70,1	104,8	139,1	123,4	110,0	114,2
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	88,3	111,1	115,2	95,6	142,0	119,4	114,9	110,9
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	108,1	97,9	43,7	88,2	114,4	105,6	164,5	104,6
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	116,6	98,4	90,3	110,0	86,4	93,2	76,2	129,2
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	129,7	96,9	91,3	121,1	112,1	109,0	124,9	96,8
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Production of carpets and rugs</i>	132,8	88,9	106,9	82,7	103,4	167,3	149,8	85,1
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	134,0	106,3	106,3	114,9	106,4	114,8	110,1	98,0
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	128,0	156,9	79,4	93,8	111,2	103,3	128,1	116,0
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	82,2	138,9	79,1	63,5	125,3	88,4	135,8	78,7

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	399,6	81,4	104,3	118,9	99,1	88,7	108,7	111,6
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	146,2	184,2	93,1	127,3	136,9	121,5	143,4	129,5
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	165,4	101,5	81,9	99,8	97,1	173,5	96,6	59,1
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	88,7	119,0	93,2	59,3	146,5	164,0	96,3	174,4
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело и воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	108,1	93,2	111,5	103,5	119,0	112,4	92,1	123,7
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	77,1	112,2	128,0	158,2	97,3	155,4	104,7	84,5
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	92,4	154,3	134,1	156,4	66,2	124,1	111,8	71,9
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	73,0	69,6	118,1	160,6	155,3	141,5	114,1	64,1
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	123,2	85,8	107,2	72,4	225,5	90,3	132,2	128,3
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	97,5	119,1	111,1	108,5	174,1	117,1	129,2	108,4

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	86,2	108,9	112,3	131,1	160,0	98,6	111,2	95,2
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	143,3	90,5	109,5	96,3	117,5	103,4	124,9	121,2
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	76,2	210,1	92,1	119,7	209,8	148,2	211,1	106,4
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ciment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	114,8	122,0	97,3	90,3	107,2	143,5	119,1	127,6
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	114,0	90,5	89,0	99,9	108,4	139,3	150,1	88,6
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	98,1	126,7	92,4	88,2	150,6	134,5	94,5	125,2
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	135,9	108,7	82,2	116,1	104,0	113,4	120,9	122,8
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	83,9	103,2	114,8	79,6	162,3	129,6	109,3	112,1
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и гидравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hydraulic systems</i>	62,7	89,2	111,9	114,9	145,5	112,2	88,6	105,2
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	118,3	126,6	101,5	47,5	230,7	149,9	120,6	122,0
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	146,8	87,1	87,7	220,6	121,6	150,4	100,9	155,2
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	68,3	94,7	148,6	80,6	193,2	90,9	135,9	102,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	141,4	109,0	71,2	140,3	112,6	103,4	137,5	106,9
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	103,3	67,2	40,2	147,4	165,1	123,6	135,6	149,0
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	95,9	102,8	143,3	149,4	87,5	103,3	120,2	136,5
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	103,3	110,7	84,8	128,0	133,3	117,6	106,1	109,8
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	93,3	29,5	144,9	136,2	111,8	89,5	128,4	92,8
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	114,1	111,2	66,3	92,9	71,5	117,6	106,8	104,8
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	114,1	111,2	66,3	92,9	71,5	117,6	106,8	104,8
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	114,1	112,0	81,9	75,7	80,3	115,2	104,0	103,8
Producția și distribuția combustibilului gazoș <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	...	119,5	83,8	101,5	69,5	101,2	115,8	111,9
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	105,0	116,7	48,9	108,7	52,6	134,0	98,9	126,9

**15.16. INDICII PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI,
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**
**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ
ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**
LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

1995 = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	104,5	114,3	107,5	105,6	118,6	140,8	158,0	176,0
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	100,0	101,1	92,8	96,8	102,4	131,8	170,8	215,5
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	103,4	113,5	108,8	107,9	132,5	157,0	177,3	199,1
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	91,7	93,4	81,9	74,9	94,8	118,1	135,3	152,1
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	99,1	95,6	92,3	127,1	138,7	126,5	137,8	162,3
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	88,3	149,4	129,8	118,0	154,7	204,7	185,0	319,3
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	79,4	61,6	62,3	71,4	90,0	190,8	239,8	290,6
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	87,7	75,3	97,2	88,5	101,8	140,8	150,0	148,8
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	99,6	88,4	68,5	33,4	31,0	29,2	37,0	48,2
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	86,3	41,6	26,0	19,9	11,4	13,3	22,2	23,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	102,2	99,0	84,7	83,6	93,1	107,3	111,3	116,6
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	112,3	93,7	85,7	61,0	73,4	100,2	136,5	97,5
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	99,0	101,9	142,2	86,2	98,4	127,3	162,3	161,8
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	46,0	56,0	57,8	48,3	57,3	44,0	38,8	41,1
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	89,1	89,3	62,6	65,6	91,2	112,5	123,8	141,4
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	88,3	98,1	113,0	108,0	153,4	183,2	210,5	233,4
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	108,1	105,8	46,2	40,7	46,6	49,2	80,9	84,6
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	116,6	114,7	103,6	114,0	98,5	91,8	70,0	90,4
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	129,7	125,7	114,7	138,9	157,7	171,9	214,7	207,8
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Production of carpets and rugs</i>	132,8	118,1	126,2	104,4	107,9	180,5	270,4	230,1
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	134,0	142,4	151,4	174,0	185,1	212,5	234,0	229,3
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	128,0	200,8	159,5	149,6	166,4	171,9	220,2	255,4

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	82,2	114,2	90,3	57,3	71,8	63,5	86,2	67,8
Fabricarea de articole de voiaj și de marochinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other articles of leather haberdashery</i>	399,6	325,3	339,3	403,4	399,8	354,6	385,5	430,2
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	146,2	269,3	250,7	319,1	436,8	530,7	761,0	985,5
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	165,4	167,9	137,5	137,2	133,2	231,1	223,2	131,9
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	88,7	105,6	98,4	58,4	85,6	140,4	135,2	235,8
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>	108,1	100,7	112,3	116,2	138,3	155,4	143,1	177,0
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	77,1	86,5	110,7	175,1	170,4	264,8	277,2	234,2
Fabricarea de medicamente și produse farmaceutice <i>Производство фармацевтических препаратов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceutical products</i>	92,4	142,6	191,2	299,0	197,9	245,6	274,6	197,4
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produselor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и полирующих средств, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i>	73,0	50,8	60,0	96,4	149,7	211,8	241,7	154,9
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	123,2	105,7	113,3	82,0	184,9	167,0	220,8	283,3

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția altor produse din minerale nemetali- <i>фере</i> <i>Производство прочих неметаллических мине- ральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral pro- ducts</i>	97,5	116,1	129,0	140,0	243,7	285,4	368,7	399,7
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	86,2	93,9	105,4	138,2	221,1	218,0	242,4	230,8
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	143,3	129,7	142,0	136,7	160,7	166,1	207,5	251,5
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	76,2	160,1	147,4	176,4	370,1	548,5	1157,9	1232,0
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ci- ment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	114,8	140,1	136,3	123,1	132,0	189,4	225,6	287,9
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	114,0	103,2	91,8	91,7	99,4	138,5	207,8	184,1
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	98,1	124,3	114,8	101,3	152,6	205,2	193,9	242,8
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и обору- дования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	135,9	147,7	121,4	140,9	146,6	166,2	200,9	246,7
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	83,9	86,6	99,4	79,1	128,4	166,4	181,9	203,9
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и ги- дравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hy- draulic systems</i>	62,7	55,9	62,6	71,9	104,6	117,4	104,0	109,4
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	118,3	149,8	152,0	72,2	166,6	249,7	301,1	367,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	146,8	127,9	112,1	247,3	300,7	452,3	456,4	708,3
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	68,3	64,7	96,1	77,5	149,7	136,1	185,0	190,2
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	141,4	154,1	109,7	154,0	173,4	179,3	246,5	263,5
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	103,3	69,4	27,9	41,1	67,9	83,9	113,8	169,6
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	95,9	98,6	141,3	211,1	184,7	190,8	229,3	313,0
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	103,3	114,4	97,0	124,2	165,6	194,7	206,6	226,8
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	99,3	29,3	42,4	57,7	64,5	57,7	74,1	68,8
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	114,1	126,9	84,1	78,1	55,8	65,6	70,1	73,5
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	114,1	126,9	84,1	78,1	55,8	65,6	70,1	73,5
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	114,1	127,8	104,7	79,2	63,6	73,3	76,2	79,1
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	105,0	122,5	59,9	65,1	34,2	45,9	45,4	57,6

**15.17. INDICII PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI,
PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ
ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

2000 = 100

	2001	2002	2003
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	118,7	133,2	148,4
Industrie extractivă <i>Горнодобывающая промышленность</i> <i>Mining and quarrying</i>	128,7	166,8	210,5
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	118,5	133,8	150,3
din care: / в том числе: / of which:			
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Manufacture of food products and beverages</i>	124,6	142,8	160,5
Producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>Производство, переработка и консервирование мяса и мясопродуктов</i> <i>Production, processing and preserving of meat and meat products</i>	91,2	99,3	117,0
Prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>Переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>Processing and preserving of fruits and vegetables</i>	132,3	119,6	206,4
Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>Производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>Manufacture of vegetable and animal oils and fats</i>	212,0	266,5	323,0
Fabricarea produselor lactate <i>Производство молочных продуктов</i> <i>Manufacture of dairy products</i>	138,3	147,3	146,1
Fabricarea produselor de morărit <i>Производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>Manufacture of products of flour-milling industry</i>	94,1	119,3	155,3
Fabricarea nutrețurilor gata pentru animale <i>Производство готовых кормов для животных</i> <i>Manufacture of prepared animal feeds</i>	117,0	195,4	205,4

	2001	2002	2003
Fabricarea produselor de panificație <i>Производство хлебобулочных изделий</i> <i>Manufacture of bakery products</i>	115,3	119,6	125,3
Fabricarea zahărului <i>Производство сахара</i> <i>Manufacture of sugar</i>	136,5	185,9	132,7
Fabricarea de cacao, ciocolată și produse zaharoase de cofetărie <i>Производство какао, шоколада и кондитерских изделий из сахара</i> <i>Manufacture of cocoa, chocolate and sugar confectionery</i>	129,4	165,0	164,5
Fabricarea băuturilor alcoolice distilate <i>Производство дистиллированных алкогольных напитков</i> <i>Manufacture of distilled alcoholic drinks</i>	76,8	67,7	71,7
Fabricarea vinului <i>Производство вина</i> <i>Manufacture of wine</i>	123,4	135,7	155,0
Fabricarea berii <i>Производство пива</i> <i>Manufacture of beer</i>	119,4	137,2	152,2
Fabricarea apei minerale și a băuturilor răcoritoare <i>Производство минеральных вод и прохладительных напитков</i> <i>Production of mineral water and freshener beverages</i>	105,6	173,7	181,7
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Manufacture of tobacco products</i>	93,2	71,0	91,7
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Manufacture of textiles</i>	109,0	136,1	131,7
Fabricarea de covoare și preșuri <i>Производство ковров и ковровых изделий</i> <i>Production of carpets and rugs</i>	167,3	250,6	213,3
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i> <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>	114,8	126,4	123,9
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei <i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i> <i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>	103,3	132,3	153,5

	2001	2002	2003
Tăbăcirea și prepararea pieilor <i>Дубление и выделка кожи</i> <i>Tanning and dressing of leather</i>	88,4	120,0	94,4
Fabricarea de articole de voiaj și de maro- chinărie <i>Производство чемоданов, сумок и других</i> <i>изделий кожгалантереи</i> <i>Manufacture of suitcases, handbags and other</i> <i>articles of leather haberdashery</i>	88,7	96,4	107,6
Fabricarea încălțămintei <i>Производство обуви</i> <i>Manufacture of footwear</i>	121,5	174,2	225,6
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn <i>Обработка древесины и производство изде-</i> <i>лий из дерева</i> <i>Manufacture of wood and wood products</i>	173,5	167,6	99,1
Fabricarea hîrtiei și cartonului <i>Производство бумаги и картона</i> <i>Manufacture of paper and paperboard</i>	164,0	157,9	275,4
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative <i>Издательское дело, типографское дело, вос-</i> <i>произведение информационных материалов</i> <i>Publishing, printing and reproduction of infor-</i> <i>mational materials</i>	112,4	103,5	128,0
Industria chimică <i>Химическая промышленность</i> <i>Chemical industry</i>	155,4	162,7	137,5
Fabricarea de medicamente și produse farma- ceutice <i>Производство фармацевтических препара-</i> <i>тов</i> <i>Manufacture of medicaments and pharmaceu-</i> <i>tical products</i>	124,1	138,7	99,7
Fabricarea săpunurilor, detergenților, a produ- selor de întreținere, de parfumerie și cosmetice <i>Производство мыла, моющих, чистящих и</i> <i>полирующих средств, парфюмерной про-</i> <i>дукции и косметических средств</i> <i>Manufacture of soap, detergents, cleaning and</i> <i>polishing preparations, perfumes and toilet</i> <i>preparations</i>	141,5	161,5	103,5
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых</i> <i>изделий</i> <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	90,3	119,4	153,2

	2001	2002	2003
Producția altor produse din minerale nemetali- <i>fere</i> <i>Производство прочих неметаллических мине- ральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral pro- ducts</i>	117,1	151,3	164,0
Fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>Производство стекла и изделий из стекла</i> <i>Manufacture of glass and glass products</i>	98,6	109,6	104,3
Fabricarea cărămizilor și țiglelor din lut ars <i>Производство черепицы и кирпича из обожженной глины</i> <i>Manufacture of tiles and bricks in baked clay</i>	103,4	129,1	156,5
Fabricarea cimentului, varului și ipsosului <i>Производство цемента, извести и гипса</i> <i>Manufacture of cement, lime and gypsum</i>	148,2	312,9	332,9
Fabricarea elementelor din beton, ipsos și ci- ment <i>Производство изделий из бетона, гипса и цемента</i> <i>Manufacture of articles of concrete, gypsum and cement</i>	143,5	170,9	218,1
Tăierea, fasonarea și finisarea pietrei <i>Резка, обработка и отделка камня</i> <i>Cutting, shaping and finishing of stone</i>	139,3	209,1	185,3
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgical industry</i>	134,5	127,1	159,1
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудо- вания</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	113,4	137,1	168,4
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	129,6	141,7	158,8
Fabricarea de pompe, compresoare și sisteme hidraulice <i>Производство насосов, компрессоров и ги- дравлических систем</i> <i>Manufacture of pumps, compressors and hy- draulic systems</i>	112,2	99,4	104,6
Fabricarea de mașini agricole <i>Производство сельскохозяйственных машин</i> <i>Manufacture of agricultural machinery</i>	149,9	180,8	220,6
Fabricarea mașinilor-unelte mecanice <i>Производство механических станков</i> <i>Manufacture of machine-tools</i>	150,4	151,8	235,6

	2001	2002	2003
Fabricarea aparatelor de uz casnic <i>Производство бытовых приборов</i> <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i>	90,9	123,5	127,0
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	103,4	142,2	152,0
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and apparatus for radio, television and communication</i>	123,6	167,6	249,7
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, precisionных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	103,3	124,2	169,5
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Manufacture of furniture</i>	117,6	124,8	137,0
Fabricarea bijuteriilor <i>Производство ювелирных изделий</i> <i>Manufacture of jewellery</i>	89,5	114,9	106,6
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	117,6	125,6	131,6
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	117,6	125,6	131,6
Producția și distribuția energiei electrice <i>Производство и распределение электроэнергии</i> <i>Production and distribution of electricity</i>	115,2	119,8	124,4
Producția și distribuția combustibilului gazos <i>Производство и распределение газообразного топлива</i> <i>Manufacture and distribution of gaseous fuels</i>	101,2	117,2	131,1
Aprovizionarea cu aburi și apă caldă <i>Снабжение паром и горячей водой</i> <i>Steam and hot water supply</i>	134,0	132,5	168,1

15.18. UTILIZAREA CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE ALE ÎNȚREPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI PENTRU FABRICAREA UNOR TIPURI DE PRODUSE

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВЫПУСКУ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ

USE OF PRODUCTION CAPACITIES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES FOR THE PRODUCTION OF SEPARATE TYPES OF PRODUCTS

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Tractoare / Тракторы / Tractors	10,6	14,1	11,6	0,9	7,0	13,2	11,4	13,6
Mașini agricole Сельскохозяйственные машины Agricultural machines	3,0	20,0	29,4	40,8	43,5	65,3	74,4	55,2
Utilaje pentru spălătorie Прачечное оборудование Equipment for laundries	21,0	35,1	29,3	23,1	81,2	69,8	41,7	61,1
Mașini-unelte pentru prelucrarea lemnului Деревообрабатывающие станки Wood processing machines	5,5	4,0	6,1	8,1	8,2	14,2	27,2	6,0
Pompe centrifuge Центробежные насосы Rotary pumps	17,2	8,9	13,8	9,6	11,2	14,6	17,2	23,5
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	16,2	14,0	15,5	12,7	70,0	69,1	99,97	95,2
Mobilă / Мебель / Furniture	52,2	42,8	28,0	34,9	46,0	60,4	61,5	74,6
Carton gofrat Гофрированный картон Corrugated paperboard	60,8	61,2	50,1	20,5	34,3	66,5	72,3	53,4
Lacuri și vopsele Лакокрасочные материалы Paintwork materials	4,6	2,0	2,1	5,1	25,6	39,0	48,2	7,7
Detergenți sintetici Синтетические моющие средства Detergents	20,0	4,0	2,3	3,4	5,1	10,4	2,9	1,4
Peliculă de polimeri Пленка полимерная Plastic foil	29,4	21,6	16,9	6,9	32,1	41,5	44,8	41,4
Articole din mase plastice Изделия из пластмасс Articles of plastic	11,5	1,6	2,9	1,6	1,2	2,8	7,0	38,4
Cherestea Пиломатериалы Saw-timber	0,7	0,5	0,3	0,4	2,1	3,0	5,0	6,3
Materiale pentru pereți Стеновые материалы Wall materials	21,8	23,2	19,9	21,5	25,3	23,7	35,3	43,1
Ciment / Цемент / Cement	3,5	10,6	6,4	4,3	19,3	13,7	24,3	22,2
Construcții și articole din beton armat Сборные железобетонные конструкции и изделия Ferroconcrete items and constructions	6,9	6,7	4,9	4,4	4,3	4,8	6,4	12,1
Agregate poroase Заполнители пористые Porous fillers	5,8	5,4	6,1	4,3	5,5	7,6	11,0	31,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Blocuri de ferestre <i>Оконные блоки</i> <i>Window blocks</i>	7,1	6,9	3,7	2,3	0,9	1,6	3,9	4,1
Blocuri de uși <i>Дверные блоки</i> <i>Door blocks</i>	5,1	2,8	2,0	1,0	1,5	2,2	3,1	3,9
Țesături din bumbac <i>Ткани хлопчатобумажные</i> <i>Cotton fabrics</i>	24,8	21,9	20,5	10,6	8,5	7,0	23,4	23,7
Fire de lână simplă <i>Пряжа шерстяная однопниточная</i> <i>Wool yarn, simple</i>	35,7	29,0	28,0	19,0	18,7	16,7	42,9	41,5
Confecții <i>Швейные изделия</i> <i>Ready-made garments</i>	46,6	56,0	61,4	70,8	46,6	79,1	76,6	63,0
Materiale nețesute <i>Нетканые материалы типа тканей</i> <i>Bonded fabrics</i>	7,3	6,3	7,4	7,1	14,4	14,9	17,6	0,8
Galanterie textilă <i>Текстильная галантерея</i> <i>Textile fancy goods</i>	10,5	8,3	8,9	6,8	10,6	22,9	19,0	18,1
Covoare și preșuri <i>Ковры и ковровые изделия</i> <i>Carpets and carpeting items</i>	28,5	23,4	19,8	15,8	15,8	35,9	62,1	68,6
Articole de ciorăpărie <i>Чулочно-носочные изделия</i> <i>Hosiery items</i>	7,9	2,7	1,2	1,1	19,0	30,6	13,0	55,8
Articole tricotate <i>Трикотажные изделия</i> <i>Knitwear</i>	20,6	13,6	13,8	57,2	75,9	57,0	82,8	57,7
Articole de marochinărie <i>Кожгалантерейные изделия</i> <i>Leather fancy goods</i>	19,4	20,6	54,2	54,8	57,7	52,2	57,9	57,8
Articole din piele aspră <i>Жесткие кожаные изделия</i> <i>Rough leather items</i>	14,7	14,6	15,1	22,4	27,4	25,8	9,6	4,0
Articole din piele de box <i>Хромовые кожаные изделия</i> <i>Boxcalf leather items</i>	24,8	28,3	16,4	21,5	26,3	34,0	95,8	27,7
Blănuri și articole din blană naturală <i>Меха и меховые изделия из натурально-го меха</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	9,9	7,5	8,1	6,1	4,2	2,5	3,0	3,5
Încălțăminte / Обувь / Footwear	22,7	15,5	9,5	11,9	14,0	16,2	32,7	51,3
Carne / Мясо / Meat	28,5	32,3	18,9	18,6	10,9	6,5	10,9	23,7
Mezeluri / Колбасные изделия / Sausages	17,7	24,3	19,6	31,7	24,4	26,1	37,5	51,8
Unt / Масло животное / Butter	14,3	11,8	9,4	9,1	12,0	14,5	12,7	15,2
Producție din lapte integral <i>Цельномолочная продукция</i> <i>Whole milk products</i>	10,0	10,9	10,7	13,8	13,8	16,5	20,0	22,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Conserve din carne <i>Консервы мясные</i> <i>Meat cans</i>	23,0	27,6	20,2	16,9	26,3	29,3	22,3	48,0
Conserve din legume și fructe <i>Консервы плодовоовощные</i> <i>Canned fruits and vegetables</i>	28,8	29,0	24,3	18,8	19,0	19,8	17,6	35,6
Băuturi nealcoolice <i>Безалкогольные напитки</i> <i>Soft beverages</i>	8,2	7,8	11,2	35,5	21,6	35,0	50,9	68,6
Zahăr / Сахар / Sugar	80,2	83,0	71,8	71,0	57,4	58,4	79,3	75,7
Ulei vegetal <i>Масло растительное</i> <i>Vegetable oil</i>	11,6	7,7	11,7	11,3	10,1	34,8	48,3	56,9
Ape minerale <i>Минеральные воды</i> <i>Mineral water</i>	55,7	46,4	48,7	63,8	59,0	66,5	68,0	60,0
Vin brut <i>Виноматериалы</i> <i>Wine processed</i>	20,9	8,5	6,8	10,4	15,6	18,2	20,3	25,6
Divin / Коньяк / Cognac (divin)		25,1	22,0	23,1	25,6	32,6	50,1	28,2
Vinuri spumante <i>Игристые вина</i> <i>Sparkling wines</i>	90,7	85,0	22,1	31,5	19,6	28,1	20,9	22,4
Vin din struguri <i>Вино виноградное</i> <i>Grape wine</i>	45,3	52,2	18,5	8,6	12,7	16,2	19,1	26,2
Alcool etilic <i>Спирт этиловый</i> <i>Ethylic spirit</i>	33,4	42,7	51,2	60,3	60,2	48,7	29,3	35,7
Bere / Пиво / Beer	24,9	30,5	36,3	30,1	34,9	48,3	66,9	82,1
Făină și crupe <i>Мука и крупы</i> <i>Flour and groats</i>	35,1	27,9	18,4	14,8	10,6	10,7	21,2	11,7
Paste făinoase <i>Макаронные изделия</i> <i>Macaroni</i>	70,3	53,9	56,8	44,2	84,0	63,7	64,9	49,5
Pîine și produse de panificație <i>Хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>Bread and bakery products</i>	37,1	57,2	50,3	36,3	35,9	43,6	47,4	55,3
Țigări și țigarete <i>Папиросы и сигареты</i> <i>Cigars and cigarettes</i>	91,7	90,6	78,0	96,6	96,9	97,0	72,3	91,1
Articole de parfumerie și cosmetică <i>Парфюмерно-косметические изделия</i> <i>Perfumery and cosmetics products</i>	20,3	11,4	13,9	25,5	29,2	39,7	23,1	25,1
Săpun de rufe <i>Мыло хозяйственное</i> <i>Laundry soap</i>	2,2	2,8	0,5	0,7	0,5	0,1	7,0	2,5
Nutrețuri combinate <i>Комбикорма</i> <i>Mixed fodder</i>	18,1	13,5	8,0	6,3	2,1	0,9	1,7	1,5

15.19. PRODUCTIA PRINCIPALELOR PRODUSE INDUSTRIALE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ
PRODUCTION OF MAIN INDUSTRIAL PRODUCTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Energie electrică, mild. kWh Электроэнергия, млрд. кВт·ч Electricity, mlrd. kWh	1,4	1,5	1,2	1,1	0,9	1,3	1,2	1,0
Energie termică, mil. Gcal Теплоэнергия, млн. Гкал Heat, mio. Gcal	7,1	6,6	6,1	4,6	3,1	3,3	3,2	3,3
Oțel, tone / Сталь, тонн / Steel, tonnes	199	255	120	67	97	133	248	140
Articole din mase plastice, mii tone Изделия из пластмассы, тыс. тонн Articles of plastic, thou. tonnes	2,1	0,7	0,9	0,9	1,3	1,3	2,8	2,7
Peliculă de polimeri, mii tone Полимерная пленка, тыс. тонн Plastic foil, thou. tonnes	1,6	1,2	1,2	0,7	1,7	2,1	3,3	4,2
Anvelope restabilite prin metoda aplicării unui protector nou, mii buc. Покрышки, восстановленные методом наложения нового протектора, тыс. шт. Tires, reestablished by applying a new protector, thou. pcs.	8,0	9,8	7,1	10,2	7,0	9,2	4,6	6,0
Premixe, tone Премиксы, тонн Premixes, tonnes	1935	750	115	249	146	172	171	137
Acid carbonic, mii tone Углекислота, тыс. тонн Carbonic acid, thou. tonnes	1,2	1,1	1,0	2,0	2,3	2,4	2,5	3,5
Medicamente ¹ , mil. lei Лекарственные средства ¹ , млн. лей Medicines ¹ , mio. lei	12,2	19,7	25,7	68,3	42,8	39,6	49,4	50,6
Pompe centrifuge, mii buc. Центробежные насосы, тыс. шт. Rotary pumps, thou. pcs.	11,0	5,0	4,6	3,2	3,7	4,8	3,1	4,3
Mașini-unelte pentru prelucrarea lemnului, buc. Деревообрабатывающие станки, шт. Machinery for wood processing, pcs.	107	77	50	50	49	82	130	38
Tractoare, buc. Тракторы, шт. Tractors, pcs.	706	938	706	42	243	461	399	476
Cherestea, mii m ³ Пиломатериалы, тыс. м ³ Saw-timber, thou. m ³	20,7	16,8	14,7	20,5	13,8	15,2	15,8	16,1
Parchet, mii m ² Паркет, тыс. м ² Parquet, thou. m ²	39,5	46,2	40,7	37,2	50,5	40,8	32,0	43,9
Carton-marfă gofrat, mil. m ² Товарный гофрированный картон, млн. м ² Corrugated paperboard, mio. m ²	1,7	2,4	1,3	0,6	0,6	1,3	0,9	0,6

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Ambalaj de transport din carton, mil. m ² Тара транспортная картонная, млн. м ² Shipping container of carton, mio. m ²	21,8	26,9	24,1	11,6	24,4	30,4	37,4	65,5
Ciment, mii tone Цемент, тыс. тонн Cement, thou. tonnes	40	122	74	50	222	158	279	255
Piatră de ipsos, mii tone Камень гипсовый, тыс. тонн Gypsous stone, thou. tonnes	197	158	100	180	202	299	388	421
Var de construcție, mii tone Строительная известь, тыс. тонн Construction lime, thou. tonnes	19,9	9,7	12,7	5,2	3,1	3,3	3,3	2,9
Ipsos, mii tone Гипс, тыс. тонн Gypsum, thou. tonnes	12,7	14,4	19,8	18,5	32,0	55,2	91,3	116,1
Amestecuri uscate din ipsos, mii tone Сухие гипсовые смеси, тыс. тонн Dry gypsous mixtures, thou. tonnes	—	—	—	—	13,1	37,8	72,9	95,7
Amestecuri uscate din ciment, mii tone Сухие цементные смеси, тыс. тонн Dry cement mixtures, thou. tonnes	—	—	—	—	1,8	3,4	6,5	10,1
Construcții și articole din beton armat executate din elemente prefabricate, mii m ³ Сборные железобетонные конструкции и изделия, тыс. м ³ Reinforced concrete prefabs, thou. m ³	97,1	84,5	68,3	53,5	52,2	48,9	58,0	80,7
din care: / в том числе: / of which:								
piloni de spalier опалерные столбики espalier bulkheads	5,6	6,2	4,5	1,0	0,1	0,3	0,5	1,4
construcții și articole în prealabil armate tensionat конструкции и детали с предварительно-напряженным армированием constructions and items of prestressed concrete	39,3	34,0	24,5	16,3	12,0	12,7	22,2	32,2
Blocuri pentru pereți din piatră naturală, mil. buc. cărămizi convenționale Стеновые блоки из природного камня, млн. шт. условного кирпича Wall blocks of natural stone, mio. pcs. conventional bricks	111,7	114,8	108,0	96,4	89,0	94,2	113,8	130,9
Cărămidă de construcție, mil. buc. cărămizi convenționale Кирпич строительный, млн. шт. условного кирпича Bricks for constructions, mio. pcs. conventional bricks	37,2	47,7	48,7	44,8	39,9	38,1	45,9	52,2
Piatră brută, mii m ³ Бутовый камень, тыс. м ³ Crushed stone, thou. m ³	79	106	94	68	63	91	173	138
Pietriș, mii m ³ Щебень, тыс. м ³ Road metal, thou. m ³	701	781	695	518	528	517	630	749
Nisip de construcție, mii m ³ Песок строительный, тыс. м ³ Sand for constructions, thou. m ³	218	265	263	282	246	255	377	560

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Prundiș, mii m ³ Гравий, тыс. м ³ Gravel, thou. m ³	84	57	38	24	8	24	42	21
Amestec de nisip și prundiș, mii m ³ Песчано-гравийная смесь, тыс. м ³ Sand-gravel mixture, thou. m ³	22	26	17	12	22	27	53	52
Agregate poroase, mii m ³ Пористые заполнители, тыс. м ³ Porous filler, thou. m ³	42,2	39,1	34,1	24,1	31,0	24,0	34,6	47,9
Ambalaj de sticlă pentru conserve echivalent borcane convenționale de 0,5 litri, mil. buc. Стеклопара консервная в 0,5 литровом ис- числении, млн. шт. Canning glass package in conventional 0,5 l packages, mio. pcs.	40	86	84	105	156	149	137	107
Sticle, mil. buc. Бутылки, млн. шт. Bottles, mio. pcs.	165	172	189	125	260	228	296	281
Țesături – total, mii m ² Ткани – всего, тыс. м ² Fabrics – total, thou. m ²	305	283	221	129	120	77	186	162
din care: / в том числе: / of which:								
din bumbac / хлопчатобумажные / cotton	222	213	179	81	62	52	65	62
din lână / шерстяные / wool	83	70	42	48	58	25	11	–
Materiale nețesute, mii m ² Нетканые материалы типа тканей, тыс. м ² Bonded fabrics, thou. m ²	356	324	356	339	497	631	802	514
Covoare și preșuri, mii m ² Ковры и ковровые изделия, тыс. м ² Carpets and carpeting items, thou. m ²	1006	826	691	552	527	1177	2444	3537
Articole de ciorăpărie, mii perechi Чулочно-носочные изделия, тыс. пар Hosiery, thou. pairs	2406	961	602	543	822	1217	931	1139
Articole tricotate, mil. buc. Трикотажные изделия, млн. шт. Knitwear, mio. pcs.	4,5	3,0	3,4	3,4	6,9	10,2	11,9	11,4
Fire de bumbac, tone Хлопчатобумажная пряжа, тонн Cotton yarn, tonnes	124	64	52	31	30	–	1	–
Articole din piele aspră, mil. dm ² Жесткие кожаные изделия, млн. dm ² Rough leather products, mio. dm ²	7,7	7,6	7,9	2,6	1,8	1,7	0,6	0,3
Articole din piele de box, mil. dm ² Хромовые кожаные изделия, млн. dm ² Boxcalf leather products, mio. dm ²	25,3	30,5	13,5	5,7	6,1	8,5	19,3	6,0
Piele moale artificială, mii m ² Искусственные мягкие кожи, тыс. м ² Soft artificial leather, thou. m ²	179	317	95	17	17	6	1	–
Încălțăminte, mil. perechi Обувь, млн. пар Footwear, mio. pairs	1,4	1,1	0,8	0,8	1,1	1,2	1,9	2,7
Zahăr-tos, mii tone Сахар-песок, тыс. тонн Granulated sugar, thou. tonnes	252,4	203,8	186,6	99,0	102,4	129,9	165,5	107,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Carne (inclusiv subproduse de categoria I), fabricare industrială, mii tone <i>Мясо (включая субпродукты I категории)</i> <i>промышленной выработки, тыс. тонн</i> <i>Meat (including by-products of I category), in-</i> <i>dustrial processing, thou. tonnes</i>	49,3	48,4	25,1	23,6	11,8	6,5	10,1	14,2
Mezeluri, mii tone <i>Колбасные изделия, тыс. тонн</i> <i>Sausages, thou. tonnes</i>	6,8	8,2	6,8	7,8	8,5	10,2	12,2	12,5
Unt, mii tone <i>Животное масло, тыс. тонн</i> <i>Butter, thou. tonnes</i>	3,9	2,6	2,6	2,0	2,5	3,2	2,6	2,8
Cașcaval și brânză grase, mii tone <i>Сыр и брынза жирные, тыс. тонн</i> <i>Fat cheese and brynza, thou. tonnes</i>	1,4	1,1	1,2	1,1	1,1	1,4	1,9	1,8
Înghețată, mii tone <i>Мороженое, тыс. тонн</i> <i>Ice-cream, thou. tonnes</i>	3,0	3,3	4,4	4,3	4,4	5,2	6,3	8,1
Ulei vegetal, mii tone <i>Растительное масло, тыс. тонн</i> <i>Vegetable oil, thou. tonnes</i>	23,5	19,3	18,1	17,5	22,5	37,7	51,7	72,8
Margarină, tone <i>Маргарин, тонн</i> <i>Margarine, tonnes</i>	—	—	—	—	24	1034	2616	3301
Conserve din fructe și legume, mii tone <i>Консервы плодовоовощные, тыс. тонн</i> <i>Canned fruits and vegetables, thou. tonnes</i> din care: / в том числе: / of which:	87,5	133,1	101,2	74,0	72,2	86,3	59,2	98,5
din legume / овощи / vegetable	13,1	22,8	19,7	18,0	11,1	20,2	22,0	24,0
din tomate / томатные / tomato	10,7	5,8	16,2	26,5	11,1	8,7	3,2	3,9
din fructe / фруктовые / fruit	43,5	62,2	44,8	21,8	32,8	40,2	19,8	31,9
sucuri de fructe concentrate <i>соки фруктовые концентрированные</i> <i>concentrated fruit juices</i>	20,1	41,5	20,2	5,1	15,0	17,3	14,1	38,7
Fructe uscate, mii tone <i>Сухие фрукты, тыс. тонн</i> <i>Dried fruits, thou. tonnes</i>	1,7	1,2	0,4	0,4	0,6	0,5	0,3	0,9
Produse de cofetărie, mii tone <i>Кондитерские изделия, тыс. тонн</i> <i>Confectionery, thou. tonnes</i> din care: / в том числе: / of which:	12,5	14,9	17,7	14,6	14,7	19,6	25,9	28,9
zaharoase / сахаристые / sugar	8,7	7,9	7,1	5,1	6,7	8,0	11,1	11,9
făinoase / мучные / flour	3,6	4,4	8,1	7,2	7,4	11,7	14,8	17,0
Paste făinoase, mii tone <i>Макаронные изделия, тыс. тонн</i> <i>Macaroni, thou. tonnes</i>	12,0	10,2	10,6	8,8	12,4	10,1	10,6	7,7
Băuturi nealcoolice, mil. dal <i>Безалкогольные напитки, млн. дал</i> <i>Soft beverages, mio. dal</i>	1,5	1,4	1,5	1,4	1,9	2,6	4,5	6,0
Ape minerale, mil. sticle de 0,5 l <i>Минеральные воды, млн. полулитров</i> <i>Mineral water, mio. 0,5 l</i>	17,1	18,5	35,2	48,4	61,2	75,2	106,9	124,1
Vin din struguri, mil. dal <i>Вино виноградное, млн. дал</i> <i>Grape wine, mio. dal</i>	14,2	19,1	12,0	6,7	10,7	15,5	14,8	19,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Vinuri spumante, mii dal <i>Игристые вина, тыс. дал</i> <i>Sparkling wines, thou. dal</i>	1419	1345	519	675	416	584	613	739
Divin, mii dal <i>Коньяк, тыс. дал</i> <i>Cognac (divin), thou. dal</i>	190	307	287	308	427	596	674	661
Bere, mil. dal <i>Пиво, млн. дал</i> <i>Beer, mio. dal</i>	2,3	2,4	2,8	2,0	2,5	3,2	4,4	5,7
Țigări și țigarete, mild. buc. <i>Папиросы и сигареты, млрд. шт.</i> <i>Cigars and cigarettes, mlrd. pcs.</i>	9,7	9,5	7,5	8,7	9,3	9,4	6,3	7,1
Mașini de spălat, mii buc. <i>Стиральные машины, тыс. шт.</i> <i>Washing machines, thou. pcs.</i>	53,6	46,1	43,5	17,7	25,2	24,9	40,1	47,7
Televizoare, mii buc. <i>Телевизоры, тыс. шт.</i> <i>TV sets, thou. pcs.</i>	31,0	18,9	9,7	2,5	2,2	1,9	7,6	10,3
Fiare de călcat electrice, mii buc. <i>Электроутюги, тыс. шт.</i> <i>Electric irons, thou. pcs.</i>	19,7	1,9	7,2	5,3	2,2	3,3	—	—
Lămpi electrice de masă, mii buc. <i>Электrolампы настольные, тыс. шт.</i> <i>Table electric light bulb, thou. pcs.</i>	28,1	8,9	7,3	11,8	7,4	2,7	—	—
Aparate de telefon, mii buc. <i>Телефонные аппараты, тыс. шт.</i> <i>Telephones, thou. pcs.</i>	3,6	1,1	0,8	—	3,0	1,8	0,1	—
Detergenți sintetici, mii tone <i>Синтетические моющие средства, тыс. тонн.</i> <i>Detergents, thou. tonnes</i>	1,5	0,3	0,2	0,3	0,4	0,8	0,3	0,2
Ulei eteric natural, tone <i>Масло эфирное натуральное, тонн</i> <i>Natural essential oil, tones</i>	3,5	6,4	10,7	16,1	9,7	28,6	19,8	11,3
Lacuri și vopsele, mii tone <i>Лакокрасочные материалы, тыс. тонн</i> <i>Paintwork materials, thou. tonnes</i>	0,5	0,5	0,4	0,7	2,1	2,9	4,1	3,4
Săpun de rufe, tone <i>Мыло хозяйственное, тонн</i> <i>Laundry soap, tonnes</i>	466	608	301	231	231	280	232	306
Caiete școlare, mil. buc. <i>Тетради школьные, млн. шт.</i> <i>Copy-books, mio. pcs.</i>	23,7	9,4	6,3	4,4	7,8	9,0	5,2	7,5
Căpăcele de metal pentru conservarea în condiții casnice, mil. buc. <i>Крышки металлические для домашнего консервирования, млн. шт.</i> <i>Metal lids for household canning, mio. pcs.</i>	5,0	9,2	17,3	36,4	21,1	22,5	34,7	42,2
Mașini de capsulat butelii pentru conservarea în condiții casnice, mii buc. <i>Машины закаточные для домашнего консервирования, тыс. шт.</i> <i>Beading machines for household canning, thou. pcs.</i>	9	6	6	2	1	2	7	2

¹ Datele sînt prezentate în prețuri de livrare ale anilor respectivi / Данные приведены в отпускных ценах соответствующих лет /
Data are presented in sale prices for corresponding years

16. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ENERGY AND FUEL RESOURCES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	447
Precizări metodologice.....	447
Методологические пояснения.....	447
Methodological notes.....	447
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.1. Balanța de combustibil și energie	448
Топливо-энергетический баланс	
Energy and Fuel Balance	
16.2 Balanța energetică.....	449
Энергетический баланс	
Energy Balance	
16.3. Balanța energiei electrice în economia națională.....	450
Электроэнергетический баланс в национальной экономике	
Electricity Balance in the national economy	

Sursa datelor

Rapoartele statistice privind utilizarea energiei electrice, termice și a combustibililor, completate de agenții economice și unitățile sociale cu capital public, privat și mixt.

Источник данных

Формы статотчетности по использованию электрической и тепловой энергии, топлива, заполняемые хозяйствующими субъектами и социальными единицами с публичным, частным и смешанным капиталом.

Data source

Statistical reports on the use of electricity, heat and fuels, recorded by the economic and social units with public, private and mixed capital.

Precizări metodologice

Balanța energetică și de combustibil, conform destinației sale, reprezintă o balanță materială complexă, ce cuprinde totalitatea resurselor energetice și de combustibil reciproc substituante. Ea prezintă un sistem de indicatori interdependenți vizînd producția și consumul resurselor energetice și de combustibil, exprimați în unități de combustibil convențional.

Stocurile de combustibil la începutul și la sfîrșitul anului cuprind rezervele (stocurile) de combustibil atît la furnizori, cît și la consumatori.

Importul/exportul reprezintă cantitatea purtătorilor energetici importați în țară sau exportați din țară. Comerțul tranzitar nu se ia în considerație.

Transformarea în alte tipuri de energie analizează tipurile de activități ale întreprinderilor energetice producătoare de energie electrică și termică.

Necesitățile tehnologice de producție și diverse cuprind utilizarea resurselor energetice și de combustibil nemijlocit în calitate de combustibil și energie, precum și pierderile la păstrare și transportare.

Методологические пояснения

Топливо-энергетический баланс по своему назначению является комплексным материальным балансом, охватывающим совокупность взаимозаменяемых топливо-энергетических ресурсов. Он представляет собой систему взаимосвязанных показателей производства и потребления топливо-энергетических ресурсов, выраженных в единицах условного топлива.

Остатки топлива на начало и конец года содержат запасы топлива как у поставщиков, так и у потребителей.

Импорт/экспорт представляет количество

энергоносителей, импортируемых в страну или экспортируемых из страны. Транзитная торговля не учитывается.

Преобразование в другие виды энергии рассматривает виды деятельности энергетических предприятий по производству электрической и тепловой энергии.

Производственно-технологические и прочие нужды включают использование топливо-энергетических ресурсов непосредственно в качестве топлива и энергии, а также потери при хранении и транспортировке.

Methodological notes

Energy and Fuel Balance, according its purpose, represents a complex material balance, which covers the totality of energy and fuel resources, mutual substituents. It represents a system of interdependent indicators on the production and consumption of energy and fuel resources, expressed in conventional fuel units.

Stocks of fuel at the beginning and end of year cover the stocks of fuel at suppliers and consumers.

Import/export represents the quantity of energy re-

source imported in the country or exported from the country. The transit trade is not taken into account.

Transformation in other types of energy analyses all the types of activities of energy enterprises producing electricity and heat.

Production-technological and other needs include the use of energy and fuel resources only as fuel or energy, and also the losses during storage and transportation.

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

16.1. BALANȚA DE COMBUSTIBIL ȘI ENERGIE (mii tone combustibil convențional)

ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС (тысяч тонн условного топлива)
ENERGY AND FUEL BALANCE (thousand tonnes of conventional fuel)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse – total <i>Ресурсы – всего</i> <i>Resources – total</i>	5334	5180	4521	3519	2837	2704	2906
Extragerea combustibilului <i>Добыча топлива</i> <i>Extraction of fuel</i>	73	79	70	63	65	66	66
Producerea energiei hidroelectrice <i>Выработка гидроэлектроэнергии</i> <i>Production of hydroelectricity</i>	28	28	27	30	19	24	39
Import <i>Импорт</i> <i>Import</i>	4720	4758	3934	3092	2535	2394	2549
Alte intrări <i>Прочие поступления</i> <i>Other inputs</i>	12	17	9	17	19	31	27
Stocuri de combustibil (la începutul anului) <i>Остатки топлива (на начало года)</i> <i>Stocks of fuel (beginning of the year)</i>	501	298	481	317	199	189	225
Repartizare – total <i>Распределено – всего</i> <i>Distribution – total</i>	5334	5180	4521	3519	2837	2704	2906
din care: / в том числе: / of which:							
Consumat în interiorul republicii <i>Потреблено внутри республики</i> <i>Consumed in the country</i>	5045	4725	4218	3320	2647	2479	2701
din acesta: / из него на: / of them for:							
la transformarea în alte tipuri de energie (electrică și termică) <i>преобразование в другие виды энергии (электро- и теплоэнергию)</i> <i>transformation in other types of energy (electricity and heat)</i>	3001	2735	2521	1938	1337	1158	1145
pentru necesitățile tehnologice de producție și diverse (inclusiv pierderile la transportare și păstrare) <i>производственно-технологические и прочие нужды (включая потери при хранении и транспортировке)</i> <i>production-technological needs (including the losses during storage and transportation)</i>	2044	1990	1697	1382	1310	1321	1556
Export <i>Экспорт</i> <i>Export</i>	1	9	–	–	5	2	1
Stocuri de combustibil (la sfârșitul anului) <i>Остатки топлива (на конец года)</i> <i>Stocks of fuel (end-year)</i>	288	446	303	199	185	223	204

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

16.2. BALANȚA ENERGETICĂ¹ (mii tone combustibil convențional)

ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС¹ (тысяч тонн условного топлива)

ENERGY BALANCE¹ (thousand tonnes of conventional fuel)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Surse interne <i>Внутренние источники</i> <i>Internal sources</i>	113	124	106	110	103	121	132
combustibili solizi <i>твердое топливо</i> <i>solid fuel</i>	85	96	79	80	84	97	93
energie hidroelectrică <i>гидроэлектроэнергия</i> <i>hydroelectricity</i>	28	28	27	30	19	24	39
Import <i>Импорт</i> <i>Import</i>	4720	4758	3934	3092	2535	2394	2549
combustibili lichizi <i>жидкое топливо</i> <i>liquid fuel</i>	1141	1326	879	577	593	645	694
gaze naturale <i>природный газ</i> <i>natural gas</i>	2391	2436	2181	1818	1268	1401	1395
combustibili solizi ² <i>твердое топливо²</i> <i>solid fuel²</i>	678	427	251	119	94	125	139
energie electrică <i>электроэнергия</i> <i>electricity</i>	510	569	623	578	580	223	321
Exportul energiei electrice <i>Экспорт электроэнергии</i> <i>Export of electricity</i>	1	9	—	—	—	—	—
Schimbarea stocurilor <i>Изменение в запасах</i> <i>Changes in stocks</i>	-213	+148	-178	-118	-14	+34	-21
Consumul intern ³ <i>Внутреннее потребление³</i> <i>Internal consumption³</i>	5045	4725	4218	3320	2647	2479	2701
pentru producerea energiei electrice și energiei termice <i>на производство электроэнергии и теплоэнергии</i> <i>for the production of electricity and heat</i>	3001	2735	2521	1938	1337	1158	1145
pentru alte scopuri <i>на другие цели</i> <i>for other purposes</i>	2044	1990	1697	1382	1310	1321	1556
din care: / в том числе: / of which:							
industrie și construcții <i>промышленность и строитель- ство</i> <i>industry and construction</i>	137	165	150	130	147	157	165

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
agricultură <i>сельское хозяйство</i> <i>agriculture</i>	260	247	185	119	98	96	114
transporturi <i>транспорт</i> <i>transport</i>	509	413	347	259	244	240	353
necesități comunale <i>коммунальные нужды</i> <i>communal facilities</i>	144	120	121	88	79	93	123
vândut populației <i>продано населению</i> <i>sold to population</i>	713	808	697	610	602	610	681
alte ⁴ <i>прочие</i> ⁴ <i>other</i> ⁴	281	237	197	176	140	125	120

¹ În tone convenționale echivalent cărbune / В условных тоннах угольного эквивалента / Conventional tonnes coal equivalent

² În principal cărbune / В основном уголь / Mainly coal

³ Este calculat după formula: surse interne + import – export + schimbarea stocurilor / Рассчитано по формуле: внутренние источники + импорт – экспорт + изменения в запасах / Calculated by the formula: internal sources + import – export + changes in stocks

⁴ Inclusiv pierderile la păstrare și transportare / С учетом потерь при хранении и транспортировке / Including the losses during storage and transportation

16.3. BALANȚA ENERGIEI ELECTRICE ÎN ECONOMIA NAȚIONALĂ (milioane kilowați-oră)
ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС В НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ (миллионов киловатт-часов)
ELECTRICITY BALANCE IN THE NATIONAL ECONOMY (million kilowatt-hour)

	1999	2000	2001	2002
Producerea energiei electrice <i>Производство электроэнергии</i> <i>Production of electricity</i>	1136,9	904,0	1262,8	1179,8
Energie electrică primită din exterior ¹ <i>Получено электроэнергии со стороны</i> ¹ <i>Electricity received from exterior</i> ¹	2662,2	2482,1	2138,0	2613,8
Consumul energiei electrice – total <i>Потреблено электроэнергии – всего</i> <i>Electricity consumed – total</i>	3799,1	3386,1	3400,8	3793,6
din care în: / в том числе: / of which by:				
industrie <i>промышленностью</i> <i>industry</i>	668,0	691,5	640,7	781,7
construcții <i>строительством</i> <i>construction</i>	19,7	18,9	35,1	78,6
transporturi <i>транспортом</i> <i>transport</i>	114,0	87,8	106,4	92,1

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

	Continuare / Продолжение / Continued			
	1999	2000	2001	2002
agricultură <i>сельским хозяйством</i> <i>agriculture</i>	260,5	185,5	164,1	161,4
iluminare și consum social de către populație <i>на освещение и бытовое потребление населением</i> <i>lightening and population consumption</i>	845,5	759,0	805,2	764,0
din care: / в том числе: / of them:				
rurală <i>сельским</i> <i>rural</i>	361,1	261,2	318,1	300,7
urbană <i>городским</i> <i>urban</i>	484,4	497,8	487,1	463,3
instituțiile bugetare <i>бюджетными организациями</i> <i>budgetary institutions</i>	267,1	214,2	133,9	186,9
din acestea: / из них: / of them:				
de subordonare republicană <i>республиканского подчинения</i> <i>state subordination</i>	145,2	116,5	67,7	103,9
de subordonare locală <i>местного подчинения</i> <i>local subordination</i>	121,9	97,7	66,2	83,0
alimentarea cu apă și canalizare <i>на водоснабжение и канализацию</i> <i>water supply and sewerage system</i>	243,7	185,4	147,8	163,6
întreprinderile și instituțiile de comunicații <i>предприятиями и учреждениями связи</i> <i>communication enterprises and institutions</i>	31,5	25,4	19,8	23,0
iluminarea străzilor <i>на освещение улиц</i> <i>lightening of streets</i>	8,6	8,5	9,0	8,3
întreprinderile de comerț <i>предприятиями торговли</i> <i>trade enterprises</i>	24,2	20,5	8,6	76,9
alți agenți economici <i>другими экономическими агентами</i> <i>other economic units</i>	133,8	282,3	450,9	1073,7
consumul tehnologic de energie electrică pentru transportarea prin rețeaua electrică <i>технологический расход электроэнергии на передачу по электросетям</i> <i>technological consumption of electricity for transportation throughout electricity system</i>	1182,5	907,1	879,3	383,4

¹ Inclusiv energia electrică primită de la Centrala termoelectrică moldovenească / Включая электроэнергию, полученную от Молдавской теплоэлектростанции / Including electricity received from Moldovan Thermoelectric Power Station

17. AGRICULTURĂ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО AGRICULTURE

17.1. INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	454
Precizări metodologice.....	454
Методологические пояснения.....	455
Methodological notes.....	455
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.1.1. Producția agricolă în gospodăriile de toate categoriile	456
<i>Продукция сельского хозяйства в хозяйствах всех категорий</i> <i>Agricultural production in all categories of producers</i>	
17.1.2. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic)	456
<i>Структура сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств (график)</i> <i>Structure of agricultural production, by categories of producers (diagram)</i>	
17.1.3. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (1995 = 100)	457
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (1995 = 100)</i> <i>Volume indices of agricultural production, by categories of producers (1995 = 100)</i>	
17.1.4. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării (grafic)	457
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (график)</i> <i>Volume indices of agricultural production, by categories of producers (diagram)</i>	
17.1.5. Indicii volumului producției agricole, pe categorii de gospodării	458
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств</i> <i>Volume indices of agricultural production, by categories of producers</i>	
17.1.6. Producția globală agricolă, pe forme de proprietate.....	459
<i>Валовая продукция сельского хозяйства по формам собственности</i> <i>Gross agricultural output, by forms of ownership</i>	
17.1.7. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor agricole	459
<i>Основные показатели деятельности сельскохозяйственных предприятий</i> <i>Main indicators of agricultural enterprises activity</i>	

	Pagina Страница Page
17.1.8. Prețul de cost al producției în întreprinderile agricole..... <i>Себестоимость производства продукции в сельскохозяйственных предприя- тиях</i> <i>Production cost price in agricultural enterprises</i>	461
17.1.9. Nivelul de rentabilitate (pierdere) a producției vândute de întreprinderile agricole... <i>Уровень рентабельности (убыточности) продукции, реализованной сельскохо- зяйственными предприятиями</i> <i>Level of profitability (unprofitableness) of production sold by agricultural enter- prises</i>	462
17.1.10. Profit net (pierderi nete) în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003 <i>Чистая прибыль (убыток) в сельскохозяйственных предприятиях в террито- риальном разрезе в 2003 году</i> <i>Net profit (losses) in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	463
17.1.11. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers</i>	464
17.1.12. Producția principalelor produse agricole pe locuitor..... <i>Производство основных продуктов сельского хозяйства на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	465
17.1.13. Structura producției agricole pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile (grafic) <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий (график)</i> <i>Structure of agricultural production by branches, in all categories of producers (diagram)</i>	465
17.1.14. Indicii producției agricole, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Индексы производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Indices of agricultural production, in all categories of producers</i>	466
17.1.15. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării..... <i>Структура производства сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств</i> <i>Structure of agricultural production, by categories of producers</i>	467
17.1.16. Active materiale pe termen lung, pe întreprinderile din agricultură, economia vînatului și silvicultură..... <i>Долгосрочные материальные активы по предприятиям сельского, охотничьего и лесного хозяйства</i> <i>Long-term tangible assets, by agricultural, hunting and forestry enterprises</i>	468
17.1.17. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată pentru organizarea gospo- dăriilor țărănești (de fermier) <i>Передача земель в частную собственность для организации крестьянских (фермерских) хозяйств</i> <i>Accordance of lands in private ownership for the organization of farms</i>	469
17.1.18. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată, în profil teritorial, în 2003 <i>Передача земель в частную собственность в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Accordance of lands in private ownership, in territorial aspect, in 2003</i>	470
17.1.19. Organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2003..... <i>Организация крестьянских (фермерских) хозяйств в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Organization of farms, in territorial aspect, in 2003</i>	471

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile agricole, indiferent de forma de proprietate; de organele administrației publice locale.

Cercetările statistice selective ale gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier).

Recensămînturile plantațiilor multianuale.

Cadastrul funciar al Republicii Moldova.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые сельскохозяйственными предприятиями, независимо от формы собственности; органами местного публичного управления.

Выборочные статистические обследования домашних хозяйств и крестьянских (фермерских) хозяйств.

Переписи многолетних насаждений.

Земельный кадастр Республики Молдова.

Data source

Statistical reports presented by agricultural enterprises of all forms of ownership; by the organs of local public administration.

Selective statistical surveys of households and farms.

Censuses of perennial cultures.

Land Cadaster of the Republic of Moldova.

Precizări metodologice

Producția agricolă în expresie valorică e evaluată în prețuri curente, precum și în prețurile anului 2000 – pentru comparabilitate la calcularea indicatorilor relativi, și este determinată ca suma producției vegetale și animale.

Volumul producției vegetale se determină prin mărimile recoltei globale a culturilor agricole, care este exprimată în prețuri curente și comparabile.

În afară de aceasta, la valoarea recoltei globale se adaugă sporirea (sau se scad pierderile) valorii producției nefinite în fitotehnie pe an, precum și valoarea cultivării plantelor multianuale tinere. Producția nefinită în fitotehnie se caracterizează prin modificarea valorii cheltuielilor în legătură cu modificarea suprafeței semănate cu culturi de toamnă și a suprafeței de arătură de toamnă în toamna anului de raport pentru recolta anului viitor în comparație cu suprafața semănată cu culturi de toamnă și suprafața de arătură de toamnă în toamna anului precedent pentru recolta anului de raport. Valoarea cultivării plantelor multianuale tinere include în sine valoarea plantării și creșterii plantelor multianuale pînă la vîrsta roditoare.

Volumul producției animale se determină prin mărimile masei vii a prășilei obținute și sporirii animalelor tinere crescute în curs de un an, a sporului în greutate al animalelor mature, obținut în urma îngrășării lor, precum și a cantității de lapte, lînă, ouă și

alte produse animaliere obținute în procesul folosirii gospodărești a animalelor și păsărilor, și care nu sînt legate de sacrificarea acestora.

Volumul producției animale este exprimat în prețuri curente și comparabile.

Producția globală în prețuri curente include de asemenea valoarea serviciilor destinate pieței (contra plată), prestate de întreprinderile de deservire a agriculturii și întreprinderile agricole, gospodăriile țărănești producătoare de producție agricolă, și a serviciilor nedestinate pieței, prestate de instituțiile și organizațiile bugetare.

Datele referitoare la întreprinderile agricole sînt prezentate pe toate întreprinderile, organizațiile, uniunile de întreprinderi producătoare de produse agricole și care deservește agricultura, precum și întreprinderile și organizațiile cu activitatea de bază neagricolă.

Datele referitoare la gospodăriile populației includ date vizînd gospodăriile auxiliare ale populației, întovărășirile pomilegumicole și loturile pomilegumicole privatizate.

Datele referitoare la gospodăriile țărănești (de fermier) cuprind date vizînd activitatea agricolă a persoanelor, cărora le-au fost atribuite în natură sectoare de teren în contul cotelor de teren echivalente.

Методологические пояснения

Продукция сельского хозяйства в денежной оценке рассчитана в текущих ценах, а также в ценах 2000 года – для сопоставимости при расчете относительных показателей и определена как сумма продукции растениеводства и животноводства.

Объем продукции растениеводства определяется размерами валового сбора сельскохозяйственных культур, который оценивается в текущих и в сопоставимых ценах.

Кроме того, к стоимости валового сбора прибавляется прирост (или вычитается убыль) стоимости незавершенного производства в растениеводстве за год, а также стоимость выращивания молодых многолетних насаждений. Незавершенное производство в растениеводстве характеризуется изменением стоимости затрат в связи с изменением площади посева озимых культур и площади подъема зяби осенью отчетного года под урожай будущего года в сравнении с площадью посева озимых культур и площадью подъема зяби осенью предыдущего года под урожай отчетного года. Стоимость выращивания молодых многолетних насаждений включает стоимость закладки и выращивания многолетних насаждений до плодоносящего возраста.

Объем продукции животноводства определяется количеством живой массы полученного приплода и прироста выращенного за год молодняка скота, привеса взрослого скота, полученного в результате его откорма, а также количест-

ва молока, шерсти, яиц и других продуктов животноводства, полученных в процессе хозяйственного использования скота и птицы и не связанных с их убоем.

Объем продукции животноводства оценивается в текущих и сопоставимых ценах.

Валовая продукция в текущих ценах включает также стоимость рыночных (платных) услуг, оказанных предприятиями по обслуживанию сельского хозяйства и сельскохозяйственными предприятиями, крестьянскими хозяйствами, производящими сельскохозяйственную продукцию, и нерыночных услуг, оказанных бюджетными организациями и учреждениями.

Данные по сельскохозяйственным предприятиям приведены по всем предприятиям, организациям, объединениям предприятий, производящим сельскохозяйственную продукцию и обслуживающим сельское хозяйство, а также по предприятиям, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности.

Данные по хозяйствам населения включают данные о личных подсобных хозяйствах населения, о садовых товариществах и собственных садовых участках.

Данные по крестьянским (фермерским) хозяйствам содержат данные о сельскохозяйственной деятельности граждан, которым были выделены земельные участки в натуре в счет долей равноценной земли.

Methodological notes

Agricultural production in value expression is calculated in current prices, also in prices of 2000 – for comparability at the calculation of relative indicators, and it is determined as the sum of plant and animal production.

Volume of plant production is determined by the size of global yield of agricultural crops, and is expressed in current and comparable prices.

Beyond this, the value of global yield is added the growth (or are taken off the losses) of the value of non-finished production per year for plant growing, also the value of young perennial plantations. Non-finished production in plant growing is characterized by changes in the value of expenses connected with the changes in the sown area of winter crops and the area of winter tillage in the autumn of reporting year for the harvest of the next year in comparison with the sown area of winter crops and the winter tillage in the autumn of the previous year for the harvest of reporting year. The value of growth of young perennial plantations includes the value of planting and the growth of perennial plantations up to the fructiferous age.

Volume of animal production is determined by the quantity of live weight, the increase received and

the growth of young animals for year, the increase in weight of mature animals, in the result of fattening, and also the quantity of milk, wool, eggs and other animal products obtained in the result of use of animal and poultry, having no relation with their slaughtering.

The volume of animal production is expressed in current and comparable prices.

Gross output in current prices includes also the value of market services (for payment) provided by enterprises serving agriculture and agricultural enterprises, households producing agricultural production and non-market services, provided by budgetary institutions and organizations.

Data on agricultural enterprises are presented for all enterprises, organizations, associations producing agricultural products and enterprises serving agriculture, and also enterprises with the agriculture as the secondary activity.

Data on households include the data on individual auxiliary households, horticultural associations and privatized horticultural plots.

Data on farms cover the data on agricultural activity of the persons who were given land parcels in the counterpart of shares of equivalent land.

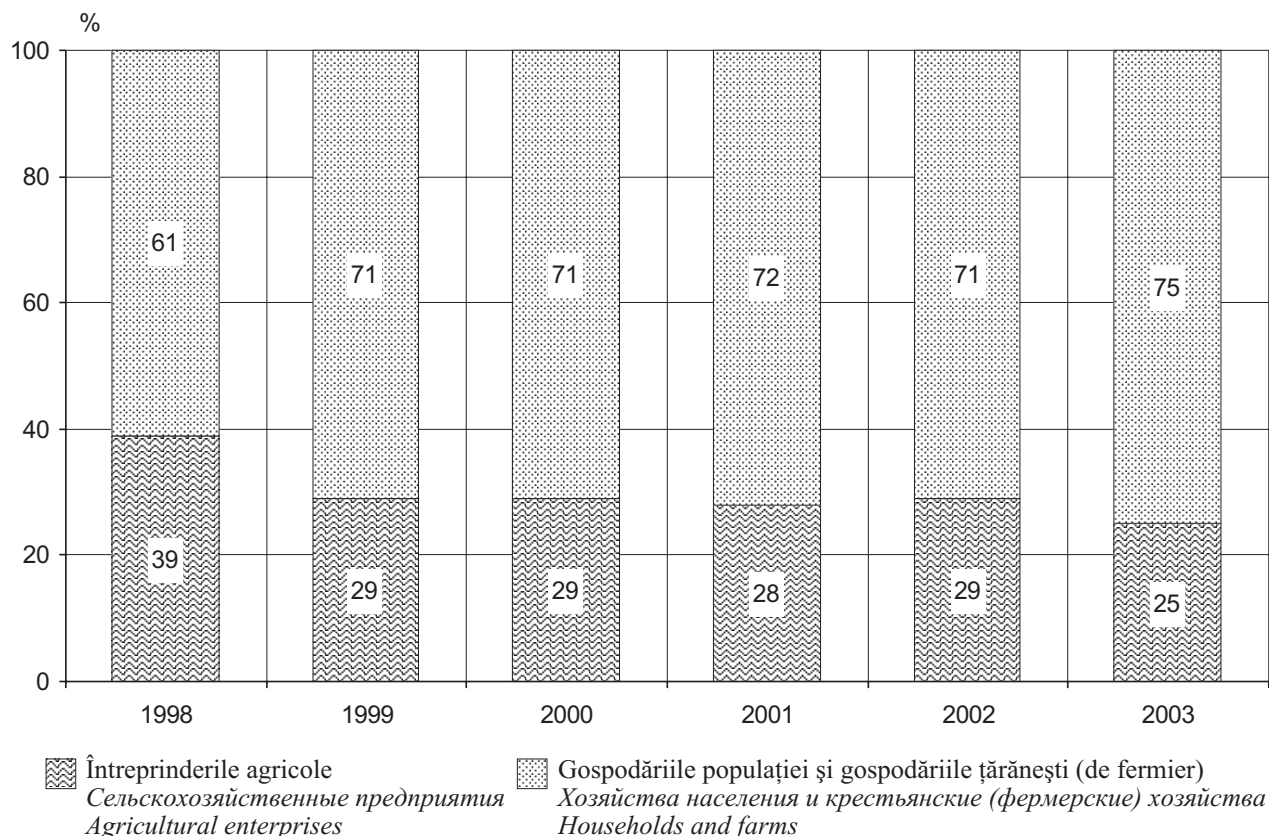
INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.1. PRODUCȚIA AGRICOLĂ ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE
ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ
AGRICULTURAL PRODUCTION IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	4639	5100	4775	6396	8268	8646	9474	10354
din care: / в том числе: / of which:								
producția vegetală продукция растениеводства plant production	2941	3186	2875	4206	5790	5727	6298	7086
producția animală продукция животноводства animal production	1552	1730	1699	2004	2202	2655	2870	2937
servicii / услуги / services	146	184	201	186	276	264	306	331

17.1.2. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
(în procente față de volumul total al producției)
СТРУКТУРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
(в процентах к общему объему продукции)
STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS
(in percent to total volume of production)



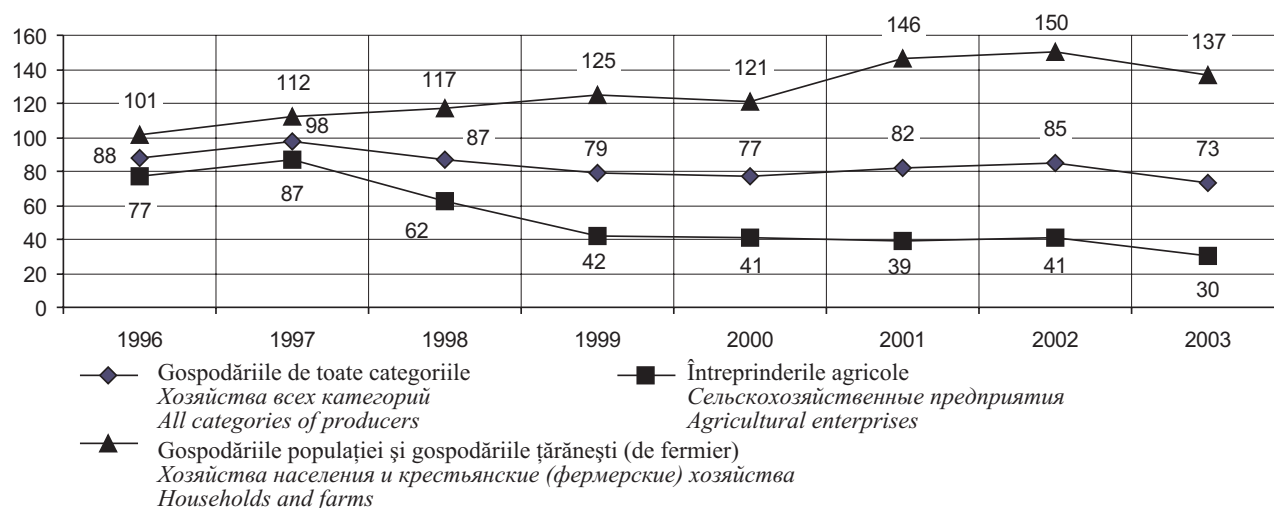
17.1.3. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

1995 = 100

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства animal production
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>			
1996	88	84	99
1997	98	101	91
1998	87	85	92
1999	79	76	88
2000	77	75	82
2001	82	82	83
2002	85	84	87
2003	73	69	83
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>			
1996	77	73	93
1997	87	91	69
1998	62	61	65
1999	42	42	42
2000	41	43	29
2001	39	41	29
2002	41	43	32
2003	30	31	25
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) <i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Households and farms</i>			
1996	101	101	102
1997	112	119	104
1998	117	126	106
1999	125	134	114
2000	121	130	110
2001	146	184	108
2002	150	186	113
2003	137	164	110

17.1.4. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

1995 = 100



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.5. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII¹
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ¹
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS¹

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства animal production
Gospodăriile de toate categoriile Хозяйства всех категорий All categories of producers			
1996	88	84	99
1997	111	121	93
1998	88	84	100,2
1999	92	89	96
2000	97	99	92
2001	106	109	101
2002	103	102	106
2003	86	83	95
Întreprinderile agricole Сельскохозяйственные предприятия Agricultural enterprises			
1996	77	73	93
1997	112	124	74
1998	71	67	94
1999	68	69	65
2000	96	102	69
2001	112	114	103
2002	105	104	112
2003	74	73	79
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства Households and farms			
1996	101	101	102
1997	111	117	102
1998	105	106	102
1999	107	106	107
2000	97	97	97
2001	104	106	101
2002	103	101	105
2003	92	88	97

¹ Datele se prezintă pe toate întreprinderile producătoare de produse agricole, inclusiv cu activitatea de bază neagricolă / Данные приведены по всем предприятиям, производящим сельхозпродукцию, включая те, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности / Data are presented for all enterprises producing agricultural production, including those, with agriculture as secondary activity

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.6. PRODUCȚIA GLOBALĂ AGRICOLĂ, PE FORME DE PROPRIETATE
ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
GROSS AGRICULTURAL OUTPUT, BY FORMS OF OWNERSHIP

în prețuri comparabile ale anului 2000 / в сопоставимых ценах 2000 года / in comparable prices of 2000

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total, mil. lei <i>Всего, млн. лей</i> <i>Total, mio. lei</i>	9070,7	10108,0	8935,0	8184,3	7917,0	8427,6	8717,3	7535,3
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	645,1	506,7	328,2	183,1	98,2	78,8	79,7	52,0
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	8425,6	9601,3	8606,8	8001,2	7818,8	8348,8	8637,6	7483,3
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
colectivă <i>коллективная</i> <i>collective</i>	4110,6	4757,2	3442,2	2390,7	2034,0	2318,2	2444,8	1812,0
a gospodăriilor populației și a gospodăriilor țărănești (de fermier) <i>хозяйств населения и</i> <i>крестьянских (фермер-</i> <i>ских) хозяйств</i> <i>households and farms</i>	4315,0	4844,1	5164,6	5610,5	5784,8	6030,6	6192,8	5671,3

17.1.7. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTREPRINDERILOR AGRICOLE¹
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ¹
MAIN INDICATORS OF AGRICULTURAL ENTERPRISES ACTIVITY¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul de gospodării (la sfârșitul anului) <i>Число хозяйств (на конец года)</i> <i>Number of households (end-year)</i>	1035	1045	966 ²	886 ²	873 ²	1034 ³	1239 ³	1348 ³
Numărul mediu anual al lucrătorilor, mii persoane <i>Среднегодовая численность работаю-</i> <i>щих, тыс. человек</i> <i>Average number of employees, thou. per-</i> <i>sons</i>	479,1	432,1	363,6	247,2	176,9	158,4	153,6	139,4
Producția agricolă, mil. lei (prețuri curente) <i>Продукция сельского хозяйства,</i> <i>млн. лей (текущие цены)</i> <i>Agricultural production, mio. lei (current</i> <i>prices)</i>	2179	2326	1583 ⁴	1700 ⁴	1972 ⁴	2126 ⁴	2381 ⁴	2831 ⁴

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Fondurile fixe de producție cu destinație agricolă, mil. lei <i>Основные производственные фонды сельскохозяйственного назначения, млн. лей</i> <i>Basic production assets with agricultural purpose, mio. lei</i>	7903	12649	13410	7821	3764	2911	3120	3483
Venitul global, mil. lei (prețuri curente) <i>Валовой доход, млн. лей (текущие цены)</i> <i>Gross income, mio. lei (current prices)</i>	505,7	671,0	-226,3 ⁴	76 ⁴	285,4 ⁴	426,7 ⁴	455,2 ⁴	613,1 ⁴
Profit net (pierderi nete), mil. lei <i>Чистая прибыль (убыток), млн. лей</i> <i>Net profit (losses), mio. lei</i>	-238,7	3,2	-752,2 ⁴	-366 ⁴	-173 ⁴	-72 ⁴	-130,5 ⁴	-43,0 ⁴
Nivelul de rentabilitate a activității gospodărești, % <i>Уровень рентабельности хозяйственной деятельности, %</i> <i>Level of profitability of household activity, %</i>	-10,3	0,13	-40,1 ⁴	-20,6 ⁴	-9,7 ⁴	-3,6 ⁴	-5,4 ⁴	-1,7 ⁴
Numărul de gospodării nerentabile: <i>Число убыточных хозяйств:</i> <i>Number of unprofitable households:</i>								
total / всего / total	693	477	878	635	488	593	649	772
ponderea în numărul total al întreprinderilor agricole, % <i>удельный вес в общем числе сельскохозяйственных предприятий, %</i> <i>share in total number of agricultural enterprises, %</i>	67	46	91	72	56	57	52	57
Fondul de remunerare a muncii, mil. lei <i>Фонд оплаты труда, млн. лей</i> <i>Remuneration fund, mio. lei</i>	583	566	460	394	428	461	539	607
Remunerarea medie lunară a muncii, lei <i>Среднемесячная оплата труда, лей</i> <i>Average monthly remuneration, lei</i>	101	109	105	133	202	242	292	363

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Numărul întreprinderilor care au prezentat rapoarte / Число отчитавшихся предприятий / Number of enterprises which presented reports

³ Inclusiv întreprinderile ce deserveșc agricultura / Включая предприятия, обслуживающие сельское хозяйство / Including enterprises serving agriculture

⁴ Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.8. PREȚUL DE COST AL PRODUCȚIEI ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE¹

СЕБЕСТОИМОСТЬ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ¹
PRODUCTION COST PRICE IN AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

lei pentru o tonă (prețuri curente) / лей за тонну (текущие цены) / lei per tonne (current prices)

	1996	1997	1998 ²	1999 ²	2000 ²	2001 ²	2002 ²	2003 ²
Producția vegetală								
<i>Продукция растениеводства</i>								
<i>Plant production</i>								
Cereale (fără porumb)	342	278	314	445	724	590	606	2062
<i>Зерно (без кукурузы)</i>								
<i>Cereals (without corn)</i>								
Porumb pentru boabe	382	312	425	572	901	949	1032	1091
<i>Кукуруза на зерно</i>								
<i>Corn for grains</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	97	96	100	157	186	202	188	260
<i>Сахарная свекла (фабричная)</i>								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Semințe de floarea-soarelui	483	718	718	815	1019	1090	1180	1420
<i>Семена подсолнечника</i>								
<i>Sun-flower seeds</i>								
Tutun / Табак / Tobacco	5170	5311	5454	6873	7579	8144	7687	8806
Cartofi / Картофель / Potatoes	2450	1623	1711	1624	1528	1350	1803	1913
Legume de câmp	899	859	646	747	1039	1005	1162	1228
<i>Овощи открытого грунта</i>								
<i>Field vegetables</i>								
Fruite și pomușoare	537	361	779	1796	960	881	976	618
<i>Фрукты и ягоды</i>								
<i>Fruits and berries</i>								
Struguri / Виноград / Grapes	461	971	963	926	916	1366	1325	1496
Producția animală								
<i>Продукция животноводства</i>								
<i>Animal production</i>								
Spor în greutate la creșterea și îngrășarea vitelor și păsărilor:								
<i>Прирост, привес от выращивания и откорма скота и птицы:</i>								
<i>Increase in weight in the result of fattening of livestock and poultry:</i>								
bovinelor	10954	13913	13253	14776	15879	15500	15512	17896
<i>крупного рогатого скота</i>								
<i>cattle</i>								
porcinelor / свиней / pigs	7137	9371	7222	9095	19460	18111	13560	19301
ovinelor / овец / sheep	8456	8233	8988	8428	10724	11011	13293	14810
păsărilor / птицы / poultry	5866	6273	6337	9214	13403	13014	11477	13018
Lapte / Молоко / Milk	1106	1457	1407	1547	1744	1739	1801	2164
Ouă de găină (1000 buc.)	268	301	212	307	422	427	394	473
<i>Яйца куриные (1000 шт.)</i>								
<i>Hen eggs (1000 pcs.)</i>								
Lână (în greutate fizică)	15986	13775	13990	11695	17550	17244	19016	19141
<i>Шерсть (в физическом весе)</i>								
<i>Wool (in natural weight)</i>								

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.9. NIVELUL DE RENTABILITATE (PIERDERE) A PRODUCȚIEI VÂNDUTE DE ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE¹ (raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției vândute)

УРОВЕНЬ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ (УБЫТОЧНОСТИ) ПРОДУКЦИИ, РЕАЛИЗОВАННОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹ (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции)

LEVEL OF PROFITABLENESS (UNPROFITABLENESS) OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹ (share of income to cost of sold production)

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998 ²	1999 ²	2000 ²	2001 ²	2002 ²	2003 ²
Producția vegetală <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	1,4	3,3	-18,4	16,3	22,8	19,5	22,9	29,8
Cereale (inclusiv porumb) <i>Зерно (включая кукурузу)</i> <i>Cereals (including corn)</i>	31,7	37,4	-2,1	25,3	36,3	30,9	13,8	15,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	-5,0	-2,7	-14,9	-0,6	-4,1	9,7	16,0	6,4
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	17,8	-7,1	-10,9	51,1	36,4	41,9	54,1	39,8
Tutun / Табак / Tobacco	-25,3	-22,5	-26,6	6,8	0,6	-14,7	-6,6	9,3
Cartofi / Картофель / Potatoes	-36,9	-36,8	-28,8	-9,7	3,1	-12,1	-6,4	13,0
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	-40,5	-38,5	-33,4	-6,1	-17,9	3,5	-8,6	-8,9
Struguri / Виноград / Grapes	4,4	-35,9	-27,7	24,0	47,2	20,6	58,5	77,1
Fructe și pomezi <i>Фрукты и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	-11,9	-8,9	-48,3	-36,3	-4,7	-10,4	-3,0	14,1
Producția animală <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	-39,4	-42,3	-28,7	-19,3	-6,7	9,4	1,1	-8,6
Animale și păsări (în greutate vie) <i>Скот и птица (в живом весе)</i> <i>Livestock and poultry (in live weight)</i>	-42,5	-52,0	-44,6	-47,4	-37,3	-13,0	-14,4	-35,1
bovine <i>крупный рогатый скот</i> <i>cattle</i>	-53,1	-63,0	-64,0	-61,9	-48,9	-31,9	-38,6	-47,9
porcine / свиньи / pigs	-38,8	-49,6	-30,2	-42,8	-35,8	-9,0	-7,8	-39,0
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	-67,8	-62,6	-64,8	-44,5	-44,2	-17,4	-18,9	-26,6
păsări / птица / poultry	-24,2	-12,8	-16,3	-18,1	-12,5	0,6	0,5	-9,0
Lapte / Молоко / Milk	-48,4	-44,1	-34,6	-15,4	-1,1	6,1	4,8	-3,3
Ouă / Яйца / Eggs	0,7	-0,6	22,7	37,3	20,4	23,3	11,3	17,3
Lână / Шерсть / Wool	-82,8	-85,2	-84,4	-76,6	-74,1	-71,3	-71,9	-74,6

Simbolul (-) indică nivelul pierderilor. / Знак (-) означает уровень убыточности. / The (-) sign indicates the level of unprofitableness.

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national book-keeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.10. PROFIT NET (PIERDERI NETE) ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

NET PROFIT (LOSSES) IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Profit net (pierderi nete), mii lei <i>Чистая прибыль (убыток), тыс. лей</i> <i>Net profit (losses), thou. lei</i>	Numărul de întreprinderi agricole <i>Число сельскохозяйственных предприятий</i> <i>Number of agricultural enterprises</i>	
		cu profit <i>прибыльных</i> <i>profitable</i>	cu pierderi <i>убыточных</i> <i>unprofitable</i>
Total / Всего / Total	-43025	576	772
Municipiul Chişinău	4342	26	20
Municipiul Bălţi	-2690	2	4
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	-7134	21	32
Basarabeasca	4410	10	3
Briceni	1103	15	19
Cahul	-361	37	30
Cantemir	15147	11	7
Călăraşi	224	16	13
Căuşeni	-2355	19	21
Cimişlia	6178	16	16
Criuleni	-3058	12	26
Donduşeni	-2563	8	22
Drochia	-53343	8	36
Dubăsari	385	8	6
Edineţ	-2700	31	32
Făleşti	13870	23	22
Floreşti	-10157	14	28
Glodeni	-6780	13	27
Hînceşti	5054	21	17
Ialoveni	2189	24	14
Leova	-3836	7	27
Nisporeni	-785	15	10
Ocnîţa	-3556	13	16
Orhei	59	13	21
Rezina	-3114	5	26
Rîşcani	-175	20	33
Sîngerei	9333	17	42
Soroca	-3285	22	33
Străşeni	-1846	19	14
Şoldăneşti	3469	11	14
Ştefan Vodă	8816	23	19
Taraclia	-2087	11	16
Teleneşti	1102	14	29
Ungheni	-2172	14	28
UTA Găgăuzia	-6709	37	49

Simbolul (-) indică pierderi. / Знак (-) означает убытки. / The (-) sign indicates the losses.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.11. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE

CATEGORIILE

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ

ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

procente (prețuri comparabile) / проценты (сопоставимые цены) / percent (comparable prices)

	2000	2001	2002	2003
Producția agricolă – total <i>Продукция сельского хозяйства – всего</i> <i>Agricultural production – total</i>	100	100	100	100
Producția vegetală <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	69	70	70	67
din care: / в том числе: / of which:				
Culturi cerealiere <i>Зерновые культуры</i> <i>Cereals</i>	25	32	32	20
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	3	3	3	2
Tutun / Табак / Tobacco	3	2	1	1
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	5	4	5	7
Cartofi / Картофель / Potatoes	8	8	7	7
Legume și culturi bostănoase <i>Овоще-бахчевые культуры</i> <i>Vegetables and melons and gourds</i>	5	6	6	6
Fructe și pomușoare <i>Фруктово-ягодные культуры</i> <i>Fruits and berries</i>	3	4	4	9
Struguri / Виноград / Grapes	12	8	10	12
Plante de nutreț și altele <i>Кормовые культуры и прочие</i> <i>Forage crops and other</i>	5	3	2	3
Producția animală <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	31	30	30	33
din care: / в том числе: / of which:				
Producția de vite și păsări – total <i>Продукция выращивания скота и птицы – всего</i> <i>Production of livestock and poultry – total</i>	14	13	13	14
din aceasta: / из нее: / of them:				
bovine / крупный рогатый скот / cattle	2	2	2	2
porcine / свиньи / pigs	8	7	7	7
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	0,3	0,3	0,3	0,3
păsări / птица / poultry	3	4	4	4
Lapte / Молоко / Milk	13	12	12	14
Ouă / Яйца / Eggs	4	4	4	4
Lână / Шерсть / Wool	0,1	0,1	0,1	0,1

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIITOR

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ
PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA

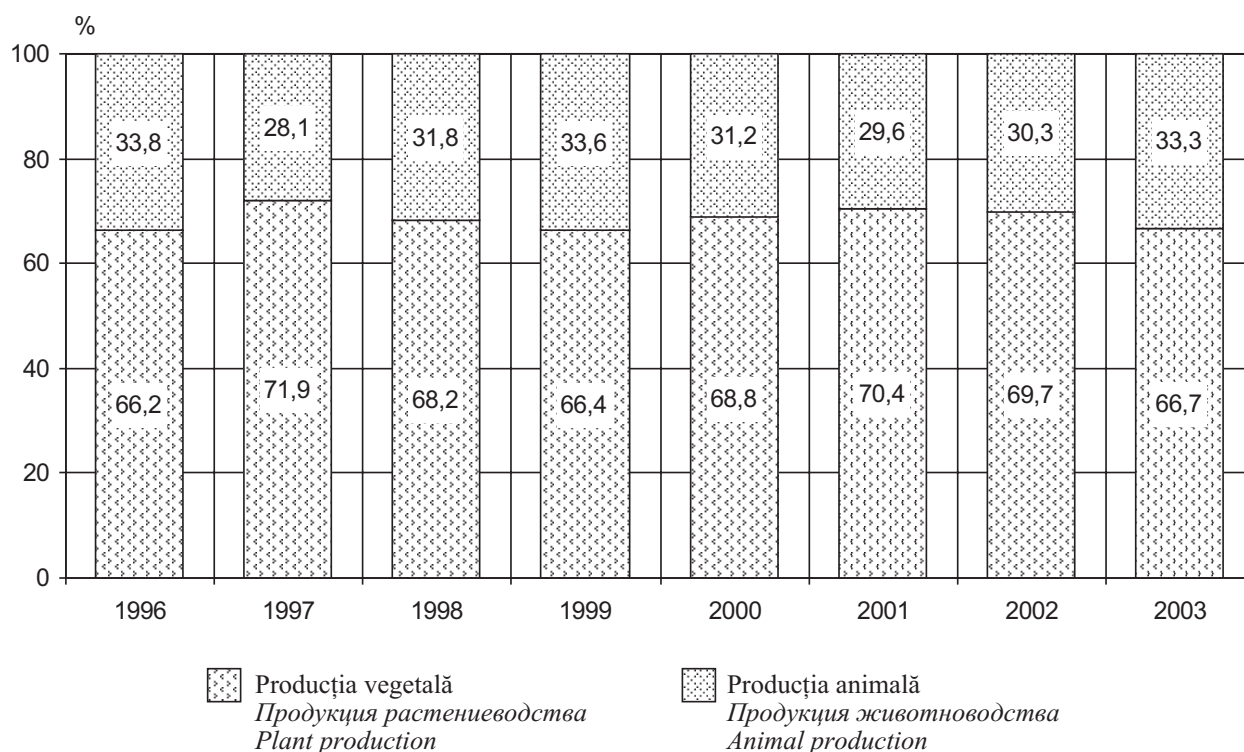
	kilograme / килограммов / kilograms							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	497	869	684	603	532	724	714	446
Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower	68	41	48	71	74	70	88	108
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	433	427	354	254	259	299	312	182
Cartofi / Картофель / Potatoes	94	107	102	90	91	106	90	84
Legume / Овощи / Vegetables	87	97	137	134	100	123	109	100
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	142	259	101	37	70	87	90	171
Carne (în masă după sacrificare) Мясо (в убойном весе) Meat (in slaughter weight)	31	31	28	29	24	23	24	23
Lapte / Молоко / Milk	189	169	167	162	158	160	167	164
Ouă, buc. / Яйца, шт. / Eggs, pcs.	143	140	148	152	158	170	185	171

17.1.13. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE

CATEGORIILE (prețuri comparabile)

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ
ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (сопоставимые цены)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS
(comparable prices)



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.14. INDICII PRODUCȚIEI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ
INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

	Culturi cerealiere <i>Зерновые культуры</i> <i>Cereals</i>	Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	Legume <i>Овощи</i> <i>Vegetables</i>	Cartofi <i>Картофель</i> <i>Potatoes</i>	Carne (în greutate după sacrificare) <i>Мясо (в убойном весе)</i> <i>Meat (in slaughter weight)</i>	Lapte <i>Молоко</i> <i>Milk</i>	Ouă <i>Яйца</i> <i>Eggs</i>
--	--	--	---	---	--	---	---------------------------------------	-----------------------------------

1995 = 100

1996	76	136	92	66	90	97	90	110
1997	133	83	90	73	102	95	81	107
1998	105	95	75	103	97	87	80	113
1999	92	142	53	100,6	86	88	77	116
2000	81	147	54	75	86	74	75	120
2001	110	140	63	92	100,5	69	76	129
2002	108	174	65	82	85	72	79	141
2003	67	214	38	74	79	71	78	130

Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100

1996	76	136	94	66	90	97	90	110
1997	175	63	97	111	114	98	90	97
1998	79	114	83	141	95	91	99,0	105
1999	88	143	69	98	89	102	97	103
2000	88	104	102	74	100,1	84	97	104
2001	136	94	116	123	117	94	101	107
2002	98	125	104	88	85	104	104	109
2003	62	123	58	91	93	99,0	98	92

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.15. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII

(în procente față de volumul total al producției)

СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ

(в процентах к общему объему продукции)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF PRODUCERS

(in percent to total volume of production)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	58,5	61,8	54,1	42,1	34,9	40,0	38,6	23,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	98,5	97,7	93,4	78,9	69,5	68,1	72,8	80,9
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	90,0	87,1	77,2	60,2	49,0	47,1	52,9	59,7
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	1,5	2,3	0,6	0,4	2,6	2,7	3,0	3,4
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	40,4	37,3	29,0	23,1	21,1	17,1	15,2	19,2
Gospodăriile populației								
<i>Хозяйства населения</i>								
<i>Households</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	34,0	26,8	29,7	30,8	27,9	17,5	22,7	37,2
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	—	—	—	—	—	0,6	1,4	0,1
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	1,3	1,2	1,1	0,9	0,8	4,3	5,3	3,2
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	97,0	95,7	97,2	95,6	88,8	82,5	82,2	80,0
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	56,8	57,1	63,8	66,0	55,0	59,9	65,5	70,8
Gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Farms</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	7,5	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7	39,1
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8	19,0
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8	37,1
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	1,5	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8	16,6
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	2,8	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3	10,0

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.16. ACTIVE MATERIALE PE TERMEN LUNG, PE ÎNTREPRINDERILE DIN AGRICULTURĂ, ECONOMIA VÎNATULUI ȘI SILVICULTURĂ (la valoarea de bilanț; la sfîrșitul anului)
ДОЛГОСРОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ ПО ПРЕДПРИЯТИЯМ СЕЛЬСКОГО, ОХОТНИЧЬЕГО И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА (балансовая стоимость; на конец года)
LONG-TERM TANGIBLE ASSETS, BY AGRICULTURAL, HUNTING AND FORESTRY ENTERPRISES
(balance value; end-year)

	Milioane lei Миллионов лей Million lei						Structura, % Структура, % Structure, %					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Active materiale pe termen lung – total Долгосрочные материальные активы – всего Long-term tangible assets – total	9636	6503	3077	2853	2823	2955	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: в том числе: of which:												
Terenuri Земельные участки Lands	19	23	34	27	25	38	0,2	0,4	1,1	0,9	0,9	1,3
Mijloace fixe Основные средства Fixed assets	8421	5503	2816	2499	2465	2630	87,4	84,6	91,5	87,6	87,3	89,0
din acestea: из них: of them:												
clădiri / здания / buildings	3480	2434	1150	1042	893	897	36,1	37,4	37,4	36,5	31,6	30,4
construcții speciale специальные сооружения special establishments	1087	765	290	242	244	252	11,0	11,8	9,4	8,5	8,6	8,5
mașini, utilaje, instalații de transmisie машины, оборудование, передаточные устройства machinery, equipment, transfer mechanisms	1419	957	552	520	580	688	15,0	14,7	17,9	18,2	20,5	23,3
mijloace de transport транспортные средства transport means	340	198	104	120	128	141	3,6	3,0	3,4	4,2	4,5	4,8
animale de muncă și productive рабочий и продуктивный скот workstock and production animals	129	77	39	43	52	52	1,3	1,2	1,3	1,5	1,8	1,8
plantații perene многолетние насаждения perennial plantations	962	417	228	203	211	198	10,0	6,4	7,4	7,1	7,5	6,7
Active materiale în curs de execuție Незавершенные материальные активы Unfinished tangible assets	1196	977	227	327	333	287	12,4	15,0	7,4	11,5	11,8	9,7

17.1.17. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ PENTRU ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ

ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP FOR THE ORGANIZATION OF FARMS

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Numărul de persoane, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent ¹ , mii Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли ¹ , тыс. Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land ¹ , thou.	47,6	117,0	175,8	241,1	429,0	502,7	565,8	617,0	645,3
Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată ² : Площадь земельных участков, переданных в частную собственность ² : Area of plots given in private ownership ² :									
total, mii ha всего, тыс. га total, thou. ha	58,3	123,0	224,9	317,5	590,8	701,8	805,4	836,6	867,9
în medie pe o persoană care a primit sector în contul cotelor de teren echivalent, ha в среднем на одного обладателя доли равноценной земли, га in average per owner of share of equivalent land, ha	1,22	1,05	1,28	1,32	1,38	1,40	1,42	1,36	1,35

¹ De la începutul procesului de privatizare / С начала процесса приватизации / Since the beginning of privatization process

² Terenuri atribuite în contul cotelor de teren echivalent (conform art. 12 al Codului Funciar al Republicii Moldova) / Земли, предоставленные в счет долей равноценной земли (в соответствии со ст. 12 Земельного кодекса Республики Молдова) / Lands given in the counterpart of the shares of equivalent land (according article 12 of the Land Law of the Republic of Moldova)

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.18. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году
ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Numărul persoanelor, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли Number of persons who were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land	din aceștia, n-au înregistrat gospodăria sa agricolă из них, не зарегистрировали свое сельхозпредприятие of them, did not register their agricultural enterprise	Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată, ha Площадь земельных участков, переданных в частную собственность, га Area of plots given in private ownership, ha
Total / Всего / Total	645288	274954	867933
Municipiul Chișinău	9149	2229	10266
Municipiul Bălți	1009	888	1366
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	15850	2118	17520
Basarabeasca	4342	1483	5489
Briceni	19706	8833	19210
Cahul	28324	6543	56752
Cantemir	18439	5744	30234
Călărași	23682	9647	20109
Căușeni	38108	21152	68724
Cimișlia	16204	4823	32810
Criuleni	21652	7860	20964
Dondușeni	25348	10426	34246
Drochia	19322	6299	25780
Dubăsari	1434	83	1729
Edineț	17299	6634	21136
Fălești	19671	9409	20588
Florești	16703	10271	23645
Glodeni	27325	21822	36967
Hîncești	32531	4419	36524
Ialoveni	18720	5517	20831
Leova	21340	13347	37976
Nisporeni	25393	2358	21752
Ocnîța	22769	19944	31803
Orhei	31937	6805	38332
Rezina	8847	2467	14945
Rîșcani	12947	4960	21972
Sîngerei	36052	30342	47465
Soroca	16921	13912	29098
Strășeni	22537	9777	18620
Șoldănești	13185	3892	17377
Ștefan Vodă	10647	5729	17211
Taraclia	1384	71	4090
Telenești	19866	5759	22727
Ungheni	18428	5858	21254
UTA Găgăuzia	8217	3533	18421

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS IN AGRICULTURE

17.1.19. ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003¹

ОРГАНИЗАЦИЯ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

в 2003 году¹

ORGANIZATION OF FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003¹

	Numărul Число Number	Suprafața terenurilor atribuite, ha Площадь земель в пользовании, га Area of given lands, ha	Mărimea medie a lotului de пămînt, ha Средний размер земельного участка, га Average plot size, ha
Total / Всего / Total	283233	525993	1,86
Municipiul Chișinău	5945	8386	1,41
Municipiul Bălți	97	187	1,93
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	8677	15344	1,77
Basarabeasca	2859	4254	1,49
Briceni	9757	12102	1,24
Cahul	16542	46569	2,82
Cantemir	8426	21178	2,51
Călărași	9502	11888	1,25
Căușeni	14395	33224	2,31
Cimișlia	8072	25599	3,17
Criuleni	10116	16728	1,65
Dondușeni	11005	21109	1,92
Drochia	8233	17691	2,15
Dubăsari	1029	1603	1,56
Edineț	9036	13029	1,44
Fălești	8940	11524	1,29
Florești	6032	10250	1,70
Glodeni	4487	9266	2,06
Hîncești	18338	32075	1,75
Ialoveni	9650	15333	1,59
Leova	6996	14532	2,08
Nisporeni	16936	19931	1,18
Ocnîța	2079	7432	3,57
Orhei	20874	33354	1,60
Rezina	4320	11799	2,73
Rîșcani	6043	13944	2,31
Sîngerei	4363	7882	1,81
Soroca	2600	7341	2,82
Strășeni	10647	10873	1,02
Șoldănești	9105	13940	1,53
Ștefan Vodă	4251	10082	2,37
Taraclia	629	3736	5,94
Telenești	13096	17392	1,33
Ungheni	9392	15892	1,69
UTA Găgăuzia	764	10524	13,77

¹ Înregistrate la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova și în primăriile satelor (comunelor), orașelor / Зарегистрированные Государственной регистрационной палатой при Министерстве юстиции Республики Молдова и в примэриях сел (коммун), городов / Registered by the State Registration Chamber nearby the Ministry of Justice of the Republic of Moldova and in the mayoralities of villages (communes), cities

17.2. CULTURA PLANTELOR

РАСТЕНИЕВОДСТВО

PLANT PRODUCTION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	474
Методологические пояснения.....	474
Methodological notes.....	474
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.2.1. Fondul funciar după modul de folosință Земельный фонд по видам использования Available land by use	475
17.2.2. Terenuri agricole pe forme de proprietate, la 1 ianuarie 2004 Сельскохозяйственные угодья по формам собственности на 1 января 2004 года Agricultural lands by forms of ownership, as of January 1, 2004	476
17.2.3. Suprafețe însămînțate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile Посевные площади сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех катего- рий Sown areas with agricultural crops, in all categories of producers	477
17.2.4. Structura suprafețelor însămînțate cu culturi agricole, în gospodăriile de toate categoriile..... Структура посевных площадей сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий Structure of sown areas with agricultural crops, in all categories of producers	479
17.2.5. Suprafețe însămînțate cu culturi agricole, pe categorii de gospodării, în 2003 Посевные площади сельскохозяйственных культур по категориям хозяйств в 2003 году Sown areas with agricultural crops, by categories of producers, in 2003	480
17.2.6. Consumul apei pentru irigație în agricultură..... Использование воды для орошения в сельском хозяйстве Water use for irrigation in agriculture	480
17.2.7. Producția principalelor produse vegetale Производство основных видов продукции растениеводства Production of main plant products	481
17.2.8. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier) Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах Production of main plant products in farms	483
17.2.9. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)..... Производство основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах Production of main plant products in households and farms	484
17.2.10. Ponderea producției principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole Удельный вес производства основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции Share of production of main plant products in households and farms in total agri- cultural output	484

	Pagina Страница Page
17.2.11. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2003	485
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Production of main plant products in farms, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.12. Producția principalelor produse vegetale în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003	486
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в сельхозпредприятиях в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Production of main plant products in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.13. Producția medie la hectar pe principalele culturi agricole.....	488
<i>Урожайность основных сельскохозяйственных культур</i>	
<i>Yield per hectare of main agricultural crops</i>	
17.2.14. Producția medie la hectar a culturilor cerealiere, florii-soarelui și sfeclei de zahăr, în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003	490
<i>Урожайность зерновых культур, подсолнечника и сахарной свеклы в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Yield per hectare of cereals, sun-flower, sugar beet, in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.15. Producția medie la hectar a cartofilor, legumelor de câmp, tutunului, fructelor și strugurilor, în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003	491
<i>Урожайность картофеля, овощей открытого грунта, табака, фруктов и винограда в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Yield per hectare of potatoes, field vegetables, tobacco, fruits and grapes, in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.16. Suprafața plantațiilor de pomi, arbuști fructiferi și de vii.....	492
<i>Площадь плодово-ягодных и виноградных насаждений</i>	
<i>Area of fruit plantations and vineyards</i>	
17.2.17. Producția strugurilor de masă în întreprinderile agricole.....	492
<i>Производство столового винограда в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Production of table grapes in agricultural enterprises</i>	
17.2.18. Producția totală și producția medie la hectar de fructe, pomușoare și struguri.....	493
<i>Валовой сбор и урожайность плодов, ягод и винограда</i>	
<i>Gross harvest and yield per hectare of fruits, berries and grapes</i>	
17.2.19. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole.....	493
<i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises</i>	
17.2.20. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2003.....	494
<i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2003</i>	
17.2.21. Vânzarea principalelor produse vegetale de către întreprinderile agricole	495
<i>Реализация основных видов продукции растениеводства сельскохозяйственными предприятиями</i>	
<i>Sale of main plant products by agricultural enterprises</i>	

Precizări metodologice

Recolta globală a culturilor agricole este stabilită:

– în întreprinderile agricole și gospodăriile țărănești (de fermier) mari (cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste) – conform rapoartelor statistice privind producția recoltată în aceste gospodării atât de pe semănăturile de bază, cât și de pe cele repetate și intercalate;

– în gospodăriile populației și cele țărănești (de fermier) mici (cu suprafața terenurilor pînă la

10 ha) – în baza datelor cercetărilor statistice selective.

Recolta globală și producția medie la hectar a culturilor cerealiere, sfecei de zahăr și a florii-soarelui se indică în greutate după finisare (curățare, uscare).

Producția medie la hectar a culturilor agricole este calculată, luînd ca bază recolta globală de pe semănăturile principale, de pe 1 ha de suprafață productivă a culturii în cauză.

Методологические пояснения

Валовой сбор сельскохозяйственных культур определен:

– в сельскохозяйственных предприятиях и крупных крестьянских (фермерских) хозяйствах (с площадью сельхозугодий более 10 га) – по данным статистических отчетов о собранной в этих хозяйствах продукции как с основных, так и с повторных и междурядных посевов;

– по хозяйствам населения и мелким (с площадью сельхозугодий менее 10 га) крестьянским

(фермерским) хозяйствам – на основе данных выборочных статистических обследований.

Валовой сбор и средняя урожайность зерновых культур, сахарной свеклы и подсолнечника приведены в весе после доработки (очистки, сушки).

Средняя урожайность сельскохозяйственных культур исчислена исходя из валового сбора с 1 га основных посевов продуктивной площади данной культуры.

Methodological notes

Gross harvest of agricultural crops is determined:

– for agricultural enterprises and large-scale farms (with total area of agricultural lands of 10 ha and over) – from statistical reports on production collected in these households, both for basic sowing, and for repeated and inter-drill sowing;

– for households and small farms (with total area of agricultural lands under 10 ha) – based on sample statistical surveys data.

Gross harvest and average yield per hectare of cereals, sugar beet and sun-flower is indicated in weight after processing (peeling, drying).

Average yield per hectare of agricultural crops is calculated based on the gross harvest of main sown fields, of 1 hectare of productive area of corresponding crops.

17.2.1. FONDUL FUNCİAR DUPĂ MODUL DE FOLOSINȚĂ*

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД ПО ВИДАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

AVAILABLE LAND BY USE*

la 1 ianuarie / на 1 января / as of January 1

	Suprafața, mii ha Площадь, тыс. га Area, thou. ha			Structura, % Структура, % Structure, %		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Terenuri – total Земельная площадь – всего Lands – total	3384,3	3384,4	3384,6	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Terenuri agricole Сельскохозяйственные угодья Agricultural lands	2538,7	2533,8	2528,3	75,0	74,9	74,7
din acestea: / из них: / of them:						
teren arabil / пауша / arable land	1839,7	1842,6	1845,4	54,4	54,5	54,5
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	305,7	300,8	298,0	9,0	8,9	8,8
din care: в том числе: of which:						
livezi / сады / orchards	141,5	137,5	134,8	4,2	4,1	4,0
vii / виноградники / vineyards	153,6	152,8	153,0	4,5	4,5	4,5
pășuni / пастбища / pastures	382,6	379,7	374,1	11,3	11,2	11,1
finete / сенокосы / hayfields	2,4	2,4	2,8	0,1	0,1	0,1
pirloagă перелог и залежи fallow lands	8,3	8,3	8,0	0,2	0,2	0,2
Păduri și alte terenuri cu vegetație forestieră Леса и площади, покрытые лесной растительностью Forests and lands covered with forestry vegetation	423,8	426,6	433,5	12,5	12,6	12,8
Riuri, lacuri, bazine și bălți Реки, озера, водоемы и болота Rivers, lakes, reservoirs and bogs	96,6	97,5	96,3	2,9	2,9	2,9
Alte terenuri Прочие земли Other lands	325,2	326,5	326,5	9,6	9,6	9,6
Informativ: Справочно: Informational:						
Terenuri amenajate pentru irigare Орошаемые земли Irrigated lands	280,8	280,8	230,0	8,3	8,3	6,8
din care: / в том числе: / of which:						
teren arabil / пауша / arable land	259,0	260,3	215,6	7,7	7,7	6,4
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	19,7	18,5	13,2	0,6	0,5	0,4

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

17.2.2. TERENURI AGRICOLE PE FORME DE PROPRIETATE, la 1 ianuarie 2004*

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ УГОДЬЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ на 1 января 2004 года*

AGRICULTURAL LANDS BY FORMS OF OWNERSHIP, as of January 1, 2004*

	Pe toate formele de proprietate По всем формам собственности By all forms of owner- ship		din care: в том числе: of which:			
			Publică Публичная Public		Privată Частная Private	
	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%
Terenuri agricole – total <i>Сельскохозяйственные угодья – всего</i> <i>Agricultural lands – total</i>	2528,3	100,0	684,5	100,0	1843,8	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
teren arabil / паушья / arable land	1845,4	73,0	268,2	39,2	1577,2	85,6
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	298,0	11,8	38,4	5,6	259,6	14,1
livezi / сады / orchards	134,8	5,3	22,3	3,3	112,5	6,1
vii / виноградники / vineyards	153,0	6,1	8,2	1,2	144,8	7,9
pășuni / пастбища / pastures	374,1	14,8	372,0	54,4	2,1	0,1
finete / сенокосы / hayfields	2,8	0,1	2,3	0,3	0,5	0,0
pârloagă перелogi и залежи fallow lands	8,0	0,3	3,6	0,5	4,4	0,2

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

17.2.3. SUPRAFEȚE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE

ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ
SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Suprafețe însămînțate – total <i>Посевные площади – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	1529,7	1535,8	1526,9	1483,7	1527,3	1555,1	1573,8	1484,0
Culturi cerealiere și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые культуры – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	819,7	950,9	937,4	935,7	987,6	1076,5	1071,5	896,6
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	335,0	355,4	356,2	340,0	369,9	433,9	442,7	202,0
orz de toamnă <i>ячмень озимый</i> <i>winter barley</i>	47,4	48,0	42,0	41,3	50,8	60,9	68,1	8,8
orz de primăvară <i>ячмень яровой</i> <i>spring barley</i>	42,3	58,0	65,7	66,7	54,8	37,1	44,4	69,9
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	339,4	431,2	399,5	403,2	441,5	471,3	446,7	553,5
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	41,1	43,0	54,1	59,4	50,5	51,2	57,0	46,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Culturi tehnice <i>Технические культуры</i> <i>Industrial crops</i>	300,0	269,6	309,1	320,3	330,4	301,0	331,0	417,1
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
sfeclă de zahar (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	77,0	70,7	71,5	61,1	62,7	59,5	49,7	37,8
floarea-soarelui <i>подсолнечник</i> <i>sun-flower</i>	198,4	174,3	204,3	216,7	227,7	208,4	256,7	352,4
soia / соя / soy	2,3	2,3	6,3	17,0	11,6	9,4	10,2	18,3
tutun / табак / tobacco	16,3	17,2	21,8	18,6	23,5	16,9	9,2	5,6
Cartofi, legume și bostănoase <i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i> <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	119,3	124,4	117,8	121,8	124,8	114,2	107,7	89,9
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
cartofi / картофель / potatoes	59,1	61,9	61,9	66,5	65,3	42,7	45,0	38,5
legume de câmp <i>овощи открытого грунта</i> <i>field vegetables</i>	51,4	53,6	49,0	47,8	50,2	62,2	54,3	41,6
Plante de nutreț <i>Кормовые культуры</i> <i>Forage crops</i>	290,7	190,9	162,6	105,9	84,5	63,4	63,6	80,4

17.2.4. STRUCTURA SUPRAFETELOR ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE

СТРУКТУРА ПОСЕВНЫХ ПЛОЩАДЕЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

STRUCTURE OF SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS

	procente / проценты / percent							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Suprafețe însămînțate – total <i>Посевные площади – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Culturi cerealiere și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые культуры</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	53,6	61,9	61,4	63,1	64,7	69,2	68,1	60,4
din care: в том числе: of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	21,9	23,1	23,3	22,9	24,2	27,9	28,1	13,6
orz de toamnă <i>ячмень озимый</i> <i>winter barley</i>	3,1	3,1	2,8	2,8	3,3	3,9	4,3	0,6
orz de primăvară <i>ячмень яровой</i> <i>spring barley</i>	2,8	3,8	4,3	4,5	3,6	2,4	2,8	4,7
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	22,2	28,1	26,2	27,2	28,9	30,3	28,4	37,3
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	2,7	2,8	3,5	4,0	3,3	3,3	3,6	3,1
Culturi tehnice <i>Технические культуры</i> <i>Industrial crops</i>	19,6	17,6	20,2	21,6	21,6	19,4	21,0	28,1
din care: в том числе: of which:								
sfeclă de zahar (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	5,0	4,6	4,7	4,1	4,1	3,8	3,2	2,5
floarea-soarelui <i>подсолнечник</i> <i>sun-flower</i>	13,0	11,3	13,4	14,6	14,9	13,4	16,3	23,7
soia / соя / soy	0,1	0,1	0,4	1,1	0,8	0,6	0,6	1,2
tutun / табак / tobacco	1,1	1,1	1,4	1,3	1,5	1,1	0,6	0,4
Cartofi, legume și bostănoase <i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i> <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	7,8	8,1	7,7	8,2	8,2	7,3	6,9	6,1
din care: в том числе: of which:								
cartofi / картофель / potatoes	3,9	4,0	4,1	4,5	4,3	2,7	2,9	2,6
legume de câmp <i>овощи открытого грунта</i> <i>field vegetables</i>	3,4	3,5	3,2	3,2	3,3	4,0	3,4	2,8
Plante de nutreț <i>Кормовые культуры</i> <i>Forage crops</i>	19,0	12,4	10,7	7,1	5,5	4,1	4,0	5,4

17.2.5. SUPRAFEȚE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII, în 2003
ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ в 2003 году
SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CROPS, BY CATEGORIES OF PRODUCERS, in 2003

	Suprafețe însămîn- țate – total <i>Посевные площади – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		cereale și leguminoase boabe <i>зерновых и зернобобовых культур</i> <i>cereals and leguminous crops</i>	culturi tehnice <i>техни- ческих культур</i> <i>industrial crops</i>	cartofi, legume și bostănoase <i>картофеля и овоще-бахче- вых культур</i> <i>potatoes, vege- tables and melons and gourds</i>	plante de nutreț <i>кормовых культур</i> <i>forage crops</i>
Mii hectare / Тысяч гектаров / Thousand hectares					
Toate categoriile de gospodării <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>	1484,0	896,6	417,1	89,9	80,4
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole <i>сельскохозяйственные предприятия</i> <i>agricultural enterprises</i>	675,7	353,3	257,2	13,6	51,6
gospodăriile țărănești (de fermier) <i>крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>farms</i>	537,5	346,4	150,6	17,6	22,9
gospodăriile populației <i>хозяйства населения</i> <i>households</i>	270,8	196,9	9,3	58,7	5,9
Structura, % / Структура, % / Structure, %					
Toate categoriile de gospodării <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole <i>сельскохозяйственные предприятия</i> <i>agricultural enterprises</i>	45,5	39,4	61,7	15,1	64,2
gospodăriile țărănești (de fermier) <i>крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>farms</i>	36,2	38,6	36,1	19,6	28,5
gospodăriile populației <i>хозяйства населения</i> <i>households</i>	18,3	22,0	2,2	65,3	7,3

17.2.6. CONSUMUL APEI PENTRU IRIGAȚIE ÎN AGRICULTURĂ*
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ДЛЯ ОРОШЕНИЯ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ*
WATER USE FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE*

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Existența terenurilor irigate, mii ha <i>Наличие орошаемых земель, тыс. га</i> <i>Irrigated area, thou. ha</i>	308,7	307,1	306,5	302,0	302,1	280,8	280,8	230,0
Apă consumată pentru irigare, mil. m ³ <i>Вода, использованная для орошения, млн. м³</i> <i>Water used for irrigation, mio. m³</i>	274	128	92	80	50	42	46	54
Pierdere a apei în timpul irigației, mil. m ³ <i>Потери воды при орошении, млн. м³</i> <i>Losses of water at irrigation, mio. m³</i>	18	17	11	13	13	12	12	12
Consumul apei la 1 ha de suprafață irigată, m ³ <i>Использование воды на 1 га орошаемой площади, м³</i> <i>Water use per irrigated 1 ha, m³</i>	829	361	264	222	122	107	121	183

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

17.2.7. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА

PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	1821,6	3180,0	2499,4	2199,7	1934,6	2627,7	2587,2	1612,7
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	673,7	1152,6	951,9	797,8	725,0	1180,8	1113,1	100,6
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	117,7	233,4	215,6	182,6	133,0	230,9	220,5	57,0
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	988,6	1717,0	1239,0	1140,3	1031,2	1117,6	1193,6	1413,6
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	29,0	58,2	71,2	58,0	29,4	77,6	48,0	29,6
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	248,5	151,7	173,6	258,1	268,6	254,5	317,5	390,0
Soia / Соя / Soy	2,4	2,7	5,9	13,7	11,6	9,5	12,6	19,4
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1587,5	1562,9	1292,5	926,7	943,5	1085,0	1129,4	656,8
Tutun / Табак / Tobacco	19,5	23,6	24,5	22,4	25,3	16,1	11,8	6,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	343,4	391,2	371,9	329,5	330,0	384,8	325,2	302,8
Legume / Овощи / Vegetables	319,1	354,8	500,9	488,8	363,6	448,1	396,5	360,8
Bostănoase <i>Бахчевые</i> <i>Melons and gourds</i>	23,3	30,4	25,2	32,5	29,9	38,3	28,4	71,6

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	1065,3	1964,2	1351,0	926,0	674,6	1051,7	998,1	382,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	644,0	1069,6	835,5	587,6	463,2	715,5	688,6	77,1
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	114,5	219,6	185,6	128,3	81,5	144,3	139,2	40,8
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	278,7	622,9	261,4	162,9	106,0	145,9	141,3	244,5
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	15,6	33,9	48,3	30,7	12,6	32,5	21,5	10,0
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	223,7	132,2	134,0	155,3	131,6	119,9	167,9	233,0
Soia / Соя / Soy	2,4	2,7	4,9	10,3	7,0	5,6	9,0	13,4
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1563,7	1525,9	1206,8	731,0	655,9	738,9	821,7	531,2
Tutun / Табак / Tobacco	19,4	23,3	22,6	18,2	15,2	10,0	8,4	5,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	5,3	8,9	2,4	1,5	8,5	10,5	9,7	10,4
Legume / Овощи / Vegetables	129,3	132,2	145,5	112,7	76,5	76,5	60,3	69,2
Bostănoase <i>Бахчевые</i> <i>Melons and gourds</i>	15,0	15,5	8,4	10,4	5,7	5,9	6,5	6,1
Culturi rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Forage roots</i>	174,7	167,7	98,1	38,2	17,5	21,0	18,1	8,9
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	1209,7	1059,3	644,6	281,1	191,7	160,5	181,0	216,7

17.2.8. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ

PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes

Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	137,5	363,6	404,7	595,7	720,4	1115,6	1000,4	630,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	23,8	936,7	85,7	195,8	287,6	339,5	291,4	124,8
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	21,6	17,7	37,6	100,4	134,7	123,7	132,8	144,7
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	5,2	7,9	8,2	13,1	28,3	56,9	48,2	50,3
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	8,9	20,0	35,8	53,5	87,0	103,2	76,7	36,0

În % față de volumul total al producției

В % к общему объему производства

In % to total volume of production

Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous crops</i>	7,5	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7	39,1
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8	19,0
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8	37,1
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	1,5	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8	16,6
Legume / <i>Овощи</i> / <i>Vegetables</i>	2,8	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3	10,0

17.2.9. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS

	Total, mii tone Всего, тыс. тонн Total, thou. tonnes				Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	1260	1576	1589	1231	98,9	125,1	100,8	77,4
Floarea-soarelui (în greutate după finisare) Подсолнечник (в весе после доработки) Sun-flower (in weight after processing)	137	135	150	157	133,2	104,8	111,2	104,9
Cartofi / Картофель / Potatoes	321	374	316	292	98,0	116,5	84,3	92,7
Legume / Овощи / Vegetables	287	372	336	292	76,3	129,4	90,5	86,7
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	129	178	186	297	138,0	138,0	104,3	159,8
Struguri / Виноград / Grapes	486	371	474	498	166,6	76,4	127,8	104,9

17.2.10. PONDEREA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL AL PRODUCȚIEI AGRICOLE

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ
SHARE OF PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL AGRICULTURAL OUTPUT

	procente / проценты / percent			
	2000	2001	2002	2003
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	65,1	60,0	61,4	76,3
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	51,0	52,9	47,1	40,3
Cartofi / Картофель / Potatoes	97,4	97,3	97,0	96,6
Legume / Овощи / Vegetables	79,0	82,9	84,8	80,8
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	50,6	56,2	56,9	48,2
Struguri / Виноград / Grapes	69,0	73,5	74,0	73,5

17.2.11. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003¹

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ

(ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году¹PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003¹

tone / тонны / tonnes

	Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (in weight after processing)	Floarea-soarelui (în greutate după finisare) Подсолнечник (в весе после доработки) Sun-flower (in weight after processing)	Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și pomyșoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
Total / Всего / Total	27229	26963	4579	28657	10018
Municipiul Chișinău	715	539	176	1115	—
Municipiul Bălți	—	—	—	—	—
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	1548	1880	1252	1835	806
Basarabeasca	187	223	—	11	250
Briceni	998	785	242	3364	—
Cahul	1059	366	—	94	1180
Cantemir	1669	1115	—	323	654
Călărași	107	16	—	72	74
Căușeni	823	1001	34	114	115
Cimișlia	3105	2251	—	779	2777
Criuleni	1004	1103	292	1131	355
Dondușeni	957	1366	—	1000	—
Drochia	630	507	19	384	—
Dubăsari	550	576	794	3030	—
Edineț	133	424	12	309	—
Fălești	619	396	239	532	1
Florești	811	1671	98	575	—
Glodeni	93	86	—	—	—
Hîncești	57	68	2	1004	71
Ialoveni	129	281	—	124	—
Leova	290	247	—	375	51
Nisporeni	—	—	—	—	—
Ocnîța	778	921	7	2840	—
Orhei	634	1814	62	3191	3
Rezina	467	1122	3	472	—
Rîșcani	693	919	309	634	—
Sîngerei	1402	1950	546	804	38
Soroca	1872	1991	44	1842	—
Strășeni	32	6	272	76	—
Șoldănești	265	399	0,0	394	—
Ștefan Vodă	1295	666	—	300	310
Taraclia	194	153	—	2	231
Telenești	274	221	11	587	535
Ungheni	195	355	—	21	—
UTA Găgăuzia	3644	1545	165	1323	2567

¹ Cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste / С площадью сельхозугодий 10 га и более / With area of agricultural lands of 10 ha and over

17.2.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

	Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous</i> <i>crops</i>	Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла</i> <i>(фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>
Total / Bcezo / Total	382094	232965	531163
Municipiul Chișinău	1122	975	—
Municipiul Bălți	161	68	670
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	6290	4293	—
Basarabeasca	3845	3121	196
Briceni	8235	4493	14378
Cahul	20295	7476	1220
Cantemir	10887	5415	4073
Călărași	525	242	—
Căușeni	17812	8183	94
Cimișlia	6988	6037	223
Criuleni	4818	4719	—
Dondușeni	5979	5907	22748
Drochia	22368	17986	80913
Dubăsari	2602	1653	357
Edineț	12337	12358	30924
Fălești	13357	9252	86897
Florești	21383	15229	39259
Glodeni	12957	8459	45170
Hîncești	12026	5685	2288
Ialoveni	3950	2880	969
Leova	3546	2988	607
Nisporeni	999	569	—
Ocnîța	4926	5157	13570
Orhei	2508	3299	4399
Rezina	2144	4234	4147
Rîșcani	20276	10735	64869
Sîngerei	10452	12496	47386
Soroca	15235	9143	17846
Strășeni	698	795	—
Șoldănești	9135	4437	9097
Ștefan Vodă	34760	15418	1776
Taraclia	27093	6758	—
Telenești	3750	4375	6891
Ungheni	15449	8488	30196
UTA Găgăuzia	43186	19642	—

ÎN ÎNȚREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003*В СЕЛЬХОЗПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году**IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003***tone / тонн / tonnes**

Tutun Табак Tobacco	Cartofi Картофель Potatoes	Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
5929	10399	66352	319801	179386
—	36	581	6369	7180
—	—	—	421	—
—	250	5402	3925	4618
—	44	508	2396	7380
43	2870	2963	14988	—
—	1	208	4849	15644
281	—	1825	9655	11552
—	75	370	783	1271
—	15	1214	4820	3856
7	—	59	5062	12237
416	958	6398	3889	1191
—	6	914	14434	7
238	49	2590	8970	—
395	781	3857	12776	—
146	2091	3190	8896	22
89	99	1609	8328	533
118	111	2055	20456	—
264	11	736	11067	165
198	110	1302	10728	17526
88	33	2686	8920	9583
38	10	696	4167	2573
72	—	3	371	1019
25	1020	1246	23215	—
451	36	2347	11789	1793
214	68	110	2958	—
278	97	4498	14318	16
306	507	4477	15653	1091
56	131	4150	34156	205
—	110	314	5286	4685
119	2	907	8179	—
597	751	4122	9817	9176
120	66	729	4817	22131
127	22	610	3423	434
238	39	2653	5780	1052
1005	—	1023	14140	42446

17.2.13. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR PE PRINCIPALELE CULTURI AGRICOLE

УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР

YIELD PER HECTARE OF MAIN AGRICULTURAL CROPS

chintale / центнеров / centners

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	22,2	33,4	26,6	23,5	19,6	24,4	24,1	18,0
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	20,1	32,4	26,7	23,5	19,6	27,2	25,1	5,0
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	13,1	22,0	20,0	16,9	12,6	23,6	19,6	7,2
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	29,1	39,7	31,0	28,3	23,4	23,7	26,7	25,5
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous crops</i>	7,0	13,1	12,8	9,5	5,8	15,2	8,4	6,2
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,5	8,7	8,5	11,9	11,8	12,2	12,4	11,1
Soia / <i>Соя</i> / <i>Soy</i>	10,3	11,8	9,4	8,1	10,1	10,1	12,3	10,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	206	221	181	152	151	182	227	174
Tutun / <i>Табак</i> / <i>Tobacco</i>	11,8	13,8	11,2	12,0	10,8	9,5	12,8	12,5
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	58,1	63,2	60,1	49,6	50,6	90,2	71,9	78,7
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	57,9	60,2	92,3	94,8	69,0	70,8	70,7	84,3
Bostănoase <i>Бахчевые</i> <i>Melons and gourds</i>	37,8	42,4	51,1	59,8	42,3	55,7	46,3	86,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous crops – total</i>	18,6	29,7	22,8	20,3	17,0	24,5	21,9	10,8
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	20,3	32,6	26,9	24,4	21,1	29,1	25,4	6,0
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	13,2	22,1	20,2	17,3	13,0	25,5	20,8	8,2
porumb <i>кукуруза</i> <i>corn</i>	21,6	32,0	18,6	18,1	13,4	15,6	16,7	17,0
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,5	8,5	8,2	11,8	11,9	12,1	12,6	11,3
Soia / Соя / Soy	10,3	11,8	9,0	8,0	9,1	9,6	12,9	9,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	207	221	182	152	157	187	238	178
Tutun / Табак / Tobacco	11,9	13,8	11,2	12,3	10,8	9,9	13,0	12,6
Cartofi / Картофель / Potatoes	26,7	37,7	34,8	32,7	76,6	91,3	65,9	73,9
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	43,6	45,5	64,6	72,3	55,6	68,3	55,9	64,3
Bostănoase <i>Бахчевые</i> <i>Melons and gourds</i>	29,5	27,3	26,7	36,1	19,9	26,3	40,3	36,8
Culturi rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Fodder roots</i>	266	324	253	176,3	127,1	211,9	251,1	142,1
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	80	131	85	74,7	67,5	83,8	103,7	78,8

17.2.14. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CULTURILOR CEREALIERE, FLORII-SOARELUI ȘI SFECLEI DE ZAHĂR ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003
УРОЖАЙНОСТЬ ЗЕРНОВЫХ КУЛЬТУР, ПОДСОЛНЕЧНИКА И САХАРНОЙ СВЕКЛЫ
В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году
YIELD PER HECTARE FOR CEREALS, SUN-FLOWER AND SUGAR BEET IN AGRICULTURAL ENTERPRISES,
IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

chintale / центнеров / centners

	Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous</i> <i>crops</i>	Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабрич-</i> <i>ная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>
Total / Bcezo / Total	10,8	11,3	178,2
Municipiul Chișinău	8,2	8,7	—
Municipiul Bălți	10,1	11,9	223,3
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	8,7	8,6	—
Basarabeasca	10,2	9,8	98,2
Briceni	8,7	11,0	185,3
Cahul	8,8	8,2	100,0
Cantemir	12,5	11,6	137,6
Călărași	7,7	7,5	—
Căușeni	15,2	10,2	188,2
Cimișlia	9,0	9,5	22,3
Criuleni	8,2	10,4	—
Dondușeni	8,7	14,4	276,1
Drochia	11,0	14,3	207,2
Dubăsari	7,5	7,6	34,7
Edineț	10,0	14,8	181,3
Fălești	10,6	16,6	236,5
Florești	10,0	13,0	149,6
Glodeni	10,0	15,3	177,5
Hîncești	9,9	9,4	116,1
Ialoveni	9,1	9,4	76,3
Leova	8,3	8,4	40,5
Nisporeni	7,8	10,4	—
Ocnîța	7,4	13,7	195,5
Orhei	5,8	10,5	97,3
Rezina	6,0	9,9	94,2
Rîșcani	12,1	12,9	186,8
Sîngerei	8,2	16,0	148,5
Soroca	12,0	10,7	146,2
Strășeni	6,0	9,5	—
Șoldănești	11,2	11,1	148,4
Ștefan Vodă	20,5	10,2	219,3
Taraclia	14,5	8,6	—
Telenești	5,3	10,4	69,6
Ungheni	13,6	14,7	209,8
UTA Găgăuzia	10,1	8,4	—

17.2.15. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CARTOFILOR, LEGUMELOR DE CÂMP, TUTUNULUI, FRUCTELOR ȘI STRUGURILOR ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

УРОЖАЙНОСТЬ КАРТОФЕЛЯ, ОВОЩЕЙ ОТКРЫТОГО ГРУНТА, ТАБАКА, ФРУКТОВ И ВИНОГРАДА
В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году
YIELD PER HECTARE OF POTATOES, FIELD VEGETABLES, TOBACCO, FRUITS AND GRAPES
IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

chintale / центнеров / centners

	Tutun Табак Tobacco	Cartofi Картофель Potatoes	Legume de câmp Овощи откры- того грунта Field vegetables	Fructe, pomușoare Плоды, ягоды Fruits, berries	Struguri Виноград Grapes
Total / Bcezo / Total	12,6	73,9	64,3	71,4	41,2
Municipiul Chișinău	—	72,8	64,1	67,1	66,4
Municipiul Bălți	—	—	—	69,9	—
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	—	55,5	88,0	44,6	38,2
Basarabeasca	—	33,8	97,7	42,2	47,3
Briceni	7,8	67,0	55,8	118,1	—
Cahul	—	11,7	15,6	41,1	37,1
Cantemir	10,8	—	81,5	68,8	66,2
Călărași	—	46,7	33,6	26,2	27,6
Căușeni	—	77,5	70,2	62,1	47,1
Cimișlia	4,4	—	10,7	41,2	37,0
Criuleni	13,3	77,9	90,4	82,9	69,6
Dondușeni	—	12,6	34,1	78,5	7,8
Drochia	10,7	23,6	71,0	62,0	—
Dubăsari	11,8	76,9	57,7	105,9	—
Edineț	15,9	112,4	67,5	63,6	10,0
Fălești	9,4	45,0	55,7	68,3	25,0
Florești	14,5	23,8	62,2	103,7	—
Glodeni	10,9	37,3	46,3	66,7	12,2
Hîncești	10,7	78,8	52,4	51,7	44,1
Ialoveni	15,9	23,3	66,3	65,6	39,0
Leova	10,2	32,0	65,0	73,4	33,7
Nisporeni	9,9	—	77,5	36,0	58,2
Ocnîța	19,3	132,5	45,5	101,3	—
Orhei	11,0	60,3	76,2	109,4	34,2
Rezina	12,6	31,8	25,3	51,0	—
Rîșcani	16,2	74,4	105,8	67,0	13,3
Sîngerei	11,2	48,2	78,4	77,5	28,3
Soroca	18,1	94,5	43,0	112,6	27,7
Strășeni	—	68,8	82,6	85,9	51,2
Șoldănești	11,5	8,5	73,2	83,6	—
Ștefan Vodă	14,4	105,8	70,6	51,5	37,3
Taraclia	12,9	82,8	41,9	44,1	44,8
Telenești	11,9	44,0	40,4	43,8	17,0
Ungheni	13,7	25,5	58,1	64,6	24,3
UTA Găgăuzia	14,5	—	51,9	41,0	37,8

17.2.16. SUPRAFAȚA PLANTAȚILOR DE POMI, ARBUȘTI FRUCTIFERI ȘI DE VII

ПЛОЩАДЬ ПЛОДОВО-ЯГОДНЫХ И ВИНОГРАДНЫХ НАСАЖДЕНИЙ

AREA OF FRUIT PLANTATIONS AND VINEYARDS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of producers</i>								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>	174	165	156	145	137	122	120	114
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	146	149	146	140	129	118	116	108
Suprafața viilor <i>Площадь виноградных насаждений</i> <i>Area of vineyards</i>	179	174	166	154	149	154	152	149
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	169	165	157	147	142	150	148	143
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>	142	127	112	82	57	49	48	47
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	119	115	106	81	55	47	47	45
Suprafața viilor <i>Площадь виноградных насаждений</i> <i>Area of vineyards</i>	124	113	97	71	50	46	46	46
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	119	108	93	69	49	44	44	43

17.2.17. PRODUCȚIA STRUGURILOR DE MASĂ ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE

ПРОИЗВОДСТВО СТОЛОВОГО ВИНОГРАДА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

PRODUCTION OF TABLE GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Suprafața viilor de soiuri de masă, mii ha <i>Площадь виноградных насаждений столовых сортов, тыс. га</i> <i>Area of vineyards of table grapes, thou. ha</i>	21,5	18,6	15,6	11,6	8,4	7,6	7,6	7,4
Pondere în suprafața totală a viilor, % <i>Удельный вес в общей площади виноградников, %</i> <i>Share in total area of vineyards, %</i>	17,3	16,5	16,2	16,2	16,8	16,5	16,5	16,2
Producția totală, mii tone <i>Валовой сбор, тыс. тонн</i> <i>Gross harvest, thou. tonnes</i>	85,0	25,5	31,8	27,5	40,1	26,7	32,4	30,7
Producția medie, chintale la 1 ha <i>Урожайность, центнеров с 1 га</i> <i>Yield, centners per 1 ha</i>	40,7	14,0	21,1	24,2	48,5	35,9	43,3	43,0

17.2.18. PRODUCȚIA TOTALĂ ȘI PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR DE FRUCTE, POMUȘOARE ȘI STRUGURI

ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ПЛОДОВ, ЯГОД И ВИНОГРАДА

GROSS HARVEST AND YIELD PER HECTARE OF FRUITS, BERRIES AND GRAPES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția totală, mii tone / Валовой сбор, тысяч тонн / Gross harvest, thousand tonnes								
Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of producers								
Fructe, pomușoare și struguri	1288,6	1247,4	709,9	601,2	959,2	822,1	968,3	1294,4
Плоды, ягоды и виноград								
Fruits, berries and grapes								
din care: / в том числе: / of which:								
fructe și pomușoare	521,3	946,6	367,2	136,3	255,4	317,1	327,1	617,2
плоды и ягоды								
fruits and berries								
struguri / виноград / grapes	767,3	300,8	342,7	464,9	703,8	505,0	641,2	677,2
Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises								
Fructe, pomușoare și struguri	846,4	881,1	365,1	215,9	344,2	272,4	307,8	499,2
Плоды, ягоды и виноград								
Fruits, berries and grapes								
din care: / в том числе: / of which:								
fructe și pomușoare	373,8	714,9	203,5	42,7	126,2	138,7	141,0	319,8
плоды и ягоды								
fruits and berries								
struguri / виноград / grapes	472,6	166,2	161,6	173,3	218,0	133,7	166,8	179,4
Producția medie la hectar, chintale / Урожайность, центнеров / Yield per hectare, centners								
Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of producers								
Fructe și pomușoare	35,3	63,0	24,9	9,6	19,7	26,7	28,2	57,1
Плоды и ягоды								
Fruits and berries								
Struguri / Виноград / Grapes	45,2	18,2	21,6	31,4	49,5	33,5	43,3	47,4
Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises								
Fructe și pomușoare	31,2	61,7	19,1	5,3	22,9	29,3	30,0	71,4
Плоды и ягоды								
Fruits and berries								
Struguri / Виноград / Grapes	39,7	15,3	17,3	24,9	44,6	30,1	37,4	41,2

17.2.19. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE

МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Îngrășămințe chimice (substanță activă) – total, mii tone	13,5	10,1	6,9	3,1	7,7	11,3	15,0	13,9
Минеральные удобрения (в действующем веществе) – всего, тыс. тонн								
Mineral fertilizers (active substance) – total, thou. tonnes								
din care: / в том числе: / of which:								
azotate / азотные / nitrogen	12,5	9,4	6,8	3,0	7,6	11,2	14,7	13,3
fosfatice / фосфатные / phosphatic	0,7	0,5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,4
potasice / калийные / potash	0,3	0,2	–	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2
În medie la 1 hectar de semănături, kg	11	9	7	4	10	15	18	19
В среднем на 1 гектар посева, кг								
In average per 1 sown hectare, kg								
Îngrășămințe naturale – total, mii tone	767,0	260,1	145,7	72,0	22,2	75,4	15,9	43,7
Органические удобрения – всего, тыс. тонн								
Organic fertilizers – total, thou. tonnes								
În medie la 1 hectar de semănături, tone	0,6	0,2	0,1	0,1	0,03	0,1	0,02	0,06
В среднем на 1 гектар посева, тонн								
In average per 1 sown hectare, tonnes								

17.2.20. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году
 MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Îngrășăminte chimice Минеральные удобрения Mineral fertilizers		Îngrășăminte naturale Органические удобрения Organic fertilizers	
	total, tone всего, тонн total, tonnes	în medie la 1 hectar de semănături, kg в среднем на 1 гек- тар посева, кг in average per 1 sown hectare, kg	total, tone всего, тонн total, tonnes	în medie la 1 hectar de semănături, tone в среднем на 1 гек- тар посева, тонн in average per 1 sown hectare, tonnes
Total / Всего / Total	13890	18,6	43742	0,06
Municipiul Chișinău	50	8,3	1148	0,19
Municipiul Bălți	2	14,9	—	—
Raioanele: Районы: Counties:				
Anenii Noi	273	11,6	40	0,0
Basarabeasca	172	17,1	—	—
Briceni	498	19,8	2429	0,11
Cahul	413	11,2	15194	0,41
Cantemir	260	12,9	10	0,0
Călărași	42	24,1	20	0,01
Căușeni	494	20,5	—	—
Cimișlia	271	12,4	—	—
Criuleni	605	37,9	—	—
Dondușeni	319	19,0	—	—
Drochia	1175	27,3	41	0,0
Dubăsari	268	34,7	1752	0,23
Edineț	451	24,2	3982	0,12
Fălești	683	25,3	398	0,02
Florești	1147	28,1	—	—
Glodeni	445	18,0	—	—
Hîncești	196	12,0	4000	0,25
Ialoveni	153	14,6	—	—
Leova	67	7,2	—	—
Nisporeni	45	23,5	—	—
Ocnîța	479	25,1	—	—
Orhei	275	18,5	—	—
Rezina	131	10,2	—	—
Rîșcani	1078	31,0	10567	0,31
Sîngerei	619	19,0	—	—
Soroca	509	18,1	—	—
Strășeni	85	20,9	79	0,03
Șoldănești	247	16,3	14	0,0
Ștefan Vodă	468	11,8	3000	0,08
Taraclia	393	12,2	—	—
Telenești	175	12,4	—	—
Ungheni	735	35,8	—	—
UTA Găgăuzia	667	8,5	1068	0,01

17.2.21. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE DE CĂTRE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE¹
РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹
SALE OF MAIN PLANT PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

SALE OF MAIN PLANT PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES									
	Vândut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам реализации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) by other channels of sale (market, own trade system, barter transactions)		
				2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	773,8	994,9	355,0	42,6	73,7	29,8	731,2	921,2	325,2
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	127,8	156,8	222,9	8,6	16,7	35,7	119,2	140,1	187,2
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	613,8	719,1	442,8	566,5	663,6	403,8	47,3	55,5	39,0
Tutun / Табак / Tobacco	12,9	10,8	7,4	3,5	3,7	2,6	9,4	7,1	4,8
Cartofi / Картофель / Potatoes	7,5	7,3	7,6	0,1	0,6	0,1	7,4	6,7	7,5
Legume / Овощи / Vegetables	61,3	53,1	52,2	11,1	13,0	15,6	50,2	40,1	36,6
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	134,7	141,5	325,1	52,0	40,1	154,2	82,7	101,4	170,9
Struguri / Виноград / Grapes	127,2	166,0	176,1	52,2	79,7	85,6	75,0	86,3	90,5
În % față de volumul total de vânzare В % к общему объему реализации In % to total sold output									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous crops	100	100	100	6	7	8	94	93	92
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	100	100	100	7	11	16	93	89	84
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	100	100	100	92	92	91	8	8	9
Tutun / Табак / Tobacco	100	100	100	27	34	35	73	66	65
Cartofi / Картофель / Potatoes	100	100	100	1	8	1	99	92	99
Legume / Овощи / Vegetables	100	100	100	18	25	30	82	75	70
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	100	100	100	39	28	47	61	72	53
Struguri / Виноград / Grapes	100	100	100	41	48	49	59	52	51

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

17.3. SECTORUL ZOOTEHNIC **ЖИВОТНОВОДСТВО** **ANIMAL HUSBANDRY**

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice	497
<i>Методологические пояснения.....</i>	497
<i>Methodological notes.....</i>	497
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.3.1. Efectivul de animale și păsări / <i>Поголовье скота и птицы / Livestock and poultry ..</i>	498
17.3.2. Numărul animalelor ce revin la 100 de gospodării ale populației și de gospodării țărănești (de fermier) din localitățile rurale.....	498
<i>Поголовье скота в расчете на 100 хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в сельской местности</i> <i>Livestock per 100 households and farms in rural area</i>	
17.3.3. Efectivul de animale în gospodăriile de toate categoriile, în profil teritorial	499
<i>Поголовье скота в хозяйствах всех категорий в территориальном разрезе</i> <i>Livestock in all categories of producers, in territorial aspect</i>	
17.3.4. Producția principalelor produse animaliere	500
<i>Производство основных продуктов животноводства</i> <i>Production of main animal products</i>	
17.3.5. Producția principalelor produse animaliere în întreprinderile agricole, în profil teritorial.....	501
<i>Производство основных видов продукции животноводства в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i> <i>Production of main animal products by agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
17.3.6. Producția principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)	502
<i>Производство основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах</i> <i>Production of main animal products in households and farms</i>	
17.3.7. Ponderea producției principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) în volumul total al producției agricole	502
<i>Удельный вес производства основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции</i> <i>Share of production of main animal products in households and farms in total agricultural output</i>	
17.3.8. Vânzarea principalelor produse animaliere de către întreprinderile agricole.....	503
<i>Реализация основных видов продукции животноводства сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Sale of main animal products by agricultural enterprises</i>	
17.3.9. Producția cărnii în gospodăriile de toate categoriile, pe tipuri.....	504
<i>Производство мяса в хозяйствах всех категорий по видам</i> <i>Meat production by all categories of producers, by types</i>	
17.3.10. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole	504
<i>Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises</i>	
17.3.11. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial ..	505
<i>Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях в территориальном разрезе</i> <i>Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	

Precizări metodologice

Producția cărnii include carnea de animale și păsări de toate tipurile, grăsimea-semifabricat, subprodusele alimentare. Datele prezentate vizează atât sacrificarea industrială a animalelor și păsărilor, cât și cea din cadrul gospodăriei.

Producția laptelui se caracterizează prin cantitatea mulsă de lapte de vacă, de oaie, de capră, indiferent de faptul dacă acesta a fost realizat sau o parte din el a fost folosit în gospodărie pentru alăptarea vițelilor și purceilor. Laptele care a fost supt de vițelii alăptați nu se include în producție și nu se calculează la determinarea cantității medii de lapte muls de la o vacă.

Producția lînii include toată lîna de oaie, indiferent de faptul dacă ea a fost realizată sau folosită în gospodăria proprie. Lîna tunsă de pe blana de ovine în timpul prelucrării industriale pentru piele (așa-numita "lînă acidulată") nu este inclusă în producție. Producția de lînă este indicată în greutate fizică (greutatea lînii nespălate) nemijlocit după tunsul oilor.

Producția ouălor – toată cantitatea de ouă strînsă într-un an de la toate tipurile de păsări de casă, inclusiv ouăle care au fost folosite pentru reproducerea păsărilor (incubarea ș.a.).

Методологические пояснения

Производство мяса включает мясо всех видов скота и птицы, жир-сырец, пищевые субпродукты. Данные приведены как по промышленному, так и по внутрихозяйственному забою скота и птицы.

Производство молока характеризуется фактически надоемным коровьим, овечьим, козым молоком, независимо от того, было ли оно реализовано или часть его потреблена в хозяйстве на выпойку телят и поросят. Молоко, высосанное телятами при подсосном их содержании в продукцию не включается и не учитывается при определении средних удоев на одну корову.

Производство шерсти включает всю фактически настриженную овечью шерсть, независимо от того, была ли она реализована или использована в своем хозяйстве. Шерсть, полученная с овчин при их промышленной переработке на кожу (так называемая "кислая шерсть"), в продукцию не включается. Производство (настриг) шерсти указывается в физической массе (т.е. масса невымытой шерсти), непосредственно после стрижки овец.

Производство яиц – сбор их за год от всех видов домашней птицы, включая яйца, использованные на воспроизводство птицы (инкубация и др.).

Methodological notes

Meat production includes the meat of all kinds of livestock and poultry, fats, foodstuff by-products. Data concern both to industrial and household slaughtering of livestock and poultry.

Milk production is characterized by the quantity of yielded milk from cows, sheep, goats, having no importance whether it was sold or used in the household for feeding the calves or piglets. The milk sucked by calves is not included in the production, and it is not taken into account for the determination of average quantity of yielded milk per cow.

Wool production includes all sheep wool, regardless whether it was sold or used for households needs. The wool received during industrial processing of leather (the so-called "acidic wool") is not included in the production. The wool production is presented in natural weight (i.e. weight of non-washed wool) just after shearing.

Eggs production – all the quantity of eggs collected during one year, for all kinds of poultry, including the eggs used for poultry reproduction (incubation etc.).

17.3.1. EFECTIVUL DE ANIMALE ȘI PĂSĂRI (la 1 ianuarie)

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ (на 1 января)

LIVESTOCK AND POULTRY (as of January 1)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of producers</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	570	485	469	423	394	405	410	373
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	319	291	286	275	269	272	279	256
Porcine / Свиньи / Pigs	866	724	860	683	447	449	508	446
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	1344	1209	1120	1030	938	947	956	938
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	1248	1115	1026	930	830	835	830	817
Cabaline / Лошади / Horses	59	61	64	67	71	77	78	78
Păsări / Птица / Poultry	11423	11613	12088	12575	13041	14119	14955	15756
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	211	130	98	55	37	32	32	25
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	85	54	41	23	15	14	12	10
Porcine / Свиньи / Pigs	451	291	317	134	41	50	74	41
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	157	114	91	61	46	47	48	43
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	157	114	91	61	46	46	47	42
Cabaline / Лошади / Horses	21	18	14	8	6	5	5	4
Păsări / Птица / Poultry	1926	1731	1557	1233	1246	1782	1631	1499
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Households and farms</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	359	355	371	368	357	373	378	348
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	234	237	245	252	254	258	267	246
Porcine / Свиньи / Pigs	415	433	543	549	406	399	434	405
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	1187	1095	1029	969	892	900	908	895
din care, oi / в том числе овцы / of which, sheep	1091	1001	935	869	784	789	783	775
Cabaline / Лошади / Horses	38	43	50	59	65	72	73	74
Păsări / Птица / Poultry	9497	9882	10531	11342	11795	12337	13324	14257

17.3.2. NUMĂRUL ANIMALELOR CE REVIN LA 100 DE GOSPODĂRII ALE POPULAȚIEI

ȘI DE GOSPODĂRII ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) DIN LOCALITĂȚILE RURALE (la 1 ianuarie)

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В РАСЧЕТЕ НА 100 ХОЗЯЙСТВ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ)

ХОЗЯЙСТВ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ (на 1 января)

LIVESTOCK PER 100 HOUSEHOLDS AND FARMS IN RURAL AREA (as of January 1)

capete / голов / capita

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	42	41	42	41	40	42	43	40
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	27	27	28	29	29	29	30	28
Porcine / Свиньи / Pigs	46	48	60	59	42	42	47	44
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	133	122	104	95	97	99	101	99

17.3.3. EFECTIVUL DE ANIMALE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, ÎN PROFIL TERITORIAL (la 1 ianuarie)

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на 1 января)
LIVESTOCK IN ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, IN TERRITORIAL ASPECT (as of January 1)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	Bovine <i>Крупный рогатый скот</i> <i>Cattle</i>				Porcine <i>Свиньи</i> <i>Pigs</i>		Ovine și caprine <i>Овцы и козы</i> <i>Sheep and goats</i>	
	total <i>всего</i> <i>total</i>		din care, vaci <i>в том числе коровы</i> <i>of which, cows</i>		2003	2004	2003	2004
	2003	2004	2003	2004				
Total / Всего / Total	409,7	372,8	279,2	256,2	508,3	445,9	956,1	938,0
Municipiul Chișinău	7,9	6,3	4,9	3,7	8,5	7,2	9,4	6,2
Municipiul Bălți	2,1	2,5	1,2	1,4	6,6	6,4	5,7	4,5
Raioanele: Районы: Counties:								
Anenii Noi	16,7	14,1	10,1	8,4	20,1	10,9	16,3	15,4
Basarabeasca	3,8	3,1	2,3	2,0	3,6	2,1	17,2	17,3
Briceni	14,1	14,3	10,3	10,3	21,4	20,0	20,5	19,4
Cahul	10,6	9,5	6,6	5,9	22,0	20,2	87,5	83,6
Cantemir	8,8	9,3	6,2	6,3	11,7	10,8	55,4	54,3
Călărași	8,2	8,0	4,8	4,7	11,5	11,3	15,4	15,0
Căușeni	16,1	17,0	11,3	11,9	18,7	21,0	36,3	37,8
Cimișlia	8,9	8,1	6,2	5,4	9,1	8,4	27,9	27,9
Criuleni	11,3	11,6	8,0	7,8	12,7	13,0	8,2	8,5
Dondușeni	9,2	9,0	7,2	6,8	9,1	7,1	8,8	10,3
Drochia	19,6	17,1	13,1	11,5	21,3	16,0	21,7	19,0
Dubăsari	3,6	3,2	2,6	2,1	4,3	3,5	1,5	1,4
Edineț	19,3	19,1	14,2	14,5	16,8	15,6	25,2	26,6
Fălești	17,9	15,9	12,2	10,8	23,1	19,2	48,2	45,6
Florești	13,2	12,3	8,9	9,2	23,0	20,1	20,7	23,2
Glodeni	15,0	13,6	9,8	8,6	15,7	11,2	31,6	26,4
Hîncești	16,1	14,2	10,8	10,2	20,1	18,9	45,9	42,9
Ialoveni	10,7	9,4	8,5	6,9	9,0	7,3	11,9	10,5
Leova	9,6	8,8	6,3	6,0	10,3	12,6	39,0	39,0
Nisporeni	8,5	7,8	6,3	5,2	12,6	13,5	25,7	22,1
Ocnîța	8,4	7,4	5,9	5,6	13,7	9,3	6,5	7,1
Orhei	15,6	12,8	11,0	9,0	16,3	14,3	28,4	25,4
Rezina	7,0	6,2	4,5	4,0	8,4	8,9	10,2	10,4
Rîșcani	18,5	17,7	12,2	11,8	19,6	17,2	25,9	27,6
Sîngerei	16,9	15,5	11,6	11,0	22,8	16,1	35,4	39,4
Soroca	15,7	14,1	10,8	10,1	14,6	16,4	14,2	14,3
Strășeni	9,7	7,3	6,3	4,9	17,0	14,9	13,4	9,8
Șoldănești	6,6	6,4	5,0	4,9	7,8	6,8	10,2	9,2
Ștefan Vodă	12,3	10,8	8,4	7,6	13,4	12,4	17,3	14,8
Taraclia	5,4	4,6	2,9	2,6	12,5	8,9	40,0	43,8
Telenești	14,6	12,7	9,7	8,5	17,6	15,7	35,3	33,0
Ungheni	13,8	11,3	9,9	8,3	17,3	15,9	38,7	36,7
UTA Găgăuzia	14,0	11,8	9,2	8,3	16,1	12,8	100,6	109,6

17.3.4. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE
 ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА
 PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of producers</i>								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone <i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн</i> <i>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes</i>	166	161	145	147	123	115	120	118
Lapte, mii tone <i>Молоко, тыс. тонн</i> <i>Milk, thou. tonnes</i>	682	617	610	589	574	579	604	593
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	526	512	539	555	575	618	671	620
Lînă (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i> <i>Wool (in natural weight), tonnes</i>	2808	2711	2433	2278	2066	2074	2072	2057
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone <i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн</i> <i>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes</i>	62	56	39	30	15	8	10	10
Lapte, mii tone <i>Молоко, тыс. тонн</i> <i>Milk, thou. tonnes</i>	204	120	97	65	42	35	36	29
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	223	209	230	221	226	253	285	214
Lînă (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i> <i>Wool (in natural weight), tonnes</i>	392	312	231	175	110	106	101	98
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) <i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i> <i>Households and farms</i>								
Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), mii tone <i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тыс. тонн</i> <i>Cattle and poultry for slaughter (in live weight), thou. tonnes</i>	104	105	106	117	108	107	110	108
Lapte, mii tone <i>Молоко, тыс. тонн</i> <i>Milk, thou. tonnes</i>	478	497	513	524	532	544	568	564
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	303	303	309	334	349	365	386	406
Lînă (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физическом весе), тонн</i> <i>Wool (in natural weight), tonnes</i>	2416	2399	2202	2103	1956	1968	1971	1959

17.3.5. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Vînzarea pentru sacrificare a vitelor și păsărilor (în greutate vie), tone <i>Реализация на убой скота и птицы (в живом весе), тонн Cattle and poultry for slaughter (in live weight), tonnes</i>		Lapte, tone <i>Молоко, тонн Milk, tonnes</i>		Ouă, mil. buc. <i>Яйца, млн. шт. Eggs, mio. pcs.</i>		Lînă (în greutate fizică), tone <i>Шерсть (в физичес- ком весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes</i>	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Total / Всего / Total	9503	9639	36544	29318	284,4	214,0	100,7	97,6
Municipiul Chișinău	75	57	1459	1240	0,9	2,9	–	0,4
Municipiul Bălți	3	12	–	–	–	–	–	–
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>								
Anenii Noi	2283	1890	1201	1059	83,8	56,6	1,3	1,6
Basarabeasca	27	19	481	442	0	0	0,4	0,7
Briceni	181	164	1637	1139	2,2	4,2	0,8	1,2
Cahul	255	331	1696	1738	0	0	19,6	17,9
Cantemir	61	155	1314	1322	0	0,2	1,4	2,0
Călărași	239	332	82	129	–	–	–	–
Căușeni	45	27	59	28	0	0	0,2	0,1
Cimișlia	65	84	629	427	0	0	1,9	2,0
Criuleni	403	292	292	263	90,9	58,2	1,3	1,4
Dondușeni	155	227	391	212	34,9	30,2	0,5	0,4
Drochia	240	537	4281	3502	0,8	0,3	2,3	2,2
Dubăsari	20	30	101	67	0,2	0,1	–	–
Edineț	157	234	2228	1701	0	0	2,9	3,2
Fălești	318	374	2736	2690	18,0	19,6	2,1	3,4
Florești	2014	1112	737	207	0	0	2,5	1,8
Glodeni	216	225	2874	2250	0,1	0,1	1,4	1,4
Hîncești	128	100	443	141	3,9	1,4	6,1	3,9
Ialoveni	16	27	389	308	0,5	1,0	0,4	0,6
Leova	7	11	27	19	–	–	0,4	0,2
Nisporeni	143	38	10	8	0,4	0,3	0,6	0,9
Ocnîța	108	174	369	278	0	0	1,9	1,9
Orhei	40	73	591	475	0	0	1,2	1,2
Rezina	9	14	31	26	–	–	0,3	–
Rîșcani	452	767	4331	3361	28,1	25,8	3,8	3,6
Sîngerei	397	483	1056	746	0,1	0,2	5,9	5,5
Soroca	46	90	129	79	0,1	0,1	0,7	1,0
Strășeni	5	12	187	150	–	0,1	–	–
Șoldănești	13	54	346	358	–	–	0,8	0,3
Ștefan Vodă	129	147	1445	1437	0	0,3	0,9	0,6
Taraclia	451	567	2019	1610	15,9	4,9	15,4	15,5
Telenești	252	311	78	138	2,9	3,9	0,4	0,6
Ungheni	146	96	707	140	0,5	3,4	1,7	1,2
UTA Găgăuzia	404	573	2188	1628	0,2	0,2	21,6	20,9

17.3.6. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ
PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS

	Total, mii tone Всего, тыс. тонн Total, thou. tonnes				Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Vite și păsări (în masă după sacrificare) Скот и птица (в убойном весе) Cattle and poultry (in slaughter weight)	78	77	79	78	92,7	98,9	103,1	98,3
Lapte / Молоко / Milk	532	544	568	564	101,4	102,3	104,3	99,3
Ouă, mil. buc. Яйца, млн. шт. Eggs, mio. pcs.	349	365	386	406	104,4	104,4	106,0	105,0

17.3.7. PONDEREA PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) ÎN VOLUMUL TOTAL AL PRODUCȚIEI AGRICOLE

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ
SHARE OF PRODUCTION OF MAIN ANIMAL PRODUCTS IN HOUSEHOLDS AND FARMS IN TOTAL AGRICULTURAL OUTPUT

	procente / проценты / percent			
	2000	2001	2002	2003
Vite și păsări (în masă după sacrificare) Скот и птица (в убойном весе) Cattle and poultry (in slaughter weight)	88,5	93,3	92,3	92,0
Lapte / Молоко / Milk	92,6	93,9	94,0	95,1
Ouă, mil. buc. Яйца, млн. шт. Eggs, mio. pcs.	60,7	59,0	57,6	65,5

17.3.8. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE DE CĂTRE ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE¹РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹SALE OF MAIN ANIMAL PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

	Vândut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам реализации (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) by other channels of sale (market, own trade system, barter transactions)		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Cattle and poultry (in live weight)	6,7	8,7	9,4	0,2	0,4	0,5	6,5	8,3	8,9
Lapte / Молоко / Milk	28,4	30,8	24,5	19,4	22,0	16,7	9,0	8,8	7,8
Ouă alimentare, mil. buc. Яйца пищевые, млн. шт. Foodstuff eggs, mio. pcs.	247,3	263,2	210,5	2,9	4,4	0,4	244,4	258,8	210,1
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (in natural weight), tonnes	122,8	102,6	103,2	–	0,8	1,0	122,8	101,8	102,2
În % față de volumul total de vânzare В % к общему объему реализации In % to total sold output									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Cattle and poultry (in live weight)	100	100	100	2	5	5	98	95	95
Lapte / Молоко / Milk	100	100	100	68	71	68	32	29	32
Ouă alimentare Яйца пищевые Foodstuff eggs	100	100	100	1	2	–	99	98	100
Lână (în greutate fizică) Шерсть (в физическом весе) Wool (in natural weight)	100	100	100	–	1	1	100	99	99

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

17.3.9. PRODUCȚIA CĂRNII ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, PE TIPURI

ПРОИЗВОДСТВО МЯСА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ ПО ВИДАМ

MEAT PRODUCTION BY ALL CATEGORIES OF PRODUCERS, BY TYPES

	mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Carne (în greutate după sacrificare)	131	112,7	103,0	104,8	87,5	82,0	85,5	84,4
<i>Мясо (в убойном весе)</i>								
<i>Meat (in slaughter weight)</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
carne de vită și vițel	39	29,5	22,4	21,1	18,0	15,6	16,1	16,3
<i>говядина и телятина</i>								
<i>beef and veal</i>								
carne de porc / свинина / pork	64	59,7	58,5	63,9	49,7	43,6	45,0	43,2
<i>carne de oaie / баранина / mutton</i>	4	4,1	3,6	3,5	3,2	2,6	2,7	2,6
<i>carne de pasăre / мясо птицы / poultry</i>	24	18,6	17,7	15,5	15,9	19,5	21,0	21,5

17.3.10. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	kilograme / килограммов / kilograms							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Întreprinderi agricole – total								
<i>Сельскохозяйственные предприятия – всего</i>								
<i>Agricultural enterprises – total</i>								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă	2002	1687	2001	2036	2179	2447	2710	2493
<i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i>								
<i>Average milk yield calculated per one cow</i>								
Adaosul zilnic în greutate, g:								
<i>Среднесуточный привес, г:</i>								
<i>Average daily overweight, g:</i>								
bovine / крупного рогатого скота / cattle	203	181	230	192	217	260	287	262
porcine / свиней / pigs	171	189	222	117	107	134	147	136
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie	1,9	2,0	2,0	1,9	1,8	2,3	2,2	2,0
<i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i>								
<i>Average annual wool per one sheared sheep</i>								
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc.	202	217	223	222	244	251	242	214
<i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i>								
<i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>								
Întreprinderi cu forma de proprietate publică								
<i>Предприятия с публичной формой собственности</i>								
<i>Enterprises with public ownership</i>								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă	2047	1855	2341	2387	2423	2878	3173	2818
<i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i>								
<i>Average milk yield calculated per one cow</i>								
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie	2,2	2,1	2,0	2,7	2,6	2,1	1,7	1,1
<i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i>								
<i>Average annual wool per one sheared sheep</i>								
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc.	225	183	163	141	30	19	32	28
<i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i>								
<i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>								
Întreprinderi cu forma de proprietate privată								
<i>Предприятия с частной формой собственности</i>								
<i>Enterprises with private ownership</i>								
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă	1996	1665	1966	1996	2154	2417	2676	2467
<i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i>								
<i>Average milk yield calculated per one cow</i>								
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie	1,9	2,0	2,0	1,9	1,7	2,3	2,2	2,1
<i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i>								
<i>Average annual wool per one sheared sheep</i>								
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc.	186	218	224	223	244	252	242	214
<i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i>								
<i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>								

17.3.11. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Producția medie anuală de lapte pe o vacă, kg <i>Среднегодовой удой молока на одну корову, кг</i> <i>Average annual milk yield calculated per one cow, kg</i>		Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per one layer hen, pcs.</i>		Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie, kg <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы, кг</i> <i>Average annual wool per one sheared sheep, kg</i>	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Total / Всего / Total	2710	2493	242	214	2,2	2,0
Municipiul Chișinău	3684	3267	181	206	–	–
Municipiul Bălți	–	–	–	–	–	–
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>						
Anenii Noi	2374	2411	257	247	1,5	1,6
Basarabeasca	2587	2666	91	100	1,7	2,0
Briceni	2988	2378	149	183	1,9	2,1
Cahul	3359	3408	70	168	3,4	3,2
Cantemir	3912	4073	–	–	1,8	2,1
Călărași	1642	1811	–	–	–	–
Căușeni	1141	1840	23	77	1,0	0,6
Cimișlia	2214	1690	–	72	1,8	1,8
Criuleni	3118	2751	259	219	2,7	2,5
Dondușeni	2017	1741	233	173	1,6	0,8
Drochia	3683	3168	165	32	1,7	1,4
Dubăsari	2735	1856	204	9	–	–
Edineț	2456	2259	103	179	2,0	1,8
Fălești	2900	2736	201	235	1,2	1,6
Florești	2079	1354	14	–	1,2	1,2
Glodeni	2698	2368	19	26	1,0	1,0
Hîncești	2061	1470	142	94	1,9	1,2
Ialoveni	2275	1831	141	25	1,7	1,4
Leova	2023	1314	–	61	–	0,6
Nisporeni	–	–	–	–	1,3	2,9
Ocnîța	1290	1361	23	7	1,9	1,9
Orhei	2321	2145	20	–	2,7	2,9
Rezina	1831	1782	–	–	1,4	–
Rîșcani	3265	2760	273	250	1,7	1,8
Sîngerei	2061	2024	60	43	1,9	1,6
Soroca	1752	1356	40	21	1,7	1,8
Strășeni	3900	2834	–	136	–	–
Șoldănești	2364	2402	–	–	1,9	0,7
Ștefan Vodă	2860	2877	56	101	1,6	0,9
Taraclia	2143	1846	229	161	2,2	2,1
Telenești	1321	1744	168	197	1,3	2,0
Ungheni	2211	1906	131	171	1,8	1,3
UTA Găgăuzia	2184	1868	50	50	2,8	2,7

17.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ

FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	506
Precizări metodologice.....	507
Методологические пояснения.....	507
Methodological notes.....	507
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.4.1. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii, pe forme de proprietate	508
Инвестиции в основной капитал на развитие сельского хозяйства по формам собственности	
Fixed capital investments for agricultural development, by forms of ownership	
17.4.2. Dezvoltarea sferei sociale a întreprinderilor agricole	508
Развитие социальной сферы сельскохозяйственных предприятий	
Development of social sphere of agricultural enterprises	

Sursa datelor

Rapoarte statistice prezentate de persoanele juridice care realizează activitatea investițională.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые юридическими лицами, осуществляющими инвестиционную деятельность.

Data source

Statistical reports presented by legal persons who are involved in investment activity.

Precizări metodologice

În volumul investițiilor în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii sînt incluse consumurile resurselor materiale, de muncă și financiare, orientate la crearea mijloacelor fixe noi, reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică a celor existente. În dependență de destinația productivă și tipul de construcție sau achiziționare a mijloacelor de producție, acestea se direcționează la: construcția și reconstruc-

ția obiectelor de gospodărie a apelor, fermelor zootehnice și avicole, obiectelor din sectorul de cultivare a plantelor, de producție și pregătire a nutrețurilor, de electrificare a agriculturii; consumurile pentru înființarea viilor, livezilor și altor plantații multianuale; procurarea tractoarelor, mijloacelor de transport, mașinilor agricole, utilajelor și instrumentelor neprevăzute în deviz și altele.

Методологические пояснения

В объем инвестиций в основной капитал на развитие сельского хозяйства включаются затраты материальных, трудовых и финансовых ресурсов, направленных на создание новых, на реконструкцию, расширение и техническое перевооружение действующих основных средств сельского хозяйства. В зависимости от производственного назначения и вида возводимых или приобретаемых средств производства, выделяются следующие их направления: на строи-

тельство и переустройство водохозяйственных объектов, животноводческих и птицеводческих ферм, объектов растениеводства, кормопроизводства и кормоприготовления, электрификации сельского хозяйства; затраты на закладку садов, виноградников и других многолетних насаждений; приобретение тракторов, транспортных средств, сельскохозяйственных машин, оборудования и инструмента, не входящих в сметы на строительство и другие.

Methodological notes

The volume of fixed capital investments for agricultural development includes the consumptions of material, human and financial resources, used for the creation of new ones, for reconstruction, enlargement and technical update of fixed assets in agriculture. Depending on the production purpose and the type of purchased or created production assets, there can be outlined the following directions: for con-

struction and reconstruction of water use premises, livestock and poultry farms, plant production objects, production and preparation of forage, use of electricity in agriculture; consumptions for planting orchards, vineyards and other perennial plantations; acquisition of tractors, transport means, agricultural machinery, equipment and tools, not included in the expenditures for constructions and other.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

17.4.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA AGRICULTURII, PE FORME DE PROPRIETATE

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix pe obiecte de menire productivă <i>Инвестиции в основной капитал по объектам производственного назначения</i> <i>Fixed capital investments by premises with production purpose</i>	96,6	117,1	80,4	56,0	58,9	112,5	159,9	186,7
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	23,8	11,2	6,9	12,2	8,2	20,1	17,5	27,5
Privată / Частная / Private	71,1	68,8	68,7	42,2	46,2	81,5	131,4	147,6
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	1,7	2,0	3,4	1,2	3,8	8,6	5,7	6,4
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	—	35,2	1,3	0,4	0,3	2,3	5,3	3,4
A investitorilor străini <i>Иностранных инвесторов</i> <i>Foreign investors</i>	—	—	—	—	0,4	—	0,008	1,8

17.4.2. DEZVOLTAREA SFEREI SOCIALE A ÎNTREPRINDERILOR AGRICOLE

РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЫ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ
DEVELOPMENT OF SOCIAL SPHERE OF AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Darea în folosință a obiectelor de menire social-culturală în localitățile rurale: <i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения в сельской местности:</i> <i>Social-cultural premises turned over in rural area:</i>								
case de locuit, mii m ² de suprafață totală <i>жилых домов, тыс. м² общей площади</i> <i>dwelling houses, thou. m² of total area</i>	279	144	112	85	64	69	69	76
școli de cultură generală, locuri pentru elevi <i>общеобразовательных школ, уч. мест</i> <i>general education schools, places for pupils</i>	—	264	130	—	420	170	864	—
instituții preșcolare, locuri <i>дошкольных учреждений, мест</i> <i>preschool institutions, places</i>	90	190	—	—	—	—	—	—
cluburi și case de cultură, locuri <i>клубов и домов культуры, мест</i> <i>culture houses and clubs, places</i>	700	405	400	—	400	—	—	—
spitale, paturi / больницы, коек / hospitals, beds	—	—	25	—	—	—	—	—
instituții de tip policlinică-ambulatoriu, vizite pe schimb <i>амбулаторно-поликлинических учреждений, посещений в смену</i> <i>ambulatory and polyclinics institutions, visits per shift</i>	70	—	80	—	—	—	—	—

18. CONSTRUCȚII СТРОИТЕЛЬСТВО CONSTRUCTION

18.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	511
Precizări metodologice.....	511
Методологические пояснения.....	511
Methodological notes.....	512
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
18.1.1. Principalii indicatori ai activității investiționale..... Основные показатели инвестиционной деятельности Main indicators of investment activity	513
18.1.2. Indicii principalilor indicatori ai activității investiționale..... Индексы основных показателей инвестиционной деятельности Indices of main indicators of investment activity	514
18.1.3. Indicii investițiilor în capital fix (grafic)..... Индексы инвестиций в основной капитал (график) Indices of fixed capital investments (diagram)	514
18.1.4. Investiții în capital fix, pe forme de proprietate..... Инвестиции в основной капитал по формам собственности Fixed capital investments, by forms of ownership	515
18.1.5. Structura investițiilor în capital fix, pe forme de proprietate	515
Структура инвестиций в основной капитал по формам собственности Structure of fixed capital investments, by forms of ownership	
18.1.6. Ponderea sectorului public al economiei, pe principalii indicatori ai activității investiționale	516
Удельный вес публичного сектора экономики по основным показателям инвестиционной деятельности Share of public sector of economy, by main indicators of investment activity	
18.1.7. Investiții în capital fix, pe surse de finanțare	516
Инвестиции в основной капитал по источникам финансирования Fixed capital investments, by sources of financing	

18.1.8.	Structura investițiilor în capital fix, pe surse de finanțare, în 2003 (grafic)..... <i>Структура инвестиций в основной капитал по источникам финансирования в 2003 году (график)</i> <i>Structure of fixed capital investments, by sources of financing, in 2003 (diagram)</i>	517
18.1.9.	Structura tehnologică a investițiilor în capital fix <i>Технологическая структура инвестиций в основной капитал</i> <i>Technological structure of fixed capital investments</i>	517
18.1.10.	Lucrări de construcții-montaj, pe forme de proprietate..... <i>Строительно-монтажные работы по формам собственности</i> <i>Construction-assembly works, by forms of ownership</i>	518
18.1.11.	Investiții în capital fix pentru dezvoltarea sferei social-culturale..... <i>Инвестиции в основной капитал на развитие социально-культурной сферы</i> <i>Fixed capital investments for the development of social-cultural field</i>	518
18.1.12.	Lucrări de construcții-montaj, în profil teritorial, în 2003..... <i>Строительно-монтажные работы в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Construction-assembly works, in territorial aspect, in 2003</i>	519
18.1.13.	Investiții în capital fix în construcția de locuințe, în profil teritorial, în 2003..... <i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство в террито- риальном разрезе в 2003 году</i> <i>Fixed capital investments in dwelling construction, in territorial aspect, in 2003</i>	520
18.1.14.	Structura de reproducție a investițiilor în capital fix, pe obiecte de menire productivă..... <i>Воспроизводственная структура инвестиций в основной капитал по объек- там производственного назначения</i> <i>Reproduction structure of fixed capital investments, by premises of production purpose</i>	521
18.1.15.	Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe, pe forme de proprietate <i>Ввод в действие основных средств по формам собственности</i> <i>Implementation of fixed assets, by forms of ownership</i>	522
18.1.16.	Investiții în capital fix, pe tipuri de activități economice..... <i>Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности</i> <i>Fixed capital investments, by economic activities</i>	523
18.1.17.	Investiții în capital fix, pe unele activități ale industriei..... <i>Инвестиции в основной капитал по отдельным видам промышленной деятельности</i> <i>Fixed capital investments, by separate industrial activities</i>	525
18.1.18.	Investiții în capital fix, în profil teritorial, în 2003..... <i>Инвестиции в основной капитал в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Fixed capital investments, in territorial aspect, in 2003</i>	527
18.1.19.	Darea în folosință a clădirilor <i>Ввод в действие зданий</i> <i>Implementation of buildings</i>	528
18.1.20.	Structura clădirilor cu destinație nerezidențială date în folosință, în 2003 (grafic).... <i>Структура введенных в действие зданий нежилого назначения в 2003 году (график)</i> <i>Structure of implemented buildings for non-residential purpose, in 2003 (diagram)</i>	528
18.1.21.	Punerea în funcțiune a capacităților de producție <i>Ввод в действие производственных мощностей</i> <i>Implementation of production capacities</i>	529

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de agenții economici-beneficiari, care au executat construcții în antrepriză și în regie proprie, precum și de agenții economici specializați în executarea lucrărilor de construcții în antrepriză.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые хозяйствующими субъектами-застройщиками, осуществляющими строительство подрядным и хозяйственным способами, а также хозяйствующими субъектами, выполняющими специализированные подрядные строительные работы.

Data source

Statistical reports presented by beneficiary economic units, which executed construction on contract and own initiative basis, and by economic units which execute specialized construction entrepreneurial works.

Precizări metodologice

Investițiile în capital fix reprezintă totalitatea cheltuielilor pentru achiziționarea, crearea și reproducerea mijloacelor fixe.

Investițiile în capital fix după structura lor tehnologică se compun din valoarea tuturor tipurilor de lucrări de construcții: lucrărilor pentru montarea utilajului; utilajului care necesită și care nu necesită montajul prevăzut în devizele pentru construcții; uneltelor și inventarului care intră în devizele pentru construcții; mașinilor și utilajului care nu intră în devizele pentru construcții; altor lucrări și cheltuieli capitale.

În conformitate cu structura de reproducere a mijloacelor fixe, investițiile în capital fix se divizează în investiții pentru construcția nouă, extinde-

rea, reconstrucția, reutilizarea tehnică a întreprinderilor în funcțiune și întreținerea capacităților în funcțiune.

Investițiile în capital fix pe tipuri de activități economice sînt indicate reieșind din destinația mijloacelor fixe, adică domeniul de activitate în care vor funcționa.

Mijloacele fixe puse în funcțiune includ valoarea obiectelor construcției terminate și date în exploatare în ordinea stabilită: a clădirilor, construcțiilor, întreprinderilor, complexelor care urmează să fie puse în funcțiune, precum și a utilajului, uneltelor, inventarului, plantațiilor multianuale, animalelor de producție și reproducție.

Методологические пояснения

Инвестиции в основной капитал представляют собой совокупность затрат, направленных на приобретение, создание и воспроизводство основных средств.

Инвестиции в основной капитал по своей технологической структуре состоят из стоимости всех видов строительных работ: работ по монтажу оборудования; оборудования, требующего и не требующего монтажа, предусмотренного в сметах на строительство; инструмента и инвентаря, включаемых в сметы на строительство; машин и оборудования, не входящих в сметы на строительство; прочих капитальных работ и затрат.

В соответствии со структурой воспроизводства основных средств, инвестиции в основной капитал подразделяются на инвестиции, на-

правляемые на новое строительство, расширение, реконструкцию, техническое перевооружение действующих предприятий и поддержание действующих мощностей.

Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности показаны исходя из назначения основных средств, то есть той сферы деятельности, в которой они будут функционировать.

Ввод в действие основных средств – стоимость законченного строительства и принятых в эксплуатацию в установленном порядке объектов строительства: зданий, сооружений, предприятий, пусковых комплексов, их очередей, а также оборудования, инструмента, инвентаря, многолетних насаждений, рабочего и продуктивного скота.

Methodological notes

Fixed capital investments represent the totality of expenditures directed on acquisition, creation and reproduction of fixed assets.

According to the technological structure the fixed capital investments are composed from the cost of all kinds of construction works: equipment assembling; demanding and not demanding assembling equipment, foreseen in estimates for building; the instrument and inventory included in the builder's estimates; other capital works and expenditures.

In accordance to reproduction structure the fixed capital investments are subdivided into the investments directed to the basic building, expansion,

reconstruction, modernization of operating enterprises and maintenance of operating capacities.

Fixed capital investments by types of economic activities are presented based on destination of fixed assets, that is that type of activity in which they will operate.

Putting into operation of the fixed assets – the cost of completed construction and taken into operation in established order the construction objects: buildings, constructions, plants, starting complexes, their lines, and also equipment, instrument, inventory, perennial plantations, working and productive cattle.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.1. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2	3621,7
din care, pentru lucrări de construcții-montaj <i>в том числе на строительно-монтажные работы</i> <i>of which, for construction-assembly works</i>	522,4	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3	1526,8
Investiții în construcția obiectelor de menire: <i>Инвестиции на строительство объектов:</i> <i>Investments in construction of the premises of:</i>								
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	619,1	781,6	987,4	1293,5	1437,8	1622,8	2153,7	2763,6
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	368,3	420,6	457,0	298,3	321,5	692,3	650,5	858,1
Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe – total <i>Ввод в действие основных средств – всего</i> <i>Implemented fixed assets – total</i>	857,9	1093,0	1190,3	1286,1	1594,4	2079,9	2965,0	3017,4
inclusiv pe obiecte de menire: <i>в том числе по объектам:</i> <i>including, by premises of:</i>								
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	564,9	739,2	804,1	903,9	1304,4	1603,7	2215,3	2431,4
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	293,0	353,8	386,2	382,2	290,0	476,2	749,7	584,9
Volumul lucrărilor în antrepriză <i>Объем подрядных работ</i> <i>Volume of entrepreneurial works</i>	338,3	385,2	341,0	309,8	439,4	539,8	809,1	1167,5
Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	92	92	110	78	85	111	111	107
din care, pentru lucrări de construcții-montaj <i>в том числе на строительно-монтажные работы</i> <i>of which, for construction-assembly works</i>	80	81	101	93	72	120	97	125
Investiții în construcția obiectelor de menire: <i>Инвестиции на строительство объектов:</i> <i>Investments in construction of the premises of:</i>								
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	107	95	116	92	85	96	122	106
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	73	86	99,6	46	83	173	86	109
Volumul lucrărilor în antrepriză <i>Объем подрядных работ</i> <i>Volume of entrepreneurial works</i>	87	88	78	72	106	101	122	125

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

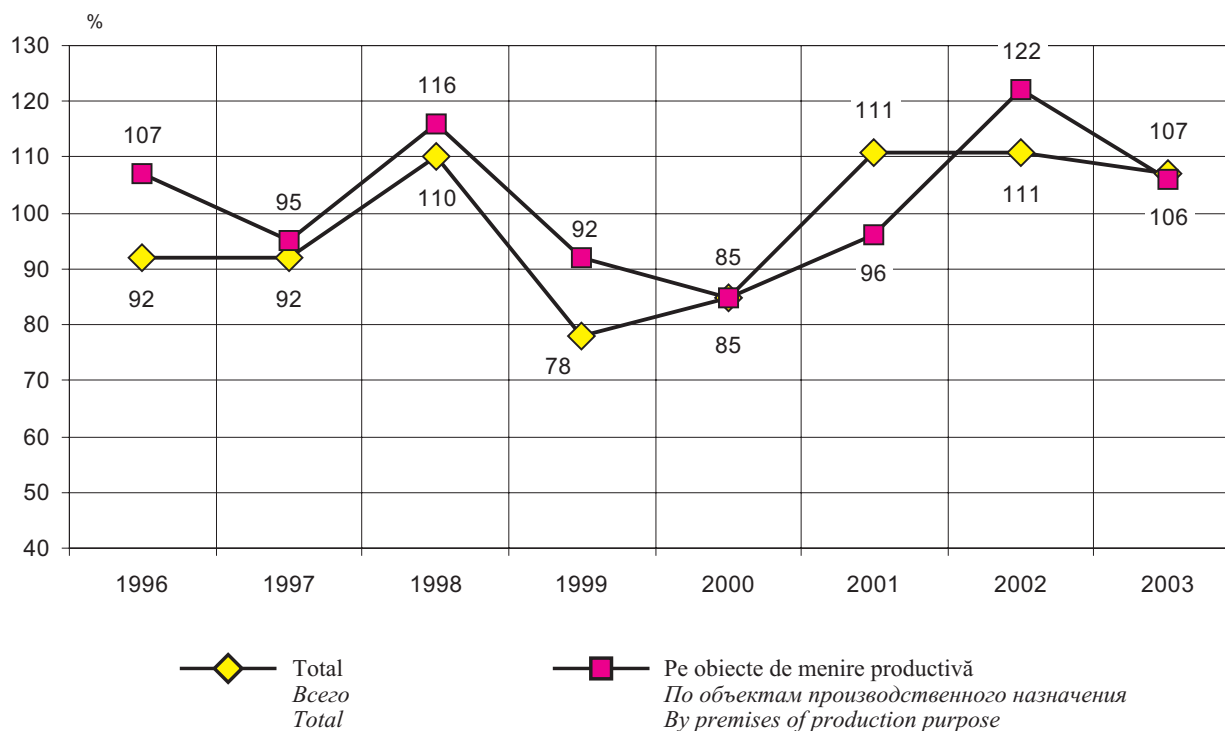
18.1.2. INDICII PRINCIPALILOR INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE
ИНДЕКСЫ ОСНОВНЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
INDICES OF MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

1995 = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	92	85	93	73	62	69	76	81
din care, pentru lucrări de construcții-montaj <i>в том числе на строительно-монтажные работы</i> <i>of which, for construction-assembly works</i>	80	65	65	61	44	53	51	64
Investiții în construcția obiectelor de menire: <i>Инвестиции на строительство объектов:</i> <i>Investments in construction of the premises of:</i>								
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	107	102	118	108	92	89	108	114
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	73	63	63	29	38	66	36	39

18.1.3. INDICII INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (предыдущий год = 100)
INDICES OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS (previous year = 100)



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2	3621,7
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	355,9	322,0	416,5	617,2	763,1	715,2	1090,2	1254,4
Privată / Частная / Private	494,0	524,6	458,2	352,7	392,9	667,9	936,8	1319,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	82,2	188,3	114,8	68,5	81,8	148,1	76,0	118,1
Străină <i>Иностранная</i> <i>Foreign</i>	3,9	9,0	83,2	49,3	93,2	219,8	145,6	179,2
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	51,4	158,3	371,7	504,1	428,4	564,1	555,6	750,9

18.1.5. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE
СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	36,1	26,8	28,8	38,8	43,4	30,9	38,9	34,7
Privată / Частная / Private	50,0	43,6	31,7	22,1	22,3	28,8	33,4	36,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	8,3	15,7	8,0	4,3	4,6	6,4	2,7	3,3
Străină <i>Иностранная</i> <i>Foreign</i>	0,4	0,7	5,8	3,1	5,3	9,5	5,2	4,9
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	5,2	13,2	25,7	31,7	24,4	24,4	19,8	20,7

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.6. PONDEREA SECTORULUI PUBLIC AL ECONOMIEI, PE PRINCIPALII INDICATORI

AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПУБЛИЧНОГО СЕКТОРА ЭКОНОМИКИ ПО ОСНОВНЫМ ПОКАЗАТЕЛЯМ

ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

SHARE OF PUBLIC SECTOR OF ECONOMY, BY MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix <i>Инвестиции в основной капитал</i> <i>Fixed capital investments</i>	36	26,8	28,8	38,8	43,4	30,9	38,9	34,7
Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe <i>Ввод в действие основных средств</i> <i>Implementation of fixed assets</i>	34	25,1	36,4	43,7	52,6	22,3	38,4	37,5
Volumul lucrărilor în antrepriză <i>Объем подрядных работ</i> <i>Volume of entrepreneurial works</i>	9	9	8	6	6	8	7	6

18.1.7. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING

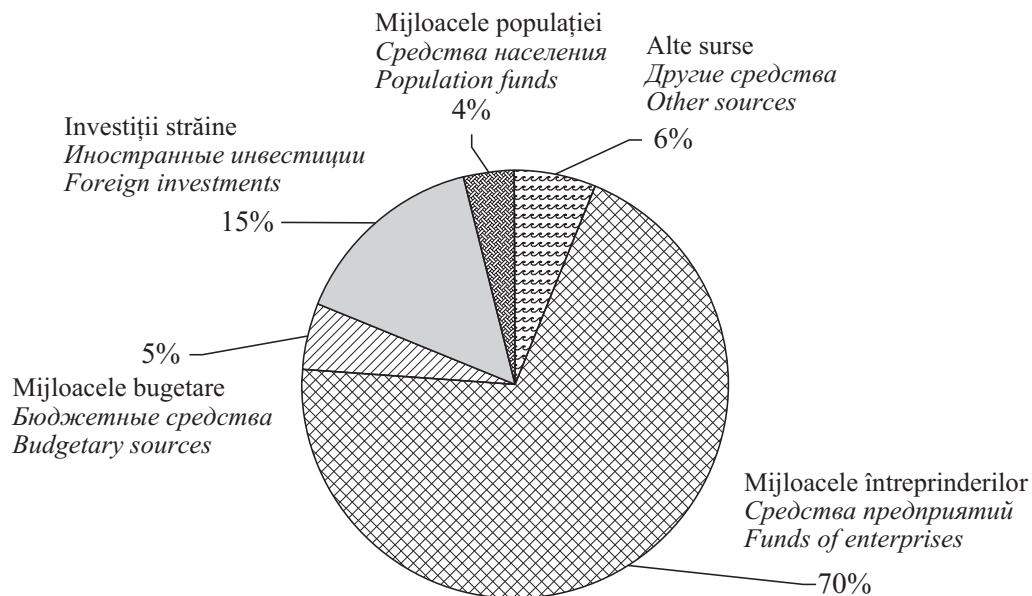
milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2	3621,7
din care, finanțate din contul: <i>из них финансируемые за счет:</i> <i>of which, financed from:</i>								
bugetului republican <i>республиканского бюджета</i> <i>country budget</i>	143,5	84,3	72,3	60,5	57,3	94,5	56,9	75,9
bugetelor locale <i>местных бюджетов</i> <i>local budgets</i>	20,2	20,5	75,3	32,8	86,5	103,4	118,7	125,2
mijloacelor proprii ale întreprinderilor <i>собственных средств предприятий</i> <i>own funds of enterprises</i>	653,8	755,9	807,1	758,8	992,5	1320,5	2000,0	2541,8
mijloacelor populației <i>средств населения</i> <i>population funds</i>	104,7	122,2	113,9	93,6	66,9	91,7	105,3	131,4
mijloacelor investitorilor străini <i>средств иностранных инвесторов</i> <i>foreign investors funds</i>	60,5	171,1	283,7	591,8	445,3	450,2	332,7	535,2
altor surse <i>других источников</i> <i>other sources</i>	4,7	48,2	92,1	54,3	110,8	254,8	190,6	212,2

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.8. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE, în 2003

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ в 2003 году
STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING, in 2003



18.1.9. STRUCTURA TEHNOLOGICĂ A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ
TECHNOLOGICAL STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2	3621,7
din care: / в том числе: / of which:								
lucrări de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	522,4	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3	1526,8
utilaj, unelte, inventar <i>оборудование, инструмент, инвентарь</i> <i>equipment, tools, inventory</i>	385,5	512,7	623,9	588,2	890,4	1181,3	1626,4	1975,9
alte lucrări și cheltuieli capitale <i>другие капитальные работы и затраты</i> <i>other capital works and expenditures</i>	79,5	98,5	170,7	148,2	113,4	77,0	75,5	119,0
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
lucrări de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	52,9	49,2	45,0	53,7	43,0	45,7	39,3	42,2
utilaj, unelte, inventar <i>оборудование, инструмент, инвентарь</i> <i>equipment, tools, inventory</i>	39,0	42,6	43,2	37,0	50,6	51,0	58,0	54,5
alte lucrări și cheltuieli capitale <i>другие капитальные работы и затраты</i> <i>other capital works and expenditures</i>	8,1	8,2	11,8	9,3	6,4	3,3	2,7	3,3

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.10. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, PE FORME DE PROPRIETATE

СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	522,4	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3	1526,8
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	212,7	170,5	187,0	359,1	344,7	420,4	433,1	626,7
Privată / Частная / Private	247,3	303,3	285,7	219,2	222,1	351,0	417,0	541,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	40,1	59,1	48,8	28,6	23,5	42,5	23,2	51,4
Străină Иностранная Foreign	2,4	4,5	44,2	32,6	72,5	93,2	81,2	69,0
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	19,9	53,4	84,1	215,9	92,7	149,6	147,8	238,3

18.1.11. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA SFEREI SOCIAL-CULTURALE

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СФЕРЫ

FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR THE DEVELOPMENT OF SOCIAL-CULTURAL FIELD

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Investiții pentru dezvoltarea sferei social-culturale, mil. lei (prețuri curente) Инвестиции на развитие социально-культурной сферы, млн. лей (текущие цены) Investments for the development of social-cultural field, mio. lei (current prices)	368,3	420,6	457,0	298,4	321,5	692,3	650,5	858,1
cota-parte în volumul total al investițiilor, % доля в общем объеме инвестиций, % share in total volume of investments, %	37	35	32	19	18	30	23	24
Investiții în construcția locuințelor, mil. lei (prețuri curente) Инвестиции в жилищное строительство, млн. лей (текущие цены) Investments in dwelling construction, mio. lei (current prices)	189,8	230,9	231,4	169,5	120,6	153,0	205,5	337,1
cota-parte în volumul total al investițiilor, % доля в общем объеме инвестиций, % share in total volume of investments, %	19	19	16	11	7	7	7	9

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.12. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

prețuri curente / текущие цены / current prices

	Milioane lei Миллионов лей Million lei	din care, finanțate din contul: из них финансируемые за счет: of which, financed from:	
		bugetului republican республиканского бюджета country budget	bugetelor locale местных бюджетов local budgets
Total / Всего / Total	1526,8	65,0	95,7
Municipiul Chișinău	888,0	13,6	69,6
Municipiul Bălți	69,9	1,0	4,7
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	8,7	0,6	—
Basarabeasca	5,8	—	0,2
Briceni	17,3	2,1	1,7
Cahul	37,7	1,8	1,4
Cantemir	26,0	1,3	—
Călărași	11,1	3,2	1,0
Căușeni	14,5	0,5	0,8
Cimișlia	4,5	0,5	—
Criuleni	6,8	1,1	0,0
Dondușeni	7,0	0,3	0,6
Drochia	18,4	0,4	0,0
Dubăsari	13,8	12,6	—
Edineț	18,0	0,1	0,4
Fălești	19,3	0,7	0,9
Florești	22,8	0,8	0,4
Glodeni	8,3	0,9	0,2
Hîncești	24,6	1,4	2,7
Ialoveni	24,9	0,9	—
Leova	3,9	0,3	—
Nisporeni	8,3	0,7	0,6
Ocnîța	16,2	0,7	0,0
Orhei	25,5	0,3	0,2
Rezina	23,2	5,3	0,2
Rîșcani	15,1	1,0	0,3
Sîngerei	15,2	0,9	4,1
Soroca	28,9	1,5	1,5
Strășeni	27,1	1,6	0,9
Șoldănești	4,0	—	0,2
Ștefan Vodă	13,3	0,4	0,0
Taraclia	15,3	2,9	1,1
Telenești	6,0	0,2	0,2
Ungheni	22,9	1,0	0,0
UTA Găgăuzia	54,5	4,4	1,8

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
 ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
 FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.13. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003
 ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ
 РАЗРЕЗЕ в 2003 году
 FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

prețuri curente / текущие цены / current prices

	Milioane lei Миллионов лей Million lei	Pe un locuitor, lei На одного жителя, лей Per one inhabitant, lei
Total / Всего / Total	337,1	93,3
Municipiul Chișinău	250,6	321,3
Municipiul Bălți	11,0	73,5
Raioanele: Районы: Counties:		
Anenii Noi	4,2	50,1
Basarabeasca	0,3	10,1
Briceni	3,3	42,2
Cahul	1,8	14,3
Cantemir	0,8	12,4
Călărași	1,2	14,7
Căușeni	1,6	17,1
Cimișlia	3,0	46,1
Criuleni	0,7	9,6
Dondușeni	0,6	12,6
Drochia	9,5	100,2
Dubăsari	0,4	11,2
Edineț	4,9	56,7
Fălești	2,0	20,9
Florești	2,0	21,3
Glodeni	1,2	18,6
Hîncești	3,2	25,2
Ialoveni	9,0	94,8
Leova	2,8	50,8
Nisporeni	0,2	2,9
Ocnîța	3,4	60,8
Orhei	1,7	13,0
Rezina	0,1	1,9
Rîșcani	3,0	41,4
Sîngerei	1,8	18,7
Soroca	1,3	12,7
Strășeni	1,6	17,4
Șoldănești	0,5	11,0
Ștefan Vodă	0,7	9,5
Taraclia	1,2	26,4
Telenești	—	—
Ungheni	0,5	4,2
UTA Găgăuzia	7,0	44,1

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.14. STRUCTURA DE REPRODUCȚIE A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE OBIECTE DE MENIRE PRODUCTIVĂ¹

ВОСПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОБЪЕКТАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ¹

REPRODUCTION STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY PREMISES OF PRODUCTION PURPOSE¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)

Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	612,3	778,1	982,7	1288,8	1432,0	1618,1	2148,5	2761,0
din care, repartizate pentru: <i>в том числе направленные на:</i> <i>of them, distributed for:</i>								
reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune <i>техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий</i> <i>technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises</i>	304,7	302,1	319,5	337,1	286,7	568,5	1184,4	1548,0
extinderea întreprinderilor în funcțiune <i>расширение действующих предприятий</i> <i>enlargement of functioning enterprises</i>	50,3	61,7	91,6	268,6	152,6	385,2	326,3	472,2
construcții noi <i>новое строительство</i> <i>new constructions</i>	104,1	201,1	420,0	566,8	639,9	328,6	305,8	249,9
unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor) <i>отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство)</i> <i>separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction)</i>	153,2	213,2	151,6	116,3	352,8	335,8	332,0	490,9

Structura, % / Структура, % / Structure, %

Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, repartizate pentru: <i>в том числе направленные на:</i> <i>of them, distributed for:</i>								
reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune <i>техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий</i> <i>technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises</i>	49,8	38,8	32,5	26,2	20,0	35,1	55,1	56,0

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
extinderea întreprinderilor în funcțiune <i>расширение действующих предприятий</i> <i>enlargement of functioning enterprises</i>	8,2	7,9	9,3	20,8	10,7	23,8	15,2	17,1
construcții noi <i>новое строительство</i> <i>new constructions</i>	17,0	25,9	42,8	44,0	44,7	20,3	14,2	9,1
unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor) <i>отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство)</i> <i>separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction)</i>	25,0	27,4	15,4	9,0	24,6	20,8	15,5	17,8

¹ Fără cheltuielile pentru lucrările de cercetare-proiectare anticipate / Без затрат на будущие проектно-изыскательские работы / Without the expenditures for anticipated design-investigation works

18.1.15. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE, PE FORME DE PROPRIETATE

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	857,9	1093,0	1190,3	1286,1	1594,4	2079,9	2965,0	3017,4
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	293,4	273,8	433,5	562,1	839,4	463,5	1137,8	1131,8
Privată / Частная / Private	456,8	532,4	392,5	358,8	345,1	665,6	862,0	974,5
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	65,1	183,3	104,7	57,2	97,2	144,2	71,7	92,0
Străină / Иностранная / Foreign	2,0	6,2	56,4	74,6	49,4	199,0	138,1	200,2
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	40,6	97,3	203,2	233,4	263,3	607,5	755,4	618,9

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.16. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei (prețuri curente) / Миллионов лей (текущие цены) / Million lei (current prices)								
Total / Всего / Total	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2	3621,7
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	97,9	118,4	81,7	56,7	60,2	113,7	159,9	186,7
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,5	0,1	0,1	0,2	0,4	0,1	0,2	0,1
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	6,2	4,8	1,1	1,8	3,3	7,9	6,5	6,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	269,6	359,0	380,9	330,6	255,4	617,4	728,3	1150,4
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity and heat, gas and water supply	122,2	145,6	140,0	276,3	225,5	407,2	287,3	318,6
Construcții Строительство Construction	19,8	30,8	35,8	33,2	31,4	32,8	34,7	47,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	49,3	68,3	192,3	196,9	159,1	182,9	181,8	250,0
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	3,6	9,5	13,8	18,7	21,9	30,2	86,3	76,8
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	122,6	130,5	222,9	408,3	770,7	562,4	871,0	903,2
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	23,9	22,0	12,6	24,7	22,3	56,8	72,2	44,0
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	190,3	236,1	237,9	184,4	124,6	175,3	229,6	383,5
Administrație publică Государственное управление Public administration	14,6	16,2	13,5	7,8	12,6	23,6	27,7	60,4
Învățămînt / Образование / Education	11,9	11,4	19,9	15,8	37,0	45,9	51,7	59,7
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	7,8	10,8	4,8	5,4	5,8	1,8	8,9	14,8
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other communal, social and personal service activities	47,2	38,6	87,1	31,0	29,0	57,1	58,2	119,5

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	9,9	9,8	5,7	3,6	3,4	4,9	5,7	5,2
Pescuit / Рыболовство / Fishing	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	0,6	0,4	0,1	0,1	0,2	0,3	0,2	0,2
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	27,3	29,9	26,4	20,8	14,5	26,7	26,0	31,8
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity and heat, gas and water supply	12,4	12,1	9,7	17,4	12,8	17,6	10,2	8,8
Construcții Строительство Construction	2,0	2,6	2,5	2,1	1,8	1,4	1,2	1,3
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	5,0	5,7	13,3	12,4	9,0	7,9	6,5	6,9
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,4	0,8	0,9	1,2	1,2	1,3	3,1	2,1
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	12,4	10,9	15,4	25,6	43,8	24,3	31,1	24,9
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	2,4	1,8	0,9	1,5	1,3	2,4	2,6	1,2
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	19,3	19,6	16,5	11,6	7,1	7,6	8,2	10,6
Administrație publică Государственное управление Public administration	1,5	1,3	0,9	0,5	0,7	1,0	1,0	1,7
Învățămînt / Образование / Education	1,2	1,0	1,4	1,0	2,1	2,0	1,8	1,6
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	0,8	0,9	0,3	0,3	0,3	0,1	0,3	0,4
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и пер- сональные услуги Other communal, social and personal service activities	4,8	3,2	6,0	1,9	1,6	2,5	2,1	3,3

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.17. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE UNELE ACTIVITĂȚI ALE INDUSTRIEI

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SEPARATE INDUSTRIAL ACTIVITIES

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)								
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Industrie – total	398,0	509,4	522,0	608,7	484,2	1032,5	1022,1	1475,1
<i>Промышленность – всего</i>								
<i>Industry – total</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
Industrie extractivă	6,2	4,8	1,1	1,8	3,3	7,9	6,5	6,1
<i>Горнодобывающая промышленность</i>								
<i>Mining and quarrying</i>								
Industrie prelucrătoare	269,6	359,0	380,9	330,6	255,4	617,5	728,2	1150,3
<i>Обрабатывающая промышленность</i>								
<i>Manufacturing industry</i>								
Industria alimentară și a băuturilor	220,7	225,7	239,2	145,8	160,0	400,6	445,4	753,1
<i>Производство пищевых продуктов и напитков</i>								
<i>Manufacture of food products and beverages</i>								
Fabricarea produselor de tutun	1,8	1,3	5,4	36,4	6,8	8,5	6,5	13,8
<i>Производство табачных изделий</i>								
<i>Manufacture of tobacco products</i>								
Fabricarea produselor textile	2,1	1,6	0,7	3,2	7,1	8,5	9,3	26,2
<i>Производство текстильных изделий</i>								
<i>Manufacture of textiles</i>								
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte; prepararea și vopsirea blănurilor	0,6	1,4	0,6	14,7	15,7	28,5	26,4	29,5
<i>Производство одежды; выделка и крашение меха</i>								
<i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of furs</i>								
Producția de piei, de articole din piele și fabricarea încălțămintei	2,3	0,9	0,2	2,1	13,4	43,6	11,4	8,4
<i>Производство кожи, изделий из кожи и производство обуви</i>								
<i>Manufacture of leather, leather products and manufacture of footwear</i>								
Prelucrarea lemnului și fabricarea articolelor din lemn	0,05	0,06	0,1	0,5	0,3	5,4	1,9	13,5
<i>Обработка древесины и производство изделий из дерева</i>								
<i>Manufacture of wood and wood products</i>								
Fabricarea hîrtiei și cartonului	1,6	–	–	–	–	–	0,2	8,8
<i>Производство бумаги и картона</i>								
<i>Manufacture of paper and paperboard</i>								
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor informative	6,5	0,7	3,9	2,8	7,4	17,1	43,2	25,3
<i>Издательское дело, типографское дело, воспроизведение информационных материалов</i>								
<i>Publishing, printing and reproduction of informational materials</i>								
Industria chimică	5,8	2,5	69,7	12,0	11,6	14,2	5,6	8,1
<i>Химическая промышленность</i>								
<i>Chemical industry</i>								
Producția de articole din cauciuc și din material plastic	0,97	0,3	0,4	0,6	0,4	1,3	3,1	3,2
<i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i>								
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>								

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	17,8	113,2	50,2	107,4	23,6	63,7	109,9	150,9
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgy industry</i>	0,9	1,0	0,03	0,009	0,01	—	—	0,3
Fabricarea produselor finite din metal, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Производство готовых металлических изделий, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>	—	—	0,1	0,2	0,2	10,7	7,1	6,9
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	5,4	6,5	4,3	0,9	1,3	3,2	19,3	39,8
Fabricarea de mijloace ale tehnicii de calcul și de birou <i>Производство офисного оборудования и вычислительной техники</i> <i>Manufacture of office machinery and computers</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Producția de mașini și aparate electrice <i>Производство электрических машин и оборудования</i> <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	—	—	—	—	—	—	0,7	3,0
Producția de echipamente și aparate de radio, televiziune și comunicații <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи</i> <i>Manufacture of equipment and radio, television and communication apparatus</i>	—	—	—	—	—	0,3	0,8	—
Producția de aparatură și instrumente medicale, de precizie și optice <i>Производство медицинских приборов, прецизионных и оптических инструментов</i> <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments</i>	—	—	0,1	—	—	—	—	0,08
Producția altor mijloace de transport <i>Производство прочих транспортных средств</i> <i>Manufacture of other transport equipment</i>	—	—	1,7	—	—	—	—	0,0
Producția de mobilier și alte activități industriale <i>Производство мебели и прочее промышленное производство</i> <i>Manufacture of furniture and manufacturing n.e.c.</i>	3,1	3,8	4,3	4,0	7,6	12,2	37,4	59,4
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	122,2	145,6	140,0	276,3	225,5	407,2	287,3	318,7
Producția și distribuția de energie electrică și termică, gaze, aburi și apă caldă <i>Производство и распределение электро- и теплоэнергии, газа, пара и горячей воды</i> <i>Production and distribution of electricity and heat, gas, steam and hot water supply</i>	—	—	—	—	—	0,3	0,7	275,9
Captarea, epurarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Collection, purification and distribution of water</i>	—	—	—	—	—	—	0,8	42,8

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Milioane lei Миллионов лей Million lei	prețuri curente / текущие цены / current prices	
		din care, finanțate din contul: из них финансируемые за счет: of which, financed from:	
		bugetului republican республиканского бюджета country budget	bugetelor locale местных бюджетов local budgets
Total / Всего / Total	3621,7	75,9	125,2
Municipiul Chișinău	1889,7	17,3	82,7
Municipiul Bălți	202,7	1,5	7,2
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	22,5	0,6	—
Basarabeasca	51,3	0,1	0,8
Briceni	29,4	2,1	1,8
Cahul	115,7	1,8	2,1
Cantemir	65,2	1,3	—
Călărași	19,4	3,8	1,3
Căușeni	34,7	0,6	2,5
Cimișlia	8,7	0,5	—
Criuleni	16,7	1,3	0,2
Dondușeni	13,6	0,3	0,8
Drochia	50,3	0,5	0,8
Dubăsari	20,5	12,6	—
Edineț	34,4	0,4	0,4
Fălești	40,1	0,7	1,2
Florești	173,2	0,9	1,2
Glodeni	15,5	0,9	0,3
Hîncești	54,6	1,7	3,7
Ialoveni	37,7	1,1	—
Leova	10,5	0,3	0,1
Nisporeni	23,0	0,8	1,1
Ocnîța	27,3	1,3	0,1
Orhei	77,1	0,3	1,5
Rezina	36,5	5,3	0,4
Rîșcani	33,9	1,6	0,8
Sîngerei	34,3	1,0	4,7
Soroca	88,9	1,9	2,4
Strășeni	87,4	1,6	2,0
Șoldănești	14,2	0,9	0,8
Ștefan Vodă	48,0	0,5	0,2
Taraclia	39,7	3,1	1,4
Telenești	19,1	0,3	0,4
Ungheni	37,2	1,5	0,0
UTA Găgăuzia	148,7	5,5	2,3

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

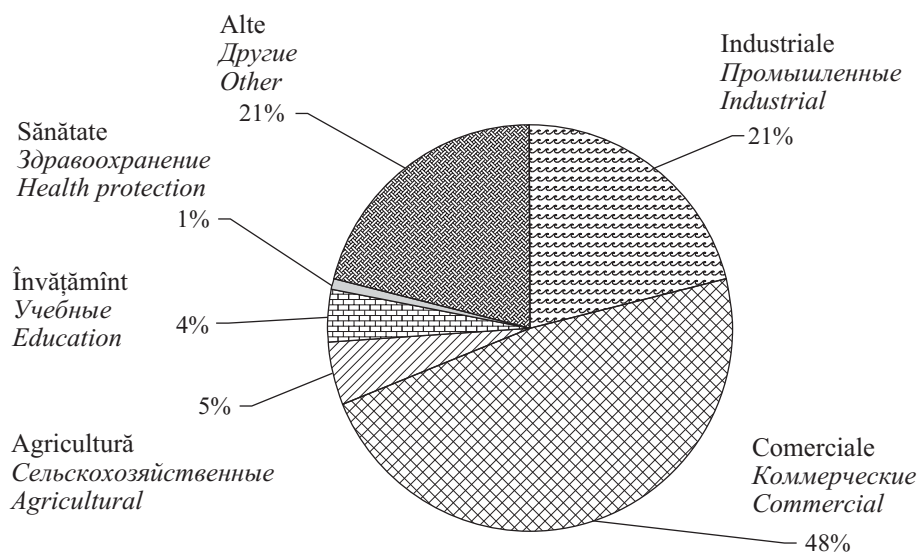
18.1.19. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CLĂDIRILOR

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЗДАНИЙ
IMPLEMENTATION OF BUILDINGS

	2000	2001	2002	2003
Numărul clădirilor – total <i>Число зданий – всего</i> <i>Number of buildings – total</i>	1567	1909	1919	2200
din care: / в том числе: / of which:				
cu destinație rezidențială <i>жилого назначения</i> <i>for residential purpose</i>	1416	1677	1662	1982
cu destinație nerezidențială <i>нежилого назначения</i> <i>for non-residential purpose</i>	151	232	257	218
Volumul total al construcției clădirilor, mii m³ <i>Общий строительный объем зданий, тыс. м³</i> <i>Total construction volume of buildings, thou. m³</i>	912,9	1317,2	1262,2	1436,4
din care: / в том числе: / of which:				
cu destinație rezidențială <i>жилого назначения</i> <i>for residential purpose</i>	662,8	977,9	807,1	965,2
cu destinație nerezidențială <i>нежилого назначения</i> <i>for non-residential purpose</i>	250,1	339,3	455,1	471,2
Suprafața totală a clădirilor, mii m² <i>Общая площадь зданий, тыс. м²</i> <i>Total area of buildings, thou. m²</i>	289,4	388,4	347,2	396,3
din care: / в том числе: / of which:				
cu destinație rezidențială <i>жилого назначения</i> <i>for residential purpose</i>	213,8	301,7	254,7	287,3
cu destinație nerezidențială <i>нежилого назначения</i> <i>for non-residential purpose</i>	75,6	86,7	92,5	109,0

18.1.20. STRUCTURA CLĂDIRILOR CU DESTINAȚIE NEREZIDENȚIALĂ DATE ÎN FOLOSINȚĂ, în 2003

СТРУКТУРА ВВЕДЕННЫХ В ДЕЙСТВИЕ ЗДАНИЙ НЕЖИЛОГО НАЗНАЧЕНИЯ в 2003 году
STRUCTURE OF IMPLEMENTED BUILDINGS FOR NON-RESIDENTIAL PURPOSE, in 2003



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

18.1.21. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ
IMPLEMENTATION OF PRODUCTION CAPACITIES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Rețele electrice cu tensiunea de 0,4-20 kV și mai mult, km <i>Линии электропередачи напряжением 0,4-20 кВ и выше, км</i> <i>Transmission networks with a voltage of 0,4-20 kV and over, km</i>	287,3	73,8	21,7	5,9	29,7	930,7	70,3	144,6
Stații de alimentare a automobilelor, alimentări pe zi <i>Автозаправочные станции, заправок в день</i> <i>Service stations, refueling per day</i>	2970	8563	5518	2299	4346	5036	2401	3845
Depozite, mii m ² <i>Хранилища, тыс. м²</i> <i>Store houses, thou. m²</i>	4,4	10,2	5,9	2,5	6,1	9,1	12,8	19,1
Capacități pentru producția: <i>Мощности по производству:</i> <i>Production capacities for:</i>								
conservelor din legume și fructe, tone <i>овощных и фруктовых консервов, тонн</i> <i>fruits and vegetables canning, tonnes</i>	2760,0	70600,0	500,0	—	—	2830,0	25,0	4000,0
produselor de morărit, tone de prelucrare pe schimb <i>продуктов мукомольной промышленности, тонн переработки в смену</i> <i>products of flour-milling industry, tonnes processed per shift</i>	56,5	61,3	119,0	15,0	51,0	168,5	100,0	139,2
S-au construit noi drumuri auto cu îmbrăcăminte rigidă, km <i>Построено новых автомобильных дорог с твердым покрытием, км</i> <i>Constructed new roads with hard surface, km</i>	24,2	19,3	18,2	13,1	13,9	7,6	16,5	0,5
Rețele termice, km/Gkal pe oră <i>Теплосети, км/Гкал в час</i> <i>Heating systems, km/Gkal per hour</i>	<u>3,24</u> 7,23	<u>14,48</u> 7,24	<u>3,27</u> 13,91	<u>3,27</u> 1,43	<u>1,27</u> 12,28	<u>2,51</u> 32,20	<u>1,20</u> 9,78	<u>0,50</u> 28,35
Apeduct, km/mii m ³ <i>Водопровод, км/тыс. м³</i> <i>Water pipe, km/thou. m³</i>	<u>1,20</u> 0,03	<u>22,08</u> 0,60	<u>0,30</u> 0,10	<u>41,10</u> 98,91	<u>2,90</u> —	<u>8,89</u> 1,74	<u>154,42</u> 1,04	<u>62,68</u> 1,52
Rețele de gaz, km <i>Газовые сети, км</i> <i>Gas pipes, km</i>	230,97	253,04	207,16	146,47	159,60	143,90	87,63	195,76
Instalații de canalizare, km/mii m ³ <i>Канализация, км/тыс. м³</i> <i>Sewerage system, km/thou. m³</i>	<u>0,39</u> —	<u>8,38</u> —	<u>0,66</u> —	<u>2,10</u> —	<u>2,25</u> 0,20	<u>2,22</u> 0,20	<u>2,35</u> 5,00	<u>2,36</u> 0,25

18.2. CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE

ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
18.2.1. Darea în folosință a caselor de locuit, pe forme de proprietate..... <i>Ввод в действие жилых домов по формам собственности</i> <i>Implementation of dwelling houses, by forms of ownership</i>	531
18.2.2. Repartizarea caselor de locuit după materialele pereților..... <i>Распределение жилых домов по материалам стен</i> <i>Distribution of dwelling houses by wall materials</i>	531
18.2.3. Repartizarea caselor de locuit după numărul de etaje..... <i>Распределение жилых домов по этажности</i> <i>Distribution of dwelling houses by the number of storeys</i>	532
18.2.4. Repartizarea caselor de locuit după numărul de camere în apartamente..... <i>Распределение жилых домов по количеству комнат в квартирах</i> <i>Distribution of dwelling houses by the number of rooms in flats</i>	532
18.2.5. Numărul apartamentelor construite și suprafața lor medie..... <i>Число построенных квартир и их средний размер</i> <i>Number of built flats and their average size</i>	533
18.2.6. Darea în folosință a caselor de locuit și numărul apartamentelor construite <i>Ввод в действие жилых домов и число построенных квартир</i> <i>Implementation of dwelling houses and the number of built flats</i>	533
18.2.7. Darea în folosință a caselor de locuit, în profil teritorial, în 2003..... <i>Ввод в действие жилых домов в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Implementation of dwelling houses, in territorial aspect, in 2003</i>	534
18.2.8. Darea în folosință a obiectelor cu destinație social-culturală <i>Ввод в действие объектов социально-культурного назначения</i> <i>Implementation of social-cultural premises</i>	535
18.2.9. Darea în folosință a unităților de comerț și de alimentație publică..... <i>Ввод в действие предприятий торговли и общественного питания</i> <i>Implementation of trade and catering enterprises</i>	535
18.2.10. Construcții nefinisate la balanța agenților economici..... <i>Незавершенное строительство на балансе хозяйствующих субъектов</i> <i>Unfinished constructions on the balance of economic units</i>	535
18.2.11. Volumul construcțiilor nefinisate, pe tipuri de activități economice <i>Объем незавершенного строительства по видам экономической деятельности</i> <i>Volume of unfinished constructions, by economic activities</i>	536
18.2.12. Investiții în capital fix în construcția de locuințe, pe forme de proprietate..... <i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство по формам собственности</i> <i>Fixed capital investments in dwelling construction, by forms of ownership</i>	537
18.2.13. Clădiri de locuit nefinisate de construcție..... <i>Незавершенные строительством жилые дома</i> <i>Unfinished constructions of dwelling houses</i>	537

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

18.2.1. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT, PE FORME DE PROPRIETATE
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES, BY FORMS OF OWNERSHIP

mii m² de suprafață totală / тысяч м² общей площади / thousand m² of total area

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
În localitățile urbane și rurale – total <i>В городской и сельской местности – всего</i> <i>In urban and rural area – total</i>	351	378	343	284	214	302	255	287
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	25	27	61	24	3	15	18	7
Privată / Частная / Private	322	342	276	249	198	282	234	278
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	4	8	6	–	12	4	2	2
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	–	1	–	11	–	1	–	–
În localități rurale – total <i>В сельской местности – всего</i> <i>In rural area – total</i>	143	144	113	85	64	69	69	76
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	–	–	14	–	–	–	–	–
Privată / Частная / Private	143	144	99	85	64	69	69	76

18.2.2. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ MATERIALELE PEREȚILOR
(conform suprafeței totale date în folosință)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО МАТЕРИАЛАМ СТЕН (по введенной в действие общей площади)
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY WALL MATERIALS (according total area implemented)

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Toate tipurile de case <i>Все типы домов</i> <i>All types of houses</i>	100	100	100	100	100	100	100	100
din care, din: / в том числе: / of which, of:								
cărămidă și piatră <i>кирпичные и каменные</i> <i>bricks and stone</i>	65	64	76	72	71	78	87	93
panouri mari și panouri cu carcas <i>крупнопанельные и каркасно-панельные</i> <i>large-panels and frame-panels</i>	6	6	6	9	8	10	6	1
blocuri mari și voluminoase <i>крупноблочные и объемноблочные</i> <i>large-block and prefabricated forms</i>	1	5	2	7	6	3	1	1
alte tipuri / других типов / other types	28	25	16	12	15	9	6	5

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

18.2.3. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE ETAJE¹

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ЭТАЖНОСТИ¹

DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF STOREYS¹

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100	100	100	100	100	100	100	100
inclusiv: / в том числе: / including:								
cu 1-2 etaje / 1-2 этажные / 1-2 storeys	3	5	18	4	1	1	2	1
cu 3-4 etaje / 3-4 этажные / 3-4 storeys	4	3	4	3	5	3	8	4
cu 5 etaje / 5 этажные / 5 storeys	43	21	36	24	24	29	58	35
cu 9 etaje / 9 этажные / 9 storeys	23	30	15	14	37	32	24	—
cu 6, 7, 8, 10, 15 etaje 6, 7, 8, 10, 15 этажные 6, 7, 8, 10, 15 storeys	27	29	27	55	—	23	8	60
cu 12-14 etaje 12-14 этажные 12-14 storeys	—	—	—	—	17	12	—	—
cu 16 etaje și mai mult 16 этажные и выше 16 storeys and over	—	11	—	—	16	—	—	—

¹ Fără casele de locuit individuale; conform suprafeței totale a caselor de locuit date în folosință / Без индивидуальных жилых домов; по введенной в действие площади жилых домов / Without individual dwelling houses; according total implemented area of dwelling houses

18.2.4. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE CAMERE ÎN APARTAMENTE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО КОЛИЧЕСТВУ КОМНАТ В КВАРТИРАХ

DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF ROOMS IN FLATS

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total apartamente Всего квартир Total flats	100	100	100	100	100	100	100	100
inclusiv: / в том числе: / including:								
cu o cameră / однокомнатные / 1 room	4	7	6	7	4	5	1	1
cu două camere / 2-х комнатные / 2 rooms	18	13	21	23	11	24	9	8
cu trei camere / 3-х комнатные / 3 rooms	39	37	41	41	33	39	30	30
cu patru și mai multe camere 4-х комнатные и более 4 rooms and over	39	43	32	29	52	32	60	61

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

18.2.5. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE ȘI SUPRAFAȚA LOR MEDIE
ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР И ИХ СРЕДНИЙ РАЗМЕР
NUMBER OF BUILT FLATS AND THEIR AVERAGE SIZE

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
--	------	------	------	------	------	------	------	------

S-au construit din contul tuturor surselor de finanțare

Построено за счет всех источников финансирования

Built at the expense of all financing sources

Numărul apartamentelor, mii Число квартир, тыс. Number of flats, thou.	4,0	4,0	3,8	2,9	2,3	2,9	2,3	2,3
Suprafața medie a apartamentelor construite, m ² Средний размер построенных квартир, м ² Average size of built flats, m ²	87,4	95,4	89,3	97,7	93,8	102,6	111,8	124,7

S-au construit din contul mijloacelor proprii ale populației și cu ajutorul creditului

Построено населением за свой счет и с помощью кредитов

Built due to own population funds and credits

Numărul apartamentelor, mii Число квартир, тыс. Number of flats, thou.	2,8	2,9	2,2	1,8	1,4	1,6	1,6	2,0
Suprafața medie a apartamentelor construite, m ² Средний размер построенных квартир, м ² Average size of built flats, m ²	97,5	106,7	105,6	110,7	112,0	130,5	129,6	132,2

18.2.6. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT ȘI NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ И ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES AND THE NUMBER OF BUILT FLATS

la 1000 locuitori / на 1000 жителей / per 1000 inhabitants

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Darea în folosință a suprafeței totale – total, m² Ввод в действие общей площади – всего, м ² Total area implemented – total, m ²	103	94	78	59	83	70	79
din care: / в том числе: / of which:							
în localități urbane в городской местности in urban area	151	150	130	100	155	124	142
în localități rurale в сельской местности in rural area	68	53	40	30	33	32	36
Numărul apartamentelor construite, unit. Число построенных квартир, ед. Number of built flats, units	1,1	1,0	0,8	0,6	0,8	0,6	0,6

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

18.2.7. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

mii m² de suprafață totală / тысяч м² общей площади / thousand m² of total area

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, beneficiari individuali <i>в том числе индивидуаль-</i> <i>ными застройщиками</i> <i>of which, by individual bene-</i> <i>ficiaries</i>	La 1000 locuitori, m ² <i>На 1000 жителей, м²</i> <i>Per 1000 inhabitants, m²</i>
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	287,3	260,3	79,5
Municipiul Chișinău	172,2	151,8	220,7
Municipiul Bălți	18,0	11,5	120,2
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>			
Anenii Noi	4,3	4,3	51,3
Basarabeasca	0,3	0,3	10,1
Briceni	4,7	4,7	60,0
Cahul	1,8	1,8	14,3
Cantemir	1,6	1,6	24,8
Călărași	1,8	1,8	22,1
Căușeni	3,2	3,2	34,2
Cimișlia	2,8	2,8	43,0
Criuleni	0,7	0,7	9,6
Dondușeni	1,0	1,0	21,0
Drochia	9,8	9,8	103,4
Dubăsari	0,5	0,5	13,9
Edineț	3,8	3,8	44,0
Fălești	2,6	2,6	27,1
Florești	2,6	2,6	27,7
Glodeni	2,2	2,2	34,1
Hîncești	5,5	5,5	43,3
Ialoveni	12,0	12,0	126,4
Leova	3,7	3,7	67,2
Nisporeni	0,4	0,4	5,8
Ocnîța	4,1	4,1	73,3
Orhei	2,3	2,3	17,6
Rezina	0,5	0,5	9,3
Rîșcani	3,6	3,6	50,0
Sîngerei	2,8	2,8	29,0
Soroca	2,4	2,4	23,4
Strășeni	2,3	2,3	25,1
Șoldănești	1,3	1,3	28,7
Ștefan Vodă	1,5	1,4	20,3
Taraclia	0,9	0,9	19,8
Telenești	—	—	—
Ungheni	1,4	1,4	11,7
UTA Găgăuzia	8,7	8,7	54,8

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

18.2.8. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A OBIECTELOR CU DESTINAȚIE SOCIAL-CULTURALĂ
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОБЪЕКТОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ
IMPLEMENTATION OF SOCIAL-CULTURAL PREMISES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Instituții preșcolare, locuri Дошкольные учреждения, мест Preschool institutions, places	190	–	–	–	–	–	–	–
Școli, gimnazii și licee, locuri pentru elevi Школ, гимназий и лицеев, ученических мест Schools, gymnasiums and lyceums, places for pupils	240	264	770	–	1686	830	864	–
Spitale, paturi Больницы, коек Hospitals, bed places	56	150	81	–	150	–	–	–
Ambulatorii și policlinici, vizite pe schimb Амбулаторно-поликлинические учреждения, посещений в смену Ambulatories and polyclinics, visits per shift	250	180	–	–	–	–	200	200
Sanatorii, paturi Санатории, коек Sanatoria, bed places	–	–	–	10	–	–	–	–
Case de odihnă, locuri Дома отдыха, мест Holiday houses, places	36	118	32	193	–	8	–	–

18.2.9. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A UNITĂȚILOR DE COMERȚ ȘI DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ
IMPLEMENTATION OF TRADE AND CATERING ENTERPRISES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Unități comerciale Торговые предприятия Trade units	19	37	41	23	40	62	55
suprafața lor comercială, mii m ² их торговая площадь, тыс. м ² their trade area, thou. m ²	2,7	6,5	3,4	9,1	8,8	21,8	9,9
Unități de alimentație publică Предприятия общественного питания Catering enterprises	1	6	5	9	13	19	15
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in there, thou.	0,04	0,3	0,4	0,6	0,6	1,3	1,0

**18.2.10. CONSTRUCȚII NEFINISATE LA BALANȚA AGENȚILOR ECONOMICI (la sfârșitul anului;
după valoarea efectivă pentru beneficiar)**
НЕЗАВЕРШЕННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО НА БАЛАНСЕ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ (на конец года;
по фактической стоимости для застройщика)
UNFINISHED CONSTRUCTIONS ON THE BALANCE OF ECONOMIC UNITS (end-year; by the actual value
for the beneficiary)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total, mil. lei (prețuri curente) Всего, млн. лей (текущие цены) Total, mio. lei (current prices)	3392,9	3739,5	4039,3	4195,6	4272,9	4675,2	4593,1	4990,8
în % față de volumul total al investițiilor în capital fix pe an в % ко всему объему инвестиций в основной капитал за год in % to the total volume of fixed capital investments per year	3,4 ori	3,1 ori	2,8 ori	2,6 ori	2,4 ori	2,0 ori	1,6 ori	1,4 ori

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

18.2.11. VOLUMUL CONSTRUCȚIILOR NEFINISATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
ОБЪЕМ НЕЗАВЕРШЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
VOLUME OF UNFINISHED CONSTRUCTIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	Milioane lei Миллионов лей Million lei				Structura, % Структура, % Structure, %			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	4272,9	4675,2	4593,1	4990,8	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	225,0	262,3	292,4	258,3	5,3	5,6	6,4	5,2
Pescuit / Рыболовство / Fishing	2,6	1,7	1,7	1,7	0,1	0,0	0,0	0,0
Industrie extractivă Горнодобывающая промышленность Mining and quarrying	1,3	4,9	4,9	5,0	0,0	0,1	0,1	0,1
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	992,1	1212,9	1115,9	1309,5	23,2	25,9	24,3	26,2
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснаб- жение Electricity and heat, gas and water supply	543,6	723,6	653,1	638,3	12,7	15,5	14,2	12,8
Construcții Строительство Construction	207,7	210,1	227,3	226,1	4,9	4,5	4,9	4,5
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	441,5	508,3	523,3	551,2	10,3	10,9	11,4	11,0
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	10,3	40,2	40,3	63,6	0,2	0,9	0,9	1,3
Transporturi și comunicații Транспорт и связь Transport and communications	311,3	166,0	210,5	308,9	7,3	3,6	4,6	6,2
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	16,3	21,1	23,8	12,3	0,4	0,5	0,5	0,2
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям Real estate, renting and business services	530,9	473,7	486,0	657,0	12,4	10,1	10,6	13,2
Administrație publică Государственное управление Public administration	56,7	76,9	75,6	102,9	1,3	1,6	1,6	2,1
Învățămînt / Образование / Education	321,6	353,8	376,0	300,3	7,5	7,6	8,2	6,0
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	243,1	217,2	204,1	203,1	5,7	4,6	4,4	4,1
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персо- нальные услуги Other communal, social and personal service activities	368,9	402,5	358,1	352,6	8,7	8,6	7,9	7,1

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLING AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

18.2.12. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, PE FORME DE PROPRIETATE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	189,8	230,9	231,4	169,5	120,6	153,0	205,5	337,1
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	49,5	34,1	33,8	11,6	6,0	6,6	18,7	25,1
Privată / Частная / Private	133,6	185,5	182,4	141,2	106,4	136,5	178,4	282,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	6,4	8,8	11,1	9,9	3,8	0,3	1,7	0,9
Străină / Иностранная / Foreign	—	—	—	—	—	2,0	1,9	1,3
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	0,3	2,5	4,1	6,8	4,4	7,5	4,9	27,6

18.2.13. CLĂDIRI DE LOCUIT NEFINISATE DE CONSTRUCȚIE (la sfârșitul anului)
НЕЗАВЕРШЕННЫЕ СТРОИТЕЛЬСТВОМ ЖИЛЫЕ ДОМА (на конец года)
UNFINISHED CONSTRUCTIONS OF DWELLING HOUSES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul caselor de locuit (fără casele individuale), mii Число жилых домов (без индивидуальных домов), тыс. Number of dwelling houses (without individual houses), thou.	462	475	487	409	359	325	295	305
În % față de anul precedent В % к предыдущему году In % to previous year	116	103	103	84	88	91	91	103

18.3. ACTIVITATEA ÎN ANTREPRIZĂ ПОДРЯДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ENTREPRENEURIAL ACTIVITY

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

Pagina
Страница
Page

Tabele: / Таблицы: / Tables:

18.3.1.	Numărul organizațiilor de construcții, pe forme de proprietate..... <i>Число строительных организаций по формам собственности</i> <i>Number of construction organizations, by forms of ownership</i>	539
18.3.2.	Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj..... <i>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями</i> <i>Volume of entrepreneurial works executed by construction-assembly organizations</i>	539
18.3.3.	Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj, pe forme de proprietate <i>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями, по формам собственности</i> <i>Volume of entrepreneurial works, executed by construction-assembly organizations, by forms of ownership</i>	540
18.3.4.	Indicii volumului lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj (grafic)..... <i>Индексы объема подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями (график)</i> <i>Volume indices of entrepreneurial works executed by construction-assembly organizations (diagram)</i>	540

18.3.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR DE CONSTRUCȚII, PE FORME DE PROPRIETATE

ЧИСЛО СТРОИТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

NUMBER OF CONSTRUCTION ORGANIZATIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	347	412	423	366	455	423	593	663
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	25	28	28	25	20	18	22	25
Privată / Частная / Private	194	270	282	250	357	337	501	566
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	125	110	108	86	74	63	61	61
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	3	4	5	5	4	5	9	11

18.3.2. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ

ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ORGANIZATIONS

milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Volumul lucrărilor în antrepriză – total Объем подрядных работ – всего Volume of entrepreneurial works – total	338,3	385,2	341,0	309,8	439,4	539,8	809,1	1167,5
din care: / из них: / of which:								
construcții noi, reconstrucția, extinderea și reutilarea tehnică новое строительство, реконструкция, расширение и техническое перевооружение new constructions, reconstruction, enlargement and technical re-equipment	213,5	246,2	228,7	214,5	296,9	326,1	481,3	731,1
reparații capitale капитальный ремонт capital repairs	116,3	119,3	93,0	74,4	113,0	170,1	251,7	326,4
reparații curente текущий ремонт current repairs	8,5	19,7	19,3	20,9	29,5	43,6	76,1	110,0

18.3.3. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, PE FORME DE PROPRIETATE

ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ORGANIZATIONS, BY FORMS OF OWNERSHIP

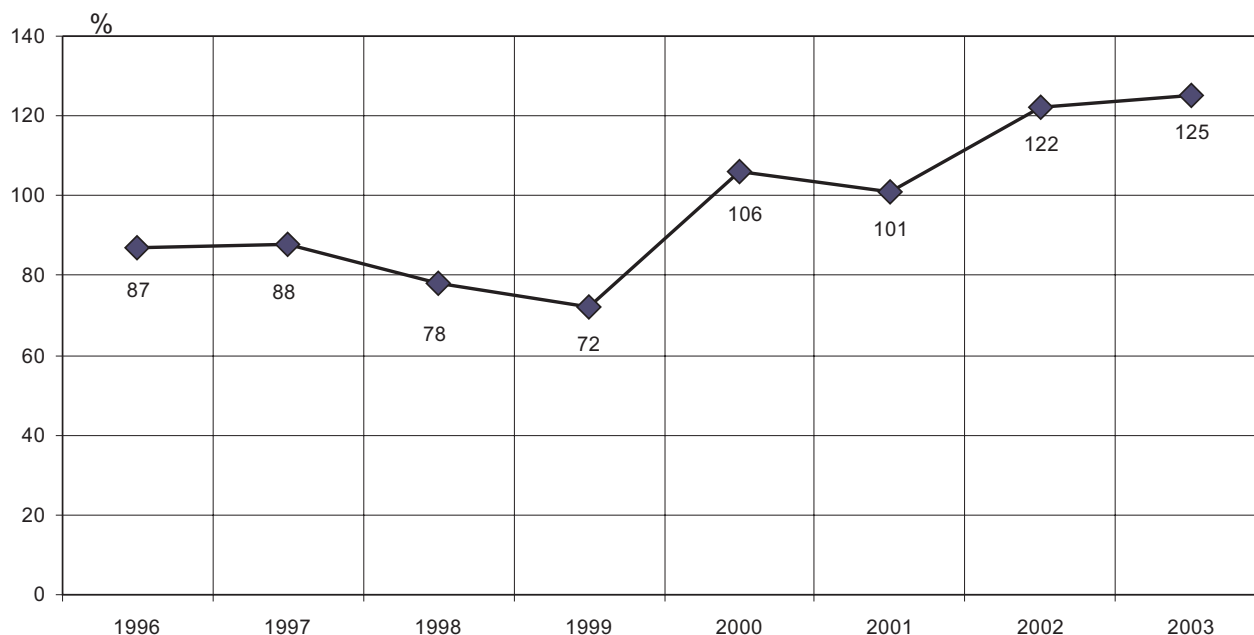
milioane lei (prețuri curente) / миллионов лей (текущие цены) / million lei (current prices)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj – total <i>Объем подрядных работ, выполненных строительными-монтажными организациями – всего</i> <i>Volume of entrepreneurial works, executed by construction-assembly organizations – total</i>	338,3	385,2	341,0	309,8	439,4	539,8	809,1	1167,5
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	30,3	33,8	26,1	17,3	28,4	44,9	56,1	73,0
Privată / Частная / Private	117,9	185,5	178,2	167,3	298,0	368,4	600,1	896,8
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	187,1	164,1	132,9	122,9	112,6	123,0	140,6	177,3
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	3,0	1,8	3,8	2,3	0,4	3,5	12,3	20,4

18.3.4. INDICI VOLUMULUI LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ (предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF ENTREPRENEURIAL WORKS EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ORGANIZATIONS (previous year = 100)



19. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS

19.1. TRANSPORTURI¹ ТРАНСПОРТ¹ TRANSPORT¹

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	543
Precizări metodologice.....	543
Методологические пояснения.....	543
Methodological notes.....	544
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.1.1. Lungimea căilor de comunicație în exploatare	545
Эксплуатационная длина путей сообщения	
Communication route miles	
19.1.2. Densitatea căilor de comunicație	545
Плотность путей сообщения	
Density of communication routes	
19.1.3. Lungimea drumurilor publice, în profil teritorial, în 2003	546
Протяженность автомобильных дорог общего пользования в территориальном разрезе в 2003 году	
Length of public roads, in territorial aspect, in 2003	
19.1.4. Numărul de autoturisme în proprietate personală a cetățenilor, în profil teritorial....	547
Число легковых автомобилей в личной собственности граждан в территориальном разрезе	
Number of cars in the private ownership of citizens, in territorial aspect	

¹ Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

	Pagina Страница Page
19.1.5. Transportul de mărfuri, pe moduri de transport..... <i>Грузовые перевозки по видам транспорта</i> <i>Goods transport, by means of transport</i>	548
19.1.6. Indicii parcurului mărfurilor, pe moduri de transport..... <i>Индексы грузооборота по видам транспорта</i> <i>Indices of turnover of goods, by means of transport</i>	549
19.1.7. Transportul de mărfuri, pe forme de proprietate..... <i>Грузовые перевозки по формам собственности</i> <i>Goods transport, by forms of ownership</i>	550
19.1.8. Principalele grupe de mărfuri transportate pe calea ferată din Moldova..... <i>Основные категории грузов, перевезенных по железной дороге Молдовы</i> <i>Main groups of goods transported by Moldovan railway</i>	552
19.1.9. Principalele grupe de mărfuri transportate pe calea ferată din Moldova (grafic)..... <i>Основные категории грузов, перевезенных по железной дороге Молдовы (график)</i> <i>Main groups of goods transported by Moldovan railway (diagram)</i>	554
19.1.10. Mărfuri transportate și parcurul mărfurilor realizat cu transportul auto al economiei naționale, pe categorii de trafic..... <i>Перевозки грузов и грузооборот автомобильного транспорта отраслей экономики по видам сообщения</i> <i>Transported goods and turnover of goods realized with road transport of national economy, by types of traffic</i>	554
19.1.11. Transportul de pasageri, pe moduri de transport în comun..... <i>Пассажирские перевозки по видам общественного транспорта</i> <i>Passenger transport, by means of public transport</i>	555
19.1.12. Indicii parcurului pasagerilor, pe moduri de transport în comun..... <i>Индексы пассажирооборота по видам общественного транспорта</i> <i>Indices of passenger turnover, by means of public transport</i>	555
19.1.13. Transportul de pasageri cu mijloace de transport în comun, pe forme de proprietate ... <i>Пассажирские перевозки общественным транспортом по формам собственности</i> <i>Passenger transport with public transport, by forms of ownership</i>	556
19.1.14. Transportul urban de pasageri în comun..... <i>Городской пассажирский общественный транспорт</i> <i>Public passenger urban transport</i>	558
19.1.15. Traficul prin Aeroportul Internațional Chișinău..... <i>Перевозки через Международный аэропорт Кишинэу</i> <i>Traffic by International Airport Chisinau</i>	559
19.1.16. Introducerea tipurilor progresiste de vehicule în transport..... <i>Внедрение прогрессивных типов подвижного состава на транспорте</i> <i>Implementation of advanced types of vehicles in transport</i>	560
19.1.17. Material rulant existent în inventar..... <i>Наличие подвижного состава</i> <i>Existing rolling-stock</i>	561

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unitățile de transport și de unitățile cu alt tip de activitate de bază decât transportul de mărfuri (pasageri), dar care au mijloace de transport înscrise în inventar sau închiriate.

Datele vizînd autovehiculele în proprietate personală a cetățenilor au fost furnizate de Direcția Poliției Rutiere din cadrul Ministerului Afacerilor Interne.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые транспортными предприятиями и предприятиями, для которых перевозка грузов (пассажиров) не является основным видом деятельности, но имеющими на своем балансе или арендующими транспортные средства.

Данные по автомобилям в личной собственности граждан представлены Управлением дорожной полиции Министерства внутренних дел.

Data source

Statistical reports presented by transport units and units with other types of activity than goods transport (passenger), but have in their inventory or rent transport means.

Data on road vehicles in the private ownership of citizens were presented by the Road Police Department of the Ministry of Internal Affairs.

Precizări metodologice

Mărfurile transportate reprezintă cantitatea de mărfuri transportate, în tone.

Mărfurile transportate cu transportul auto, fluvial și aerian cuprind mărfurile transportate cu mijloacele de transport proprii sau închiriate, oricare ar fi locul de expediție sau destinație. Datele privind transportul auto de mărfuri (tab. 19.1.5. – 19.1.7.) se prezintă cu estimările volumului de mărfuri transportate contra plată cu autocamioanele persoanelor fizice.

Transporturile de mărfuri pe calea ferată includ mărfurile încărcate în vagoane și expediate pe calea ferată, indiferent de locul de destinație. De asemenea includ mărfurile încărcate pe o rețea feroviară străină și transportate pe calea ferată din Moldova pentru descărcare în țară sau pentru tranzit.

La stabilirea greutateii mărfurilor transportate se ia în calcul și greutatea ambalajelor, pachetelor sau containerelor folosite pentru transport.

Parcursul mărfurilor se exprimă în tone-km și se determină în funcție de greutatea mărfurilor transportate și de distanțele parcurse de vehiculele care efectuează transporturile de la locul de expediție pînă la locul de destinație.

Pasagerii transportați exprimă numărul persoanelor care au constituit obiectul transportului în decursul anului, inclusiv pasagerii beneficiari de gratuități de transport.

Parcursul pasagerilor se exprimă în pasageri-km și se determină în funcție de numărul pasagerilor transportați și de distanța la care s-a efectuat transportul.

Traficul prin aeroport reprezintă îmbarcările/debarcările de pasageri și încărcări/descărcări de mărfuri și poștă în/din aeronavele naționale sau străine care decolează/aterizează pe Aeroportul Internațional Chișinău, precum și mișcările de aeronave pe acest aeroport.

Drumurile publice sînt destinate satisfacerii cerințelor de transport rutier ale economiei naționale, ale populației, de apărare a țării și se află în administrarea unui organ de stat. Funcțional drumurile publice se divizează în drumuri naționale și locale.

Drumurile naționale asigură legăturile între capitală și municipii, orașe sau alte localități importante, precum și cu țările vecine.

Drumurile locale asigură legăturile între orașele, comunele și satele din cuprinsul raionului sau cu cele învecinate, precum și cu alte obiecte situate în afara localităților, și nu fac parte din categoria drumuri naționale.

Lungimea liniei de cale ferată în exploatare este lungimea exploatată pentru traficul de pasageri și mărfuri.

Методологические пояснения

Перевозка грузов характеризует количество перевезенных грузов, в тоннах.

Перевозки грузов автомобильным, речным и авиационным транспортом включают грузы, перевезенные собственными или арендованными транспортными средствами, независимо от

места отправления или назначения. Данные о перевозках грузов автомобильным транспортом (табл. 19.1.5. – 19.1.7.) приведены с учетом оценки объема перевозок, выполненного грузовыми автомобилями физических лиц, занимающихся коммерческими перевозками.

Перевозки грузов по железной дороге включают грузы, погруженные в вагоны и отправленные железной дорогой, независимо от места назначения. Также включают грузы, погруженные на заграничной железнодорожной сети и перевозимые по железной дороге Молдовы для разгрузки в стране или для транзита.

При определении веса перевозимого груза учитывается вес упаковки, пакетов или контейнеров, используемых для перевозки.

Грузооборот измеряется в тонно-км и определяется в зависимости от веса перевезенных грузов и расстояния передвижения транспортных средств, осуществляющих перевозки от места отправления до места назначения.

Перевозки пассажиров характеризуются численностью людей, перевезенных в течение года, включая пассажиров, пользующихся правом бесплатного проезда.

Пассажирооборот измеряется в пассажиро-км и определяется в зависимости от числа пассажиров и расстояния их перевозки.

Перевозки через аэропорт характеризуют отправленных/принятых пассажиров и отгруженные/разгруженные грузы и почту в/из национальных или иностранных отбывших/прибывших воздушных судов в Международном аэропорту Кишинэу, а также движение воздушных судов по этому аэропорту.

Автомобильные дороги общего пользования предназначены для удовлетворения потребностей национальной экономики, населения, обороны страны в автомобильных перевозках и находятся в ведении какого-либо государственного органа. По своему значению автомобильные дороги подразделяются на национальные и местные.

Национальные дороги обеспечивают связь между столицей и муниципиями, городами или другими местностями, а также с соседними странами.

Местные дороги обеспечивают связь между городами, коммунами и селами, входящими в данный или соседний район, а также с другими объектами, расположенными за пределами местности, и не включены в категорию национальных дорог.

Эксплуатационная длина железнодорожного пути – это эксплуатируемая линия для перевозки пассажиров и грузов.

Эксплуатационная длина железнодорожного пути – это эксплуатируемая линия для перевозки пассажиров и грузов.

Methodological notes

Transported goods represent the quantity of transported goods, in tonnes.

Transported goods with road, river and air transport include transported goods with own or rented transport means, regardless of the place of departure or arrival. Data regarding the goods road transport (tab. 19.1.5. – 19.1.7.) are presented taking into account the assessment of volume of transported goods for charge by trucks of physical persons.

Transported goods with railway include the goods laden in freight cars and transported by railway, regardless of place of arrival. Also, there are included the goods laden on a foreign railway and transported by Moldovan railway to be unladen in the country or for transit.

For the calculation of weight of transported goods, it is taken into account the weight of packages or containers used for transportation.

Turnover of goods is measured in tonnes-kilometers and determined by the weight of transported goods and the distance passed by the vehicles which carry out the transportation, from the place of departure to the place of arrival.

Transported passengers express the number of transported persons, during one year, including the passengers benefiting of privileges in transport.

Passenger turnover is measured in passenger-kilometers and determined by the number of transported passengers and the distance which was passed.

Airport traffic represents embarkment/disembarkment of passengers and loading/unloading of goods and mail in/from national or foreign aircrafts which take off/land on the International Airport Chisinau, as well as movements of aircrafts on this airport.

Public roads are meant for the satisfaction of road transport needs of national economy, population, state defense and are managed by a state body. The public roads are divided by their function in national and local.

National roads ensure the connection between the capital city and the municipalities, towns or other important localities and also with the neighbour countries.

Local roads ensure the connection between the towns, communes and villages within the borders of the county, or with neighbouring counties, and also with other points situated out of the borders of the locality and are not included in the national roads category.

Railway route miles – these are the route miles used for the transportation of passengers and goods.

19.1.1. LUNGIMEA CĂILOR DE COMUNICAȚIE ÎN EXPLOATARE (la sfârșitul anului)

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДЛИНА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на конец года)

COMMUNICATION ROUTE MILES (end-year)

mii kilometri / тысяч километров / thousand kilometers

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Linii de cale ferată de folosință generală* Железнодорожные пути общего пользования* Railways of public use*	1,16	1,15	1,14	1,14	1,14	1,12	1,12	1,11
Drumuri publice – total Автомобильные дороги общего пользования – всего Public roads – total	9,4	9,4	9,4	9,4	9,4	9,4	9,5	9,5
din care, cu îmbrăcăminte rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	8,9	8,9	8,9	8,9	8,8	8,8	8,9	8,9
Din total drumuri publice: Из автомобильных дорог общего пользования: Of total public roads:								
Drumuri naționale Национальные дороги National roads	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	3,3	3,3	3,3
din care, cu îmbrăcăminte rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	3,3	3,3	3,3
Drumuri locale Местные дороги Local roads	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,1	6,2	6,2
din care, cu îmbrăcăminte rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	6,1	6,1	6,1	6,1	6,0	5,5	5,6	5,6
Linii de troleibuze ¹ , km Тролейбусные линии ¹ , км Trolley-bus routes ¹ , km	248	253	264	258	264	285	285	290
Căi fluviale navigabile de folosință generală Речные судоходные пути общего пользования Navigable waterways of public use	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

¹ Lungimea desfășurată / Развернутая длина / Track miles**19.1.2. DENSITATEA CĂILOR DE COMUNICAȚIE (pe 1000 kilometri pătrați teritoriu; la sfârșitul anului)**

ПЛОТНОСТЬ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на 1000 квадратных километров территории; на конец года)

DENSITY OF COMMUNICATION ROUTES (per 1000 square kilometers of territory; end-year)

kilometri / километров / kilometers

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Linii de cale ferată de folosință generală* Железнодорожные пути общего пользования* Railways of public use*	34,2	34,1	33,6	33,7	33,7	33,1	33,1	32,8
Drumuri publice – total Автомобильные дороги общего пользования – всего Public roads – total	309,4	309,9	309,9	308,4	307,7	309,5	310,4	310,4
din care, cu îmbrăcăminte rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	294,2	293,9	294,0	292,6	288,1	289,9	291,2	291,3

19.1.3. LUNGIMEA DRUMURILOR PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003 (la sfârșitul anului)

ПРОТЯЖЕННОСТЬ АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
в 2003 году (на конец года)

LENGTH OF PUBLIC ROADS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003 (end-year)

kilometri / километров / kilometers

	Drumuri publice – total Автомобиль- ные дороги общего пользо- вания – всего Public roads – total	din care: / в том числе: / of which:			
		drumuri naționale национальные дороги national roads	din acestea, cu îmbrăcăminte rigidă из них с твер- дым покрытием of them, with hard surface	drumuri locale местные дороги local roads	din acestea, cu îmbrăcăminte rigidă из них с твер- дым покрытием of them, with hard surface
Total / Всего / Total	9462,1	3325,4	3319,9	6136,7	5558,5
Municipiul Chișinău	102,1	69,9	68,5	32,2	30,8
Municipiul Bălți	24,6	24,6	24,6	–	–
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	282,2	135,0	133,5	147,2	134,9
Basarabasca	77,5	37,2	37,2	40,3	34,2
Briceni	328,1	71,1	71,1	257,0	242,0
Cahul	396,0	179,3	179,3	216,7	175,0
Cantemir	267,8	98,9	98,9	168,9	148,0
Călărași	257,2	123,7	123,7	133,5	133,5
Căușeni	387,3	165,0	165,0	222,3	180,6
Cimișlia	291,2	92,3	92,3	198,9	154,3
Criuleni	238,4	101,6	101,3	136,8	120,0
Dondușeni	210,4	58,2	58,2	152,2	138,5
Drochia	273,7	104,1	104,1	169,6	167,6
Dubăsari	103,8	19,8	19,8	84,0	79,2
Edineț	329,7	62,3	62,3	267,4	259,5
Fălești	378,8	114,3	114,3	264,5	260,1
Florești	365,9	130,5	130,5	235,4	209,4
Glodeni	265,3	72,6	72,6	192,7	160,8
Hîncești	352,2	138,7	138,7	213,5	207,1
Ialoveni	280,1	116,0	116,0	164,1	150,4
Leova	212,3	77,6	77,3	134,7	123,9
Nisporeni	202,5	62,0	62,0	140,5	126,1
Ocnîța	217,3	90,2	90,2	127,1	126,5
Orhei	334,2	116,2	114,2	218,0	211,7
Rezina	208,6	40,0	40,0	168,6	150,4
Rîșcani	335,6	134,0	134,0	201,6	189,8
Sîngerei	338,5	91,6	91,6	246,9	212,3
Soroca	399,5	95,5	95,5	304,0	302,0
Strășeni	271,7	130,4	130,4	141,3	139,5
Șoldănești	200,0	46,3	46,3	153,7	139,6
Ștefan Vodă	264,4	70,7	70,7	193,7	167,3
Taraclia	209,5	68,7	68,7	140,8	118,1
Telenești	260,6	83,7	83,7	176,9	149,5
Ungheni	373,6	104,9	104,9	268,7	241,8
UTA Găgăuzia	421,5	198,5	198,5	223,0	174,1

19.1.4. NUMĂRUL DE AUTOTURISME ÎN PROPRIETATE PERSONALĂ A CETĂŢENILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL (la 1000 locuitori)

ЧИСЛО ЛЕГКОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ В ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ГРАЖДАН В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на 1000 жителей)

NUMBER OF CARS IN THE PRIVATE OWNERSHIP OF CITIZENS, IN TERRITORIAL ASPECT
(per 1000 inhabitants)

unități / единицы / units

	1997	1998	2002	2003
Total / Всего / Total	54	58	72	71
Municipiul Chişinău	77	87	133	133
Municipiul Bălţi	73	75	84	97
Raioanele: Районы: Counties:				
Anenii Noi	64	75	78	67
Basarabeasca	37	39	36	40
Briceni	89	97	83	78
Cahul	44	48	67	74
Cantemir	29	35	46	47
Călăraşi	42	40	45	44
Căuşeni	35	51	58	59
Cimişlia	40	43	46	48
Criuleni	42	53	58	58
Donduşeni	57	58	65	74
Drochia	49	73	65	61
Dubăsari	22	37	46	42
Edineţ	69	73	97	87
Făleşti	24	28	27	27
Floreşti	47	50	51	49
Glodeni	43	45	49	49
Hînceşti	54	45	29	30
Ialoveni	50	53	58	54
Leova	42	47	52	52
Nisporeni	36	37	40	40
Ocnîţa	80	85	94	84
Orhei	47	48	47	38
Rezina	39	38	40	40
Rîşcani	61	48	60	60
Sîngerei	28	29	31	30
Soroca	60	64	76	77
Străşeni	37	34	39	32
Şoldăneşti	25	31	29	29
Ştefan Vodă	44	50	59	64
Taraclia	50	54	59	61
Teleneşti	30	30	28	28
Ungheni	40	41	46	42
UTA Găgăuzia	57	63	58	51

19.1.5. TRANSPORTUL DE MĂRFURI, PE MODURI DE TRANSPORT

ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА

GOODS TRANSPORT, BY MEANS OF TRANSPORT

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mărfuri transportate, milioane tone <i>Перевезено грузов, миллионов тонн</i> <i>Transported goods, million tonnes</i>								
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	45,5	45,5	38,7	28,0	28,9	27,8	31,8	34,3
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	12,5	12,8	11,1	6,6	8,2	10,5	12,6	14,7
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	33,0	32,7	27,6	21,4	20,7	17,2	19,1	19,5
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него по автотранспортным</i> <i>of which, by road transport enterprises</i>	4,7	4,6	4,3	2,5	2,0	1,8	2,5	2,5
fluvial, mii tone <i>речной, тыс. тонн</i> <i>river, thou. tonnes</i>	19,7	39,1	13,1	15,9	30,8	103,7	107,5	120,0
aerian*, mii tone <i>авиационный*, тыс. тонн</i> <i>air*, thou. tonnes</i>	1,2	1,2	1,5	1,3	1,4	1,7	0,9	0,7
Parcursul mărfurilor, milioane tone-km <i>Грузооборот, миллионов тонно-км</i> <i>Turnover of goods, million tonnes-kilometers</i>								
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	3891	3968	3597	2267	2605	3044	4007	4597
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	2897	2937	2575	1191	1513	1980	2748	3019
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	992	1028	1018	1073	1088	1060	1257	1577
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него по автотранспортным</i> <i>of which, by road transport enterprises</i>	369	339	298	316	460	466	590	748
fluvial / речной / river	0,15	0,32	0,01	0,18	0,06	2,6	0,3	0,4
aerian* / авиационный* / air*	1,5	2,4	3,6	3,3	4,1	2,0	1,3	0,9

19.1.6. INDICII PARCURSULUI MĂRFURILOR, PE MODURI DE TRANSPORT

ИНДЕКСЫ ГРУЗОБОРОТА ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА

INDICES OF TURNOVER OF GOODS, BY MEANS OF TRANSPORT

	Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	Feroviar* <i>Железнодорож- ный*</i> <i>Railway*</i>	Auto <i>Автомобильный</i> <i>Road</i>	Fluvial <i>Речной</i> <i>River</i>	Aerian* <i>Авиационный*</i> <i>Air*</i>
1995 = 100					
1996	90,6	92,4	85,6	57,8	53,1
1997	92,4	93,7	88,6	127,7	86,6
1998	83,7	82,2	87,8	5,2	128,2
1999	52,8	38,0	92,6	73,4	119,8
2000	60,6	48,3	93,8	24,5	146,6
2001	70,9	63,2	91,4	10,2 ori	71,6
2002	93,3	87,7	108,4	118,1	45,6
2003	107,0	96,4	136,0	141,5	32,6
Anul precedent = 100 <i>Предыдущий год = 100</i> <i>Previous year = 100</i>					
1996	90,6	92,4	85,6	57,8	53,1
1997	102,0	101,4	103,6	2,2 ori	163,1
1998	90,6	87,7	99,0	4,1	148,0
1999	63,0	46,2	105,5	14,1 ori	93,5
2000	114,9	127,1	101,3	33,4	122,3
2001	116,9	130,8	97,4	41,7 ori	48,9
2002	131,6	138,8	118,6	11,6	63,6
2003	114,7	109,9	125,5	119,8	71,4

19.1.7. TRANSPORTUL DE MĂRFURI,
ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ
GOODS TRANSPORT,

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, в том числе of which,					
				Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>			Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mărfuri transportate, <i>Перевезено грузов,</i> <i>Transported goods,</i>									
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	27,8	31,8	34,3	11,7	14,1	16,0	9,7	11,0	11,5
din care: / в том числе: / of which:									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	10,5	12,6	14,7	10,5	12,6	14,7	–	–	–
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	17,2	19,1	19,5	1,1	1,4	1,2	9,7	11,0	11,5
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него по автопредприятиям</i> <i>of them, by road transport enterprises</i>	1,8	2,5	2,5	0,0	0,03	0,03	0,8	1,25	1,4
fluvial, mii tone <i>речной, тыс. тонн</i> <i>river, thou. tonnes</i>	103,7	107,5	120,0	93,5	107,5	120,0	10,2	–	–
aerian*, mii tone <i>авиационный*, тыс. тонн</i> <i>air*, thou. tonnes</i>	1,7	0,9	0,7	–	0,2	0,4	1,5	0,5	0,3
Parcursul mărfurilor, <i>Грузооборот,</i> <i>Turnover of goods,</i>									
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	3044	4007	4597	2009	2782	3051	741	951	1282
din care: / в том числе: / of which:									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	1980	2748	3019	1980	2748	3019	–	–	–
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	1060	1257	1577	29	33	31	737	950	1282
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него по автопредприятиям</i> <i>of them, by road transport enterprises</i>	466	590	748	3	5	5	302	466	628
fluvial / речной / river	2,6	0,3	0,4	0,2	0,3	0,4	2,4	–	–
aerian* / авиационный* / air*	2,0	1,3	0,9	–	0,2	0,8	1,7	0,8	0,1

PE FORME DE PROPRIETATE*ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**BY FORMS OF OWNERSHIP*

pe forme de proprietate:

*по формам собственности:**by forms of ownership:*

Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation</i>			Străină <i>Иностранная Foreign</i>			A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий Joint ventures</i>		
2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003

milioane tone*миллионов тонн**million tonnes*

5,4	4,4	4,6	0,2	0,2	0,2	0,8	2,1	2,0
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

5,4	4,4	4,6	0,2	0,2	0,2	0,8	2,1	2,0
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

0,9	1,2	1,0	0,0	0,01	0,0	0,0	0,02	0,04
-----	-----	-----	-----	------	-----	-----	------	------

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

—	—	—	—	—	—	0,2	0,2	—
---	---	---	---	---	---	-----	-----	---

milioane tone-km*миллионов тонно-км**million tonnes-kilometers*

129	121	124	98	77	76	67	76	64
-----	-----	-----	----	----	----	----	----	----

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

129	121	124	98	77	76	67	76	64
-----	-----	-----	----	----	----	----	----	----

60	60	62	76	37	20	25	22	33
----	----	----	----	----	----	----	----	----

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

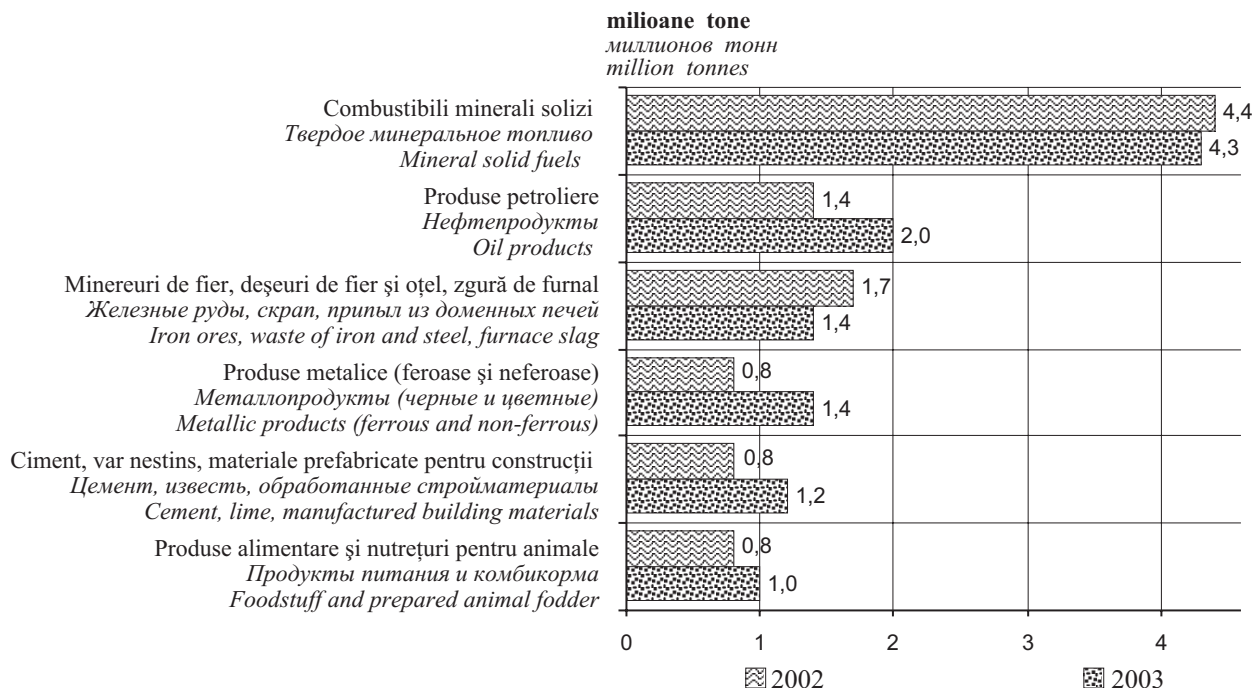
—	—	—	—	—	—	0,3	0,3	—
---	---	---	---	---	---	-----	-----	---

19.1.8. PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA*
ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ*
MAIN GROUPS OF GOODS TRANSPORTED BY MOLDOVAN RAILWAY*

	mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mărfuri transportate – total <i>Перевезено грузов – всего</i> <i>Transported goods – total</i>	12481	12763	11096	6612	8214	10551	12616	14739
Cereale / Зерновые / Cereals	474	265	256	429	97	209	636	675
Cartofi, fructe și legume proaspete, struguri <i>Картофель, свежие фрукты и овощи, виноград</i> <i>Potatoes, fresh fruits and vegetables, grapes</i>	47	44	27	19	19	14	20	76
Animale vii, sfeclă de zahăr <i>Живой скот, сахарная свекла</i> <i>Live animals, sugar beet</i>	63	96	76	32	17	40	91	25
Lemn și plută <i>Древесина и пробка</i> <i>Wood and cork</i>	100	60	41	26	37	54	65	75
Produse și fibre textile sintetice și artificiale, alte materii brute de origine animală sau vegetală <i>Трикотаж и химические волокна, прочее животное или растительное сырье</i> <i>Synthetic and man made textile yarns and products, other raw of animal or vegetable nature</i>	44	18	12	7	7	12	17	12
Produse alimentare și nutrețuri pentru animale <i>Продукты питания и комбикорма</i> <i>Foodstuff and prepared animal fodder</i>	1154	1135	830	490	539	725	815	1046
Semințe uleioase, fructe oleaginoase și grăsimi <i>Масличные семена, масличные культуры и жиры</i> <i>Oleaginous seeds, fruits and fats</i>	70	135	91	88	137	177	137	142
Combustibili minerali solizi <i>Твердое минеральное топливо</i> <i>Mineral solid fuels</i>	1958	1479	1506	1024	1603	2802	4356	4312
Petrol brut / Сырая нефть / Crude oil	2	–	–	18	2	–	–	1
Produse petroliere <i>Нефтепродукты</i> <i>Oil products</i>	1562	1886	1577	973	1152	1310	1376	1960
Minereuri de fier, deșeuri de fier și oțel, zgură de furnal <i>Железные руды, скрап, припыл из доменных печей</i> <i>Iron ores, waste of iron and steel, furnace slag</i>	2678	2428	2590	427	985	1264	1660	1421
Minereuri și deșeuri neferoase <i>Руды и отходы цветных металлов</i> <i>Ores and non-ferrous waste</i>	1	34	1	6	3	3	52	19

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Produse metalice (feroase și neferoase) <i>Металлопродукты (черные и цветные)</i> <i>Metallic products (ferrous and non-ferrous)</i>	1001	1141	782	860	1169	994	768	1378
Ciment, var nestins, materiale prefabricate pentru construcții <i>Цемент, известь, обработанные стройматериалы</i> <i>Cement, lime, manufactured building materials</i>	1144	1137	1120	889	891	984	772	1202
Minerale brute sau prelucrate <i>Обработанные и необработанные минералы</i> <i>Raw or processed minerals</i>	561	705	426	368	283	455	814	871
Îngrășămintе (naturale și chimice) <i>Удобрения (минеральные и химические)</i> <i>Fertilizers (natural and chemical)</i>	143	173	134	76	120	140	146	198
Produse chimice derivate din cărbuni și gudron <i>Химические вещества, полученные из угля и гудрона</i> <i>Chemicals derived from coal and tar</i>	57	51	40	51	132	138	120	124
Produse chimice, altele decât cele din cărbune și gudron <i>Химические вещества, за исключением сырья и материалов из угля и гудрона</i> <i>Chemicals, others than from coal and tar</i>	116	147	99	59	72	81	73	80
Celuloză și deșeuri de hîrtie <i>Целлюлоза и бумажные отходы</i> <i>Pulp and paper waste</i>	90	39	44	24	26	20	28	50
Echipamente, mașini și aparate pentru transport, motoare (asamblate sau nu) și piese componente <i>Транспортное оборудование, машины и станки, моторы (собранные или несобранные), а также их детали</i> <i>Transport equipment, machinery and apparatus, engines (assembled or not) and spare parts</i>	47	28	16	17	18	34	35	35
Articole fabricate din metal <i>Готовые изделия из металла</i> <i>Metal products</i>	877	1534	1286	662	804	979	541	901
Sticlă, sticlărie, produse ceramice <i>Стекло, изделия из стекла, керамические изделия</i> <i>Glass, glassware, ceramic products</i>	187	181	114	48	76	94	70	68
Piele, textile, confecții și diverse articole fabricate <i>Кожа, текстиль, одежда и различные готовые изделия</i> <i>Leather, textiles, clothing and various manufactured products</i>	15	14	12	5	5	3	4	4
Alte produse, nespecificate în alte grupe <i>Прочие грузы, не перечисленные в других категориях</i> <i>Other products, not specified in other categories</i>	90	33	16	14	20	19	20	64

19.1.9. PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA*
ОСНОВНЫЕ КАТЕГОРИИ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ*
MAIN GROUPS OF GOODS TRANSPORTED BY MOLDOVAN RAILWAY*



19.1.10. MĂRFURI TRANSPORTATE ȘI PARCURSUL MĂRFURILOR REALIZAT CU TRANSPORTUL AUTO AL ECONOMIEI NAȚIONALE, PE CATEGORII DE TRAFIC
ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ И ГРУЗОБОРОТ АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА ОТРАСЛЕЙ ЭКОНОМИКИ ПО ВИДАМ СООБЩЕНИЯ
TRANSPORTED GOODS AND TURNOVER OF GOODS REALIZED WITH ROAD TRANSPORT OF NATIONAL ECONOMY, BY TYPES OF TRAFFIC

	Total Всего Total			din care, transport: в том числе перевозки: of which, traffic:					
				cont propriu за собственный счет own account			contra plată за плату for charge		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Mărfuri transportate – total, mil. tone Перевезено грузов – всего, млн. тонн Transported goods – total, mio. tonnes	16,1	18,0	18,3	13,8	14,6	15,0	2,3	3,3	3,3
Transport național Национальные перевозки National transport	15,5	17,0	17,5	13,6	14,2	14,9	1,9	2,6	2,6
Transport internațional Международные перевозки International transport	0,6	1,0	0,8	0,2	0,4	0,1	0,4	0,7	0,7
Parcursul mărfurilor – total, mil. tone-km Грузооборот – всего, млн. тонно-км Turnover of goods – total, mio. tonnes-km	964	1153	1459	337	392	428	627	760	1031
Transport național Национальные перевозки National transport	365	411	436	282	300	342	83	110	94
Transport internațional Международные перевозки International transport	599	742	1023	55	92	86	544	650	937

19.1.11. TRANSPORTUL DE PASAGERI, PE MODURI DE TRANSPORT ÎN COMUN

ПАСАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА

PASSENGER TRANSPORT, BY MEANS OF PUBLIC TRANSPORT

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Pasageri transportați, milioane pasageri								
<i>Перевезено пассажиров, миллионов пассажиров</i>								
<i>Transported passengers, million passengers</i>								
Transporturi – total	373,5	337,5	384,7	406,1	326,6	211,5	280,6	295,9
<i>Транспорт – всего</i>								
<i>Transport – total</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	10,4	10,3	9,4	5,4	4,8	4,8	5,1	5,3
autobuze / автобусный / buses	77,8	65,6	71,7	65,5	72,4	72,7	83,9	93,1
taximetre / таксомоторный / taxi	0,5	0,4	0,3	0,3	0,7	0,7	0,6	0,7
troleibuze / троллейбусный / trolley-buses	284,6	261,0	303,1	334,7	248,5	133,0	190,7	196,5
fluvial / речной / river	–	–	–	–	0,03	0,1	0,1	0,1
aerian* / авиационный* / air*	0,23	0,24	0,22	0,20	0,22	0,23	0,24	0,25
Parcursul pasagerilor, milioane pasageri-km								
<i>Пассажирооборот, миллионов пассажиро-км</i>								
<i>Passenger turnover, million passenger-kilometers</i>								
Transporturi – total	3296	3059	3013	2676	2415	2131	2624	2953
<i>Транспорт – всего</i>								
<i>Transport – total</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	882	789	656	343	315	325	355	352
autobuze / автобусный / buses	1195	1071	1067	1013	1021	1069	1298	1630
taximetre / таксомоторный / taxi	11	7	6	6	12	12	11	13
troleibuze / троллейбусный / trolley-buses	914	838	969	1074	814	435	636	654
fluvial / речной / river	–	–	–	–	0,1	0,2	0,2	0,3
aerian* / авиационный* / air*	294	354	315	240	253	290	324	304

19.1.12. INDICII PARCURSULUI PASAGERILOR, PE MODURI DE TRANSPORT ÎN COMUN

ИНДЕКСЫ ПАСАЖИРООБОРОТА ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА

INDICES OF PASSENGER TURNOVER, BY MEANS OF PUBLIC TRANSPORT

	Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	Feroviar* <i>Железнодорожный*</i> <i>Railway*</i>	Autobuze <i>Автобусный</i> <i>Buses</i>	Taximetre <i>Таксомоторный</i> <i>Taxi</i>	Troleibuze <i>Троллейбусный</i> <i>Trolley-buses</i>	Fluvial <i>Речной</i> <i>River</i>	Aerian* <i>Авиационный*</i> <i>Air*</i>
1995 = 100							
1996	91,4	86,6	102,8	70,7	82,9	–	96,4
1997	84,9	77,4	92,1	48,0	76,0	–	116,0
1998	83,6	64,4	91,8	38,7	87,8	–	103,2
1999	74,2	33,6	87,1	42,0	97,4	–	78,4
2000	67,0	30,9	87,8	79,3	73,8	–	82,7
2001	59,1	31,9	91,9	78,0	39,4	–	94,9
2002	72,8	34,8	111,7	74,0	57,6	–	106,1
2003	81,9	34,5	140,2	84,0	59,3	–	99,6
Anul precedent = 100							
<i>Предыдущий год = 100</i> <i>Previous year = 100</i>							
1996	91,4	86,6	102,8	70,7	82,9	–	96,4
1997	92,8	89,4	89,7	67,9	91,7	–	120,4
1998	98,5	83,2	99,7	80,6	115,6	–	89,0
1999	88,8	52,2	94,9	108,6	110,8	–	75,9
2000	90,3	91,8	100,7	190,4	75,9	–	105,5
2001	88,2	103,2	104,7	98,3	53,4	3,7 ori	114,7
2002	123,2	109,3	121,5	94,9	146,1	74,9	111,7
2003	112,5	99,1	125,5	113,2	102,9	183,6	94,0

19.1.13. TRANSPORTUL DE PASAGERI CU MIJLOACE DE
ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ОБЩЕСТВЕННЫМ
PASSENGER TRANSPORT WITH PUBLIC

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, <i>в том числе</i> <i>of which,</i>					
				Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>			Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003

Pasageri transportați,
Перевезено пассажиров,
Transported passengers,

Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	211,5	280,6	295,9	156,4	215,5	221,2	45,7	56,2	65,6
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	4,8	5,1	5,3	4,8	5,1	5,3	–	–	–
autobuze / <i>автобусный</i> / <i>buses</i>	72,7	83,9	93,1	18,5	19,6	19,1	45,4	56,0	65,2
taximetre / <i>таксомоторный</i> / <i>taxi</i>	0,7	0,6	0,7	–	–	–	0,2	0,1	0,3
troleibuze <i>троллейбусный</i> <i>trolley-buses</i>	133,0	190,7	196,5	133,0	190,7	196,5	–	–	–
fluvial / <i>речной</i> / <i>river</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	–	–	0,0
aerian* / <i>авиационный*</i> / <i>air*</i>	0,23	0,24	0,25	–	0,04	0,19	0,1	0,09	0,06

Parcursul pasagerilor,
Пассажирооборот,
Passenger turnover,

Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	2131	2624	2953	890	1159	1370	848	1074	1308
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	325	355	352	325	355	352	–	–	–
autobuze / <i>автобусный</i> / <i>buses</i>	1069	1298	1630	130	124	120	712	936	1244
taximetre / <i>таксомоторный</i> / <i>taxi</i>	12	11	13	–	–	–	3	3	4
troleibuze <i>троллейбусный</i> <i>trolley-buses</i>	435	636	654	435	636	654	–	–	–
fluvial / <i>речной</i> / <i>river</i>	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	–	–	0,1
aerian* / <i>авиационный*</i> / <i>air*</i>	290	324	304	–	44	244	133	135	60

TRANSPORT ÎN COMUN, PE FORME DE PROPRIETATE

ТРАНСПОРТОМ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

TRANSPORT, BY FORMS OF OWNERSHIP

pe forme de proprietate:

по формам собственности:

by forms of ownership:

Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation</i>			Străină <i>Иностранная Foreign</i>			A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий Joint ventures</i>		
2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003

milioane pasageri

миллионов пассажиров

million passengers

9,1 8,8 9,1 0,0 0,0 0,0 0,33 0,11 0,05

— — — — — — — — —

8,6 8,3 8,7 0,0 0,0 0,0 0,2 0,0 0,05

0,5 0,5 0,4 — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — 0,13 0,11 —

milioane pasageri-km

миллионов пассажиро-км

million passenger-kilometers

228 239 268 3 2 1 162 150 6

— — — — — — — — —

219 231 259 3 2 1 5 5 6

9 8 9 — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — 157 145 —

19.1.14. TRANSPORTUL URBAN DE PASAGERI ÎN COMUN

ГОРОДСКОЙ ПАССАЖИРСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

PUBLIC PASSENGER URBAN TRANSPORT

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul municipiilor și orașelor cu trafic urban de pasageri (la sfârșitul anului) <i>Число муниципитетов и городов, имеющих пассажирское сообщение (на конец года)</i> <i>Number of municipalities and towns with passenger urban transport (end-year)</i>	25	25	17	16	14	11	11	15
Numărul traseelor de troleibuze (la sfârșitul anului) <i>Число троллейбусных маршрутов (на конец года)</i> <i>Number of trolley-bus routes (end-year)</i>	25	28	25	23	27	28	29	29
Numărul mediu scriptic de troleibuze <i>Среднесписочное число троллейбусов</i> <i>Average number of trolley-buses</i>	494	465	428	408	402	398	404	405
Pasageri transportați, mil.: <i>Перевезено пассажиров, млн.:</i> <i>Transported passengers, mio.:</i>								
cu autobuze / <i>автобусами</i> / <i>by buses</i>	55,3	44,6	54,0	48,9	53,8	53,1	62,9	67,5
cu troleibuze / <i>троллейбусами</i> / <i>by trolley-buses</i>	284,6	261,0	303,1	334,7	248,5	133,0	190,7	196,5

19.1.15. TRAFICUL PRIN AEROPORTUL INTERNAȚIONAL CHIȘINĂU
 ПЕРЕВОЗКИ ЧЕРЕЗ МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ КИШИНЭУ
 TRAFFIC BY INTERNATIONAL AIRPORT CHISINAU

	2000	2001	2002	2003
Transportul aerian comercial				
<i>Коммерческие воздушные перевозки</i>				
<i>Commercial air transport</i>				
Pasageri – număr	254283	273775	296425	339489
<i>Пассажиры – количество</i>				
<i>Passengers – number</i>				
Îmbarcați / Отправленных / Embarked	126249	133257	145195	163999
Debarcați / Принятых / Disembarked	128034	140518	151230	175490
Mărfuri și poștă – tone	2410	1732	1388	1285
<i>Грузы и почта – тонн</i>				
<i>Freight and mail – tonnes</i>				
Încărcate / Отгружено / Loaded	558	396	352	369
Descărcate / Разгружено / Unloaded	1852	1336	1036	916
Mișcări aeronave – număr	9521	9700	10254	9233
<i>Движение воздушных судов – количество</i>				
<i>Aircraft movements – number</i>				
Curse aeriene regulate				
<i>Регулярные воздушные полеты</i>				
<i>Scheduled flights</i>				
Pasageri – număr	243696	245082	249521	297488
<i>Пассажиры – количество</i>				
<i>Passengers – number</i>				
Îmbarcați / Отправленных / Embarked	121181	118907	120895	143506
Debarcați / Принятых / Disembarked	122515	126175	128626	153982
Mărfuri și poștă – tone	893	1018	1155	1192
<i>Грузы и почта – тонн</i>				
<i>Freight and mail – tonnes</i>				
Încărcate / Отгружено / Loaded	185	224	219	294
Descărcate / Разгружено / Unloaded	708	794	936	898
Mișcări aeronave – număr	8309	8219	8096	7593
<i>Движение воздушных судов – количество</i>				
<i>Aircraft movements – number</i>				
Curse aeriene neregulate				
<i>Нерегулярные воздушные полеты</i>				
<i>Non-scheduled flights</i>				
Pasageri – număr	10587	28693	46904	42001
<i>Пассажиры – количество</i>				
<i>Passengers – number</i>				
Îmbarcați / Отправленных / Embarked	5068	14350	24300	20493
Debarcați / Принятых / Disembarked	5519	14343	22604	21508
Mărfuri și poștă – tone	1517	714	234	93
<i>Грузы и почта – тонн</i>				
<i>Freight and mail – tonnes</i>				
Încărcate / Отгружено / Loaded	373	172	134	75
Descărcate / Разгружено / Unloaded	1144	542	100	18
Mișcări aeronave – număr	1212	1418	2158	1640
<i>Движение воздушных судов – количество</i>				
<i>Aircraft movements – number</i>				

19.1.16. INTRODUCEREA TIPURILOR PROGRESISTE DE VEHICULE ÎN TRANSPORT

ВНЕДРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНЫХ ТИПОВ ПОДВИЖНОГО СОСТАВА НА ТРАНСПОРТЕ

IMPLEMENTATION OF ADVANCED TYPES OF VEHICLES IN TRANSPORT

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Ponderea în totalul parcurșului mărfurilor cu transportul auto: Удельный вес в общем грузообороте автомобильного транспорта: Share in total turnover of goods with road transport:								
autovehicule cu motor cu gaze ¹ газотопливных автомобилей ¹ gas powered vehicles ¹	2,6	3,1	3,0	4,5	2,9	3,7	2,5	1,7
autovehicule cu motor diesel дизельнотопливных автомобилей diesel powered vehicles	61,5	62,3	64,8	74,1	84,6	85,6	88,4	91,5
Ponderea în totalul parcurșului pasagerilor cu autobuzele (transport în comun): Удельный вес в общем пассажирообороте автобусов (общественный транспорт): Share in total passenger turnover by buses (public transport):								
autobuze cu motor cu gaze ¹ газотопливных автобусов ¹ gas powered buses ¹	4,7	4,7	4,2	3,3	4,8	2,9	2,6	2,3
autobuze cu motor diesel дизельнотопливных автобусов diesel powered buses	60,2	60,9	67,6	77,6	80,2	88,3	89,6	88,9
Ponderea transporturilor cu troleibuze în totalul pasagerilor transportați în trafic urban Удельный вес пассажирских перевозок троллейбусами в общем числе перевозок пассажиров во внутригородском сообщении Share of passenger transport by trolley-buses in total number of passengers transported in urban traffic	83,7	85,4	84,9	87,2	82,3	71,5	75,2	74,4
Ponderea containerelor cu masa brută de 20 de tone și peste în totalul mărfurilor expediate în containere cu transportul feroviar* Удельный вес контейнеров массой брутто 20 тонн и более в общем отправлении грузов в контейнерах на железнодорожном транспорте* Share of containers with gross weight of 20 tonnes and over in total goods transported in containers by railway*	81,1	89,6	89,2	77,4	54,4	91,0	79,6	94,4
Greutatea medie brută a trenului (greutatea încărcăturii și a vagoanelor de tren)*, tone Средний вес железнодорожного поезда – брутто (вес грузов и вагонов поезда)*, тонн Average gross weight of railway train (weight of the load and the train waggons)*, tonnes	2619	2781	2935	2731	2771	2775	2790	2808

¹ Inclusiv autovehicule cu motor diesel și gaze / Включая газодизельные автомобили / Including the gas and diesel powered vehicles

19.1.17. MATERIAL RULANT EXISTENT ÎN INVENTAR (la sfârșitul anului)

НАЛИЧИЕ ПОДВИЖНОГО СОСТАВА (на конец года)

EXISTING ROLLING-STOCK (end-year)

unități / единицы / units

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Transport feroviar*								
<i>Железнодорожный транспорт*</i>								
<i>Railway transport*</i>								
Locomotive diesel (peste 350 CP) <i>Локомотивы дизельные (более 350 л.с.)</i> <i>Diesel locomotives (over 350 HP)</i>	223	199	191	177	162	162	160	159
Vagoane de marfă <i>Грузовые вагоны</i> <i>Freight stock</i>	13316	12838	12233	11010	10577	10033	9303	8723
Vagoane de pasageri <i>Пассажирские вагоны</i> <i>Passenger stock</i>	480	470	458	461	460	440	460	452
Transport rutier								
<i>Дорожный транспорт</i>								
<i>Road transport</i>								
Autocamioane (inclusiv camionete și auto-turisme tip furgon) – total <i>Грузовые автомобили (включая пикапы и легковые фургоны) – всего</i> <i>Trucks (including pick-ups and vans) – total</i>	57138	56924	57404	52430	46351	45809	46277	46905
din care, în proprietate personală a cetățenilor ¹ <i>в том числе в личной собственности граждан¹</i> <i>of which, in private ownership of the citizens¹</i>	7186	10078	14625	16522	18703	20829	22661	24366
Autobuze și microbuze – total <i>Автобусы и маршрутные таксомоторы – всего</i> <i>Buses and minibuses – total</i>	9798	11169	12917	13582	12769	14703	15777	15723
din care, în proprietate personală a cetățenilor ¹ <i>в том числе в личной собственности граждан¹</i> <i>of which, in private ownership of the citizens¹</i>	2043	3748	5932	7419	7533	9838	11129	11221
Autoturisme – total <i>Легковые автомобили – всего</i> <i>Cars – total</i>	173618	205973	222769	232278	238380	256459	268882	265841
din care: / в том числе: / of which:								
taximetre / таксомоторы / taxi	396	288	248	264	199	221	206	262
în proprietate personală a cetățenilor ¹ <i>в личной собственности граждан¹</i> <i>in the private ownership of the citizens¹</i>	165677	197756	214696	224388	230964	248844	260756	257086

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Autovehicule cu destinație specială (ambulanțe, automobile de pompieri, macarale mobile și altele) <i>Специальные автомобили (санитар- ные, пожарные, автокраны и др.)</i> <i>Specialized vehicles (emergency, fire-figh- ting, cranes etc.)</i>	13668	12677	11860	10305	8979	8497	8061	7555
Troleibuze de pasageri <i>Пассажирские троллейбусы</i> <i>Passenger trolley-buses</i>	480	444	410	403	398	393	406	401
Transport fluvial <i>Речной транспорт</i> <i>River transport</i>								
Nave de mărfuri cu autopropulsie <i>Грузовые самоходные суда</i> <i>Goods self-propelled ships</i>	5	4	4	3	—	—	—	—
Nave de mărfuri fără propulsie <i>Грузовые несамоходные суда</i> <i>Goods non-self-propelled ships</i>	15	15	15	15	15	15	15	15
Remorchere, împingătoare și împingătoa- re-remorchere <i>Буксиры, толкачи и толкачи-буксиры</i> <i>Towboats, stamps and stamps-towboats</i>	11	11	11	11	11	10	10	10
Nave de pasageri cu autopropulsie <i>Пассажирские самоходные суда</i> <i>Passenger self-propelled ships</i>	3	4	3	3	3	3	3	3
Transport aerian* <i>Воздушный транспорт*</i> <i>Air transport*</i>								
Aeronave civile pentru transportul pasagerilor <i>Гражданские воздушные суда для перевозки пассажиров</i> <i>Civil aircrafts for passengers transport</i>	40	40	32	20	26	21	19	19
Aeronave civile pentru transportul mărfurilor <i>Гражданские воздушные суда для перевозки грузов</i> <i>Civil aircrafts for goods transport</i>	9	6	6	5	6	6	7	9

¹ Situația la 1 august / По состоянию на 1 августа / As of August 1

19.2. POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII¹ ПОЧТА И СВЯЗЬ¹ POST AND TELECOMMUNICATIONS¹

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	563
Precizări metodologice.....	564
Методологические пояснения.....	564
Methodological notes.....	564
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.2.1. Prestații de poștă și telecomunicații.....	565
Услуги почты и связи	
Post and telecommunications services	
19.2.2. Introducerea mijloacelor progresiste de telecomunicații de folosință generală.....	566
Внедрение прогрессивных средств связи общего пользования	
Implementation of advanced telecommunication means for public use	
19.2.3. Dezvoltarea mijloacelor de telefonie de folosință generală	567
Развитие средств телефонной связи общего пользования	
Development of telephone means for public use	
19.2.4. Dezvoltarea mijloacelor poștale.....	569
Развитие средств почтовой связи	
Development of mail service means	
19.2.5. Asigurarea populației cu emisiuni televizate și emisiuni radio	570
Охват населения телерадиовещанием	
Television and broadcasting for population	

Sursa datelor

Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor.

Источник данных

Министерство транспорта и связи.

Data source

Ministry of Transport and Communications.

¹ Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

Precizări metodologice

Indicatorii privind prestațiile și mijloacele de comunicații vizează întreprinderile de stat și societatea pe acțiuni care activează în acest domeniu.

Servicii de comunicații – produs al activității de primire, prelucrare, transmitere și distribuire a expeditiilor poștale sau comunicațiilor electrice.

Telecomunicații – orice transmisiune, emisie sau recepție de semnale, înscrisuri, imagini, sunete sau informații de orice natură prin fir, radio, prin sisteme optice sau alte sisteme electromagnetice. Incluz rețeaua și mijloacele care asigură legătura de telefonie, telegraf și facsimil, transportul datelor, de asemenea emisiunile televizate și radio.

Rețeaua de telecomunicații publică – rețeaua de telecomunicații la care are acces orice persoană în locuri publice, oficii, la domiciliu etc.

Методологические пояснения

Показатели об услугах и средствах связи относятся к государственным предприятиям и акционерному обществу, действующим в данной области.

Услуги связи – продукт деятельности по приему, обработке, передаче и доставке почтовых отправлений или сообщений электросвязи.

Электросвязь – всякая передача или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений, звуков или любой информации посредством проводов, радио, оптических или других электромагнитных систем. Включает сети и средства, обеспечивающие телефонную, телеграфную, факсимильную связь, передачу данных, а также телевизионное и радио вещания.

Сеть электросвязи общего пользования – сеть электросвязи, к которой имеет доступ любое лицо в общественном месте, на работе, дома и т.д.

Methodological notes

The indices regarding services and communication facilities relate to the state enterprises and holding working in this domain.

Communication services – product of activity on taking, processing, transmission and delivery of the items of mail or reports of electric communication.

Telecommunications – any transmission or receiving of symbols, signals, written text, images, sounds or any information by means of wires, radio, optical or other electromagnetic systems. It is included the network and means providing telephone, telegraphic and facsimile communication, data transmission, and also television and radio broadcasting.

Telecommunication network for public use – telecommunication network to which has access any person in the public place, at work, at home etc.

Mijloacele de telefonie reflectă mijloacele utilizate în rețeaua de telefonie fixă.

Posturi telefonice principale – posturi telefonice conectate direct la centrala telefonică interurbană, inclusiv cele cuplate.

Abonat la rețeaua telefonică mobilă – persoană fizică sau persoană juridică care utilizează servicii de telefonie mobilă (GSM).

Correspondența expedită reflectă traficul de plecare a scrisorilor, cărților poștale și pachetelor mici (simple, rapide, recomandate și cu valoare).

Mandatele înregistrează numărul mandatelor poștale și telegrafice predate (cu plată și de serviciu), inclusiv mandatele de pensii.

Средства телефонной связи отражают средства, используемые в сетях фиксированной телефонной связи.

Основные телефонные аппараты – телефонные аппараты, занимающие самостоятельные номера на междугородной телефонной станции, в том числе спаренные.

Абонент сети мобильной телефонной связи – физическое или юридическое лицо, которое пользуется услугами мобильной телефонной связи (GSM).

Письменная корреспонденция отражает исходящий обмен писем, карточек и бандеролей (простых, ускоренных, заказных и ценных).

Денежные переводы учитывают все исходящие денежные переводы (платные и служебные), почтовые и телеграфные, включая выплаты пенсий.

Telephone communication means reflect means used in network of fixed telephone communication.

Main telephone sets – telephone sets having independent numbers on the interurban telephone station, including coupled lines.

Subscriber of the mobile phone service – natural or legal person using the mobile telephone services (GSM).

The written correspondence reflects the outgoing exchange of letters, cards and postal wrappers (simple, rapid, registered and valuable).

Money order records the outgoing money orders (paid and official), by post and telegraph, including the payment of pensions.

19.2.1. PRESTAȚII DE POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII

УСЛУГИ ПОЧТЫ И СВЯЗИ

POST AND TELECOMMUNICATIONS SERVICES

	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul unităților de poștă, telecomunicații și al subdiviziunilor acestora (la sfârșitul anului) <i>Число предприятий почты, связи и их подразделений (на конец года)</i> <i>Number of post and telecommunications enterprises and their units (end-year)</i>	1406	1373	1222	1176	1174	1176	1177	1178
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	1102	1101	993	999	999	1001	1000	1001
Numărul de expedieri, mil.: <i>Количество отправлений, млн.:</i> <i>Number of mails, mio.:</i>								
corespondențe <i>письменной корреспонденции</i> <i>written correspondence</i>	13	14	13	12	12	17	25	31
ziare și reviste <i>газет и журналов</i> <i>newspapers and magazines</i>	50	42 ¹	30	17	19	21	22	23
colete poștale, mii <i>посылок, тыс.</i> <i>parcels, thou.</i>	28	26	17	19	18	18	21	33
mandate poștale și telegrafice (inclusiv mandate de pensii) <i>денежных переводов, почтовых и телеграфных (включая выплату пенсий)</i> <i>money orders by post and telegraph (including payment of pensions)</i>	7	10 ¹	8	8	11	10	9	8
telegrame, mii <i>телеграмм, тыс.</i> <i>telegrams, thou.</i>	628	488	326	280	264	262	220	186
Numărul convorbirilor telefonice prin rețeaua telefonică fixă, mil.: <i>Число телефонных разговоров посредством фиксированной телефонной связи, млн.:</i> <i>Number of telephone conversations by means of fixed telephone service, mio.:</i>								
interurbane / междугородных / long-distance	52,5	62,9	75,7	101,2	117,4	163,0	195,9	246,7
din care, automate <i>в том числе автоматических</i> <i>of which, automated</i>	49,1	58,5	70,4	98,7	116,0	161,0	181,5	246,2
internaționale / международных / international	17,1	18,9	16,1	15,6	17,5	18,6	21,4	25,3
din care, automate <i>в том числе автоматических</i> <i>of which, automated</i>	15,8	17,3	15,2	15,0	16,5	18,1	20,9	24,9

¹ Fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stângă a Nistrului și municipiul Bender / Без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципития Бендер / Without the data of enterprises and organizations of the left side of the river Nistru and municipality Bender

19.2.2. INTRODUCEREA MIJLOACELOR PROGRESISTE DE TELECOMUNICAȚII DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ (la sfârșitul anului)

ВНЕДРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНЫХ СРЕДСТВ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)

IMPLEMENTATION OF ADVANCED TELECOMMUNICATION MEANS FOR PUBLIC USE (end-year)

	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Ponderea capacității centralelor telefonice electronice și cvasielelectronice în totalul capacității centralelor telefonice automate, %: <i>Удельный вес емкости электронных и квазиэлектронных станций в общей емкости автоматических телефонных станций, %:</i> <i>Share of capacity of electronic and quasi-electronic telephone stations in total capacity of automatic telephone stations, %:</i>								
urbane / городских / urban	26,0	31,3	45,7	48,1	54,9	55,4	60,0	63,6
rurale / сельских / rural	20,6	21,6	23,7	24,7	27,7	41,2	62,2	67,1
Ponderea lungimii canalelor în totalul lungimii canalelor telefonice interurbane și internaționale, %: <i>Удельный вес протяженности каналов в общей протяженности междугородных и международных телефонных каналов, %:</i> <i>Share of channels length in total length of long-distance and international telephone channels, %:</i>								
de sisteme digitale de transmisie образованных цифровыми системами передачи <i>digital transmission systems</i>	8,5	18,2	38,6	49,4	69,1	59,6	99,6	100,0
cu fibră optică с оптическим кабелем <i>with optic cable</i>	5,7	15,3	35,2	44,9	63,3	55,9	98,0	97,8
Numărul posturilor facsimil (telefax) <i>Число факсимильных аппаратов (телефаксов)</i> <i>Number of facsimile machines (telefax)</i>	567	768	722	716	1011	1189	1036	1151
Numărul abonaților la rețeaua telefonică mobilă <i>Число абонентов мобильной телефонной связи</i> <i>Number of subscribers of mobil phone service</i>	920	2200	8500	17930	109643	224776	338300	475942
Numărul abonaților la rețeaua de transport date <i>Число абонентов сети передачи данных</i> <i>Number of subscribers to data transmission system</i>	223 ¹	780 ¹	3289	42948	47279	62781	66086	70974
Numărul de rețele – puncte de acces INTERNET <i>Число сетей – точек доступа INTERNET</i> <i>Number of INTERNET networks – access point</i>	6 ¹	10 ¹	32	55	223	386	415	415

¹ Fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципития Бендер / Without the data of enterprises and organizations of the left side of the river Nistru and municipality Bender

19.2.3. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR DE TELEFONIE DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ (la sfârșitul anului)
РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)
DEVELOPMENT OF TELEPHONE MEANS FOR PUBLIC USE (end-year)

	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul centralelor telefonice automate – total Число автоматических телефонных станций – всего Number of automatic telephone stations – total	997	1007	904	913	928	954	995	1044
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană городской сети in urban network	156	158	119	123	129	131	139	165
în rețeaua rurală сельской сети in rural network	841	849	785	790	799	823	856	879
Capacitatea centralelor telefonice automate – total, mii numere Общая емкость автоматических телефонных станций – всего, тыс. номеров Capacity of automatic telephone stations – total, thou. numbers	676,9	713,1	589,8	607,9	645,0	676,6	749,3	830,4
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană городской сети in urban network	514,1	545,7	434,2	449,1	479,6	488,3	512,6	548,5
în rețeaua rurală сельской сети in rural network	162,8	167,4	155,6	158,8	165,4	188,3	236,7	281,9
Numărul posturilor telefonice în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii Число телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс. Number of telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.	654,4	689,1	576,6	577,1	603,6	655,3	719,3	791,1
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană городской сети in urban network	506,9	534,7	431,2	422,9	445,3	470,4	493,5	520,0
în rețeaua rurală сельской сети in rural network	147,5	154,4	145,4	154,2	158,3	184,9	225,8	271,1
Numărul posturilor telefonice principale în rețeaua publică – total, mii Число основных телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс. Number of main telephone sets in the public net- work – total, thou.	593,3	627,1	532,9	555,3	583,8	639,2	704,0	776,4
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană городской сети in urban network	451,2	478,2	392,0	404,4	428,7	456,7	480,4	507,2
în rețeaua rurală сельской сети in rural network	142,1	148,9	140,9	150,9	155,1	182,5	223,6	269,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii <i>Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс.</i> <i>Number of house telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.</i>	494,9	534,8	456,0	483,7	513,3	564,6	625,7	695,5
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	375,1	406,2	329,2	344,0	367,2	391,6	411,7	436,7
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	119,8	128,6	126,8	139,7	146,1	173,0	214,0	258,8
Numărul posturilor telefonice principale la domiciliu în rețeaua publică – total, mii <i>Число основных домашних телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс.</i> <i>Number of main house telephone sets in the public network – total, thou.</i>	483,0	521,7	444,1	476,1	505,2	558,0	619,2	688,7
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	364,6	394,5	318,9	337,8	360,8	386,4	406,7	431,1
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	118,4	127,2	125,2	138,3	144,4	171,6	212,5	257,6
Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea, la 100 locuitori – total <i>Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход, на 100 жителей – всего</i> <i>Number of house telephone sets in the public network or connected to it, per 100 inhabitants – total</i>	11,5	12,4	12,5	13,3	14,1	15,6	17,3	19,3
în rețeaua urbană <i>в городской сети</i> <i>in urban network</i>	18,8	20,4	21,5	22,5	24,5	26,1	27,5	29,2
în rețeaua rurală <i>в сельской сети</i> <i>in rural network</i>	5,2	5,5	6,0	6,6	6,9	8,1	10,1	12,2
Numărul posturilor telefonice publice în rețeaua urbană și rurală (inclusiv universale) <i>Число таксофонов городской и сельской телефонной сети (включая универсальные)</i> <i>Number of coin telephones in urban and rural network (including universal)</i>	2947	2873	2383	2423	1547	1625	1685	1659
Lungimea canalelor telefonice interurbane, mii km <i>Протяженность междугородных телефонных каналов, тыс. км</i> <i>Length of long-distance telephone channels, thou. km</i>	1642,8	2009,0	1367,8	1233,0	1103,9	1743,9	1978,4	2294,6
Numărul posturilor telefonice publice interurbane <i>Число междугородных таксофонов</i> <i>Number of long-distance coin telephones</i>	315	229	119	111	116	110	53	40

19.2.4. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR POȘTALE (la sfârșitul anului)

РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ПОЧТОВОЙ СВЯЗИ (на конец года)

DEVELOPMENT OF MAIL SERVICE MEANS (end-year)

	1996*	1997*	1998*	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul oficiilor poștale – total <i>Число отделений почтовой связи – всего</i> <i>Number of mail service offices – total</i>	1307	1288	1275	1137	1136	1137	1138	1138
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	1102	1101	1085	999	999	1001	1000	1001
Numărul de cutii poștale – total <i>Число почтовых ящиков – всего</i> <i>Number of mail boxes – total</i>	4928	4710	4268	3391	3871	3492	3111	3115
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	3734	3537	3341	2649	3123	2816	2452	2185
Numărul de cutii poștale la 10000 locuitori – total <i>Число почтовых ящиков на 10000 жителей – всего</i> <i>Number of mail boxes per 10000 inhabitants – total</i>	11	11	10	9	11	10	9	9
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	6	6	5	5	5	5	4	6
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	16	15	14	13	15	13	12	10
Numărul de poștași – total <i>Численность почтальонов – всего</i> <i>Number of postmen – total</i>	3022	2948	2646	2344	2257	2250	2258	2311
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	2355	2297	2044	1863	1795	1812	1784	1831
Numărul sectoarelor de distribuie – total <i>Число доставочных участков – всего</i> <i>Number of distribution sectors – total</i>	3187	3072	2801	2348	2343	2331	2350	2334
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	2539	2431	2209	1867	1823	1894	1873	1853
Numărul mediu de locuitori deserviți de un sector de distribuie – total <i>Среднее число жителей, обслуживаемых одним доставочным участком – всего</i> <i>Average number of inhabitants served by one distribution sector – total</i>	1356	1401	1533	1552	1551	1556	1539	1545
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	3079	3100	3338	3179	2887	3433	3143	3104
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	916	953	1049	1132	1170	1123	1131	1141

19.2.5. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU EMISIUNI TELEVIZATE ȘI EMISIUNI RADIO* (la sfârșitul anului)
ОХВАТ НАСЕЛЕНИЯ ТЕЛЕРАДИОВЕЩАНИЕМ* (на конец года)
TELEVISION AND BROADCASTING FOR POPULATION* (end-year)

procente / проценты / percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<p>Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa programele televiziunii: <i>Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать телевизионные программы:</i> <i>Share of population of the country which has the possibility to receive the television programmes:</i></p>								
<p>programul național <i>национальную программу</i> <i>national programme</i></p>	98,9	99,0	99,0	99,0	99,0	99,0	99,0	99,7
<p>două programe <i>две программы</i> <i>two programmes</i></p>	87,8	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9
<p>trei sau mai multe programe <i>три и более программы</i> <i>three and over programmes</i></p>	82,9	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2
<p>Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa emisiuni radio: <i>Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать радиопередачи:</i> <i>Share of population of the country which has the possibility to receive the radio broadcast:</i></p>								
<p>programe de radiodifuziune¹ <i>радиовещательные программы¹</i> <i>broadcasting programmes¹</i></p>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<p>programe de radiodifuziune comerciale <i>коммерческие радиовещательные программы</i> <i>commercial broadcasting programmes</i></p>	17,4	21,7	22,3	22,6	30,0	32,0	57,7	57,7

¹ Proprietate publică / Публичная собственность / Public ownership

20. COMERȚ; SERVICII ТОРГОВЛЯ; УСЛУГИ TRADE; SERVICES

20.1. COMERȚUL EXTERIOR ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ EXTERNAL TRADE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	573
Precizări metodologice.....	573
Методологические пояснения.....	573
Methodological notes.....	573
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.1.1. Comerțul exterior al Republicii Moldova.....	574
Внешняя торговля Республики Молдова	
External trade of the Republic of Moldova	

20.1.2.	Ponderea exporturilor și importurilor în comerțul exterior (grafic)	575
	<i>Удельный вес экспорта и импорта во внешнеторговом обороте (график)</i>	
	<i>Share of exports and imports in the external trade (diagram)</i>	
20.1.3.	Indicii valorici ai comerțului exterior.....	576
	<i>Стоимостные индексы внешней торговли</i>	
	<i>Value indices of external trade</i>	
20.1.4.	Indicii volumului fizic la mărfurile exportate.....	577
	<i>Индексы физического объема на экспортируемые товары</i>	
	<i>Volume indices for exported goods</i>	
20.1.5.	Indicii volumului fizic la mărfurile importate.....	579
	<i>Индексы физического объема на импортируемые товары</i>	
	<i>Volume indices for imported goods</i>	
20.1.6.	Indicii prețurilor medii la mărfurile exportate	581
	<i>Индексы средних цен на экспортируемые товары</i>	
	<i>Average price indices for exported goods</i>	
20.1.7.	Indicii prețurilor medii la mărfurile importate.....	583
	<i>Индексы средних цен на импортируемые товары</i>	
	<i>Average price indices for imported goods</i>	
20.1.8.	Comerțul exterior pe continente.....	585
	<i>Внешняя торговля по континентам</i>	
	<i>External trade by continents</i>	
20.1.9.	Comerțul exterior pe grupe de țări	586
	<i>Внешняя торговля по группам стран</i>	
	<i>External trade by groups of countries</i>	
20.1.10.	Indicii valorici ai comerțului exterior, pe grupe de țări.....	587
	<i>Стоимостные индексы внешней торговли по группам стран</i>	
	<i>Value indices of external trade, by groups of countries</i>	
20.1.11.	Exporturile pe țări	588
	<i>Экспорт по странам</i>	
	<i>Exports by countries</i>	
20.1.12.	Importurile pe țări	590
	<i>Импорт по странам</i>	
	<i>Imports by countries</i>	
20.1.13.	Ponderea țărilor în exporturile și importurile Republicii Moldova	593
	<i>Удельный вес стран в экспорте и импорте Республики Молдова</i>	
	<i>Share of countries in the exports and imports of the Republic of Moldova</i>	
20.1.14.	Exporturile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....	597
	<i>Экспорт по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i>	
	<i>Exports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	
20.1.15.	Importurile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.)	611
	<i>Импорт по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i>	
	<i>Imports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	
20.1.16.	Structura exporturilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....	625
	<i>Структура экспорта по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i>	
	<i>Structure of exports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	
20.1.17.	Structura importurilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.)	637
	<i>Структура импорта по разделам согласно Гармонизированной системе (Г.С.)</i>	
	<i>Structure of imports by sections according Harmonized System (H.S.)</i>	

Sursa datelor

Datele statistice privind comerțul exterior sînt elaborate în baza declarațiilor vamale completate ulterior cu unele categorii de mărfuri (produse) transportate prin cablu, conducte (energie electrică, gaze naturale), evidența cărora se ține în baza rapoartelor statistice.

Источник данных

Данные по статистике внешней торговли разработаны на основе таможенных деклараций, дополненных впоследствии некоторыми товарами, транспортировка которых осуществляется по магистральному кабелю или газопроводу (электроэнергия, природный газ), учитываемых посредством статистических отчетов.

Data source

Data on external trade statistics are calculated based on the custom declarations, completed later on with some categories of goods, transported by cable or pipes (electricity, natural gas), recorded in the statistical reports.

Precizări metodologice

Volumul comerțului exterior reprezintă totalitatea bunurilor materiale ce fac obiectul schimbului între țara noastră și alte țări, și măresc sau micșorează resursele materiale ale țării ca rezultat al intrării sau ieșirii acestora din țară.

În volumul comerțului exterior nu sînt incluse serviciile cu caracter material și nematerial.

Exportul cuprinde și reexportul, adică mărfurile importate și apoi exportate fără a fi supuse prelucrării.

Exporturile și importurile sînt prezentate pe perioada calendaristică, în prețuri curente.

Evaluarea exporturilor se efectuează în prețurile F.O.B. sau franco-frontiera țării exportatoare, a importurilor – în prețurile C.I.F. sau franco-frontiera țării importatoare.

Balanța comercială se calculează ca diferența dintre export și import.

Методологические пояснения

Объем внешней торговли определяет совокупность товаров, составляющих предмет обмена между нашей страной и другими странами, увеличивающих или уменьшающих материальные ресурсы страны в результате их ввоза или вывоза.

В объем внешней торговли не вошли услуги как материального, так и нематериального характера.

Экспорт включает и реэкспорт, т.е. товары ввезенные, а затем вывезенные за границу без переработки.

Экспорт и импорт указаны за календарный период в действующих ценах.

Учет экспорта ведется по ценам ФОБ или франко-граница страны-экспортера, импорта – по ценам СИФ или франко-граница страны-импортера.

Торговый баланс рассчитывается как разница между экспортом и импортом.

Methodological notes

Volume of external trade represents the totality of goods, which are exchanged between our country and other countries, and increase or decrease the material resources of the country in the result of their entry or exit from the country.

The volume of external trade does not include the material and non-material services.

Export include also re-export – the goods which were imported and then exported, without being processed.

Exports and imports are presented for calendar year, in current prices.

Evaluation of exports is done in FOB prices, or the franco-border of exporting country, imports – in CIF prices, or the franco-border of importing country.

Trade balance is calculated as the difference between exports and imports.

20.1.1. COMERȚUL EXTERIOR AL REPUBLICII MOLDOVA

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

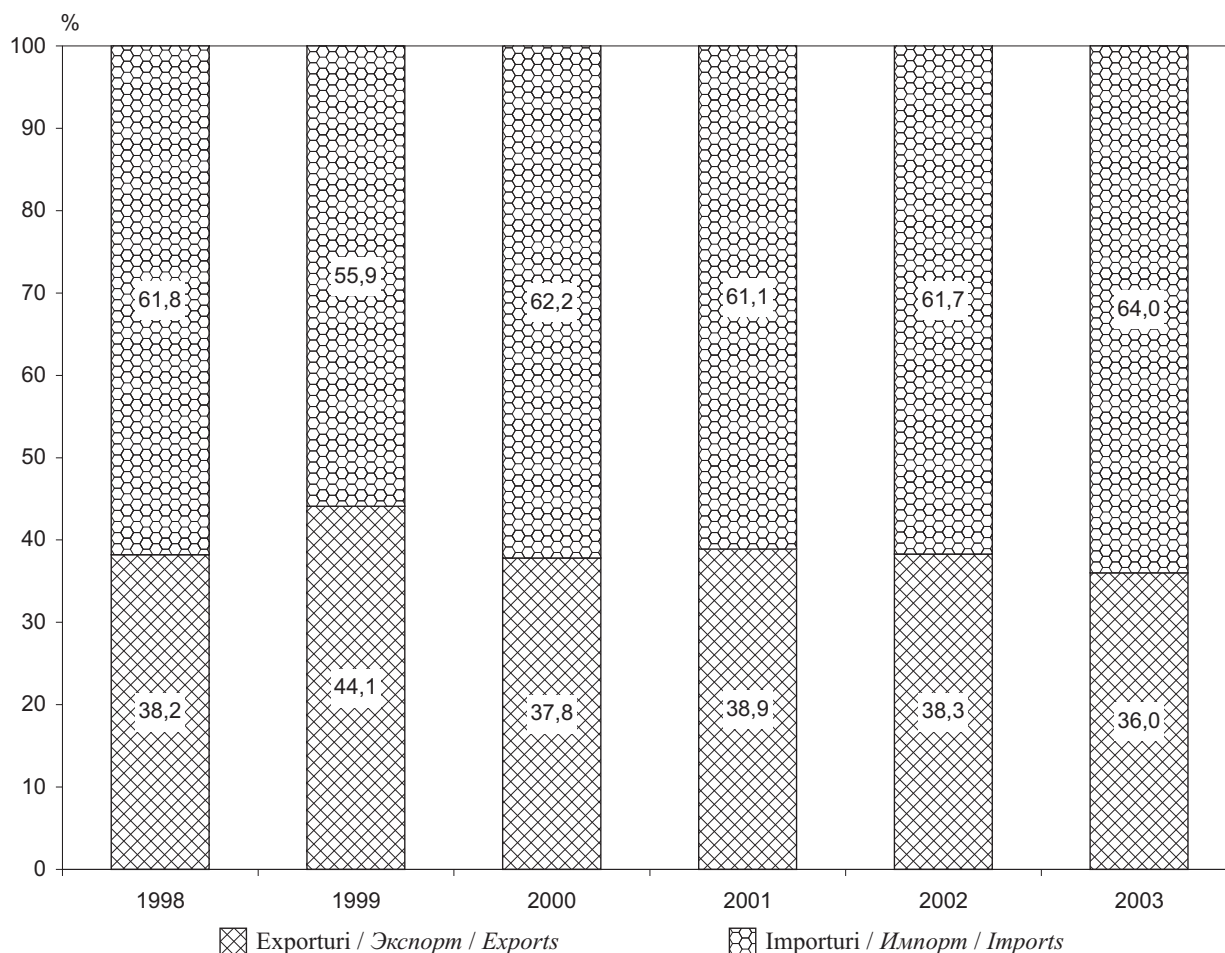
EXTERNAL TRADE OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Export – total <i>Экспорт – всего</i> <i>Exports – total</i>	631817,3	463432,4	471465,6	568100,1	643896,5	790023,6
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	428904,3	253640,2	276088,2	346295,6	350503,4	423632,6
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	82946,1	94950,4	102204,8	120954,3	143796,8	184400,0
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	80429,0	81803,3	63281,8	61901,3	88899,2	123715,4
alte țări <i>другие страны</i> <i>other countries</i>	39537,9	33038,5	29890,8	38948,9	60697,1	58275,6
Import – total <i>Импорт – всего</i> <i>Imports – total</i>	1023575,5	586368,0	776416,0	892656,3	1038517,6	1402739,9
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	440092,8	241977,1	259776,9	340275,0	408944,7	593376,2
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	281227,5	156288,0	225970,4	245613,0	274267,2	398076,1
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	214835,5	129042,0	190278,4	189650,7	197733,5	240895,0
alte țări <i>другие страны</i> <i>other countries</i>	87419,7	59060,9	100390,3	117117,6	157572,2	170392,6
Balanța comercială – total <i>Торговый баланс – всего</i> <i>Trade balance – total</i>	-391758,2	-122935,6	-304950,4	-324556,2	-394621,1	-612716,3
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	-11188,5	11663,1	16311,3	6020,6	-58441,3	-169743,6
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	-198281,4	-61337,6	-123765,6	-124658,7	-130470,4	-213676,1
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	-134406,5	-47238,7	-126996,6	-127749,4	-108834,3	-117179,6
alte țări <i>другие страны</i> <i>other countries</i>	-47881,8	-26022,4	-70499,5	-78168,7	-96875,1	-112117,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gradul de acoperire a importurilor cu exporturi – total, % <i>Уровень покрытия импортных поступлений экспортными поставками – всего, %</i> <i>Level of coverage of imports by exports – total, %</i>	61,7	79,0	60,7	63,6	62,0	56,3
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	97,5	104,8	106,3	101,8	85,7	71,3
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	29,5	60,8	45,2	49,2	52,4	46,3
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	37,4	63,4	33,3	32,6	45,0	51,4
alte țări <i>другие страны</i> <i>other countries</i>	45,2	55,9	29,8	33,3	38,5	34,2

20.1.2. PONDEREA EXPORTURILOR ȘI IMPORTURILOR ÎN COMERȚUL EXTERIORУДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЭКСПОРТА И ИМПОРТА ВО ВНЕШНЕТОРГОВОМ ОБОРОТЕ
SHARE OF EXPORTS AND IMPORTS IN THE EXTERNAL TRADE

20.1.3. INDICII VALORICI AI COMERȚULUI EXTERIOR

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Export – total <i>Экспорт – всего</i> <i>Exports – total</i>	72,3	73,3	101,7	120,5	113,3	122,7
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	70,5	59,1	108,9	125,4	101,2	120,9
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	92,3	114,5	107,6	118,3	118,9	128,2
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	84,1	101,7	77,4	97,8	143,6	139,2
alte țări <i>другие страны</i> <i>other countries</i>	49,3	83,6	90,5	130,3	155,8	96,0
Import – total <i>Импорт – всего</i> <i>Imports – total</i>	87,4	57,3	132,4	115,0	116,3	135,1
din care: / в том числе: / of which:						
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	72,8	55,0	107,4	131,0	120,2	145,1
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	120,3	55,6	144,6	108,7	111,7	145,1
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	98,7	60,1	147,5	99,7	104,3	121,8
alte țări <i>другие страны</i> <i>other countries</i>	75,9	67,6	170,0	116,7	134,5	108,1

20.1.4. INDICII VOLUMULUI FIZIC LA MĂRFURILE EXPORTATE

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА НА ЭКСПОТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

VOLUME INDICES FOR EXPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Total / Всего / Total	72	100	106	122	116	120
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	44	130	78	79	91	191
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	110	116	104	106	129	105
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	40	64	183	320	141	186
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	63	83	101	138	111	115
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	90	115	166	226	182	132
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	69	161	58	79	84	121
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	69	98	120	145	100	209
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	70	134	91	79	213	203
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	146	103	121	158	80	114
X.	Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	45	78	135	215	135	207
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	105	125	137	127	107	104
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	54	328	151	113	197	142

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	75	206	185	70	97	108
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	80	—	—	98	140	90
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	119	237	66	29	228	199
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	85	116	98	107	106	115
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	91	32	102	114	131	82
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	182	91	78	229	99	113
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	82	79	111	143	121	125
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	—	—	—	—

20.1.5. INDICII VOLUMULUI FIZIC LA MĂRFURILE IMPORTATE

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА НА ИМПОРТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

VOLUME INDICES FOR IMPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Total / Всего / Total	92	71	128	118	118	129
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	88	52	133	181	99	113
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	53	101	249	104	114	148
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	79	82	138	115	212	116
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	68	68	496	108	85	127
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	83	65	88	100	105	125
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	87	68	150	130	132	110
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	100	77	124	143	146	128
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	92	132	189	127	278	236
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	84	61	153	138	139	142
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	84	73	140	124	133	121
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	106	132	128	122	117	110
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	87	139	144	135	159	136

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	71	42	152	194	105	153
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	92	93	130	101	191	169
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	86	79	122	128	130	124
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	135	62	148	141	129	127
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	96	37	115	114	164	182
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	123	186	70	88	100	126
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	123	96	135	121	130	141
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	—	—	33	192

20.1.6. INDICII PREȚURILOR MEDII LA MĂRFURILE EXPORTATE

ИНДЕКСЫ СРЕДНИХ ЦЕН НА ЭКСПОТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

AVERAGE PRICE INDICES FOR EXPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Total / Всего / Total	120	147	111	96	99	104
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	124	125	121	112	94	101
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	104	142	115	104	99	99
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	128	150	107	83	137	95
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	129	145	112	90	95	104
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	103	130	106	101	97	107
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	89	201	127	108	102	100
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	100	125	131	107	98	110
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	155	160	115	101	101	109
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	115	217	96	122	103	106
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	113	190	99	92	115	96
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	115	173	104	95	106	108
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	100	146	106	101	98	108

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	123	113	85	127	101	108
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	79	—	—	100	100	98
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	95	158	121	97	94	118
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	114	129	110	99	102	103
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	119	172	92	106	115	109
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	84	159	107	90	101	95
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	98	182	221	82	95	78
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	365	—	—	—	—

20.1.7. INDICII PREȚURILOR MEDII LA MĂRFURILE IMPORTATE

ИНДЕКСЫ СРЕДНИХ ЦЕН НА ИМПОРТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

AVERAGE PRICE INDICES FOR IMPORTED GOODS

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Total / Всего / Total	108	158	115	100	100	106
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	93	147	128	120	103	93
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	104	135	108	116	103	111
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	107	171	101	78	113	116
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	104	157	95	98	99	101
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	110	176	146	97	92	104
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	109	144	104	104	103	104
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	96	154	95	100	103	108
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожеевнное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	107	156	99	118	143	94
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	101	145	112	101	95	105
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	117	153	110	96	102	107
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	110	174	99	99	101	108
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	123	137	103	121	95	112

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	122	165	99	100	96	106
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	99	168	120	90	98	107
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	101	149	114	98	100	112
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de produs sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	102	133	110	99	103	109
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	140	159	114	109	115	103
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	88	125	106	81	105	114
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	110	142	101	104	102	109
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	—	50	183	—

20.1.8. COMERȚUL EXTERIOR PE CONTINENTE

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО КОНТИНЕНТАМ

EXTERNAL TRADE BY CONTINENTS

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total						
Export / Экспорт / Exports	631817,3	463432,4	471465,6	568100,1	643896,5	790023,6
Import / Импорт / Imports	1023575,5	586368,0	776416,0	892656,3	1038517,6	1402739,9
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-391758,2	-122935,6	-304950,4	-324556,2	-394621,1	-612716,3
Europa / Европа / Europe						
Export / Экспорт / Exports	582389,9	424471,4	434080,4	520610,3	574883,1	716128,2
Import / Импорт / Imports	938304,7	528166,3	679774,6	786940,7	878384,3	1188804,9
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-355914,8	-103694,9	-245694,2	-266330,4	-303501,2	-472676,7
Asia / Азия / Asia						
Export / Экспорт / Exports	20330,6	19196,6	18483,6	17109,5	23938,6	34950,7
Import / Импорт / Imports	36887,2	32135,1	45224,3	63195,2	87542,2	165983,0
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-16556,6	-12938,5	-26740,7	-46085,7	-63603,6	-131032,3
Africa / Африка / Africa						
Export / Экспорт / Exports	943,8	1101,3	784,1	364,5	1241,1	676,9
Import / Импорт / Imports	2092,0	925,1	787,1	1448,0	2336,5	3277,1
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-1148,2	176,2	-3,0	-1083,5	-1095,4	-2600,2
America / Америка / America						
Export / Экспорт / Exports	28125,0	18638,5	18040,6	29924,2	43795,9	38116,5
Import / Импорт / Imports	45867,5	25032,6	50402,8	40957,3	69918,6	44347,0
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-17742,5	-6394,1	-32362,2	-11033,1	-26122,7	-6230,5
Australia și Oceania Австралия и Океания Australia and Oceania						
Export / Экспорт / Exports	28,0	24,6	76,9	91,6	37,8	151,3
Import / Импорт / Imports	102,0	108,7	173,9	114,3	334,5	327,9
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-74,0	-84,1	-97,0	-22,7	-296,7	-176,6
Alte țări Другие страны Other countries						
Export / Экспорт / Exports	—	—	—	—	—	—
Import / Импорт / Imports	322,1	0,2	53,3	0,8	1,5	—
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-322,1	-0,2	-53,3	-0,8	-1,5	—

20.1.9. COMERȚUL EXTERIOR PE GRUPE DE ȚĂRI

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО ГРУППАМ СТРАН
EXTERNAL TRADE BY GROUPS OF COUNTRIES

	mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total						
Export / Экспорт / Exports	631817,3	463432,4	471465,6	568100,1	643896,5	790023,6
Import / Импорт / Imports	1023575,5	586368,0	776416,0	892656,3	1038517,6	1402739,9
Balanța comercială	-391758,2	-122935,6	-304950,4	-324556,2	-394621,1	-612716,3
Торговый баланс						
Trade balance						
C.S.I. / СНГ / CIS						
Export / Экспорт / Exports	428904,3	253640,2	276088,2	346295,6	350503,4	423632,6
Import / Импорт / Imports	440092,8	241977,1	259776,9	340275,0	408944,7	593376,2
Balanța comercială	-11188,5	11663,1	16311,3	6020,6	-58441,3	-169743,6
Торговый баланс						
Trade balance						
OECD / ОЭСР / OECD						
Export / Экспорт / Exports	123342,4	140986,6	131931,6	161982,3	204306,7	246067,9
Import / Импорт / Imports	388955,5	224673,3	346327,0	370422,1	429985,2	588931,9
Balanța comercială	-265613,1	-83686,7	-214395,4	-208439,8	-225678,5	-342864,0
Торговый баланс						
Trade balance						
Uniunea Europeană						
Европейский Союз						
European Union						
Export / Экспорт / Exports	82946,1	94950,4	102204,8	120954,3	143796,8	184400,0
Import / Импорт / Imports	281227,5	156288,0	225970,4	245613,0	274267,2	398076,1
Balanța comercială	-198281,4	-61337,6	-123765,6	-124658,7	-130470,4	-213676,1
Торговый баланс						
Trade balance						
Europa Centrală și de Est						
Центральная и Восточная Европа						
Central and Eastern Europe						
Export / Экспорт / Exports	80429,0	81803,3	63281,8	61901,3	88899,2	123715,4
Import / Импорт / Imports	214835,5	129042,0	190278,4	189650,7	197733,5	240895,0
Balanța comercială	-134406,5	-47238,7	-126996,6	-127749,4	-108834,3	-117179,6
Торговый баланс						
Trade balance						
Țările Riverane la bazinul Mării Negre						
Страны Черноморского бассейна						
BSEC countries						
Export / Экспорт / Exports	459740,1	280463,4	292113,2	353836,7	370188,4	476769,2
Import / Импорт / Imports	545755,8	329414,1	390958,8	435746,7	514731,6	680624,8
Balanța comercială	-86015,7	-48950,7	-98845,6	-81910,0	-144543,2	-203855,6
Торговый баланс						
Trade balance						
AELS / EACT / EFTA						
Export / Экспорт / Exports	1302,8	1402,9	1074,1	1154,3	2316,4	2194,0
Import / Импорт / Imports	7008,4	2422,3	7616,6	16174,2	8313,0	6909,8
Balanța comercială	-5705,6	-1019,4	-6542,5	-15019,9	-5996,6	-4715,8
Торговый баланс						
Trade balance						
OPEC / ОПЕК / OPEC						
Export / Экспорт / Exports	655,0	64,6	288,7	107,8	45,5	92,5
Import / Импорт / Imports	736,1	285,9	708,4	494,3	756,4	1375,8
Balanța comercială	-81,1	-221,3	-419,7	-386,5	-710,9	-1283,3
Торговый баланс						
Trade balance						

20.1.10. INDICII VALORICI AI COMERȚULUI EXTERIOR, PE GRUPE DE ȚĂRI

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ ПО ГРУППАМ СТРАН

VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE, BY GROUPS OF COUNTRIES

anul precedent = 100 / предыдущий год = 100 / previous year = 100

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total						
Export / Экспорт / Exports	72,3	73,3	101,7	120,5	113,3	122,7
Import / Импорт / Imports	87,4	57,3	132,4	115,0	116,3	135,1
C.S.I. / СНГ / CIS						
Export / Экспорт / Exports	70,5	59,1	108,9	125,4	101,2	120,9
Import / Импорт / Imports	72,8	55,0	107,4	131,0	120,2	145,1
OECD / ОЭСР / OECD						
Export / Экспорт / Exports	74,6	114,3	93,6	122,8	126,1	120,4
Import / Импорт / Imports	109,4	57,8	154,1	107,0	116,1	137,0
Uniunea Europeană Европейский Союз European Union						
Export / Экспорт / Exports	92,3	114,5	107,6	118,3	118,9	128,2
Import / Импорт / Imports	120,3	55,6	144,6	108,7	111,7	145,1
Europa Centrală și de Est Центральная и Восточная Европа Central and Eastern Europe						
Export / Экспорт / Exports	84,1	101,7	77,4	97,8	143,6	139,2
Import / Импорт / Imports	98,7	60,1	147,5	99,7	104,3	121,8
Țările Riverane la bazinul Mării Negre Страны Черноморского бассейна BSEC countries						
Export / Экспорт / Exports	71,4	61,0	104,2	121,2	104,8	128,6
Import / Импорт / Imports	74,4	60,3	118,9	111,5	118,2	132,2
AEELS / EACT / EFTA						
Export / Экспорт / Exports	63,2	107,7	76,6	107,5	200,7	94,7
Import / Импорт / Imports	43,2	34,6	314,4	212,4	51,4	83,1
OPEC / ОПЕК / OPEC						
Export / Экспорт / Exports	183,7	9,9	446,9	37,3	42,2	203,3
Import / Импорт / Imports	145,8	38,8	247,8	69,8	153,0	181,9

20.1.11. EXPORTURILE PE ȚĂRI

ЭКСПОРТ ПО СТРАНАМ

EXPORTS BY COUNTRIES

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	631817,3	463432,4	471465,6	568100,1	643896,5	790023,6
din care: / в том числе: / of which:						
Țările C.S.I. – total	428904,3	253640,2	276088,2	346295,6	350503,4	423632,6
Страны СНГ – всего						
CIS countries – total						
Armenia / Армения / Armenia	5,9	75,1	171,2	417,4	821,2	2194,3
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	572,0	600,8	436,5	328,3	1098,7	993,4
Belarus / Беларусь / Belarus	31854,3	21753,7	21820,8	30164,7	39020,2	41075,9
Georgia / Грузия / Georgia	256,9	31,5	212,4	663,6	406,8	1078,3
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	3458,5	3380,7	4721,9	4471,4	6520,3	9205,8
Kyrgyzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	154,9	134,2	36,9	262,0	756,5	1258,0
Russia / Россия / Russia	336827,2	191448,4	209950,3	248390,6	238938,1	308473,6
Tajikistan / Таджикистан / Tajikistan	407,7	161,4	53,5	–	0,7	–
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	888,5	502,6	1473,8	2736,7	909,1	1457,2
Ukraine / Украина / Ukraine	48711,2	32617,7	35474,1	57174,7	61370,5	56142,6
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	5767,2	2934,1	1736,8	1686,2	661,3	1753,5
Țările Uniunii Europene – total	82946,1	94950,4	102204,8	120954,3	143796,8	184400,0
Страны Европейского Союза – всего						
European Union countries – total						
Austria / Австрия / Austria	9536,5	10131,7	5641,4	8501,1	7224,5	11320,8
Belgium / Бельгия / Belgium	188,1	1118,5	2602,7	4589,3	6230,4	7249,7
Denmark / Дания / Denmark	201,5	85,1	81,0	76,4	18,4	145,5
Finland / Финляндия / Finland	5,7	2,2	16,1	1,5	–	306,7
France / Франция / France	8275,7	6284,2	7922,3	8383,6	11356,1	9346,1
Germany / Германия / Germany	23908,3	33482,0	36195,6	40009,2	46139,2	56176,8
Greece / Греция / Greece	4614,3	5813,3	2374,6	2719,8	3111,7	3727,3
Ireland / Ирландия / Ireland	3867,4	1743,4	180,3	199,9	752,7	–
Italy / Италия / Italy	22344,2	25495,8	36322,2	45448,4	56822,1	82392,7
Luxembourg / Люксембург / Luxembourg	–	–	–	–	3,4	1,9
Netherlands / Нидерланды / Netherlands	4561,6	2923,8	3216,1	3992,5	3045,0	2891,5
Portugal / Португалия / Portugal	222,1	75,0	4,5	60,2	84,9	87,5
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	2564,2	3693,5	5402,9	5619,3	5309,9	5611,1
Spain / Испания / Spain	2656,5	4095,3	1953,8	1265,7	3182,0	5105,8
Sweden / Швеция / Sweden	–	6,6	291,3	87,4	516,5	36,6

Continuare / Продолжение / Continued

	mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Țările Europei Centrale și de Est – total <i>Страны Центральной и Восточной Европы – всего</i> <i>Central and Eastern Europe countries – total</i>	80429,0	81803,3	63281,8	61901,3	88899,2	123715,4
Albania / Албания / <i>Albania</i>	477,9	495,6	24,4	273,3	217,4	499,8
Bosnia și Herțegovina <i>Босния и Герцеговина</i> <i>Bosnia and Herzegovina</i>	5,8	11,6	7,8	125,7	550,2	405,2
Bulgaria / Болгария / <i>Bulgaria</i>	2818,8	5298,4	3626,2	3668,7	3389,6	6192,5
Croația / Хорватия / <i>Croatia</i>	195,9	75,0	57,1	102,4	279,3	203,8
Estonia / Эстония / <i>Estonia</i>	2030,7	2104,4	2177,1	1361,8	794,4	676,8
Letonia / Латвия / <i>Latvia</i>	3254,7	3102,8	3746,4	2264,0	2553,2	2549,5
Lituania / Литва / <i>Lithuania</i>	2526,7	3910,0	3862,9	3226,3	6024,3	5251,8
Macedonia / Македония / <i>Macedonia</i>	61,3	47,6	1,1	98,0	138,2	102,1
Polonia / Польша / <i>Poland</i>	2046,1	5009,8	2001,7	1674,6	2674,5	4471,4
Republica Cehă <i>Чешская Республика</i> <i>Czech Republic</i>	1391,4	2420,7	2256,8	563,8	892,5	1523,6
România / Румыния / <i>Romania</i>	60810,1	41187,7	37821,5	37940,8	56711,9	90230,3
Serbia și Muntenegru <i>Сербия и Монтенегро</i> <i>Serbia and Montenegro</i>	30,1	19,5	170,9	309,2	786,4	347,3
Slovacia / Словакия / <i>Slovakia</i>	1057,7	1158,9	1816,5	396,5	1204,3	1155,2
Slovenia / Словения / <i>Slovenia</i>	330,2	554,3	1096,7	2664,1	3517,5	2098,5
Ungaria / Венгрия / <i>Hungary</i>	3391,6	16407,0	4614,7	7232,1	9165,5	8007,6
Alte țări – total <i>Другие страны – всего</i> <i>Other countries – total</i>	39537,9	33038,5	29890,8	38948,9	60697,1	58275,6
Angola / Ангола / <i>Angola</i>	–	–	–	198,1	99,1	569,3
Australia / Австралия / <i>Australia</i>	3,2	24,6	76,9	91,6	37,8	151,3
Canada / Канада / <i>Canada</i>	9524,7	3334,7	2118,0	2329,5	6340,1	4423,1
China / Китай / <i>China</i>	–	32,1	1003,6	14,5	1322,6	70,6
Cipru / Кипр / <i>Cyprus</i>	349,4	757,1	54,9	532,5	646,7	915,4
Elveția / Швейцария / <i>Switzerland</i>	1093,4	1069,3	986,8	856,9	1714,1	1982,9
Gibraltar / Гибралтар / <i>Gibraltar</i>	–	176,8	274,5	870,4	541,9	126,7
Hong Kong, R.A.S. a Chinei <i>Гонконг, САР Китая</i> <i>Hong Kong, S.A.R. of China</i>	–	0,5	–	3,6	–	504,2
India / Индия / <i>India</i>	1135,4	2355,0	1892,0	385,7	960,8	805,4
Insulele Virgine Britanice <i>Британские Виргинские острова</i> <i>British Virgin isles</i>	33,0	50,6	50,6	1940,5	2475,2	5,3
Iordania / Иордания / <i>Jordan</i>	363,1	696,7	1428,3	1363,3	2127,8	1811,0
Islanda / Исландия / <i>Iceland</i>	29,0	148,1	–	–	50,9	211,1
Israel / Израиль / <i>Israel</i>	812,1	1086,2	536,5	557,8	486,9	758,2
Liban / Ливан / <i>Lebanon</i>	388,8	1796,9	1385,6	153,5	1430,6	1991,5
Norvegia / Норвегия / <i>Norway</i>	180,4	185,5	63,3	297,4	551,4	–
Siria / Сирия / <i>Syria</i>	278,5	654,5	906,0	1029,7	1553,9	2783,2
S.U.A. / США / <i>USA</i>	18090,3	14520,2	15572,7	25654,2	34925,3	33646,7
Turcia / Турция / <i>Turkey</i>	4645,8	2894,9	2022,0	2259,5	4122,5	7237,1
Celelalte țări <i>Остальные страны</i> <i>The rest of the countries</i>	2610,8	3254,8	1519,1	410,2	1309,5	282,6

20.1.12. IMPORTURILE PE ȚĂRI

ИМПОРТ ПО СТРАНАМ
IMPORTS BY COUNTRIES

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	1023575,5	586368,0	776416,0	892656,3	1038517,6	1402739,9
din care: / в том числе: / of which:						
Țările C.S.I. – total	440092,8	241977,1	259776,9	340275,0	408944,7	593376,2
Страны СНГ – всего						
CIS countries – total						
Armenia / Армения / Armenia	21,7	143,9	142,4	47,0	144,8	194,8
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	1536,4	116,2	19,4	32,5	104,5	50,2
Belarus / Беларусь / Belarus	50646,4	22652,7	31873,5	38881,6	40903,4	50632,4
Georgia / Грузия / Georgia	139,1	112,0	83,1	108,8	98,7	126,8
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2071,0	55,4	2797,5	3381,9	9578,1	48325,2
Kyrgyzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	360,1	796,6	399,0	887,4	587,9	757,5
Russia / Россия / Russia	233028,7	138650,2	119427,8	143979,0	153476,9	182956,0
Tajikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,7	83,5	–	1,9	–	14,0
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	0,5	119,3	225,7	295,5	252,1	133,6
Ukraine / Украина / Ukraine	151536,4	79109,2	104606,5	152571,4	203642,8	309251,0
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	751,8	138,1	202,0	88,0	155,5	934,7
Țările Uniunii Europene – total	281227,5	156288,0	225970,4	245613,0	274267,2	398076,1
Страны Европейского Союза – всего						
European Union countries – total						
Austria / Австрия / Austria	31108,3	5123,7	6844,4	9115,3	9357,5	14609,6
Belgium / Бельгия / Belgium	3789,1	3396,7	5913,0	12234,4	11889,9	18427,2
Denmark / Дания / Denmark	5584,0	1226,8	2042,4	2870,4	5106,6	6889,8
Finland / Финляндия / Finland	3966,1	1813,9	2123,9	3502,7	3780,8	9407,8
France / Франция / France	22119,1	12558,7	19972,8	25600,1	23559,6	35167,3
Germany / Германия / Germany	91994,3	61386,7	87648,7	84140,7	85700,5	135575,1
Greece / Греция / Greece	6704,8	8426,2	14990,5	5241,9	13267,3	11468,5
Ireland / Ирландия / Ireland	1430,1	1087,3	1940,9	1898,1	1361,7	1037,5
Italy / Италия / Italy	64985,4	38212,0	48954,3	64427,0	87780,7	116588,4
Luxembourg / Люксембург / Luxembourg	331,5	206,9	105,6	232,9	532,0	186,3
Netherlands / Нидерланды / Netherlands	10401,4	9334,6	8704,5	12827,4	10500,5	13218,5
Portugal / Португалия / Portugal	4024,2	536,0	2341,9	3425,4	3410,4	6026,0
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and North- ern Ireland	9377,9	8178,3	9738,7	11078,7	9756,1	13497,7
Spain / Испания / Spain	19413,1	1955,0	5463,3	5814,3	5589,6	8476,4
Sweden / Швеция / Sweden	5998,2	2845,2	9185,5	3203,7	2674,0	7500,0

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Țările Europei Centrale și de Est – total <i>Страны Центральной и Восточной Европы – всего</i> <i>Central and Eastern Europe countries – total</i>	214835,5	129042,0	190278,4	189650,7	197733,5	240895,0
Albania / Албания / <i>Albania</i>	–	0,1	351,3	–	7,2	–
Bosnia și Herțegovina <i>Босния и Герцеговина</i> <i>Bosnia and Herzegovina</i>	36,7	–	12,2	4,4	54,9	116,0
Bulgaria / Болгария / <i>Bulgaria</i>	29308,5	9518,1	13597,9	20485,9	20701,1	30142,7
Croația / Хорватия / <i>Croatia</i>	6228,3	1487,7	1824,4	2788,7	1977,3	3075,8
Estonia / Эстония / <i>Estonia</i>	1298,7	704,2	1341,7	2448,9	3022,3	1952,0
Letonia / Латвия / <i>Latvia</i>	1877,7	3795,2	4641,5	1684,9	2049,6	3245,6
Lituania / Литва / <i>Lithuania</i>	5444,2	4065,7	2361,4	6320,1	4724,3	6722,4
Macedonia / Македония / <i>Macedonia</i>	623,5	91,4	8,0	17,1	218,1	134,5
Polonia / Польша / <i>Poland</i>	9921,5	8332,2	15503,4	17992,5	24657,6	39521,0
Republica Cehă <i>Чешская Республика</i> <i>Czech Republic</i>	8767,2	6327,5	9297,7	11429,3	12878,2	19115,7
România / Румыния / <i>Romania</i>	112878,1	81513,9	119495,5	93596,3	90558,4	98186,3
Serbia și Muntenegru <i>Сербия и Монтенегро</i> <i>Serbia and Montenegro</i>	1161,0	237,7	959,7	1155,1	1712,0	1917,3
Slovenia / Словакия / <i>Slovakia</i>	4339,0	4646,7	4211,0	5989,9	8864,9	8655,8
Slovenia / Словения / <i>Slovenia</i>	3941,8	1418,4	3646,3	7648,6	9466,0	8544,3
Ungaria / Венгрия / <i>Hungary</i>	29009,3	6903,2	13026,4	18089,0	16841,6	19565,6
Alte țări – total <i>Другие страны – всего</i> <i>Other countries – total</i>	87419,7	59060,9	100390,3	117117,6	157572,2	170392,6
Africa de Sud <i>Южная Африка</i> <i>South Africa</i>	275,2	32,7	118,3	86,2	606,5	1569,1
Argentina / Аргентина / <i>Argentina</i>	864,3	256,6	291,7	173,3	181,2	662,5
Bangladesh / Бангладеш / <i>Bangladesh</i>	–	135,0	239,9	583,0	530,0	879,1
Brazilia / Бразилия / <i>Brasil</i>	4488,9	232,1	159,9	11008,7	13119,1	6566,9
Canada / Канада / <i>Canada</i>	1195,3	819,4	752,7	775,9	729,2	737,6
China / Китай / <i>China</i>	1578,9	1147,2	2970,1	8410,0	11841,8	21476,4
Cipru / Кипр / <i>Cyprus</i>	57,6	121,6	136,0	476,7	192,6	26,9
Columbia / Колумбия / <i>Columbia</i>	27,5	32,1	30,9	57,5	85,6	84,7
Coreea de Nord <i>Северная Корея</i> <i>North Korea</i>	121,6	116,7	35,3	53,2	56,6	29,1
Coreea de Sud <i>Южная Корея</i> <i>South Korea</i>	2852,0	3163,3	4816,0	4486,6	5372,4	9971,9
Costa Rica / Коста-Рика / <i>Costa Rica</i>	60,9	–	–	74,8	27,9	83,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cote d'Ivoire / Кот-д'Ивуар / Cote d'Ivoire	489,6	636,1	450,7	635,1	818,5	830,4
Cuba / Куба / Cuba	3562,7	—	1,1	—	6305,6	62,6
Ecuador / Эквадор / Ecuador	411,3	280,5	370,8	490,7	819,1	1017,9
Egipt / Египет / Egypt	1001,4	128,9	109,6	656,0	706,6	722,4
Elveția / Швейцария / Switzerland	5846,6	1303,3	5727,9	12896,1	5574,4	4258,8
Emiratele Arabe Unite Объединенные Арабские Эмираты United Arab Emirates	685,8	162,4	333,6	186,1	226,9	568,0
Filipine / Филиппины / Philippines	216,8	15,2	33,3	48,7	142,6	136,1
Hong Kong, R.A.S. a Chinei Гонконг, САР Китая Hong Kong, S.A.R. of China	1190,9	76,0	304,2	320,9	371,7	236,2
India / Индия / India	2461,7	1950,9	4084,3	4216,8	5908,9	5966,7
Indonezia / Индонезия / Indonesia	41,3	42,4	167,4	258,6	371,2	542,7
Iran / Иран / Iran	7,7	63,4	25,9	46,4	89,5	224,4
Islanda / Исландия / Iceland	151,4	19,0	24,9	97,9	267,5	390,6
Israel / Израиль / Israel	5097,6	2696,9	3138,2	4145,9	4375,5	4333,4
Japonia / Япония / Japan	3283,9	5629,8	2441,7	7965,6	5519,5	11707,6
Liban / Ливан / Lebanon	99,5	373,1	5,8	52,2	82,0	255,3
Malaysia / Малайзия / Malaysia	1131,2	139,1	604,7	768,2	2048,6	1488,6
Malta / Мальта / Malta	8,9	0,7	1,4	14,1	45,7	36,3
Maroc / Марокко / Morocco	11,4	3,0	0,1	12,9	15,6	37,4
Mauritania / Мавритания / Mauritania	84,0	16,8	11,2	—	—	6,7
Mauritius / Маврикий / Mauritius	0,5	96,2	17,7	19,6	7,5	2,2
Mexic / Мексика / Mexico	1574,7	754,3	282,9	110,0	317,4	248,7
Norvegia / Норвегия / Norway	1005,5	1100,0	1859,6	3130,2	2457,5	2222,3
Noua Zeelandă Новая Зеландия New Zealand	17,9	18,3	149,6	41,8	307,7	303,6
Pakistan / Пакистан / Pakistan	332,0	585,1	478,8	643,3	188,5	137,5
Singapore / Сингапур / Singapore	247,3	28,5	59,1	114,5	174,0	358,7
Siria / Сирия / Syria	43,1	40,6	17,0	56,4	249,8	136,6
Sri Lanka / Шри-Ланка / Sri Lanka	168,8	291,8	359,8	527,4	551,1	757,7
S.U.A. / США / USA	33451,0	22181,6	48208,2	28057,6	48038,9	34539,6
Taiwan, provincie chinezească Тайвань, китайская провинция Taiwan, province of China	1407,2	1642,3	2056,7	3766,8	2733,1	3345,6
Thailanda / Таиланд / Thailand	155,4	125,8	153,0	460,6	644,9	640,5
Turcia / Турция / Turkey	10602,1	11824,3	18244,4	19683,9	32729,9	48248,5
Vietnam / Вьетнам / Vietnam	162,5	148,9	559,2	1075,1	1959,7	3920,2
Celelalte țări Остальные страны The rest of the countries	945,8	629,0	556,7	432,3	779,9	621,1

20.1.13. PONDAREA ȚĂRILOR ÎN EXPORTURILE ȘI IMPORTURILE REPUBLICII MOLDOVA

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТРАН В ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

SHARE OF COUNTRIES IN THE EXPORTS AND IMPORTS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

procente / проценты / percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Țările C.S.I. – total <i>Страны СНГ – всего</i> <i>CIS countries – total</i>	67,9	54,7	58,6	61,0	54,5	53,6	43,0	41,3	33,5	38,1	39,4	42,3
Armenia <i>Армения</i> <i>Armenia</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,3	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Azerbaijan <i>Азербайджан</i> <i>Azerbaijan</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Belarus <i>Беларусь</i> <i>Belarus</i>	5,0	4,7	4,6	5,3	6,1	5,2	4,9	3,9	4,1	4,4	4,0	3,6
Georgia <i>Грузия</i> <i>Georgia</i>	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Kazakhstan <i>Казахстан</i> <i>Kazakhstan</i>	0,6	0,7	1,0	0,8	1,0	1,2	0,2	0,0	0,4	0,4	0,9	3,5
Kirgizstan <i>Кыргызстан</i> <i>Kyrgyzstan</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Russia <i>Россия</i> <i>Russia</i>	53,3	41,3	44,5	43,7	37,1	39,0	22,8	23,7	15,4	16,1	14,8	13,0
Tadzhikistan <i>Таджикистан</i> <i>Tajikistan</i>	0,1	0,1	0,0	–	0,0	–	0,0	0,0	–	0,0	–	0,0
Turkmenistan <i>Туркменистан</i> <i>Turkmenistan</i>	0,1	0,1	0,4	0,5	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Ukraine <i>Украина</i> <i>Ukraine</i>	7,7	7,0	7,5	10,1	9,5	7,1	14,8	13,5	13,5	17,1	19,6	22,0
Uzbekistan <i>Узбекистан</i> <i>Uzbekistan</i>	0,9	0,7	0,4	0,3	0,1	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Țările Uniunii Europene – total <i>Страны Европейского</i> <i>Союза – всего</i> <i>European Union countries – total</i>	13,1	20,5	21,7	21,3	22,3	23,3	27,5	26,6	29,1	27,5	26,4	28,4
Austria <i>Австрия</i> <i>Austria</i>	1,5	2,2	1,2	1,5	1,1	1,4	3,0	0,9	0,9	1,0	0,9	1,0
Belgia <i>Бельгия</i> <i>Belgium</i>	0,0	0,2	0,6	0,8	1,0	0,9	0,4	0,6	0,8	1,4	1,1	1,3

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Danemarca Дания Denmark	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,6	0,2	0,3	0,3	0,5	0,5
Finlanda Финляндия Finland	0,0	0,0	0,0	0,0	—	0,0	0,4	0,3	0,3	0,4	0,4	0,7
Franța Франция France	1,4	1,4	1,7	1,5	1,7	1,2	2,2	2,1	2,6	2,9	2,3	2,5
Germania Германия Germany	3,8	7,2	7,7	7,1	7,2	7,1	9,0	10,5	11,3	9,4	8,2	9,7
Grecia Греция Greece	0,7	1,3	0,5	0,5	0,5	0,5	0,7	1,4	1,9	0,6	1,3	0,8
Irlanda Ирландия Ireland	0,6	0,4	0,0	0,0	0,1	—	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Italia Италия Italy	3,5	5,5	7,7	8,0	8,8	10,4	6,3	6,5	6,3	7,2	8,5	8,3
Luxemburg Люксембург Luxembourg	—	—	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
Olanda Нидерланды Netherlands	0,7	0,6	0,7	0,7	0,5	0,4	1,0	1,6	1,1	1,4	1,0	1,0
Portugalia Португалия Portugal	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	0,1	0,3	0,4	0,3	0,4
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	0,5	0,8	1,1	1,0	0,8	0,7	0,9	1,4	1,2	1,2	0,9	1,0
Spania Испания Spain	0,4	0,9	0,4	0,2	0,5	0,7	1,9	0,3	0,7	0,7	0,5	0,6
Suedia Швеция Sweden	—	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,6	0,5	1,2	0,4	0,3	0,5
Țările Europei Centrale și de Est – total Страны Центральной и Восточной Европы – всего Central and Eastern Europe countries – total	12,7	17,7	13,4	10,9	13,8	15,7	21,0	22,0	24,5	21,3	19,0	17,2
Albania Албания Albania	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	—	0,0	0,0	—	0,0	—

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Bosnia și Herțegovina <i>Босния и Герцеговина</i> <i>Bosnia and Herzegovina</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	—	0,0	0,0	0,0	0,0
Bulgaria <i>Болгария</i> <i>Bulgaria</i>	0,5	1,1	0,8	0,6	0,5	0,8	2,9	1,6	1,8	2,3	2,0	2,2
Croația <i>Хорватия</i> <i>Croatia</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,6	0,3	0,2	0,3	0,2	0,2
Estonia <i>Эстония</i> <i>Estonia</i>	0,3	0,5	0,5	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2
Letonia <i>Латвия</i> <i>Latvia</i>	0,5	0,7	0,8	0,4	0,4	0,3	0,2	0,6	0,6	0,2	0,2	0,2
Lituania <i>Литва</i> <i>Lithuania</i>	0,4	0,8	0,8	0,6	0,9	0,7	0,5	0,7	0,3	0,7	0,5	0,5
Macedonia <i>Македония</i> <i>Macedonia</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Polonia <i>Польша</i> <i>Poland</i>	0,3	1,1	0,4	0,3	0,4	0,6	1,0	1,4	2,0	2,0	2,4	2,8
Republica Cehă <i>Чешская Республика</i> <i>Czech Republic</i>	0,2	0,5	0,5	0,1	0,2	0,2	0,9	1,1	1,2	1,3	1,2	1,4
România <i>Румыния</i> <i>Romania</i>	9,6	8,9	8,0	6,7	8,8	11,4	11,0	13,9	15,4	10,5	8,7	7,0
Serbia și Muntenegru <i>Сербия и Монтенегро</i> <i>Serbia and Montenegro</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,1	0,2	0,1
Slovacia <i>Словакия</i> <i>Slovakia</i>	0,2	0,3	0,4	0,1	0,2	0,1	0,4	0,8	0,5	0,7	0,8	0,6
Slovenia <i>Словения</i> <i>Slovenia</i>	0,1	0,2	0,2	0,5	0,6	0,3	0,4	0,2	0,5	0,9	0,9	0,6
Ungaria <i>Венгрия</i> <i>Hungary</i>	0,5	3,5	1,0	1,3	1,4	1,0	2,8	1,2	1,7	2,0	1,6	1,4
Alte țări – total <i>Другие страны – всего</i> <i>Other countries – total</i>	6,3	7,1	6,3	6,8	9,4	7,4	8,5	10,1	12,9	13,1	15,2	12,1
Bangladesh <i>Бангладеш</i> <i>Bangladesh</i>	—	0,0	—	—	—	—	—	0,0	0,0	0,1	0,1	—
Brazilia <i>Бразилия</i> <i>Brazil</i>	0,0	—	—	—	—	0,0	0,4	0,0	0,0	1,2	1,3	0,5

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Canada Канада Canada	1,5	0,7	0,4	0,4	1,0	0,6	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0
China Китай China	–	0,0	0,2	0,0	0,2	0,0	0,2	0,2	0,4	0,9	1,1	1,5
Coreea de Sud Южная Корея South Korea	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	–	0,3	0,5	0,6	0,5	0,5	0,7
Elveția Швейцария Switzerland	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,6	0,2	0,7	1,4	0,5	0,3
Gibraltar Гибралтар Gibraltar	–	0,0	0,1	0,2	0,1	0,0	–	–	–	0,0	0,0	0,0
India Индия India	0,2	0,5	0,4	0,1	0,2	0,1	0,2	0,3	0,5	0,5	0,6	0,4
Iordania Иордания Jordan	0,1	0,2	0,3	0,2	0,3	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Israel Израиль Israel	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,5	0,5	0,4	0,5	0,4	0,3
Japonia Япония Japan	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,3	1,0	0,3	0,9	0,5	0,8
Liban Ливан Lebanon	0,1	0,4	0,3	0,0	0,2	0,3	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Norvegia Норвегия Norway	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	–	0,1	0,2	0,2	0,4	0,2	0,2
Siria Сирия Syria	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
S.U.A. США USA	2,9	3,1	3,3	4,5	5,4	4,3	3,3	3,8	6,2	3,1	4,6	2,5
Taiwan, provincie chine- zească Тайвань, китайская про- винция Taiwan, province of China	–	–	–	–	–	0,0	0,1	0,3	0,3	0,4	0,3	0,2
Turcia Турция Turkey	0,7	0,6	0,4	0,4	0,6	0,9	1,0	2,0	2,3	2,2	3,2	3,4
Celelalte țări Остальные страны The rest of the countries	0,5	1,1	0,4	0,4	0,7	0,2	1,4	0,9	0,9	0,9	1,8	1,3

20.1.14. EXPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

ЭКСПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Export – total <i>Экспорт – всего</i> <i>Exports – total</i>	631817,3	463432,4	471465,6	568100,1	643896,5	790023,6
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	34120,6	29305,9	22793,6	18274,6	15286,7	28598,2
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	352,8	1422,6	1834,0	512,3	1130,2	3765,9
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	27694,7	21216,3	12738,2	6686,1	6094,3	19134,0
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	119,9	115,4	126,2	143,6	537,0	73,6
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	5776,2	6529,4	8026,7	10919,4	7515,3	5613,4
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	177,0	22,2	68,5	13,2	9,9	11,3
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	71634,0	68080,8	65857,0	79098,4	106067,5	91243,3
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	204,3	298,5	243,8	416,9	465,7	260,1
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	3063,3	4139,1	1827,2	3194,5	4665,4	1618,1
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruits</i>	28899,5	20076,3	22297,9	24079,1	32570,1	54522,0
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	0,7	6,7	13,8	7,4	167,2	95,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
10	Cereale Зерновые хлеба Cereals	21853,2	25852,3	13689,7	18821,2	47480,8	18496,5
11	Produse de morărit; malț; amidon Продукция мукомольно-крупяная; солод; крахмал Products of the milling industry; malt; starch	1699,2	2228,3	408,7	227,7	939,5	722,4
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje Масличные семена и плоды; лекар- ственные растения и растения для технических целей; солома и фураж Oil seeds and oleaginous fruits; medi- cinal plants; straw and fodder	15830,3	15462,7	27371,4	32336,7	19774,8	15518,3
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts	67,5	15,1	—	10,0	1,2	—
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală Растительные материалы для изго- товления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхож- дения Vegetable plaiting materials and other vegetable products	16,0	1,8	4,5	4,9	2,8	10,2
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения Animal or vegetable fats and oils	3780,4	2464,1	3868,1	8587,6	16819,7	28897,4
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi ali- mentare prelucrate; ceară de origine ani- mală sau vegetală Жиры и масла животного или рас- тительного происхождения; продук- ты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edi- ble fats; animal or vegetable waxes	3780,4	2464,1	3868,1	8587,6	16819,7	28897,4

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	350163,8	197454,2	198433,4	251656,4	267363,6	314337,8
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	5367,3	1613,9	2910,3	4347,0	4452,8	2468,5
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	28848,7	9814,3	3118,2	9477,2	12932,7	11861,8
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	484,7	319,1	444,2	532,3	901,0	861,5
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	3381,5	2071,9	1849,9	1786,8	1561,7	1752,1
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	67852,9	35651,3	29303,5	34106,0	28189,0	38445,5
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	1728,8	2365,7	1004,2	497,9	467,7	837,6
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	209192,4	110380,1	128015,5	174733,4	195929,9	242091,9
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	1191,4	1424,1	1232,2	1749,9	5559,9	6543,6

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Kod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	32116,1	33813,8	30555,4	24425,9	17368,9	9475,3
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	2696,7	1993,2	2931,9	6414,6	11387,7	20605,8
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	2259,8	1710,2	2467,7	6307,3	11209,8	15047,2
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	422,8	164,7	47,7	—	38,0	935,1
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale <i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i> <i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i>	14,1	118,3	416,5	107,3	139,9	4623,5
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	7614,5	12479,8	8214,1	8146,5	7174,0	8959,1
28	Produse chimice anorganice <i>Продукты неорганической химии</i> <i>Inorganic chemicals</i>	52,2	234,0	21,0	45,8	14,3	28,0
29	Produse chimice organice <i>Органические соединения</i> <i>Organic chemicals</i>	884,4	1826,6	728,5	652,5	385,8	284,4
30	Produse farmaceutice <i>Фармацевтические продукты</i> <i>Pharmaceutical products</i>	3226,5	7709,5	2666,8	3219,5	2801,7	3175,2
31	Îngrășămintе <i>Удобрения</i> <i>Fertilizers</i>	—	0,5	2,7	3,3	163,1	701,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri <i>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила</i> <i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i>	663,4	403,1	1164,7	884,2	985,8	570,5
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice <i>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства</i> <i>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations</i>	1755,8	1273,6	2767,8	2777,2	1779,2	2990,9
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat <i>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоврачебный воск, пасты для лепки</i> <i>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster</i>	121,3	126,0	130,7	373,7	369,1	382,7
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	25,3	99,6	—	3,7	40,8	14,4
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	65,9	3,6	—	—	0,5	32,1
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и киноматериалы</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	4,9	22,2	1,6	—	4,6	10,9

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	814,8	781,1	730,3	186,6	629,1	768,8
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	2920,7	1661,6	1976,3	3104,0	2550,5	5327,7
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	1583,5	907,2	1143,7	1560,9	2240,2	2883,5
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	1337,2	754,4	832,6	1543,1	310,3	2444,2
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	10698,7	12827,6	13056,7	11457,4	23353,6	44768,1
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	6721,6	6957,9	6946,2	5013,1	16633,2	37017,2
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	3716,6	5783,7	6012,9	6119,4	6481,4	7584,9
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	260,5	86,0	97,6	324,9	239,0	166,0
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	590,5	741,3	806,5	1505,6	978,3	1708,9
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь и изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	424,4	581,8	752,6	972,4	846,5	1254,5
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	166,1	156,7	53,8	533,2	131,8	454,4

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	—	2,8	0,1	—	—	—
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	2448,2	1753,8	2014,2	3666,6	5334,7	10699,5
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	16,6	30,2	324,3	520,9	690,1	768,2
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	972,8	1171,0	1154,2	2282,8	3850,4	9001,1
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	1458,8	552,6	535,7	862,9	794,2	930,2
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	61702,3	64447,0	83392,6	104125,9	107535,9	129658,8
50	Mătase / Шелк / Silk	—	—	—	28,8	—	—
51	Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	850,0	644,1	986,3	1143,8	746,6	831,8
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	424,9	537,8	450,6	336,7	379,6	373,3

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	221,9	110,0	8,1	73,3	122,9	52,6
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	249,7	99,9	280,6	439,4	281,2	861,8
55	Fibre sintetice sau artificiale disconti- nue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	79,6	73,9	453,0	338,0	254,5	547,2
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнур, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	183,8	46,8	71,4	182,0	58,0	277,9
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные на- польные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor cove- rings</i>	7957,0	4930,9	4245,8	5848,8	6407,9	6833,3
58	Țesături speciale; țesături buclate; dan- tele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; гобе- лены; отделочные материалы; вы- шивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fa- brics; lace; tapestries; trimmings; em- broidery</i>	57,2	16,0	76,0	59,0	103,1	91,8
59	Țesături impregnate, cauciucate, acope- rite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитан- ные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or lamina- ted textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	217,2	84,4	475,7	257,8	127,1	124,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
60	Țesături tricotate sau croșetate Трикотажное полотно машинной и ручной вязки Knitted or crocheted fabrics	408,7	217,6	92,0	188,8	414,4	56,9
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды, трикотажные Articles of apparel and clothing acces- sories, knitted or crocheted	13961,8	15285,9	22768,2	31779,3	34114,8	47912,0
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных Articles of apparel and clothing acces- sories, not knitted or crocheted	36639,7	41922,2	52621,6	59070,7	63060,2	70597,9
63	Alte articole textile confecționate Прочие готовые текстильные изде- лия Other made-up textile articles	450,8	477,5	863,3	4379,5	1465,6	1098,1
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și arti- cole similare Обувь, головные уборы, зонты и ана- логичные изделия Footwear, headgear, umbrellas and si- milar articles	2591,8	3331,2	3902,0	5742,2	9555,0	15137,7
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	2439,0	3314,4	3867,4	5710,9	9220,1	15074,1
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgear and parts thereof	152,5	16,7	30,3	29,4	276,2	38,5
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	0,3	0,1	4,2	1,9	52,3	23,9

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Kod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman <i>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса</i> <i>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair</i>	—	—	0,1	—	6,4	1,2
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	9627,7	9951,4	14649,1	13698,8	14080,1	15841,3
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials</i>	144,0	176,0	972,7	1355,7	2182,5	2117,9
69	Produse ceramice <i>Керамические изделия</i> <i>Ceramic products</i>	439,6	73,7	101,5	24,1	212,6	1606,9
70	Sticlă și articole din sticlă <i>Стекло и изделия из него</i> <i>Glass and glassware</i>	9044,1	9701,7	13574,9	12319,0	11685,0	12116,5
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	93,6	22,1	162,6	118,7	152,7	203,3

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	93,6	22,1	162,6	118,7	152,7	203,3
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	9191,8	16413,3	11665,0	3049,7	7007,3	19383,3
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	1262,5	582,7	354,5	424,0	810,6	9416,2
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	906,6	757,2	1511,9	1254,2	1899,9	2801,4
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	2572,9	3997,9	1184,7	32,9	440,2	1641,3
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	—	7,7	1,6	—	—	4,2
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	3522,3	10648,2	4764,2	668,7	2844,1	4279,1
78	Plumb și articole din plumb <i>Свинец и изделия из него</i> <i>Lead and articles thereof</i>	32,4	68,2	3319,3	91,9	86,8	153,1
79	Zinc și articole din zinc <i>Цинк и изделия из него</i> <i>Zinc and articles thereof</i>	0,8	0,3	0,4	1,9	0,8	—
81	Alte metale comune <i>Прочие недрагоценные металлы</i> <i>Other base metals</i>	—	9,0	6,6	16,0	41,5	0,8

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune <i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недорогоценных металлов</i> <i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>	459,1	178,7	159,1	97,3	406,9	905,8
83	Articole diverse din metale comune <i>Прочие изделия из недорогоценных металлов</i> <i>Miscellaneous articles of base metals</i>	435,2	163,4	362,7	462,8	476,5	181,4
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	40770,9	27163,5	23896,5	31684,8	24834,4	30306,7
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice <i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i> <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>	27794,1	18516,0	16216,1	22711,2	18311,2	23384,2
85	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	12976,8	8647,5	7680,4	8973,6	6523,2	6922,5
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	10464,0	6899,8	5354,5	7536,5	13377,3	11171,8

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	367,0	1411,2	802,8	1352,4	3064,0	2495,4
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	8849,8	4573,3	4095,4	5603,2	8188,4	7786,2
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	1247,2	915,3	456,3	516,1	2124,9	890,2
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	—	—	—	64,8	—	—
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	3023,5	2125,3	3243,3	6192,2	6721,3	7205,4
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	3022,5	2088,8	3240,3	6170,0	6688,2	7203,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Kod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	—	35,5	2,4	22,0	33,1	2,2
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	1,0	1,0	0,6	0,2	—	—
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	7678,4	4316,5	5248,2	4021,0	4304,8	5937,3
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	4510,9	3002,4	3478,6	3454,9	3758,5	3669,2
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	76,6	355,1	68,0	221,9	110,8	315,0
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	3090,9	959,0	1701,6	344,2	435,5	1953,1
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	5,2	—	—	18,6	11,4	32,2
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	5,2	—	—	18,6	11,4	32,2

20.1.15. IMPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

ИМПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).

IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Import – total <i>Импорт – всего</i> <i>Imports – total</i>	1023575,5	586368,0	776416,0	892656,3	1038517,6	1402739,9
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	17294,0	6493,3	10744,5	23881,1	23857,4	24828,0
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	1952,3	590,5	776,2	1104,5	977,1	798,9
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	4612,0	2395,2	5536,6	13405,3	11931,6	12934,7
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	6921,6	2575,3	3194,6	7517,2	7832,9	6191,4
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	3635,0	764,8	806,3	1618,6	2779,9	4525,5
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	173,1	167,5	430,8	235,5	335,9	377,5
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	16450,3	11140,8	25345,6	37642,3	43467,1	82268,4
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	704,2	523,5	1531,0	607,6	670,1	3189,2
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	3533,0	1675,2	4342,4	3460,9	4332,0	10271,2
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruits</i>	1764,0	1743,6	3250,5	5493,1	9464,7	9188,0
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	781,0	767,2	859,7	1451,2	1376,0	2314,6

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
10	Cereale <i>Зерновые хлеба</i> <i>Cereals</i>	2689,1	1957,4	2908,6	3543,4	3480,0	28291,5
11	Produse de morărit; malț; amidon <i>Продукция мукомольно-крупяная;</i> <i>солод; крахмал</i> <i>Products of the milling industry;</i> <i>malt; starch</i>	2266,1	2251,9	5943,7	5768,3	10357,5	15982,5
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante industriale și medicinale; paie și furaje <i>Масличные семена и плоды; лекарственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i> <i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i>	4517,6	1971,9	6179,9	16181,9	12692,3	11227,3
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale <i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i> <i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>	195,3	250,1	326,7	1118,0	1073,8	1797,6
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală <i>Растительные материалы для изготовления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>	—	—	3,1	17,9	20,7	6,5
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	3076,6	2008,8	2410,2	3010,8	7065,7	5500,8
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пищевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i>	3076,6	2008,8	2410,2	3010,8	7065,7	5500,8

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	56645,7	18378,2	71233,9	78865,9	72634,9	91870,7
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	1919,4	559,3	1019,2	1831,6	2517,6	3340,8
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	9801,7	564,0	3236,3	9333,7	16937,0	19090,3
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	1853,2	1187,5	1995,2	3530,6	4811,0	5661,2
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	1401,6	774,5	1501,4	2494,6	4249,1	5993,0
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	5961,1	1169,3	1347,0	2603,4	4733,7	5602,2
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	2646,3	1512,0	1710,8	2756,8	4322,2	6970,5
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	26376,1	3575,4	5095,6	13623,6	20786,5	19678,1
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	3690,1	534,2	965,7	2402,8	2591,6	2360,9
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	2996,2	8502,0	54362,7	40288,8	11686,2	23173,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	325001,6	232051,3	256054,0	242582,9	237073,2	297719,3
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	4976,8	4162,1	4445,9	4949,9	5312,3	9676,4
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	427,5	158,8	96,2	122,5	354,5	877,2
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale <i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i> <i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i>	319597,3	227730,4	251511,9	237510,5	231406,4	287165,7
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	92798,6	45786,3	74886,3	80398,6	115831,3	132747,5
28	Produse chimice anorganice <i>Продукты неорганической химии</i> <i>Inorganic chemicals</i>	8491,1	5930,4	7168,2	7680,6	7228,5	7261,5
29	Produse chimice organice <i>Органические химические соединения</i> <i>Organic chemicals</i>	5112,0	2846,2	3575,7	4384,2	5063,7	4374,2
30	Produse farmaceutice <i>Фармацевтические продукты</i> <i>Pharmaceutical products</i>	37358,9	20024,5	39445,2	28807,6	48155,0	51022,3
31	Îngrășăminte <i>Удобрения</i> <i>Fertilizers</i>	2096,2	1080,5	2138,2	6492,2	6236,4	5434,3
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri <i>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила</i> <i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i>	4890,9	2945,8	4355,0	5870,9	9716,9	12777,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice <i>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства</i> <i>Essential oils and resinoids; perfume-ry, cosmetic and toilet preparations</i>	5023,6	2637,2	4254,8	5740,9	9408,7	15576,8
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat <i>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубо-врачебный воск, пасты для лепки</i> <i>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster</i>	8837,7	4627,7	4734,6	5781,0	7951,5	10185,6
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	1735,1	784,2	1195,7	1620,5	2762,4	4554,0
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пиррофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	954,6	444,2	366,8	361,9	691,6	1054,1
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и киноматериалы</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	976,3	526,8	746,1	826,0	1105,1	1342,4
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	17322,2	3938,8	6906,0	12832,8	17511,5	19164,8
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	33152,7	20139,7	23767,0	34221,0	49329,9	69306,6
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	19621,8	16002,0	19359,3	26061,8	38701,8	53327,0

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
40	Cauciuc și articole din cauciuc Каучук и резиновые изделия Rubber and articles thereof	13530,9	4137,7	4407,7	8159,2	10628,1	15979,6
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof	2203,4	2618,0	2458,3	3818,9	16230,0	36308,8
41	Piei crude și piei tăbăcite Кожевенное сырье и кожа Raw hides and leather	1792,8	1640,1	1925,7	2197,4	14784,3	35033,1
42	Obiecte din piele Изделия из кожи Articles of leather	130,4	897,3	288,7	1219,4	580,7	862,3
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea Натуральные и искусственные меха, изделия из них Furskins and manufactures thereof	280,2	80,6	243,9	402,1	865,0	413,4
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) Древесина, изделия из древесины (исключая мебель) Wood and articles of wood (excluding furniture)	15261,2	6028,2	9941,7	13464,3	16139,5	22952,1
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn Древесина, древесный уголь, изделия из древесины Wood and articles of wood; wood charcoal	10553,1	4727,0	6818,8	8993,5	11712,0	16295,3
45	Plută și articole din plută Пробка и изделия из нее Cork and articles of cork	4704,7	1300,9	3119,6	4424,4	4343,0	6632,7
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele Изделия из соломы и прочих материалов для плетения Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials	3,4	0,3	3,3	46,4	84,5	24,1
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof	46541,9	21482,9	27782,5	34457,9	44638,9	56376,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	233,0	182,6	26,8	150,0	783,7	3341,1
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	41102,4	18486,0	23539,3	29487,7	35214,2	41729,0
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	5206,5	2814,3	4216,4	4820,2	8641,0	11306,6
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	62946,0	66383,9	77473,4	92064,6	100587,8	118419,4
50	Mătase / Шелк / Silk	17,1	3,7	144,2	431,5	166,4	119,9
51	Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric</i>	12687,0	8904,9	11343,0	12148,9	11246,6	10569,4
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	3805,4	4294,1	5357,2	6338,4	8045,9	11344,1
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	2214,0	1623,8	1284,8	1539,7	1868,2	2796,3
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	7045,4	8123,7	10085,6	10062,4	12122,9	16594,2
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	8643,3	13551,6	16852,2	18714,3	17994,5	15739,3

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frîng-hii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	2984,4	1966,8	2284,0	2494,1	3874,9	4587,5
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	691,9	785,4	808,7	1292,2	1794,6	1728,3
58	Țesături speciale; țesături buclate; dan-tele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	864,7	1808,5	2158,2	2736,4	3788,7	5333,0
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	1812,5	2955,7	3257,7	4928,0	4791,8	6024,5
60	Țesături tricotate sau croșetate <i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i> <i>Knitted or crocheted fabrics</i>	7725,6	7052,4	11329,2	15740,7	14348,9	15378,2
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	1777,4	1404,2	1551,5	2562,2	4040,4	5767,2
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decît tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	7223,0	7754,7	5886,5	5567,5	5028,6	4893,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
63	Alte articole textile confecționate <i>Прочие готовые текстильные изделия</i> <i>Other made-up textile articles</i>	5454,3	6154,4	5130,6	7508,4	11475,4	17544,0
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	3022,9	2323,9	2413,0	4452,6	4530,9	7048,7
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	2454,2	2141,3	2281,5	4223,2	4306,6	6748,5
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora <i>Головные уборы и их части</i> <i>Headgear and parts thereof</i>	417,0	121,5	50,6	143,0	60,7	85,7
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora <i>Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части</i> <i>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof</i>	150,5	44,2	67,0	74,7	129,6	183,0
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman <i>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса</i> <i>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair</i>	1,2	16,9	13,9	11,7	34,0	31,5
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	34667,6	13382,2	16662,2	32010,1	30713,2	52724,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials</i>	5623,5	3065,1	3881,5	6027,9	8185,8	10631,5
69	Produse ceramice <i>Керамические изделия</i> <i>Ceramic products</i>	5798,4	3915,4	4719,0	7312,4	8367,1	16826,4
70	Sticlă și articole din sticlă <i>Стекло и изделия из него</i> <i>Glass and glassware</i>	23245,7	6401,7	8061,7	18669,8	14160,3	25266,3
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	1290,4	1107,0	1446,4	1352,9	2277,5	3283,1
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивируемый, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	1290,4	1107,0	1446,4	1352,9	2277,5	3283,1

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	41305,7	24953,1	31594,4	37652,9	48963,4	70251,7
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	9976,9	3410,5	7231,1	10463,9	13560,8	20927,7
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	15444,6	11307,2	14092,3	16205,5	21170,8	28151,6
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	2202,9	268,5	266,9	370,9	639,9	1217,2
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	304,7	17,8	8,0	40,4	14,8	34,6
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	6997,7	5131,1	4533,0	4003,1	5858,7	8930,5
78	Plumb și articole din plumb <i>Свинец и изделия из него</i> <i>Lead and articles thereof</i>	2,8	998,9	1139,5	1240,5	849,8	262,7
79	Zinc și articole din zinc <i>Цинк и изделия из него</i> <i>Zinc and articles thereof</i>	98,1	60,4	59,9	34,5	50,8	13,9
80	Cositor și articole din cositor <i>Олово и изделия из него</i> <i>Tin and articles thereof</i>	9,7	2,9	1,8	0,4	3,3	1,2
81	Alte metale comune <i>Прочие недрагоценные металлы</i> <i>Other base metals</i>	7,3	8,3	66,9	173,9	76,6	605,2
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune <i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов</i> <i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>	1708,0	660,9	504,7	726,8	1254,7	1876,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
83	Articole diverse din metale comune <i>Прочие изделия из недрагоценных металлов</i> <i>Miscellaneous articles of base metals</i>	4553,0	3086,6	3690,3	4393,0	5483,2	8230,6
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электро-техническое оборудование; звуко-записывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	195501,4	69253,1	98580,1	123939,2	146382,5	213991,1
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice <i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i> <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>	142320,1	44572,6	51882,5	88691,4	93294,5	148169,2
85	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электро-техническое оборудование; звуко-записывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	53181,3	24680,5	46697,6	35247,8	53088,0	65821,9
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	46634,7	12198,3	15472,4	21826,5	50725,0	75251,8

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Kod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	2096,5	412,9	683,8	440,9	8453,4	1145,4
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	42868,6	11630,3	13281,7	19991,6	38745,6	73537,9
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	1648,8	122,1	1464,6	1353,4	3524,2	546,1
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	20,8	33,0	42,3	40,6	1,8	22,4
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	16609,9	22538,8	19171,1	15524,3	14874,5	22691,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari S.U.A. / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	16179,7	22183,4	18835,5	14971,6	14278,0	21992,5
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	365,5	282,8	276,5	502,9	557,2	655,8
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	64,7	72,6	59,1	49,8	39,3	43,4
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	13167,5	8092,5	8974,9	11481,2	13182,7	19180,8
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	6438,4	4804,5	4899,6	5859,7	7251,9	11144,9
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	2138,5	757,6	616,6	1401,3	1300,1	1729,2
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	4590,6	2530,4	3458,7	4220,2	4630,7	6306,7
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	3,4	7,7	4,1	8,3	12,2	18,5
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	3,4	7,7	4,1	8,3	12,2	18,5

20.1.16. STRUCTURA EXPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

СТРУКТУРА ЭКСПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

STRUCTURE OF EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Export – total <i>Экспорт – всего</i> <i>Exports – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	5,4	6,3	4,8	3,2	2,4	3,6
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	0,1	0,3	0,4	0,1	0,2	0,5
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	4,4	4,6	2,7	1,2	0,9	2,4
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	0,9	1,4	1,7	1,9	1,2	0,7
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	11,3	14,7	14,0	13,9	16,5	11,5
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	0,5	0,9	0,4	0,6	0,7	0,2
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruits</i>	4,5	4,3	4,7	4,2	5,1	6,9
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
10	Cereale / Зерновые хлеба / Cereals	3,5	5,6	2,9	3,3	7,4	2,3
11	Produse de morărit; malț; amidon Продукция мукомольно-крупяная; со- лод; крахмал Products of the milling industry; malt; starch	0,3	0,5	0,1	0,0	0,1	0,1
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante in- dustriale și medicinale; paie și furaje Масличные семена и плоды; лекарст- венные растения и растения для тех- нических целей; солома и фураж Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder	2,5	3,3	5,8	5,7	3,1	2,0
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale Шеллак; камеди, смолы и прочие рас- тительные соки и экстракты Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts	0,0	0,0	—	0,0	0,0	—
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală Растительные материалы для изго- товления плетеных изделий, прочие продукты растительного происхож- дения Vegetable plaiting materials and other ve- getable products	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения Animal or vegetable fats and oils	0,6	0,5	0,8	1,5	2,6	3,7
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimen- tare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пище- вые жиры; воски животного или рас- тительного происхождения Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes	0,6	0,5	0,8	1,5	2,6	3,7
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun Готовые пищевые продукты; алкоголь- ные и безалкогольные напитки; табак Foodstuff products; alcoholic and non- alcoholic drinks; tobacco	55,4	42,6	42,1	44,3	41,5	39,8
16	Preparate din carne, din pește Изделия из мяса, из рыбы Preparations of meat, of fish	0,8	0,3	0,6	0,8	0,7	0,3

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
17	Zahăr și alte produse zaharoase Сахар и кондитерские изделия из сахара Sugar and sugar confectionery	4,6	2,2	0,7	1,7	2,0	1,5
18	Cacao și preparate din cacao Какао и продукты из него Cocoa and cocoa preparations	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products	0,5	0,4	0,5	0,3	0,2	0,2
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants	10,7	7,5	6,0	6,0	4,4	4,9
21	Preparate alimentare diverse Прочие разные пищевые продукты Miscellaneous edible preparations	0,3	0,5	0,2	0,1	0,1	0,1
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус Beverages, spirits and vinegar	33,1	23,9	27,2	30,7	30,4	30,7
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных Residues and waste from the food industry; fodder for animals	0,2	0,3	0,3	0,3	0,9	0,8
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați Табак и промышленные заменители табака Tobacco and manufactured tobacco substitutes	5,1	7,4	6,5	4,3	2,7	1,2
V.	Produse minerale Минеральные продукты Mineral products	0,4	0,4	0,6	1,1	1,8	2,6
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement	0,3	0,4	0,5	1,1	1,8	1,9
26	Minereuri, zgură și cenușă Руды, шлак и зола Ores, slag and ash	0,1	0,0	0,0	—	0,0	0,1

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,6
VI.	Produse chimice Продукция химической промышленности Chemical products	1,2	2,7	1,7	1,4	1,1	1,1
28	Produse chimice anorganice Продукты неорганической химии Inorganic chemicals	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
29	Produse chimice organice Органические химические соединения Organic chemicals	0,2	0,3	0,2	0,1	0,1	0,0
30	Produse farmaceutice Фармацевтические продукты Pharmaceutical products	0,5	1,6	0,5	0,6	0,4	0,4
31	Îngrășămintе Удобрения Fertilizers	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations	0,3	0,3	0,6	0,5	0,3	0,4
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоврачебный воск, пасты для лепки Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	0,0	0,0	—	—	0,0	0,0
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и кинотовары</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	0,0	0,0	0,0	—	0,0	0,0
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	0,1	0,3	0,2	0,0	0,1	0,1
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	0,5	0,4	0,4	0,6	0,4	0,7
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	0,2	0,2	0,2	0,3	0,1	0,3
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	1,7	2,8	2,8	2,0	3,6	5,7
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	1,1	1,5	1,5	0,9	2,6	4,7
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	0,6	1,3	1,3	1,1	1,0	1,0
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	0,1	0,1	0,2	0,3	0,1	0,2
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	—	0,0	0,0	—	—	—
X.	Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	0,4	0,4	0,4	0,7	0,8	1,4
47	Pastă de lemn; deșeuri de hârtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
48	Hârtie și carton; articole din hârtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	0,2	0,3	0,2	0,4	0,6	1,2
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	9,8	13,9	17,7	18,3	16,7	16,4
50	Mătase / Шелк / Silk	—	—	—	0,0	—	—
51	Lână, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horse-hair yarn and woven fabric</i>	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Kod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	0,1
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	1,4	1,1	0,9	1,0	1,0	0,9
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; гобелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
60	Țesături tricotate sau croșetate <i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i> <i>Knitted or crocheted fabrics</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	2,2	3,3	4,8	5,6	5,3	6,1

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	5,8	9,1	11,2	10,4	9,8	8,9
63	Alte articole textile confecționate <i>Прочие готовые текстильные изделия</i> <i>Other made-up textile articles</i>	0,1	0,1	0,2	0,8	0,2	0,1
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	0,4	0,7	0,8	1,0	1,5	1,9
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	0,4	0,7	0,8	1,0	1,4	1,9
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora <i>Головные уборы и их части</i> <i>Headgear and parts thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora <i>Зонты, тросты, хлысты, кнуты для верховой езды и их части</i> <i>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman <i>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса</i> <i>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair</i>	—	—	0,0	—	0,0	0,0
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	1,5	2,1	3,1	2,4	2,2	2,0
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials</i>	0,0	0,0	0,2	0,2	0,4	0,3
69	Produse ceramice <i>Керамические изделия</i> <i>Ceramic products</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
70	Sticlă și articole din sticlă Стекло и изделия из него Glass and glassware	1,4	2,1	2,9	2,2	1,8	1,5
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XV.	Metale comune și articole din acestea Недрагоценные металлы и изделия из них Base metals and articles of base metals	1,4	3,5	2,5	0,6	1,1	2,5
72	Fontă, fier și oțel Черные металлы Iron and steel	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	1,2
73	Produse din fontă, fier și oțel Изделия из черных металлов Articles of iron and steel	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3	0,4
74	Cupru și articole din cupru Медь и изделия из нее Copper and articles thereof	0,4	0,9	0,3	0,0	0,1	0,2
75	Nichel și articole din nichel Никель и изделия из него Nickel and articles thereof	—	0,0	0,0	—	—	0,0
76	Aluminiu și articole din aluminiu Алюминий и изделия из него Aluminium and articles thereof	0,5	2,3	1,0	0,1	0,4	0,6

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Kod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
78	Plumb și articole din plumb <i>Свинец и изделия из него</i> <i>Lead and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0
79	Zinc și articole din zinc <i>Цинк и изделия из него</i> <i>Zinc and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	—
81	Alte metale comune <i>Прочие недрагоценные металлы</i> <i>Other base metals</i>	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune <i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов</i> <i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
83	Articole diverse din metale comune <i>Прочие изделия из недрагоценных металлов</i> <i>Miscellaneous articles of base metals</i>	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1	0,0
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de produs sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	6,5	5,9	5,1	5,6	3,9	3,8
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice <i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i> <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>	4,4	4,0	3,5	4,0	2,9	2,9
85	Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de produs sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	2,1	1,9	1,6	1,6	1,0	0,9

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Kod F.C. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	1,7	1,5	1,2	1,3	2,1	1,4
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и электро-механическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	0,1	0,3	0,2	0,2	0,5	0,3
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	1,4	1,0	0,9	1,0	1,3	1,0
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	0,2	0,2	0,1	0,1	0,3	0,1
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	—	—	—	0,0	—	—
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	0,5	0,5	0,7	1,1	1,0	0,9
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	0,5	0,5	0,7	1,1	1,0	0,9

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
91	Ceasornicărie Часы всех видов Clocks and watches	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora Инструменты музыкальные; их части и принадлежности Musical instruments; parts and accessories of such thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	—	—
XX.	Mărfuri și produse diverse Разные промышленные товары Miscellaneous manufactured articles	1,2	1,0	1,1	0,7	0,7	0,8
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6	0,5
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport Игрушки, игры и спортивный инвентарь Toys, games and sport requisites	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
96	Articole diverse Разные готовые изделия Miscellaneous manufactured articles	0,5	0,2	0,4	0,1	0,1	0,3
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de anti-chitate Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат Works of art, collectors' pieces and anti-ques	0,0	—	—	0,0	0,0	0,0
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат Works of art, collectors' pieces and anti-ques	0,0	—	—	0,0	0,0	0,0

20.1.17. STRUCTURA IMPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

СТРУКТУРА ИМПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).

STRUCTURE OF IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONIZED SYSTEM (H.S.)

		procente / проценты / percent					
Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
	Import – total <i>Импорт – всего</i> <i>Imports – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal product</i>	1,7	1,1	1,4	2,7	2,3	1,8
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	0,5	0,4	0,7	1,5	1,1	0,9
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	0,6	0,4	0,4	0,9	0,8	0,5
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	0,4	0,2	0,1	0,2	0,3	0,3
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	1,6	1,9	3,3	4,2	4,2	5,9
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезаемые цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,2
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	0,3	0,3	0,6	0,4	0,4	0,7
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruits</i>	0,2	0,3	0,4	0,6	0,9	0,7
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	0,2
10	Cereale / <i>Зерновые хлеба</i> / <i>Cereals</i>	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	2,0

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
11	Produse de morărit; malț; amidon <i>Продукция мукомольно-крупяная; со- лод; крахмал</i> <i>Products of the milling industry; malt; starch</i>	0,2	0,4	0,8	0,6	1,0	1,2
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante in- dustriale și medicinale; paie și furaje <i>Масличные семена и плоды; лекарст- венные растения и растения для тех- нических целей; солома и фураж</i> <i>Oil seeds and oleaginous fruits; medici- nal plants; straw and fodder</i>	0,4	0,3	0,8	1,8	1,2	0,8
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale <i>Шеллак; камеди, смолы и прочие рас- тительные соки и экстракты</i> <i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală <i>Растительные материалы для изго- товления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхож- дения</i> <i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	0,3	0,3	0,3	0,3	0,7	0,4
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimen- tare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения, продукты их расщепления; приготовленные пи- щевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i>	0,3	0,3	0,3	0,3	0,7	0,4
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алко- гольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and non-alcoholic drinks; tobacco</i>	5,5	3,2	9,2	8,8	7,0	6,5
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	1,0	0,1	0,4	1,0	1,6	1,4
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,4
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4	0,4
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	0,6	0,2	0,2	0,3	0,5	0,4
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	0,3	0,3	0,2	0,3	0,4	0,5
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	2,5	0,6	0,7	1,5	2,0	1,4
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	0,3	0,1	0,1	0,3	0,3	0,2
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	0,3	1,5	7,0	4,5	1,1	1,6
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	31,8	39,6	33,0	27,2	22,8	21,2
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	0,5	0,8	0,7	0,6	0,5	0,7
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes	31,3	38,8	32,3	26,6	22,3	20,5
VI.	Produse chimice Продукция химической промышленности Chemical products	9,1	7,8	9,6	9,0	11,1	9,5
28	Produse chimice anorganice Продукты неорганической химии Inorganic chemicals	0,8	1,0	0,9	0,9	0,7	0,5
29	Produse chimice organice Органические химические соединения Organic chemicals	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3
30	Produse farmaceutice Фармацевтические продукты Pharmaceutical products	3,6	3,4	5,0	3,2	4,6	3,7
31	Îngrășămintе / Удобрения / Fertilizers	0,2	0,2	0,3	0,7	0,6	0,4
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	0,5	0,5	0,6	0,7	0,9	0,9
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations	0,5	0,4	0,5	0,6	0,9	1,1
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоветеринарный воск, пасты для лепки Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster	0,9	0,8	0,6	0,7	0,7	0,7
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	0,2	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	0,1	0,1	0,0	0,0	0,1	0,1
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и кинотовары</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	1,7	0,7	0,9	1,4	1,7	1,4
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	3,2	3,4	3,1	3,8	4,7	4,9
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	1,9	2,7	2,5	2,9	3,7	3,8
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	1,3	0,7	0,6	0,9	1,0	1,1
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	0,2	0,4	0,2	0,4	1,6	2,6
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	0,2	0,2	0,2	0,3	1,4	2,5
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	0,0	0,2	0,0	0,1	0,1	0,1
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	1,5	1,0	1,3	1,5	1,6	1,6

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	1,0	0,8	0,9	1,0	1,2	1,1
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	0,5	0,2	0,4	0,5	0,4	0,5
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	4,5	3,7	3,6	3,9	4,3	4,0
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	4,0	3,2	3,1	3,3	3,4	3,0
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	0,5	0,5	0,5	0,6	0,8	0,8
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	6,2	11,3	10,0	10,3	9,7	8,4
50	Mătase / Шелк / Silk	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
51	Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horse-hair yarn and woven fabric</i>	1,2	1,5	1,5	1,4	1,1	0,8
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	0,4	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	0,7	1,5	1,3	1,1	1,2	1,2
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	0,8	2,3	2,1	2,1	1,7	1,1
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii, articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,3
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	0,1	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	0,2	0,5	0,4	0,6	0,4	0,4
60	Țesături tricotate sau croșetate <i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i> <i>Knitted or crocheted fabrics</i>	0,8	1,2	1,4	1,8	1,4	1,1
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	0,7	1,4	0,8	0,6	0,5	0,3
63	Alte articole textile confecționate <i>Прочие готовые текстильные изделия</i> <i>Other made-up textile articles</i>	0,5	1,0	0,7	0,8	1,1	1,3
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	0,3	0,4	0,3	0,5	0,4	0,5
64	Încălțăminte / <i>Обувь</i> / Footwear	0,3	0,4	0,3	0,5	0,4	0,5
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora <i>Головные уборы и их части</i> <i>Headgears and parts thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora <i>Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части</i> <i>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman <i>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса</i> <i>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	3,4	2,3	2,1	3,6	3,0	3,8
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, gypsum, cement, asbestos, mica and similar materials</i>	0,5	0,5	0,5	0,7	0,8	0,8
69	Produse ceramice <i>Керамические изделия</i> <i>Ceramic products</i>	0,6	0,7	0,6	0,8	0,8	1,2

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
70	Sticlă și articole din sticlă <i>Стекло и изделия из него</i> <i>Glass and glassware</i>	2,3	1,1	1,0	2,1	1,4	1,8
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	4,0	4,3	4,1	4,2	4,7	5,0
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	1,0	0,7	0,9	1,2	1,3	1,5
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	1,5	1,9	1,8	1,8	2,0	2,0
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	0,2	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	0,7	0,9	0,6	0,5	0,6	0,6

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
78	Plumb și articole din plumb Свинец и изделия из него Lead and articles thereof	0,0	0,2	0,2	0,1	0,1	0,0
79	Zinc și articole din zinc Цинк и изделия из него Zinc and articles thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
80	Cositor și articole din cositor Олово и изделия из него Tin and articles thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
81	Alte metale comune Прочие недорогоценные металлы Other base metals	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недорогоценных металлов Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
83	Articole diverse din metale comune Прочие изделия из недорогоценных металлов Miscellaneous articles of base metals	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	19,1	11,8	12,7	13,9	14,1	15,3
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances	13,9	7,6	6,7	9,9	9,0	10,6
85	Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	5,2	4,2	6,0	4,0	5,1	4,7

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	4,6	2,1	2,0	2,5	4,9	5,4
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	0,2	0,1	0,1	0,1	0,8	0,1
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	4,2	2,0	1,7	2,2	3,7	5,3
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	0,2	0,0	0,2	0,2	0,4	0,0
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	1,6	3,8	2,4	1,7	1,4	1,6
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	1,6	3,8	2,4	1,6	1,3	1,6

Continuare / Продолжение / Continued

procente / проценты / percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1998	1999	2000	2001	2002	2003
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	1,3	1,4	1,2	1,3	1,3	1,4
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	0,6	0,8	0,7	0,6	0,7	0,8
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	0,3	0,2	0,1	0,2	0,1	0,1
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de anti-chitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and anti-ques</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
97	Obiecte de artă, de colecție sau de anti-chitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and anti-ques</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

20.2. COMERȚUL CU AMĂNUNTUL РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ RETAIL TRADE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	651
Precizări metodologice.....	651
Методологические пояснения.....	651
Methodological notes.....	651
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.2.1. Volumul de vânzări cu amănuntul Объем розничного товарооборота Volume of retail trade turnover	652
20.2.2. Principalii indicatori ai activității agenților economici care comercializează mărfuri cu amănuntul Основные показатели деятельности экономических агентов, занимающихся продажей товаров в розницу Main indicators on the activity of economic units which carry out retail trade	653
20.2.3. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate..... Распределение объема розничного товарооборота по формам собственности Distribution of the volume of retail trade turnover by forms of ownership	655
20.2.4. Numărul unităților de comerț cu amănuntul Число предприятий розничной торговли Number of retail trade enterprises	656

	Pagina Страница Page
20.2.5. Repartizarea unităților de comerț cu amănuntul pe forme de proprietate	657
<i>Распределение предприятий розничной торговли по формам собственности</i>	
<i>Distribution of retail trade enterprises by forms of ownership</i>	
20.2.6. Repartizarea unităților de comerț cu amănuntul (magazinelor) pe forme organizato- rico-juridice	658
<i>Распределение предприятий розничной торговли (магазинов) по организацион- но-правовым формам</i>	
<i>Distribution of retail trade enterprises (stores) by organizational-legal forms</i>	
20.2.7. Numărul unităților de alimentație publică	659
<i>Число предприятий общественного питания</i>	
<i>Number of catering enterprises</i>	
20.2.8. Repartizarea unităților de alimentație publică pe forme de proprietate	660
<i>Распределение предприятий общественного питания по формам собствен- ности</i>	
<i>Distribution of catering enterprises by forms of ownership</i>	
20.2.9. Repartizarea unităților de alimentație publică pe forme organizatorico-juridice	661
<i>Распределение предприятий общественного питания по организационно- правовым формам</i>	
<i>Distribution of catering enterprises by organizational-legal forms</i>	
20.2.10. Volumul de vânzări cu amănuntul, pe grupe de mărfuri, în 2003	663
<i>Объем розничного товарооборота по группам товаров в 2003 году</i>	
<i>Volume of retail trade turnover, by groups of commodities, in 2003</i>	
20.2.11. Structura vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) (grafic) ...	672
<i>Структура розничного товарооборота (включая общественное питание)</i>	
<i>(график)</i>	
<i>Structure of retail trade turnover (including catering services) (diagram)</i>	
20.2.12. Indicii vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (grafic)	672
<i>Индексы розничного товарооборота (график)</i>	
<i>Indices of retail trade turnover (diagram)</i>	
20.2.13. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) pe forme organizatorico-juridice	673
<i>Распределение объема розничного товарооборота (включая общественное питание) по организационно-правовым формам</i>	
<i>Distribution of the volume of retail trade turnover (including catering services) by organizational-legal forms</i>	
20.2.14. Numărul unităților de comerț cu amănuntul și de alimentație publică în profil teritorial, la 1 ianuarie 2004	675
<i>Число предприятий розничной торговли и общественного питания в терри- ториальном разрезе на 1 января 2004 года</i>	
<i>Number of retail trade and catering enterprises in territorial aspect, as of January 1, 2004</i>	
20.2.15. Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică), în profil teritorial, în 2003	676
<i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) в территориальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Volume of retail trade turnover (including catering services), in territorial aspect, in 2003</i>	
20.2.16. Volumul de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate, în profil teritorial, în 2003	677
<i>Объем розничного товарооборота по формам собственности в террито- риальном разрезе в 2003 году</i>	
<i>Volume of retail trade turnover by forms of ownership, in territorial aspect, in 2003</i>	

Sursa datelor

Datele se prezintă pe întreprinderile înregistrate oficial, care desfășoară activitate de comerț cu amănuntul (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

Источник данных

Данные приводятся по официально учтенным предприятиям, осуществляющим торговую деятельность (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

Data source

Data are presented for officially registered enterprises, which carry out retail trade activity (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

Precizări metodologice

În volumul total de vânzări cu amănuntul se includ vânzările de mărfuri prin rețeaua de comerț cu amănuntul și de alimentație publică, precum și cele comercializate în sectorul neorganizat de comerț (piețe).

Evidența vânzărilor de mărfuri cu amănuntul se ține în prețuri curente, iar indicii care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

Методологические пояснения

В общий объем розничного товарооборота включается продажа товаров через розничную торговую сеть и сеть общественного питания, а также через неорганизованный сектор торговли (рынки).

Розничный товароборот учитывается в текущих ценах, а индексы, характеризующие его динамику, рассчитываются в сопоставимых ценах.

Methodological notes

Total volume of retail trade includes the sales of goods by the retail trade and catering system, and also the goods sold by the non-organized trade sector (markets).

Retail trade turnover is recorded in current prices, while the indices which characterize its dynamic are calculated in comparable prices.

20.2.1. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL¹ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА¹VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего Volume of retail trade turnover (including catering services) – total	3839,6	3970,5	3679,0	3601,7	6012,0	7612,4	10753,4	14537,0
din care: в том числе: of which:								
unități comerciale торгующие предприятия trade enterprises	1904,2	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6	6869,7
piețe рынки markets	1935,4	2014,1	1850,9	1626,0	2818,3	3820,3	5798,8	7667,3
Din volumul total: Из общего объема: Of total volume:								
mărfuri alimentare продовольственные товары foodstuff products	1653,3	2105,7	1991,3	1943,4	2741,5	3419,3	4604,5	5885,6
mărfuri nealimentare непродовольственные товары non-foodstuff products	2186,3	1864,8	1687,7	1658,3	3270,5	4193,1	6148,9	8651,4
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего Volume of retail trade turnover (including catering services) – total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: в том числе: of which:								
unități comerciale торгующие предприятия trade enterprises	49,6	49,3	49,7	54,9	53,1	49,8	46,1	47,3
piețe рынки markets	50,4	50,7	50,3	45,1	46,9	50,2	53,9	52,7
Din volumul total: Из общего объема: Of total volume:								
mărfuri alimentare продовольственные товары foodstuff products	43,1	53,0	54,1	54,0	45,6	44,9	42,8	40,5
mărfuri nealimentare непродовольственные товары non-foodstuff products	56,9	47,0	45,9	46,0	54,4	55,1	57,2	59,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
În % față de anul precedent <i>В % к предыдущему году</i> <i>In % to previous year</i>								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total</i>	118,0	96,2	87,7	72,6	104,0	114,8	134,2	118,2
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
unități comerciale <i>торгующие предприятия</i> <i>trade enterprises</i>	95,4	95,6	88,5	80,0	100,6	107,6	124,1	121,3
piețe <i>рынки</i> <i>markets</i>	153,9	96,8	87,0	65,2	108,2	122,9	144,1	115,5
Din volumul total: <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
mărfuri alimentare <i>продовольственные товары</i> <i>foodstuff products</i>	108,9	119,0	91,0	73,7	92,5	112,6	129,1	122,5
mărfuri nealimentare <i>непродовольственные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	126,0	79,0	84,0	71,4	121,4	117,4	136,3	116,8

¹ Prin toate căile de comercializare / Через все каналы реализации / By all channels of sale

20.2.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII AGENȚILOR ECONOMICI CARE COMERCIALIZEAZĂ MĂRFURI CU AMĂNUNTUL
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ АГЕНТОВ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПРОДАЖЕЙ ТОВАРОВ В РОЗНИЦУ
MAIN INDICATORS ON THE ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS WHICH CARRY OUT RETAIL TRADE

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total: <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего:</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total:</i>								
mil. lei / млн. лей / mio. lei	1904,2	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6	6869,7
în % față de anul precedent <i>в % к предыдущему году</i> <i>in % to previous year</i>	95,4	95,6	88,5	80,0	100,6	107,6	124,1	121,3
Din volumul total: <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
în comerțul cu amănuntul <i>в розничной торговле</i> <i>retail trade</i>	1766,7	1824,2	1703,5	1850,5	2999,4	3558,8	4681,7	6494,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
în alimentația publică <i>в общественном питании</i> <i>catering services</i>	137,5	132,2	124,6	125,2	194,3	233,3	272,9	375,4
vînzări de produse alimentare <i>продажа продовольственных това-</i> <i>ров</i> <i>sale of foodstuff products</i>	1124,0	1132,7	1052,5	1048,8	1442,9	1723,4	2132,7	2808,0
vînzări de mărfuri nealimentare <i>продажа непродовольственных то-</i> <i>варов</i> <i>sale of non-foodstuff products</i>	780,2	823,7	775,6	926,9	1750,8	2068,7	2821,9	4061,7
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	1406,4	1433,1	1378,4	1544,7	2610,7	3093,6	4159,2	5880,1
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	497,8	523,3	449,7	431,0	583,0	698,5	795,4	989,6
Volumul de vînzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) pe un locuitor, lei <i>Объем розничного товарооборота</i> <i>(включая общественное питание) в</i> <i>расчете на одного жителя, лей</i> <i>Volume of retail trade turnover (inclu-</i> <i>ding catering services) per one inhabi-</i> <i>tant, lei</i>	529	535	501	542	879	1045	1368	1905
din care: / в том числе: / of which:								
vînzarea produselor alimentare <i>продажа продовольственных това-</i> <i>ров</i> <i>sale of foodstuff products</i>	312	310	288	288	397	475	589	779
vînzarea mărfurilor nealimentare <i>продажа непродовольственных то-</i> <i>варов</i> <i>sale of non-foodstuff products</i>	217	225	213	254	482	570	779	1126
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	913	932	900	1010	1739	2062	2774	3939
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	242	248	212	204	273	328	375	468
Stocurile de mărfuri în comerțul cu amănuntul (la sfîrșitul anului): <i>Товарные запасы в розничной сети (на</i> <i>конец года):</i> <i>Stocks of goods in retail trade (end-year):</i>								
mil. lei / млн. лей / mio. lei	250,2	275,1	238,9	285,6	434,7	574,8	743,7	1052,4
numărul de zile ce asigură vînzarea <i>в днях товарооборота</i> <i>in turnover-days</i>	51	54	51	56	52	58	57	58

20.2.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total</i>	1904,2	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6	6869,7
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	411,9	224,4	135,2	141,4	154,3	167,4	209,2	240,7
Privată / Частная / Private	1209,4	1374,4	1356,6	1414,3	1844,6	2355,9	3245,8	4696,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	282,9	357,6	336,3	420,0	437,0	434,1	457,9	493,7
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	–	757,8	834,7	1041,7	1439,2
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	21,6	11,5	7,4	7,1	4,8	4,4	4,2	3,5
Privată / Частная / Private	63,5	70,2	74,2	71,6	57,8	62,1	65,5	68,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	14,9	18,3	18,4	21,3	13,7	11,5	9,3	7,2
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	–	23,7	22,0	21,0	20,9

20.2.4. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (la sfârșitul anului)

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (на конец года)

NUMBER OF RETAIL TRADE ENTERPRISES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Unități comerciale – total <i>Торговые предприятия – всего</i> <i>Trade enterprises – total</i>	7802	7759	7499	6501	6549	5858	6960	7158
din care: / в том числе: / of which:								
magazine / магазины / stores	6432	6315	6068	5299	5316	4788	5792	5791
gherete / палатки / stalls	1370	1444	1431	1202	1233	1070	1168	1367
Suprafața comercială a magazinelor: <i>Торговая площадь магазинов:</i> <i>Commercial area of stores:</i>								
total, mii m ² <i>всего, тыс. м²</i> <i>total, thou. m²</i>	621,2	578,9	546,9	469,4	438,0	399,2	442,7	444,0
în medie pe un magazin, m ² <i>в среднем на один магазин, м²</i> <i>in average per one store, m²</i>	79,6	91,7	90,1	88,6	82,3	83,4	76,4	76,7
La 10000 locuitori reveneau: <i>На 10000 жителей приходилось:</i> <i>The situation per 10000 inhabitants was:</i>								
unități de comerț cu amănuntul <i>предприятий розничной торговли</i> <i>retail trade enterprises</i>	22	21	21	18	15	13	16	16
suprafață comercială, m ² <i>торговой площади, м²</i> <i>commercial area, m²</i>	1726	1586	1499	1288	1205	1101	1224	1231

20.2.5. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE (la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(на конец года)

DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ENTERPRISES BY FORMS OF OWNERSHIP (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Unități comerciale – total <i>Торгующие предприятия – всего</i> <i>Trade enterprises – total</i>	7802	7759	7499	6501	6549	5858	6960	7158
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	659	504	443	377	281	256	246	249
Privată / Частная / Private	6417	6488	6395	5621	5596	5157	6230	6502
Mixtă (publică și privată), fără participa- re străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without fo- reign participation</i>	726	767	661	503	497	341	368	280
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	–	175	104	116	127
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Unități comerciale – total <i>Торгующие предприятия – всего</i> <i>Trade enterprises – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	8,4	6,5	5,9	5,8	4,3	4,4	3,5	3,5
Privată / Частная / Private	82,3	83,6	85,3	86,5	85,4	88,0	89,5	90,8
Mixtă (publică și privată), fără participa- re străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without fo- reign participation</i>	9,3	9,9	8,8	7,7	7,6	5,8	5,3	3,9
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	–	2,7	1,8	1,7	1,8

20.2.6. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (MAGAZINELOR) PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE (la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (МАГАЗИНОВ) ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ (на конец года)

DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ENTERPRISES (STORES) BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Unități comerciale (magazine) – total <i>Торговые предприятия (магазины) – всего</i>	6432	6315	6068	5299	5316	4788	5792	5791
<i>Trade enterprises (stores) – total</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	168	249	464	600	847	977	1348	1606
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	3609	3422	3084	2399	2091	2036	1994	1967
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	1454	1391	1182	943	899	683	760	679
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	737	888	1040	1076	1281	932	1546	1359
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	56	16	3	1	1	–	–	–
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	347	298	240	223	141	102	70	122
Alte / Другие / Other	61	51	55	57	56	58	74	58
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Unități comerciale (magazine) – total <i>Торговые предприятия (магазины) – всего</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<i>Trade enterprises (stores) – total</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	2,6	4,0	7,6	11,3	15,9	20,4	23,3	27,7
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	56,1	54,2	50,8	45,3	39,3	42,5	34,4	34,0
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	22,6	22,0	19,5	17,8	16,9	14,3	13,1	11,7
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	11,5	14,1	17,1	20,3	24,1	19,5	26,7	23,5
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	0,9	0,3	0,1	0,0	0,0	–	–	–
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	5,4	4,7	4,0	4,2	2,7	2,1	1,2	2,1
Alte / Другие / Other	0,9	0,7	0,9	1,1	1,1	1,2	1,3	1,0

20.2.7. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ (la sfârșitul anului)

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ (на конец года)

NUMBER OF CATERING ENTERPRISES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Unități de alimentație publică <i>Предприятия общественного питания</i> <i>Catering enterprises</i>	3012	2837	2154	1885	1772	1803	1858	1950
Numărul locurilor în unitățile de alimentație publică: <i>Число мест в предприятиях общественного питания:</i> <i>Number of places in catering enterprises:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	203,2	181,7	119,8	105,7	98,5	95,3	101,0	103,9
la o unitate <i>на одно предприятие</i> <i>per one enterprise</i>	70,1	64,0	55,6	56,1	55,6	52,8	54,4	53,3
La 10000 locuitori reveneau: <i>На 10000 жителей приходилось:</i> <i>The situation per 10000 inhabitants was:</i>								
unități de alimentație publică <i>предприятий общественного питания</i> <i>catering enterprises</i>	8	8	6	5	5	5	5	5
în acestea, locuri <i>в них мест</i> <i>in them, places</i>	565	498	328	290	271	263	279	288

20.2.8. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ PE FORME DE PROPRIETATE (la sfârșitul anului)
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
(на конец года)
DISTRIBUTION OF CATERING ENTERPRISES BY FORMS OF OWNERSHIP (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	3012	2837	2154	1885	1772	1803	1858	1950
Unități de alimentație publică – total <i>Предприятия общественного питания – всего</i> <i>Catering enterprises – total</i>								
din care: в том числе: of which:								
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	1184	985	467	432	374	311	292	307
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	1672	1715	1543	1326	1238	1337	1411	1492
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	156	137	144	127	97	79	82	65
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	–	63	76	73	86
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Unități de alimentație publică – total <i>Предприятия общественного питания – всего</i> <i>Catering enterprises – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: в том числе: of which:								
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	39,3	34,7	21,7	22,9	21,1	17,2	15,7	15,7
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	55,1	60,5	71,6	70,4	69,9	74,2	76,0	76,5
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	5,6	4,8	6,7	6,7	5,5	4,4	4,4	3,4
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	–	–	–	–	3,5	4,2	3,9	4,4

20.2.9. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE (la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ (на конец года)

DISTRIBUTION OF CATERING ENTERPRISES BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total								
Unități de alimentație publică – total <i>Предприятия общественного питания – всего</i> <i>Catering enterprises – total</i>	3012	2837	2154	1885	1772	1803	1858	1950
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	69	92	133	168	243	325	375	418
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	864	766	623	469	334	275	246	252
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	545	555	495	372	316	290	276	264
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	170	243	270	321	446	557	619	674
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	–	–	–	–	1	1	–	–
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	523	386	289	263	213	200	192	196
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	49	48	64	76	72	32	64	68
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	4	4	3	1	10	9	7	9
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	608	545	109	91	75	64	23	22
Alte / Другие / Other	180	198	168	124	62	50	56	47

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Unități de alimentație publică – total <i>Предприятия общественного питания – всего</i> <i>Catering enterprises – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	2,3	3,2	6,2	8,9	13,7	18,0	20,2	21,4
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	28,7	27,0	28,9	24,9	18,8	15,2	13,2	12,9
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	18,1	19,6	23,0	19,7	17,8	16,1	14,9	13,5
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	5,6	8,6	12,5	17,0	25,2	30,9	33,3	34,6
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	–	–	–	–	0,0	0,1	–	–
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	17,4	13,6	13,4	14,0	12,0	11,1	10,3	10,1
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	1,6	1,7	3,0	4,0	4,1	1,8	3,4	3,5
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,6	0,5	0,4	0,5
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	20,2	19,2	5,1	4,8	4,2	3,5	1,2	1,1
Alte / Другие / Other	6,0	7,0	7,8	6,6	3,6	2,8	3,1	2,4

20.2.10. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL, PE GRUPE DE MĂRFURI, în 2003

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ГРУППАМ ТОВАРОВ в 2003 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER, BY GROUPS OF COMMODITIES, in 2003

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
Total / Всего / Total	6869714,0	100,0	1052373,6	100,0	375415,4	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Produse alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	2808036,5	40,9	197587,5	18,8	366262,0	97,6
din care: / в том числе: / of which:						
Vînzări cu amănuntul ale cartofilor, legumelor și fructelor proaspete <i>Розничная продажа картофеля, овощей и свежих фруктов</i> <i>Retail sale of potatoes, vegetables and fresh fruits</i>	97452,5	1,4	2099,4	0,2	28478,5	7,6
din care: / в том числе: / of which:						
cartofi, legume <i>картофель, овощи</i> <i>potatoes, vegetables</i>	52793,1	0,8	1010,1	0,1	23534,5	6,3
fructe, struguri, pumușoare, harbuji și zămoși <i>плоды, виноград, ягоды, арбузы и дыни</i> <i>fruits, grapes, berries, water-melons and melons</i>	44659,4	0,6	1089,3	0,1	4944,0	1,3
Vînzări cu amănuntul ale cărnii, inclusiv carne de pasăre, și ale produselor din carne <i>Розничная продажа мяса, в том числе мяса домашней птицы, и мясных продуктов</i> <i>Retail sale of meat, including poultry meat, and meat products</i>	380638,4	5,5	10004,5	1,0	60070,0	16,0

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
Vînzări cu amănuntul ale peștelui, crustaceelor și moluștelor <i>Розничная продажа рыбы, ракообразных и моллюсков</i> <i>Retail sale of fish, crustaceans and molluscs</i>	106680,6	1,6	6264,3	0,6	11395,9	3,0
Vînzări cu amănuntul ale pîinii, prăjiturilor, produselor de patiserie și de cofetărie <i>Розничная продажа хлеба, пирожных, мучных и сахаристых кондитерских изделий</i> <i>Retail sale of bread, cakes, pastry and confectionery products</i>	547243,9	8,0	25888,9	2,4	30836,7	8,2
din care: / в том числе: / of which:						
pîine și produse de patiserie <i>хлеб и мучные кондитерские изделия</i> <i>bread and pastry products</i>	352934,1	5,2	7410,7	0,7	23691,0	6,3
produse de cofetărie <i>сахаристые кондитерские изделия</i> <i>confectionery</i>	194309,8	2,8	18478,2	1,7	7145,7	1,9
Vînzări cu amănuntul ale băuturilor alcoolice și altor băuturi <i>Розничная продажа алкогольных и других напитков</i> <i>Retail sale of alcoholic drinks and other beverages</i>	831702,6	12,1	88368,7	8,4	140678,2	37,5
din care: / в том числе: / of which:						
coniac și băuturi din coniac <i>коньяк и коньячные напитки</i> <i>cognac and cognac beverages</i>	84111,1	1,2	16048,5	1,5	15969,4	4,3
rachiuri, lichioruri și alte băuturi similare <i>водка и ликеро-водочные изделия</i> <i>vodka and liqueurs and other similar drinks</i>	179684,4	2,6	30560,3	2,9	29032,2	7,7
vinuri / вина / wines	55571,8	0,8	8079,5	0,8	14350,7	3,8
vinuri spumoase <i>игристые вина</i> <i>sparkling wines</i>	51316,6	0,7	7293,3	0,7	7413,2	2,0

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
bere / пиво / beer	229745,5	3,4	8731,6	0,8	31025,4	8,3
băuturi fără alcool <i>безалкогольные напитки</i> <i>non-alcoholic drinks</i>	119230,9	1,7	7188,2	0,7	23446,8	6,2
apă minerală <i>минеральная вода</i> <i>mineral water</i>	67631,0	1,0	5730,9	0,5	9321,6	2,5
sucuri de legume și fructe <i>овощные и фруктовые соки</i> <i>vegetable and fruit juices</i>	44411,3	0,7	4736,4	0,5	10118,9	2,7
Vînzări cu amănuntul ale altor produse alimentare <i>Розничная продажа прочих пищевых продуктов</i> <i>Retail sale of other foodstuff products</i> din care: / в том числе: / of which:	844318,5	12,3	64961,7	6,2	94802,7	25,3
lapte și frișcă (inclusiv produse lactate solide și concentrate) <i>молоко и сливки (включая продукцию в твердом и сгущенном виде)</i> <i>milk and cream (including products in solid and condensed forms)</i>	108021,8	1,6	1662,8	0,2	8231,0	2,2
brînză și produse din brînză <i>творог и творожные изделия</i> <i>curd and curd products</i>	21239,3	0,3	362,7	–	2563,1	0,7
cașcaval de toate tipurile și calitățile <i>сыры всех видов и сортов</i> <i>cheese of all types and sorts</i>	42689,1	0,6	2071,3	0,2	5909,8	1,6
unt și alte tipuri de grăsimi obținute din lapte <i>сливочное масло и другие виды жиров и масел, полученные из молока</i> <i>butter and other oils and fats from milk</i>	40395,0	0,6	1687,6	0,2	3029,1	0,8
înghețată și alte produse pentru desert refrigerate <i>мороженое и другие замороженные десерты</i> <i>ice-cream and other refrigerated desserts</i>	90045,5	1,3	2356,8	0,2	6520,5	1,7
ouă / яйца / eggs	80913,1	1,2	1052,1	0,1	4166,3	1,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
grăsimi animaliere comestibile <i>пищевые животные жиры</i> <i>edible animal fats</i>	2999,2	—	277,9	—	390,7	0,1
uleiuri vegetale comestibile <i>пищевые растительные масла</i> <i>edible vegetable oils</i>	24648,8	0,4	2072,7	0,2	5386,1	1,5
margarină / маргарин / margarine	15280,0	0,2	1353,7	0,1	2116,9	0,6
maioneză și produse de maioneză <i>майонез и майонезная продукция</i> <i>mayonnaise and mayonnaise products</i>	19461,8	0,3	1662,4	0,2	2349,1	0,6
iaurt și alte tipuri de lapte și frișcă fermentate sau acidulate <i>йогурты и другие виды ферментированного или подкисленного молока и сливок</i> <i>yogurt and other fermented or acidulated milk and cream types of products</i>	50658,4	0,7	2866,7	0,3	2294,2	0,6
alte produse alimentare, neincluse în alte categorii <i>прочие пищевые продукты, не включенные в другие группировки</i> <i>other edible products, not included in other groups</i>	347966,5	5,1	47535,0	4,5	51845,9	13,8
din care: / в том числе: / of which:						
făină / мука / flour	38600,8	0,6	4109,1	0,4	7105,1	2,0
crupe și leguminoase <i>крупы и бобовые</i> <i>groats and legumes</i>	30837,2	0,4	5303,0	0,5	2994,3	0,8
paste făinoase <i>макаронные изделия</i> <i>macaroni products</i>	30667,7	0,4	4942,3	0,5	2215,2	0,6
zahăr / сахар / sugar	75400,3	1,1	6692,6	0,6	4283,0	1,1
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	4061677,5	59,1	854786,1	81,2	9153,4	2,4
din care: / в том числе: / of which:						
Vînzări cu amănuntul ale produselor din tutun <i>Розничная продажа табачных изделий</i> <i>Retail sale of tobacco products</i>	312576,3	4,6	17401,3	1,7	6913,9	1,8

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
Vînzări cu amănuntul ale produselor farmaceutice <i>Розничная продажа фармацевтических товаров</i> <i>Retail sale of pharmaceutical products</i>	345289,7	5,0	57511,0	5,5	—	—
Vînzări cu amănuntul ale articolelor medicale și ortopedice <i>Розничная продажа медицинских и ортопедических товаров</i> <i>Retail sale of medical and orthopedic articles</i>	26870,6	0,4	6485,4	0,6	—	—
Vînzări cu amănuntul ale produselor cosmetice și de întreținere <i>Розничная продажа косметических изделий и туалетных принадлежностей</i> <i>Retail sale of cosmetic and toilet articles</i>	89757,2	1,3	27121,8	2,6	—	—
Vînzări cu amănuntul ale articolelor textile și de mercerie <i>Розничная продажа текстильных и галантерейных изделий</i> <i>Retail sale of textile articles and fancy goods</i>	23091,6	0,3	18102,7	1,7	—	—
din care: / в том числе: / of which:						
țesături / ткани / fabrics	6094,0	0,1	7271,5	0,7	—	—
lenjerie de pat, de baie, fețe de masă, șervețele, cuverturi, pățuri <i>столовое, постельное, ванное и кухонное белье, покрывала, одеяла</i> <i>table-linen, bed-clothes, bath and kitchen-linen, coverlets, blankets</i>	5226,4	0,1	3270,0	0,3	—	—
articole de mercerie <i>галантерейные изделия</i> <i>fancy goods</i>	10535,4	0,1	6387,3	0,6	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
Vînzări cu amănuntul ale articolelor de îmbrăcăminte <i>Розничная продажа одежды</i> <i>Retail sale of clothing</i>	57191,3	0,8	49176,6	4,7	—	—
din care: / в том числе: / of which:						
articole de îmbrăcăminte (inclusiv lenjerie de corp) pentru bărbați, femei și copii, din toate tipurile de țesături, inclusiv tricotate <i>мужская, женская и детская одежда (включая нижнее белье) из всех видов тканей, включая трикотажные изделия</i> <i>clothes (including underwear) for men, women, children from all kinds of fabrics, including knitted</i>	51210,0	0,7	44425,5	4,2	—	—
articole de ciorăpărie <i>чулочно-носочные изделия</i> <i>hosiery</i>	3973,6	0,1	2178,6	0,2	—	—
acoperăminte pentru cap, exclusiv din blană <i>головные уборы, кроме меховых</i> <i>headgear, except furs</i>	610,9	—	616,7	0,1	—	—
Vînzări cu amănuntul ale încălțămintei și articolelor din piele <i>Розничная продажа обуви и изделий из кожи</i> <i>Retail sale of footwear and leather articles</i>	32721,2	0,5	25045,7	2,4	—	—
Vînzări cu amănuntul ale mobilei, articolelor de iluminat și aparatelor de uz casnic, neincluse în alte categorii <i>Розничная продажа мебели, осветительных приборов и бытовых изделий, не включенных в другие группировки</i> <i>Retail sale of furniture, lighting equipment and household products, not included in other groups</i>	205501,2	3,0	58223,2	5,5	79,9	—
din care: / в том числе: / of which:						
veselă metalică <i>металлическая посуда</i> <i>metal plates</i>	18820,0	0,3	5076,0	0,5	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
Vînzări cu amănuntul ale articolelor și aparatelor electrice de uz casnic <i>Розничная продажа электро-бытовых приборов</i> <i>Retail sale of electrical household appliances</i>	241918,2	3,5	54673,6	5,2	—	—
Vînzări cu amănuntul ale aparatelor de radio, televizoarelor, instrumentelor muzicale și compact-discurilor (CD) <i>Розничная продажа радио и телевизионного оборудования, музыкальных инструментов и компакт-дисков (CD)</i> <i>Retail sale of radio- and television equipment, musical instruments and compact discs (CD)</i>	75406,9	1,1	20330,6	1,9	—	—
Vînzări cu amănuntul ale articolelor de fierărie, vopselelor și sticlei <i>Розничная продажа скобяных изделий, красок и стекла</i> <i>Retail sale of ironmongery, paints and glass</i>	351612,3	5,1	77892,4	7,4	—	—
Vînzări cu amănuntul ale cărților, ziarelor, revistelor și rechizitelor de birou <i>Розничная продажа книг, газет и канцелярских принадлежностей</i> <i>Retail sale of books, newspapers and stationery</i>	105723,2	1,6	24823,5	2,3	—	—
Vînzări cu amănuntul ale mobilierului de birou, mașinilor și echipamentelor de birou, calculatoarelor, articolelor optice și fotografice <i>Розничная продажа офисной мебели, канцелярских машин и оборудования, компьютеров, оптических приборов и фотопринадлежностей</i> <i>Retail sale of office furniture, stationery equipment, computers, optical and photographic apparatus</i>	36804,6	0,5	11935,5	1,1	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
Vînzări cu amănuntul ale ceasurilor, bijuteriilor, articolelor pentru sport, jocurilor și jucăriilor <i>Розничная продажа часов и ювелирных изделий, спортивных товаров, игр и игрушек</i> <i>Retail sale of clocks and watches, jewelry, sport goods, games and toys</i> din care: / в том числе: / of which:	81919,2	1,2	58480,9	5,6	—	—
ceasuri / часы / <i>clocks and watches</i>	6017,1	0,1	7004,1	0,7	—	—
bijuterii <i>ювелирные изделия</i> <i>jewelry</i>	63016,5	0,9	45987,5	4,4	—	—
jocuri și jucării <i>игры и игрушки</i> <i>games and toys</i>	6635,0	0,1	3081,5	0,3	—	—
Vînzări cu amănuntul ale altor mărfuri nealimentare, neincluse în alte categorii <i>Розничная продажа непродовольственных товаров, не включенных в другие группировки</i> <i>Retail sale of non-foodstuff products, not included in other groups</i> din care: / в том числе: / of which:	709385,1	10,3	133117,7	12,6	2159,6	0,6
produse de curățat, tapete și materiale pentru pardoseli <i>чистящие средства, обои и покрытия для полов</i> <i>cleaning products, wallpaper and floor topping</i>	65346,7	1,0	21582,8	2,0	—	—
combustibili petrolieri pentru uz particular, gaz în butelii, cărbune, lemn de foc <i>бытовое нефтяное топливо, газ в баллонах, уголь, древесное топливо</i> <i>petroleum fuel oil for residential use, bottled gas, coal, fire-wood</i>	117039,7	1,7	16552,6	1,6	—	—

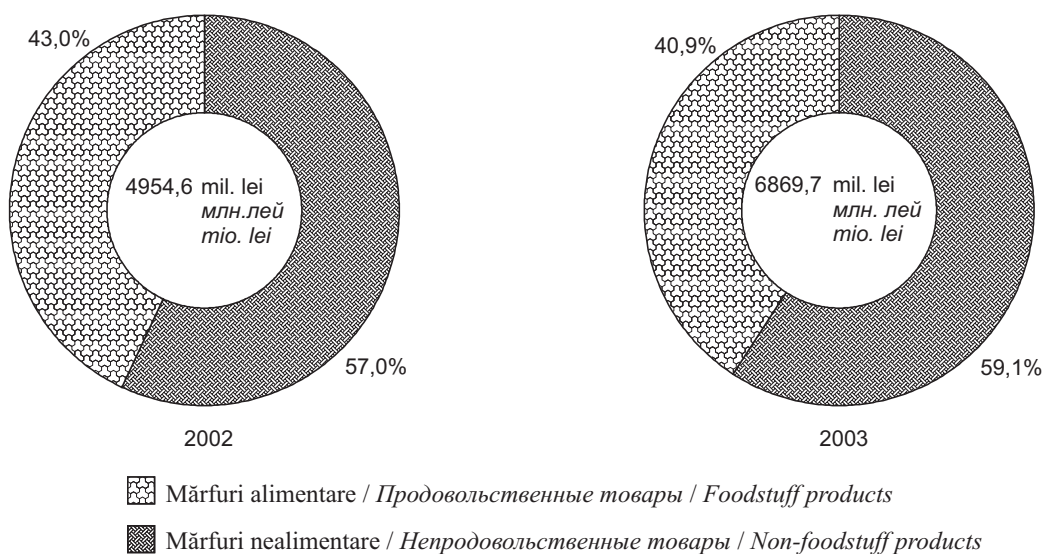
Continuare / Продолжение / Continued

	Vînzări prin rețeaua de comerț cu amănuntul <i>Продано через розничную торговую сеть</i> <i>Sale through retail trade network</i>		Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul (la sfîrșitul anului) <i>Остатки товаров на предприятиях розничной торговли (на конец года)</i> <i>Stocks of products at retail trade enterprises (end-year)</i>		Vînzări prin rețeaua de alimentație publică <i>Продано через сеть общественного питания</i> <i>Sale through catering services network</i>	
	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>	mii lei <i>тысяч лей</i> <i>thou. lei</i>	structura, % <i>структура, %</i> <i>structure, %</i>
alte mărfuri nealimentare, neincluse în alte categorii <i>прочие непродовольственные товары, не включенные в другие группировки</i> <i>other non-foodstuff goods, not included in other groups</i>	526998,7	7,7	94982,3	9,0	2159,6	0,6
Vînzări cu amănuntul ale autovehiculelor <i>Розничная торговля автомобилями</i> <i>Retail sale of cars</i>	194409,8	2,8	35137,5	3,3	—	—
Vînzări cu amănuntul ale pieselor și accesoriilor pentru autovehicule <i>Розничная продажа деталей и принадлежностей для автомобилей</i> <i>Retail sale of car parts and accesories</i>	126718,8	1,9	61630,5	5,9	—	—
Vînzări cu amănuntul ale motocicletelor, pieselor și accesoriilor aferente <i>Розничная продажа мотоциклов и относящихся к ним деталей и принадлежностей</i> <i>Retail sale of motorcycles, spare parts and accessories</i>	736,6	—	264,3	—	—	—
Vînzări cu amănuntul ale carburanților pentru motoare cu ardere internă <i>Розничная продажа топлива для двигателей внутреннего сгорания</i> <i>Retail sale of fuel for internal-combustion engine</i>	1044043,7	15,2	117431,9	11,2	—	—

20.2.11. STRUCTURA VÂNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL (inclusiv alimentația publică)

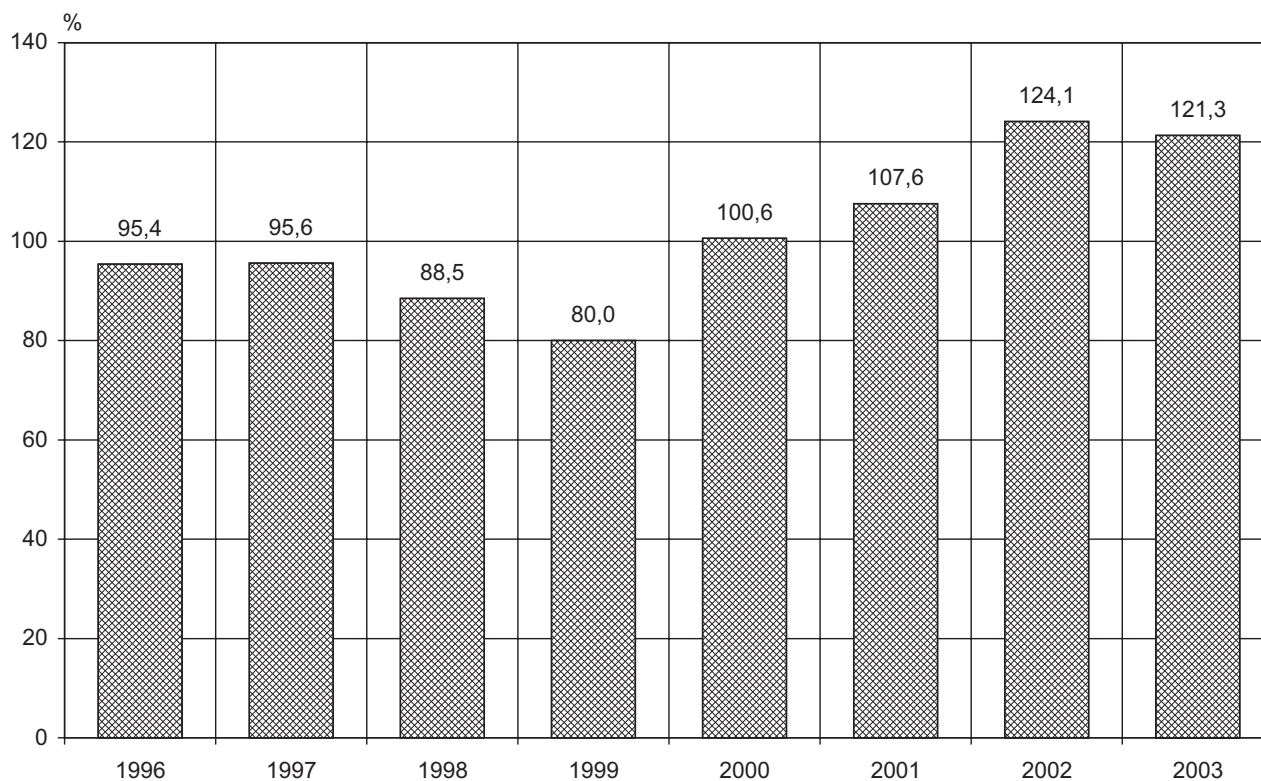
СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (включая общественное питание)

STRUCTURE OF RETAIL TRADE TURNOVER (including catering services)

**20.2.12. INDICIILE VÂNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL (în procente față de anul precedent)**

ИНДЕКСЫ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в процентах к предыдущему году)

INDICES OF RETAIL TRADE TURNOVER (in percent to previous year)



20.2.13. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL (inclusiv alimentația publică) PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (включая общественное питание)
ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER (including catering services)
BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mii lei / Тысяч лей / Thousand lei								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total</i>	1904163,5	1956397,4	1828073,1	1975715,7	3193684,1	3792063,5	4954581,3	6869714,0
din care: в том числе: of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	19122,5	36396,9	55084,2	57146,6	94954,3	162168,1	240223,8	390261,7
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	22539,9	10783,1	7187,3	4945,3	4218,4	11,6	33,2	–
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	715048,4	837763,3	793327,1	903841,9	1128852,2	1333329,6	1707518,6	2182344,2
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	241013,1	344820,4	428500,3	587250,4	1521879,0	1841527,9	2473629,7	3635438,3
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	397566,2	396388,9	309213,5	192431,2	219048,8	246584,2	296890,4	344243,1
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	375082,4	204119,5	125583,0	130079,3	142163,4	152453,7	172217,1	200263,6
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	13387,3	8549,5	7917,4	9322,1	8070,6	6780,6	5309,9	6867,2
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	1164,6	918,2	829,4	101,0	284,7	327,9	725,2	1072,3
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	1343,9	1187,3	1061,1	1192,2	2233,6	5142,4	14677,5	19636,5
Alte / Другие / Other	117895,2	115470,3	99369,8	89405,7	71979,1	43737,5	43355,9	89587,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: в том числе: of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	1,0	1,9	3,0	2,9	3,0	4,3	4,8	5,7
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	1,2	0,6	0,4	0,3	0,1	0,0	0,0	—
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	37,5	42,8	43,4	45,7	35,3	35,2	34,5	31,8
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	12,7	17,6	23,4	29,7	47,7	48,6	49,9	52,9
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	20,9	20,3	16,9	9,7	6,9	6,5	6,0	5,0
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	19,7	10,4	6,9	6,6	4,4	4,0	3,5	2,9
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	0,7	0,4	0,4	0,5	0,3	0,2	0,1	0,1
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,3	0,3
Alte / Другие / Other	6,2	6,0	5,4	4,5	2,2	1,1	0,9	1,3

20.2.14. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL ȘI DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2004

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ на 1 января 2004 года

NUMBER OF RETAIL TRADE AND CATERING ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, as of January 1, 2004

	Magazine Магазины Stores		Gherete, chioscuri Палатки, киоски Stalls	Unități de alimentație publică Предприятия общественного питания Catering enterprises	
	total всего total	suprafața comercială, m ² торговая площадь, м ² commercial area, m ²		total всего total	în acestea, locuri в них мест in them, places
Total / Всего / Total	5791	443966	1367	1950	103895
Municipiul Chișinău	914	127600	715	729	50540
Municipiul Bălți	358	27736	139	187	14514
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	70	4823	35	28	1232
Basarabeasca	31	2129	9	14	476
Briceni	230	7875	28	50	1174
Cahul	109	9051	16	43	3078
Cantemir	62	4122	10	5	95
Călărași	110	6695	1	12	378
Căușeni	171	14385	20	31	1168
Cimișlia	135	7211	11	28	667
Criuleni	144	8390	31	31	1038
Dondușeni	71	4818	14	21	516
Drochia	107	8257	24	57	2631
Dubăsari	36	2369	—	6	176
Edineț	121	6862	—	19	788
Fălești	161	9883	9	32	946
Florești	199	11126	3	26	1131
Glodeni	143	5653	8	29	1039
Hîncești	182	11455	22	44	1604
Ialoveni	118	8765	15	15	1006
Leova	114	9716	4	9	304
Nisporeni	81	7272	3	7	289
Ocnîța	111	7376	9	50	1507
Orhei	281	16975	31	65	2102
Rezina	124	7561	10	18	1407
Rîșcani	132	9135	25	32	1358
Sîngerei	152	9090	17	25	803
Soroca	167	10406	25	45	3487
Strășeni	173	12558	13	26	355
Șoldănești	79	4985	13	10	273
Ștefan Vodă	74	6621	2	18	493
Taraclia	132	8269	28	49	1547
Telenești	161	7826	16	18	500
Ungheni	133	12706	20	35	1420
UTA Găgăuzia	405	24265	41	137	3853

20.2.15. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL (inclusiv alimentația publică), ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (включая общественное питание) В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ

РАЗРЕЗЕ в 2003 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER (including catering services), IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

	Mii lei Тыс. лей Thou. lei	În % față de 2002 В % к 2002 году In % to 2002	Pe 1 locuitor, lei На 1 жителя, лей Per 1 inhabitant, lei
Total / Всего / Total	6869714,0	121,3	1905
Municipiul Chișinău	3842987,8	123,6	4928
Municipiul Bălți	648462,5	115,0	4352
Raioanele: Районы: Counties:			
Anenii Noi	107302,4	130,7	1282
Basarabeasca	16064,1	108,2	543
Briceni	42428,6	102,2	545
Cahul	129620,4	139,2	1028
Cantemir	26262,3	128,0	407
Călărași	66755,4	119,8	821
Căușeni	78715,1	128,0	844
Cimișlia	41128,0	141,2	634
Criuleni	52982,8	98,8	728
Dondușeni	24818,4	70,7	524
Drochia	118723,2	127,7	1256
Dubăsari	6752,5	128,9	189
Edineț	113002,5	114,1	1313
Fălești	78553,9	124,3	817
Florești	92987,8	103,5	994
Glodeni	49961,6	125,5	778
Hîncești	114633,9	114,7	905
Ialoveni	104063,4	191,6	1097
Leova	40691,6	128,2	741
Nisporeni	42484,5	89,9	621
Ocnîța	43436,7	139,1	781
Orhei	165110,0	132,2	1263
Rezina	65684,9	84,9	1219
Rîșcani	80859,9	126,6	1117
Sîngerei	62426,6	107,4	649
Soroca	95471,7	96,2	933
Strășeni	77405,1	119,8	844
Șoldănești	30988,5	134,5	687
Ștefan Vodă	23314,5	107,5	316
Taraclia	45785,9	90,4	1013
Telenești	49836,4	106,2	655
Ungheni	110607,1	145,7	925
UTA Găgăuzia	179404,0	123,4	1131

20.2.16. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Volumul de vânzări cu amănuntul Объем розничного товарооборота Volume of retail trade turnover	din care, pe forme de proprietate: в том числе по формам собственности: of which, by forms of ownership:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
Total / Всего / Total	6869714,0	240728,3	4696064,6	493678,7	1439242,4
Municipiul Chișinău	3842987,8	102833,9	2369170,0	323294,0	1047689,9
Municipiul Bălți	648462,5	18689,5	573273,2	12884,2	43615,6
Raioanele: Районы: Counties:					
Anenii Noi	107302,4	1826,3	91038,4	1307,4	13130,3
Basarabeasca	16064,1	—	13810,1	2254,0	—
Briceni	42428,6	2417,7	36030,3	—	3980,6
Cahul	129620,4	9361,4	70666,4	31303,5	18289,1
Cantemir	26262,3	422,8	18248,1	23,9	7567,5
Călărași	66755,4	5358,4	55193,2	129,9	6073,9
Căușeni	78715,1	2282,4	41970,7	22809,4	11652,6
Cimișlia	41128,0	2139,9	32518,7	6469,4	—
Criuleni	52982,8	6411,9	43642,9	2928,0	—
Dondușeni	24818,4	1923,0	15145,0	4751,7	2998,7
Drochia	118723,2	2678,9	84370,8	1788,0	29885,5
Dubăsari	6752,5	—	6208,7	543,8	—
Edineț	113002,5	2177,8	98904,5	23,0	11897,2
Fălești	78553,9	1728,8	73452,4	—	3372,7
Florești	92987,8	1830,8	68835,3	4125,6	18196,1
Glodeni	49961,6	6683,5	33771,6	26,5	9480,0
Hîncești	114633,9	8810,2	62499,3	—	43324,4
Ialoveni	104063,4	5108,5	55697,0	6333,9	36924,0
Leova	40691,6	4229,9	25799,8	1371,5	9290,4
Nisporeni	42484,5	5872,9	36108,5	408,0	95,1
Ocnîța	43436,7	1407,7	38727,8	385,0	2916,2
Orhei	165110,0	7553,1	137229,0	—	20327,9
Rezina	65684,9	773,7	26241,8	30089,5	8579,9
Rîșcani	80859,9	4864,7	54951,2	1652,6	19391,4
Sîngerei	62426,6	2551,4	48399,2	1241,7	10234,3
Soroca	95471,7	4831,0	77910,5	3914,1	8816,1
Strășeni	77405,1	5451,5	49860,6	15501,0	6592,0
Șoldănești	30988,5	4363,6	14150,2	767,0	11707,7
Ștefan Vodă	23314,5	1271,6	12633,0	2,1	9407,8
Taraclia	45785,9	773,0	39102,5	685,6	5224,8
Telenești	49836,4	2057,2	42363,2	67,0	5349,0
Ungheni	110607,1	8559,3	94037,4	1213,6	6796,8
UTA Găgăuzia	179404,0	3482,0	154103,3	15383,8	6434,9

20.3. SERVICII УСЛУГИ SERVICES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	679
Precizări metodologice.....	679
Методологические пояснения.....	679
Methodological notes.....	679
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.3.1. Volumul de servicii cu plată prestate populației prin toate căile de comercializare .. <i>Объем платных услуг, оказанных населению через все каналы реализации</i> <i>Volume of paid services rendered to population by all channels of sale</i>	680
20.3.2. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii <i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по видам услуг</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services</i>	681
20.3.3. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate	683
<i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по формам собственности</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership</i>	
20.3.4. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii și forme de proprietate, în 2003	684
<i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по видам услуг и формам собственности в 2003 году</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services and forms of ownership, in 2003</i>	
20.3.5. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme organizatorico-juridice.....	686
<i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по организационно-правовым формам</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by organizational-legal forms</i>	
20.3.6. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate, în profil teritorial, în 2003	688
<i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по формам собственности в территориальном разрезе в 2003 году</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership, in territorial aspect, in 2003</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu statut de persoană juridică, care prestează servicii cu plată (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с правом юридического лица, которые оказывают платные услуги (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

Data source

Statistical reports, presented by the enterprises with the status of legal person which provide paid services (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

Precizări metodologice

În volumul total de servicii cu plată se includ încasările obținute de către agenții economici și persoanele fizice (antreprenorii particulari) în urma prestării de către aceștia a serviciilor cu plată.

Evidența serviciilor cu plată prestate populației se ține în prețuri curente, iar indicii care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

Методологические пояснения

В общий объем платных услуг включается сумма платежей, полученная экономическими агентами и физическими лицами (индивидуальными предпринимателями) в результате предоставления ими платных услуг населению.

Платные услуги, оказанные населению, учитываются в текущих ценах, а индексы, характеризующие их динамику, рассчитываются в сопоставимых ценах.

Methodological notes

Total volume of paid services includes the payments to economic units and natural persons (individual entrepreneurs) in the counterpart of paid services supplied by them.

Recording of paid services rendered to population is done in current prices, while the indices which characterize their dynamics are calculated in comparable prices.

20.3.1. VOLUMUL DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PRIN TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE

ОБЪЕМ ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ЧЕРЕЗ ВСЕ КАНАЛЫ РЕАЛИЗАЦИИ
VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ALL CHANNELS OF SALE

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Volumul de servicii cu plată prestate populației – total Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	819,6	1237,3	1299,2	1896,8	2599,6	3404,4	4221,7	5298,9
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3	4379,3
persoane fizice физические лица natural persons	62,9	249,8	217,4	324,0	352,8	636,6	738,4	919,6
Volumul de servicii cu plată pe un locuitor, lei Объем платных услуг в расчете на одного жителя, лей Volume of paid services per one inhabitant, lei	223	338	356	520	714	938	1165	1467
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Volumul de servicii cu plată prestate populației – total Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	92,3	79,8	83,3	82,9	86,4	81,3	82,5	82,6
persoane fizice физические лица natural persons	7,7	20,2	16,7	17,1	13,6	18,7	17,5	17,4
În % față de anul precedent В % к предыдущему году In % to the previous year								
Volumul de servicii cu plată prestate populației – total Объем платных услуг, оказанных населению – всего Volume of paid services rendered to population – total	78,1	110,2	88,3	89,8	100,1	121,2	111,8	113,3
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	77,6	95,3	92,1	89,5	104,3	114,0	113,4	113,5
persoane fizice физические лица natural persons	83,9	2,9 ori	73,2	91,7	79,5	167,0	104,5	112,4

20.3.2. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII¹РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ВИДАМ УСЛУГ¹DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Servicii prestate – total <i>Оказано услуг – всего</i> <i>Rendered services – total</i>	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3	4379,3
din care: / в том числе: / of which:								
Transportul de pasageri <i>Пассажирский транспорт</i> <i>Passenger transport</i>	219,2	240,0	249,3	323,2	438,7	543,1	735,7	905,6
Poștă și telecomunicații <i>Почта и связь</i> <i>Post and telecommunications</i>	100,3	132,0	139,6	223,3	452,3	555,7	769,1	1066,6
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	21,5	30,3	37,6	45,1	46,2	49,5	54,5	69,8
Plata pentru cazarea în hoteluri <i>Оплата за проживание в гостиницах</i> <i>Payment for the accommodation in the hotels</i>	24,3	27,6	23,3	41,3	49,4	70,8	69,8	88,7
Servicii comunale <i>Коммунальные услуги</i> <i>Communal services</i>	224,7	327,7	376,9	590,5	765,6	943,3	1101,3	1327,6
Serviciile sistemului de învățământ <i>Услуги системы образования</i> <i>Services of education system</i>	16,6	49,2	66,4	129,2	163,3	225,8	304,2	354,7
Activități recreative și culturale <i>Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры</i> <i>Entertainment and cultural activities</i>	5,1	6,2	6,3	9,5	53,1	59,6	51,0	79,8
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism <i>Услуги бюро путешествий и туристических агентств</i> <i>Services of travel agencies</i>	2,7	2,3	4,5	5,9	8,4	15,6	35,6	31,5
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	1,4	1,3	1,4	2,7	2,8	2,6	3,9	5,2
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	9,4	14,3	17,5	35,2	62,8	91,4	109,2	145,9
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative <i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>	7,6	9,4	10,3	11,4	15,0	21,1	25,8	39,6
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial intermediation</i>	19,4	19,6	15,4	4,8	7,6	10,4	10,8	14,6
Alte servicii <i>Другие услуги</i> <i>Other services</i>	104,5	127,6	133,3	150,7	181,6	178,9	212,4	249,7

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Servicii prestate – total <i>Оказано услуг – всего</i> <i>Rendered services – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Transportul de pasageri <i>Пассажирский транспорт</i> <i>Passenger transport</i>	29,0	24,3	23,1	20,6	19,5	19,6	21,1	20,7
Poștă și telecomunicații <i>Почта и связь</i> <i>Post and telecommunications</i>	13,3	13,4	12,9	14,2	20,1	20,1	22,1	24,4
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	2,8	3,0	3,5	2,9	2,0	1,8	1,6	1,6
Plata pentru cazarea în hoteluri <i>Оплата за проживание в гостиницах</i> <i>Payment for the accommodation in the hotels</i>	3,2	2,8	2,2	2,6	2,2	2,5	2,0	2,0
Servicii comunale <i>Коммунальные услуги</i> <i>Communal services</i>	29,7	33,2	34,8	37,5	34,1	34,1	31,6	30,3
Serviciile sistemului de învățământ <i>Услуги системы образования</i> <i>Services of education system</i>	1,2	1,0	6,1	8,2	7,3	8,2	8,7	8,1
Activități recreative și culturale <i>Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры</i> <i>Entertainment and cultural activities</i>	0,7	0,6	0,6	0,6	2,4	2,2	1,5	1,8
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism <i>Услуги бюро путешествий и туристических агентств</i> <i>Services of travel agencies</i>	0,4	0,2	0,4	0,4	0,4	0,6	1,0	0,7
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	1,2	1,4	1,6	2,2	2,8	3,3	3,1	3,3
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative <i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>	1,0	1,0	1,0	0,7	0,7	0,8	0,7	0,9
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial intermediation</i>	2,6	2,0	1,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Alte servicii <i>Другие услуги</i> <i>Other services</i>	14,7	17,0	12,3	9,6	8,1	6,4	6,2	5,8

¹ Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

20.3.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE¹

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ¹
 DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Volumul de servicii cu plată prestate populației – total <i>Объем платных услуг, оказанных населению – всего</i> <i>Volume of paid services rendered to population – total</i>	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3	4379,3
din care: / в том числе: / of which:								
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	511,9	662,1	715,6	1020,2	1258,8	1435,6	1551,3	2241,4
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	110,1	139,0	169,1	243,7	496,5	611,5	830,9	944,3
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	134,7	186,4	197,1	308,9	188,8	190,1	240,5	280,4
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	—	—	—	—	302,7	530,6	860,6	913,2
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Volumul de servicii cu plată prestate populației – total <i>Объем платных услуг, оказанных населению – всего</i> <i>Volume of paid services rendered to population – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	67,6	67,0	66,2	64,9	56,0	51,9	44,5	51,2
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	14,6	14,1	15,6	15,5	22,1	22,1	23,9	21,6
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	17,8	18,9	18,2	19,6	8,4	6,8	6,9	6,4
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	—	—	—	—	13,5	19,2	24,7	20,8

¹ Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

20.3.4. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII ȘI FORME DE PROPRIETATE, în 2003¹
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ВИДАМ УСЛУГ И
ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2003 году¹
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES AND FORMS OF OWNERSHIP, in 2003¹
mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>
Servicii prestate – total <i>Оказано услуг – всего</i> <i>Services rendered – total</i>	4379264,4	2241430,1	944280,0	280413,5	913140,8
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>					
Transportul de pasageri <i>Пассажирский транспорт</i> <i>Passenger transport</i>	905625,0	622049,9	202840,2	38149,3	42585,6
Poștă și telecomunicații <i>Почта и связь</i> <i>Post and telecommunications</i>	1066634,3	735623,6	39767,3	20,8	291222,6
Tranzacții imobiliare, închirieri și activități de servicii prestate întreprinderilor <i>Операции с недвижимым имуществом, аренда и услуги предприятиям</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	69753,0	62330,3	6170,4	1124,6	127,7
Plata pentru cazarea în hoteluri <i>Оплата за проживание в гостиницах</i> <i>Payment for the accommodation in the hotels</i>	88666,5	20453,2	21020,7	8699,3	38493,3
Servicii comunale <i>Коммунальные услуги</i> <i>Communal services</i>	1327589,0	354824,2	292888,0	204705,1	475171,7

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		Publică <i>Публич- ная</i> <i>Public</i>	Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публич- ная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and pri- vate), without foreign participation</i>	A întreprin- derilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностран- ная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>
Serviciile sistemului de învățământ <i>Услуги системы образования</i> <i>Services of education system</i>	354747,0	255956,7	90260,8	1,6	8527,9
Activități recreative și culturale <i>Деятельность в областях орга- низации отдыха, развлечений и культуры</i> <i>Entertainment and cultural activities</i>	79796,2	10317,2	40164,2	—	29314,8
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism <i>Услуги бюро путешествий и туристических агентств</i> <i>Services of travel agencies</i>	31497,1	172,1	26047,7	137,7	5139,6
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	5218,5	3351,0	1780,5	66,2	20,8
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	145911,7	116783,8	28081,1	73,7	973,1
Activitățile instituțiilor sanatorial- curative <i>Деятельность санаторно- курортных учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>	39578,9	8594,1	30087,6	897,2	—
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial intermediation</i>	14615,3	812,5	8362,7	5188,7	251,4
Alte servicii <i>Другие услуги</i> <i>Other services</i>	249631,9	50161,5	156808,8	21349,3	21312,3

¹ Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

20.3.5. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE¹РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ¹DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS¹

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Volumul de servicii cu plată prestate populației – total <i>Объем платных услуг, оказанных населению – всего</i> <i>Volume of paid services rendered to population – total</i>	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3	4379,3
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	0,4	0,4	1,5	3,3	5,5	15,4	24,1	35,9
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	184,4	243,1	266,7	399,7	667,8	918,4	1530,4	1872,7
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	19,2	42,9	57,8	113,6	424,3	532,3	798,7	790,0
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	5,3	6,3	8,3	8,9	12,1	26,7	26,3	37,2
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	2,0	1,7	1,1	0,7	2,0	5,5	7,2	9,9
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	398,0	481,4	507,1	785,4	854,2	878,1	603,1	1035,7
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	1,0	8,5	40,9	54,1	71,2	111,2	122,5	131,5
Asociații ale gospodăriilor țărănești <i>Ассоциации крестьянских хозяйств</i> <i>Associations of farms</i>	0,4	1,1	0,9	0,9	0,2	0,3	0,2	0,3
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	61,4	99,2	103,7	133,2	133,4	185,8	258,5	326,5
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	57,1	71,7	62,9	38,6	49,4	60,8	72,3	88,0
Alte întreprinderi și organizații <i>Другие предприятия и организации</i> <i>Other enterprises and organizations</i>	27,5	31,2	30,9	34,4	26,7	33,3	40,0	51,6

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Structura, % / Структура, % / Structure, %								
Volumul de servicii cu plată prestate populației – total <i>Объем платных услуг, оказанных населению – всего</i> <i>Volume of paid services rendered to population – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,6	0,7	0,8
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	24,4	24,6	24,7	25,4	29,7	33,2	43,9	42,8
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	2,5	4,3	5,3	7,2	18,9	19,2	22,9	18,0
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	0,7	0,6	0,8	0,6	0,5	1,0	0,8	0,8
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	0,3	0,2	0,1	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	52,6	48,8	46,9	49,9	38,0	31,7	17,3	23,6
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	0,1	0,9	3,8	3,4	3,2	4,0	3,5	3,0
Asociații ale gospodăriilor țărănești <i>Ассоциации крестьянских хозяйств</i> <i>Associations of farms</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	8,1	10,0	9,6	8,5	6,0	6,7	7,4	7,5
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	7,6	7,3	5,8	2,5	2,2	2,2	2,1	2,0
Alte întreprinderi și organizații <i>Другие предприятия и организации</i> <i>Other enterprises and organizations</i>	3,6	3,2	2,8	2,2	1,1	1,2	1,2	1,3

¹ Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

20.3.6. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2003¹
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ, ПО ФОРМАМ
СОБСТВЕННОСТИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2003 году¹
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS
OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2003¹

	Volumul de servicii cu plată <i>Объем платных услуг Volume of paid services</i>			din care, pe forme de proprietate, mii lei <i>в том числе по формам собственности, тыс. лей of which, by forms of ownership, thou. lei</i>			
	mii lei <i>тыс. лей thou. lei</i>	în % față de 2002 в % к 2002 году in % to 2002	pe 1 locui- tor, lei на 1 жи- теля, лей per 1 in- habitant, lei	Publică <i>Публичная Public</i>	Privată <i>Частная Private</i>	Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation</i>	A întreprin- derilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностран- ная Joint ventures and foreign</i>
Total / Всего / Total	4379264,4	113,5	1212	2241430,1	944280,0	280413,5	913140,8
Municipiul Chișinău	2680406,9	111,4	3437	1236342,8	519770,8	220980,9	703312,4
Municipiul Bălți	264839,3	107,9	1768	179289,2	72834,5	10738,9	1976,7
Raioanele: <i>Районы:</i> <i>Counties:</i>							
Anenii Noi	48568,5	139,5	580	15934,7	23697,7	1,2	8934,9
Basarabeasca	15989,9	144,4	538	6907,7	5285,7	390,9	3405,6
Briceni	38744,6	121,7	495	28040,1	10095,8	608,7	—
Cahul	86109,7	112,6	683	30762,7	36892,7	5307,2	13147,1
Cantemir	17928,7	118,8	278	9096,8	698,0	772,7	7361,2
Călărași	37994,8	155,7	467	2175,1	22935,9	3046,7	9837,1
Căușeni	41521,0	120,0	444	16902,6	5801,7	7826,8	10989,9
Cimișlia	30619,6	130,2	471	13469,8	7886,4	510,3	8753,1
Criuleni	32092,3	120,2	441	14627,9	6838,5	66,1	10559,8
Dondușeni	23985,8	115,4	503	18797,8	2330,2	2857,8	—
Drochia	41256,3	120,8	435	27921,1	3228,7	9497,5	609,0
Dubăsari	4495,2	127,6	125	—	4475,4	19,8	—
Edineț	43302,6	121,2	501	17566,5	25567,1	156,6	12,4

Continuare / Продолжение / Continued

	Volumul de servicii cu plată <i>Объем платных услуг Volume of paid services</i>			din care, pe forme de proprietate, mii lei <i>в том числе по формам собственности, тыс. лей of which, by forms of ownership, thou. lei</i>			
	mii lei <i>тыс. лей thou. lei</i>	în % față de 2002 <i>в % к 2002 году in % to 2002</i>	pe 1 locui- tor, lei <i>на 1 жи- теля, лей per 1 in- habitant, lei</i>	Publică <i>Публичная Public</i>	Privată <i>Частная Private</i>	Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation</i>	A întreprin- derilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностран- ная Joint ventures and foreign</i>
Făleşti	35967,8	118,2	375	27236,9	8520,9	210,0	—
Floreşti	38049,9	118,1	405	27672,9	10050,0	290,8	36,2
Glodeni	24413,3	108,3	379	18792,7	5391,6	229,0	—
Hînceşti	50719,4	132,5	400	25163,8	9178,1	1313,4	15064,1
Ialoveni	40577,5	122,1	428	16161,4	9132,7	52,3	15231,1
Leova	18194,7	109,7	331	8523,3	3008,9	205,5	6457,0
Nisporeni	21731,4	99,6	318	8391,8	5769,2	66,6	7503,8
Ocnîța	30859,9	119,4	552	17205,7	13508,3	145,9	—
Orhei	70573,6	123,5	539	28712,3	24091,1	106,9	17663,3
Rezina	19846,2	122,8	367	14277,3	5290,2	278,7	—
Rîșcani	31089,8	116,6	429	24744,8	6112,2	232,8	—
Sîngerei	30157,0	112,3	313	26497,3	2489,7	1150,0	20,0
Soroca	43777,7	123,6	426	37216,7	6550,0	11,0	—
Strășeni	49173,8	132,8	536	18976,1	14582,5	1031,0	14584,2
Șoldănești	15145,0	132,3	335	11527,9	3420,2	196,9	—
Ștefan Vodă	28824,7	115,3	391	11295,6	2153,2	5463,3	9912,6
Taraclia	25033,5	117,2	551	9332,8	9863,3	104,6	5732,8
Telenești	22442,2	108,3	295	9729,3	4026,9	247,6	8438,4
Ungheni	57065,0	126,3	477	43532,0	9609,0	3924,0	—
UTA Găgăuzia	124509,0	116,2	784	45346,9	43192,9	2371,1	33598,1

¹ Întreprinderile oficial înregistrate / Официально учтенные предприятия / Officially registered enterprises

21. FINANȚE ФИНАНСЫ FINANCE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	692
Precizări metodologice.....	692
Методологические пояснения.....	693
Methodological notes.....	693
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
21.1. Bugetul consolidat..... Консолидированный бюджет Consolidated budget	694
21.2. Structura bugetului consolidat..... Структура консолидированного бюджета Structure of consolidated budget	696
21.3. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de plăți..... Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам выплат Execution of state social insurance budget, by types of payments	698
21.4. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de fonduri..... Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам фондов Execution of state social insurance budget, by types of funds	700
21.5. Activitatea băncilor comerciale..... Деятельность коммерческих банков Activity of commercial banks	700
21.6. Circulația banilor în instituțiile bancare..... Денежное обращение в банковских учреждениях Monetary circulation in the bank institutions	701

	Pagina Страница Page
21.7. Credite acordate de băncile comerciale	702
<i>Кредиты, предоставленные коммерческими банками</i>	
<i>Commercial bank credits</i>	
21.8. Depunerile bănești ale populației în băncile comerciale	702
<i>Денежные вклады населения в коммерческих банках</i>	
<i>Population deposits in commercial banks</i>	
21.9. Activitatea agenților economici, pe principalele tipuri de activități	703
<i>Деятельность хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Activity of economic units, by main economic activities</i>	
21.10. Venituri din vânzări ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități	704
<i>Доходы от продаж хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Incomes from the sales of economic units, by main economic activities</i>	
21.11. Rezultatele financiare ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități	705
<i>Финансовые результаты хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Financial results of economic units, by main economic activities</i>	
21.12. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități, în 2003	706
<i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности в 2003 году</i>	
<i>Monetary receipts and payments of economic units, by main economic activities, in 2003</i>	
21.13. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici	707
<i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов</i>	
<i>Monetary receipts and payments of economic units</i>	
21.14. Creanțe și datorii	708
<i>Дебиторская задолженность и обязательства</i>	
<i>Debt receivables and liabilities</i>	
21.15. Creanțe și datorii ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități	709
<i>Дебиторская задолженность и обязательства хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Debt receivables and liabilities of economic units, by main economic activities</i>	
21.16. Activitatea companiilor de asigurare	710
<i>Деятельность страховых компаний</i>	
<i>Insurance companies activity</i>	
21.17. Structura activității companiilor de asigurare	711
<i>Структура деятельности страховых компаний</i>	
<i>Structure of insurance companies activity</i>	
21.18. Investițiile străine alocate în economia Republicii Moldova de către întreprinderile cu capital străin, de la momentul înregistrării	713
<i>Иностранные инвестиции, вложенные в экономику Республики Молдова предприятиями с иностранным капиталом, с момента регистрации</i>	
<i>Foreign investments of the enterprises with foreign capital to the economy of the Republic of Moldova, from the moment of registration</i>	
21.19. Investițiile străine alocate în economia Republicii Moldova de către întreprinderile cu capital străin	714
<i>Иностранные инвестиции, вложенные в экономику Республики Молдова предприятиями с иностранным капиталом</i>	
<i>Foreign investments of the enterprises with foreign capital to the economy of the Republic of Moldova</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici. Rapoartele financiare ale agenților economici pe toate tipurile de activități.

Источник данных

Статистическая отчетность хозяйствующих субъектов. Финансовая отчетность хозяйствующих субъектов всех видов деятельности.

Data source

Statistical reports of economic units. Financial reports of economic units of all economic activities.

Surse administrative

Ministerul Finanțelor – datele privind executarea bugetului consolidat, Banca Națională a Moldovei, Casa Națională de Asigurări Sociale.

Официальные источники

Министерство финансов – по исполнению консолидированного бюджета, Национальный банк Молдовы, Национальная касса социального страхования.

Administrative sources

Ministry of Finance – data on the execution of consolidated budget, National Bank of Moldova, National House of Social Insurance.

Precizări metodologice

Bugetul consolidat reprezintă totalitatea veniturilor și cheltuielilor bugetului de stat și ale bugetelor locale, formate ca elemente independente în sistemul bugetar.

Veniturile bugetului consolidat sînt impozitele și taxele, alte încasări ale statului, specificate de legislația în vigoare.

Cheltuielile bugetului consolidat sînt determinate de cheltuielile prevăzute de legea bugetară anuală în vederea satisfacerii necesităților societății, din care: acoperirea necesităților social-culturale și de cercetări științifice, întreținerea aparatului de stat, acoperirea necesităților militare, achitarea datoriei de stat, acordarea de subvenții, dezvoltarea sectorului economic al statului etc.

Deficitul bugetar reprezintă depășirea cheltuielilor asupra veniturilor.

Excedentul bugetar reprezintă depășirea veniturilor asupra cheltuielilor.

Profitul (pierderile) pînă la impozitare reflectă rezultatul financiar al întreprinderii, obținut din toate activitățile.

Profitul net – rezultatul financiar obținut de întreprindere în cursul perioadei de gestiune, după impozitare.

Creanțele constituie o parte a activelor care trebuie achitate întreprinderii de către alte persoane fizice și juridice la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative.

Datoriile reprezintă surse de finanțare din afară, puse la dispoziția întreprinderii de către furnizori, terți etc., care trebuie achitate la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative. În componența datoriilor se includ: datoriile financiare, comerciale, calculate.

Datoriile financiare – datoriile aferente capitalului atras (credite bancare și împrumuturi primite de întreprindere de la persoane fizice și juridice).

Datorii comerciale – datoriile rezultate din operațiunile comerciale (datorii față de furnizori și antreprenori privind materia primă, mărfurile și mijloacele fixe primite, precum și pentru serviciile prestate).

Datorii calculate – datorii față de alte persoane fizice și juridice (față de personalul întreprinderii, organele asigurărilor sociale, buget, diverși creditori).

Методологические пояснения

Консолидированный бюджет представляет собой все доходы и расходы государственного бюджета и местных бюджетов, являющихся самостоятельными элементами в бюджетной системе.

Доходы консолидированного бюджета состоят из всех налогов и сборов, других поступлений государства, предусмотренных действующим законодательством.

Расходы консолидированного бюджета представляют собой расходы, предусмотренные законом о бюджете на год и направленные на удовлетворение потребностей общества, состоящие из расходов на: покрытие социально-культурных и научно-исследовательских расходов, содержание государственного аппарата, покрытие военных расходов, обслуживание государственного долга, предоставление субсидий, развитие экономического сектора государства и др.

Дефицит бюджета представляет собой превышение расходов над доходами.

Профицит бюджета представляет собой превышение доходов над расходами.

Прибыль (убыток) до налогообложения отражает финансовый результат предприятия, полученный по итогам всех видов деятельности.

Чистая прибыль отражает финансовый результат после налогообложения, полученный предприятием в отчетном периоде.

Дебиторская задолженность – часть активов предприятия, подлежащих возврату другими юридическими или физическими лицами в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами.

Обязательства – внешние источники финансирования, предоставленные предприятию поставщиками и другими посторонними лицами, которые должны быть погашены в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами. Они включают: финансовые обязательства, торговые, начисленные.

Финансовые обязательства – обязательства, возникшие при приобретении заемного капитала (кредиты банков и ссуды, полученные предприятием от других физических и юридических лиц).

Торговые обязательства – обязательства, возникшие в результате коммерческих операций (обязательства перед поставщиками и подрядчиками за предоставленное сырье, товары и основные средства, а также за оказанные услуги).

Начисленные обязательства – обязательства перед другими физическими и юридическими лицами (перед персоналом, перед органами социального страхования, перед бюджетом, различными кредиторами).

Methodological notes

Consolidated budget represents the totality of state and local budgets incomes and expenditures, created as independent elements of budgetary system.

Revenues of consolidated budget are the taxes and duties, other state receipts, stipulated by the law in force.

Expenditures of the consolidated budget are determined by the expenditures stipulated by the annual budget law for the satisfaction of needs of community, there are included here: social-cultural and research and development needs, maintenance of state apparatus, military expenditures, payment of state debt, subsidies, development of the economic sector of the state etc.

Budget deficit represents the exceeding expenditures over revenues.

Budget surplus represents the exceeding revenues over expenditures.

Profit (losses) before taxation reflects the financial result of the enterprise, obtained from all activities.

Net profit – financial result after taxation, obtained by the enterprise during reporting period.

Debt receivables – the part of assets of the enterprise, which have to be paid by third parties, natural or legal persons, in a certain period, established according the contract and other regulating documents.

Liabilities represent the external sources of financing, given to the enterprise by third parties, which have to be paid in a certain period of time, according the established contract and other regulating documents. The liabilities include: financial, commercial and accrued debt.

Financial liabilities – liabilities connected to the involved capital (bank credits and loans received by the enterprise from natural and legal persons).

Trade liabilities – liabilities resulting from commercial transactions (liabilities to suppliers and entrepreneurs on raw material and fixed assets, goods received, and also for the services provided).

Accrued liabilities – liabilities to other legal and natural persons (personnel, social insurance funds, budget, various creditors).

21.1. BUGETUL CONSOLIDAT
КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ
CONSOLIDATED BUDGET

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	2074,2	2941,7	2721,9	3100,3	4102,4	4324,8	5084,4	6619,9
Impozite directe <i>Прямые налоги</i> <i>Direct taxes</i>	709,0	680,5	509,6	617,4	727,0	889,6	1114,7	1399,5
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător <i>подоходный налог с предпринимательской деятельности</i> <i>income tax from entrepreneurial activity</i>	358,6	244,2	178,6	233,4	275,6	349,7	427,6	577,5
impozit pe venitul persoanelor fizice <i>подоходный налог с физических лиц</i> <i>income tax from natural persons</i>	219,1	281,1	224,0	218,8	264,5	347,6	467,4	623,4
impozit funciar <i>земельный налог</i> <i>land tax</i>	115,8	125,3	85,7	139,7	159,7	164,5	189,7	167,9
impozit pe bunurile imobiliare <i>налог на недвижимость</i> <i>real estate tax</i>	15,5	29,9	21,3	25,5	27,2	27,8	30,0	30,7
Impozite indirecte <i>Косвенные налоги</i> <i>Indirect taxes</i>	905,2	1477,4	1608,0	1615,5	2231,9	2412,8	3025,3	4156,3
taxa pe valoarea adăugată <i>налог на добавленную стоимость</i> <i>Value Added Tax</i>	613,9	948,9	1124,0	940,2	1342,7	1497,8	2034,3	2791,9
accize <i>акцизы</i> <i>excises</i>	196,5	401,1	374,6	444,5	658,5	680,8	658,0	888,4
impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe <i>налог на международную торговлю и внешние операции</i> <i>taxes on foreign trade and external transactions</i>	94,8	127,4	109,4	230,8	230,7	234,2	333,0	476,0
Taxe rutiere <i>Дорожные сборы</i> <i>Road taxes</i>	58,7	25,9	22,6	41,5	40,4	46,5	49,9	73,1
Alte impozite, perceperi și încasări <i>Прочие налоги, пошлины и сборы</i> <i>Other taxes, duties and charges</i>	401,3	757,9	581,7	825,9	1103,1	975,9	894,5	991,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cheltuieli – total	2827,0	3608,4	3027,1	3495,3	4268,8	4325,8	5194,1	6177,5
<i>Расходы – всего</i>								
<i>Expenditures – total</i>								
din care, pentru:								
<i>в том числе на:</i>								
<i>of which, for:</i>								
economie	245,9	291,7	280,6	308,7	367,3	318,5	416,6	533,6
<i>экономику</i>								
<i>economy</i>								
acțiunile social-culturale – total	1552,0	1964,3	1475,9	1460,6	1887,4	2063,1	2816,7	3352,8
<i>социально-культурные мероприятия – всего</i>								
<i>social-cultural activities – total</i>								
inclusiv, pentru:								
<i>из них на:</i>								
<i>including, for:</i>								
învățământ	798,9	889,7	641,0	574,5	718,7	923,4	1240,1	1498,3
<i>образование</i>								
<i>education</i>								
ocrotirea sănătății	520,7	537,0	392,5	357,6	471,9	542,3	792,3	935,7
<i>здравоохранение</i>								
<i>health</i>								
asistență socială	53,7	455,6	361,2	466,5	614,3	504,6	645,6	743,8
<i>социальное обеспечение</i>								
<i>social assistance</i>								
cultură, artă, sport și acțiuni pentru tineret	61,3	82,0	81,2	62,0	82,5	92,8	138,7	175,0
<i>культуру, искусство, спорт и мероприятия для молодежи</i>								
<i>culture, art, sport and measures for youth</i>								
apărarea națională, organele judiciare, menținerea ordinii publice și protecția civilă	266,3	348,8	285,0	301,7	354,6	416,0	630,9	698,2
<i>национальную оборону, правоохранительную деятельность, обеспечение общественного порядка и социальную защиту</i>								
<i>national defence, law-enforcement activity, security of public order and civil protection</i>								
întreținerea organelor administrației publice de stat, organelor controlului de stat și financiar	122,9	141,3	146,3	223,4	306,6	343,7	423,8	504,1
<i>содержание государственных органов административного управления, органов государственного и финансового контроля</i>								
<i>maintenance of state public administrations, state and financial control authorities</i>								
activitatea economică externă	17,6	41,1	36,7	57,3	67,6	78,0	100,6	124,8
<i>внешнеэкономическую деятельность</i>								
<i>external trade activity</i>								
deservirea datoriei de stat	163,2	377,0	421,2	866,9	1020,6	797,2	486,3	579,5
<i>обслуживание государственного долга</i>								
<i>state debt service</i>								
alte cheltuieli	459,1	444,2	381,4	276,7	264,7	309,3	319,2	384,5
<i>прочие расходы</i>								
<i>other expenditures</i>								
Excedent (+), deficit (–)	-752,8	-666,7	-305,2	-395,0	-166,4	-1,0	-109,7	+442,4
<i>Профицит (+), дефицит (–)</i>								
<i>Surplus (+), deficit (–)</i>								

21.2. STRUCTURA BUGETULUI CONSOLIDAT
СТРУКТУРА КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА
STRUCTURE OF CONSOLIDATED BUDGET

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
În % față de suma totală a veniturilor <i>В % к общей сумме доходов</i> <i>In % to total revenues</i>								
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Impozite directe <i>Прямые налоги</i> <i>Direct taxes</i>	34,2	23,2	18,7	19,9	17,7	20,5	21,9	21,1
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător <i>подоходный налог с предпринимательской деятельности</i> <i>income tax from entrepreneurial activity</i>	17,3	8,3	6,6	7,5	6,7	8,1	8,4	8,7
impozit pe venitul persoanelor fizice <i>подоходный налог с физических лиц</i> <i>income tax from natural persons</i>	10,6	9,6	8,2	7,1	6,4	8,0	9,2	9,4
impozit funciar <i>земельный налог</i> <i>land tax</i>	5,6	4,3	3,1	4,5	3,9	3,8	3,7	2,5
impozit pe bunurile imobiliare <i>налог на недвижимость</i> <i>real estate tax</i>	0,7	1,0	0,8	0,8	0,7	0,6	0,6	0,5
Impozite indirecte <i>Косвенные налоги</i> <i>Indirect taxes</i>	43,7	50,2	59,1	52,1	54,4	55,8	59,5	62,8
taxa pe valoarea adăugată <i>налог на добавленную стоимость</i> <i>Value Added Tax</i>	29,6	32,3	41,3	30,3	32,7	34,6	40,0	42,2
accize <i>акцизы</i> <i>excises</i>	9,5	13,6	13,8	14,3	16,1	15,8	12,9	13,4
impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe <i>налог на международную торговлю и внешние операции</i> <i>taxes on foreign trade and external transactions</i>	4,6	4,3	4,0	7,5	5,6	5,4	6,6	7,2
Taxe rutiere <i>Дорожные сборы</i> <i>Road taxes</i>	2,8	0,9	0,8	1,3	1,0	1,1	1,0	1,1
Alte impozite, perceperi și încasări <i>Прочие налоги, пошлины и сборы</i> <i>Other taxes, duties and charges</i>	19,3	25,7	21,4	26,7	26,9	22,6	17,6	15,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
În % față de suma totală a cheltuielilor								
<i>В % к общей сумме расходов</i>								
<i>In % to total expenditures</i>								
Cheltuieli – total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<i>Расходы – всего</i>								
<i>Expenditures – total</i>								
din care, pentru:								
<i>в том числе на:</i>								
<i>of which, for:</i>								
economie	8,7	8,1	9,3	8,8	8,6	7,4	8,0	8,6
<i>экономику</i>								
<i>economy</i>								
acțiunile social-culturale – total	54,9	55,4	48,8	42,5	44,2	47,7	54,2	54,2
<i>социально-культурные мероприятия – всего</i>								
<i>social-cultural activities – total</i>								
inclusiv, pentru:								
<i>из них на:</i>								
<i>including, for:</i>								
învățământ	28,3	24,7	21,2	16,4	16,8	21,3	23,9	24,3
<i>образование</i>								
<i>education</i>								
ocrotirea sănătății	18,4	14,9	13,0	10,2	11,0	12,5	15,3	15,1
<i>здравоохранение</i>								
<i>health</i>								
asistență socială	1,9	12,6	11,9	13,3	14,4	11,7	12,4	12,0
<i>социальное обеспечение</i>								
<i>social assistance</i>								
cultură, artă, sport și acțiuni pentru tineret	2,2	2,3	2,7	1,8	1,9	2,2	2,6	2,8
<i>культуру, искусство, спорт и мероприятия для молодежи</i>								
<i>culture, art, sport and measures for youth</i>								
apărarea națională, organele judiciare, menținerea ordinii publice și protecția civilă	9,4	9,7	9,4	8,6	8,3	9,6	12,2	11,3
<i>национальную оборону, правоохранительную деятельность, обеспечение общественного порядка и социальную защиту</i>								
<i>national defence, law-enforcement activity, security of public order and civil protection</i>								
întreținerea organelor administrației publice de stat, organelor controlului de stat și financiar	4,3	3,9	4,8	6,4	7,2	7,9	8,2	8,2
<i>содержание государственных органов административного управления, органов государственного и финансового контроля</i>								
<i>maintenance of state public administrations, state and financial control authorities</i>								
activitatea economică externă	0,6	1,1	1,2	1,6	1,6	1,8	1,9	2,0
<i>внешнеэкономическую деятельность</i>								
<i>external trade activity</i>								
deservirea datoriei de stat	5,8	10,4	13,9	24,8	23,9	18,4	9,4	9,4
<i>обслуживание государственного долга</i>								
<i>state debt service</i>								
alte cheltuieli	16,3	11,4	12,6	7,3	6,2	7,2	6,1	6,3
<i>прочие расходы</i>								
<i>other expenditures</i>								

21.3. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE PLĂȚI
ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ВЫПЛАТ
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF PAYMENTS

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	764,7	1323,2	920,5	907,9	1343,3	1604,3	2015,1	2734,4
din care: / в том числе: / of which:								
Cotele de asigurare socială <i>Отчисления на социальное страхо- вание</i> <i>Social contributions</i>	704,5	357,7	779,5	781,2	1005,0	1299,2	1630,9	1971,8
Alocații din buget <i>Перечисления из бюджета</i> <i>Budget allocations</i>	23,5	305,5	136,9	124,8	334,5	300,5	371,4	387,3
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	766,2	1317,3	911,9	888,6	1342,4	1373,3	1899,6	2173,9
din care: / в том числе: / of which:								
Plata pensiilor <i>Выплата пенсий</i> <i>Payment of pensions</i>	590,1	844,8	653,4	721,9	903,9	932,0	1320,5	1629,9
din acestea: / из них: / of them:								
Pensii pentru limita de vîrstă și de invaliditate <i>Пенсии по старости и по инва- лидности</i> <i>Age and invalidity pensions</i>	456,5	530,4	288,4	483,0	833,8	853,9	1179,6	1477,3
Militarilor și membrilor familiilor lor <i>Военнослужащим и членам их семей</i> <i>Militaries and members of their fa- milies</i>	7,8	9,2	9,5	5,6	18,5	7,5	5,6	3,7
Pensii sociale, de invaliditate din co- pilărie și invalizilor de război <i>Социальные пенсии, пенсии ин- валидам с детства и инвалидам войны</i> <i>Social pensions, invalidity pensions from childhood and for war inva- lids</i>	16,4	19,6	20,5	12,2	30,9	46,7	112,3	104,3
Plata indemnizațiilor și compensațiilor <i>Выплата пособий и компенсаций</i> <i>Social benefits and compensations</i>	106,4	124,0	180,6	121,7	247,6	352,1	447,1	430,6
din acestea: / из них: / of them:								
Indemnizații pentru îngrijirea copii- lor pînă la vîrsta de 1,5 ani <i>Пособия по уходу за ребенком до 1,5 лет</i> <i>Social benefits for the care of chil- dren under 1,5 years old</i>	11,7	12,2	9,9	8,3	12,1	21,2	28,3	38,8

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Compensații pentru copii în vîrstă de la 1,5 ani pînă la 16 ani (școlarilor – pînă la 18 ani) <i>Компенсационные выплаты на детей от 1,5 до 16 лет (учащимся – до 18 лет)</i> <i>Compensations for children of 1,5-16 years old (for students – up to 18 years)</i>	13,9	17,6	17,6	16,0	19,4	30,0	29,3	20,8
Indemnizații pentru mamele singure <i>Пособия одиноким матерям</i> <i>Social benefits for single mothers</i>	1,0	1,3	1,3	1,2	1,4	3,1	2,9	1,9
Indemnizații pentru incapacitatea de muncă temporară <i>Пособия по временной нетрудоспособности</i> <i>Social benefits for temporary working incapacity</i>	56,2	58,6	57,9	56,0	61,0	68,9	86,2	115,7
Indemnizații pentru sarcină și lăuzie <i>Пособия по беременности и родам</i> <i>Social benefits for pregnancy and birth</i>	11,7	10,4	8,6	7,9	8,2	9,5	13,6	18,8
Indemnizații la nașterea copilului <i>Пособия на рождение ребенка</i> <i>Social benefits for birth of a child</i>	1,8	2,2	2,0	1,8	1,9	4,6	5,4	7,8
Ajutoare de șomaj <i>Пособия по безработице</i> <i>Unemployment benefits</i>	3,7	5,8	5,0	7,8	19,6	16,2	8,2	5,4
Compensații nominale lunare anumitor categorii de cetățeni puțin asigurați în condițiile majorării tarifulor la energia electrică, termică și gaze <i>Месячные номинальные компенсации малоимущим категориям граждан в условиях повышения тарифов на электро-, теплоэнергию и газ</i> <i>Nominal monthly compensations to some poor categories of persons in conditions of increase of the prices for supply of electricity, heat and gas</i>	–	–	60,0	–	86,7	171,3	231,9	191,9

21.4. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE FONDURI
ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ФОНДОВ
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF FUNDS

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	764,7	1323,2	920,5	907,9	1343,3	1604,3	2015,1	2734,4
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	766,2	1317,3	911,9	888,6	1342,4	1373,3	1899,6	2173,9
din care: / в том числе: / of which:								
Fondul de pensii și indemnizații, fondul de protecție a familiilor cu copii, fondul de șomaj <i>Фонд пенсий и пособий, фонд защиты семей с детьми, фонд безработицы</i> <i>Pensions and benefits fund, fund of assistance of families with children, unemployment fund</i>	671,9	1225,0	828,6	813,1	1249,4	1256,5	1753,7	1852,5
Fondul de asigurare socială a salariaților <i>Фонд социального страхования работающих</i> <i>Social insurance fund of employees</i>	94,3	92,3	83,3	75,5	93,0	116,8	145,9	159,4
Excedent (+), deficit (-) <i>Профицит (+), дефицит (-)</i> <i>Surplus (+), deficit (-)</i>	-1,5	+5,9	+8,6	+19,3	+0,9	+231,0	+115,5	+560,5

21.5. ACTIVITATEA BĂNCILOR COMERCIALE
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ
ACTIVITY OF COMMERCIAL BANKS

	milioane lei / миллионов лей / million lei				
	1999	2000	2001	2002	2003
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	796,7	959,3	1063,7	1243,9	1575,2
Venituri aferente dobânzilor <i>Процентные доходы</i> <i>Revenues from interest rates</i>	491,3	581,6	686,8	744,5	982,0
Venituri neaferente dobânzilor <i>Доходы, не относящиеся к процентным</i> <i>Revenues other than interest rates</i>	305,4	377,7	376,9	499,4	593,2
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	509,4	621,3	771,1	844,8	1004,4
Cheltuieli aferente dobânzilor <i>Процентные расходы</i> <i>Expenditures connected to interest rates</i>	184,2	202,1	254,0	281,9	335,0
Cheltuieli neaferente dobânzilor <i>Расходы, не относящиеся к процентным</i> <i>Expenditures other than interest rates</i>	325,2	419,2	517,1	562,9	669,4
Venitul net / Чистый доход / Net profit	123,9	305,6	250,5	301,4	410,2

21.6. CIRCULAȚIA BANILOR ÎN INSTITUȚIILE BANCARE¹

ДЕНЕЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ В БАНКОВСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ¹
 MONETARY CIRCULATION IN THE BANK INSTITUTIONS¹

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total încasări	5555,9	7204,3	10535,5	15024,3	18981,3	21128,0
<i>Всего поступлений</i>						
<i>Total receipts</i>						
din care: / в том числе: / of which:						
de la comercializarea mărfurilor de consum, indiferent de canalul de desfacere <i>от торговой выручки от продажи, независимо от каналов реализации</i> <i>from the sale of goods, regardless of channel of sale</i>	2650,7	3430,0	4753,4	6174,1	8120,1	11258,8
din plățile pentru chirie și servicii comunale <i>от квартирной платы и коммунальных платежей</i> <i>from the dwelling rent and communal facilities</i>	284,0	467,2	559,1	557,0	520,0	852,1
de la transportul de pasageri <i>от пассажирского транспорта</i> <i>from passenger transport</i>	208,4	228,5	300,1	316,6	398,8	572,4
de la vânzarea valutei străine persoanelor fizice <i>от продажи иностранной валюты физическим лицам</i> <i>from the sale of foreign currency to natural persons</i>	747,1	940,9	1289,3	1518,6	2126,0	2152,0
din impozite și taxe <i>от сбора налогов и пошлин</i> <i>from taxes and duties</i>	168,7	309,9	482,5	697,6	898,2	1148,0
alte încasări <i>прочие поступления</i> <i>other receipts</i>	1497,0	1827,8	3151,1	5760,4	6918,2	5144,7
Total eliberări / Всего выдано / Total emissions	5387,0	7458,3	10721,7	15145,1	19031,2	20651,2
din care: / в том числе: / of which:						
pentru salarii, burse, plăți sociale, plata pensiilor, indemnizațiilor și despăgubirilor de asigurare <i>на заработную плату, стипендии, выплаты социального характера, выплаты пенсий, пособий и страховых возмещений</i> <i>for wages, study grants, social payments, pensions, benefits and insurance refunds</i>	1851,5	2180,4	2734,4	3155,6	3994,1	5187,0
pentru achiziționarea produselor agricole <i>на закупку сельскохозяйственных продуктов</i> <i>for the purchase of agricultural products</i>	695,5	1472,1	1914,7	2184,1	2766,1	2927,8
pentru cumpărarea valutei străine de la persoane fizice <i>на покупку иностранной валюты у физических лиц</i> <i>for the purchase of foreign currency from natural persons</i>	894,1	1287,6	2284,3	3096,4	5179,3	7689,6
pentru alte scopuri <i>на другие цели</i> <i>for other purposes</i>	1945,9	2518,2	3788,3	6709,0	7091,7	4846,8

¹ Conform datelor Băncii Naționale / По данным Национального банка / According National Bank data

21.7. CREDITE ACORDATE DE BĂNCILE COMERCIALE¹
КРЕДИТЫ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ КОММЕРЧЕСКИМИ БАНКАМИ¹
COMMERCIAL BANK CREDITS¹

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Credite – total <i>Кредиты – всего</i> <i>Credits – total</i>	1767,6	2465,0	2106,8	1502,0	3170,9	5072,2	6273,9	9771,9
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
pe termen scurt <i>краткосрочные</i> <i>short-term</i>	1458,7	2277,3	1906,4	1232,4	2555,1	3947,1	4463,2	6600,3
pe termen mediu <i>среднесрочные</i> <i>medium-term</i>	–	–	–	–	562,8	1106,3	1762,2	3122,1
pe termen lung <i>долгосрочные</i> <i>long-term</i>	308,9	187,7	200,4	269,6	53,0	18,8	48,5	49,5

¹ Fără datele Băncii Naționale / Без данных Национального банка / Except National Bank data

21.8. DEPUNERILE BĂNEȘTI ALE POPULAȚIEI ÎN BĂNCILE COMERCIALE
ДЕНЕЖНЫЕ ВКЛАДЫ НАСЕЛЕНИЯ В КОММЕРЧЕСКИХ БАНКАХ
POPULATION DEPOSITS IN COMMERCIAL BANKS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003
Soldul depunerilor bănești ale populației – total (la sfârșitul anului) <i>Остаток вкладов населения – всего (на конец года)</i> <i>Balance of population monetary deposits – total (end-year)</i>	614,9	941,6	1621,3	2324,5	3212,8
în monedă națională <i>в национальной валюте</i> <i>in national currency</i>	307,7	475,5	874,9	1069,6	1378,0
în valută străină <i>в иностранной валюте</i> <i>in foreign currency</i>	307,2	466,1	746,4	1254,9	1834,8
Dobânzi primite de populație <i>Проценты, полученные населением</i> <i>Interest rates received by population</i>	64,6	87,3	125,4	161,4	186,2

21.9. ACTIVITATEA AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

	Numărul întreprinderilor raportoare <i>Число отчитавшихся предприятий</i> <i>Number of reporting enterprises</i>			Întreprinderile care au obținut profit <i>Предприятия, получив- шие прибыль</i> <i>Enterprises which had profit</i>			Întreprinderile care au admis pierderi <i>Предприятия, допустившие убытки</i> <i>Enterprises which had losses</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	22956	24685	27988	7911	9188	11432	11122	11708	12784
din care: в том числе: of which:									
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1447	1681	1844	477	630	638	801	895	1062
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышлен- ность</i> <i>Manufacturing industry</i>	3028	3269	3650	1138	1358	1640	1571	1610	1721
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	108	115	129	18	16	27	87	98	99
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	1362	1376	1476	545	635	778	636	597	588
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	10428	10898	12316	3557	4039	5263	5197	5415	5837
Transporturi și comunicații <i>Транспорт и связь</i> <i>Transport and communications</i>	1404	1580	1803	586	671	866	688	779	818
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	5179	5766	6770	1590	1839	2220	2142	2314	2659

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

21.10. VENITURI DIN VÎNZĂRI ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚIДОХОДЫ ОТ ПРОДАЖ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
INCOMES FROM THE SALES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Bcezo / Total	27812,8	35265,3	41925,2	47758,0	62830,0
din care: / в том числе: / of which:					
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	2058,2	2239,3	2368,8	2930,0	3101,0
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	5847,0	7728,1	9673,5	11515,1	15415,0
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and water supply	4289,0	4895,8	6059,7	5258,0	5679,0
Construcții Строительство Construction	847,5	1163,4	1358,2	1555,0	2252,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	9993,7	14128,8	16215,5	18636,5	26044,0
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	4777,4	5109,9	6249,5	7863,4	10339,0

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

21.11. REZULTATELE FINANCIARE ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
 FINANCIAL RESULTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

	Numărul întreprinderilor raportoare Число отчитавшихся предприятий Number of reporting enterprises			Profit (+), pierderi (-) pînă la impozitare, mil. lei Прибыль (+), убытки (-) до налогообложения, млн. лей Profit (+), losses (-) before taxation, mio. lei		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	22956	24685	27988	-909,1	138,3	1943,5
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvi- cultură Сельское хозяйство, охота и лесовод- ство Agriculture, hunting and forestry	1447	1681	1844	-194,4	-121,7	-12,3
Industrie prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	3028	3269	3650	238,6	493,4	746,8
Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и во- доснабжение Electricity and heat, gas and water supply	108	115	129	-964,4	-710,8	-293,8
Construcții Строительство Construction	1362	1376	1476	-1,5	43,0	95,4
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	10428	10898	12316	-27,9	119,8	619,8
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	6583	7346	8573	40,5	314,6	787,6

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**21.12. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI,
PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2003**

ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ
ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2003 году

MONETARY RECEIPTS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES, in 2003

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:			
		Agricultură Сельское хозяйство Agriculture	Industrie Промыш- ленность Industry	Energie electrică și termică, gaze și apă Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение Electricity and heat, gas and wa- ter supply	Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹
Încasări din: <i>Поступления от:</i> <i>Receipts from:</i>					
vînzarea producției, mărfurilor și servi- ciilor <i>продажи продукции, товаров и услуг</i> <i>sale of production, goods and services</i>	64031	2224	15795	4545	1938
vînzarea activelor pe termen lung <i>продажи долгосрочных активов</i> <i>sale of long-term assets</i>	534	11	122	1	7
primirea creditelor și împrumuturilor <i>получения кредитов и займов</i> <i>loans and credits received</i>	9521	412	3258	700	407
Plăți: <i>Выплаты:</i> <i>Payments:</i>					
furnizorilor și antreprenorilor <i>поставщикам и подрядчикам</i> <i>to suppliers and entrepreneurs</i>	53517	1614	13499	3665	1825
salariaților și contribuții pentru asigurări sociale <i>персоналу и отчисления на социаль- ное страхование</i> <i>to employees and social contributions</i>	5348	517	1555	399	58
pentru procurarea activelor pe termen lung <i>на приобретение долгосрочных ак- тивов</i> <i>for the acquisition of long-term assets</i>	2102	38	476	185	12
privind dividendele <i>дивидендов</i> <i>of dividends</i>	104	2	27	—	1

¹ Inclusive repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоцик-
лов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and
personal goods

21.13. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI
ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ
MONETARY RECEIPTS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Încasări din: / Поступления от: / Receipts from:						
vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor <i>продажи продукции, товаров и услуг</i> <i>sale of production, goods and services</i>	12066,1	18257,7	28824,4	37164,9	47679,1	64031,0
vînzarea activelor pe termen lung <i>продажи долгосрочных активов</i> <i>sale of long-term assets</i>	112,9	134,7	169,5	227,9	255,7	534,8
primirea creditelor și împrumuturilor <i>получения кредитов и займов</i> <i>loans and credits received</i>	1354,1	1640,4	3335,6	5031,0	6946,7	9520,7
Plăți: / Выплаты: / Payments:						
furnizorilor și antreprenorilor <i>поставщикам и подрядчикам</i> <i>to suppliers and entrepreneurs</i>	9108,4	14076,2	24344,9	31330,6	40330,5	53517,1
salariaților și contribuții pentru asigurări sociale <i>персоналу и отчисления на социальное</i> <i>страхование</i> <i>to employees and social contributions</i>	1603,3	2009,5	2534,4	3267,4	3998,5	5347,7
pentru procurarea activelor pe termen lung <i>на приобретение долгосрочных активов</i> <i>for the acquisition of long-term assets</i>	388,0	534,6	627,1	980,9	1393,0	2101,5
privind dividendele <i>дивидендов</i> <i>of dividends</i>	22,5	46,7	64,9	57,3	100,7	104,5

21.14. CREAȚE ȘI DATORII (la 1 ianuarie)

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (на 1 января)

DEBT RECEIVABLES AND LIABILITIES (as of January 1)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Creațe – total	14538,2	16760,9	19304,5	26755,0	18362,4	21127,1
Дебиторская задолженность – всего						
Debt receivables – total						
din care: / в том числе: / of which:						
Creațe pe termen lung	341,6	424,5	375,0	1249,8	1832,4	2047,2
Долгосрочная дебиторская задолженность						
Long-term debt receivables						
Creațe pe termen scurt	14196,6	16336,4	18929,5	25505,2	16530,0	19079,9
Краткосрочная дебиторская задолженность						
Short-term debt receivables						
din care: / в том числе: / of which:						
Creațe aferente facturilor comerciale	10699,3	12472,8	13410,9	15971,9	10680,3	12032,8
Задолженность по торговым счетам						
Debt receivables for trade accounts						
Creațe ale părților legate	517,3	814,8	1708,1	932,5	834,3	957,1
Задолженность связанных сторон						
Debt receivables from connected parties						
Avansuri acordate	542,5	703,5	805,6	943,2	1174,2	1637,5
Выданные авансы						
Advanced payments						
Creațe ale personalului	140,6	176,8	201,3	206,0	253,5	346,9
Задолженность персонала						
Debt receivables from personnel						
Alte creațe pe termen scurt	2296,9	2168,5	2803,6	7451,6	3587,7	4105,6
Прочая краткосрочная дебиторская задолженность						
Other short-term debt receivables						
Datorii – total	27567,3	34503,4	40090,5	52508,8	48060,7	55889,5
Обязательства – всего						
Liabilities – total						
din care: / в том числе: / of which:						
Datorii pe termen lung	5201,6	8232,3	10386,2	11950,5	14468,9	15701,9
Долгосрочные обязательства						
Long-term liabilities						
Datorii pe termen scurt	22365,7	26271,1	29704,3	40558,3	33591,8	40187,6
Краткосрочные обязательства						
Short-term liabilities						
din care: / в том числе: / of which:						
Datorii financiare	1682,6	2458,6	3181,2	4324,1	5738,7	8198,1
Финансовые обязательства						
Financial liabilities						
Datorii comerciale	16598,6	18972,8	20610,3	23471,2	18845,1	22065,5
Торговые обязательства						
Trade liabilities						

Continuare / Продолжение / Continued

	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Datorii calculate <i>Начисленные обязательства</i> <i>Accrued liabilities</i>	4084,5	4839,7	5912,8	12763,0	9008,0	9924,0
din care, privind: <i>в том числе по:</i> <i>of which, for:</i>						
retribuirea muncii <i>оплате труда</i> <i>work remuneration</i>	482,4	440,6	469,8	481,0	524,1	635,5
asigurările <i>страхованию</i> <i>insurance</i>	592,5	575,9	448,3	521,0	553,0	645,2
decontările cu bugetul <i>расчетам с бюджетом</i> <i>budget accounts</i>	1267,1	1495,6	1237,1	1435,8	1167,9	1326,3
alte datorii pe termen scurt <i>прочим краткосрочным обязательствам</i> <i>other short-term liabilities</i>	1742,5	2327,6	3757,6	10325,2	6763,0	7317,0

21.15. CREANȚE ȘI DATORII ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (la 1 ianuarie)

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на 1 января)

DEBT RECEIVABLES AND LIABILITIES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (as of January 1)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Creanțe <i>Дебиторская задолженность</i> <i>Debt receivables</i>				Datorii <i>Обязательства</i> <i>Liabilities</i>			
	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004
Total / Всего / Total	19304,5	26755,0	18362,4	21127,1	40090,5	52508,8	48060,7	55889,5
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	653,5	654,2	693,7	756,6	2600,9	2823,9	3077,9	3587,6
Industrie prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	2035,1	2634,7	3068,0	3817,6	6179,1	7744,2	9111,1	11646,8
Energie electrică și termică, gaze și apă <i>Электро- и теплоэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity and heat, gas and water supply</i>	9655,3	15776,2	5790,3	6175,0	13089,3	21761,1	12145,2	12842,0
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	418,2	507,4	490,3	587,7	1066,1	1112,3	1147,8	1410,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	4687,2	4895,7	5102,0	6080,3	9441,2	10558,7	10996,7	13601,4
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	1855,2	2286,8	3218,1	3709,9	7713,9	8508,6	11582,0	12801,7

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

21.16. ACTIVITATEA COMPANIILOR DE ASIGURARE

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ

INSURANCE COMPANIES ACTIVITY

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity			Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	209794,6	294656,5	310844,1	59745,3	72130,7	120676,4
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii Обязательное страхование Compulsory insurance	22083,3	34129,1	47576,2	5392,0	13078,8	19919,6
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor пассажиров of passengers	3581,1	2494,2	2721,9	0,3	10,5	3,0
de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și vehicule electrice urbane гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств и городского электрического транспорта of civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles	18112,2	31602,2	44602,9	5014,8	13065,4	19905,3
Asigurarea facultativă de bunuri Добровольное имущественное страхование Voluntary property insurance	63943,6	68169,3	85635,7	20392,6	18717,2	18759,7
din care: / в том числе: / of which, of:						
a întreprinderilor предприятий enterprises	36008,5	27397,7	34698,9	9909,4	3982,1	3003,4
a întreprinderilor agricole сельскохозяйственных предприятий agricultural enterprises	1233,6	724,5	1278,2	872,1	398,0	1272,2
în gospodăriile cetățenilor в хозяйствах граждан households of citizens	5823,8	6202,7	10317,8	2928,8	4299,1	4763,9
Asigurarea facultativă de persoane Добровольное личное страхование Voluntary personal insurance	29431,9	32965,5	38157,3	28781,4	27443,0	25538,7
din care, de accidente в том числе от несчастных случаев of which, from accidents	11238,3	10745,3	12135,4	8602,3	6366,8	6188,2

Continuare / Продолжение / Continued

	Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere <i>Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества</i> <i>Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity</i>			Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere <i>Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству</i> <i>Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Asigurarea facultativă a răspunderii civile <i>Добровольное страхование гражданской ответственности</i> <i>Voluntary insurance of civil responsibility</i>	23639,3	46783,4	95797,9	577,2	5308,3	7288,3
Sumele încasate/plătite pe riscurile primite/transmise în reasigurare <i>Полученные/выплаченные суммы по рискам принятым/переданным в перестрахование</i> <i>Receipts/payments for received/transmitted reinsurance risks</i>	62547,7	111349,0	42981,0	4602,1	7583,4	49170,1
Sumele încasate în calitate de intermediar <i>Суммы, полученные в качестве посредника</i> <i>Amount of money received by intermediary</i>	8148,8	1260,2	696,0	—	—	—

21.17. STRUCTURA ACTIVITĂȚII COMPANIILOR DE ASIGURAREСТРУКТУРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАХОВЫХ КОМПАНИЙ
STRUCTURE OF INSURANCE COMPANIES ACTIVITY

procente / проценты / percent

	Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere <i>Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества</i> <i>Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity</i>			Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere <i>Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству</i> <i>Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii <i>Обязательное страхование</i> <i>Compulsory insurance</i>	10,5	11,6	15,3	9,0	18,1	16,5
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor <i>пассажиров</i> <i>of passengers</i>	1,7	0,8	0,9	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

	Încasarea sumelor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere <i>Поступление сумм от страхования, перестрахования и посредничества</i> <i>Receipts from insurance, reinsurance and intermediation activity</i>			Plata despăgubirilor din activitatea de asigurare, reasigurare și intermediere <i>Выплаты возмещений по страхованию, перестрахованию и посредничеству</i> <i>Payment of compensations from insurance, reinsurance and intermediation activity</i>		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și vehicule electrice urbane <i>гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств и городского электрического транспорта</i> <i>of civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles</i>	8,6	10,7	14,3	8,4	18,1	16,5
Asigurarea facultativă de bunuri <i>Добровольное имущественное страхование</i> <i>Voluntary property insurance</i>	30,5	23,1	27,6	34,1	26,0	15,5
din care: / в том числе: / of which:						
a întreprinderilor <i>предприятий</i> <i>of enterprises</i>	17,2	9,3	11,2	16,6	5,5	2,5
a întreprinderilor agricole <i>сельскохозяйственных предприятий</i> <i>of agricultural enterprises</i>	0,6	0,2	0,4	1,5	0,6	1,1
în gospodăriile cetățenilor <i>в хозяйствах граждан</i> <i>of households of citizens</i>	2,8	2,1	3,3	4,9	6,0	3,9
Asigurarea facultativă de persoane <i>Добровольное личное страхование</i> <i>Voluntary personal insurance</i>	14,0	11,2	12,3	48,2	38,0	21,2
din care, de accidente <i>в том числе от несчастных случаев</i> <i>of which, of accidents</i>	5,4	3,6	3,9	14,4	8,8	5,1
Asigurarea facultativă a răspunderii civile <i>Добровольное страхование гражданской ответственности</i> <i>Voluntary insurance of civil responsibility</i>	11,3	15,9	30,8	1,0	7,4	6,0
Sumele încasate/plătite pe riscurile primite/transmise în reasigurare <i>Полученные/выплаченные суммы по рискам принятым/переданным в перестрахование</i> <i>Receipts/payments for received/transmitted reinsurance risks</i>	29,8	37,8	13,8	7,7	10,5	40,8
Sumele încasate în calitate de intermediar <i>Суммы, полученные в качестве посредника</i> <i>Amount of money received by intermediary</i>	3,9	0,4	0,2	—	—	—

21.18. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN ECONOMIA REPUBLICII MOLDOVA DE CĂTRE ÎNȚREPRINDERILE CU CAPITAL STRĂIN, DE LA MOMENTUL ÎNREGISTRĂRII (la 1 ianuarie)
ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В ЭКОНОМИКУ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА ПРЕДПРИЯТИЯМИ С ИНОСТРАННЫМ КАПИТАЛОМ, С МОМЕНТА РЕГИСТРАЦИИ (на 1 января)
FOREIGN INVESTMENTS OF THE ENTERPRISES WITH FOREIGN CAPITAL TO THE ECONOMY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA, FROM THE MOMENT OF REGISTRATION (as of January 1)

	2003		2004	
	mii lei тыс. лей thou. lei	mii dolari S.U.A. тыс. долларов США thou. USD	mii lei тыс. лей thou. lei	mii dolari S.U.A. тыс. долларов США thou. USD
Investiții străine – total <i>Иностранные инвестиции – всего</i> <i>Foreign investments – total</i>	5144622,7	587443,2	5382021,5	594670,7
din care: / в том числе: / of which:				
Țările C.S.I. <i>Страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	730792,6	152335,0	842831,1	160350,1
din acestea: / из них: / of them:				
Rusia / Россия / Russia	726974,9	151831,5	810153,1	157782,1
Ucraina / Украина / Ukraine	3668,0	490,3	32452,4	2550,0
Alte țări <i>Другие страны</i> <i>Other countries</i>	4413830,1	435108,2	4539190,4	434320,6
din care: / в том числе: / of which:				
Elveția / Швейцария / Switzerland	339758,8	26376,6	416310,8	32176,6
Franța / Франция / France	122028,7	17373,5	130618,8	18026,0
Germania / Германия / Germany	204297,8	22818,4	186381,5	20085,4
Olanda / Нидерланды / Netherlands	497266,3	38002,7	566892,3	48370,0
România / Румыния / Romania	104498,3	10597,5	203601,4	17849,3
S.U.A. / США / USA	823467,3	90266,1	735821,5	78091,9
Spania / Испания / Spain	1156510,2	94598,5	1172210,0	95707,2

21.19. INVESTIȚIILE STRĂINE ALOCATE ÎN ECONOMIA REPUBLICII MOLDOVA DE CĂTRE ÎNȚREPRINDERILE CU CAPITAL STRĂIN

ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ, ВЛОЖЕННЫЕ В ЭКОНОМИКУ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПРЕДПРИЯТИЯМИ С ИНОСТРАННЫМ КАПИТАЛОМ

FOREIGN INVESTMENTS OF THE ENTERPRISES WITH FOREIGN CAPITAL TO THE ECONOMY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	2002		2003	
	mii lei тыс. лей thou. lei	mii dolari S.U.A. тыс. долларов США thou. USD	mii lei тыс. лей thou. lei	mii dolari S.U.A. тыс. долларов США thou. USD
Investiții străine – total <i>Иностранные инвестиции – всего</i> <i>Foreign investments – total</i>	685647,2	50440,8	316777,9	23068,7
din care: / в том числе: / of which:				
Țările C.S.I. <i>Страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	8666,7	638,1	26494,8	2044,3
din acestea: / из них: / of them:				
Rusia / Россия / Russia	7964,1	586,7	15628,0	1151,1
Ucraina / Украина / Ukraine	685,1	50,1	10738,8	883,7
Alte țări <i>Другие страны</i> <i>Other countries</i>	676980,5	49802,7	290283,1	21024,4
din care: / в том числе: / of which:				
Belgia / Бельгия / Belgium	6755,8	496,4	20206,8	1458,7
Elveția / Швейцария / Switzerland	106898,7	7707,5	76161,6	5572,6
Franța / Франция / France	1057,4	78,1	8599,1	632,1
Germania / Германия / Germany	24017,3	1715,8	30259,8	2179,1
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord <i>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</i> <i>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</i>	7409,9	552,1	5049,4	363,2
Olanda / Нидерланды / Netherlands	352528,8	26185,2	6886,5	487,9
România / Румыния / Romania	24936,4	1844,7	102162,7	7538,7

22. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ¹ МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА¹ INTERNATIONAL STATISTICS¹

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
22.1. Populația pe continente <i>Население по континентам</i> <i>Population by continents</i>	717
22.2. Populația pe continente, în 2002 (grafic) <i>Население по континентам в 2002 году (график)</i> <i>Population by continents, in 2002 (diagram)</i>	717
22.3. Suprafața țărilor și numărul populației <i>Территория стран и численность населения</i> <i>Territory of countries and number of population</i>	718
22.4. Durata medie a vieții la naștere <i>Средняя продолжительность жизни при рождении</i> <i>Average life expectancy at birth</i>	719
22.5. Ratele mișcării naturale a populației <i>Коэффициенты естественного движения населения</i> <i>Rates of natural movement of population</i>	720
22.6. Ratele mortalității infantile <i>Коэффициенты младенческой смертности</i> <i>Rates of infant mortality</i>	721
22.7. Numărul populației ocupate în economie <i>Численность населения, занятого в экономике</i> <i>Number of population occupied in economy</i>	722
22.8. Indicii prețurilor de consum <i>Индексы потребительских цен</i> <i>Consumer Price Indices</i>	723
22.9. Consumul mediu anual al produselor alimentare pe locuitor <i>Среднегодовое потребление продуктов питания на душу населения</i> <i>Average annual consumption of foodstuff products per capita</i>	724

¹ În acest capitol informația pe Republica Moldova referitoare la anii 1996-2003 este prezentată fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, cu excepția cazurilor special menționate /
В этой главе информация за 1996-2003 гг. по Республике Молдова приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципия Бендер, кроме специально оговоренных случаев /
In this chapter, the information for 1996-2003 for the Republic of Moldova is presented without the data on enterprises and organizations on the left side of the river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases

	Pagina Страница Page
22.10. Indicii produsului intern brut..... <i>Индексы валового внутреннего продукта</i> <i>Indices of Gross Domestic Product</i>	726
22.11. Indicii volumului total al producției industriale..... <i>Индексы общего объема продукции промышленности</i> <i>Indices of total volume of industrial output</i>	727
22.12. Indicii volumului producției agricole..... <i>Индексы объема продукции сельского хозяйства</i> <i>Volume indices of agricultural production</i>	728
22.13. Producția principalelor produse agricole pe locuitor <i>Производство основных видов сельскохозяйственной продукции на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	729
22.14. Numărul apartamentelor construite..... <i>Число построенных квартир</i> <i>Number of built apartments</i>	730
22.15. Parcursul mărfurilor cu transportul feroviar <i>Грузооборот железнодорожного транспорта</i> <i>Turnover of goods by railway transport</i>	731
22.16. Parcursul pasagerilor cu transportul feroviar..... <i>Пассажирооборот железнодорожного транспорта</i> <i>Turnover of passengers by railway transport</i>	732
22.17. Export și import..... <i>Экспорт и импорт</i> <i>Exports and imports</i>	733
22.18. Ponderea unor țări în exportul și importul mondial..... <i>Доля отдельных стран в мировом экспорте и импорте</i> <i>Share of some countries in the world's imports and exports</i>	736

22.1. POPULAȚIA PE CONTINENTE (estimări)

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ (оценки)

POPULATION BY CONTINENTS (estimated)

milioane locuitori / миллионов человек / million inhabitants

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total mondial <i>Весь мир</i> <i>World total</i>	5768	5849	5901	5978	6057	6134	6211
Africa <i>Африка</i> <i>Africa</i>	739	758	749	767	794	813	832
America de Nord ¹ <i>Северная Америка¹</i> <i>North America¹</i>	461	467	473	478	487	493	498
America de Sud <i>Южная Америка</i> <i>South America</i>	322	327	336	341	346	351	357
Asia ² <i>Азия²</i> <i>Asia²</i>	3489	3539	3584	3633	3672	3720	3768
Europa ² <i>Европа²</i> <i>Europe²</i>	728	729	729	729	727	726	725
Oceania ¹ <i>Океания¹</i> <i>Oceania¹</i>	29	29	30	30	31	31	31

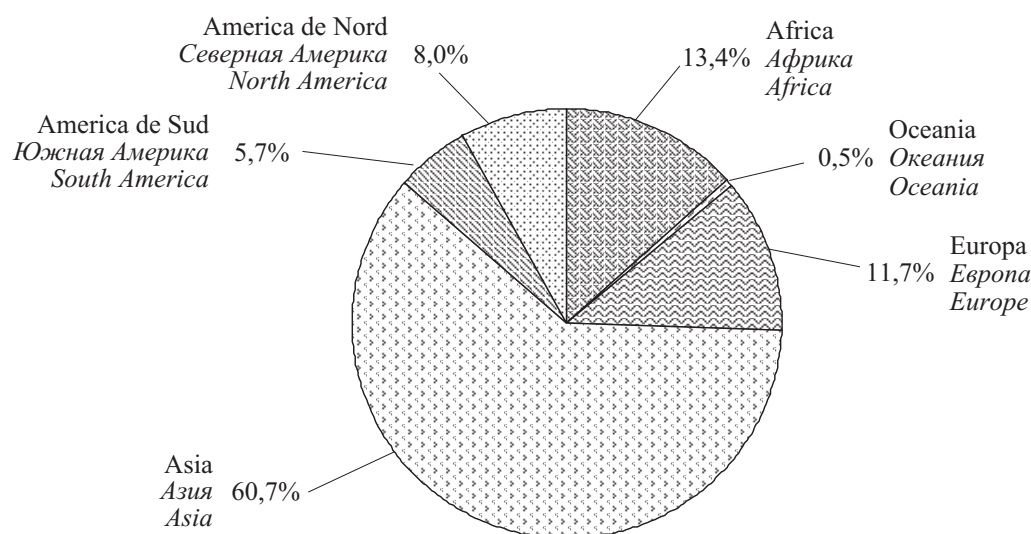
¹ Hawaii, stat al S.U.A., face parte din America de Nord / Государство Гавайи, штат США, входит в Северную Америку / Hawaii, a state of the USA, is included in North America

² Partea europeană a Turciei intră în Asia / Европейская часть Турции входит в Азию / The european side of Turkey is included in Asia

22.2. POPULAȚIA PE CONTINENTE, în 2002

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ в 2002 году

POPULATION BY CONTINENTS, in 2002



22.3. SUPRAFAȚA ȚĂRILOR ȘI NUMĂRUL POPULAȚIEI
 ТЕРРИТОРИЯ СТРАН И ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ
 TERRITORY OF COUNTRIES AND NUMBER OF POPULATION

	Anul Год Year	Suprafața, mii km ² Территория, тыс. км ² Area, thou. km ²	Numărul mediu anual al populației, mil. locuitori Среднегодовая чис- ленность населения, млн. человек Average annual num- ber of population, mio. inhabitants	Densitatea popu- lației, locuitori pe 1 km ² Плотность населения, человек на 1 км ² Population den- sity, inhabitants per 1 km ²
Armenia / Армения / Armenia	2002	29,8	3,2	107,7
Austria / Австрия / Austria	2002	83,9	8,1	97
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2002	86,6	8,3	94,7
Belarus / Беларусь / Belarus	2002	207,6	9,8	47,7
Belgia / Бельгия / Belgium	2002	30,5	10,3	337
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2002	110,9	7,8	71
Canada / Канада / Canada	2002	9970,6	31,3	3,1
China / Китай / China	2002	9597,0	1294,4	135
Danemarca / Дания / Denmark	2002	43,1	5,3	124
Estonia / Эстония / Estonia	2002	45,2	1,4	30
Finlanda / Финляндия / Finland	2002	338,1	5,2	15
Franța / Франция / France	2002	551,5	59,7	108
Georgia / Грузия / Georgia	2002	69,7	4,3	69,7
Germania / Германия / Germany	2002	357,0	82,5	231
Italia / Италия / Italy	2002	301,3	57,5	191
Japonia / Япония / Japan	2002	377,8	127,5	338
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2002	2724,9	15,0	5,5
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2002	199,9	5,0	24,9
Letonia / Латвия / Latvia	2002	64,6	2,3	36
Lituania / Литва / Lithuania	2002	65,3	3,5	53
Polonia / Польша / Poland	2002	312,7	38,2	122
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	2002	242,9	59,1	243
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2002	78,9	10,2	129
Republica Moldova* Республика Молдова* Republic of Moldova*	2002	33,8	4,2	125,1
România / Румыния / Romania	2002	238,4	21,8	91
Rusia / Россия / Russia	2002	17075,4	145,2	8,5
S.U.A. / США / USA	2002	9363,5	291,0	31
Slovacia / Словакия / Slovakia	2002	49,0	5,4	110
Suedia / Швеция / Sweden	2002	450,0	8,9	20
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	2002	143,1	6,6	45,5
Turcia / Турция / Turkey	2002	779,5	68,6	88
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	2001	491,2	4,8	9,8
Ucraina / Украина / Ukraine	2002	603,7	47,6	79,2
Ungaria / Венгрия / Hungary	2002	93,0	10,2	110
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	2002	448,9	25,1	55,9

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

22.4. DURATA MEDIE A VIETII LA NAȘTERE (ani)

СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРИ РОЖДЕНИИ (лет)

AVERAGE LIFE EXPECTANCY AT BIRTH (years)

	Anul Год Year	Bărbați Мужчины Men	Femei Женщины Women
Armenia / Армения / Armenia	2001	71	76
Australia / Австралия / Australia	2002	77	82
Austria / Австрия / Austria	2002	76	82
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	2002	69	75
Belarus / Беларусь / Belarus	2002	62	74
Belgia / Бельгия / Belgium	2002	75	81
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2002	69	75
Canada / Канада / Canada	2002	77	82
China / Китай / China	2002	69	73
Danemarca / Дания / Denmark	2002	75	79
Estonia / Эстония / Estonia	2002	65	76
Finlanda / Финляндия / Finland	2002	75	82
Franța / Франция / France	2002	76	83
Georgia / Грузия / Georgia	1998	69	76
Germania / Германия / Germany	2002	75	81
Italia / Италия / Italy	2002	77	83
Japonia / Япония / Japan	2002	78	85
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2001	60	71
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2002	64	72
Letonia / Латвия / Latvia	2002	65	76
Lituania / Литва / Lithuania	2002	66	77
Norvegia / Норвегия / Norway	2002	76	82
Polonia / Польша / Poland	2002	70	78
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	2002	75	80
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	2002	72	78
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	2003	65	72
România / Румыния / Romania	2000-2002	68	75
Rusia / Россия / Russia	2002	59	72
S.U.A. / США / USA	2002	74	80
Slovakia / Словакия / Slovakia	2002	70	78
Suedia / Швеция / Sweden	2002	78	82
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1998	64	70
Turcia / Турция / Turkey	2002	66	71
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1999	63	70
Ucraina / Украина / Ukraine	2000	62	74
Ungaria / Венгрия / Hungary	2002	68	76
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	1998	68	73

22.5. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI (la 1000 locuitori)

КОЭФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ (на 1000 жителей)

RATES OF NATURAL MOVEMENT OF POPULATION (per 1000 inhabitants)

	Născuți-vii Родившиеся Live-births			Decedați Умершие Deaths			Spor natural ¹ Естественный прирост ¹ Natural increase ¹		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	9,0	8,4	...	6,3	6,3	...	2,7	2,1	...
Austria / Австрия / Austria	9,7	9,3	9,6	9,3	9,1	9,2	0,4	0,2	0,4
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	14,8	13,8	13,8	5,9	5,7	5,8	8,9	8,1	8,0
Belarus / Беларусь / Belarus	9,4	9,2	8,9	13,5	14,1	14,8	-4,1	-4,9	-5,9
Belgia / Бельгия / Belgium	11,2	11,1	11,0	10,2	10,2	10,4	1,0	0,9	0,6
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	9,0	8,6	8,5	14,1	14,2	14,3	-5,1	-5,6	-5,8
Canada / Канада / Canada	10,8	10,8	10,4	7,5	7,4	7,5	3,3	3,4	2,9
China / Китай / China	16,1	16,2	...	6,7	7,0	...	9,4	9,2	...
Danemarca / Дания / Denmark	12,6	12,2	11,9	10,9	10,9	10,9	1,7	1,3	1,0
Estonia / Эстония / Estonia	9,5	9,3	9,6	13,4	13,6	13,5	-3,9	-4,3	-3,9
Finlanda / Финляндия / Finland	11,0	10,8	10,7	9,5	9,3	9,4	1,5	1,5	1,3
Franța / Франция / France	13,2	13,1	12,9	9,1	8,9	8,9	4,1	4,2	4,0
Georgia / Грузия / Georgia	8,9	9,1	...	9,1	8,9	...	-0,2	0,2	...
Germania / Германия / Germany	9,4	9,1	8,8	10,2	10,0	10,2	-0,8	-0,9	-1,4
Italia / Италия / Italy	9,4	9,3	9,4	9,7	9,6	9,9	-0,3	-0,3	-0,5
Japonia / Япония / Japan	9,4	9,2	9,2	7,6	7,6	7,6	1,8	1,6	1,6
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	14,8	14,8	15,3	10,1	9,5	10,0	4,7	5,3	5,3
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	19,7	19,8	20,2	6,9	6,6	7,1	12,8	13,2	13,1
Letonia / Латвия / Latvia	8,5	8,3	8,6	13,6	14,0	13,9	-5,1	-5,7	-5,3
Lituania / Литва / Lithuania	9,8	9,1	8,6	11,1	11,6	11,8	-1,3	-2,5	-3,2
Norvegia / Норвегия / Norway	13,2	12,6	12,2	9,8	9,8	9,9	3,4	2,8	2,3
Olanda / Нидерланды / Netherlands	13,0	12,6	12,6	8,8	8,8	8,9	4,2	3,8	3,7
Polonia / Польша / Poland	9,8	9,5	9,3	9,5	9,4	9,4	0,3	0,1	-0,1
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11,4	11,2	11,2	10,3	10,1	10,2	1,1	1,1	1,0
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	8,8	8,9	9,1	10,6	10,5	10,6	-1,8	-1,6	-1,5
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	10,2	10,0	9,9	11,3	11,0	11,6	-1,1	-1,0	-1,7
România / Румыния / Romania	10,4	9,8	9,4	11,4	11,6	12,3	-1,0	-1,8	-2,9
Rusia / Россия / Russia	8,7	9,1	9,8	15,4	15,6	16,3	-6,7	-6,5	-6,5
S.U.A. / США / USA	14,7	14,5	...	8,7	8,7	...	6,0	5,8	...
Slovacia / Словакия / Slovakia	10,2	9,5	9,5	9,8	9,6	9,6	0,4	-0,1	-0,1
Suedia / Швеция / Sweden	10,2	10,3	10,7	10,5	10,5	10,6	-0,3	-0,2	0,1
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	27,0	27,2	25,6	4,7	5,1	4,2	22,3	22,1	21,4
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	18,5 ²	...	...	5,4 ²	...	...	13,1 ²	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	7,8	7,7	8,1	15,3	15,3	15,7	-7,5	-7,6	-7,6
Ungaria / Венгрия / Hungary	9,7	9,7	9,5	13,5	13,2	13,1	-3,8	-3,5	-3,6
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	21,3	20,4	...	5,5	5,3	...	15,8	15,1	...

¹ Semnul (-) înseamnă descreștere naturală / Знак (-) означает естественную убыль / Symbol (-) means natural decrease² 1999

22.6. RATELE MORTALITĂȚII INFANTILE (numărul copiilor decedați în vîrstă sub 1 an la 1000 născuți-vii)
 КОЭФФИЦИЕНТЫ МЛАДЕНЧЕСКОЙ СМЕРТНОСТИ (число детей, умерших в возрасте до 1 года, на 1000 родившихся)
 RATES OF INFANT MORTALITY (number of infant deaths per 1000 live-births)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	15,5	15,4	14,7	15,4	15,6	15,4	14
Austria / Австрия / Austria	5,1	4,7	4,8	4,3	4,8	4,9	4,1
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	19,9	19,6	16,6	16,5	12,8	12,5	12,8
Belarus / Беларусь / Belarus	12,5	12,4	11,3	11,5	9,3	9,1	7,8
Belgia / Бельгия / Belgium	5,6	6,1	5,6	5,3	4,8	5,0	4,9
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	15,6	17,5	14,4	14,6	13,3	14,4	13,2
Canada / Канада / Canada	5,6	6,0	5,6	...	5,1	5,1	...
Danemarca / Дания / Denmark	5,7	5,3	4,7	4,2	4,2	4,9	4,4
Estonia / Эстония / Estonia	10,4	10,1	9,3	9,5	8,4	8,8	5,7
Finlanda / Финляндия / Finland	4,0	3,9	4,2	3,6	3,7	3,2	3,0
Franța / Франция / France	4,9	6,0	4,8	4,8	4,4	4,6	4,5
Georgia / Грузия / Georgia	17,4	16,3	15,2	17,5	14,9	11,8	...
Germania / Германия / Germany	5,0	4,9	5,2	4,5	4,5	4,3	4,3
Italia / Италия / Italy	6,1	5,4	5,3	5,2	4,6	4,3	4,7
Japonia / Япония / Japan	3,8	3,7	3,6	3,4	3,2	3,1	3,0
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	25,4	24,9	21,6	22,6	18,9	19,3	17,0
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	25,9	28,2	26,2	22,7	22,6	21,7	21,2
Letonia / Латвия / Latvia	15,9	15,2	14,8	11,4	10,4	11,0	9,8
Lituania / Литва / Lithuania	10,0	10,3	9,2	8,6	8,5	7,8	7,9
Polonia / Польша / Poland	12,2	10,2	9,5	8,8	8,1	7,7	7,5
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	6,1	5,9	5,7	5,8	5,6	5,5	5,3
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	6,0	5,9	5,2	4,6	4,1	4,0	4,1
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	20,2*	19,8	17,5	18,2	18,3	16,3	14,7
România / Румыния / Romania	22,3	22,0	20,5	18,5	18,6	18,4	17,3
Rusia / Россия / Russia	17,4	17,2	16,5	16,9	15,3	14,6	13,3
S.U.A. / США / USA	7,3	7,2	7,2	6,9	6,9	6,9	...
Slovakia / Словакия / Slovakia	9,9	8,7	8,8	8,2	8,6	6,2	7,6
Suedia / Швеция / Sweden	4,0	3,6	3,9	3,4	3,2	3,2	2,6
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	31,3	27,9	23,4	19,4	...	...	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	40,5	37,8	32,9	25,4	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	14,3	14,0	12,8	12,8	11,9	11,3	10,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	10,9	10,0	9,7	8,4	9,2	8,2	7,2
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	24,2	22,8	21,9	20,2	18,9	18,3	...

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

22.7. NUMĂRUL POPULAȚIEI OCUPATE ÎN ECONOMIE (media pe an; milioane persoane)

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ, ЗАНЯТОГО В ЭКОНОМИКЕ (в среднем за год; миллионов человек)

NUMBER OF POPULATION OCCUPIED IN ECONOMY (annual average; million persons)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	1,4	1,4	1,3	1,3	1,3	1,3	1,1
Australia / Австралия / Australia	8,3	8,4	8,6	8,7	9,0	9,1	9,3
Austria / Австрия / Austria	3,7	3,7	3,7	3,8	3,7	3,8	3,8
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7
Belarus / Беларусь / Belarus	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4
Belgia / Бельгия / Belgium	3,8	3,8	3,9	4,0	4,1	4,1	4,1
Brazilia / Бразилия / Brasil	67,9	69,3	70,0	...	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	3,3	3,2	3,2	3,1	2,8	3,0	3,0
Canada / Канада / Canada	13,7	13,9	14,3	14,5	14,9	15,1	15,4
China / Китай / China	689	696	700	706	721	730	737
Danemarca / Дания / Denmark	2,6	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7
Elveția / Швейцария / Switzerland	3,8	3,8	3,9	...	3,9	3,9	4,0
Finlanda / Финляндия / Finland	2,1	2,2	2,2	2,3	2,3	2,4	2,4
Franța / Франция / France	22,2	22,4	22,7	23,1	23,3	23,8	23,9
Georgia / Грузия / Georgia	2,0	2,2	2,3	2,1 ¹	1,7 ²	...	...
Germania / Германия / Germany	35,9	35,8	35,9	36,4	36,6	36,8	36,5
Italia / Италия / Italy	20,0	20,4	20,6	20,9	21,2	21,6	21,9
Japonia / Япония / Japan	64,9	65,6	65,1	64,6	64,5	64,1	63,3
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	6,5	6,5	6,1	6,1	6,2	6,7	6,7
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	1,7	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8
Norvegia / Норвегия / Norway	2,1	2,2	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3
Olanda / Нидерланды / Netherlands	7,0	7,2	7,4	7,6	7,7	7,8	7,8
Polonia / Польша / Poland	15,0	15,2	15,4	15,0	14,5	14,2	13,8
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26,2	26,8	27,1	27,4	27,8	28,2	28,4
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	1,7	1,6	1,6	1,5	1,5	1,5	1,5
România / Румыния / Romania	10,9	11,1	10,8	10,8	10,8	10,7	9,2
Rusia / Россия / Russia	66,0	64,6	63,8	64,0	64,3	64,7	65,4
S.U.A. / США / USA	127,0	130,0	131,0	133,0	135,2	135,0	134,3
Suedia / Швеция / Sweden	4,0	3,9	4,0	4,1	4,2	4,2	4,2
Tadjikistan ¹ / Таджикистан ¹ / Tajikistan ¹	1,7	1,8	1,8	1,7	1,7	1,8	1,9
Turcia / Турция / Turkey	21,7	20,8	22,0	...	20,6	20,4	20,3
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1,8	1,8	1,8	1,9 ¹	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	23,2	22,6	22,3	21,8	21,3	20,9	21,4
Ungaria / Венгрия / Hungary	3,6	3,6	3,7	3,8	3,8	3,9	3,9
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	8,6	8,7	8,8	8,9	9,0	9,1	...

¹ Estimări / Оценки / Estimations

22.8. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (предыдущий год = 100)

CONSUMER PRICE INDICES (previous year = 100)

	2000	2001	2002	2003
Armenia / Армения / Armenia	99,2	103,1	101,1	104,7
Australia / Австралия / Australia	104,5	104,3	103,0	102,8
Austria / Австрия / Austria	102,4	102,3	101,8	101,3
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	101,8	101,5	102,8	102,2
Belarus / Беларусь / Belarus	268,6	161,1	142,6	128,4
Belgia / Бельгия / Belgium	102,5	104,3	103,0	101,6
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	110,3	107,4	105,8	103,3
Canada / Канада / Canada	102,7	102,6	102,2	102,8
China / Китай / China	100,3	100,5	99,2	99,4
Danemarca / Дания / Denmark	102,9	102,3	102,4	102,1
Estonia / Эстония / Estonia	104,0	105,7	103,6	101,0
Finlanda / Финляндия / Finland	103,4	102,2	101,5	100,9
Franța / Франция / France	101,7	102,6	102,2	102,1
Georgia / Грузия / Georgia	104,0	104,7	105,6	104,8
Germany / Германия / Germany	101,9	101,6	101,4	101,0
Japonia / Япония / Japan	99,3	99,2	99,0	99,8
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	113,2	108,4	105,9	106,4
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	118,7	106,9	102,1	103,1
Letonia / Латвия / Latvia	102,6	102,5	101,9	103,2
Lituania / Литва / Lithuania	101,0	101,3	100,3	98,5
Mexic / Мексика / Mexico	109,5	106,4	105,1	104,6
Norvegia / Норвегия / Norway	103,1	103,0	101,3	102,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands	102,5	104,1	103,3	102,2
Polonia / Польша / Poland	110,1	105,3	101,9	100,8
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	102,9	104,3	103,0	102,9
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	103,9	104,8	101,8	100,1
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	131,0	109,6	105,2	111,6
România / Румыния / Romania	145,7	134,5	122,5	115,9
Rusia ¹ / Россия ¹ / Russia ¹	120,2	118,6	115,1	112,0
S.U.A. / США / USA	103,4	102,7	101,5	102,3
Slovacia / Словакия / Slovakia	112,0	102,6	102,2	108,6
Suedia / Швеция / Sweden	101,0	103,3	102,3	102,1
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	124,0	136,5	110,2	117,1
Turcia / Турция / Turkey	154,9	154,5	145,0	125,3
Ucraina / Украина / Ukraine	128,2	112,0	100,8	105,2
Ungaria / Венгрия / Hungary	109,8	109,1	105,3	104,7

¹ Decembrie față de decembrie / Декабрь к декабрю / December to December

22.9. CONSUMUL MEDIU ANUAL AL PRODUSELOR

СРЕДНЕГОДОВОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ

AVERAGE ANNUAL CONSUMPTION OF FOODSTUFF

	Anii Годы Years	Carne și produse din carne în echivalent carne (fără slănină și subproduse) <i>Мясо и мясопродукты в пересчете на мясо (без сала и субпродуктов) Meat and meat products (without fats and by-products)</i>	Lapte și produse din lapte (inclusiv unt) în echivalent lapte <i>Молоко и молочные про- дукты (включая масло животное) в пересчете на молоко Milk and dairy products (butter included) in milk equivalent</i>	Pește și produse din pește <i>Рыба и рыбопро- дукты Fish and fish pro- ducts</i>
Armenia / Армения / Armenia	2000	23 ¹	118	0,3
Austria / Австрия / Austria	1999	99	370 ²	...
Azerbaidjan Азербайджан Azerbaijan	2000	18 ¹	145	2,5
Belarus / Беларусь / Belarus	2000	59 ¹	295	10,0
Bulgaria ⁴ / Болгария ⁴ / Bulgaria ⁴	1999	38	158	3,4
Finlanda / Финляндия / Finland	1999	68	294	14,1 ⁵
Franța / Франция / France	1999	92	430 ⁵	...
Georgia / Грузия / Georgia	1997	16 ¹	218	...
Germania / Германия / Germany	1999	89	430 ⁵	14,0 ⁵
Italia / Италия / Italy	1999	84	275 ²	18,3
Japonia / Япония / Japan	1997	44	93	57,6
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2000	44 ¹	235	3,5
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2000	40 ¹	204	1,3
Polonia / Польша / Poland	2000	61	294	...
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord <i>Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</i>	1999	50	205	7,5
Republica Cehă <i>Чешская Республика Czech Republic</i>	1998	71	290	5,3
Republica Moldova <i>Республика Молдова Republic of Moldova</i>	2002	27	167	5,5
România / Румыния / Romania	2000	42 ⁶	193 ⁷	2,6
Rusia / Россия / Russia	2001	43	221	10,6
S.U.A. / США / USA	1999	120	269	10,5
Slovacia / Словакия / Slovakia	2000	57 ⁶	...	4,2 ⁶
Ucraina / Украина / Ukraine	2000	33 ¹	198	8,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	1999	62	175	2,8

¹ Inclusiv slănină și subproduse / С учетом сала и субпродуктов / Including fats and by-products² 1997³ 1996⁴ Conform datelor cercetării bugetelor gospodăriilor / По данным обследования домашних хозяйств / According Household Budget Survey⁵ 1998⁶ 1999⁷ Exclusiv untul / Без масла животного / Butter excluded

ALIMENTARE PE LOCUIITOR (kilograme)

ПИТАНИЯ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ (килограммов)

PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

Ouă, buc. Яйца, шт. Eggs, pcs.	Zahăr Сахар Sugar	Ulei vegetal Растительное масло Vegetable oil	Cartofi Картофель Potatoes	Legume și bostănoase Овощи и бахчевые Vegetables and melons and gourds	Fructe și pomu- șoare (fără pre- lucrare în vin) Фрукты и яго- ды (без перера- ботки на вино) Fruits and ber- ries (without wine process- ing)	Produse de panificație (pâine și paste făinoase în echivalent făină, făină, crupe și leguminoase) Хлебные продукты (хлеб и мака- ронные изделия в пересчете на муку, мука, крупы, бобовые) Bread products (bread and maca- roni in flour equivalent, flour, groats and leguminous)
90 ⁵	19	4,0	64 ⁵	120	45	117
256 ⁵	40 ³	...	59 ³	90 ³	...	76
112 ⁴	10	2,5	47 ⁴	129	60	158
224 ⁵	35	9,0	174 ⁵	93	25	110
137	15	14,0	28	119	57	148
182	33	7,3	62	63 ³	85 ³	75
270 ⁵	35	14,0 ⁵	84 ³	134 ⁵	91 ⁵	81 ⁵
108	...	...	45	93	60	154
225 ⁵	33 ⁵	18,3 ⁵	73 ⁵	87	136 ⁵	76
231	27	27,2	...	215	183	129
320	18	15,0	...	...	...	110
102 ⁵	21	8,6	66 ⁵	86	15	105
45	12	2,6	108	128	35	125
185	41	17,7	132	120	51	119
88	...	7,6	61	62	70	53
319	38	15,0	76	82	73	98
158	...	...	68	99	38	141
208	23	...	86	134	45	166
236	36	10,5	122	89	37	120
255	31	24,6	59	121	106	113
...	33	...	...	93	59	...
164	37	9,3	135	101	29	124
269 ⁵	38	12,3	68 ⁵	99 ²	63 ²	92

22.10. INDICII PRODUSULUI INTERN BRUT (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (предыдущий год = 100)

INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	106	103	107	103	106	110	113
Austria / Австрия / Austria	102	101	104	103	103	101	101
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	101	106	110	107	111	110	111
Belarus / Беларусь / Belarus	103	111	108	103	106	105	105
Belgia / Бельгия / Belgium	101	104	102	103	104	101	101
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	90	93	103	102	105	104	105
Canada / Канада / Canada	102	104	104	105	105	103	103
China / Китай / China	110	109	108	107	108	...	...
Danemarca / Дания / Denmark	103	103	103	102	103	101	102
Estonia / Эстония / Estonia	104	111	105	99	106	105	106
Finlanda / Финляндия / Finland	104	106	105	104	105	101	102
Franța / Франция / France	101	102	103	103	104	102	101
Georgia / Грузия / Georgia	111	111	103	103	102	105	105
Germania / Германия / Germany	100,8	101	102	102	103	101	100
Grecia / Греция / Greece	102	103	103	103	104	104	104
Italia / Италия / Italy	101	102	102	102	103	102	100
Japonia / Япония / Japan	105	100,3	99	100,7	102	99	101
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	100,5	102	98	103	110	113	110
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	107	110	102	104	105	105	100
Letonia / Латвия / Latvia	103	109	104	100,1	107	108	106
Lituania / Литва / Lithuania	105	107	107	98	104	106	107
Polonia / Польша / Poland	106	107	105	104	104	101	101
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	103	104	103	102	103	102	102
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	94	102	94	97	102	106	108
România / Румыния / Romania	104	94	95	98	102	106	105
Rusia / Россия / Russia	97	100,9	95	105	110	105	105
S.U.A. / США / USA	104	104	104	104	104	100	102
Suedia / Швеция / Sweden	101	102	104	105	104	101	102
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	83	102	105	104	108	110	109
Turcia / Турция / Turkey	107	108	103	95	107	93	108
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	107	89	105	114	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	90	97	98	99,8	106	109	105
Ungaria / Венгрия / Hungary	101	104	105	105	105	104	103
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	102	105	104	104	104	104	104

22.11. INDICIUL VOLUMULUI TOTAL AL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ОБЩЕГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ (предыдущий год = 100)

INDICES OF TOTAL VOLUME OF INDUSTRIAL OUTPUT (previous year = 100)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	101,4	101,0	97,9	105,3	106,4	105,3	114,2
Austria / Австрия / Austria	101,0	106,3	108,2	105,4	108,8	100,8	100,1
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	93,3	100,3	102,2	103,6	106,9	105,1	103,6
Belarus / Беларусь / Belarus	103,5	118,8	112,4	110,3	107,8	105,9	104,5
Belgia / Бельгия / Belgium	100,5	104,7	103,4	100,8	104,9	100,3	100,9
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	103,8	91,4	87,3	90,7	110,6	104,1	100,6
Canada / Канада / Canada	101,7	105,5	102,3	104,5	105,6	96,8	101,7
China / Китай / China	116,6	113,1	110,9	...	111,2	109,9	92,7
Danemarca / Дания / Denmark	101,7	105,6	102,2	102,7	106,2	101,5	100,0
Estonia / Эстония / Estonia	102,9	114,6	101,9	96,1	109,1	108,7	107,0
Finlanda / Финляндия / Finland	103,7	109,3	107,8	105,4	111,9	100,1	101,7
Franța / Франция / France	100,2	103,9	104,6	102,0	103,6	101,1	99,0
Georgia / Грузия / Georgia	106,8	108,2	98,2	107,4	110,8	95,0	107,0
Germania / Германия / Germany	100,6	103,5	104,2	101,6	106,2	100,5	98,6
Italia / Италия / Italy	98,1	103,8	101,1	100,0	103,2	99,2	98,6
Japonia / Япония / Japan	102,3	103,6	93,4	100,8	105,6	93,5	98,9
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	100,3	104,0	97,6	102,7	115,5	113,8	109,8
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	103,9	139,7	105,3	95,7	106,0	105,4	86,9
Letonia / Латвия / Latvia	105,5	113,8	103,1	94,6	103,2	106,9	105,8
Lituania / Литва / Lithuania	105,0	103,3	108,2	88,8	107,0	115,9	103,1
Polonia / Польша / Poland	109,4	111,2	104,7	104,8	107,5	100,4	101,4
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	101,1	101,0	100,6	100,6	101,7	97,8	96,4
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	102,0	104,4	103,1	96,8	101,0	111,3	104,8
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	93,5	100,0	85,0	88,4	107,7	113,7	110,8
România / Румыния / Romania	109,9	93,5	83,2	92,1	108,2	108,5	106,0
Rusia / Россия / Russia	95,5	102,0	94,8	111,0	111,9	104,9	103,7
S.U.A. / США / USA	104,4	106,4	104,1	104,2	104,7	96,7	99,4
Slovacia / Словакия / Slovakia	102,5	101,3	105,0	97,2	109,2	106,8	106,8
Spania / Испания / Spain	98,7	106,9	104,2	...	103,9	98,9	100,2
Suedia / Швеция / Sweden	101,0	106,5	104,6	103,0	107,9	96,7	98,7
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	76,1	98,0	108,2	105,6	109,9	115,0	108,2
Turcia / Турция / Turkey	107,5	110,7	101,3	96,3	105,4	91,1	109,1
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	120,0	78,0	102,0	...	...	...	121,7
Ucraina / Украина / Ukraine	94,9	99,7	99,0	104,0	112,4	114,2	107,0
Ungaria / Венгрия / Hungary	103,3	111,1	112,5	110,3	118,3	103,5	102,6
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	102,6	104,1	103,6	105,7	105,9	107,6	108,0

22.12. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА (предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION (previous year = 100)

	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	98	112	104
Austria / Австрия / Austria	97,6	96,7	101
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	112	111	106
Belarus / Беларусь / Belarus	109	102	100,7
Belgia / Бельгия / Belgium	100,8	98,1	101
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	90,1	101,8	109
Canada / Канада / Canada	98,4	91,2	96
China / Китай / China	102,2	101,9	103
Danemarca / Дания / Denmark	98,3	99,5	100
Estonia / Эстония / Estonia	99,5	100	...
Finlanda / Финляндия / Finland	102,3	99,9	103
Franța / Франция / France	97,5	97,2	104
Georgia / Грузия / Georgia	85	106	99
Germania / Германия / Germany	99,7	100,7	96
Italia / Италия / Italy	96,6	99,4	97
Japonia / Япония / Japan	99,8	99,3	101
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	96	117	103
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	103	107	103
Letonia / Латвия / Latvia	104,1	106,7	104
Lituania / Литва / Lithuania	103,6	88,2	104
Polonia / Польша / Poland	97,9	101,7	95
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	97,6	91,3	107
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	93,6	107,3	96
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	97	106	103
România / Румыния / Romania	87,9	113,3	90
Rusia / Россия / Russia	108	108	102
S.U.A. / США / USA	102,2	97,6	99
Slovacia / Словакия / Slovakia	88,7	114,8	102
Spania / Испания / Spain	105,7	97,9	99
Suedia / Швеция / Sweden	101,8	99,2	100
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	113	111	...
Turcia / Турция / Turkey	103,6	95,8	105
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	110	110	101
Ungaria / Венгрия / Hungary	99,7	116,5	83
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	103	105	106

22.13. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIITOR (kilograme)ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ
(килограммов)

PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

	Cereale Зерно Cereals		Cartofi Картофель Potatoes		Carne ¹ Мясо ¹ Meat ¹		Lapte Молоко Milk	
	2000	2002	2000	2002	2000	2002	2000	2002
Armenia / Армения / Armenia	59	130	76	117	13	16	119	153
Austria / Австрия / Austria	563	570 ²	88 ³	86,0 ²	101 ³	105 ²	412	428
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	187	263	58	85	14	15	128	137
Belarus / Беларусь / Belarus	485	604	871	748	60	62	449	481
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	556	841	69 ³	57,2 ²	57 ³	81 ²	208 ³	205 ²
Canada / Канада / Canada	1812	1242	140 ³	149	129	137	259	260
China / Китай / China	323	314	44 ³	50,3	51	52	6,2	11,3
Danemarca / Дания / Denmark	1805	1790 ²	282 ³	281	378	400	837	859
Estonia / Эстония / Estonia	514	392	344	155	39	50	460	450
Finlanda / Финляндия / Finland	776	708	153 ³	145 ²	66 ³	64 ²	484	472
Franța / Франция / France	1165	1195	112 ³	113	107	110	420	422
Georgia / Грузия / Georgia	87	137	63	85	24	22	138	151
Germania / Германия / Germany	559	534	143 ³	140	75	80	343	342
Italia / Италия / Italy	361	383	36 ³	36,1	72	71	204	218
Japonia / Япония / Japan	102	96,4	23 ³	23,4	24	24	67	66
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	778	1074	114	153	42	45	251	277
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	319	391	213	249	40	40	225	235
Letonia / Латвия / Latvia	389	440	315	329	26	27	348	348
Lituania / Литва / Lithuania	780	750	512	441	47	50	422	510
Polonia / Польша / Poland	585	704	627	406	75	82	308	311
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	415	398	120 ³	107	59	65	243	250
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	637	737 ²	137 ³	156	81 ³	76 ²	264	266
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	532	714	91	90	24	24	158	167
România / Румыния / Romania	435	628	155	179	52	53 ²	230	199
Rusia / Россия / Russia	450	603	233	229	30	33	222	233
S.U.A. / США / USA	1255	1031	80 ³	72,6	137	135	277	267
Slovacia / Словакия / Slovakia	418	607	71 ³	90,0	58 ³	54 ²	209 ³	216
Suedia / Швеция / Sweden	661	642	112 ³	103 ²	66 ³	61 ²	372	366
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	88	107	49	55	5	5,2	50	64
Turcia / Турция / Turkey	434	479	83 ³	72,9	21	19	134	136
Ucraina / Украина / Ukraine	494	805	401	345	34	34	256	293
Ungaria / Венгрия / Hungary	1009	1160	119 ³	80,7 ²	112	115	209 ³	220 ²
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	...	...	29	30 ²	...	20 ²	...	146 ²

¹ În masă după sacrificare / В убойном весе / In slaughter weight² 2001³ 1999

22.14. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE (la 10000 locuitori, unități)

ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР (на 10000 жителей, единиц)

NUMBER OF BUILT APARTMENTS (per 10000 inhabitants, units)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	3	6	5	3	5	3	7
Austria / Австрия / Austria	72	72	71	...	66	56	...
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	7	7	7	5	7	8	10
Belarus / Беларусь / Belarus	37	46	46	34	39	33	29
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	10	9	6	12	11	7	8
Danemarca / Дания / Denmark	27	33	32	32	28	30	32
Estonia / Эстония / Estonia	6	7	6	6	5	4	8
Finlanda / Финляндия / Finland	41	52	58	56	63	59	52
Franța / Франция / France	61	58	57	50	60	51	50
Georgia / Грузия / Georgia	2	1	1	2	3	2	3
Germany / Германия / Germany	68	70	61	58	51	40	32
Italia / Италия / Italy	30	32	...	...	30	28	...
Japonia / Япония / Japan	131	110	95	101	103	98	95
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	9	9	7	6	7	8	8
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	9	9	14	9	10	8	9
Letonia / Латвия / Latvia	6	6	6	4	4	3	3
Lituania / Литва / Lithuania	15	15	11	12	12	11	13
Polonia / Польша / Poland	16	19	21	21	23	27	25
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	32	32	30	31	31	30	28
Republica Cehă Чешская Республика Czech Republic	14	17	22	...	25	25	27
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	11	11	10	8	6	8	6
România / Румыния / Romania	13	13	13	13	12	12	...
Rusia / Россия / Russia	33	29	26	27	26	26	28
S.U.A. / США / USA	56	55	60	60	61	56	55
Slovacia / Словакия / Slovakia	12	13	15	...	24	19	26
Suedia / Швеция / Sweden	15	15	13	13	15	17	22
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	5	8	7	7	9	9	9
Turcia / Турция / Turkey	43	42	36	...	34	34	21
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	16	...	...	...	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	17	16	14	15	13	14	13
Ungaria / Венгрия / Hungary	28	28	20	19	22	28	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	32	30	33	32	...	26	...

22.15. PARCURSUL MĂRFURILOR CU TRANSPORTUL FEROVIIAR (miliarde tone-kilometri)

ГРУЗОБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов тонно-километров)

TURNOVER OF GOODS BY RAILWAY TRANSPORT (billion tonnes-kilometers)

	1996	1997	1998	1999	2000
Armenia / Армения / Armenia	0,4	0,4	0,4	0,3	0,4
Austria / Австрия / Austria	13,9	14,8	15,3	15,6	17,1
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2,8	3,5	4,7	5,1	5,8
Belarus / Беларусь / Belarus	26,0	30,6	30,4	30,5	31,4
Belgia / Бельгия / Belgium	7,2	7,5	7,6	7,4	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	7,5	7,4	6,2	5,0	5,5
China / Китай / China	1297	1310	1225	1256	1329
Danemarca / Дания / Denmark	1,8	1,6	2,1	...	...
Finlanda / Финляндия / Finland	8,8	9,9	9,9	9,8	10,1
Franța / Франция / France	50,6	54,8	50,4	54,5	55,3
Georgia / Грузия / Georgia	1,1	2,0	2,6	3,1	3,9
Germania / Германия / Germany	67,7	72,9	73,6	71,1	...
India / Индия / India	279	285	278	300	...
Italia / Италия / Italy	23,5	22,9	22,5	...	...
Japonia / Япония / Japan	25,0	24,9	22,9	...	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	112,7	106,4	99,9	91,7	125,0
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,5	0,5	0,5	0,4	0,3
Mexic / Мексика / Mexico	41,6	34,1	48,9	...	...
Norvegia / Норвегия / Norway	2,6	2,4	2,1	2,5	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	3,1	3,4	...	...	...
Polonia / Польша / Poland	68,3	68,7	63,0	55,5	54,4
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	15,1	16,9	17,3	17,6	...
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	2,9	2,9	2,6	1,2	1,5
România / Румыния / Romania	26,9	24,8	19,7	15,9	18
Rusia / Россия / Russia	1131	1100	1020	1205	1373
S.U.A. / США / USA	1913	2009	2012	1978	2144
Suedia / Швеция / Sweden	18,8	19,1	15,9	18,8	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1,7	1,4	1,5	1,3	1,3
Turcia / Турция / Turkey	9,0	9,7	8,5	8,3	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	7,0	7,6	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	163,4	160,4	158,7	156,3	172,8
Ungaria / Венгрия / Hungary	7,6	8,1	8,1	7,7	7,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	17,5	16,5	15,7	13,9	...

22.16. PARCURSUL PASAGERILOR CU TRANSPORTUL FERVIAR (miliarde pasageri-kilometri)
ПАССАЖИРООБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов пассажиро-километров)
TURNOVER OF PASSENGERS BY RAILWAY TRANSPORT (billion passenger-kilometers)

	1996	1997	1998	1999	2000
Armenia / Армения / Armenia	0,08	0,05	0,05	0,05	0,05
Austria / Австрия / Austria	9,7	8,7	8,3	8,0	...
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	0,6	0,5	0,5	0,4	0,5
Belarus / Беларусь / Belarus	11,7	12,9	13,3	16,9	17,1
Belgia / Бельгия / Belgium	6,8	7,0	7,1	...	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	5,1	5,9	4,7	4,3	3,5
China / Китай / China	333	355	379	448	411
Danemarca / Дания / Denmark	4,7	5,0	5,4	...	...
Finlanda / Финляндия / Finland	2,7	2,8	2,7	2,7	2,7
Franța / Франция / France	60,0	61,8	64,2	65,9	69,5
Georgia / Грузия / Georgia	0,4	0,3	0,4	0,4	0,4
Germania / Германия / Germany	65,3	64,0	62,6	73,0	...
India / Индия / India	342	360	380	401	...
Italia / Италия / Italy	53,8	49,5	48,2	...	...
Japonia / Япония / Japan	401	398	391	385	...
Kazahstan / Казахстан / Kazakhstan	14,2	12,8	10,7	8,9	10,2
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,09	0,09	0,06	0,03	0,03
Mexic / Мексика / Mexico	1,5	1,5	0,5	...	...
Norvegia / Норвегия / Norway	2,4	2,4	2,5	2,6	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	13,7	13,5	13,9	14,3	...
Polonia / Польша / Poland	26,6	25,8	25,7	26,2	24,1
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	31,8	33,8	35,0	35,5	...
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	0,9	0,8	0,7	0,3	0,3
România / Румыния / Romania	18,4	15,8	13,3	12,3	11,6
S.U.A. / США / USA	21,7	20,3	21,0	...	...
Suedia / Швеция / Sweden	6,1	6,2	6,0	7,4	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,1	0,1	0,1	0,06	0,07
Turcia / Турция / Turkey	5,2	5,8	6,3	6,2	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	2,1	1,0	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	59,1	54,5	49,9	47,6	51,8
Ungaria / Венгрия / Hungary	8,6	8,7	8,9	9,5	9,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	2,0	2,2	2,2	1,9	...

22.17. EXPORT ȘI IMPORT (miliarde dolari SUA)

ЭКСПОРТ И ИМПОРТ (миллиардов долларов США)

EXPORTS AND IMPORTS (billion dollars USA)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<i>Armenia / Армения / Armenia</i>								
Export / Экспорт / Exports	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,5	0,7
Import / Импорт / Imports	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9	0,9	1,0	1,3
Sold / Сальдо / Balance	-0,6	-0,7	-0,7	-0,6	-0,6	-0,6	-0,5	-0,6
<i>Austria / Австрия / Austria</i>								
Export / Экспорт / Exports	57,8	58,6	62,7	64,1	64,2	66,7	...	...
Import / Импорт / Imports	67,3	64,8	68,2	69,6	69,0	70,5	...	...
Sold / Сальдо / Balance	-9,5	-6,2	-5,5	-4,6	-4,8	-3,8	...	...
<i>Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan</i>								
Export / Экспорт / Exports	0,6	0,8	0,6	0,9	1,7	2,3	2,2	2,6
Import / Импорт / Imports	1,0	0,8	1,1	1,0	1,2	1,4	1,7	2,6
Sold / Сальдо / Balance	-0,4	0,0	-0,5	-0,1	0,5	0,9	0,5	0,0
<i>Belarus / Беларусь / Belarus</i>								
Export / Экспорт / Exports	5,7	7,3	7,1	5,9	7,3	7,5	8,0	10,0
Import / Импорт / Imports	6,9	8,7	8,5	6,7	8,6	8,3	9,1	11,5
Sold / Сальдо / Balance	-1,2	-1,4	-1,4	-0,8	-1,3	-0,8	-1,1	-1,5
<i>Belgium / Бельгия / Belgium</i>								
Export / Экспорт / Exports	175,5	171,9	177,7	179,0	187,9	190,4	213,5	...
Import / Импорт / Imports	163,7	157,3	162,2	164,6	177,0	178,7	196,0	...
Sold / Сальдо / Balance	11,8	14,6	15,5	14,4	10,9	11,7	17,5	...
<i>Bulgaria / Болгария / Bulgaria</i>								
Export / Экспорт / Exports	6,6	5,3	4,3	4,0	4,8	5,1	5,7	...
Import / Импорт / Imports	6,9	5,2	5,0	5,5	6,5	7,3	8,0	...
Sold / Сальдо / Balance	-0,3	0,1	-0,7	-1,5	-1,7	-2,2	-2,3	...
<i>Canada / Канада / Canada</i>								
Export / Экспорт / Exports	201,6	214,4	214,3	238,4	276,6	259,9	252,4	...
Import / Импорт / Imports	175,0	196,0	201,1	214,8	238,8	221,8	...	...
Sold / Сальдо / Balance	26,6	18,4	13,3	23,6	37,8	38,1	...	...
<i>China / Китай / China</i>								
Export / Экспорт / Exports	151,2	182,9	183,6	195,2	249,2	266,1	325,6	...
Import / Импорт / Imports	138,9	142,2	140,3	165,8	225,1	243,6	295,2	...
Sold / Сальдо / Balance	12,3	40,7	43,3	29,4	24,1	22,5	30,4	...
<i>Danemarca / Дания / Denmark</i>								
Export / Экспорт / Exports	50,1	47,7	47,5	48,7	49,6	50,7	55,8	...
Import / Импорт / Imports	44,4	44,0	45,4	44,1	43,7	43,4	47,7	...
Sold / Сальдо / Balance	5,7	3,7	2,1	4,6	5,9	7,3	8,1	...
<i>Finlanda / Финляндия / Finland</i>								
Export / Экспорт / Exports	38,4	39,3	43,0	40,7	45,5	42,8	44,5	...
Import / Импорт / Imports	29,3	29,8	32,3	30,7	33,9	32,1	33,4	...
Sold / Сальдо / Balance	9,1	9,5	10,7	10,0	11,6	10,7	11,1	...
<i>Franța / Франция / France</i>								
Export / Экспорт / Exports	287,6	291,0	306,0	300,8	300,0	296,0	308,9	...
Import / Импорт / Imports	281,8	272,7	290,3	289,9	310,7	300,0	306,7	...
Sold / Сальдо / Balance	5,8	18,3	15,7	10,9	-10,7	-4,0	2,2	...

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Georgia / Грузия / Georgia								
Export / Экспорт / Exports	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,4
Import / Импорт / Imports	0,7	0,9	0,9	0,6	0,7	0,7	0,7	1,1
Sold / Сальдо / Balance	-0,5	-0,7	-0,7	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,7
Germania / Германия / Germany								
Export / Экспорт / Exports	524,2	512,5	543,4	542,9	550,3	571,5	612,9	...
Import / Импорт / Imports	458,8	445,7	471,4	473,6	495,5	486,1	493,6	...
Sold / Сальдо / Balance	65,4	66,8	72,0	69,3	54,8	85,4	119,3	...
India / Индия / India								
Export / Экспорт / Exports	33,1	35,0	33,5	35,7	42,4	43,3	49,1	...
Import / Импорт / Imports	37,9	41,4	43,0	47,0	51,7	50,4	56,4	...
Sold / Сальдо / Balance	-4,8	-6,4	-9,5	-11,3	-9,3	-7,1	-7,3	...
Italia / Италия / Italy								
Export / Экспорт / Exports	252,0	240,4	245,7	235,1	239,9	244,3	253,3	...
Import / Импорт / Imports	208,1	210,3	218,5	220,3	238,1	236,1	244,3	...
Sold / Сальдо / Balance	43,9	30,1	27,2	14,8	1,8	8,2	9,0	...
Japonia / Япония / Japan								
Export / Экспорт / Exports	410,9	421,1	388,1	417,7	479,2	403,6	416,7	...
Import / Импорт / Imports	349,2	338,8	280,6	310,0	379,5	349,2	337,2	...
Sold / Сальдо / Balance	61,7	82,3	107,5	107,7	99,7	54,4	79,5	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan								
Export / Экспорт / Exports	5,9	6,5	5,4	5,6	8,8	8,6	9,7	12,9
Import / Импорт / Imports	4,2	4,3	4,3	3,7	5,0	6,4	6,5	8,3
Sold / Сальдо / Balance	1,7	2,2	1,1	1,9	3,8	2,2	3,2	4,6
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan								
Export / Экспорт / Exports	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6
Import / Импорт / Imports	0,8	0,7	0,8	0,6	0,6	0,5	0,6	0,7
Sold / Сальдо / Balance	-0,3	-0,1	-0,3	-0,1	-0,1	0,0	-0,1	-0,1
Lituania / Литва / Lithuania								
Export / Экспорт / Exports	3,4	3,9	3,7	3,0	3,8	4,6	5,6	...
Import / Импорт / Imports	4,6	5,6	5,8	4,8	5,5	6,4	7,8	...
Sold / Сальдо / Balance	-1,2	-1,7	-2,1	-1,8	-1,7	-1,8	-2,2	...
Norvegia / Норвегия / Norway								
Export / Экспорт / Exports	49,6	48,5	39,6	44,9	57,5	58,0	61,0	...
Import / Импорт / Imports	35,6	35,7	36,2	34,0	32,7	32,2	34,8	...
Sold / Сальдо / Balance	14,0	12,8	3,4	10,9	24,8	25,8	26,2	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands								
Export / Экспорт / Exports	197,4	194,9	201,4	200,3	208,9	216,1	222,4	...
Import / Импорт / Imports	180,6	178,1	187,7	187,5	197,5	194,9	193,7	...
Sold / Сальдо / Balance	16,8	16,8	13,7	12,8	11,4	21,2	28,7	...
Polonia / Польша / Poland								
Export / Экспорт / Exports	24,4	25,7	27,4	27,3	31,7	36,2	41,0	...
Import / Импорт / Imports	37,1	42,2	46,8	45,8	49,0	50,4	55,1	...
Sold / Сальдо / Balance	-12,7	-16,5	-19,4	-18,5	-17,3	-14,2	-14,1	...
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland								
Export / Экспорт / Exports	262,1	281,1	271,8	268,2	281,5	267,4	276,3	...
Import / Импорт / Imports	287,5	306,6	314,0	318,0	334,3	321,0	335,5	...
Sold / Сальдо / Balance	-25,4	-25,5	-42,2	-49,8	-52,8	-53,6	-59,2	...

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Republica Moldova <i>Республика Молдова</i> <i>Republic of Moldova</i>								
Export / Экспорт / Exports	0,8	0,9	0,6	0,5	0,5	0,6	0,6	0,8
Import / Импорт / Imports	1,1	1,2	1,0	0,6	0,8	0,9	1,0	1,4
Sold / Сальдо / Balance	-0,3	-0,3	-0,4	-0,1	-0,3	-0,3	-0,4	-0,6
România / Румыния / Romania								
Export / Экспорт / Exports	8,1	8,4	8,3	8,5	10,4	11,4	13,9	...
Import / Импорт / Imports	11,4	11,3	11,8	10,4	13,1	15,6	17,9	...
Sold / Сальдо / Balance	-3,3	-2,9	-3,5	-1,9	-2,7	-4,2	-4,0	...
Rusia / Россия / Russia								
Export / Экспорт / Exports	85,2	85,1	71,3	72,9	103,1	100,1	106,7	133,7
Import / Импорт / Imports	46,5	53,1	43,6	30,3	33,9	41,9	46,2	57,4
Sold / Сальдо / Balance	38,7	32,0	27,7	42,6	69,2	58,2	60,5	76,3
S.U.A. / США / USA								
Export / Экспорт / Exports	625,1	688,7	682,1	702,1	781,1	730,8	693,9	...
Import / Импорт / Imports	822,0	899,0	944,4	1059,4	1259,3	1179,2	1202,4	...
Sold / Сальдо / Balance	-196,9	-210,3	-262,3	-357,3	-478,2	-448,4	-508,5	...
Suedia / Швеция / Sweden								
Export / Экспорт / Exports	84,9	83,0	85,0	84,8	86,9	75,8	81,1	...
Import / Импорт / Imports	66,9	65,7	68,6	68,6	73,0	63,5	66,1	...
Sold / Сальдо / Balance	18,0	17,3	16,4	16,2	13,9	12,3	15,0	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan								
Export / Экспорт / Exports	0,8	0,7	0,6	0,7	0,8	0,7	0,7	0,8
Import / Импорт / Imports	0,7	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,9
Sold / Сальдо / Balance	0,1	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	-0,1
Turcia / Турция / Turkey								
Export / Экспорт / Exports	23,2	26,3	27,0	26,6	27,8	31,3	34,6	...
Import / Импорт / Imports	43,6	48,6	45,9	40,7	54,5	41,4	49,7	...
Sold / Сальдо / Balance	-20,4	-22,3	-18,9	-14,1	-26,7	-10,1	-15,1	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan								
Export / Экспорт / Exports	1,7	0,8	0,6	...	...	...	...	...
Import / Импорт / Imports	1,0	1,2	1,0	...	...	...	...	...
Sold / Сальдо / Balance	0,7	-0,4	-0,4	...	...	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine								
Export / Экспорт / Exports	14,4	14,2	12,6	11,6	14,6	16,3	18,0	23,1
Import / Импорт / Imports	17,6	17,1	14,7	11,8	14,0	15,8	17,0	23,0
Sold / Сальдо / Balance	-3,2	-2,9	-2,1	-0,2	0,6	0,5	1,0	0,1
Ungaria / Венгрия / Hungary								
Export / Экспорт / Exports	12,6	18,6	23,0	25,0	28,0	30,5	34,5	...
Import / Импорт / Imports	15,9	20,7	25,6	27,9	32,0	33,7	37,8	...
Sold / Сальдо / Balance	-3,3	-2,1	-2,6	-3,0	-4,0	-3,2	-3,3	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan								
Export / Экспорт / Exports	4,2	4,0	3,2	...	...	...	...	...
Import / Импорт / Imports	4,7	4,2	3,1	...	...	...	...	...
Sold / Сальдо / Balance	-0,5	-0,2	0,1	...	...	...	...	...

22.18. PONDEREA UNOR ȚĂRI ÎN EXPORTUL ȘI IMPORTUL MONDIAL (procente)

ДОЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН В МИРОВОМ ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ (проценты)

SHARE OF SOME COUNTRIES IN THE WORLD'S IMPORTS AND EXPORTS (percent)

	Export / Экспорт / Exports					Import / Импорт / Imports				
	1997	1998	1999	2000	2001	1997	1998	1999	2000	2001
Armenia / Армения / Armenia	0,0	0,0	0,0	0,0	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01
Austria / Австрия / Austria	1,1	1,2	1,2	1,1	...	1,2	1,3	1,2	1,1	...
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	0,01	0,01	0,02	0,03	0,04	0,01	0,02	0,02	0,02	0,02
Belarus / Беларусь / Belarus	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1
Belgia / Бельгия / Belgium	3,2	3,3	3,2	3,1	3,2	2,9	3,0	2,9	2,9	2,8
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
China / Китай / China	3,4	3,4	3,5	4,1	...	2,6	2,6	2,9	3,3	...
Canada / Канада / Canada	4,0	4,1	4,3	4,6	4,2	3,6	3,7	3,8	3,9	...
Danemarca / Дания / Denmark	0,9	0,9	0,9	0,9	...	0,8	0,8	0,8	0,7	...
Finlanda / Финляндия / Finland	0,7	0,8	0,7	0,7	...	0,5	0,6	0,5	0,5	...
Franța / Франция / France	5,4	5,7	5,4	5,0	4,9	4,9	5,3	5,1	4,9	4,7
Georgia / Грузия / Georgia	0,0	0,0	0,0	0,01	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01
Germania / Германия / Germany	9,5	10,2	9,8	8,9	...	8,1	8,7	8,4	8,1	...
India / Индия / India	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Italia / Италия / Italy	4,6	4,5	4,2	4,0	...	3,8	4,0	3,9	3,8	...
Japonia / Япония / Japan	7,8	7,3	7,5	8,0	...	6,2	5,2	5,5	6,1	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,02	0,01	0,01	0,01
Lituania / Литва / Lithuania	0,07	0,07	0,05	0,06	...	0,1	0,1	0,09	0,09	...
Norvegia / Норвегия / Norway	0,9	0,7	0,8	1,0	1,0	0,6	0,7	0,6	0,5	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	3,6	3,8	3,6	3,5	3,6	3,2	3,5	3,4	3,2	3,1
Polonia / Польша / Poland	0,5	0,5	0,5	0,5	...	0,8	0,9	0,8	0,8	...
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5,2	5,1	4,8	4,7	...	5,6	5,8	5,6	5,4	...
Republica Moldova Республика Молдова Republic of Moldova	0,02	0,01	0,01	0,01	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01
România / Румыния / Romania	0,2	0,2	0,2	0,2	...	0,2	0,2	0,2	0,2	...
Rusia / Россия / Russia	1,6	1,3	1,3	1,7	1,6	1,0	0,8	0,5	0,5	0,6
S.U.A. / США / USA	12,8	12,8	12,6	13,0	...	16,4	17,4	18,7	20,3	...
Suedia / Швеция / Sweden	1,5	1,6	1,5	1,4	1,2	1,2	1,3	1,2	1,1	1,0
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Turcia / Турция / Turkey	0,5	0,5	0,5	0,4	...	0,9	0,8	0,7	0,9	...
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	0,01	0,01	...	...	...	0,02	0,02	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	0,3	0,5	0,4	0,5	0,5	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	0,1	0,1	...	...	...	0,1	0,1	...	...	...

Prescurtări folosite pentru unitățile de măsură

Используемые сокращения единиц измерения

Abbreviations used for measurement units

mm	=	milimetru	мм	=	миллиметр	mm	=	millimeter
m	=	metru	м	=	метр	m	=	meter
dm ²	=	decimetru pătrat	дм ²	=	квадратный дециметр	dm ²	=	square decimeter
m ²	=	metru pătrat	м ²	=	квадратный метр	m ²	=	square meter
m ³	=	metru cub	м ³	=	кубический метр	m ³	=	cubic meter
ha	=	hectar	га	=	гектар	ha	=	hectare
km	=	kilometru	км	=	километр	km	=	kilometer
km ²	=	kilometru pătrat	км ²	=	квадратный километр	km ²	=	square kilometer
mg	=	miligram	мг	=	миллиграмм	mg	=	milligram
g	=	gram	г	=	грамм	g	=	gram
kg	=	kilogram	кг	=	килограмм	kg	=	kilogram
t	=	tonă	т	=	тонна	t	=	tonne
l	=	litru	л	=	литр	l	=	liter
dal	=	decalitru	дал	=	декалитр	dal	=	decaliter
buc.	=	bucată	шт.	=	штука	pcs.	=	piece
unit.	=	unități	ед.	=	единица	unit.	=	unit
%	=	procent	%	=	процент	%	=	percent
‰	=	promilă	‰	=	промилле	‰	=	promile
kWh	=	kilowatt-oră	кВт·ч	=	киловатт-час	kWh	=	kilowatt-hour
kV	=	kilovolt	кВ	=	киловольт	kV	=	kilovolt
CP	=	cal-putere	л.с.	=	лошадиная сила	HP	=	horse power
Gkal	=	gigacalorie	Гкал	=	гигакалория	Gkal	=	gigacalory
mii	=	mii	тыс.	=	тысяча	thou.	=	thousand
mil.	=	milion	млн.	=	миллион	mio.	=	million
ex.	=	exemplar	экз.	=	экземпляр	copy	=	copy
	=	secundă		=	секунда		=	second
	=	minut		=	минута		=	minute
°	=	grad	°	=	градус	°	=	degree

UTA – Unitatea teritorială autonomă / Автономное территориальное образование / Territorial administrative unit

UATSN – Unitatea administrativ-teritorială din partea stângă a Nistrului / Административно-территориальная единица левобережья Днестра / Administrative-territorial unit from the left side of the river Nistru

Simboluri folosite

Используемые обозначения

Symbols used

–	=	evenimentul nu a existat / не было явления / data not applicable
...	=	lipsă date / сведений нет / data not available
0,0	=	valoare mică / меньшая единица измерения / negligible magnitude

În unele cazuri pot apărea decalaje neînsemnate între totalurile indicate și sumele componente incluse, fapt ce se explică prin rotunjirea datelor.

В отдельных случаях незначительные расхождения между итогом и суммой слагаемых объясняются округлением данных.

In some cases, there may occur insignificant discrepancies between the totals and corresponding sums of the components, fact that could be explained by data approximation.

ÎN ATENȚIA UTILIZATORILOR

În 2005 se preconizează spre editare următoarele publicații:

- *Anuarul Statistic al Republicii Moldova*
- *Moldova în cifre – culegere succintă*
- *Republica Moldova – breviar statistic*
- *Agricultura Republicii Moldova*
- *Comerțul exterior al Republicii Moldova – anuar statistic*
- *Dinamica prețurilor și tarifelor*
- *Piața forței de muncă în Republica Moldova*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderi în anul 2004*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderile mici în anul 2004*

ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В 2005 году планируется выпустить следующие публикации:

- *Статистический ежегодник Республики Молдова*
- *Молдова в цифрах – краткий сборник*
- *Республика Молдова – статистический справочник*
- *Сельское хозяйство Республики Молдова*
- *Внешняя торговля Республики Молдова – статистический ежегодник*
- *Динамика цен и тарифов*
- *Рынок рабочей силы в Республике Молдова*
- *Результаты структурного обследования предприятий в 2004 году*
- *Результаты структурного обследования малых предприятий в 2004 году*

IN ATTENTION OF USERS

In 2005 it is planned to issue the following publications:

- *Statistical Yearbook of the Republic of Moldova*
- *Moldova in figures – short statistical book*
- *Republic of Moldova – statistical pocket-book*
- *Agriculture of the Republic of Moldova*
- *External Trade of the Republic of Moldova – statistical yearbook*
- *Dynamics of prices and tariffs*
- *Labour Market in the Republic of Moldova*
- *Results of the sampling structural survey of enterprises in 2004*
- *Results of the sampling structural survey of small enterprises in 2004*

DEPARTAMENTUL STATISTICĂ ȘI SOCIOLOGIE

CHIȘINĂU, șos. Hîncești, 53

Tel. 40-30-70, 72-93-97; E-mail: moldstat@statistica.md

<http://www.statistica.md>